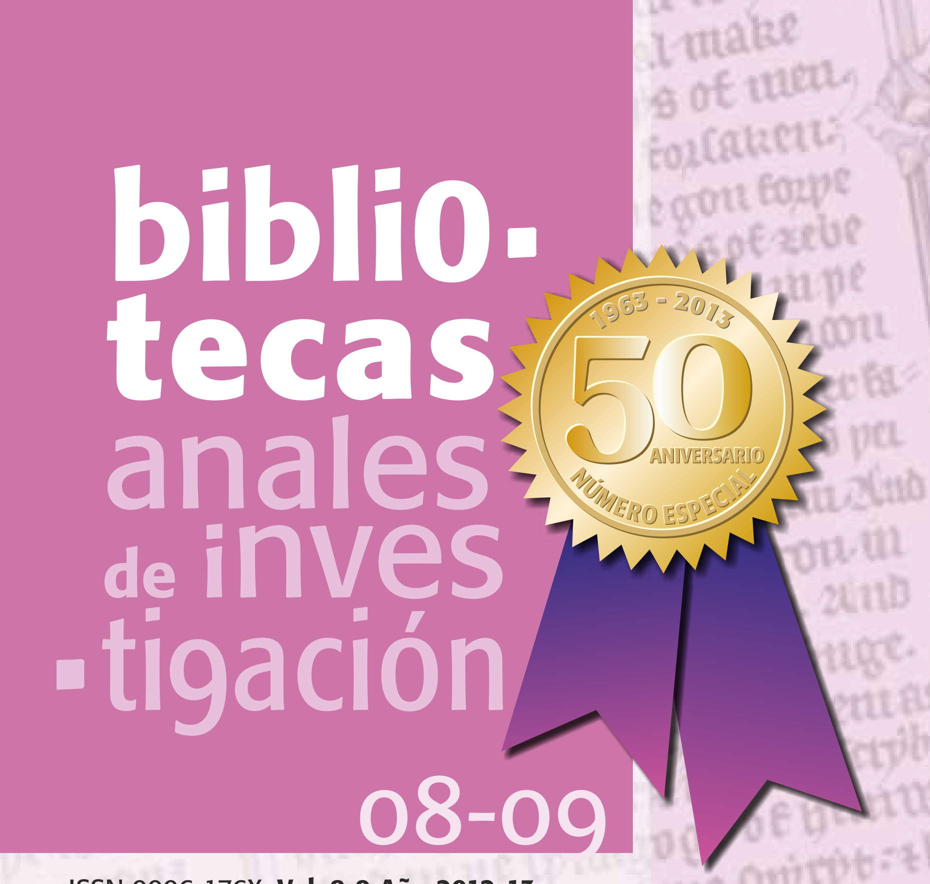
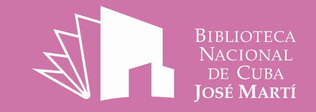


ISSN 0006-176X **Vol. 8-9 Año 2012-13**





Documentos normativos para el Sistema Nacional de Bibliotecas Públicas



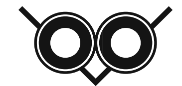
Manual

Procesos técnicos en las Bibliotecas Públicas

Subdirección para la atención y desarrollo
del Sistema Nacional de Bibliotecas Públicas
La Habana, 2009

Colección dirigida a establecer los principios y bases fundamentales que rigen la actividad bibliotecaria del Estado cubano, fortalecer el papel que desempeñan las bibliotecas en el cumplimiento del derecho constitucional de todos los ciudadanos al acceso a la educación, la historia, la cultura, y las ciencias en todas sus manifestaciones, así como regular los principios y funciones de la Biblioteca Nacional de Cuba José Martí






biblio-tecas anales de inves-tigación

08-09

Bibliotecas. Anales de investigación es editada por la Biblioteca Nacional de Cuba José Martí en coordinación con su Departamento de Investigaciones. Tiene una frecuencia anual.

Año 8-9, Vol. 8-9, enero 2012-diciembre 2013
ISSN: 0006-176X, RNPS: 0339
Procesada por Cubaciencia y Latindex.

Canje: **Bibliotecas. Anales de investigación,**
Plaza de la Revolución, La Habana,
C.P. 10600, Cuba.
Teléfonos: (537) 855-5442 al 49
anales@bnjm.cu
http://www.bnjm.cu

Sumario·*Summary*





La Dirección de Publicaciones Periódicas
del Instituto Cubano del Libro
otorga el presente

Diploma

A: Bibliotecas

En el 50 Aniversario de su fundación.

por su destacada labor en la difusión de la historia, la archivología y las ciencias de la información.

Dado en Ciudad de La Habana a los quince días del mes de febrero del año 2013

Director(a)

Editorial

50 años de continuidad histórica

Preámbulo a un aniversario

El año 1963 marcó el inicio del boletín *Bibliotecas* a iniciativa de la Dra. María Teresa Freyre de Andrade, en aquel momento directora de la Biblioteca Nacional de Cuba José Martí. Su evolución como publicación seriada ha actuado en correspondencia con las demandas de sus públicos, en respuesta a la actualidad y al compromiso de continuidad histórica que debe asumir sus contenidos desde sus temáticas esenciales: la bibliotecología, la archivología, la bibliografía y las ciencias de la información. Actualmente con un prisma de trabajo desde lo disciplinar, interdisciplinar y transdisciplinar se procesan las propuestas de resultados investigativos a publicar.

El boletín *Bibliotecas* surgió en medio de grandes transformaciones sociales, económicas y políticas en el país. Fue eco del desarrollo de las bibliotecas cubanas y de las ciencias de la información. Sus primeros contenidos respondieron al plan de trabajo inicial de la Biblioteca Nacional y aparecen informaciones del Departamento de Catalogación y Clasificación donde publicaron entre otras cosas, las reglas de catalogación y clasificación de los libros de la Dirección General de Bibliotecas: catálogo, catálogo topográfico, catalogación descriptiva, catalogación analítica, y otras puntualizaciones importantes para el proceso organizativo que se realizaba, bajo las orientaciones de la directora de la Biblioteca Nacional.

La editorial de aquel primer número de la revista, identificado como el no. 1 de enero-febrero, año 1, estableció y orientó en el país a una verdadera red de estas instituciones, para que fomentaran la lectura, los servicios bibliotecarios y despertarán en el público apetencias culturales. Se impone desde entonces un órgano de comunicación que cada vez trabaja con más empeño para mantener informados a sus públicos metas.

De boletín se convierte en revista en la década de los 80 con mayor número de páginas y resultados vinculados a la investigación. En la década del 90 se plantea convertirse en publicación científica, pero la situación económica por la que atraviesa el país trae consigo irregularidad en su frecuencia editorial. Logra su actualización y permanencia en los primeros años del 2000 obteniendo su certificación como revista científica cubana, conforme lo otorga el Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente.

Durante sus 50 años imprime el quehacer del ámbito bibliotecario, cumpliendo sus objetivos clave como parte del trabajo diario y comprometedor. Actualmente difunde los resultados investigativos con base científica, perteneciente a cualquiera de sus sistemas de información (bibliotecas escolares, bibliotecas especializadas, bibliotecas universitarias). Su misión es hacer que sus lectores reflexionen sobre los elementos teóricos, prácticos y académicos de la profesión bibliotecaria y del profesional de la información de forma general, desde una perspectiva profesional y científica. Es también tarea importante divulgar experiencias de trabajos propios de las bibliotecas públicas cubanas y de otros tipos de bibliotecas o centros de documentación institucionales.

El actual director de la Biblioteca Nacional José Martí, el doctor Torres Cuevas alude a la biblioteca como “heredera de una rica tradición y a la vez enfrenta el desafío de estar a la altura de su época”, acotación que asume la revista como parte de los objetivos institucionales de la Biblioteca. Mantenerse como escenario editorial de intercambio científico y profesional del bibliotecario cubano con fines docentes y de investigación es parte de sus

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 5-6
ISSN: 0006-176X

objetivos editoriales; el acelerado desarrollo de las tecnologías de la información y la comunicación, comprometen al equipo editorial a mantenerse actualizados y con el estipulado rigor científico, en aras de potenciar contenidos de gran impacto para el desarrollo social y cultural del país.

La continuidad histórica

Han sido 50 años procesando información y comunicando sus resultados, es un débito, intrínseco apelativo a la publicación. Los bríos de desarrollo e interdisciplinariedad en la práctica científica demanda de profesionales de la información, competentes y arraigados en sus proyectos de trabajo.

Aunar con un sentido práctico-constructivo debe ser un propósito de todo profesional, pero particularizando en el caso del profesional de la información y la comunicación, se concurre a matices muy específico. Las dinámicas interactivas de información-conocimiento-innovación caracterizan a la realidad social en la que convivimos, ante su indetenible despliegue de tecnologías e infraestructuras globalizadas, alejadas incluso, de los reales dinamismos socio-culturales que contextualiza al mundo hoy. La comunicación como proceso conductor de las necesidades informativas, ocupa un lugar clave para los progresos de la sociedad, sus procedimientos de transmisión y difusión pública de los contenidos científicos, garantizan, bajo los pilares de verificabilidad, universabilidad y objetividad, los servicios públicos y especializados indispensables para la investigación científica, en los cuales la Biblioteca juega un papel determinante.

Las Bibliotecas atesoran la memoria patrimonial, histórica y socio-cultural de un país, región o institución. Su compromiso ineludible con la sociedad, es insustituible. La Ley de Bibliotecas de la República de Cuba, en su artículo No. 8 dictamina sus funciones y a partir de estas, cumplimenta sus principios como espacio sostenible para la lectura, enseñanza y el aprendizaje, el libre acceso a la información y al conocimiento, entre otros propios procedimientos. La revista científica *Bibliotecas. Anales de Investigación,* concibe su funcionalidad desde estos fundamentos.

Esta nueva edición proporciona diferentes matices de la labor bibliotecológica, experiencias específicas, apuntes sobre criterios de sus procedimientos, aportes en función de un mejor y personalizado servicio bibliotecario. Otros de sus temas de contenido es la responsabilidad del profesional de la información y la comunicación, desde diferentes perspectivas, aludiendo a su labor ética y objetiva, como investigador y comprometido social.

Augura el colectivo editorial de la revista, continuar procesando contenidos que constituyan materiales de apoyo al devenir tecnológico que encamina el desarrollo bibliotecario del país. Nuevas y bastas metas nos procuran. La publicación *Bibliotecas. Anales de Investigación* está comprometida a potenciar sus contenidos en función didáctica, metodológica y científica, en aras de su papel social y como instrumento de trabajo de la comunidad bibliotecaria cubana e internacional.

Los Editores

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 5-6
ISSN: 0006-176X



Archivología, Bibliografía, Bibliotecología y Ciencia de la Información: representación terminológica en la producción profesional cubana 1905-2008

Archival Science, Bibliography, Library and Information Science: terminological representation in the Cuban professional production 1905-2008

Dra.C. Nuria Esther Pérez Matos
Dr.C. Juan Carlos Fernández Molina

Resumen: Se presenta un estudio que vincula los problemas teóricos de las disciplinas informativas inmersos en el sistema de conocimientos bibliológico informativo, a partir de lo encontrado en la literatura —producción profesional—, con la situación histórico-concreta de Cuba, tomando como base el análisis de categorías de términos que identifican a las disciplinas informativas. Se toma como base la investigación cualitativa —documental e histórica— y la investigación cuantitativa a partir de una muestra temporal de la producción profesional cubana de la Literatura Bibliológico Informativa —LBI— del 1905 al 2008, los resultados en ambos apartados permiten corroborar la situación del fenómeno informativo en Cuba. Se precisa en la indagación que las disciplinas informativas en Cuba, a partir de la representación terminológica de sus títulos en una muestra amplia de su producción científica, durante todo el siglo xx y la primera década del siglo xxi, muestra un desarrollo condicionado por sus prácticas e influenciadas por el devenir histórico-social de la nación donde se han gestado y las influencias teóricas como disciplinas científicas que marcan momentos de auge o decadencia en su tratamiento.
Palabras clave: archivología; bibliotecología; documentación; ciencia de la información; estudio terminológico.

Abstract: *Presentation of a study linking the theoretical problems of the disciplines involved in the system of informative knowledge that found in the literature, —professional production—, in Cuba context, based on the analysis of categories of terms identifying information disciplines. It is based on a qualitative, historical and documentary research, and quantitative research from a temporary exhibition of Cuban professional production of Informative Literature 1905 to 2008, the results in both sections corroborate the status of Cuba informative phenomenon.*
Keywords: *archives; library science; information science; information tegnology; terminology study.*

Dra.C. Nuria Esther Pérez Matos: Licenciada en Información Científico Técnica y Bibliotecología. Master en Ciencias de la Información. Doctora en Documentación e Información científica por la Universidad de Granada. Investigadora auxiliar de la Biblioteca Nacional de Cuba José Martí.
nestherperez@gmail.com

Dr.C. Juan Carlos Fernández Molina: Catedrático de la Universidad de Granada. Facultad de Documentación.
jcfernan@ugr.es

Introducción

Los principales antecedentes de la presente investigación, aunque no son los únicos, son los estudios en un primer momento del enfoque temático de la literatura compilada en el siglo XX (Pérez Matos, 2004, p. 142) y la relación histórica entre la periodización constitucional cubana y los principales acontecimientos del fenómeno informativo. (Pérez Matos, 2007, p. 196).

Esta investigación pretende demostrar la relación existente entre la evolución de las disciplinas aquí definidas y las condiciones socioeconómicas imperantes en cada momento histórico. Toma como supuestos de partidas los siguientes:

1. Las disciplinas científicas, como formas de organización del conocimiento, tienen: a) el aspecto temático como el elemento que le da su identidad y que se valida a partir del empleo de su terminología especializada; b) los criterios históricos para marcar su origen y evolución.
2. La producción científica o profesional constituye esencialmente el medio de comunicación científica, de manera que el indicador del crecimiento científico establece la producción de publicaciones del proceso de investigación como la medida válida de su actividad, por lo que el estudio de cualquier disciplina científica implica el conocimiento y tratamiento de su producción profesional.
3. La terminología constituye el "factor privilegiado, aunque no el único, de representación del conocimiento especializado" (Cabré Castevill, 2000, p. 31-43), o sea, las unidades terminológicas no son más que representación del conocimiento. Cada unidad es un enlace cognitivo, que relacionadas entre sí, constituyen la representación conceptual de las disciplinas que personifican. Por tanto, los estudios a partir de representaciones terminológicas son formas de evidenciar ese conocimiento especializado, que en la presente investigación se pretende comprobar.

La investigación trabaja con una base de datos que compila la producción profesional en Cuba de las disciplinas informativas desde 1905 hasta el 2008 en libros y folletos, artículos de revistas, ponencias en eventos, tesinas, tesis de maestría, tesis doctorales, proyectos de grado para la formación técnico profesional y los informes de la práctica de producción. Para ese mismo nivel de enseñanza se compilaron un total de 6 803 documentos.

Se exportaron las palabras de los títulos de los documentos contenidos en la base de datos, obteniendo un total de 76 627 palabras. Una vez desechadas aquellas que no brindaban información del contenido del documento (preposiciones, conjunciones, fechas o números arábigos o romanos, grados científicos, participios, gerundios, signos u otros) y realizada la disposición de términos (conformados por una o más palabras), se obtuvieron 19 587 términos, que vuelto a depurar, se limitaron a 14 450 términos en 175 categorías. Las categorías de términos se determinaron para aquellas que se formaban a partir de un término raíz.

La presente investigación muestra los resultados para las categorías de términos Archivología, Bibliografía, Bibliotecología y Ciencia de la información.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 7-19
ISSN: 0006-176X

Resultados

Archivología

La primera actividad desde el punto de vista informativo que existió en el mundo, fue la de archivo. Los primeros documentos que existieron de alguna forma describían ciertos asuntos legales con vistas a su conservación, incluyendo, en muchas ocasiones, textos de propiedades, legislaciones, ventas y comercio. En Cuba por ejemplo, a mediados del siglo XVI, España dio valor a los documentos antiguos y así Llaverías comenta que en las Ordenanzas del Rey Don Felipe II, año 1569, se mandaba a tratar bien los libros y demás papeles, que se hiciera inventario jurado con los de la Contaduría. En 1602, en las Ordenanzas de Don Felipe III se recomendaba el cuidado de los libros y los papeles de la Real Hacienda y este incipiente trabajo de inicios de la colonia fue lo que dio origen a los archivos en Cuba (Llaverías, 1912, p. 382). Estas resultan las primeras noticias que se tiene en la historia de las disciplinas informativas en Cuba, de cierta preocupación por la actividad.

"La primera actividad desde el punto de vista informativo que existió en el mundo, fue la de archivo."

Los términos archivística o archivología se usan indistintamente para denominar científicamente la disciplina. Para un grupo de autores la archivología es razonada como sinónimo de la archivística y la consideran por su naturaleza una ciencia, disciplina auxiliar o parte integrante de las ciencias de la información (Fuster Ruiz, 1999, p. 102-120; Quevedo, 2004; Saur, 1998; Schellemberg, 1958). Su finalidad es indiscutiblemente los archivos e incluye en su objeto de estudio la creación, historia, organización y funciones de los mismos. Otros consideran la diferencia de ambos términos por su propia etimología: archivística como la representación práctica o aplicaciones técnicas y archivología como la teoría de los archivos (Arevalo Jorda, 2006) Rodríguez López; (2006) repasa la disyuntiva terminológica entre archivística y archivología resumiendo que el primero es de uso generalizado en Italia y Francia mientras que el segundo es más utilizado por los hispanos parlantes. Otros autores lo confirman planteando que el primero tiene un mayor uso que el segundo, el cual se mantiene con mayor tratamiento en la región latinoamericana. (Fuster Ruiz, 1999, p. 102-120; Heredia Herrera, 1980, p. 239-242, 1993; Lodolini, 1990).

En el estudio terminológico, la categoría de términos "archivología" se ve representada a partir del empleo de tres términos: archivística (9 títulos), archivología (11) y archivonomía (1). El tema referente a los archivos, es dentro de la producción profesional, conjuntamente con los museos, uno de los menores tratados, por lo que la terminología que los relaciona tiene una baja productividad.

El término de mayor empleo es el de archivología, que aparece en el año 1960 en el folleto "Archivología general por… presentada por Zoe de la Torriente Brau", comentario de Cosme R. García Jiménez. El trabajo se vinculaba con la enseñanza profesional de la archivología en Cuba. La categoría logra su máxima expresión en 1988 con artículos en *Actualidades de la Información Científica y Técnica*, relacionados con la enseñanza de la especialidad y un trabajo de diploma que realiza un análisis temático y bibliográfico de la revista UNESCO en Ciencia de la información, Bibliotecología y Archivología.

Gráfico 1. Serie temporal categoría "Archivología".

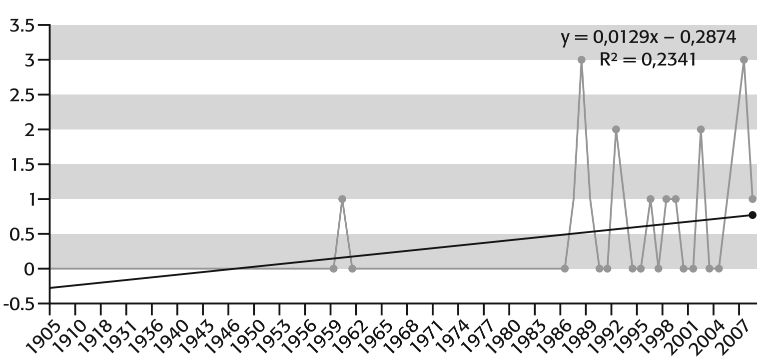
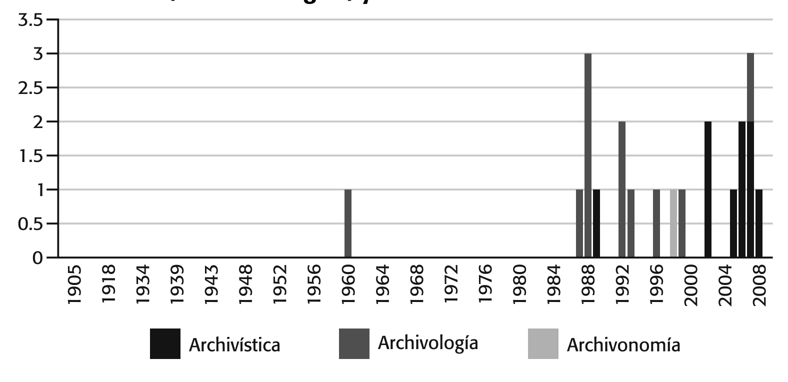


Gráfico 2. Representación temporal del uso de los términos "Archivística", "Archivología", y "Archivonomía".



El término Archivonomía aparece solamente una vez en 1998, en un trabajo de Martha Alicia Añorve Guillén del Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas de la Universidad Autónoma de México, se publica en la revista Ciencias de la información, marzo, volumen 29, lo que nos indica que este término no es realmente usado por parte de los profesionales cubanos.

El empleo del término Archivística, es de uso más actual, a partir de la primera década del 2000 sin mantener un patrón de comportamiento creciente, pero si marca una tendencia decreciente en el uso del término Archivología.

Bibliografía

La bibliografía, entendida como registro de documentos, se intensifica con el auge alcanzado por los materiales impresos con la aparición de la imprenta; si bien en épocas históricas previas a la invención de Gutenberg, existieron formas diversas de registros y clasificación de los documentos existentes en una determinada institución de información, el consecuente impacto en la cultura generó condiciones para que el trabajo bibliográfico se diversificara y aumentara con creces. Este fenómeno no alcanza realmente dimensiones significativas hasta el siglo XIX, que es el momento en que la bibliografía y las bibliotecas se orientan más a proporcionar el uso de sus recursos y productos por parte del público, por lo que asumen un papel informativo más activo.

La bibliografía para los diferentes autores, es una rama del conocimiento o campo del saber y/o una publicación secundaria o lista

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 7-19
ISSN: 0006-176X

de publicaciones. El término "bibliografía" sugiere las dos cosas: la disciplina o el producto; es por eso que en la década del 80, con pleno reconocimiento de la bibliografía como ciencia social, Korchunov la denomina bibliografología dada la polisemia del término. (Korchunov, 1981; Setién Quesada, Fernández Robaina, y García Carranza, 2007, p. 121-141).

Es muy común en nuestros días encontrarnos frente al debatido tema de la cientificidad de la bibliografía. Sebastiao de Souza; (1996, p. 14-17) plantea que *"(…)para que un área del conocimiento pueda llamarse ciencia, se deben cumplir algunas exigencias indispensables, y se tienen que resolver satisfactoriamente tres grandes problemas: el problema epistemológico, el teleológico y de la identidad"*. En el caso de la bibliografía, su desarrollo epistemológico se encuentra enmarcado dentro de la evolución joven que tienen las disciplinas informativas de forma general, al igual que no ha logrado una imagen social fuerte.

En su devenir histórico, la bibliografía aparece como integrante de la paleografía (siglo xviii) o de la bibliología. Esta última concepción se mantuvo hasta el siglo xix por Gabriel Peignot (Fernández Robayna, 2004; Setién Quesada, et al., 2007, p. 121-141). Esta disciplina indiscutiblemente constituye dentro del fenómeno bibliológico informativo la de mayor solapamiento y lo mantiene desde el siglo xix, incluyéndola dentro de la bibliología o como actividad práctica de la bibliotecología, hasta principios del xx, donde se genera una nueva crisis con su contenido disciplinario, al surgir la documentación y sufrir el fenómeno transdisciplinario de la matematización del conocimiento científico (bibliometría).

"En su devenir histórico, la bibliografía aparece como integrante de la paleografía (siglo xviii) o de la bibliología."

En el estudio terminológico se listaron un total de 262 términos con la palabra raíz "bibliografía". El término como categoría se utiliza en mayor cuantía en los títulos de la producción profesional de la muestra de forma individual, las relaciones se establecen caracterizando el tipo de bibliografía o la temática que evalúa como se muestra en la siguiente tabla productiva.

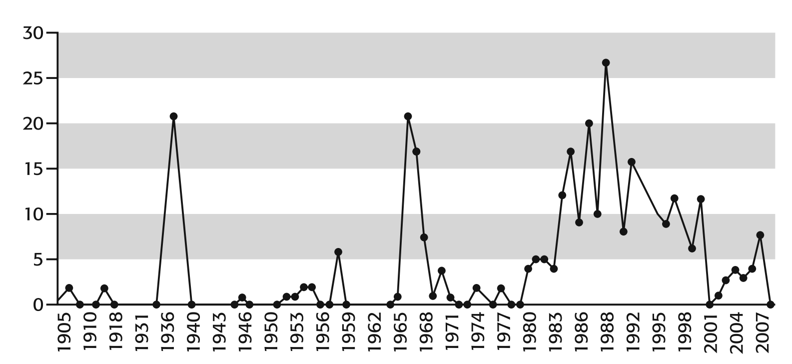
Tabla 1. Categoría "Bibliografía".

Categoría Bibliografía	Productividad
Bibliografía	144
Bibliografía Cubana	42
Bibliografía Comentada	21
Bibliografía Anotada	11
Bibliografía Médica Cubana	7
Bibliografía Provincial	4
Bibliógrafo	4
Bibliografía Martiana	3
Bibliografía Nacional	3

La etapa bibliográfica que venía desde el siglo xix caracterizando la producción profesional se mantuvo durante las dos primeras décadas del siglo xx. El término como categoría aparecen en los títulos con tempranas producciones documentarias como la "Bibliografía de Rafael M. Merchán" escrita por Domingo Figarola Caneda en 1905, la "Bibliografía de la Revolución de Yara" por Luis Marino

Pérez en 1908 y la "Bibliografía cubana del siglo XX: 1900-1916" por Carlos Manuel Trelles y Govín (1917). En la década del 30 hubo un incremento de su producción como resultado de la aparición de folletos sobre las diversas actividades de las instituciones informativas como: "Bibliografía cubana" de Eusebio Valdés Domínguez (1936), "Bibliografía Cubana del siglo XVIII" por Manuel Pérez Beato (1938), pero el incremento del uso del término lo da la aparición de la *Revista Bibliográfica Cubana* con una serie de artículos y listados bibliográficos que contribuyen a ver el salto productivo en la década.


Gráfico 3. Serie temporal "Bibliografía".



Otro momento importante en el tratamiento temático de esta categoría terminológica, lo constituye la década del 60 y esta vez por la sección del *Boletín Bibliotecas Escolares* titulada *Bibliografía Comentada*. Su impulso acelerado del 80 se debe a la tarea que emprende el Departamento de Bibliografía de la Biblioteca Nacional José Martí con la obra de Trelles. Esta línea de investigación que realizó un trabajo arduo en la actualización de la bibliografía de Trelles y elaboró bibliografías temáticas según las necesidades de la institución, lo hizo apoyado en los trabajos de diplomas de la universidad por lo que en la década del 80 las compilaciones bibliográficas que muestran la alta productividad se encuentran en la literatura gris. Las investigaciones fueron interrumpidas a principios de los 90. La revista *Acimed* en esa década ofrece varios de sus artículos de corte bibliográfico, de personalidades de la medicina, pero en el nuevo siglo, el tratamiento del término declina con el uso y la aplicación de las tecnologías de la información, transitando de compilaciones a productos electrónicos, lo que le da paso a un nuevo término: las bases de datos.

La categoría de términos se utiliza en su casi totalidad para enunciar el repertorio bibliográfico. El término empleado como disciplina no aparece hasta el siglo XXI, específicamente en el 2002 en el artículo "La bibliografía, la bibliometría y las ciencias afines" publicado en el número 3 de la revista *Acimed* por la autora del presente artículo. Dicho trabajo describe las características esenciales que revelan el surgimiento de una incipiente cultura digital en la actualidad, a partir de los cambios que acontecen en la llamada sociedad de la información y presenta a la bibliografía como una nueva ciencia en el complejo mundo bibliológico-informacional, definiendo a la bibliometría como su ciencia métrica.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 7-19
ISSN: 0006-176X

No se vuelve a citar como disciplina en los títulos de la producción profesional hasta el 2007 en un trabajo titulado "Archivología, Bibliografía, Bibliotecología y Ciencia de la información. ¿Todas para una o una para todas?", publicado en *Acimed*.

Bibliotecología

A pesar de que las bibliotecas son instituciones milenarias, existe una opinión generalizada que solamente se puede hablar de ciencia bibliotecaria a partir del siglo XIX, siendo la publicación de Martin Scherettinger titulado *Ciencia de la Biblioteca* en 1808, la que marca la primera preocupación por valorarla como disciplina independiente.

El factor que hace posible un mayor desarrollo del libro y las bibliotecas es el descubrimiento de la imprenta por Johann Gutenberg, en el siglo XV. Pero no es hasta el siglo XIX que se comienza a pensar en la organización de la biblioteca como una necesidad social.

"El factor que hace posible un mayor desarrollo del libro y las bibliotecas es el descubrimiento de la imprenta por Johann Gutenberg…"

El siglo XX está cargado de hechos que provocan el empuje mayor para esta rama del conocimiento. Aparecen las bibliotecas especializadas, surgen nuevas asociaciones de bibliotecarios y organizaciones que estimulan la lectura, promueven la enseñanza de esta especialidad y la formación de profesionales. A medida que el conocimiento humano se desarrolla, nacen y se perfeccionan los métodos y conceptos aplicados a la bibliotecología sumándose, la revolución tecnológica que ha tomado auge en las últimas décadas (Currás, 1982).

Castillo Guevara y Leal Labrada hacen un análisis de los diversos enfoques de la bibliotecología. En este sentido mencionan los relacionados a considerarla como una práctica sin generalizaciones ni leyes universales, sin carácter científico en su esencia; en tanto otros la consideran disciplina científica. (Guevara y Leal Labrada, 2006). Entre disciplina o práctica se establece su debate pero hay quienes la consideran disciplina incluso, sin ser una ciencia, definiendo, en vez de una *"epistemología de la bibliotecología fundamentada en la lógica científica, de un discurso bibliotecológico que racionaliza la experiencia de las prácticas bibliotecaria".* (Lopera, 2005).

En su discurso terminológico se usan indistintamente bibliotecología o biblioteconomía, un tanto así se vio reflejado con la archivología y la archivística. Varios son los hechos que contribuyen a la aparición de la disciplina bibliotecológica mucho después de la aparición, desarrollo y consolidación de las instituciones bibliotecarias. Por una parte, hechos que describen procesos sociales como la Revolución Industrial, el desarrollo científico-técnico, la educación, todas ellas como motor impulsor para un nuevo rol social de la biblioteca. También desde el punto de vista de la propia disciplina, la complejidad de sus prácticas hizo posible la aparición de los sistemas de clasificación como el de Ranganathan y sus cinco leyes, el sistema de clasificación de Melvyn Dewey, el usuario se convierte en el centro de atención, se dan los primeros pasos hacia la formación de la profesión de forma continua y finalmente, la aparición de la documentación como disciplina desemboca una crisis en su cuestionamiento teórico.

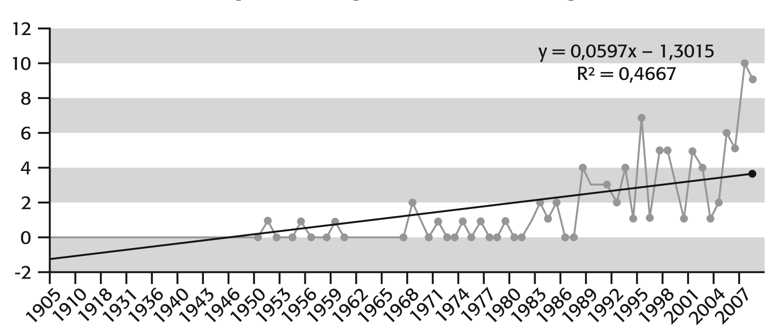
La terminología consultada para la categoría "bibliotecología" fue la siguiente:

Tabla 2. Categoría "Bibliotecología".

Categoría Bibliotecología	Productividad
Bibliotecología	67
Biblioteconomía	22
Bibliotecología y Ciencia de la Información	15
Bibliotecología Cubana	7
Bibliotecología y Ciencias de la Información	5
Bibliotecología Médica	3
Bibliotecología General	1
Bibliotecología Latinoamericana	1
Bibliotecología Rumana	1
TOTAL	**122**

Los términos que identifican a la categoría aparecen en los títulos de la producción profesional a partir de la aparición de las publicaciones especializadas en la década del 30, incrementan su productividad en la década del 50, disminuyendo en los primeros años de los 60, logrando poca representatividad en la década de los 70 y aumentando definitivamente a pesar de sus curvas frecuenciales a finales de los 80 con tendencia creciente.

Gráfico 4. Serie temporal categoría "Bibliotecología".



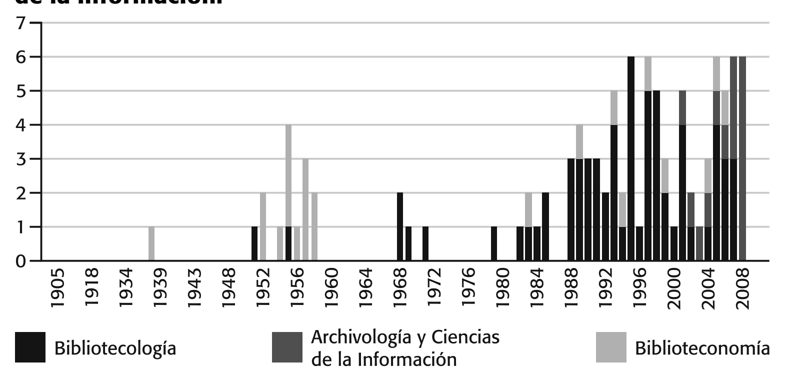
La serie temporal muestra una acelerada progresión en los últimos años. El término que aparece por vez primera en un título de una publicación en Cuba y que identifica a la disciplina, es el de "Biblioteconomía". Con el título "Bibliografía Mínima de Biblioteconomía", publicado en el *Boletín Bibliotécnico,* volumen 1, de febrero de 1938, la contribución constituye un trabajo como complemento de la conferencia "El arte de manejar los libros" del Dr. Homero Serís de la Torre, leído en la Institución Hispanocubana de Cultura el 31 de enero de 1937.

Durante toda la década del 50, el término mayormente utilizado fue el de Biblioteconomía, sin embargo, la Bibliotecología aparece por vez primera, en la producción profesional de la muestra, en el año 1951, relacionado directamente con los primeros intentos de formación profesional. Se registra en el título del artículo "Curso de Bibliotecología de la Universidad de Oriente", del *Boletín de la Asociación Cubana de Bibliotecarios* de septiembre de 1951. Con variaciones residuales el término Bibliotecología prevalece durante toda la década de los 80 y 90, sin dejar de percibirse pero en menor cuantía, el de Biblioteconomía. Sin embargo, el uso del término Bibliotecología y ciencias de la información en conjunto, inicia su trata-

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 7-19
ISSN: 0006-176X

miento a partir del 2000, mostrando ser en el último año de estudio, el de total uso.

Gráfico 5. Representación temporal del uso de los términos biblioteconomía, bibliotecología y archivología y ciencias de la información.



Documentación, Informátika Soviética, Ciencia de la Información

Resulta verdaderamente un problema sin resolver el asunto sobre el nombre de la ciencia que agrupa a las disciplinas que se dedican al tratamiento de la información. Lo que no parece una contradicción es que la bibliotecología y la archivística, como disciplinas, existen y son reconocidas por muchos a pesar de ciertas posiciones que mantienen su imbricación en el nuevo mundo de la ciencia de la información. Este último término mantiene en el universo profesional un tratamiento polisémico, hasta ahora sin consenso.

"Resulta verdaderamente un problema sin resolver el asunto sobre el nombre de la ciencia que agrupa a las disciplinas que se dedican al tratamiento de la información."

Con respecto a la aparición de la ciencia de la información, es claramente identificable la existencia de dos escuelas: la anglosajona y la europea. La primera reconoce el nacimiento de la misma a partir de la biblioteconomía especializada y la aplicación de las tecnologías de la información, (Bush, 1945, p. 101-108; Saracevic, 1995 y Shera, 1980, p. 91-105) en tanto la europea, nombra la documentación como la semilla de su formación (Briet, 1951; López Yepes y Ros García, 1993, p. 157; Otlet, 1934 y Rayward, 1995). A pesar de la divergencia de criterios, en cualquiera de los casos, la aparición de la documentación con Otlet y la ciencia de la información después de la segunda guerra mundial, representaron una fricción en el universo informativo.

En la literatura puede sentirse a veces, que la ciencia de la información es una prolongación de la documentación, a partir de los dos elementos claves que estructuran a ambas: la organización de la información y la recuperación de la misma (Guimaraes y Rodrigo, 2007). Linares; (2003) reconoce a la documentación y la recuperación de la información como dos antecedentes disciplinarios en su surgimiento. Por otra parte, junto con su nacimiento, emerge en la antigua Unión Soviética la institución informátika, que con iguales intenciones y bajo la misma coyuntura, se establece con la distinción de perfeccionar los procesos de la información científica en exclusivo. Desde los primeros años de fundada, los teóricos soviéticos encontraron espacio para definir su objeto de estudio, métodos y

principios, todos alrededor del procesamiento analítico sintético de la información científica y tecnológica, que incluía como aporte su mecanización y automatización en la búsqueda y recuperación (Linares Columbié y Osvaldo, 2005).

"...nos encontramos frente a tres disciplinas, que germinaron bajo determinadas condiciones históricas-concretas, la documentación en un primer momento, continuándole la ciencia de la información y simultáneamente a esta última, la informática..."

En este punto nos encontramos frente a tres disciplinas, que germinaron bajo determinadas condiciones históricas-concretas, la documentación en un primer momento, continuándole la ciencia de la información y simultáneamente a esta última, la informática en la antigua Unión Soviética, todas con principios similares y teniendo la información como objeto de estudio.

La categoría "ciencia de la información" aparece bajo varias denominaciones respondiendo a los contextos históricos de la llegada de esta disciplina a Cuba. Los términos documentación, documentación científica e informática, van a registrarse primero en los títulos de la producción profesional que el término ciencia de la información.

Tabla 4. Categoría "Ciencia de la información".

Categoría Ciencia de la Información	Productividad
Ciencia de la Información	93
Informática	42
Documentación	25
Documentación Científica	3
Informática Documentaria	1
Informática / Documentación	1
TOTAL	165

El término que primero aparece es el de documentación, y se observa con el nombre de una de las revistas especializadas surgidas en la época, *Actualidades de la documentación,* (1968) y de la creación de la organización que participó en su nacimiento: el Instituto de Documentación e Información Científico-Técnica (IDICT). Lo interesante de este proceso es que su primer artículo, es una traducción de la obra de Mijailov, Chiornii y Guiiliarevskii titulado "Informática: un nuevo nombre para la teoría de la información científica", el cual ya hicimos referencia en el acápite de las revistas de la especialidad.

El artículo examina los problemas de la denominación de la nueva disciplina científica y estudia la estructura y propiedades de la información científica así como las regularidades de la actividad científico-informativa (ACI), su teoría, historia, métodos y organización. Es la propuesta del término para designar la nueva disciplina, ofreciendo un análisis crítico detallado de otros términos empleados para dirigir este concepto. Además, el trabajo define los principales términos asociados al concepto informática: información, información científica, actividad científico-informativa, trabajador de la información (informador), científico de la información (informático), señalando que el sistema de términos propuestos exige algunos cambios en la práctica terminológica existente. Sin embargo, tales cambios son absolutamente indispensables, ya que la creación y utilización de una terminología precisa y monosemántica en la informática contribuirá al ulterior desarrollo de esta importante disciplina científica. Este trabajo, es la contribución de la producción profesional, que marca la introducción de la informática en Cuba, o sea el nacimiento de la ciencia de la información.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 7-19
ISSN: 0006-176X

Gráfico 6a. Series temporales de la categoría "Ciencia de la Información".

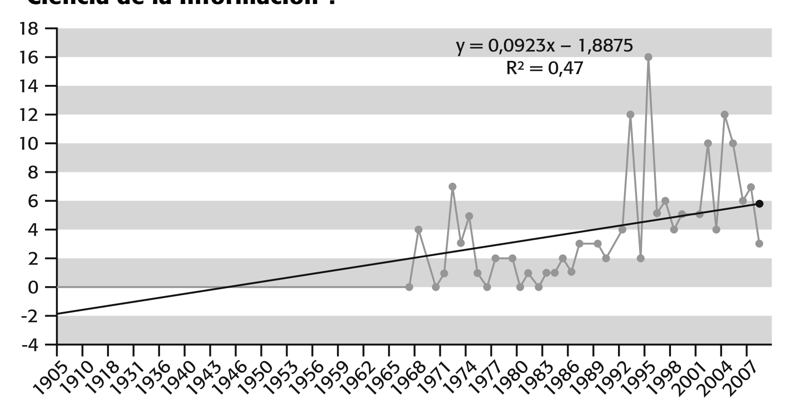
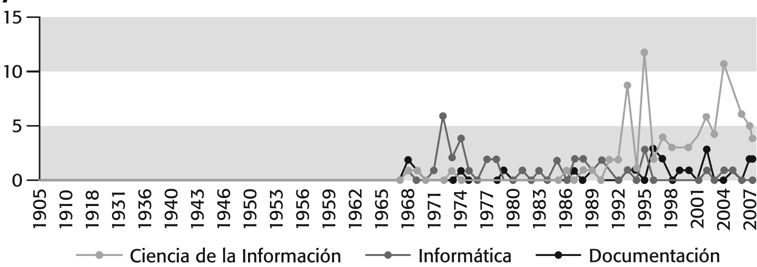


Gráfico 6b. Términos Informática, Documentación y Ciencia de la Información.



Dada la situación histórico-concreta que venía desarrollando el país a partir del triunfo de la Revolución en 1959, el inicio del bloqueo económico, y el vuelco que dio en sus relaciones económicas con esos países, la disciplina ciencia de la información tiene su entrada a Cuba bajo el término Informátika, considerada así por los teóricos rusos.

En 1968 aparece un artículo en el boletín *Bibliotecas,* número 5, septiembre-octubre, titulado "La biblioteca actual y el servicio de documentación", que traía por vez primera, un análisis de este concepto sobre la base de un recuento histórico de las funciones de las bibliotecas.

El término ciencia de la información aparece en el título de la producción profesional del año 1969 y será como parte de otra traducción, esta vez del trabajo de Jesse H. Shera (1903-1982), eminente bibliotecario norteamericano, publicado en el boletín *Bibliotecas,* número 1, enero-febrero, con el título "Sobre bibliotecología, documentación y ciencia de la información".

Si bien la Informática hizo su entrada a partir de la situación histórica en Cuba y el vuelco económico hacia los mercados socialistas, que tuvo incidencia en todas las esferas de la sociedad, y sobre todo, con la creación del Instituto de Información Científica y Tecnológica (IDICT); el término ciencia de la información hace su entrada en el ámbito bibliotecario, que venía desde sus orígenes con una fuerte influencia anglosajona, en su formación y de intercambio profesional, igualmente detallado en el capítulo teórico.

Los gráficos 30 muestran claramente, la tendencia creciente de esta categoría con variaciones irregulares en el tratamiento de la

producción profesional durante el período de estudio, donde el término Informática desaparece a partir del 92 y surge en el 95 dentro del tópico referido a la automatización, pero no como disciplina teórica del tratamiento a la información científico-técnica en la antigua Unión Soviética. El término documentación se mantiene con baja representatividad, dejando cabida con mucha mayor productividad al término ciencia de la información, marcado en sus altas y bajas por los Congresos INFO y por la conjunción de “Bibliotecología y Ciencias de la Información”, que es el que regenta terminológicamente, el tratamiento de esta disciplina en la actualidad.

Conclusiones

Las disciplinas informativas en Cuba, a partir de la representación terminológica de sus títulos en una muestra amplia de su producción científica, durante todo el siglo XX y la primera década del siglo XXI, muestra un desarrollo condicionado por sus prácticas e influenciadas por el devenir histórico-social de la nación donde se han gestado las influencias teóricas como disciplinas científicas que marcan momentos de auge o decadencia en su tratamiento.

La Archivología, término más común en la literatura bibliológico informativa cubana, va disminuyendo su uso por el de Archivística, y es de hecho la disciplina menos documentada en la producción profesional de Cuba. La Bibliografía en cambio, muestra una amplia práctica desde principios de siglo, vinculada a eruditos específicos y fuera del marco del trabajo bibliotecario, que venía gestándose desde el siglo XIX y que tiene tres momentos cumbres: el primero en la década del 30 con la aparición de unas de las primeras revistas especializadas de la profesión, la década del 60 con una fuerte tendencia a las bibliografías destinadas al apoyo de las bibliotecas escolares y la educación de forma general y, los años de las décadas 80 al 2000 por el trabajo desplegado en el Departamento de Bibliografía de la Biblioteca Nacional, destinado al completamiento del trabajo de Trelles y a otros estudios bibliográficos de personalidades de la cultura cubana.

La Bibliotecología como categoría de término, tiene un empleo creciente en las últimas décadas del estudio y su aparición en los títulos de la producción científica se logra con la publicación de las primeras revistas especializadas en Cuba. Si bien esta categoría terminológica se ve primeramente representada con el término Biblioteconomía, su empleo refleja los primeros intentos de formación profesional en la materia. El vínculo que adquiere como término compuesto “Bibliotecología y ciencias de la información” constituye en la actualidad el de mayor uso y es una fiel muestra del carácter transdisciplinario de ambas disciplinas.

El término ciencia de la información tiene características muy peculiares en el caso del tratamiento terminológico en la producción científica cubana. Viene condicionado por: el desarrollo de la documentación como disciplina científica en Europa; el nacimiento de la Informátika soviética y la influencia a partir de condicionantes políticas y económicas del país; de los teóricos de los antiguos países socialistas europeos; y por la Ciencia de la información (Information Science) de los teóricos americanos. Claramente, cada trabajo donde

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 7-19
ISSN: 0006-176X

se contabiliza los términos que se relacionan con esta categoría, son muestra de dicha influencia representada en un momento histórico específico. Su vínculo con Bibliotecología, como ya se explicó, constituye el más usado en la literatura profesional de la actualidad. ■

Recibido: marzo de 2012
Aceptado: junio de 2012

Bibliografía

Arevalo Jorda, V. H. (2006). Comentario al artículo archivística: Conceptos. Consultado 17 mayo, 2007, disponible en http://archivologo.blogcindario.com/2006/11/00466-archivologia-conceptos.html

Briet, S. (1951). *Qu'est-ce que la documentation?* París: EDIT.

Bush, V. (1945). As we may think. *Atlantic Monthly,* 176(1), 101-108.

Cabré Castevill, M. T. (2000). Terminología y documentación. En C. González García y V. García Yebra (Eds.), *Documentación, Terminología y Traducción* (pp. 31-43). Madrid: Editorial Síntesis, A.A.

Currás, E. (1982). *Las ciencias de la documentación. Bibliotecología, Archivología, Documentación e Información.* Barcelona: Mitre.

Fernández Robayna, T. (2004). La bibliografía personal en Cuba: pasado, presente y futuro. Informe de Investigación. Biblioteca Nacional José Martí.

Fuster Ruiz, F. (1999). Archivística, archivo, documento de archivo. Necesidad de clarificar los conceptos. *Anales de Documentación* (2), 102-120.

Guevara, J. d. C., y Leal Labrada, O. (2006). Bibliotecología: ¿ciencia o técnica? hacia un nuevo debate. *Acimed,* 14(2). Disponible en http://www.bvs.sld.cu/revistas/aci/vol14_2_06/aci07206.htm

Guimaraes, J. A. C., y Rodrigo, R. (2007). *Documentación y ciencia de la información: en busca de un horizonte espistemológico a partir de sus objetos de estudio.* Ponencia presentada en Ibersid, Zaragoza.

Heredia Herrera, A. (1980). Archivística. Inventarios y catálogos". *Boletín de ANABAD*(654), 239-242.

Heredia Herrera, A. (1993). *Archivística general. Teoría y práctica* (6. ed. ed.). Sevilla: Diputación provincial.

Korchunov, O. P. (1981). *Bibliografiya: Obschii Kurs.* Moskva: Kniga.

Linares Columbié, R. (2003). *La Ciencia de la información y sus matrices teóricas: Contribución a su historia.* Tesis para optar por el grado de Doctor en Ciencias de la Información, Universidad de La Habana, Departamento de Bibliotecología y Ciencia de la Información, La Habana.

Linares Columbié, R., y Osvaldo, L. L. (2005). La información y sus espacios disciplinarios: un acercamiento a sus orígenes, desarrollo e interrelaciones. *Acimed,* 13(1). Disponible en http://scielo.sld.cu/scielo.php?pid=S1024-94352005000100003&script=sci_arttext

Lodolini, E. (1990). *Archivistica. Principi e problemi.* Milán: Franco Angelli.

Lopera, H. (2005). Tematizar la investigación bibliotecológica. La cientificidad de la Bibliotecología. Disponible en http://otrabibliotecologiaesposible.blogspot.com/2005/09/tematizar-la-investigacin_13.htm

López Yepes, J., y Ros García, J. (1993). *¿Qué es documentación?: teoría e historia del concepto en España.* Madrid: Síntesis.

Llaverías, J. (1912). *Historia de los Archivos de Cuba.* La Habana: La Universal de Ruiz y comp.

Otlet, P. (1934). *Traité de documentation: le livre sur le livre: théorie et pratique.* Bruxelles: Mundaneum.

Pérez Matos, N. E. (2004). *La literatura bibliológico-informativa en Cuba. Siglo xx: Estudio histórico-métrico.* Facultad de Comunicación. Universidad de La Habana, Ciudad de La Habana.

Pérez Matos, N. E. (2007). *El fenómeno informativo en Cuba. Reflexión en el marco de los períodos constitucionales de la nación y de su literatura profesional del siglo xx.* Diploma de estudios avanzados, Universidad de Granada. Universidad de La Habana, Facultad de Biblioteconomía y Documentación. Facultad de Comunicación, Ciudad de La Habana.

Quevedo, E. (2004). ¿Qué es la archivística? *Gramma.* Disponible en http://www.salvador.edu.ar/gramma/38/quevedo%2067-69.pdf

Rayward, W. B. (1995). Orígenes de la ciencia de la información y del Instituto International de Bibliografía / Federación Internacional de Información y Documentación (FID) En W. B. Rayward y P. Arnan Rived (Eds.), *Hasta la documentación electronica* (2 ed.). Madrid: Mundarnau.

Rodríguez López, M. C. (2006). *La delimitación de la Archivística como ciencia.* Ponencia presentada en Primer Congreso Universitario de Ciencias de la Documentación.

Saracevic, T. (1995). Interdisciplinary nature of information science. *Ciencia da Informaçao,* 24(1).

Saur, K. G. (1998). *Dictionarie de terminologie archivistique.* Munich.

Schellemberg, T. R. (1958). *Archivos modernos. Principios y Técnicas.* La Habana: Archivo Nacional. Instituto Panamericano de Geografía e Historia.

Setién Quesada, E., Fernández Robaina, T., y García Carranza, A. (2007). Los niveles, fases y etapas del fenómeno bibliográfico y las disciplinas que los estudia. *Revista de la Biblioteca Nacional José Martí,* 97(3-4), 121-141.

Shera, J. H. (1980). Sobre biblioteconomia, documentação e ciência da informação. En H. E. Gomez (Ed.), *Ciência da informação ou informática?* (pp. 91-105). Rio de Janeiro: Calunga.

Souza, S. (1996). Información: utopía y realidad de la Bibliotecología. *Investigaciones Bibliotecológicas* (10), 14-17.

Archivos personales en Cuba: el fondo Fernando Ortiz

Personal files in Cuba: Fernando Ortiz' Collection

Lic. María del Rosario Díaz Rodríguez: Investigadora Auxiliar de la Biblioteca Nacional de Cuba José Martí. Trabaja en proyectos de investigación relacionados con el patrimonio cultural cubano y la obra de don Fernando Ortiz. Miembro de la Sociedad Cubana de Ciencias de la Información, Asociación Cubana de Bibliotecarios, Unión de Historiadores de Cuba y de la Sociedad Económica Amigos del País.
rosario@bnjm.cu

Lic. María del Rosario Díaz Rodríguez

Resumen: El fondo personal del polígrafo cubano Fernando Ortiz es uno de los conjuntos archivísticos más valiosos y representativos del patrimonio documental cubano. La presente investigación expone a este fondo dentro del universo de los archivos personales. Desde la fase de la identificación archivística, se analiza al sujeto formador del fondo y se caracteriza la documentación. Se sugiere, a partir de su división y diseminación en instituciones no archivísticas después de la muerte de su formador, la posibilidad del restablecimiento de su estructura original.
Palabras clave: archivos personales; Fernando Ortiz; fase de identificación.

Abstract: *The personal Collection of the polygraph Fernando Ortiz is one of the most valuable and representative archival documentary sets of the Cuban heritage. This research exposes the Collection within the universe of personal files. From the archive recognition phase, the subject is analyzed and the documentation is characterized. It is suggested, from its division and dissemination in not archival institutions after the death of his mentor, the possibility of the restoration of the original structure.*
Keywords: *personal files; Fernando Ortiz; recognition phase*

Introducción

Hasta hace pocas décadas el tema de los archivos personales apenas trascendía el marco de los "asuntos pendientes" de la Archivística, o se consideraban solamente en una arista muy parcializada, centrada en los archivos personales de arte y cultura, (Volkova, 1972) y contemplada dentro del Comité de Archivos de la Literatura (CLA) en el Consejo Internacional de Archivos. También resultaba impracticable la posibilidad de preservar y procesar como archivos a conjuntos de documentos de personalidades en instituciones de información, distintas de los archivos históricos y en entidades públicas o privadas muy diversas, en gran medida transferidas allí por sus productores, familiares, herederos o por otras circunstancias.

En el entorno internacional se registraron diversas experiencias practicadas en los antiguos países socialistas europeos, en especial en la Unión Soviética (Archivo de Máximo Gorki), Checoslovaquia (Museo de la Literatura de Praga) y en la República Democrática Alemana (los archivos de Johann W. Goethe y Friedrich Schiller, en Weimar).

Otras acciones novedosas se han realizado dentro del ámbito iberoamericano sobre todo en Brasil, con el aporte de metodologías de procesamiento de fondos personales y un rico y sostenido repertorio de investigaciones de orden teórico-práctico. España ha hecho igualmente sus contribuciones, en especial desde los años finales del siglo XX.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 20-30
ISSN: 0006-176X

A partir de los años 70 y sobre todo en los 80, Cuba inició el análisis de los archivos personales desde perspectivas distintas, de acuerdo con el tipo de institución en que se verificara la experiencia —archivo histórico, biblioteca—, con tanteos iniciales y ensayos empíricos, que fueron adiestrando a archiveros y especialistas y sirvió de escuela para el aprendizaje y creación de algunos métodos esenciales de trabajo. En las décadas del 80 y 90 del siglo XX se inició el procesamiento archivístico al fondo Fernando Ortiz depositado en el entonces Archivo Literario de la biblioteca del Instituto de Literatura y Lingüística Dr. José A. Portuondo Valdor (ILL). Este representa la mayor parte de la documentación de su obra científica publicada e inédita, demandada por investigadores de todo el mundo por su trascendencia y considerado en aquel tiempo su único fondo personal. También en los años 90 del pasado siglo comenzamos a frecuentar la colección de manuscritos de Ortiz en la Biblioteca Nacional de Cuba José Martí (BNCJM).

Luego de investigar sobre la vida y obra de Ortiz, de procesar el fondo del ILL además de examinar la colección de la BNCJM, pudimos conjeturar que ambos fondos eran partes de un todo, de un fondo archivístico enorme y espléndido, dividido por múltiples circunstancias en varios conjuntos, las diferentes partes de este mismo desmembramiento que data de 40 años aproximadamente, los cuales no fueron valorados como componentes de su archivo personal. El examen de los fondos y la información obtenida por diversas vías de las personas encargadas, en lo sucesivo, de su custodia, organización y servicio, incluidos los de Pablo de la Torriente Brau y Conchita Fernández, secretarios de Fernando Ortiz y sus ayudantes en el archivo original, además de María Fernanda Ortiz, hija del sabio cubano, con el conjunto documental familiar que atesora privadamente. Los cuales han permitido adentrarse en las características de sus respectivos sectores y grupos documentales que ofrecen testimonios imprescindibles de la vida y la obra de Fernando Ortiz e igualmente son valiosas fuentes de información no conocidas públicamente en su totalidad.

"Luego de investigar sobre la vida y obra de Ortiz, de procesar el fondo del ILL además de examinar la colección de la BNCJM, pudimos conjeturar que ambos fondos eran partes de un todo, de un fondo archivístico enorme y espléndido…"

Las circunstancias de la creación del archivo de don Fernando, unida a sus singulares características personales y a la obra realizada por el formador, la riqueza de sus grupos documentales y los avatares sufridos por este conjunto documental que condujeron a su desmembramiento luego de su muerte, posibilitó emprender una investigación que intentara descubrir, analizar y explicar las causas de este hecho archivístico, y paliarlo a partir de la operación de Identificación mediante la reconstrucción de la historia del archivo, como paso indispensable para su restauración y unificación lo más cercana posible a su orden original, contribuyendo al mejor acceso de los investigadores a sus recursos informativos. Esta indagación se presenta la caracterización de los archivos personales como fuentes de imprescindible consulta para la investigación, ejemplificándolo en el archivo personal del prestigioso polígrafo cubano Fernando Ortiz.

Los familiares de Fernando Ortiz se llevaron del país los papeles familiares y otros objetos personales. Esa circunstancia impide la reconstrucción absoluta del fondo original orticiano, como también lo imposibilita conocer en su más exacta dimensión todos y cada uno de los documentos después de tantos traslados, cambios estructura-

les, separaciones documentales, y en otras circunstancias. Aunque se han podido recuperar algunos valiosos originales y copias de textos inéditos del polígrafo, se sabe de la pérdida de otros, como el original, probablemente concluido, de *La Fiesta de Reyes en el Folklore Americano* y del libro *La Sociedad Secreta de los Negros Ñáñigos de Cuba*. En ese sentido resulta igualmente imposible, dentro del fondo del Instituto de Literatura y Lingüística, la identificación de cientos de fichas correspondientes a los bloques documentales material diverso, miscelánea y sin epígrafe, al deteriorarse las carpetas originales, desorganizándose y trastocándose los documentos contenidos en ellas y perdiéndose los nombres originales de esos grupos temáticos. No obstante lo anterior, la reintegración del conjunto todo lo más fielmente posible a como fue generado por Ortiz, posibilitará que recobre al máximo sus valores evidenciales y, en particular, sus extraordinarios valores informativos, trascendentes para la historia, la cultura y la memoria nacional.

A lo largo de esta investigación tuvimos en cuenta —una vez más— la afirmación de que los archivos personales desafían y desdicen lo establecido por relevantes teóricos en relación con la objetividad y la imparcialidad de los documentos de archivo: *los personales* son una especie de "reino" de *las contradicciones, las perplejidades, las trasgresiones y lo inesperado* (Bellotto, 1998, p. 2). Esta afirmación define muy bien las peculiaridades del fondo personal de Fernando Ortiz, reflejo de la singular trayectoria vital y profesional de su formador y de sus características personales. Es importante destacar que para los archivos en general y para los personales en este caso en particular, su condición básica consiste *en relatar,* mediante sus documentos y la relación interna entre ellos, *una historia*.

Por tanto, los objetivos de la investigación fueron:

1. Caracterizar al fondo de archivo originado por Fernando Ortiz dentro del mundo de los archivos personales y;
2. Reconocer, analizar e integrar en su estructura original las partes componentes y dispersas del fondo.

La documentación archivística orticiana, con sus nexos internos y contextos, debe poder contar su historia para servir con mayor eficacia y excelencia como fuente de investigación, desde el primer documento escrito por él en su adolescencia en Menorca (189-) hasta las Resoluciones del Congreso Cultural de La Habana (1967) recibidas en su ancianidad cuando ya estaba muy enfermo. La forma en que se respete la procedencia y la estructura interna del archivo mediante el adecuado restablecimiento de la organización original y el procesamiento documental en consonancia con sus particularidades, posibilitará que así sea.

Fernando Ortiz como formador de su fondo personal

La obra del cubano Fernando Ortiz (La Habana, 1881- 1969) dio a conocer en toda su complejidad los fenómenos históricos y etno-culturales de la Isla a lo largo de cinco siglos, perfeccionando los conceptos de *nacionalidad* e *identidad* a través del proceso de *transculturación* descrito por él. Fue el iniciador en nuestro país de las investigaciones de la cultura cubana en su sentido más integral y para ello se sirvió de múltiples ciencias, las sociales fundamentalmente, que le ayuda-

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 20-30
ISSN: 0006-176X

rían a desentrañar fenómenos de la realidad objetiva. Su labor como investigador, profesor, diplomático y periodista se complementó con las de gestor y promotor en la fundación de instituciones, sociedades y publicaciones de carácter científico, cultural y patriótico, además de participar en numerosos acontecimientos políticos y sociales ocurridos en Cuba durante la primera mitad del siglo XX. De acuerdo con sus necesidades, intereses y actividades desarrolladas en el transcurso de su vida, generó un archivo personal que organizó con el objetivo primordial de concentrar en un vasto repositorio toda la información, requerida tanto para sus investigaciones como para otras múltiples funciones y actividades científicas, culturales y políticas en las que tuvo una destacada intervención.

Las funciones que Ortiz desempeñó durante su vida son determinantes para adentrarnos en el estudio de su archivo personal:

"Su labor como investigador, profesor, diplomático y periodista se complementó con las de gestor y promotor en la fundación de instituciones, sociedades y publicaciones de carácter científico, cultural y patriótico..."

Funciones

Investigador

1. Escribió numerosos artículos y libros publicados durante su vida. Dejó libros concluidos o en diferentes fases de redacción (publicados póstumamente o todavía inéditos).
2. Participó en congresos y eventos científicos como ponente y/o presidente de mesa, sesión, y en otras expresividades expositivas.

Profesor y conferencista:

1. En cursos regulares de la Universidad de La Habana
2. En cursos de verano de universidades cubanas y extranjeras
3. En conferencias impartidas en Cuba y en el extranjero

Jurista:

1. Fue abogado con bufete establecido hasta la década del 30.
2. Fue creador y/o colaborador de la redacción de importantes instrumentos jurídicos.

Promotor científico y cultural

1. Fundador de relevantes instituciones (Institución Hispano Cubana de Cultura; Academia Cubana de la Lengua, Sociedad de Estudios Afrocubanos, y otras entidades socio-culturales).
2. Fundador y/o director de importantes publicaciones *(Revista Bimestre Cubana, Estudios Afrocubanos, Archivos del Folklore Cubano, Colección de Libros Cubanos,* y otras más).

Periodista

1. Colaboró en múltiples periódicos y revistas nacionales y extranjeras con artículos científicos, culturales y de la actualidad política y social nacional.

Político:

1. Como miembro del Partido Liberal 1917-1926 (Representante a la Cámara).
2. Como integrante de la oposición a Gerardo Machado (1925-33).
3. Durante los períodos posteriores, de 1933 hasta los primeros años de la década del 50.

Diplomático:

1. Realizó labores consulares en las representaciones de Cuba en La Coruña, Génova y París entre 1903-1905.

Como se puede observar, su labor fue multifacética ya que desempeñó variadas funciones en diferentes esferas de la vida pública; en su producción intelectual abordó múltiples asuntos y temas, razón por la cual Ortiz ha sido considerado como un *polígrafo*.

Historia del fondo

A la muerte de don Fernando en 1969, su archivo fue dividido en tres. Una parte de los papeles familiares más otros documentos de gran valor, se encuentran actualmente en Madrid en manos de María Fernanda Ortiz Herrera, hija de su segundo matrimonio.

La parte correspondiente a la obra científica fue llevada primero al Instituto de Historia de la entonces Academia de Ciencias de Cuba, y con posterioridad al Instituto de Literatura y Lingüística Dr. José Antonio Portuondo Valdor (ILL) donde permanece en la actualidad. Se trasladó a la Biblioteca Nacional José Martí (BNCJM) la correspondencia y el resto del archivo original, conjuntamente con su biblioteca.

Los tres fondos documentales testimonian la labor realizada por Ortiz a lo largo de su vida, además de ser valiosas fuentes de información, pero resulta muy importante consignar que el lamentable desmembramiento del archivo original impidió su posterior reconocimiento como tal a lo largo de 40 años y sólo ha sido considerado en calidad de fondo personal de archivo el contentivo de su obra científica. En esta investigación se examinarán sólo los fondos que permanecen en Cuba.

Génesis, estructura y características del fondo original

En la década de los 90 del siglo XIX, siendo un adolescente ya interesado en la investigación, Ortiz redactó un glosario de apodos escrito en menorquín que tituló *Culecciód'els mal noms de Ciutadella*[1]. El glosario fue el primer documento que se conserva de lo que se convirtió con el tiempo en el archivo personal del polígrafo cubano.

Para ser más fácilmente comprensible la estructura de este fondo personal, se ha dividido en 3 sectores o secciones virtuales[2]:

1) **Sección de investigación:** con carpetas ordenadas alfabéticamente por epígrafes temáticos, dentro de las que aparecen indistintamente documentos de variados tipos y soportes, listos para ser utilizados como fuentes de información personalizadas, o ya formando parte de un texto suyo en diferentes etapas de redacción. También aparece allí la documentación agrupada en los congresos y eventos de carácter científico, cultural y de otro tipo en los que tuvo participación como organizador, ponente, presidente de mesa, y otras responsabilidades.

2) **Sección operativa:** donde colocó la documentación correspondiente al resto de las funciones ejercidas por él, muchas de ellas en etapa ejecutiva en las décadas del 30 al 50. A ella pertenecen:

1. Publicado por la Fundación Fernando Ortiz en el año 2000.

2. Estos sectores o secciones han sido formados para “visualizar” mejor el fondo.

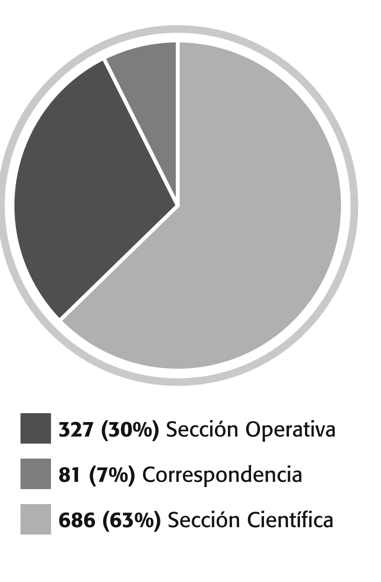
Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 20-30
ISSN: 0006-176X

- La documentación agrupada en las instituciones, corporaciones, asociaciones que fundó, dirigió, formó parte o en las que tuvo intereses diversos.
- La documentación que agrupó sobre revistas, publicaciones, editoriales y librerías, fundadas y/o dirigidas por él, y/o en las que publicó, o mantuvo intereses igualmente diversos.

3) **Sección de Correspondencia,** enviada y recibida entre 1899 y las décadas del 50 del pasado siglo.

La documentación del fondo en general se encuentra soportada en 1 049 carpetas, con 717 de ellas correspondientes al sector científico, que representa el 66% del total, mientras que el sector operativo se integra en 296 carpetas y la correspondencia personal tiene 81 carpetas, que representan el 27% y el 7% respectivamente.

Gráfico 1. Archivo Fernando Ortiz. Distribución por secciones.



327 (30%) Sección Operativa
81 (7%) Correspondencia
686 (63%) Sección Científica

El fondo del Instituto de Literatura y Lingüística (ILL)

Julio Le Riverend, director del Instituto de Historia de la Academia de Ciencias a principios de los años 70, trasladó hacia allí el sector científico orticiano desde la casa familiar. Con la asesoría del prestigioso historiador, jóvenes colegas lo revisaron con el objetivo de examinar el orden del mismo y comprobar los documentos existentes. Poco tiempo después, a mediados de la década del 70, se decidió su envío al Instituto de Literatura y Lingüística, situado en el edificio de la Sociedad Económica de Amigos del País (SEAP), que a la sazón dirigía otro de los discípulos de Ortiz, José Antonio Portuondo.

Estructura y características

El fondo del ILL consta de 665 carpetas, divididas en 653 del sector científico, que representa el 98,2%, 9 al sector operativo, con el 1.35% y finalmente, la correspondencia ocupa sólo un 0,45%, con 3 carpetas. El del ILL es, en realidad, el fondo que agrupa la mayor parte de la obra científica de Ortiz.

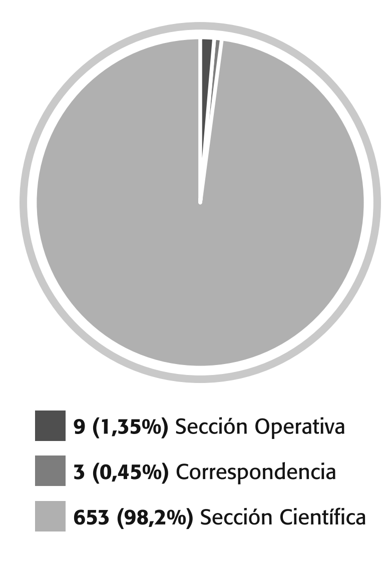
Los sectores o secciones en que podemos dividir intelectualmente el fondo del ILL se comportan de la siguiente forma:

1) El sector o sección operativa, con documentos producidos o recibidos de acuerdo con las actividades realizadas por Ortiz en calidad de director o presidente de instituciones y otras entidades, así como de fundador, director y/o integrante de empresas científicas, culturales y sociales. Se agrupa en 2 carpetas.

2) La sección documental compuesta por la Correspondencia personal. Se encuentra agrupada en 3 carpetas; enmarcadas fundamentalmente entre los primeros años y las décadas del 20 y 30 del siglo XX.

3) El sector o sección correspondiente con la documentación producida o reunida por Ortiz con fines investigativos, el mayor y más rico en el ILL, con sus fichas bibliográficas y de contenido másrecortes de publicaciones, libretas de informantes, cartas, fotografías, dibujos, grabados, impresos, documentos oficiales,

Gráfico 2. Fondo Fernando Ortiz del ILL. Total de carpetas por secciones.



9 (1,35%) Sección Operativa

3 (0,45%) Correspondencia

653 (98,2%) Sección Científica

partituras musicales, pruebas de galera, objetos tridimensionales y todo cuanto pueda ofrecer datos acerca del tema objeto de investigación.

Una mirada a algunos grupos documentales representativos del fondo[3]:

1. **Arqueología:** Aparece gran cantidad de información en fichas y otros documentos, en particular el primer reporte oficial del descubrimiento de la Cueva Número Uno en Punta del Este, Isla de Pinos, efectuado por Fernando Ortiz el 24 de mayo de 1922 (Alonso, 1992). También existe correspondencia y otros documentos relacionados con la Junta Cubana de Arqueología.

2. **Demonios: Inquisidores y Brujas —Energúmenos y Clérigos—.** Un tema muy importante para Ortiz en la década del 20 fue el de la historia nacional, en este caso el relacionado con los testimonios "escritos y jurados" de la presencia de demonios y negras hechizadas en la villa de Remedios durante el siglo XVII. Ese fue el origen de su obra *Historia de una pelea cubana contra los demonios* (1959), así como de los volúmenes que dejara inéditos a su muerte: *La Santería y la brujería de los blancos* (edición póstuma, 2000) e *Inquisidores y brujas* (2003)[4], considerada la primera obra conocida en nuestro ámbito de la Historia de las Mentalidades.

3. **Libretas de informantes:** Son joyas de gran valor para la cultura por constituir bienes del patrimonio intangible o inmaterial, donde sus informantes, entre ellos la legendaria babalocha de Regla, Pepa *Echubí,* así como Emilio O'Farrill, Arcadio Calvo, y otros informadores, ofrecieron un prodigioso panorama de los sistemas mágico-religiosos afrocubanos como del Palo-Monte, la Regla de Ocha o Santería yoruba (lucumí) y los ñáñigos o abakuás, además de reseñar las fiestas, ceremonias y leyendas transmitidas en forma oral por los esclavos africanos a sus descendientes. Además existen otros cuadernos con datos ofrecidos por los informantes que Ortiz sólo denominó como *Libretas Afros.*

4. **Santería Lucumí (Fotos):** Entre otras, se encuentran las fotografías de las conferencias "ilustradas con música" efectuadas por Ortiz y Gaspar Agüero, auspiciadas por la Institución Hispano Cubana de Cultura en el Teatro Campoamor en 1936 y en mayo de 1937, donde por primera vez en la historia de la cultura cubana, se tocaron los tambores sagrados de la santería afrocubana. También aparecen fotos de Merceditas Valdés.

5. **Mala Vida:** Se conservan las carpetas que Ortiz tituló con el epígrafe *Mala Vida (Cuba);* en ellas se encuentra el conjunto de documentos "Datos para la criminología cubana" que resume el proyecto investigativo que inició en 1902 a su llegada a Cuba procedente de España cuyo resultado fue la publicación de Los negros brujos (1906). El epígrafe *Mala Vida - Varios* contiene materiales para, entre otros fines, escribir en 1917 un libro que quedó sólo en proyecto, titulado *Teoría positivista de la Mala Vida.*

3. Sobre todo correspondientes a grupos documentales del sector investigativo.

4. Ambos textos fueron publicados por la Fundación Fernando Ortiz.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 20-30
ISSN: 0006-176X

6. **Mulatez:** Se encuentran las carpetas con un libro en fase de redacción que Ortiz tituló *La Epifanía de la mulatez,* donde analiza el concepto de la Mulatez, vista como el resultado de un proceso singular de mezcla étnica y de culturas acordes con el fenómeno de la transculturación.

7. **Negros:** Voluminoso epígrafe con un total de 75 carpetas. Ortiz utilizó mucha de la información contenida en ellas para escribir sus trabajos y para ser utilizado con propósitos docentes. En su interior se hallan las fichas y otros documentos colectados para escribir *Los Negros Horros,* además de nutrida información para una Historia del negro en el mundo.

8. **Ñáñigos:** Tiene 32 carpetas, dos de las cuales contienen fotos y libretas de informantes, de enorme importancia, pues constituye registros del patrimonio cultural intangible al recogerse allí firmas, ceremonias, fiestas, leyendas y otras cuestiones que entonces sólo se transmitían de forma oral.

9. Como coleccionista, Ortiz reunió una valiosa muestra de originales de libros de autores cubanos, de ellos se puede seleccionar por su importancia, el epígrafe *Historia de la esclavitud en las colonias francesas* donde guardó conjuntamente con los manuscritos del libro de José A. Saco —entonces inédito— *Historia de la esclavitud en las colonias francesas,* una colección de publicaciones periódicas francesas y de sus colonias caribeñas correspondientes al S. XIX, de gran valor.

El fondo Fernando Ortiz de la BNCJM

Uno de los primeros trabajos acometidos con la documentación de Ortiz a su llegada a la Biblioteca Nacional fue la confección de una Bio-bibliografía, encomienda que se le dio a la bibliógrafa Araceli García-Carranza (García Carranza, 2004). Esa Bio-bibliografía estuvo antecedida por dos trabajos sobre ese asunto aparecidos en la Miscelánea de Estudios dedicados a Fernando Ortiz "por sus discípulos, colegas y amigos en ocasión de cumplirse sesenta años de la primera publicación de su primer impreso en Menorca"(Becerra Bonet, 1957) y en la *Revista Interamericana de Bibliografía* (Comas y Becerra, 1957, p. 21-47). También sirvió para otras compilaciones: la colección Fernando Ortiz "(…) hasta la fecha, ha promovido la confección del Catálogo de los libros de su biblioteca, la Bio-bibliografía y su suplemento y la Cronología de Ortiz".

Desde inicios de la década de los años 70 hasta la actualidad, diferentes especialistas han tenido a su cargo la Colección Ortiz, preservando los documentos y brindando servicio con ellos a los usuarios, en especial investigadores cubanos y extranjeros.

Estructura y características

Consta de 429 unidades de instalación, que guardan la documentación, soportadas en carpetas, al igual que en el ILL. Como ya se ha dicho, aquí se hizo igualmente una división intelectual del mismo,

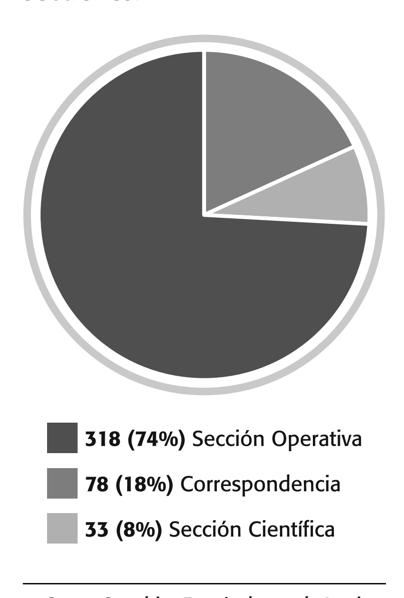
con los 3 sectores de documentación producto de actividades y funciones de Ortiz:

1) **Sector o sección operativa** formó parte en esa época de su *archivo de gestión o administrativo,* con documentación generada a partir de la ejecución de actividades y tareas como dirigente y/o miembro de instituciones, asociaciones y corporaciones diversas de carácter privado, e incluso en algunas ocasiones, gubernamental. Esa documentación era manejada por sus secretarios y personal administrativo que lo secundaba en las respectivas instituciones[5]. Ese tipo de documentos no suele aparecer en los fondos personales pero Fernando Ortiz fue el hombre-institución, como fue también el hombre-revista; en su carácter de promotor cultural, social, científico, siempre imprimió un sello muy personal a todas las empresas en las que tomó parte, incluso en aquellas en las que tuvo intereses de índole económica o jurídica. Por esta razón la permanencia de esa documentación administrativa puede considerarse un caso curioso de transgresión, al guardar en su fondo personal, entre otros, la documentación de importantes instituciones que rigieron una significativa etapa de la vida cultural nacional como, entre otras, la Institución Hispano Cubana de Cultura que comprende 49 carpetas, probablemente completa[6]. A más de 50 años de producida toda esa documentación administrativa, por su importancia, ha adquirido valor permanente o histórico.

2) **Correspondencia personal:** Sobre todo a partir de la década del 40, Ortiz generalmente mandaba a sacar copias mecanografiadas de las cartas que enviaba, por lo que se cuenta en el fondo en muchas ocasiones con secuencias completas de las cartas cruzadas entre él y sus corresponsales. Debe recordarse que en el fondo de la BNCJM se encuentra la abrumadora mayoría de las cartas, con información valiosa sobre la vida personal y profesional orticiana.

3) Por último, está el *sector de documentación producida o reunida por Ortiz con fines fundamentalmente investigativos.* A él pertenecen los grupos documentales vinculados con los congresos y eventos en los que tuvo una significativa participación, y las fuentes de información para su obra, ya que en el fondo de la BNCJM, hasta el momento, no se ha hallado originales de ningún resultado investigativo suyo vertido en un libro o en otro tipo de trabajo publicado o inédito. Son valiosos, pues se encuentran incluso exponentes llevados a escritura por el propio Ortiz de elementos del patrimonio intangible afrocubano como las libretas de informantes, con características diferentes a las encontradas en el fondo del ILL, pues hasta el momento han aparecido libretas que evidencian la "contaminación", ya en los años 40, de ceremonias y otros aspectos de la vida espiritual de los practicantes de la Santería con elementos del vodú haitiano en Santiago de Cuba y en otras regiones de Oriente.

Gráfico 3. Fondo Fernando Ortiz BNJM. Total de carpetas por secciones.



5. Como Conchita Fernández en la Institución Hispano Cubana de Cultura.

6. Datos tomados de la *Estructura Temática Inicial.*

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 20-30
ISSN: 0006-176X

Es importante tener muy presente que a lo largo de estos años esta parte del repositorio orticiano se ha seguido considerando como colección de manuscritos, y como tal se ha visualizado para su acceso y consulta por los usuarios, que como se ha dicho, a juicio de la autora su mejoramiento constituye una de las tareas más importantes a realizar en la actualidad dentro del fondo.

Una mirada a algunos grupos documentales representativos del fondo

A continuación presentaremos una selección de algunos grupos documentales correspondientes en especial a los sectores mayoritarios del fondo como el operativo, que reúne la documentación producto de la función de promoción científica y cultural de Ortiz, y la Correspondencia:

1. **Correspondencia:** El conocimiento de la correspondencia de Fernando Ortiz permite la obtención de datos de primera mano sobre su vida y su obra. Resulta de gran valor para obtener la información necesaria en el esclarecimiento de zonas de la trayectoria de Ortiz que otros documentos no consiguen hacer. El análisis de la correspondencia permite comprobar la escritura de un libro titulado *La Fiesta de Reyes en el Folklore Americano,* enviado posiblemente al folklorista argentino Néstor Ortiz Oderigo para su publicación en ese país, tal como atestigua la correspondencia sostenida entre ambos.[7] En *Correspondencia variada* (Carpeta 348) se encuentran cartas pertenecientesa varios períodos de la vida intelectual orticiana y de la historia cubana, entre 1899 y la década del 60 del siglo XX.

2. **Documentos sobre sus vínculos con instituciones:** En su vida estudiantil y profesional, Ortiz integró numerosas instituciones y asociaciones, así como fundó importantes instituciones nacionales y de carácter internacional. En el fondo de la BNJM se conservan documentos relativos a 78 instituciones cubanas y extranjeras.

3. **Fuentes de información para su obra:** Documentos relacionados con procesos de investigación cuyo objetivo final sería la redacción de artículos y libros.

4. **Documentación sobre congresos y eventos científicos:** En el fondo se encuentra documentación referida a 20 congresos celebrados en Cuba y en otros países, relacionados con diferentes disciplinas de las Ciencias Sociales y en los que Ortiz en general tuvo participación o se relacionó de alguna forma.

Conclusiones

Las características individuales y psicológicas de Fernando Ortiz, conjuntamente con las funciones, actividades e intereses tenidas en su vida influyeron en la generación de su archivo personal, conformando un repositorio minucioso y complejo estructurado como un

7. Carpeta 173, Correspondencia O-P. Fondo Fernando Ortiz, BNJM.

sistema, donde cada grupo documental desempeña un papel utilitario, determinado por las múltiples actividades desarrolladas por el formador. Esa estructura facilitó transgredir los límites existentes entre documentos de gestión con valor primario y los documentos característicos de los fondos personales, con valor permanente o histórico resaltando su carácter innovador, calificando a este fondo personal como excepcional y uno de los más interesantes encontrados hasta el momento en el ámbito archivístico cubano.

Dividido en 3 partes luego de la muerte de su formador, estas fueron diseminadas fuera y dentro de Cuba y depositados los segmentos dispersos en el país en dos bibliotecas: en la del Instituto de Literatura y Lingüística Dr. José Antonio Portuondo Valdor, que concentró la inmensa mayoría de la obra científica, considerado durante mucho tiempo su único archivo personal. La Colección de Manuscritos Fernando Ortiz de la Biblioteca Nacional de Cuba José Martí es la otra parte del archivo personal orticiano, que no mantuvo su estructura original y fue convertida en colección de manuscritos, como consecuencia del desconocimiento de sus características específicas, además de las complejas circunstancias de su arribo a la institución y de las tendencias imperantes en el contexto mundial y nacional en la aplicación de métodos de procesamiento bibliotecológico a este tipo de archivo, apenas reconocido como tal. No obstante, la posibilidad de restablecer el orden original del fondo permitirá estudiar con más detenimiento algunos segmentos del mismo que aportará nuevos datos sobre la vida y la obra orticianas.

La reconversión en fondo de archivo personal de la Colección de Manuscritos Fernando Ortiz de la BNCJM, el restablecimiento del orden original y la reestructuración y reunificación virtual de los dos fondos, se acercará en todo lo posible al generado inicialmente por su formador y como valiosa fuente de información, posibilitará un mejor acceso a la consulta de su documentación. ■

Recibido: febrero de 2012
Aceptado: mayo de 2012

Bibliografía

Alonso, J. R. (1992). Panorama histórico-crítico sobre el estudio del arte rupestre de Punta del Este, Cuba. Disponible en http://rupestreweb.tripod.com/puntadeleste.html

Becerra Bonet, B. (1957). *Bibliografía de Fernando Ortiz. Miscelánea* (Vol. III).

Bellotto, H. L. (1998). Arquivos pessoais em face da teoria arquivística tradicional: debatendo Terry Cook. Estudos Históricos (21), 2. Disponible en http://www.cpdoc.fgv.br/revista/arq/246.pdf

Comas, J., y Becerra, B. (1957). La obra escrita de Don Fernando Ortiz. *Revista Interamericana de Bibliografía,* VII(4), 21-47.

García Carranza, A. (2004). *Colecciones de grandes figuras de la cultura cubana: adquisición y bibliografía.* Ponencia presentada en Conferencia pronunciada en el 45 Aniversario de la fundación de la Biblioteca de la Casa de las Américas, La Habana.

Volkova, N. (1972). *Los archivos de la literatura y el arte.* Ponencia presentada en VII Congreso Internacional de Archivos

Las minorías digitales para las ciencias de la información

Digitals minorities for the information sciences

Lic. Mirelys Puerta Díaz

Resumen: Se describen las principales características de las metodologías de investigación cualitativa y se justifica la selección de la Teoría Fundamentada como método para la conceptualización de las minorías digitales como una realidad social. Se determinan las relaciones conceptuales de la categoría central de la investigación —minorías digitales— con los fenómenos que determinan su estatus, —económicos, políticos, socioculturales e informacionales— en virtud de identificar aquellas propiedades —dimensiones, consecuencias, tipos y procesos— desde los cuales se establecen convergencias conceptuales. Se propone una definición de la categoría desde principios infoéticos que permitan imbricar los discursos de las minorías a los desafíos epistemológicos que enfrentan las Ciencias de la Información ante los escenarios informacionales convergentes.
Palabras clave: minorías digitales; teoría fundamentada; minorías; exclusión social; inclusión social.

Abstract: *It is described the main characteristics of qualitative research methodologies and is justified the selection of Grounded Theory as a method for conceptualizing digital minorities as a social reality. It is determined the Conceptual relationships by the central category of research —digital minorities— with the phenomena that determine their status —economic, political, sociocultural and informational— under to identify those properties —dimensions, consequences, types and processes— from which are established conceptual convergences. It is proposed a definition of the category of infoethics principles that allow to imbricate the discourses of minorities against epistemological challenges that face the Informational Sciences against the converging informational scenarios.*
Keywords: *digital minorities; grounded theory; minorities; social exclusion; social inclusion.*

Lic. Mirelys Puerta Díaz:
Licenciada en Bibliotecología y Ciencias de la Información. Especialista principal de información del Grupo de Automatización de la Dirección de Información de la Universidad de la Habana.
mirelys@dict.uh.cu
mire_blue18@yahoo.es

Introducción

La información, como recurso neurálgico de los procesos de desarrollo personal y social, amplía las posibilidades de enriquecimiento cultural, educacional, cognoscitivo y profesional en una sociedad donde las posibilidades de inclusión están condicionadas por el despliegue de las capacidades informacionales para seleccionar, jerarquizar, comprender y hacer un uso efectivo de la información, en sus distintos entornos.

En el siglo XXI, la información transformada en conocimiento ha llegado a ser un recurso de gran valor que abrirá cada vez más las puertas hacia el acceso al poder y los beneficios socio-económicos (Unesco, 2003), pero también deviene un factor que intensifica la desigualdad, partiendo de la existencia de múltiples escenarios de exclusión en que se sustenta la sociedad contemporánea.

Las contradicciones existentes entre actores excluidos y sociedad se agudizan cada vez más, en tanto el acceso y uso a la información se convierte en el siglo XXI en un factor fundamental de los derechos a la participación ciudadana. Esta realidad requiere de nuevas interpretaciones, nuevas pautas y planteamientos teóricos que, desde métodos redimensionados, permitan enfrentar categorías conceptuales que emergen, a la par que se instaura una epistemología social para las Ciencias.

Específicamente, las Ciencias Sociales, requieren de abordajes holísticos, sinérgicos y transdisciplinares que, como derroteros de los preceptos positivistas y (socio) cognitivistas, corroboren la necesaria (de) construcción intersubjetiva, reflexiva e interpretativa de los conocimientos emanados de la interacción resultante entre el sujeto-objeto-contexto. (Vega, 2010)

Para las Ciencias de la Información (CI), como área disciplinar compleja que se ocupa de estudiar las situaciones tradicionales y emergentes en el ámbito socio-informacional, el contexto se convierte en un centro de atención que sustenta la viabilidad de desarrollar propuestos teórico-conceptuales a la altura de esta nueva realidad informacional. En la Sociedad del Conocimiento son cada vez más recurrentes los estudios sobre los actores sociales, la acelerada generación de grupos minoritarios y el agravamiento de las situaciones de exclusión. Este fenómeno se redimensiona ante el Nuevo Entorno Tecnosocial (NET), que brinda la posibilidad de socializar las prácticas, costumbres e identidades, los derechos de ciudadanía, que en el ambiente físico se basan en la pseudo-experimentación y en la marginación desde posturas hegemónicas.

La noción de lo que un usuario representa para las CI no se construyó a partir de aspectos culturales, sociales o psicológicos, todo lo contrario, se formalizó conceptualmente bajo criterios provenientes de enfoques empíricos[1] y positivistas[2].

Se considera una necesidad, por tanto, el acercamiento teórico-conceptual hacia las minorías digitales para determinar aquellas bases conceptuales en que las CI pudieran entenderla, buscando conceptualizar la categoría minorías digitales desde bases discursivas inherentes a las CI para entender los problemas a los cuales se enfrentan hoy múltiples escenarios metodológicos, técnicos o procedimentales. Lo cual constituye un reto ya que la noción de minorías no se encuentra explícita en sus investigaciones o teorías a lo largo de su devenir histórico.

La investigación aplica la triangulación teórica y metodológica, integrando distintos métodos de investigación y perspectivas teórico-disciplinares para abordar una misma realidad social, en virtud de minimizar sesgos conceptuales que afecten la conceptualización del fenómeno: la Teoría Fundamentada como basamento metodológico que permite la construcción teórica de categorías conceptuales no identificadas, y para designar su unidad de significado.

La etno-metodología nos ofrece las bases conceptuales para la investigación de identidades socioculturales; el análisis crítico del discurso, permitió valorar las posturas en que se sustentan las principales categorías conceptuales y para la construcción de criterios más cercanos a las perspectivas de las CI sobre el objeto de estudio. Mediante el análisis de dominio se interpretaron las dinámicas individuo-comunidad-sociedad y atendieron los procesos de construcción

1. Corriente filosófica que tuvo su origen entre los siglos XVII y XVIII en Gran Bretaña y postula que la creación de conocimientos debe sustentarse en la experiencia y a las ciencias naturales como el tipo ideal de ciencia al basarse en hechos observables. (Linares, 2010)

2. El positivismo, como filosofía, hipertrofia el modelo de racionalidad científica conformado a lo largo de la modernidad, por lo que convierte a la ciencia en el único conocimiento posible, y a su método en el único válido, en el que las ciencias naturales son el referente modélico.

de conocimiento desde mediaciones infotecnológicas, la filosofía de la Información y el paradigma socio-técnico, ya que reconoce la sinergia sociedad y tecnología como escenario de intervención humana en el fenómeno informacional. Mediante el análisis documental de contenido se detectaron las fuentes relevantes al estudio, a fin de decidir las influencias disciplinares, conceptuales y autorales.

Desarrollo

La Teoría Fundamentada: metodología para la construcción de categorías conceptuales en las CI

En las Ciencias Sociales se advierte la necesidad de abordar los estudios sobre actores sociales[3], "grupos humanos organizados para gestionar procesos vinculados a intereses que los afectan directamente" (Portilla, 2003), desde sus marcos contextuales. Ello, ineludiblemente, requiere usar Metodologías de Investigación Cualitativas (MIC) que permitan analizar las dinámicas que caracterizan las relaciones entre los actores sociales, sus contextos de emergencia, los fenómenos complejos que condicionan su cotidianidad, sus implicaciones de distinta naturaleza, incluyendo las informacionales, y los discursos que reflejan la diversidad de pensamientos y acciones enmarcados en los procesos de construcción social de conocimiento.

Para desarrollar estas teorías desde criterios alternativos a la objetividad extrema con que tradicionalmente se abordaban los fenómenos sociales, Barney Glaser y Anselm Strauss plantean en 1967 la Teoría Fundamentada (TF), la cual postula la creación del continuum verificación-creación como tarea esencial en la investigación de la Sociología actual. (Urrutia 2003)

La TF tiene como objeto de análisis clave al concepto, en tanto su objetivo es la construcción teórica misma. No está orientada hacia la obtención de una descripción exhaustiva de su objeto de estudio, sino a designar su unidad de significado; mediante cinco operaciones analíticas que engloban su intencionalidad: de los datos brutos a la categorización inicial; el desarrollo de las categorías iniciales, búsqueda sistemática de propiedades y registros de notas teóricas (analíticas e interpretativas); integración de categorías y sus propiedades; delimitación de la teoría y finalmente la escritura de la teoría (sustantiva o formal).

Por lo cual, estas constituirán la base teórica conceptual que dará paso a la definición de la categoría conceptual central, mediante una estrategia de triangulación teórica. La implementación de este método investigativo no sólo se guiará —para la recopilación y procesamiento analítico de la información— por los criterios de los autores que la originaron, sino se aplicará también el conjunto de métodos de investigación cualitativa enunciadas en el marco metodológico ya que se deben atender otros métodos y enfoques más cercanos a las CI para abordar esta nueva realidad social. Esta investigación se encuentra embebida de supuestos éticos, etnometodológicos y sociotécnicos que enfaticen el carácter complejo, multidimensional y heterogéneo que debe caracterizar el estudio de las minorías digitales, cuya construcción conceptual constituiría el derrotero del presente estudio.

3. Esta noción será mencionada bajo otras denominaciones a lo largo de la investigación en dependencia de las perspectivas teóricas o disciplinares que se traten; ya sea desde las CI —usuarios, dominios, info-ciudadanos, cibernautas u otras disciplinas, individuos, personas—.

Construcción de la categoría conceptual minorías digitales

Se presentan en forma de nube de palabras, los términos relacionados a la categoría conceptual central minorías digitales, partiendo de la identificación de fenómenos multidimensionales.

Figura 1. Términos asociados a la categoría conceptual minorías digitales.



Se resalta la intención cromática en la categoría conceptual central y los términos relacionados a ella. La mezcla de colores asociada a la diversidad de fenómenos que caracterizan al objeto de estudio indica que no deben estudiarse como entes independientes, sino desde las confluencias e interacciones que se generarán en las principales formas de entendimiento sobre el tema.

Inicialmente, se presenta un fenómeno que caracteriza —como principio— lo que es una minoría digital: la exclusión social y sus variadas dimensiones. Desde un enfoque de dominios, como forma genérica de minorías, las minorías digitales han sido desatendidas por las CI en su discurrir teórico y metodológico, asumiendo ontológicamente un carácter excluyente desde/para sus discursos y prácticas más generalizadas.

Las mayorías, como categoría conceptual contraria a la central, se han identificado entre los fenómenos explícitamente asociados al objeto de estudio, ya que aportan una serie de formas extensivas y normativas de valores (homogéneas y simplistas) a las estructuras sociales, devenidas en acciones excluyentes que atentan contra la diversidad y la mixtura social. Esta problemática encuentra en la inclusión social una estrategia que potencia, específicamente en su dimensión informacional, los procesos de mediaciones que en comunidades virtuales, o bajo la filosofía de redes sociales, garantizan la construcción y socialización de identidades y derechos. En lo adelante, la estructura lógico conceptual planteada se fundamenta a modo de definiciones, características y principios para elaborar criterios más cercanos a las CI y estableciendo conexiones con la noción conceptual central.

La exclusión social

La categoría conceptual central está relacionada con la exclusión social, ya que es el fenómeno o premisa que caracteriza el relativo aislamiento que afecta a las minorías. La exclusión social es una noción en continua construcción por las Ciencias Sociales, dado la variedad

de discursos que advierten sus características desde disímiles realidades, por ejemplo:

- Un proceso cultural que implica el establecimiento de una norma que prohíbe la inclusión de individuos y de grupos en una comunidad sociopolítica." (Fleury, 1998)
- "Una serie de déficits que impiden a las personas constituirse como ciudadanos/as". (Subirats & Gomá, 2003)
- "Los procesos y prácticas de las sociedades complejas que son factores de riesgo social compartidos por determinados colectivos sociales." (Ziccardi, 2006)

El fenómeno de la exclusión social puede ser estudiando desde la multidimensionalidad, al imbricar escenarios económicos, políticos, socioculturales, personales e informacionales, los cuales, a su vez, tienen múltiples indicadores intrínsecos. Se proponen un conjunto de principios desde los cuales puede analizarse este fenómeno.

"El fenómeno de la exclusión social puede ser estudiando desde la multidimensionalidad, al imbricar escenarios económicos, políticos, socioculturales, personales e informacionales, los cuales, a su vez, tienen múltiples indicadores intrínsecos."

Figura 2. Representación de los principios de la exclusión social y sus respectivos indicadores (Helsper, 2008). Adaptado para los fines de esta investigación.



Se puede afirmar que los principios esenciales del fenómeno son:

- Pobreza personal o colectiva: ausencia de condiciones básicas para garantizar la calidad de vida, lo cual condiciona la falta de posibilidades para la introducción y realización en el mercado y a los sistemas de producción; el acceso a la salud educación y demás.
- Aislamiento social: es un elemento generado por la reducción de los niveles de protección social y la poca o nula participación en la esfera pública.
- Privación política: Tiene como una de sus premisas la ausencia de los recursos políticos y cívicos como el derecho al voto, el no ser partícipes de grupos de defensa donde se podría tener una posición de poder y ejercer determinada influencia sobre otras personas en virtud de ciertos intereses que yacen fuera de la esfera de los intereses personales.

- Discriminación cultural: está determinada por las prácticas, conocimientos, conductas aprendidas de los modelos de familia y otras realidades sociales que impliquen pertenencia a determinados grupos mayoritarios. Restringe, por tanto, los derechos a la ciudadanía por criterios de etnia, raza, género, edad, creencias religiosas, descendencia, orientación sexual o normas morales y éticas divergentes a las aceptadas por una mayoría.
- Desventajas físico-psicológicas: El bienestar físico, psicológico y emocional es uno de los factores por los cuales se acentúa la discriminación. Uno de sus indicios es la discapacidad mental o física y sus consecuentes comportamientos que generan alienación.
- Infoexclusión: la intención de esta investigación es en detrimento del factor tecnológico, entenderla en un sentido más amplio como el conjunto de barreras existentes en las políticas, servicios y productos informacionales que son diseñados e implementados bajo visiones mayoritarias y a la vez excluyentes. A la infoexclusión le son propios escenarios tales como el acceso, las habilidades, las políticas y los recursos informacionales que convergen en la dinámica cotidiana. El corpus teórico-metodológico de las CI se caracteriza por la exclusión de visiones alternativas e inclusivas, lo cual impide la adopción de los discursos y las prácticas minoritarias, y por tanto, privan el derecho a una ciudadanía plena.

El fenómeno de la infoexclusión, también denominado como exclusión digital o exclusión informacional, brecha informacional o divisoria digital, ha sido motivo de numerosas discusiones en cuanto a su definición. Lo anterior es apreciable si se analizan los siguientes postulados:

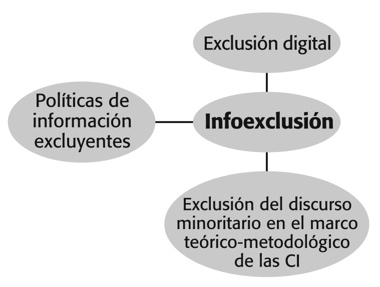
- "Distancias relativas al acceso a productos, servicios y beneficios de las nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones entre diferentes segmentos de la población." (Sorj, 2003)
- "Barreras de acceso intelectual a los contenidos y de competencias para la evaluación y uso de fuentes de información." (Angulo, 2004)
- "Limitaciones en el acceso a las fuentes públicas." (Alves, 2009)

Estas definiciones tratan la esencia de la infoexclusión, por un lado, como un problema de acceso al material tecnológico y a las competencias informacionales y, por otro, relacionado a los problemas de política pública. Pero el fenómeno no sólo abarca estas dimensiones, sino además cuestiones teóricas y metodológicas enraizadas en los postulados de las ciencias —específicamente las CI— y que se evidencian en preceptos categóricamente excluyentes.

El objetivo del siguiente gráfico es entender a la infoexclusión como un fenómeno resultante de la exclusión social y consecuentemente de la exclusión digital, y se complementa con el próximo apartado. A continuación se fundamentan cada una de estas dimensiones.

1. Políticas de información excluyentes: existen políticas nacionales de información que no garantizan el acceso y transferencia de la información hacia todas las personas. Su dimensión jurídica si bien aporta derechos y valores, su alcance no se extiende hacia aquellas minorías que no son consideradas como ciudadanos. Las políticas de información en materia de productos y servicios, generalmente, no son diseñadas ni implementadas desde la diversidad étnica, político-ideológica, cultural o de las características físico-psicológicas posibles, todo lo contrario, se formalizan desde los criterios mayoritarios y dominantes de la sociedad en particular.
2. La exclusión digital[4]: es un fenómeno info-tecnológico que acrecienta la exclusión de los actores sociales en la sociedad, en tanto limita el acceso material a las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones, así como las habilidades informacionales esenciales para su uso y adecuación a la cotidianidad de los mismos.

Figura 3. Dimensiones de la info-exclusión.



Se proponen los siguientes principios conceptuales para identificar la exclusión digital:

- Oscuridad digital: Implica la desconexión o el no acceso a las tecnologías que produce un vacío digital. Estas restricciones no se enmarcan solamente al no uso de las computadoras o de Internet, sino que implica también restricciones a los nuevos servicios y productos, como la televisión digital interactiva, los teléfonos móviles, los juegos o las novedades de la fotografía digital.
- Analfabetismo digital: Se refiere a la carencia de ciertas habilidades en la explotación de las TICs e influye negativamente en su usabilidad.
- Tecnonegación: Factor psicológico por el cual, a pesar de que existan facilidades económicas o intelectuales, se carece de interés o motivación y se mantiene una actitud negativa, de apatía y desinterés, hacia el uso de las TICs, lo cual puede ser transmitido hacia el resto de los miembros de la red social.
- Desigualdad socioeconómica: Los individuos, comunidades y países que presentan desventajas socioeconómicas están limitados al uso de aplicaciones más avanzadas, tales como redes sociales en Internet.
- Desventaja cultural: Elemento característico de la exclusión determinada por límites condicionados por elementos etáreos, generacionales, lingüísticos, entre otros que dificultan la adopción del acceso y uso de las TICs.

Otra dimensión de la infoexclusión la constituye la exclusión del discurso minoritario desde los escenarios teóricos metodológicos de las CI: en el surgimiento y desarrollo de los preceptos de esta disciplina se destaca la influencia de los enfoques epistemológicos —empíricos y cognitivistas— que abogan por los criterios mayoritarios en la construcción del conocimiento científico. Las realidades de los actores sociales excluidos no son consideradas en la creación de productos y servicios de información; la representación del conocimiento responde a intereses hegemónicos que soslayan la diversidad y mestizaje de

4. Conceptualmente se entiende como "la privación de las personas a tres instrumentos básicos, el computador, la línea telefónica y el proveedor de acceso." (Silveira, 2001)

los discursos minoritarios. El profesional de la información no está preparado para tratar los restos que le imponen la construcción y representación social del conocimiento desde el discurso minoritario.

Las CI pudieran considerar a la infoexclusión como un fenómeno que limita, primeramente, el acceso y uso de la información por parte de dominios de conocimientos tradicionalmente excluidos de la sociedad, pero debiera estudiar también su representación discursiva en los preceptos teóricos y metodológicos vigentes para verificar vestigios de exclusión. El conjunto de actores socialmente excluidos que buscan y demandan su inclusión en la sociedad son denominados minorías, las cuales se abordan a continuación.

Minorías

La categoría conceptual central alude primeramente a los actores sociales excluidos que son enunciados como *minorías*. Esta noción es ampliamente tratada desde las Ciencias Políticas y las Ciencias Sociales, pero no se ha podido identificar durante la investigación una definición desde la perspectiva de las Ciencias de la Información.
Primeramente es necesario destacar que las minorías no existen solamente por factores cuantitativos o numéricos, sino que dependen también de condicionantes cualitativas.

Entre los abordajes al concepto destaca el realizado por Velasco (2000): "Cualquier grupo de personas que recibe un trato discriminatorio, diferente e injusto, respecto de los demás miembros de una sociedad (…) un grupo minoritario que se caracteriza no por su número, sino por su posición de subordinación social respecto a un grupo social mayoritario o dominante. (…) cuyo rasgo distintivo es la existencia de una identidad colectiva compartida o, dicho con otras palabras, una conciencia de pertenencia a una comunidad con características nacionales, lingüísticas, religiosas o étnicas diferentes a las del resto de la población".

Lucas (2004) entiende por minoría a un grupo cuyos miembros se caracterizan por dos rasgos esenciales:

a) "uno objetivo, que permite la identificación de la diferencia (características étnicas, religiosas o lingüísticas diversas del resto de la población) y;
b) otro subjetivo, habitualmente concretado en la voluntad de afirmar, salvaguardar y desarrollar precisamente esa diferencia su cultura, tradición, religión o lengua como elemento imprescindible de su propio desarrollo, del ejercicio de su autonomía."

El estudio de las minorías pudiera partir del entendimiento de los siguientes principios:

- La inferioridad numérica: Las minorías constituyen un grupo numéricamente menor al de la mayoría de la sociedad.
- La identidad compartida: Es el elemento que aúna aquellas características (lengua, etnia, valores, normas, cultura, ideología, apariencia física) en base a las cuales el resto de la sociedad las reconoce y distingue.
- La diferencia: Es el supuesto de visualización por parte de la sociedad que define las fronteras de lo establecido como normal en el marco cultural, económico, político, físico-psicológico, ideológico y moral.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 31-49
ISSN: 0006-176X

- El aislamiento social: Determinado por el conjunto de factores económicos, políticos, sociales, culturales y físicos-psicológicos que implican la ausencia de derechos plenos y obligaciones para su participación en todos los ámbitos de la sociedad y también su insubordinación a los criterios de una mayoría dominante.
- La solidaridad: Sentimiento compartido por los miembros de una minoría social que determina la auto-cooperación como forma de pertenencia y supervivencia.

En virtud de la complejidad y el carácter multidimensional del fenómeno social "minorías", y de la necesidad de acercar esta realidad a los intereses de las Ciencias de la Información, para esta investigación se entenderá por minoría, en definitiva, *al grupo de actores sociales que comparten concepciones, identidades y características distintivas, no identificadas como dominantes, que los excluyen de todas o de algunas de las estructuras económicas, políticas, sociales, culturales e informacionales, por las cuales pueden sufrir marginación o discriminación en derechos, obligaciones y servicios.*

Pertenecer a una minoría está determinado por la presencia de estas propiedades y la ausencia de las características inherentes a las mayorías, por lo cual resulta esencial estudiar sus cualidades y características. La verificación de la construcción conceptual "minorías digitales" requiere de esta comprobación antagónica para evitar confusiones, ya que las mayorías constituyen casos negativos, es decir, casos que lo contradicen.

Mayorías

Las mayorías disfrutan de derechos de ciudadanía que no son accesibles, de forma general o parcial, a las minorías. El estatus de mayoría no solo es numérico, sino que estriba en las mayores posibilidades de desarrollar el sentido de propiedad y derecho, lo cual condiciona sus actitudes hacia otros subgrupos. (Staerklé, Sidanius & Green, 2005).

Las mayorías se erigen como el conglomerado humano que se basa en la superioridad identitaria para ejercer el dominio de su discurso en las leyes y normas de las estructuras sociales y que generan las más variadas formas de exclusión ciudadana a las minorías, no consideradas como semejantes.

Entre los subgrupos mayoritarios existe muy poco o ningún interés por fomentar la integración de las minorías al ejercicio pleno de la ciudadanía. La aparición de la noción de inclusión parte de las miradas de solución a los problemas asociados a la situación de exclusión que afecta a las minorías por la acción directa o indirecta de las mayorías.

La inclusión debería ser una perspectiva más cercana a las CI para mejorar la visión y el estudio tradicional de los usuarios o la gestión integral de los sistemas de información, encaminando las investigaciones hacia dominios de conocimientos que continúan siendo excluidos de los derechos informacionales.

"Las mayorías se erigen como el conglomerado humano que se basa en la superioridad identitaria para ejercer el dominio de su discurso en las leyes y normas de las estructuras sociales…"

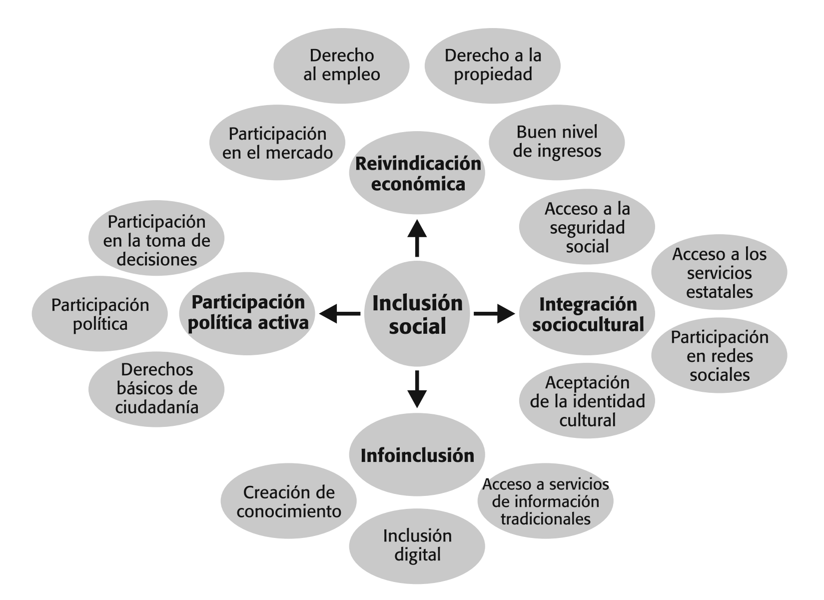
La inclusión social

Las investigaciones sobre inclusión surgen de los sondeos realizados para identificar el nivel y las zonas donde existía mayor grado de

pobreza, cuyos resultados advirtieron la necesidad de trazar políticas e iniciativas encaminadas a revertir esta situación. Albuquerque (2005) considera a la inclusión social como la articulación efectiva de los sistemas sociales y los procesos relacionados con ellos, por lo cual se puede afirmar que presenta un carácter multidimensional.

La inclusión social implica también transformar la situación precaria de los actores sociales excluidos con respecto al acceso y uso de la información, como capital esencial para el desarrollo de la sociedad y los espacios personales y profesionales. Existen cuatro dimensiones esenciales para estudiar este fenómeno: la económica, la política-cívica, la sociocultural y la informacional, las que se encuentran articuladas en la siguiente figura junto a sus principios característicos:

Figura 4. Articulación de los principios de la inclusión social y su carácter multidimensional.



- Reivindicación económica: Constituye uno de los derechos de ciudadanía que implica tener facilidades para obtener buenos ingresos mediante la participación en el mercado de trabajo. Garantiza la obtención de recursos financieros necesarios para obtener el derecho a la propiedad. Es una dimensión que condiciona en menor o mayor medida (dependiendo del tipo de sociedad) la participación en el resto de las estructuras sociales.
- Participación política-cívica: Garantizada, primeramente, por el hecho de ser considerado como ciudadano a cualquier individuo en cualquier sociedad. Por ello viabiliza la participación en los procesos políticos (i. e. derecho al voto y reconocimiento de su identificación política en particular y derecho de expresión de criterios), y la participación en los derechos y deberes básicos relacionados con su bienestar (i. e. toma de decisiones).
- Integración sociocultural: Implica la aceptación de la integración e identidad cultural, el acceso a los servicios estatales y los procesos de seguridad social promovidos por el Estado. Garan-

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 31-49
ISSN: 0006-176X

tiza el acceso a la salud, la educación y a redes sociales territoriales de los actores sociales.

- Infoinclusión: Derecho de todo ciudadano a generar, acceder, compartir y procesar información y conocimiento. Es una dimensión altamente condicionada por el grado de participación en el resto de las estructuras sociales ya que mediante el acceso a la educación se posibilita además el acceso a las TIC y a las potencialidades económicas, políticas, sociales, culturales, y profesionales que estas tecnologías generan y desarrollan.

Se han desarrollado e implementado múltiples estrategias de inclusión pero no han sido suficientemente eficaces para alcanzar sus objetivos porque no basta con el diseño de programas o políticas; se requieren cambios más profundos para eliminar las históricas confrontaciones entre los actores sociales incluidos y excluidos.

La adopción de las TICs, específicamente Internet, en la cotidianidad de las minorías, viabiliza, fomenta y enriquece la construcción colectiva de conocimientos e identidades mediante las bondades que brindan sus plataformas para la ampliación y diversificación del sistema de relaciones entre los individuos.

Sus implicaciones en la dinámica de las minorías demandan que esta nueva situación informacional, social y tecnológica se fundamente a partir de la identificación de determinadas transformaciones cuyas propiedades caracterizan y conforman lo que se denomina como Nuevo Entorno Tecnosocial (NET).

"Se han desarrollado e implementado múltiples estrategias de inclusión pero no han sido suficientemente eficaces para alcanzar sus objetivos porque no basta con el diseño de programas o políticas..."

Nuevo entorno tecnosocial, cultura convergente y sociedad red

El NET resulta de la convergencia evolutiva de la sociedad y la tecnología, y es perceptible con la proliferación que han tenido los entornos Web colaborativos o de gestión social; cuya infraestructura tecnológica se compone de un conjunto de herramientas que promueven la creación, manipulación y/o publicación de contenidos y garantizan la autogestión informacional y la socialización entre los internautas. (Maldonado, 2009)

Según Fumero & Roca, (2007) estas transformaciones van a condicionar especialmente al individuo y la proyección de sí mismo, hacia dentro (identidad) y hacia fuera (relaciones sensoriales), definiendo una nueva frontera, más borrosa, en términos de la acción personal.

La digitalidad, al existir en una Red Universal Digital (RUD), descentraliza la acción del poder ejercido por las élites sociales en detrimento de las clases menos favorecidas; lo que viabilizaría la autonomía sociodigital de los individuos excluidos en la sociedad.

Estas ventajas inclusivas aumentan con la simbiosis de las relaciones análogo-digitales. En este espacio cada vez se hacen más invisibles las fronteras de lo real y lo virtual; lo cual permite capturar y representar todas las acciones de los individuos independientemente del entorno en que se ejecuten. Al aumentar las acciones de los infociudadanos en el NET, sus identidades se fusionan con sus representaciones virtuales de forma tal que se crean nuevas identidades capaces de ser representadas y proyectadas por ellos. (Fumero & Roca, 2007, González, 2010)

Las transformaciones que justifican la presencia del NES condicionan la hibridación de lo real y lo virtual en un único entorno que posibilita la inclusión de todos los actores sociales. Sus representaciones sociales e identidades en este entorno viabilizan, fomentan y enriquecen la construcción colectiva de sus conocimientos, por lo cual se considera que constituye un ambiente que potencia sus derechos de ciudadanía.

Las bondades comunicacionales, culturales y la construcción colectiva de conocimientos que nos brinda el NET son cuestiones ampliamente estudiadas desde un nuevo enfoque paradigmático, al cual Jenkins denominó en 2006 como paradigma de la cultura convergente. Este paradigma advierte como subprocesos —o principios— a la convergencia mediática, la cultura participativa y la inteligencia colectiva. (Jenkins, 2008, citado por Elías, 2009)

Las minorías tendrían, por tanto, una participación proactiva en la construcción del conocimiento. Los blogs, los wikis, foros de discusión, los weblogs y sitios de redes sociales como Facebook, Twitter y MySpace constituyen algunas de las plataformas tecnológicas que potencian la cultura participativa que se gesta en Internet. (Jenkins, 2007)

Otro principio esencial de la cultura convergente es la facilidad para la generación de la *inteligencia colectiva,* definida como: "Una inteligencia universalmente distribuida, valorizada constantemente, coordinada en tiempo real, que conduce a una movilización efectiva de las competencias"; cuyo fundamento y objetivo es "el reconocimiento y el enriquecimiento mutuo de las personas."(Lévy, 2004)

Posteriormente este autor plantea que se forma a partir de la cultura, aumenta con ella y se fortalece a través de la producción social, mediante la acción conjunta y el intercambio de conocimientos, la toma de decisiones y la elaboración de contenidos.

Estos principios permite afirmar que la existencia de este paradigma indudablemente apuesta por la existencia de la representación de realidades minoritarias, hasta este momento subvaloradas por una sociedad excluyente.

Las posibilidades inclusivas de estos entornos en todas sus dimensiones también pueden ser abordadas bajo la perspectiva teórica de la *Sociedad Red* (Castells, 2001), como otro de los enfoques convergentes de lo social, cultural y lo tecnológico. Es válido aclarar que las transformaciones características del NET desarrollan y potencian la existencia de un nuevo tipo de sociedad, pero que según Castells (2001) no cambia los comportamientos de sus usuarios, sino que son los comportamientos los que se apropian de Internet y, por tanto, se amplifican y se potencian en la interacción.

Este escenario es definido por Castells (2001) como "la sociedad cuya estructura social está construida en torno a redes de información a partir de la tecnología de información microelectrónica estructurada en Internet."

Las minorías se desarrollan en esta sociedad, cada vez más, en torno a códigos culturales. La comunicación que se desarrolla al interior de estas se crea principalmente sobre la base de determinados valores, lenguajes, sistemas de símbolos, tradiciones, ideas y creencias compartidas por sus miembros, es decir, sobre su base cultural. (Martínez; Tamayo & Gutiérrez, 2008)

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 31-49
ISSN: 0006-176X

La instantaneidad informacional propia de este tipo de sociedad (socio-técnica) favorece por tanto la coalición de estos actores sociales, su organización y desarrollo en torno a valores compartidos; pero no advierte sobre el necesario proceder info-ético que debe mediar en todos los procesos e interacciones que se desarrollen en estos ambientes en función de respetar la existencia y ejercicio de los derechos de ciudadanía necesario para la inclusión de las minorías. Estas cuestiones son recogidas en los enfoques de la Filosofía de la Información, la cual es abordada a continuación.

La Infoesfera: ambiente ecológico para la gestión informacional

La presente investigación adopta los preceptos de la Filosofía de la Información de Luciano Floridi, porque aboga por la presencia de un ambiente ético (Infoesfera) que involucra a todas las personas, sin distinción alguna, cuyo valor moral debe respetarse. Los principios que sustentan esta filosofía se basan en:

- la macroética de la Información,
- la gestión ecológica de la información y
- la sinergia informacional

La Infoesfera constituye "el ambiente socio-semántico en el cual cada vez más personas invierten su tiempo" (Floridi, 2006), un entorno que se encuentra integrado por entidades, objetos, operaciones, procesos y funciones ecológicas cuya esencia es la información, por lo cual estos entes —agentes y pacientes— devienen en objetos informacionales.

La presencia de las minorías en el NET, la Sociedad Red o la Infoesfera, significa atender a discursos de sociabilidad, experiencias compartidas y de intercambio simbólico de valores éticos y estéticos, imágenes, informaciones, conocimientos y hasta necesidades afectivas. (Martínez 2001) Estas representaciones pueden ser estudiadas desde los elementos que integran a la identidad digital de los individuos, los cuales lo denotan y permiten su identificación y diferenciación en el NET.

En la Infoesfera se crean nuevas oportunidades para el enriquecimiento cultural de las minorías, en detrimento de la exclusión análogo-digital que las afecta. La sociedad que evoluciona diariamente en este ambiente constituye un espacio sin fronteras donde los actores sociales, mayoritarios o minoritarios, puedan reunirse, interactuar, construir y socializar sus conocimientos y realidades. Estas características son las que dotan a las minorías, de seguridad y capacidad de alcanzar sus intereses en este nuevo entorno.

"En la Infoesfera se crean nuevas oportunidades para el enriquecimiento cultural de las minorías, en detrimento de la exclusión análogo-digital que las afecta."

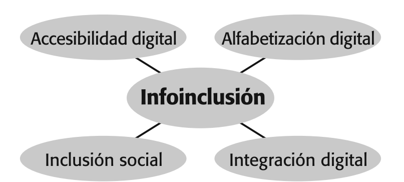
Infoinclusión

Se plantea la noción de infoinclusión como categoría genérica que engloba a la inclusión digital en sus múltiples dimensiones y se encuentra en el centro del análisis de las nociones anteriormente abordadas, porque es el estatus que se pretende alcanzar para la introducción plena de los individuos en la gestión de la Infoesfera.

El término de inclusión digital se relaciona, en muchas ocasiones, con una política local o nacional de inclusión social de los individuos desaventajados en la Sociedad actual. De sus aproximaciones conceptuales se destaca la más reciente: "Los programas sociales de inclusión digital son practicados como posibilidades de acceso a las tecnologías de la Información y comunicación, las cuales son importantes para que se promuevan los derechos políticos, civiles y sociales". (Massensini, 2011)

Partiendo estos preceptos, se puede constatar la existencia de los siguientes principios de la categoría inclusión digital.

Figura 5. Principios desde la Infoinclusión.



A saber:

- Accesibilidad digital: Los individuos que están incluidos digitalmente presentan no solo facilidades económicas para acceder a las TICs sino también ventajas con respecto a la infraestructura tecnológica (calidad del ancho de banda y de la plataforma tecnológica), geográficas (ubicación) y sociales (ser miembro de redes sociales ricas en el uso de las TICs).
- Alfabetización digital: Las habilidades propias de un alfabetizado digital (habilidades básicas de lectura y comprensión de textos; habilidades informacionales y las habilidades operacionales, estructurales y estratégicas relacionadas con las TICs) condicionan que sean más propensos a ser considerados como incluidos digitales de la Sociedad de la Información.
- Integración digital: Este elemento implica la adopción de las TICs en la realidad diaria de las personas, haciéndose cada vez más difícil la separación entre la vida digital y la física.
- Inclusión social: Los incluidos digitales son más propensos a presentar beneficios educacionales, profesionales, económicos, sociales, políticos y culturales ya que tienen de la mano el acceso a las bondades de las aplicaciones, recursos, inteligencia colectiva disponibles mediante las TICs.

Se considera al fenómeno de la infoinclusión como estrategia informacional e inclusiva para las minorías en la infoesfera, la cual demanda la aplicación de acciones y políticas sociales tendentes a garantizar el acceso a los servicios y productos de información que ofrece las TIC, la formación y desarrollo de habilidades digitales que promuevan la integración de estas tecnologías en la cotidianidad social para garantizar los derechos plenos de ciudadanía.

Estas minorías se organizan teniendo como medio de disposición a comunidades virtuales, donde ven reflejados su ideal de convivencia en una sociedad permitiéndoles ejercer sus derechos, socializar sus conocimientos y construir sus identidades.

Comunidades virtuales

Las comunidades virtuales o comunidades online son uno de los medios de disposición de las minorías digitales en el NET. Los estudios sobre estas comunidades existentes en la Sociedad Red apuntan primeramente a identificar lo entendido por comunidad. Al respecto existen criterios conceptuales: "Son participantes activos, autosostenidos; un núcleo de participantes regulares que comparten propósitos, cultu-

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 31-49
ISSN: 0006-176X

ras, historias, normas y valores, manteniendo la solidaridad, apoyo y reciprocidad con el fin de realizar criticar, como medio para solucionar conflictos, presentan una conciencia de grupo como una entidad distintiva de otros grupos". (Herring, 2004, citado por Cox, 2008)

Las CI podría considerarlas como dominios de conocimiento que se unen en torno a factores comunes como el deseo natural de pertenecer a la comunidad, la etnia, religión, cultura, intereses y valores personales o colectivos. Su dinámica está mediada por la interacción constante entre los mismos, mediante los procesos de comunicación e intercambio de información regular. Estos dependen de una infraestructura tecnológica que amplía sus reales potencialidades para integrarse en el NET.

A modo de conclusión, hasta el momento se han presentado y fundamentado cada uno de los basamentos conceptuales identificados como realidades asociadas a la categoría conceptual central —minorías digitales— permitiendo verificar que el NET es un nicho para la inserción y proliferación discursos minoritarios.

El siguiente apartado resulta relevante para la investigación ya que mediante la observación e interacción directa con algunas minorías en la red se pudo constatar la existencia de los principios conceptuales identificados a lo largo de la investigación.

Definición conceptual y principios de las minorías digitales

Para la verificación de los principios identificados y la validación de la identidad minoritaria en grupos específicos, se utilizaron la observación y entrevista informal (la guía de preguntas puede ser consultada en los Anexos) en la comunidad Anundis.com (por ser una red de encuentros y relaciones para personas con discapacidad) y la red social Facebook (específicamente en "emosgroups", "grupo otakus", "grupo darketos", "les otakus") que está integrada por una numerosa variedad de minorías. En estos sitios las minorías interactúan mediante video chat, fotos, videos y mensajes con el fin de establecer nuevas amistades y conocer a otras personas que pueden o no compartir su misma identidad.

Mediante la interacción con ambos sitios se pudo observar primeramente que para poder establecer una relación directa con cualquier individuo de la comunidad se debía pasar la etapa de registro al sitio; respondiendo a un cuestionario descriptivo con interrogantes propias de la identidad individual del internauta. Por ejemplo, para pertenecer a la comunidad Anundis se debe ser una persona discapacitada, ya que en virtud de las respuestas a las preguntas preestablecidas sobre la discapacidad específica es que al administrador del sitio reenvía si ha sido aceptada la solicitud de pertenecer al mismo. En caso de que las respuestas no fuesen acordes a las expectativas no se es considerado como igual y por tanto no se puede establecer relaciones directas con sus miembros.

Así se vislumbra el sentido de pertenencia de esta comunidad, verificando si las identidades personales se ajustan a las construidas por la comunidad. Además se pudo observar que existe una interacción regular entre la mayoría de sus miembros, lo cual convierte al sitio en un espacio esencial de su cotidianidad.

En Anundis y Facebook se brinda apoyo de tipo emocional e informacional entre los miembros de comunidades minoritarias sobre temas relacionados con la realidad social de sus miembros o sus formas de pensar. Entre las formas más extendidas de mediaciones se encuentran los intercambios de fotos, videos, los blogposts y los mensajes personales.

Posterior al registro y primeras interacciones con los webs se constató que la aplicación que más usan los miembros de la comunidad son los chat, que permiten conversar e interactuar directamente. Mediante el chat es que se pueden establecer nuevas relaciones y lograr, luego de una conversación positiva, que se sea incluido como "amigo", y a partir de entonces es que se comparten fotos, informaciones y datos personales. Para poder acceder a esta aplicación cada persona depende de la compatibilidad de su infraestructura tecnológica con los requerimientos técnicos de la plataforma, cuestión que representa una limitante para los miembros que carezcan de recursos económicos para adquirirlos.

"...los comentarios en las páginas personales por otros discapacitados, en los muros de los miembros y en los chat, fueron las barreras que presentan en cuanto a los conocimientos básicos para redactar textos coherentes, independientemente de las características inherentes que presentan estas interacciones en la Web, de abreviar palabras y las frecuentes faltas de ortografía.

Otro aspecto que se evidenció en los comentarios en las páginas personales por otros discapacitados, en los muros de los miembros y en los chat, fueron las barreras que presentan en cuanto a los conocimientos básicos para redactar textos coherentes, independientemente de las características inherentes que presentan estas interacciones en la Web, de abreviar palabras y las frecuentes faltas de ortografía.

Mediante la entrevista se pudo constatar que todos están sujetos a la discriminación y exclusión por una sociedad que no los considera como iguales; incluso consideran que dicha "sociedad es la que presenta discapacidad, pero en el aspecto mental".

Sobre la exclusión digital, se hizo evidente la existencia de este fenómeno en la Web, ya que los discapacitados, en sentido general presentan serias dificultades para trabajar con las tecnologías y el software que viabiliza la socialización en la red. Esto es producto de las limitaciones físicas y la carencia de habilidades operativas, cognitivas y básicas que presentan para interactuar a plenitud con todas las herramientas disponibles en este entorno.

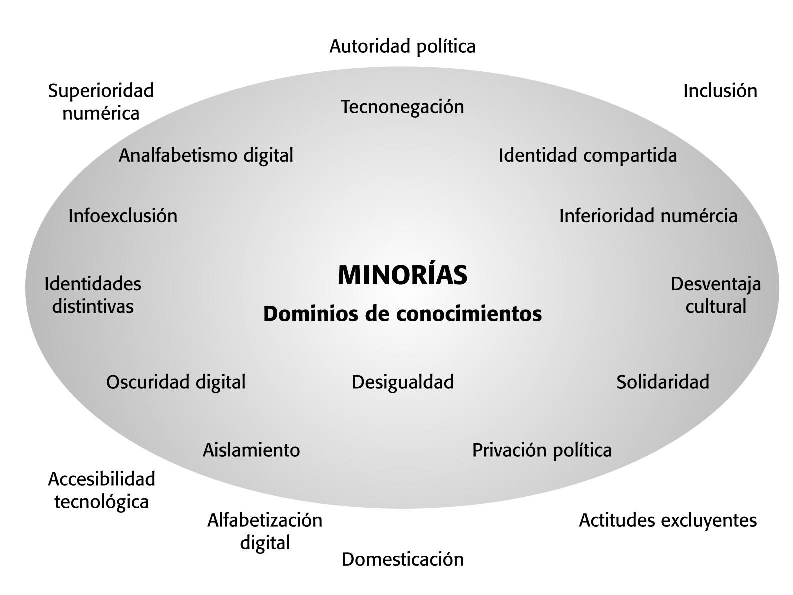
En el caso de las minorías verificadas en Facebook, también les afectan realidades como las expuestas, pues el acceso a la red social se realiza mayormente —sobre todo en el área de América Latina— mediante los centros de trabajo o estudio.

A pesar de que son excluidos —pues en Facebook también existen grupos que atentan contra la integración de estas minorías en la red social— ellos defienden su identidad y esta situación llega a permitir que la desarrollen aún más, como protesta o reafirmación de sus principios. La existencia de estas limitantes, no minimizan el hecho de que las minorías reconocen en Internet un espacio de autorrealización y proveedor de derechos sociales y políticos sesgados en el ambiente físico, donde son discriminados y donde todos los derechos como ciudadanos no son garantizados.

Los discursos minoritarios son reflejo de un conjunto de principios que permiten abordar de forma íntegra esta noción y que se presentan en la siguiente figura, como una revisión a las nociones abordadas con anterioridad y que son susceptibles de futuras discusiones e interpretaciones. Las premisas que se encuentran fuera de los límites de la misma constituyen las propiedades deseables, el deber ser.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 31-49
ISSN: 0006-176X

Figura 6. Principios de las minorías digitales.



Por tanto, se entiende a las minorías digitales, como *dominios de conocimientos excluidos —por la acción de criterios dominantes— en todas o algunas de las dimensiones económicas, políticas, sociales, culturales, e informacionales de la sociedad, lo cual limita su realización como infociudadanos en tanto derechos, obligaciones y servicio. Su estatus minoritario potencia en ellos un sentimiento de solidaridad que emerge como forma de pertenencia y supervivencia ante la carencia de derechos sociales e informacionales.*

Las minorías digitales han sido desatendidas desde los escenarios teóricos y metodológicos de las CI, bajo enfoques empíricos y cognitivos que limitan su estudio y abordaje, como forma inclusiva, para una construcción social del conocimiento; por lo cual, esta ciencia precisa incluir en sus preceptos, los discursos minoritarios en los supuestos teóricos y procedimentales en disciplinas como la Arquitectura de la Información; los Estudios de Usuarios; las Metodologías de la Investigación Cualitativa y la Organización, Representación y Recuperación de la Información y el Conocimiento (ORRIC).

Estas son posibles áreas de redimensionamiento desde las CI, en tanto los discursos minoritarios, símbolos culturales, aficiones, estilos de vida, marcas identitarias y los principios que la definen, sean considerados para representar las realidades de las minorías en vistas a obtener productos y servicios informativos óptimos y adaptados a requerimientos informacionales específicos. Se pretende ampliar el alcance de líneas de investigación orientadas hacia la aplicación de la TF como método cualitativo medular para la construcción teórica en las CI. Incluir posturas alternativas para solucionar la falta de representatividad del conocimiento minoritario de los tradicionales sistemas de representación, que se basan en la cosmovisión del fenómeno informacional y que afectan las reales probabilidades de representación mixta e inclusiva en sus dimensiones estructurales, procedimentales, funcionales, comunicacionales y lingüísticas.

Conclusiones

La construcción de la noción minorías digitales es un proceso complejo en tanto se advierte la variedad fenomenológica que la caracteriza. Los procesos de exclusión social como fenómeno de partida, son fomentados por acciones mayoritarias, los cuales se concretan como limitantes en las más diversas estructuras sociales —individuales, de dominio, comunales— y enfatizan las privaciones propias de las minorías para la obtención de una ciudadanía plena.

Para las CI el estudio de las entidades minoritarias deviene un fenómeno informacional clave desde las dimensiones de exclusión/inclusión sociales. Por un lado, es un fenómeno que limita, el acceso y uso de la información a los dominios de conocimientos excluidos de la sociedad y su representación discursiva en los preceptos teóricos y metodológicos de las CI; por su parte, las dimensiones inclusivas son vistas como estrategias para la inserción de los dominios minoritarios en la acciones de construcción social del conocimiento en la Infoesfera.

Los discursos minoritarios, símbolos culturales, aficiones, estilos de vida, marcas identitarias y los principios que la definen deben ser adoptados en los preceptos de las CI, en virtud de diseñar y generar productos y servicios informativos ecológicos, óptimos y adaptados a requerimientos informacionales específicos. Fomentar la sensibilidad interdisciplinar hacia la elaboración de estrategias infoinclusivas que viabilicen el acceso abierto a la información y sus entornos, la democratización de los procesos informacionales y el aprovechamiento de los escenarios de construcción social del conocimiento, constituyen retos que debe enfrentar esta Ciencia. ■

Recibido: abril de 2013
Aceptado: junio de 2013

Bibliografía

Albuquerque, H. (2005). *Inclusão digital para a redução de desigualdades sociais: a apropriação e o uso das tecnologias da informação para a atuação cidadã.* Escuela de Ciencia da Información,Universidad Federal Minas Gerais, Minas Gerais.

Alves, V. (2009). *Open Archives: Via verde ou vis dourada?* Paper presented at the IX congreso ISKO-España: Nuevas perspectivas para la difusión y organización del conocimiento.

Angulo, N. (2004). El problema de la información en la educación superior. *Revista Forinf@,* (26), 1-21.

Castells, M. (2001). Internet y la Sociedad Red. Retrieved 8 de octubre, 2010, fromhttp://tecnologiaedu.us.es/revistaslibros/castells.htm

Cox, A. (2008). An exploration of concepts of community through a case study of UK university web production. *Journal of Information Science,* 34 (3), 327-345.

Elías, C. (2009). La "cultura convergente" y la filosofía web 2.0 en la reformulación de la Comunicación científica en la era del ciberperiodismo. *ARBOR Ciencia, Pensamiento y Cultura,* 185(737), 623-634.

Fleury, S. (1998). *Política social, exclusión y equidad en América Latina en los años noventa.* Paperpresented at the Seminario sobre Política Social, Exclusión y Equidad. Caracas, Venezuela.

Floridi, L. (2006). Ética de la Información: su naturaleza y alcance. *Isegoría* (34), 1-28.

Fumero, A., & Roca, G. (2004). Web 2.0. *Fundación Orange.*

González, D. (2010). *Infoética: consideraciones en torno a la construcción responsable de la Blogósfera.* Universidad de La Habana, La Habana.

Helsper, E. J. (2008). Digital Inclusion: An Analysis of Social Disadvantage and the Information Society [Electronic Version]. *Communities and Local Government Publications,* 81. Retrieved Octubre 2010, from http://www.eumed.net/eve/resum/07-febrero/ncem.htm

Jenkins, H. (2007) Nine Propositions Towards a Cultural Theory of YouTube. Retrieved 31 de enero de 2011, fromhttp://www.henryjenkins.org/2007/05/9_propositions_towards_a_cultu.html

Lévy, P. (2004). *Inteligencia Colectiva. Por una antropología del ciberespacio.* Washington D.C: Organización Panamericana de la Salud.

Lucas, J. d. (2004). Las Minorías: de los Derechos Individuales al Estatuto Jurídi-

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 31-49
ISSN: 0006-176X

co [ElectronicVersion], 38. Retrieved 26 de octubre de 2010, fromhttp://www.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/doxa/01371963122385973092257/isonomia03/isonomia03_04.pdf

Maldonado, D. R. (2009). *Identidad folksonómica en el hábitat web: interiorización de sus fundamentos con un enfoque transdiciplinar para nuevas prácticas y discursos en las Ciencias de la Información.* Tesis de Diploma, Universidad de La Habana, La Habana.

Martínez, F. J., Tamayo, I., & Gutiérrez, L. J. (2008). El papel de internet en la convergencia cultural:un análisis teórico basado en la aproximación constructivista dinámica desde la perspectiva de las interacciones online de los consumidores. *Cuaderno de Gestión,* 8(1), 25-38.

Massensini, R. (2011). Inclusão digital: sob a ótica da cidadania plena. *DataGramaZero,* 12(2).

Portilla, M. (2003). Actores sociales en el desarrollo rural territorial. *Sinopsis* (8), 1-8.

Silveira, d. S. A. (2001). *Exclusão digital: a miséria da era da informação.* São Paulo: Editora Fundação Perseu Abramo.

Sorj, B. (2003). Brasil@povo.com:a luta contra a desigualdade na Sociedade da Informação. In J. Zahar (Eds). Stevenson, S. (2010). Unlimited potential, unlimited power? Microsoft's corporate citizenship in the battle oveer new social relations [Electronic Version]. *First Monday,* 15. Retrieved noviembre de 2010.

Staerklé, C, Sidanius, J, Green, E, & Molina, L. (2005) Ethnic minority-majority asymmetry and attitudes towards immigrants across 11 nations. *Psicología Política,* (30), 7-26.

Subirats, J., & Gomà, R. (2003). *Un paso más hacia la inclusión social. Generación de conocimiento, políticas y prácticas para la inclusión social.* Madrid: Plataforma de ONGs - IGOP

Unesco. (2003). *Preservation of Digital Heritage.* Retrieved 30 de enero de 2010, fromhttp://unesdoc.unesco.org/images/0013/001331/133171e.pdf#page=80

Urrutia, L., & González, G. (2003). *Metodología de la Investigación Social.* La Habana: Félix Varela.

Vega, L. (2010). *Ciencia de la Información y Paradigma Social: Enfoques Históricos, Epistemológico y Bibliométrico, para un análisis de dominio.* Universidad de Granada, Facultad de Comunicación y Documentación, Granada.

Velasco, J. C. (2000). Derechos de las minorías y democracia liberal: un debate abierto. *Revista de Estudios Políticos (Nueva Época),* (109).

Ziccardi, A. (2008). *Procesos de urbanización de la pobreza y nuevas formas de exclusión social. Los retos de las políticas sociales de las ciudades latinoamericanas del siglo xxi.* Bogotá: Siglo del Hombre Editores Clacso-Crop.

Perspectiva histórica y metodológica del sistema conceptual relativo al Comportamiento Informacional

Historical perspective and methodological conceptual system concerning Informational Behavior

Dr.C. Israel A. Núñez Paula:
Licenciado en Psicología. Master en Psicopedagogía. Doctor en Ciencias de la Información. Asesor de la Dirección de Postgrado de la Universidad de La Habana. Profesor Titular. Miembro de la Cátedra UNESCO en Gestión de Información en las Organizaciones y del Tribunal Permanente de Grado Científico en Ciencias de la Comunicación y de la Información. Miembro del Grupo Gestor de la Red Cubana de Capital Humano, así como de los Consejos Editoriales de varias revistas cubanas y extranjeras. Experto en: Gestión del Conocimiento y Aprendizaje Organizacional, Diseño Curricular (grado y postgrado) y Gerencia Universitaria. Catedrático de la Universidad de La Habana
israel@uh.cu
isranunezp@yahoo.es

Lic. Irisleydis Zayas Caballero:
Licenciada en Ciencias de la información. Especialista de la biblioteca del Instituto de la Música.
iris.zayas@fcom.uh.cu

Dr.C. Israel A. Núñez Paula
Lic. Irisleydis Zayas Caballero

Resumen: Se trata de la primera parte de dos, que reflejan los resultados integrados de trabajos de investigación de ambos autores, en los cuales se analizan los aspectos teórico-conceptuales y modelos, vinculados al comportamiento informacional. Se destacan sus características esenciales y se realiza una comparación a partir del estudio de categorías analíticas seleccionadas. La estructura de esta primera parte se basa en los resultados de la investigación de Zayas (2009-2012), en la cual se van insertando los análisis derivados de las investigaciones de Núñez (2002-2013). Se abordan las principales definiciones relativas al comportamiento informacional, así como conceptos equivalentes o asociados a este. Se hace referencia a varias dimensiones como: origen, tipos, y patrones de comportamiento informacional, así como a la multi, inter y transdisciplinariedad relacionada con este campo.
Palabras clave: comportamiento informacional; comportamiento en la búsqueda; recuperación y uso de la información; conducta informativa; comportamiento informativo.

Abstracts: *This is the first of two parts, reflecting the integrated results of research of both authors, in which we analyze the theoretical and conceptual aspects and models related to information behavior. It highlights their essential characteristics and a comparison is made based on the study of selected analytical categories. The structure of this first part is based on the results of the research of Zayas (2009-2012), in which the analysis of Núñez research are inserted (2002-2013). It addresses the main definitions relating to information behavior and equivalent concepts or associated with this. Reference is made to several dimensions such as: origin, types, and patterns of information behavior, as well as all the aspect related to this field.*
Keywords: *informational behaviour; behaviour in the search; recovery and use of information; information behavior; behavior news.*

Introducción

Como parte de la integración con las comunidades de usuarios, desde las entidades de información se han llevado a cabo los estudios de usuarios, los cuáles contemplan, como una de sus aristas, conocer su comportamiento informacional (CI) que comprende, tanto el proceso de búsqueda, como la transmisión, uso y diseminación de la información.

El comportamiento informativo o informacional ha sido abordado no sólo desde la perspectiva individual, sino también grupal y organizacional. En el abordaje de la perspectiva individual se destaca Thomas Daniel Wilson (T. D. Wilson), quien ha dedicado gran parte de su obra científica a profundizar sobre diferentes aspectos del comportamiento informacional, así como a la elaboración de modelos que ayudan a comprender este fenómeno.

La polémica en este campo conceptual está caracterizada por una considerable sinonimia y polisemia; p. e., autores como T. D. Wilson (1981), Taylor (1991), Calva (2004), González (2006), Spink y Coles (2006) lo denominan comportamiento informacional; Hernández (2007), y Romanos de Tiratel, le llaman conducta informativa, aunque la primera usa ambos términos. Wilson, también distingue el comportamiento en el uso de la información y el comportamiento en la búsqueda de información, al igual que Krikelas (1983). Kuhlthau (1991), estudia este fenómeno como proceso de búsqueda de información. No sólo han sido estos conceptos los que han hecho germinar dicha polémica sino también los modelos elaborados por estos autores para explicar su visión sobre las variables o categorías de análisis que identifican. Estos modelos serán en objeto del trabajo que constituye la segunda parte.

"El comportamiento informativo o informacional ha sido abordado no sólo desde la perspectiva individual, sino también grupal y organizacional."

Antecedentes de la investigación

En la tesis de doctoral del autor de esta investigación, Israel Núñez Paula titulada: "Enfoque teórico-metodológico para la determinación dinámica de las necesidades que deben atender los sistemas de información en las organizaciones o comunidades", se realiza un análisis de enfoques comprendidos en los Estudios de Usuarios, entre los cuales se encuentra el enfoque de T. D. Wilson, creador de la teoría sobre el Comportamiento Informacional *(Informational Behavior)*.

Thomas Daniel Wilson comenzó su trayectoria en el ámbito bibliotecario a los 16 años, hasta convertirse en bibliotecario profesional. Alcanzó la licenciatura en Economía y Sociología y un doctorado en Teoría de la Organización. Su carrera en el ámbito de la información se ha basado principalmente en los estudios de usuarios, específicamente en las investigaciones sobre el comportamiento informacional. En el año 2000 ganó un premio por sus aportes significativos en este tema. En el 2005 recibió un doctorado honorario de la Universidad de Gotemburgo y en 2010 recibió el doctorado Honoris Causa de la Universidad de Murcia, España. Aún jubilado, continúa colaborando con varias universidades debido a su experiencia, conocimiento y prestigio.

Existen trabajos de Wilson que son de obligada consulta para comprender sus puntos de vista y aportes teóricos, en los que expone sus criterios, desde fundamentos psicológicos e informacionales; podrían destacarse entre ellos:

- Recent trends in user studies: action research an qualitative methods (1980 y 2000)
- On user studies and information needs (1981)
- Information behavior an interdisciplinary perspective (1997)
- Models in information behavior research (1999)

- A re-examination of information seeking behaviour in the context of activity theory (2006)
- The behaviour/ practice: a discussion prompted by Tom Wilson´s review of Savolainen´s, Every Information practices: a social phenomenological perspective (2009)

"En el ámbito internacional se ha tratado el comportamiento informativo desde diferentes miradas que ayudan favorablemente a la comprensión de este fenómeno."

En el ámbito internacional se ha tratado el comportamiento informativo desde diferentes miradas que ayudan favorablemente a la comprensión de este fenómeno. Se pueden mencionar varios autores que han hecho importantes aportes en el tema, entre ellos se encuentran, además de Wilson, Juan José Calva, Patricia Salazar, James Krikelas, Carol Kuhlthau, Brenda Dervin, Ellis, Taylor y otros.

En la consulta de las fuentes de información se ha podido constatar que la realización de trabajos relacionados con el comportamiento informativo ha sido mayor a nivel global, que nacional, no obstante, en este último ámbito, se pueden comentar los siguientes trabajos:

En la tesis de diploma de Bárzagas; (2005) se exponen elementos que evidencian la manera en que influye la Alfabetización Informacional en el comportamiento informacional de las personas, a partir de un estudio de caso en el Centro Nacional de Derecho de Autor (CENDA).

Por otra parte, se encuentra la tesis de diploma de Yenitse Álvarez González donde se abordan las diferentes metodologías y modelos referidos a los estudios de usuarios y se hace alusión a los enfoques de Wilson y Dervin.

En el trabajo de diploma de Rodríguez; (2010) se realiza un estudio de caso apoyado en el comportamiento informacional de los profesionales de la prensa cubana, específicamente aplicado al acceso y uso de la información.

La tesis de diploma de Garcés; (2010) fue encaminada al estudio del comportamiento de los usuarios de la biblioteca de la facultad de Comunicación en la búsqueda de de información.

Como se puede observar, el abordaje del CI en estos trabajos nacionales, se realiza a través del método de estudio de casos, en el cual, las definiciones teóricas y metodológicas son sólo el contexto de los resultados principales, es por ello que esta investigación se centró en la precisión del núcleo teórico y metodológico.

Análisis del sistema conceptual relativo al comportamiento humano y su relación con la actividad

En la ontogénesis de las personas se va formando su personalidad, en el contexto de múltiples mediaciones (geográficas, culturales, grupos en que se inserta, trayectoria escolar y laboral, condiciones ambientales, y muchas más).

La filogénesis del hombre está indisolublemente asociada a la necesidad de comunicarse, de intercambiar ideas, como vía para desarrollar sus relaciones sociales y establecer la división del trabajo, como actividad primordial, en aras de la subsistencia primero y del desarrollo consciente después. Lógicamente, en el contexto de tales relaciones sociales, facilitadas por el lenguaje y la comunicación en

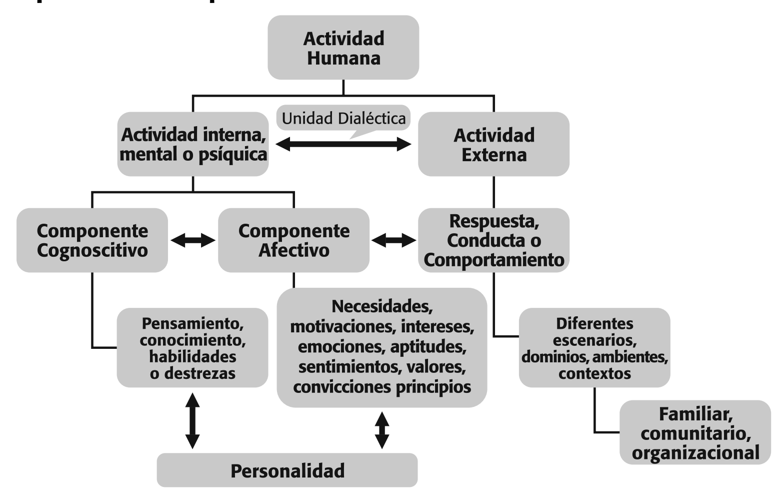
Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 50-75
ISSN: 0006-176X

la actividad, cada persona se identifica y forma sus propias características o rasgos de personalidad y sus hábitos, los cuales se reflejan, ostensiblemente, en su comportamiento.

En aras de priorizar el enfoque informacional sobre el psicológico (sin negar la presencia subyacente de este último), se ilustra, mediante el siguiente mapa conceptual (Fig. 1), y se explica en los próximos párrafos, la relación que existe entre los conceptos de comportamiento y actividad (de base psicológica en el enfoque histórico-cultural, con amplio reconocimiento en la actualidad), aunque a lo largo de esta investigación se continuará empleando el sistema de denominaciones relativo al comportamiento.

Con base en la filosofía marxista se puede plantear que el hombre, desde su surgimiento como especie, se distinguió del resto por su carácter de ser social y por poseer un reflejo, o representación mental de la realidad a la cual se le denomina conciencia, y su conciencia es social, gracias al lenguaje y al establecimiento de las relaciones sociales por las cuales se comunica en su actividad transformadora, el trabajo como forma humana de actividad.

Figura 1. Mapa conceptual de la Actividad Humana a partir del enfoque histórico-cultural.



Desde investigaciones realizadas en el 2002, se definió:

> *La naturaleza social del hombre, cuyas relaciones se basan en el lenguaje, en la conciencia y en la transformación consciente de la realidad, condiciona que la relación sujeto-objeto ocurra mediatizada por, e integrada cognoscitiva y afectivamente a la historia de sus relaciones con otras personas o grupos y con su contexto organizacional y social, mediante la comunicación. En otras palabras, la relación sujeto-objeto, en cuyo contexto se forman los conocimientos y la personalidad, se da, en la actividad humana, en la forma sujeto-sujeto-objeto.* (Núñez Paula, 2004).

El mismo autor se refiere a que "la actividad tiene un componente relativamente externo, observable de modo directo (actividad externa, también llamada conducta o comportamiento - *behaviour)* y un componente relativamente interno (actividad interna o propiamente

psíquica, con su función reguladora de la actividad en su integralidad)”. Véase Fig. 1

En este sentido Leontiev; (1983) enfatiza “…la actividad interna, por su forma, que se origina a partir de la actividad práctica externa, no se separa de ella, sino que conserva una relación fundamental y bilateral con la misma.” La actividad humana está integrada por la unidad dialéctica de sus dos formas: la externa y la interna. La externa, constituye la conducta o comportamiento (Fig. 1), enfatizada en la literatura por la corriente de pensamiento Behaviorism (Conductismo), cuyo exponente fundamental fueron John B. Watson (1878-1958) y Karl. S. Lashley (1890-1958), en los Estados Unidos. Sobre la base del pensamiento positivista predominante en su época y país, ellos postularon que las personas actuaban en respuesta a un estímulo o situación determinados y que su conducta observable era el objeto de estudio científicamente válido, ya que la suposición de la existencia de procesos mediadores internos, no observables, de carácter abstracto o “psíquico”, entre el estímulo y la respuesta, carecía de “objetividad”. De esa forma se asentaron las fórmulas relacionales sujeto-objeto y estímulo-respuesta, superadas por las concepciones dialécticas sujeto-sujeto-objeto y estímulo-reflejo activo o regulación (actividad interna o psíquica)-respuesta.

“La actividad externa constituye el comportamiento humano, el cual comprende intrínsecamente una comunicación informacional en los diferentes escenarios, ambientes, dominios o contextos…”

La actividad externa constituye el comportamiento humano, el cual comprende intrínsecamente una comunicación informacional en los diferentes escenarios, ambientes, dominios o contextos (familiar, escolar, grupal, comunitario, organizacional) Véase Fig. 1. Por otra parte la actividad interna, mental o psíquica de las personas, reguladora de la actividad externa, se puede analizar (solo como abstracción para su estudio) en dos componentes que guardan una estrecha unidad dialéctica: el cognitivo, que comprende la sensación, la percepción, la memoria, el pensamiento/lenguaje, y sus integraciones complejas, producto del aprendizaje, en conocimientos, habilidades/ destrezas, competencias, y por otro lado, el afectivo, donde se ubican las necesidades, motivaciones, intereses, actitudes, sentimientos, emociones, convicciones, valores y los principios. Fig. 1.

Otra posición dentro de la Psicología, de menor trascendencia y presencia en la literatura que el enfoque histórico se puede observar en el siguiente planteamiento de Fernández, (2003) El comportamiento es comprendido como todo aquello que el individuo hace o dice, independientemente de si es o no observable, incluyéndose tanto la actividad biológica como la interrelación dinámica del sujeto con el medio. Asumir esta posición significa equiparar el concepto de Comportamiento al de Actividad, que abarca tanto su componente externo como interno.

Wilson, (2006) en la reelaboración más reciente de su modelo, se dedica a investigar la aplicabilidad de la Teoría de la Actividad - generada dentro del contexto del enfoque histórico-cultural, de base dialéctica, cuyos principales exponentes fueron los soviéticos L. S Vigotsky, A. N. Leontiev, P. Ya. Galperin y otros - en los estudios del comportamiento informacional. Como resultado, llegó a la conclusión de que dicha teoría ha sido muy poco utilizada en las investigaciones en Ciencia de la Información a pesar su gran utilidad para el abordaje de este tema. Apunta además: “el entorno cultural e histórico de la actividad y la relación de la actividad con el medio externo

constituyen lo que podría llamarse el `macro-contexto´ de la actividad, mientras que los objetivos y las motivaciones de los creadores de la actividad, junto con los artefactos, reglas, normas y división del trabajo en el entorno constituyen el 'micro-contexto´."(Wilson, 2006)

El comportamiento humano, se encuentra muy vinculado a las normas sociales que según Almunia, (2008) son "…los modos de conducta característicos o "esperados", impuestos por las fuerzas sociales". Norma social es una regla que se debe seguir o a la que se deben ajustar las conductas, tareas y actividades del ser humano.

Este autor hace énfasis en la relación que se establece entre el comportamiento y el aprendizaje cuando plantea que "El aprendizaje es un cambio relativamente permanente en el comportamiento, que refleja una adquisición de conocimientos o habilidades a través de la experiencia, y que puede incluir el estudio, la intuición, la observación o la práctica. Los cambios en el comportamiento son razonablemente objetivos. Esto garantiza que puedan ser y de hecho, que sean medidos". Obsérvese la preocupación del autor citado con respecto a la "objetividad" y a la posibilidad de la "medición".

El aprendizaje humano, que ocurre a través de su actividad objetal-social, mediada por la comunicación con otras personas en los contextos mencionados, va dejando como saldo la formación de su personalidad (sentido personal, actitudes, carácter, capacidades, ideales, convicciones) irrepetible y al mismo tiempo social y compatible con las de otras personas de los mismos contextos.

El comportamiento según Bleger; (1973) "abarca todas las manifestaciones del ser humano…" A partir de esta idea se puede deducir que el comportamiento (como la actividad) está dado por las acciones que los individuos realizan en su vida diaria. Por otro lado, este mismo autor adopta el concepto de Lagache sobre la conducta, la cual define como el conjunto de respuestas significativas por las cuales un ser vivo en situación, integra las tensiones que amenazan la unidad y el equilibrio del organismo o como el conjunto de operaciones (fisiológicas, motrices, verbales, mentales) por las cuales un organismo en situación, reduce las tensiones que lo motivan y realiza sus posibilidades. Obsérvese como se asimila al concepto de comportamiento como integración de elementos tanto de la actividad externa como de la interna, superando así las posiciones conductistas con respecto al comportamiento, aunque resulte evidente que el autor no parte del enfoque histórico-cultural, como sí sucede en el caso de Wilson. Según Reyes; (2003) es necesario "la comprensión de la conducta como fenómeno múltiple, diverso, complejo, dinámico y dialéctico".

Estas concepciones apuntan hacia la concepción del comportamiento influenciado por estímulos y dando como resultado respuestas de diferentes tipos. Es la manera en que se manifiestan las personas en una situación determinada, mediada por factores internos integrados en la personalidad, y externos, integrados en el contexto social del que forme parte. Como componentes externos del comportamiento de las personas, se encuentran los gestos, palabras o expresiones a través de diferentes códigos, y las acciones. En la actualidad estas distinciones terminológicas apenas se utilizan, usándose indistintamente comportamiento y conducta; según Parra (2006): "en español el término behavior puede ser traducido de las dos maneras"

De acuerdo con lo antes expuesto, se puede definir, conciliando posiciones con importantes autores contemporáneos que tratan el tema, en una concepción avanzada y compatible con el enfoque histórico-cultural, que el Comportamiento Humano es el sistema de acciones y operaciones que realizan las personas en los contextos y situaciones que actúan como mediadores, en las que se integran dialécticamente sus facetas interna o psíquica (reguladora) y externa, observable. De este modo el comportamiento adquiere un significado equivalente al concepto de Actividad según la teoría del mismo nombre.

Análisis del sistema conceptual relativo al Comportamiento Informacional

Numerosos autores que han llevado a cabo estudios sobre el comportamiento informacional, abordándolo con diferente terminología, entre ellos, como se ha comentado, están: Krikelas; (1983) que lo denomina “comportamiento en la búsqueda de información”, Kuhlthau; (1991) como “proceso de búsqueda de información”, Wilson; (2000), “comportamiento informacional”, aunque este último también se refiere al “comportamiento en la búsqueda de información”, “comportamiento en el uso de la información” y “comportamiento informativo organizacional o corporativo”.

> *“El Comportamiento Informacional podría considerarse una forma específica de comportamiento humano, que se basa en la relación que existe entre las personas, los canales y recursos de información…”*

El Comportamiento Informacional podría considerarse una forma específica de comportamiento humano, que se basa en la relación que existe entre las personas, los canales y recursos de información; es decir, de fenómenos psicológicos en el contexto particular del ámbito informacional. Así, Wilson; (2000), plantea que: “Comportamiento informacional es la totalidad del comportamiento humano en relación con las fuentes y canales de información, incluyendo la búsqueda activa y pasiva de información y el uso de la información. Así, incluye la comunicación cara-a-cara con otros, tanto como la recepción pasiva de información como, por ejemplo al mirar los anuncios de TV, sin intención alguna de actuar sobre la información dada”.

Pero el Comportamiento Informacional que, como se ha dicho, pudiese considerarse como una forma más específica del Comportamiento Humano, si se analiza con una mirada menos institucional del término Informacional, pudiese llegar a identificarse con el propio Comportamiento Humano en su totalidad y no como una forma más específica del mismo, ya que la actividad humana es una actividad esencialmente social, mediatizada por la comunicación con otras personas, y todos los elementos internos y externos de la actividad de la personalidad en la comunicación, se expresan a través de un lenguaje común, con un soporte perceptible; o sea que toda actividad humana implica esencialmente la información. Si en la teoría de Wilson, comportamiento comprende la actividad interna o psíquica, y la externa, y por ello puede considerársele equivalente al concepto de actividad como categoría psicológica, cabe representarse que la totalidad de la actividad o del comportamiento humanos es un comportamiento informacional. Esa parece ser la amplitud con la que Wilson aborda su enfoque, que se convierte, por tanto en lo que pudiera denominarse enfoque Informacional del comportamiento humano (o de la actividad social del hombre).

ISSN: 0006-176X

Obsérvese que se repite aquí una lógica conceptual ya conocida, que plantea una dicotomía entre el nivel o el alcance social o institucional de los conceptos. P. e. se puede hablar de cultura, en un sentido social amplio, el cual comprende la ciencia, la tecnología, así como las tradiciones y la sabiduría de una unidad social; sin embargo la mirada institucional, reduce el concepto a la "cultura artística y literaria" y la separa de las esferas científica o de la tecnológica, que suelen tener sus propios ámbitos institucionales. Lo mismo sucede entre la Educación como forma básica de interacción social y su concepto más estrecho encerrado en la actividad que se desarrolla en las instituciones de Educación.

La reflexión anterior no implica incorrección o imprecisión alguna en el tratamiento del concepto de Comportamiento Informacional, sino que apunta a la necesidad de definir adecuadamente si se está refiriendo a su alcance social (equivalente entonces al Comportamiento Humano en su totalidad) o bien a su connotación institucional, que lo reduce al comportamiento o actividad que se desarrolla en las llamadas instituciones u organizaciones de información. Esto, a su vez, introduce la problemática que es saludable dilucidar por los investigadores y autores —o al menos definir operativamente y coyunturalmente—, sobre qué se entiende en su caso por organizaciones o instituciones de información, si solo la familia de instituciones tradicionalmente consideradas como tales en el dominio de las bibliotecas, archivos, centros de documentación e información y museos (cuando se les incluye) —de muy diversa tipología— o una mirada más abarcadora que contemplase instituciones dedicadas a la información periodística, publicitaria o de mercado, o política —con sus propias tipologías— cuyos dominios humanos han preferido distinguir históricamente como instituciones de Comunicación (centrándose más en el proceso de intercambio, que en la información objeto de dicho intercambio). Pero este es un debate sin fin, pues depende del ángulo o enfoque que se le dé al esfuerzo taxonómico. Simplemente cabe sugerir la conveniencia de establecer, en la comunicación, el alcance de los términos y conceptos, que muchas veces se dejan a la variada interpretación de los interlocutores.

El comportamiento informacional abarca formas más específicas de comportamiento en la teoría de Wilson. Este autor Wilson; (2000) presenta otro concepto asociado, el comportamiento en la búsqueda de información (aferente) como, "búsqueda intencional de información que se realiza como consecuencia de la necesidad de satisfacer alguna meta". Implica una serie de acciones conscientes, para efectuar la búsqueda de información, para satisfacer la necesidad existente y la insuficiencia de conocimientos.

Distingue también el comportamiento en el uso (eferente) de la información, que "consta de los actos físicos y mentales involucrados en la incorporación de la información encontrada, en la base existente de conocimiento de la persona", de lo que se deduce que, mediante las diferentes acciones que realizan las personas, ya sean de manera física o intelectual, se incorpora nueva información o conocimiento al que ya posee la persona.

Wilson, citado por Uribe; (2008) también conceptualiza el comportamiento en la recuperación de información *(Information searching*

behaviour) como un micro-nivel del comportamiento, empleado por los usuarios cuando interactúan con los sistemas de información de todo tipo. Este consiste en todas las interacciones con el sistema, incluye por tanto todos los niveles de interacciones hombre-máquina, desde los más elementales (uso del mouse, clic, links, y otros.), hasta los más avanzados (por ejemplo, adoptar una estrategia de búsqueda booleana para decidir cuál es mejor opción entre dos libros ubicados en una biblioteca), como acciones cognitivas, tales como juzgar la relevancia de un dato o una información recuperada durante el proceso de comportamiento informacional de búsqueda de información.

Esta interpretación del concepto no debe estar orientada solo a la relación con la utilización de las TIC, en su común acepción contemporánea, de muy disímil y poco equitativa distribución mundial, sino a cómo las personas, en el proceso de recuperación de información, emplean diferentes estrategias de búsqueda, sea en Internet o en catálogos de una biblioteca tradicional o digital, y a su vez, desarrollan habilidades y destrezas que son parte de su comportamiento informacional y le aportan conocimientos sobre el tema.

Obsérvese nuevamente la problemática de los alcances, pues no necesariamente la tecnología de la información y la comunicación que comenzaron con la piedra, las tabletas de arcilla, los cuernos de animales, los caracoles o los rústicos instrumentos de percusión han sido históricamente digital, este es un ámbito al que suelen reducirse contemporáneamente las TIC.

Todas estas modalidades de comportamiento, constituyen una secuencia de acciones que ejecutan los individuos cuando manejan la información.

Por otra parte Taylor; (1968) sostuvo la visión de que el comportamiento informativo de los individuos depende del tipo de persona y del problema que tengan que resolver, y lo define "como el conjunto de actividades en las cuales la información se convierte en algo útil".

En concordancia con el planteamiento anterior Cirigliano, (1971) concibe a la conducta informativa "como los hábitos, costumbres, actitudes, procedimientos y habilidades así como a los modos de acción de los sujetos en su relación de búsqueda y empleo de las fuentes o documentos informativos". Dicho autor trata el término conducta informativa para referirse al comportamiento informativo de las personas, lo que corrobora el planteamiento hecho anteriormente sobre el empleo de los términos conducta y comportamiento informativo para hacer alusión al mismo fenómeno.

Dervin; (1979) plantea, refiriéndose al comportamiento informativo que "La información sólo tiene sentido integrada a algún concepto. Ella es un dato incompleto al que el individuo atribuye un sentido a partir de la intervención de sus esquemas interiores… (el usuario)… persona con necesidades cognitivas, afectivas y fisiológicas, fundamentales y propias que operan dentro de esquemas que son partes de un ambiente con restricciones socioculturales, políticas y económicas. Esas necesidades propias, los esquemas y el ambiente, forman la base del contexto de comportamiento de búsqueda de información." Esta autora le atribuye una especial importancia a la interpretación de las personas y al sentido que éstas puedan darle a la información encontrada en las diferentes fuentes, en este caso

entran a jugar su papel: la experiencia, las habilidades, el contexto en que se encuentre, y otros aspectos.

Krikelas; (1983) define como comportamiento en la búsqueda de información "cualquier actividad de un individuo dirigida a identificar un mensaje que satisfaga una necesidad percibida como tal", o sea, que cualquier persona, sea cual sea su nivel cultural, ocupación, el contexto en se desenvuelve, y demás, puede tener un comportamiento informativo, y no necesariamente en el contacto con organizaciones de información o con publicaciones o recursos de información especializados, lo cual se pone de manifiesto cuando una persona, en su casa, lee o escucha una noticia proveniente de los medios de difusión masiva (radio, televisión y prensa plana), y mediante comentarios o gestos, ya está haciendo de alguna manera, aunque no especializada, un análisis de dicha noticia, que puede ser positivo o negativo. Así, se puede afirmar que los estudios sobre el comportamiento informativo pueden ser extendidos a todos los sectores de la sociedad. De nuevo se observa, si se agudiza el análisis la combinación implícita (aunque no necesariamente tácita) de los alcances de las acepciones que se utilizan.

Por su parte, Calva; (2004) apunta que "El comportamiento informativo se puede entender como la manifestación de las necesidades de información del sujeto, originadas a partir de la insuficiencia de información y conocimiento acerca de un fenómeno, objeto o acontecimiento". A partir de esta definición se plantea que el comportamiento informacional es el segundo estadio, después que se originan las necesidades informativas y cuando el individuo presenta una base de conocimientos e información insuficientes acerca de los fenómenos que le rodean.

Parra; (2006) plantea que "el comportamiento de la información comprende esencialmente la búsqueda de información, así como la totalidad de otros comportamientos no intencionales o pasivos, y los comportamientos intencionales que no envuelven dicha búsqueda como el hecho de ignorar en forma persistente determinada información." Este autor aporta un aspecto importante relacionado con la inclusión del comportamiento en la búsqueda de información, los no intencionales o pasivos que son aquellos que el individuo realiza sin plena conciencia; además incluye los intencionales.

Los autores Spink y Coles; (2006) conceptualizan el comportamiento informativo como "…un complejo proceso informacional y humano donde se incluye la actividad social y cotidiana de los individuos y los procesos de su vida". De esta forma se puede afirmar que el comportamiento informativo es realmente un proceso de gran complejidad teniendo en cuenta los puntos de vista informacional y humano que se combinan para su comprensión y análisis.

En la definición de Hernández; (2007) se puede corroborar el uso indistinto de los términos comportamiento y conducta informativa; conceptualiza el comportamiento informativo como "[…] La conducta de una persona durante un período corto o prolongado, y que incluye cualquier cantidad de acciones individuales […]. La definición aporta una dimensión no tratada en definiciones anteriores y se refiere a la duración de esta conducta o comportamiento que puede durar un corto período o ser persistente. Cabe aclarar que el comportamiento, como la actividad, es la expresión de la vida, por lo que la

"…cualquier persona, sea cual sea su nivel cultural, ocupación, el contexto en se desenvuelve, y demás, puede tener un comportamiento informativo (…) lo cual se pone de manifiesto cuando una persona, en su casa, lee o escucha una noticia proveniente de los medios de difusión masiva…"

duración no constituye una dimensión discreta sino continúa, que solo puede ser analizada fuera de ese continuo mediante una abstracción metodológica.

De manera más reciente Bates citada por Tramullas; (2012) aborda el concepto de comportamiento informacional planteando que: "Comportamiento informacional es actualmente el término preferido para describir las múltiples formas en las cuales los humanos interaccionan con la información, en particular, las formas en las que la gente busca y usa la información. Comportamiento informacional es también la expresión usada en la ciencias de la información para referirse a una sub-disciplina que aborda una amplia gama de tipos de investigación orientadas a comprender la relación humana con la información."

Según la autora Romanos de Tiratel; (2008) la investigación sobre la conducta informativa se realiza para entender:

- La naturaleza de las necesidades de información.
- Cómo se generan por el rol laboral.
- La conducta involucrada en obtener acceso.
- El rol de los servicios formales en la entrega de información.

Hasta este momento del análisis se puede comprender que es notable la complejidad de este fenómeno desde su propia concepción porque cada autor lo describe atendiendo a su punto de vista y al resultado de sus investigaciones sobre este campo de estudio. También es importante agregar que hay aspectos relevantes que se contemplan en los diferentes conceptos como: las costumbres, los contextos tanto laborales como personales, las capacidades de las personas a la hora de efectuar la búsqueda de información y los roles expresados por la autora Romanos de Tiratel que no habían sido abordados por otros autores.

En el artículo de la autora Montessi; (2011) se realiza un estudio exhaustivo y actualizado acerca del uso de estos términos. Ella se concentra en analizar las publicaciones realizadas en idioma español partiendo del empleo del término americano "Information behavior". Realiza la búsqueda de 121 documentos en 4 bases de datos y hace notar en que las investigaciones sobre el tema se emplean los vocablos (comportamiento informacional, conducta y comportamiento informativo) señalando que el primero es el que más ha sido empleado con una amplia connotación y relevancia para este tipo de estudios, es decir que se realiza un gran énfasis en el uso de comportamiento informacional más que en los otros dos. Es por esta razón que se determina en esta investigación asumir dicho término como el más adecuado.

Unidad Dialéctica del Comportamiento Informacional y las Necesidades de Información

Wilson; (1981) se refiere al término necesidades de información, de la siguiente forma: "Una necesidad de información se constituye a partir de otras necesidades originadas en los diferentes contextos de la experiencia y la acción; a partir del contexto físico y biológico y de los contextos de trabajo, sociales, políticos, etc."

Cabe deducir, del planteamiento de Wilson, que existen unas necesidades primarias o básicas a partir de las cuales surgen las de in-

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 50-75
ISSN: 0006-176X

formación, por lo que pudiera interpretarse que según este autor la obtención de la información constituye un fin parcial, para la satisfacción de necesidades de orden primario, "(…) de la experiencia y la acción; a partir del contexto físico y biológico y de los contextos de trabajo, sociales, políticos, etc." En tal sentido, el Comportamiento Informacional (dirigido a la satisfacción de las necesidades de información, se subordina al Comportamiento Humano en general, que se produce en dichos contextos.

En otro sentido, Calva; (2004) también las ubica como unas necesidades secundarias, cuando plantea que "…las necesidades de información surgen, principalmente, cuando el individuo ya ha cubierto sus necesidades básicas (alimento, sueño, sed, etc.)."

La explicación sobre el carácter de necesidades, primarias o no, y sobre la obtención de la información como fin parcial para alcanzar una meta de orden mayor ubicada en el contexto de la actividad humana, está contenida en varios trabajos de Núñez Paula, resumidos en su obra citada (Núñez, 2002). La idea esencial comienza con el concepto de motivo; en tal sentido, cita a González Rey (Núñez 2002, 36):

> *"Es la forma en que la personalidad asume sus distintas necesidades, las que… encuentran su expresión en sus distintas manifestaciones concretas, de tipo conductual, reflexivo y valorativo, las cuales le dan sentido, fuerza y dirección a la personalidad."*

Los motivos de las personas le dan a la actividad, el impulso y la dirección. La necesidad es el elemento que aporta la carga afectiva del motivo y su función de impulso, mientras que el reflejo cognitivo aporta los elementos que permiten regular la dirección de la actividad (recuérdese que de razonamientos anteriores se ha decidido hacer equivaler aquí el concepto de actividad y de comportamiento, humanos). La actividad no existe sin un motivo que la genere (aunque no sea consciente) y no hay motivos sin que en su sustrato haya necesidades.

El motivo y la necesidad tienen diferentes niveles de complejidad, pueden referirse desde un objeto particular, hasta los ideales, y de acuerdo con eso tienen diferente nivel de influencia en el comportamiento. Según el alcance funcional del motivo en la regulación del comportamiento los motivos pueden tener cinco niveles diferentes:

a. De carácter objetal. Son los objetos, situaciones o resultados concretos que satisfacen una necesidad.
b. Condiciones Extrínsecas. Cuando lo que motiva a la persona son valoraciones, reconocimientos, placeres estéticos, situaciones organizativas, ventajas económicas, y otras condiciones. El comportamiento del sujeto se orienta a la realización de las acciones cuya consecuencia sea obtener tales valoraciones, situaciones, ventajas, y otras derivaciones. Por ejemplo, los motivos para el uso de la información, para compartir conocimiento, para aprender, de una persona o grupo en la organización, pueden estar asociados con la obtención de ciertas valoraciones, imagen, recompensas de diferente tipo, y otras motivaciones., y no tener un valor intrínseco, para la persona o grupo. Cuando estos son los motivos rectores, el sistema de estímulos es esencial, pero el abuso, por exceso o defecto, de la estimulación, puede ser perjudicial.

"El motivo y la necesidad tienen diferentes niveles de complejidad, pueden referirse desde un objeto particular, hasta los ideales…"

c. Derivados de la interiorización de reglas. Son reglas de comportamiento ante determinadas situaciones que, al interiorizarse, dejan de ser conscientes, parcial o totalmente. Lo que motiva y si se logra produce satisfacción es el cumplimiento de la regla. Su efecto en la regulación del comportamiento puede no ser estable, ya que, si predominan algunos de los motivos de los dos niveles siguientes, y entran en conflicto con estos sistemas de reglas, es muy posible que no se cumplan las reglas. Por ejemplo, las reglas disciplinarias y las predisposiciones poco reflexivas.
d. Derivados del sentido de la vida. Tienen un carácter abstracto y consciente, como las valoraciones, las convicciones, las actitudes (motivos estructurados y estables hacia objetos, situaciones o personas), que regulan fundamentalmente el comportamiento del sujeto en la situación presente, bajo el control de la reflexión sobre el sentido del comportamiento para la vida. No se forman con entrenamientos o aprendizajes puntuales, sino con influencias permanentes y prolongadas.
e. Tendencias orientadoras de la personalidad. Son los que orientan el comportamiento hacia sus objetivos esenciales en la vida. Tienen un sentido personal y consciente para el sujeto, tales como los ideales (la visión, en el caso de las organizaciones), las intenciones, la autovaloración, y otras situaciones. Implican una proyección hacia el futuro, consciente y bien estructurada, con una fuerte carga motivacional, que regula todas los niveles inferiores de los motivos en cada momento, y establece la relación entre cada comportamiento actual del sujeto, con sus perspectivas futuras. Puede suceder que el comportamiento presente del sujeto, aparentemente no se corresponda con sus tendencias orientadoras, pero eso se debe a que la conducta presente puede ser solo un momento (objetivo, fin parcial) dentro de una estrategia más compleja, orientada a una meta de mayor plazo.

La actividad, o el comportamiento humano, se realizan mediante un sistema de acciones y operaciones, dirigido e impulsado por una jerarquía de motivos y necesidades. Las acciones son subsistemas de la actividad, cuya dirección está determinada por objetivos o fines parciales subordinados al motivo u objetivo general, que impulsa y dirige al sistema en su totalidad (actividad).

Los objetivos que dirigen las acciones, dependen de las condiciones objetivas, materiales y sociales disponibles o accesibles, las cuales determinan los métodos y formas de las acciones. Las operaciones forman el subsistema de las formas específicas de cada acción. Un mismo objetivo se puede lograr en condiciones diferentes; mediante operaciones diferentes. En las acciones con instrumentos (p. e. programas informáticos y herramientas tecnológicas) se hace evidente que no hay una correspondencia rígida entre acciones y operaciones. Los instrumentos y herramientas disponibles, determinan los métodos, las técnicas, o sea, las operaciones, pero no las acciones, ni los objetivos. El diagrama siguiente representa esquemáticamente la macro-estructura de la actividad o comportamiento.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 50-75
ISSN: 0006-176X

Una actividad puede perder su motivo original y transformarse en una acción dentro de una actividad de orden mayor; una acción puede adquirir una fuerza motivacional propia y convertirse en actividad específica. Por ejemplo, las acciones de búsqueda y uso de la información pueden responder a fines parciales dentro de una actividad más general, pero llegar a adquirir una motivación propia y transformarse en Actividad o Comportamiento Informacional. Obsérvese cómo este razonamiento permite explicar el planteamiento de Wilson con el que se inició este epígrafe. La actividad general siempre responde a varias necesidades y motivos. Sin embargo, se puede distinguir un motivo rector y otros complementarios. Conocer los motivos rectores del comportamiento, y la estructura jerárquica de los motivos, es la clave para la comprensión y evaluación del comportamiento.

Existen actividades cuyas acciones son todas de carácter interno o mental (en las que su componente externo no es observable); así es, por ejemplo, la formación del conocimiento. También puede suceder que en la actividad externa algunas de las acciones y operaciones asuman la forma de procesos mentales, internos. El fundamento reside en los procesos de "internalización" del conocimiento explícito y de "externalización" del conocimiento tácito, desarrollado tanto por los exponentes del enfoque histórico-cultural como por la escuela japonesa de Gestión del Conocimiento, fundada por Ikujiro Nonaka.

Así pues, identificar las necesidades, y los motivos, los objetivos o fines parciales y las condiciones contextuales, permite comprender y evaluar la actividad o comportamiento de las personas, grupos, organizaciones y comunidades, así como sus acciones y operaciones. El sistema y su contexto se representan en el siguiente esquema:

Dentro de las investigaciones conocidas como Estudios de Usuarios se ubica el estudio del comportamiento informacional el cual se realiza en diversos sentidos, entre los cuales destacan la determinación de habilidades en la búsqueda de información, definición el tipo de preparación que requieren o formación de los usuarios, determinación del uso efectivo de la información y de coeficientes de satisfacción.

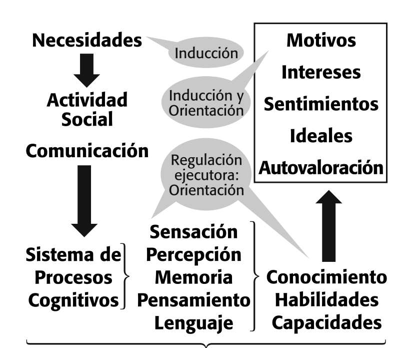
Factores que intervienen en la aparición de las necesidades de información y el comportamiento informativo

Es un tema tratado por diversos autores entre los que se encuentran: Pailey, Kogotkov, Durrance y Calva. Dichos autores corroboran que en las necesidades de información intervienen factores internos y externos. Los internos son las características que poseen las personas y que se manifiestan mediante su comportamiento (obsérvese que aquí, comportamiento se emplea en su sentido estrecho, reducido a su componente externo); dichas características son las que provocan que todos los individuos sean diferentes unos de otros y a su vez, tengan comportamientos distintos. En términos del enfoque histórico-cultural, que ya se ha explicado, los factores internos de la Personalidad se van formando en la actividad y a su vez, regulan el impulso y la dirección de la propia actividad; de ese modo, existe una unidad dialéctica entre los factores externos y externos de la actividad (o del comportamiento humano si se toma en su sentido más abarcador).

Figura 2. Macro estructura de la actividad o comportamiento. Núñez (2002)



Figura 3. Sistema y su contexto. Núñez (2002)



Se llevó a cabo una revisión bibliografía para recopilar los siguientes elementos influyentes:

- Conocimientos y experiencia sobre la actividad que realiza. Conocimientos con que cuenta sobre el tema que dio origen a la necesidad de información y sobre el que la búsqueda se realiza y capacidad de actualizar dichos conocimientos de manera sistemática.
- Conocimientos sobre el lugar donde vive y experiencia suficiente para poder desarrollarse en su medio.
- Conocimiento de idiomas y especialidad en la cual desempeña su trabajo.
- Experiencia en la investigación o la actividad docente.
- Habilidades, hábitos y capacidades de lectura, uso correcto y necesario de los diferentes recursos informativos. Experiencia del sujeto en la forma de buscar la información documental y a la hora de seleccionar el lugar que empleará para su búsqueda.
- Capacidad de análisis, resumen, interpretación y abstracción sobre los fenómenos que interactúa.
- Facilidades de comunicación y lingüísticas para desenvolverse tanto en el hogar como en la organización a la que pertenece.
- Intereses personales y motivación que sientan al realizar sus propias actividades y las relacionadas con el trabajo. Ambiciones que tengan en la vida por mejor, crecer profesionalmente y espiritualmente, etc. Grado de satisfacción percibido por el individuo.
- Rasgos de la personalidad como: el carácter, el temperamento, las facultades que posea y si constituye una persona introvertida o extrovertida.

Por otra parte están los factores externos definidos por Calva; (2004) como "los elementos, cosas o hechos que se encuentran fuera del sujeto", es decir que éstos influyen desde el entorno hacia el individuo lo que crea las condiciones precisas en conjunto con los internos para dar origen a las necesidades de información. Núñez; (2002, p. 30) ya había destacado la integración de estos factores externos y los internos cuando planteaba, entre otras explicaciones, que "el reflejo psíquico surge como resultado de la interacción de la realidad externa y el aparato sensorial, de su reelaboración analítico-sintética (por el sistema nervioso y el cerebro) y del empleo de los productos reelaborados, en calidad de sustitutos, representaciones o modelos de los objetos. Gracias a los modelos de las cosas y de sus propiedades, existentes en la psique, el hombre regula (induce, ejecuta y controla) su actividad en el medio que le rodea." Y más adelante precisa: "La actividad toma un significado psicológico específico bajo la influencia de diversos factores, dentro de los cuales se deben destacar: la organización de la actividad… el sistema de relaciones sociales-objetales (grupos reales, convencionales, de referencia, de contacto, y otros, además sus subculturas, su dinámica, los niveles y tipos de compatibilidad, entre otros)… y la forma en que esta actividad es dirigida u orientada (estilos de dirección y liderazgo)".

Entre los factores externos mencionados en la literatura consultada, se pueden mencionar los siguientes:

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 50-75
ISSN: 0006-176X

- La naturaleza de la actividad del sujeto (la investigación, docencia, administración o gerencia) vinculada a la profesión que desempeñe (es muy variable)
- Si cuenta con las condiciones objetivas, materiales y sociales la actividad, incluyendo aquí las herramientas, las tecnologías y los recursos informativos disponibles, el costo y la rapidez de los servicios brindados, entre otras situaciones.
- El tiempo y los horarios disponibles para desarrollar la actividad, las distancias físicas.
- Contexto socio-económico donde se desarrolla la actividad y las relaciones de trabajo.
- Condiciones de vida y las características del ambiente familiar.

Al haber hecho referencia a todos estos factores se puede decir que tanto las necesidades de información como el CI están mediados por factores comunes de orden interno y externo, puesto que las personas no sólo se desarrollan teniendo en cuenta las características del medio que le rodea (familiar y laboral) sino que la subjetividad adquiere una connotación determinante en la manera en que se comportan los individuos.

Después de haber analizado este tópico es importante acotar que a partir de los factores mencionados se desprenden los diferentes tipos de comportamientos y patrones que tienen lugar en los individuos, los cuales serán analizados después del epígrafe siguiente.

"…las personas no sólo se desarrollan teniendo en cuenta las características del medio que le rodea (familiar y laboral) sino que la subjetividad adquiere una connotación determinante en la manera en que se comportan los individuos."

Otros niveles de integración social del Comportamiento Informacional. La organización y el grupo o equipo

Para comprender en su totalidad la importante relación entre las necesidades y la actividad o comportamiento, es conveniente estudiarla más allá del contexto individual, en el nivel de las organizaciones y los grupos.

La motivación de las personas y grupos hacia la propia organización, la profesionalidad, el éxito, el aprendizaje colectivo, el trabajo en equipo, la satisfacción de los usuarios / clientes, la utilización constante y óptima de la información, y demás situaciones son aspectos del comportamiento humano e informacional que si bien se manifiestan en el comportamiento de cada persona, también se observan en el comportamiento de los grupos en los cuales se integran esas personas, e incluso, en el comportamiento de la organización como tal.

En las organizaciones se estudia el comportamiento organizacional (CO) o corporativo que, según Robbins; (1998) "se ocupa del estudio de lo que la gente hace en una organización y la forma en que ese comportamiento afecta el desempeño de la misma. Se ocupa específicamente de situaciones relacionadas con el empleo, los puestos de trabajo, el trabajo, el ausentismo, la rotación del personal, la productividad, el desempeño humano y la administración". Robbins también considera que el comportamiento organizacional "es un campo de estudio que investiga el impacto de los individuos, grupos y estructuras sobre el comportamiento dentro de las organizaciones, con el propósito de aplicar los conocimientos adquiridos en la mejora de la eficacia de una organización".

"El campo del comportamiento organizacional busca el conocimiento de todos los aspectos del comportamiento en los ambientes organizacionales mediante el estudio sistemático de procesos individuales, grupales y organizacionales; el objetivo fundamental de este conocimiento consiste en aumentar la efectividad y el bienestar del individuo." (Barón y Greenberg, 1990).

Davis y Newstrom; (1999) definen el comportamiento organizacional como el estudio y la aplicación de conocimientos relativos a la manera en que las personas actúan dentro de las organizaciones, se trata de una herramienta humana para el beneficio de las personas y se aplica de un modo general a la conducta de las personas en todo tipo de organización.

Obsérvese que ninguno de los autores mencionados establece la relación existente entre el comportamiento informacional y el organizacional.

Huaotari y Wilson; (2001) sobre el comportamiento informativo organizacional o corporativo, plantean que las organizaciones establecen sistemas y servicios que están diseñados para adquirir, compartir y diseminar información de diferente tipo, desde los datos de producción de las fábricas, hasta los eventos de mercado. La información también llega a la organización por canales que no están inicialmente establecidos como mecanismos de adquisición de información, producto de la comunicación, formal o informal de los miembros de la organización con su entorno. En otras palabras, el comportamiento informativo organizacional o corporativo abarca no solo los sistemas formales establecidos para gestionar los flujos de información internos, sino también las bibliotecas y centros de información diseñados para acceder a la información externa y los sistemas de comunicación personal y organizacional, a través de los cuales la información entra a la organización y se difunde.

"El entorno socio-económico coyuntural (…) determina las condiciones objetivas, materiales y sociales para la actividad de la organización y de cada persona o grupo…"

Es de vital importancia estudiar, analizar el comportamiento informacional de las personas y de los grupos en el contexto organizacional, sus causas y condiciones o mediaciones, para mejorar su desempeño y las metas propuestas.

El entorno socio-económico coyuntural (cuyo dominio es muy importante para la organización y origina la necesidad de poseer un sistema de vigilancia y comunicación con el entorno) determina las condiciones objetivas, materiales y sociales para la actividad de la organización y de cada persona o grupo, en tanto mediador del sistema jerárquico de motivos-objetivos generales y específicos. La organización determina sus Ideas Rectoras (formas del conocimiento explícito que rige el comportamiento organizacional), que comprenden: misión, visión, objetivos, valores, principios, políticas, reglamentos, normativas, y otras estipulaciones. Estas Ideas Rectoras equivalentes a la esfera motivacional de la personalidad (cultura, en el nivel de la organización). Por supuesto, que al igual que en las personas, mientras más conscientes están esas ideas (en este caso para todos los miembros de la organización) y mientras más sentidas sean, más logran la intensidad y unidad de acción (impulso y dirección) necesarias para el éxito de la organización. Así, estas ideas deben ser claras, conocidas, compartidas, generar compromiso, pertenencia, confianza, y ser flexibles, para adecuarlas dinámicamente según lo sugiera la coyuntura de comunicación con el entorno. Si estas cuali-

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 50-75
ISSN: 0006-176X

dades de las Ideas Rectoras no están suficientemente desarrolladas, constituirían las primeras necesidades de formación de la organización como un todo y sus disfunciones se reflejarían en todo el comportamiento organizacional. También la ausencia o insuficiencia de un sistema de Vigilancia y Comunicación (búsqueda, localización, análisis, valoración, comunicación) con el entorno, deja a la organización sin una orientación adecuada para cada coyuntura y limita las relaciones sociales de la organización, que son indispensables para cumplir o actualizar sus Ideas Rectoras.

Cuando la solución de un problema o exigencia social se concreta en una actividad específica, requiere un comportamiento específico, de un sujeto específico (individual o colectivo) y en condiciones específicas de realización, se generan las necesidades de información específicas, las cuales, a su vez, determinan el comportamiento informacional. Estas necesidades de formación y de información existen en el plano intersubjetivo o supraindividual, exterior al hombre, de forma relativamente independiente a la conciencia individual y se generan a partir de las exigencias metodológicas de la actividad que se debe realizar, de las condiciones específicas que existen para ello y de las características socio-psicológicas de las persona o de los grupos (al menos, de aquellas características que están relacionadas con la actividad en cuestión y con la actividad informativa que ella requiere).

Se puede establecer una correspondencia conceptual entre el sentido personal (peculiaridad que adoptan los significados sociales para la personalidad, en el caso individual), con el sentido grupal o subcultura y con la cultura en el nivel organizacional.

De acuerdo con lo explicado, se puede definir como Necesidades de Formación e Información (Aprendizaje) de una organización, grupo humano (o persona), los requerimientos de cultura (valores, convicciones, motivación, entusiasmo, competencias, habilidades, conocimiento e información), para las actividades o el comportamiento organizacional y e informacional que garantizan el éxito en el cumplimiento, con calidad, de las ideas rectoras y de los objetivos estratégicos, la solución o transformación dialéctica de los problemas de la organización o comunidad, independientemente de que estas necesidades sean conscientes, en alguna medida, o no, por las propias personas o grupos.

Roles y patrones de comportamiento informacional

En la actividad de los usuarios se presentan diferentes situaciones que propician la aparición de los patrones que presentan los individuos en su búsqueda informativa. Cuando se manifiesta este comportamiento de manera individual o grupal puede ser mediante el lenguaje (expresión oral), la expresión no verbal (los gestos), la escritura y las acciones o comportamiento externo, aunque estas no tengan un componente verbal (oral o escrito) o gestual determinado, o bien la combinación de cualesquiera de ellas.

Según Calva; (2004) "Estos tipos de manifestaciones o comportamientos informativos están presentes en los patrones de comportamiento con respecto a los recursos y fuentes que se utilizan en aras de buscar la satisfacción de una necesidad de información. De esta

forma es cómo el sujeto podrá acudir a la biblioteca y manifestar su necesidad a través de una pregunta (tipo oral) o ir al catálogo y después a la estantería a buscar el documento (tipo no verbal) que satisfará su necesidad.”

Calva; (2004) plantea que “se refieren a los mismos comportamientos que presentan los sujetos de determinado sector social, con características similares, los que trabajan en un mismo organismo, los que realizan actividades iguales o similares, los que tienen la misma profesión u oficio.”

Pero no siempre que coincidan todas estas condiciones en un grupo de personas se producen patrones idénticos, puesto que cada ser vivo es único e irrepetible; además de que una misma persona no se comporta de la misma forma aunque esté dentro de un mismo contexto y bajo las mismas condiciones, porque la experiencia, los pensamientos y la interpretación de muchas cosas existentes varían en un espacio de tiempo determinado y esto es precisamente lo que deja ver la diferencia entre lo que se ve muy parecido.

“Para analizar y entender los patrones de conductas que presentan los usuarios frente a la información es preciso conocer sus motivaciones para visitar dichas instituciones, su nivel de satisfacción e imagen que tienen de los servicios de información y de sus profesionales, así como sus deseos y necesidades de información.” (Bárzagas, 2005).

Las personas, en su vida diaria, se ven inmersas en diversas situaciones que las hacen adoptar patrones de comportamientos inducidos, ya sea por las características de su personalidad o por el grupo al que pertenecen, que casi siempre es el que compulsa la aparición de dichos patrones, mediados por el contexto social, debido al desigual acceso a la información, a la calidad de las fuentes, entre otros aspectos que se derivan de la brecha contextual.

No solamente es posible abordar el tema de los patrones desde el punto de vista de la interacción tradicional entre el usuario y las fuentes documentales, debido al desarrollo tecnológico. Con la aparición de las bibliotecas digitales y virtuales se ha mejorado el acceso a un gran cúmulo de información de manera más rápida y efectiva. Los usuarios no necesariamente deben asistir personalmente a los sistemas de información porque cuentan con la facilidad de recibir la información mediante canales de comunicación computarizados.

“Con la aparición de las bibliotecas digitales y virtuales se ha mejorado el acceso a un gran cúmulo de información de manera más rápida y efectiva. Los usuarios no necesariamente deben asistir personalmente a los sistemas de información porque cuentan con la facilidad de recibir la información mediante canales de comunicación computarizados.”

El incremento en el uso del navegador World Wide Web (WWW) en los ámbitos digitales de comunicación, ha permitido diseñar nuevos escenarios de aprendizaje por lo que es de vital importancia el análisis y registro del comportamiento de los usuarios en los mismos. Para ello se han empleado técnicas que han dado la posibilidad de describir y predecir los patrones de navegación que presentan los usuarios.

Una de las técnicas utilizadas es el análisis de clusters, segmentos, clases o categorías. Los algoritmos de este método generan modelos descriptivos capaces de agrupar a los usuarios en función de las acciones que realizan u otras variables de navegación; así como conducen a la identificación de los patrones de comportamiento como base para adaptar estos entornos de aprendizaje a las diferencias de los individuos que hacen uso de ellos.

Se puede deducir que para el estudio de los patrones y tipos de comportamiento es importante la realización de investigaciones

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 50-75
ISSN: 0006-176X

prácticas donde se establezca una estrecha relación con la comunidad de usuarios investigada para poder llegar a conclusiones precisas de los usos que hacen de la información. En el caso de los patrones, los trabajos que más se han producido están centrados en usuarios científicos o profesionales.

Muy relacionados con los patrones se encuentran los roles que desempeñan las personas en los diferentes escenarios en que se desarrolla la vida diaria como: familiar, escolar, comunitario, organizacional, y en otros donde se incluyen los roles de comportamiento informacional. Los roles pueden ser diversos, en dependencia de la actividad que realicen las personas, aunque pueden ser impuestos en algunas ocasiones o ser ganados, por el desempeño (éxitos o fracasos). Éstos se perciben mayormente dentro de los grupos; en este sentido Lirón; (2001) refiere: "El rol es una conducta que se prescribe desde fuera, es lo que socialmente se espera que hagamos." En realidad, los roles pueden ser también espontáneos, como se verá más adelante. En un grupo, estos roles se manifestarán según las tareas que se asuman por el grupo y podrían ser considerados como funciones que se asignan. El estudio del comportamiento informacional no sólo se centra en los usuarios sino que también abarca la figura del trabajador de la información cuando éste, como parte de su trabajo, asume importantes roles que pueden ser percibidos desde afuera. Entre los más comunes se encuentran los siguientes:

- Suministrador: es el que se encarga de proveer la información necesaria a los usuarios para el trabajo o investigación que realiza o a los mismos compañeros de la institución en que se desempeña.
- Procesador: se le asignan las tareas concernientes al procesamiento de información donde están comprendidas la selección (desarrollo de colecciones), adquisición, clasificación, catalogación, descarte o expurgo de las fuentes documentales.
- Usuario: El trabajador de la información se encuentra en constante intercambio con los usuarios, pero en muchas ocasiones puede tener esta posición debido a que puede recibir conocimientos nuevos acerca de un documento o alguna noticia que le proporciona un usuario y es en este caso que es considerado como tal, al igual que cuando está inmerso en la realización de un trabajo específico se ve obligado a recurrir a otras organizaciones y en ese momento está asumiendo el rol de usuario de la información.
- Gerente: en este caso es el que maneja toda la información precisa acerca del funcionamiento de la organización de información así como tiene la actualidad de cambios, estrategias y tareas a realizar por los subordinados; puede ser la persona con mayores condiciones y conocimientos para el manejo, recuperación, diseminación y uso de la información.

Sin embargo existen otros roles que no están prescritos desde afuera o según expectativas sociales u organizacionales sino que se asumen espontáneamente por las personas y los grupos en función de sus características respectivas, y que determinan otros patrones de conducta informativa diferente. Núñez; (2002) cuando se refiere a los roles plantea: "El rol o papel puede ser definido como un sistema

de actitudes y acciones significativas en relación con el grupo y con su actividad conjunta, que entra en interacción con sus equivalentes en los demás miembros y determina las interrelaciones en el grupo".

En tal sentido, González; (1995) identifica varios roles:

- Comunicador (Trata de hacer entender a los demás lo que otros dicen, elementos que pueden pasar inadvertidos y deben ser tenidos en cuenta),
- Generador de ideas, Estimulador (Impulsa activamente, incentiva a buscar soluciones)
- Ejecutor (Realiza en papel o pizarra, cálculos e intentos de solución).
- Difusores que son denominados también porteros de información o informadores no formales en la literatura especializada en Ciencias de la Información).

Complementariamente pueden ser identificados otros roles informacionales, siguiendo esta misma concepción de rol:

- El líder informativo: es la persona a la que el resto de sus miembros le reconocen su autoridad y le respetan por su actualización y dominio de las fuentes informativas.
- El orientador: orienta al grupo hacia las ideas y temas centrales.
- El moderador: orienta las ideas y concilia las diferencias conceptuales y terminológicas creando espacios interdisciplinares.
- El secretario: es la memoria del grupo, recoge la información generada por el grupo.
- El experto: proporciona información valiosa al grupo, es creativo y aporta su experiencia en la actividad.
- El clarificador: pide explicaciones, precisa los términos y ayuda a la clarificación del grupo.
- El alentador: estimula y reconoce las intervenciones de todo el mundo.

Los roles cambian con la vida misma porque las personas van adquiriendo habilidades y se destacan en un medio o tarea determinada y, es por ello que de forma consciente o inconsciente asumen roles que los resalta en el grupo al que pertenece, y aunque transcurra el tiempo ya se les vuelven habituales.

El tratamiento multi, inter y transdisciplinar del estudio comportamiento humano, informacional y organizacional

Con el objetivo de estudiar diversos temas de la compleja realidad, muchos investigadores (en la actualidad como una tendencia cada vez más fuerte) han producido diferentes niveles de integración del conocimiento disciplinar para crear marcos teóricos más consistentes para la comprensión de los fenómenos de dicha realidad. El abordaje contemporáneo de estos problemas complejos como los diversos tipos de comportamiento analizados aquí, sus causas, mediaciones, manifestaciones, patrones y roles, requiere un enfoque integrador de los diferentes niveles:

- Las disciplinas, como imprescindibles fuentes de conocimiento y metodología, de rigor y exhaustividad, en la búsqueda del nuevo conocimiento.
- Lo multidisciplinar, como espacios colectivos diversos, de tareas comunes de identificación y solución de problemas reales, desde las visiones de diferentes disciplinas.
- Lo interdisciplinar, como flexibilidad, aceptación y estimulación al uso de métodos de diferentes disciplinas para el abordaje de las situaciones de aprendizaje multidisciplinares.
- Lo transdisciplinar, como enfoque integrador profesional o vivencial, dialéctico y holístico; como estrategia para alcanzar la pertinencia social; como actitud y como aptitud, como enriquecimiento y no como transgresión ofensiva.

Es por esta razón que es de vital importancia definir brevemente los conceptos que en la literatura se refieren a dichos niveles de integración.

En este sentido, Piaget; (1978) definió a la Multidisciplinariedad como el nivel inferior de integración. Para solucionar un problema se busca información y ayuda en varias disciplinas, sin que dicha interacción contribuya a modificarlas o desarrollarlas en sí mismas.

La interdisciplinariedad se refiere esencialmente a la transferencia, de unas disciplinas a otras, de metodologías o métodos, técnicas, instrumentos para el abordaje de un determinado objeto de estudio, o la integración de varias miradas para analizar un fenómeno en particular, que enriquecen a cada disciplina interviniente (dentro de las cuales, es usual que una o dos ocupen un lugar central y resulten las más enriquecidas), con desarrollos, que solo son posibles y observables bajo esa mirada integradora.

"La interdisciplinariedad se refiere esencialmente a la transferencia, de unas disciplinas a otras, de metodologías o métodos, técnicas, instrumentos para el abordaje de un determinado objeto de estudio…"

Estos tipos de comportamiento se abordan por campos de estudio relacionados. Entre las disciplinas que investigan el comportamiento se encuentra: la Psicología, Sociología, Antropología Social, las Ciencias de la Información, la Comunicación y la Administración, entre otras.

Mediante la Psicología se pueden investigar los tipos de comportamiento que adoptan las personas en un contexto determinado, las características de cada una en particular para conocer las destrezas o habilidades que poseen, permite conocer cómo es diverso el comportamiento humano y cómo por medio de diferentes métodos y técnicas investigativas es posible llegar a realizar estudios profundos centrados en las competencias y otras cualidades de la personalidad, individual, en interacciones grupales (la toma de decisión dentro de grupo, el comportamiento de cambio, la comunicación y el funcionamiento de sus canales, la actitud de cambio y el proceso de grupo, entre otras manifestaciones.) y en el contexto organizacional (selección de personal, organización del trabajo, aprendizaje organizacional, evaluación del desempeño, estimulación, y demás parámetros).

El campo de la Sociología se encarga de estudiar el comportamiento expresado en la manera en que se comportan los grupos de personas en determinados escenarios, el comportamiento de amplios segmentos poblacionales, sus causas, mediaciones, manifestaciones e implicaciones. Contribuye además a dar una perspectiva más comunitaria al análisis de las dinámicas de grupo, la comunicación, así al trabajo mancomunado.

Bajo la perspectiva de la Antropología Social se estudia el comportamiento dirigido al estudio de la sociedad para poder aprender de las personas, así como de sus valores comparativos, de las actividades que realizan diariamente, de sus actitudes comparativas y análisis transcultural.

En el Marketing es muy importante estudiar el comportamiento de todos los integrantes del proceso de elaboración, compra y venta de los productos, puesto que constituye una premisa de calidad lograr el buen funcionamiento de estas acciones para obtener respuestas favorables sobre el servicio o producto que se oferta. En este foco de análisis se encuentran los proveedores, los diseñadores de imagen y publicidad, los comercializadores, los consumidores interpretados también como usuarios o clientes, entre otros roles que intervienen en esta actividad de mercado. Se estudia tanto el comportamiento individual como por segmentos o grupos y el organizacional.

Las Ciencias de la Administración estudian específicamente el comportamiento organizacional. Investigan la manera en que son administradas las organizaciones por las personas, sus capacidades para la toma de decisiones, las medidas que adoptan en este entorno, el comportamiento de los individuos a nivel grupal, cómo se establecen las relaciones entre los grupos de trabajo, etc.

"La perspectiva de los estudios cibernéticos o de sistemas y sistemas automatizados permite profundizar en uno de los contextos mediadores principales del comportamiento humano."

La perspectiva de los estudios cibernéticos o de sistemas y sistemas automatizados permite profundizar en uno de los contextos mediadores principales del comportamiento humano. Proporcionan ejemplos acerca de la forma en que se buscan señales para guiarse en los ambientes de información, y aportan un marco para entender los objetivos de los usuarios cuando se desempeñan en sus tareas de búsqueda de información.

Las Ciencias de la Información, como abstracción del campo de la actividad y del comportamiento informacional estudian el comportamiento de los individuos y los grupos (nivel individual y grupal) para conocer cómo realizan la búsqueda, manejo, transmisión, recepción, diseminación y uso de la información, la influencia de las diferentes fuentes que consultan en el conocimiento que ya poseen, qué conducta adoptan en el uso y en las entidades de información. Es importante agregar que este campo en sí mismo, con un nivel de madurez interdisciplinar, ya constituye un escenario donde convergen las visiones antes mencionadas para la comprensión del comportamiento informacional.

La Transdisciplinariedad se definirá aquí como: Perspectiva que determina una visión integradora de la comprensión de los problemas en su complejidad, que articula un sistema de métodos, derivados no solo del conocimiento científico (disciplinar e interdisciplinar), sino también del conocimiento empírico y vivencial, de la práctica de la identificación y solución de problemas en un campo de experiencia esencialmente complejo y ligado a necesidades sociales.

Por ello, la transdisciplinariedad orienta el debate científico hacia los aspectos del mundo real más que a aquellos que tienen origen y relevancia sólo en la academia o la investigación pura o básica. El enfoque transdisciplinar es sensible a los valores humanos requeridos por las acciones en el contexto del campo y de las condiciones socioeconómicas y culturales concretas, por lo que requiere ser validado durante todo el proceso, por la comunidad social, no solo por los mecanismos académicos.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 50-75
ISSN: 0006-176X

El campo informacional es esencialmente transdisciplinar, se inserta en escenarios complejos, con diversidad de condiciones de desarrollo socio-económico, cultural y tecnológico, interactuando con otros campos, a los cuales sirve, y requiere comprender la complejidad de esos escenarios, intervenir en ellos promoviendo el debate de los problemas, coyunturas y oportunidades, auxiliándose del rigor metodológico y de la base interpretativa que ofrece la interdisciplinariedad, y proyectando los sentimientos y valores que implican el consenso, pluralidad, inclusión, solidaridad y participación, que son las bases para la construcción de las sociedades del conocimiento.

El objeto de la perspectiva transdisciplinar se encuentra, no en las disciplinas —en cuyos conocimientos y métodos, no obstante, se apoya—, sino en aquello que está al mismo tiempo entre varias disciplinas, y que se comprende a través de las diferentes disciplinas, o sea, más allá de cada disciplina individual. Esta perspectiva se vincula dialécticamente con la disciplinar, y su modelo mental se forma o construye a partir de espacios (situaciones de aprendizaje e investigación) multidisciplinares en los cuales surgen resultados interdisciplinares (extrapolación de métodos disciplinares para la solución de problemas de otras disciplinas).

Un enfoque transdisciplinar de investigación y abordaje de la solución de los problemas solo emerge si la participación (como forma de comportamiento en grupo) se produce en forma de discusión abierta y de diálogo, aceptando cada perspectiva como de igual importancia y relacionándolas entre sí.

Consideraciones finales

El análisis de las semejanzas y diferencias principales entre los aspectos teóricos o metodológicos y enfoques seleccionados y trtatados, permite inferir los siguientes juicios de valor:

1) A pesar de la diversidad de modelos, con orígenes en corrientes epistemológicas diferentes, en la actualidad, es posible re-conceptualizar el Comportamiento Informacional desde la Teoría de la Actividad y el enfoque histórico-cultural materialista dialéctico (como lo han hecho Wilson, Núñez Paula y otros autores), según el cual la comunicación, y la información compartida, definen el carácter social del ser humano, por lo que los espacios informacionales son todos aquellos por los que las personas transitan en su desarrollo y deben ser vistos como contextos histórico-sociales.
2) En la amplia literatura al respecto, el concepto de Comportamiento puede ser interpretado, bien como sinónimo de la categoría Actividad en la Psicología y la Pedagogía de base histórico-cultural, la cual implica un componente interno o psíquico y un componente externo o conductual, o bien en un sentido más estrecho, como dicho componente externo, por lo que resulta recomendable que al tratar este concepto, se defina siempre, explícitamente con cuál acepción se trabaja.
3) Otros conceptos frecuentemente relacionados, como el de comportamiento en la búsqueda de información, en el uso, y demás cualidades, constituyen momentos específicos, identificables

para el estudio, de la actividad más general o Comportamiento Informacional.

4) El Comportamiento Organizacional puede ser interpretado, tanto como una forma específica de comportamiento humano (por tanto, informacional, en la acepción más amplia del informacional) en un contexto organizacional, que como el concepto más abarcador dentro del cual se puede identificar al comportamiento informacional como uno de carácter más específico, por lo que, nuevamente resulta aconsejable que los autores definan explícitamente a cuál de estos alcances se refieren en sus trabajos.
5) El desarrollo actual y acelerado de la tecnología de la información y la comunicación borra las fronteras y la ubicación espacial de los escenarios informacionales haciendo que dichos escenarios se definan por los tipos de actividad que realizan las personas y sus contextos socio-económicos e histórico-culturales.
6) El comportamiento informacional, en su sentido más amplio, es, a la vez, el contexto en el que surgen las necesidades de aprendizaje (formación e información), y la actividad que las personas y grupos desarrollan para satisfacer las mismas, por lo cual, teórica y metodológicamente, los factores que determinan las necesidades son los mismos que influyen en el comportamiento informacional.
7) El comportamiento informacional presenta patrones conductuales diferentes según los roles informativos que las personas desempeñan en los grupos, en las organizaciones o en las comunidades, y dichos roles informativos no solo se refieren a los que se predeterminan y responden a las expectativas sociales de las personas, sino a una serie de roles que se asumen por las personas de modo espontáneo, tanto de forma consciente y voluntaria, como inconsciente, en la complejidad de la interacción de las características de las personas y de los contextos.
8) El comportamiento informacional puede ser identificado y estudiado en niveles de integración social superiores al individuo. La investigación indagó en los niveles organizacional y grupal, lo cual, si se tienen en cuenta la diversidad y complejidad de los contextos socio-económicos e histórico-culturales, determina que su abordaje debe ser, al menos, multidisciplinar, pretendiendo la interdisciplinariedad y con la mirada puesta en la meta final que sería el enfoque transdisciplinar. ■

Recibido: mayo de 2013
Aceptado: julio de 2013

Bibliografía

Almunia, Salvador (2008). Psicología del comportamiento. Extraído el 10 de febrero de 2009 desde http://www.salvadoralmuina.blogspot.com/2008/04/dinmica-de-grupos-normas-sociales.html

Bárzagas, Yanais (2005). *Alfabetización y comportamiento informacional: Estudio de caso* / Tutora: Yohannis Martí Lahera. La Habana. 75h.

Calva González, Juan José (2004). *Las necesidades de información: fundamentos teóricos y métodos.* México: UNAM. Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, 284h.

Camacho, H. Comportamiento organizacional. Extraído en febrero de 2009 desde http://www.mitecnologico.com

Cavalcante, L; Valentim, M (2010). El estudio del contexto organizacional y su relación con las tecnologías de información y comunicación. *Ibersid.* Extraído en octubre de 2012.

Delgado Suárez, Jennifer; Delgado Suárez, Yiana M (2006). Conducta o comportamiento: Más allá de las disquisiciones terminológicas. *Revista electrónica Científica.* Extraído el 10 febrero 2009 de http://www.psicologíacientifica.com/bv/psicologia-221-1

Hernández Salazar, P, Ibáñez, M, Yuriko, G, et al (2007). Análisis de modelos de comportamiento en la búsqueda de información. *Ciencia de la Información,* Brasilia, 36(1). Extraído el 13 de febrero de 2009 desde http://revista.ibict.br/index.php/ciinf/article/download/874/699

Hultgren, F. (2006). Review of: Spink, A. and Cole, C. (Eds.). New directions in human information behaviour. Dordrecht, Netherlands: Springer. *Information Research,* 11(4), review no. R232. Extraído el 1º de marzo de 2009 de http://informationr.n1992et/ir/reviews/revs232.html

Jáuregui, Mario. Urbanismo y Transdisciplinariedad. Extraído en octubre de 2012 desde http://www.jauregui.org.br/transdisciplinariedad.html.

Krikelas, J. (1983). *Information seeking behaviour: patterns and concepts.* Dexel Library Quaterly, n.19, p. 5-20.

Leontiev, A. N (1983). *Actividad, Conciencia y Personalidad.* Ed. Pueblo y Educación. La Habana, 249 p.

Lirón Ruiz, Y. (2008). Dinámica de grupos. La integración en un grupo: entorno, afinidad, intereses y valores sociales. Estructuración del grupo: tipos, relaciones interpersonales y dinámica interna. Distribución de funciones en grupo: roles. Tipos de liderazgo. Resolución de conflictos grupales. Técnicas de trabajo con grupos. Observación y registro de la dinámica grupal, en *Contribuciones a las Ciencias Sociales.* Extraído el 9 de octubre de 2012 desde www.eumed.net/rev/cccss/08/ylr.htm.

Maija-Leena Huotari; T. D. Wilson (2001). Determining organizational information needs: the Critical Success Factors approach. *Information Research.* No. 3. Extraído el 2 de septiembre de 2001 desde http://www.shef.ac.uk/~is/publications/infres/paper108.html

Martí Lahera, Yohannis (2004). ¿Teoría o metateoría? En el dominio usuario. Extraído el 16 de abril de 2009 desde http://www.revista.ibict.br/index.php/ciinf/article/download/597/537

Milanés Marín. Franklin (2006). Repensando la figura del usuario de la información. *Acimed.* 14(5). Extraído el 16 de marzo de 2009 desde http://bvs.sld.cu/revistas/aci/v ol14_5_06/aci20506.htm.

Miranda Levy, Carlos. Conceptos de multidisciplinariedad, interdisciplinariedad y transdisciplinariedad. Extraído en octubre de 2012 desde http://www.calameo.com-books/0003468887963a1cdde8e

Montessi, M (2011). El comportamiento relacionado con la información en la literatura en lengua hispana. *Ibersid,* 5, p. 61.70.

Niedźwiedzka, B. (2003). A proposed general model of information behavior. *Information Research,* 9(1) 164 p. Extraído en febrero de 2009 desde http://InformationR.net/ir/9-1/paper164.html

Núñez Paula, Israel A. (2004). Las necesidades de información y formación: perspectivas socio-psicológica e informacional. *Acimed.* Extraído el 9 de marzo de 2009 desde http://www.bvs.sld.cu/revistas/acivol12504/aci04 504.htm

Núñez Paula, Israel A (2002). *Enfoque teórico-metodológico para la determinación de las necesidades que deben atender los sistemas de información en las organizaciones o comunidades.* Tesis para obtener el grado de Doctor en Ciencias de la Información. Universidad de La Habana, 2002.

Ortiz, Valentín (2008). Evaluación de la conducta informativa de los profesionales. Coloquio sobre Administración y Liderazgo en el Campo Informativo. Extraído el 5 de abril de 2009 desde http://www.abgra.org.ar.

Parra González, Hugo N (2006). Habilidades y destrezas investigativas del bibliotecólogo colombiano - una perspectiva de formación. Extraído el 16 de marzo de 2009 desde http://ascolbi.org/eventos/congreso_2006/documentos/Ascolbi_Congreso_2006_Ponencia_Hugo_Parra.pdf.

Robbins, Stephen P. (1992). *Comportamiento Organizacional, controversias y aplicaciones.* 3ra. ed.

Robbins, Stephen P. (2004). *Comportamiento Organizacional.* (10 ed.). México: Pearson Educación.

Romanos de Tiratel, Susana (2008). Estudios de usuarios: investigación y competencia profesional (presentación powerpoint). Extraído el 15 de marzo de 2009 desde http://www.abgra.org.ar/documentos/ppt/romanosusuariosppt

Romanos de Tiratel, Susana (2008). Estudios de usuarios: investigación y competencia profesional. Extraído el 7 de febrero de 2009 desde http://hum.unne.edu.ar/academica/departamentos/informac/catedras/estudios_u/bloque_1/eus/romanos_susana.pdf

Sánchez, A. (2012) Comportamiento Informacional y estudios de usuarios. Extraído en octubre de 2012 desde http://t.co/hfK3npdc

Uribe, A. (2008). *Diseño, implementación y evaluación de una propuesta formativa en AI mediante un ambiente virtual de aprendizaje a nivel universitario* (tesis de maestría). Colombia.

Wilson T. D (2006). A re-examination in the context of activity theory. *Information Research.* Extraído el febrero de 2009 desde http://informationR.net/ir/11-4/paper260.html.

Wilson, T. D (2000). Human Information Behavior. *Informing Science.* 3(2). Extraído el 13 de febrero de 2009 desde http://www.informationr.net/tdw/publ/papers/2000HIB.pdf.

Wilson. T. D (1999). Models in Information behavior research. *Journal of Documentation,* 55(3), 249-270. Extraído en febrero de 2009 desde http://informationr.net/tdw/publ/papers/1999JDoc.html.

Zayas Caballero Irisleidys (2012). *Comportamiento Informacional: Aproximaciones teóricas.* Tesis para obtener el título de Licenciada en Bibliotecología y Ciencias de la Información. Universidad de La Habana, julio de 2012. Tutor: Dr. Israel A. Núñez Paula. 91p.

Propuesta metodológica para la caracterización de revistas especializadas, y las de interés general. Análisis de sus mensajes

Methodological proposal for characterizing specialized and general interest magazines and the analysis of their messages

M.Sc. Vilma Nélida Ponce Suárez: Licenciada en educación. Máster en Ciencias de la Comunicación. Investigadora auxiliar de la Biblioteca Nacional de Cuba José Martí. Miembro de la Unión de Historiadores de Cuba. Miembro del Consejo Asesor de la Biblioteca Nacional. Especialista en publicaciones periódicas cubanas de la década del 60.
vponce@bnjm.cu

M.Sc. Vilma Nélida Ponce Suárez

Resumen: Se propone una metodología para el estudio de las publicaciones periódicas ubicadas en períodos de tiempo similares y de corte cultural, que representan una época determinada, con el objetivo de caracterizar dichas revistas desde los puntos de vistas formales, organizativos, bibliométricos y de su contexto histórico. La metodología intenta además analizar el mensaje contenido en las revistas en su concepción cualitativa y cuantitativa, en correspondencia con las condiciones socioeconómicas, políticas y culturales en que se gestan y desarrollan. Se plantea que la propuesta metodológica no constituye procedimientos a los que hay que ajustarse rígidamente, sino por el contrario, se aclara en reiteradas ocasiones que el investigador debe adecuar sus modos de actuar e indicadores a las especificidades de la revista, sus objetivos, los recursos automatizados que posee, entre otros factores.
Palabras clave: publicaciones periódicas; análisis de contenido; métodos cualitativos; métodos cuantitativos; metodología de análisis de publicaciones periódicas.

Abstract: *Set a methodology for the study of periodicals located in similar time periods and same cultural point of view, representing a particular time, with the aim of characterizing those magazines from the formal, organizational, bibliometric and historical context point of view. The methodology also attempts to analyze the message content in these magazines from qualitative and quantitative point of view, in line with the socioeconomic and cultural policies where are prepared and develop.*
Keywords: *periodicals; content analysis; qualitative methods; quantitative methods; methodology analysis of periodicals.*

Introducción

En las etapas que identifican a la historia de la Biblioteca Nacional de Cuba José Martí (BNCJM) la han caracterizado el interés de algunos de sus especialistas por estudiar las publicaciones periódicas cubanas que atesoran sus valiosos fondos[1]. Esto también ha ocurrido en las bibliotecas públicas del país, donde diversos investigadores han centrado sus análisis en las revistas y periódicos provinciales y locales. Con estos trabajos han logrado captar la atención de los lectores hacia esos importantes documentos y simultáneamente han enriquecido la historia escrita de dichas regiones.

1. Merece ser destacada la excelente investigadora Zoila Lapique, quien aportó resultados de incalculable valor cultural relacionados con: "La música en las revistas de la colonia", "La prensa satírica y la caricatura política en Cuba colonial" y "La música en las publicaciones periódicas cubanas del siglo xx", entre otros temas. Su ensayo primicial, resultado de una ardua pesquisa, reveló que el primer periódico cubano de música había sido "El Filarmónico Mensual", editado en 1812. Ver: Un periódico musical: El Filarmónico Mensual. Revista de Música. octubre 1961; 2 (4): 206-227.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 76-85
ISSN: 0006-176X

Estos estudios por lo general no son coincidentes en cuanto a pautas metodológicas, pues cada investigador decidió en su momento, los métodos y técnicas que iba a aplicar en dependencia de sus objetivos, conocimientos, habilidades, recursos, entre otros factores. Tal situación ocasiona que cuando son trabajos de publicaciones periódicas que coinciden en el tiempo, dicha heterogeneidad dificulta la generalización de los resultados, la realización de comparaciones o la determinación de tendencias. Por esas razones la propuesta de una metodología para el estudio de las revistas especializadas y las de interés general pretende contribuir a la uniformidad en los procedimientos que se utilicen y facilitar la ejecución de análisis más complejos e integradores. No obstante, siempre se deberá asumir el principio de que cada investigación se adecua a las particularidades de la publicación, al problema científico y los objetivos trazados.

Se destaca como la metodología ayudará a rectificar una de las dificultades detectadas en el desarrollo de algunos trabajos sobre publicaciones periódicas, donde se consideran los índices como resultados científicos. En realidad estos productos no aportan nuevo conocimiento, ni se derivan de la utilización planificada de métodos y técnicas de las ciencias. Sin embargo, como se evidencia en el presente trabajo, los mismos pueden ser puntos de partida fundamentales para el desarrollo de interesantes estudios.

El investigador Tomás Fernández Robaina a lo largo de su vida profesional ha manifestado en varios de sus artículos críticos sobre repertorios bibliográficos que entre los problemas observados en ese campo ha estado el limitarse a la ordenación lógica de los registros y la inclusión de índices complementarios, sin que se realicen los estudios bibliométricos de dicha información. De esta manera no se efectúan los análisis cuantitativos y cualitativos de los diversos indicadores, los cuales harían (…) *explícito lo implícito siempre presente en cada compilación* (Fernández Robaina, 2011).

La metodología es también más oportuna a partir del acuerdo tomado en el Encuentro Científico Bibliotecológico celebrado en el mes de febrero del 2011, en el contexto de la Feria Internacional del Libro, de incluir entre las líneas de investigación del Sistema de Bibliotecas, el estudio de las revistas cubanas de los años sesenta y setenta del pasado siglo. La misma podrá ser utilizada por todos los investigadores, como documentos de consulta obligada, por lo significativo de sus contenidos y relevancia del momento histórico.

Este trabajo es resultado de las experiencias obtenidas durante los años 2001 al 2010 por la autora en el desarrollo de las investigaciones de tres publicaciones cubanas: *El Caimán Barbudo* 1966-1969, *Pensamiento Crítico* 1967-1971 y *Revolución y Cultura* 1967-1970 (Ponce, 2007, p. 131-138, 2010, p., enero-diciembre 2004, p. 70-84, mayo-agosto 2011). Sus procedimientos se basan en la integración de diferentes métodos: dialéctico materialista, analítico sintético y lógico-histórico; y de las técnicas: entrevistas, semi-estandarizadas, técnicas métricas, análisis documental y de contenido.

La metodología que se propone se inscribe en la intersección de la Bibliografología, la Comunicología y la Metodología de la Investigación, y se dirige a orientar los procedimientos a seguir para lograr:

- La caracterización de las revistas desde los puntos de vista formales, organizativos, bibliométrico y de su contexto histórico.

"…la propuesta de una metodología para el estudio de las revistas especializadas y las de interés general pretende contribuir a la uniformidad en los procedimientos que se utilicen y facilitar la ejecución de análisis más complejos e integradores."

- El análisis de los mensajes contenidos en las revistas sobre un tema específico, desde los enfoques cuantitativo y cualitativo, y en correspondencia con las condiciones socioeconómicas, políticas y culturales en que se producen

Para el investigador y su proyecto, enfrentará ambas tareas o solo una de ellas; por lo que deberá tomar de la metodología aquella parte que se aviene a sus intereses específicos. A pesar de que se circunscribe al estudio de las revistas especializadas y de interés general, no se descarta la posibilidad de que se aplique a otros tipos. De la misma forma, pudiera ser utilizada en el análisis y caracterización de distintas publicaciones seriadas como: periódicos, anuarios y series monográficas, siempre que se tengan en cuenta las especificidades de cada una.

"Sobre los tipos de revistas existen diversos criterios que están determinados por los propósitos de los especialistas o los fundamentos que adoptan al analizar su tipología."

Sobre los tipos de revistas existen diversos criterios que están determinados por los propósitos de los especialistas o los fundamentos que adoptan al analizar su tipología. En esta variedad, una de las nomenclaturas incluye: las revistas de interés general (o informativas), especializadas, científicas y de entretenimiento. La metodología que se explica se aplica a los dos primeros tipos, los cuales poseen las siguientes características:

- Revistas de interés general: Abordan una amplia variedad temática con enfoques periodísticos y están dirigidas a un público heterogéneo.
- Revistas especializadas: Tratan sobre contenidos concretos, que pueden responder a las temáticas: filosóficas, políticas, económicas, literarias, artísticas, religiosas, culinarias, deportivas, u otras.

Los procedimientos que se plantean corresponden al estudio de revistas impresas en papel, pues las publicaciones estudiadas por la autora con antelación, se editaron de esta forma.

La propuesta está dirigida a los investigadores del Sistema de Bibliotecas Públicas, pues en estas instituciones se realizan actividades de indización de publicaciones; así como también se utilizan las bases de datos en CD/ISIS, en formato BMARC, basado en el UNIMARC, (descifra o identifica de forma breve sobre estas siglas que planteas, un poco para identificarle al lector de una mejor manera con lo que propones) cuestión que es importante para comprender la explicación del análisis métrico. No obstante, la mayor parte de las indicaciones pueden ser útiles a estudiosos de otros sectores.

En la determinación de los atributos de las revistas constituyeron precedentes: los *registros de identificación de un periódico* y el *de identidad* elaborados por Jacques Kayser en su análisis morfológico de los medios impresos (Kayser, 1961, p., 1974). También se tomó como referente el modelo de comunicación ideado por el investigador argentino Daniel Prieto Castillo, (Prieto Castillo, 198?, p., 1984, p., 1986) en tanto se concentra en el mensaje y desarrolla una teoría asentada en la concepción materialista dialéctica de la sociedad. Los resultados del trabajo del profesor Salvador Gorbea Portal respecto a la Bibliometría constituyeron aspectos teóricos fundamentales para la elaboración de las indicaciones en esta esfera. Respecto al análisis de contenido, se valoraron en particular los criterios de los profeso-

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 76-85
ISSN: 0006-176X

res Laurence Bardin, Raymond Colle, Piñuel Raigada y López-Aranguren. Todos ellos avalan sus reflexiones desde un trabajo científico desarrollado durante años, en el que han empleado esta técnica (Bardin, 1996; Colle, 20??; López-Aranguren, 1986, p. 365-396; Piñuel Raigada, 2002).

Procedimientos para la caracterización de las revistas especializadas y de interés general

Se recomienda como acción inicial para el estudio de una revista proceder a la indización de la misma en el período que se va a investigar. El repertorio resultado de este trabajo le permitirá al investigador tener un conocimiento general del contenido de la publicación y de sus características. También este posibilitará la confección de los índices de autor, título y materia.

Es importante tener presente que siempre existe la posibilidad de incluir otros indicadores, o desechar algunos de los propuestos, en dependencia de las especificidades de la publicación que se analiza. Una vez que se ha elaborado el proyecto de investigación, donde se presentan el problema, los objetivos, la hipótesis, los métodos y técnicas y la muestra, entre otras cuestiones, se inicia el estudio tomando como guía este plan. La muestra debe estar bien definida, mostrando la etapa de la publicación que se va a estudiar y la cantidad de números que comprende.

La caracterización de la revista se logra fundamentalmente a partir del análisis documental, la aplicación de técnicas bibliométricas y de los datos que se obtengan en las entrevistas a miembros del Consejo de Dirección y colaboradores, en el caso de que estos aun estén vivos. También en algunas situaciones se puede recurrir a la consulta de expertos.

La selección de los indicadores métricos dependerá del problema y los objetivos que se proponga el investigador. También de los campos que se completen en la Base de Datos.

En la Biblioteca Nacional de Cuba José Martí (BNCJM), cuando el investigador se reúne con el programador para diseñar la base de datos, le solicita los campos para recuperar la información a través del diccionario. Es frecuente incluir: autor, título, materia, sección, división, fecha, lugar, tipo de entrada, y palabra clave. Este último es muy útil cuando se desea acceder a determinados datos escritos en el área de notas. Es importante normalizar el lenguaje que se va a utilizar, en especial aquellos términos que le son necesarios al investigador para su recuperación, cuantificación y análisis posterior.

La determinación de varios de los indicadores métricos y del análisis de contenido cuantitativo se realiza a partir de la exportación de los datos contenidos en la Base de Datos a un documento texto (txt), y luego se importa en el programa EXCEL. En el 2002 la Doctora Nuria Pérez Matos impartió un taller en la Biblioteca Nacional donde explicó todo el proceso para la conformación de los índices y la ejecución de los estudios métricos con los indicadores referidos a la productividad de los autores y de las materias (Pérez, 2001). A partir de estas orientaciones, y de las experiencias obtenidas por la autora de la metodología en el desarrollo de sus investigaciones, se describen los procedimientos que culminan con la confección de las tablas

o gráficos. En la explicación se insertan además ejemplos de la investigación: *“Revolución y Cultura:* su visión sobre los hechos políticos y culturales relevantes de los años 1967-1970”, con el fin de facilitar la comprensión de los mismos.

La caracterización de las revistas se logra comenzando con la determinación de las siguientes dimensiones:

- Atributos formales: Cualidades manifiestas de la revista que la identifican.
- Aspectos organizativos: Formas en que se asocian las personas para ejecutar el trabajo de creación de la publicación y las condiciones en que se realiza la misma.
- Aspectos bibliométricos: Rasgos de la revista determinados por la aplicación de las técnicas métricas.
- Particularidades históricas: Contexto nacional e internacional de carácter político, social, económico, ideológico y cultural que constituye el entorno de la revista y que incide de cierta manera en su devenir.

Cada una de estas dimensiones posee un conjunto de indicadores que se describen en la Metodología; así como se señala la posible localización de esos datos y el procedimiento a desarrollar para obtenerlos. En los casos que fueron posibles se insertaron algunas ventanas del ISIS y del EXCEL, tablas y gráficos para hacer más clara la exposición.

Los indicadores de las dimensiones antes señaladas son los siguientes:

Tabla 1. Indicadores de las dimensiones.

Indicadores de los atributos formales	Indicadores de los aspectos organizativos	Indicadores de los aspectos bibliométricos	Indicadores de particularidades históricas de la revista
Nombre original de la revista	Organización del trabajo	Cantidad de números (o volúmenes) por año	Contexto nacional
Nombre reconocido	Condiciones de elaboración	Cantidad de trabajos por año	Contexto internacional
Centro editor	Condiciones de impresión	Secciones del índice de la revista[2]	Épocas de la revista
Centro de impresión	Organización de la distribución	Divisiones del índice de la revista[3]	Experiencia de vida de los creadores
Lugar de confección	Otros	Productividad temática	Historia de la organización (colectivo, asociación o institución) responsable de la revista
Fecha de inicio	–	Productividad temática por años	Otros
Fechas de los números	–	Productividad autoral	–
Épocas	–	Productividad de los ilustradores	–
Precio	–	Cantidad de trabajos por autores	–
Idioma (s)	–	Género de los autores	–
Director	–	Nacionalidad de los autores	–

2. Este indicador se establece si se ha tomado como base la estructura del Índice General de Publicaciones Periódicas Cubanas que se confecciona en la BNCJM.

3. Idem.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 76-85
ISSN: 0006-176X

Indicadores de los atributos formales	Indicadores de los aspectos organizativos	Indicadores de los aspectos bibliométricos	Indicadores de particularidades históricas de la revista
Consejo de Dirección y/o de Redacción de la revista	–	Autoría individual y colectiva	–
Génesis del nombre de la revista	–	Trabajos tomados de otras publicaciones	–
Perfil de la revista	–	otros	–
Público meta	–	–	–
Formato y diseño editorial	–	–	–
Frecuencia de aparición	–	–	–
Total de números	–	–	–
Tirada	–	–	–
Distribución de la revista	–	–	–
Diseñadores e ilustradores	–	–	–
Números temáticos	–	–	–
Secciones de la revista	–	–	–
Publicidad	–	–	–
Propósitos de la revista	–	–	–
Editoriales	–	–	–
Recepción de la revista	–	–	–
Prestigio histórico de la revista	–	–	–
Localización	–	–	–
ISSN	–	–	–
Otras características	–	–	–

La integración, entrecruzamiento y el análisis de los datos acopiados sobre los atributos formales, organizativos, aspectos bibliométrico y particularidades históricas de la publicación permitirán elaborar el informe donde se ofrezca la caracterización exhaustiva de la revista objeto de estudio.

La aplicación del análisis de contenido para el estudio de mensajes en las revistas

El análisis de contenido es un valioso instrumento para el estudio de diferentes aspectos del mensaje: emisor, receptor, mensaje manifiesto y latente; la forma en que se transmite, y cuál es el resultado,

entre otros. Como se señaló antes, la metodología está enfocada solo a orientar al investigador que pretende indagar sobre aquellos mensajes que tratan un aspecto específico, que puede ser: un hecho, personaje, símbolo, lugar histórico o geográfico.

En los casos donde solo se aplique el análisis de contenido, y no se acomete la caracterización íntegra de la revista, entonces se debe incluir entre los objetivos específicos la descripción del contexto histórico del período que se va a estudiar. En esta parte de la explicación no aparece porque se presenta antes, y corresponde a la dimensión *Particularidades históricas.* Dicho conocimiento permitirá realizar conclusiones relacionadas con el contenido de los mensajes, pero que no están explicitas en ellos. La elaboración de esas inferencias dependerá de la profundidad y exhaustividad del estudio de la literatura consultada y de la destreza del investigador para llegar a las mismas. En este caso se recomienda también referirse brevemente a los rasgos más significativos de la publicación.

Es importante apoyarse en un modelo de comunicación específico, que sirva de fundamento teórico al estudio. Este puede orientar al investigador en el difícil y esencial proceso de selección y definición diáfana de las categorías, subcategorías e indicadores.

En las investigaciones realizadas por la autora sobre revistas, el análisis de contenido realizado fue de carácter descriptivo, pues el interés de describir los contenidos y formas de los mensajes que se trataban sobre los hechos políticos relevantes nacionales e internacionales de los años 1967-1970; emanaron de un amplio estudio de las condiciones históricas en que se generaron los mismos.

El análisis de contenido se determina después del análisis de los anteriores aspectos, a partir de la búsqueda de las siguientes dimensiones:

- Enfoque cuantitativo: Frecuencias de los mensajes que tratan sobre el tema que se estudia y de los tipos de documentos que contienen los mismos (artículo, editorial, entrevista, reportaje, discurso, ponencia, u otros)
- Enfoque cualitativo: Interpretación del contenido manifiesto (evidente) y latente (oculto) de los mensajes sobre el tema de estudio, teniendo en cuenta el contexto en que se producen y los destinatarios.

En la Metodología se propone al investigador que desarrolle las actividades que son por lo general las que explican los autores que describen la técnica de análisis de contenido. Entre estas acciones están la determinación de las unidades de análisis (muestreo, registro y contexto) y la definición y operacionalización de las categorías (subcategorías e indicadores cuantitativos y cualitativos, en dependencia de los objetivos). El investigador puede decidir realizar una prueba piloto para comprobar si es factible el sistema categorial que ha definido. No obstante, en el transcurso del estudio es posible ajustar dichos conceptos.

Las subcategorías e indicadores pueden ser temáticos, pero también existen los que revelan el tipo de tratamiento que en la revista se le ofrece al asunto investigado. Por ejemplo, si se estudia el estado de opinión que predominó en la publicación sobre una nueva ley, estos podrían ser: a favor, neutral y en contra. Otros ejemplos de indi-

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 76-85
ISSN: 0006-176X

cadores son: valoración positiva, valoración negativa y no se emitió criterio.

Un paso importante es la codificación de los datos, el cual facilita el análisis cuando se trabaja con una muestra muy amplia y participan varios investigadores o asistentes. En el caso de que se esté aplicando el análisis de contenido cuantitativo, o el mixto, se contabilizan las categorías, subcategorías e indicadores para determinar la frecuencia y la presencia o ausencia de los mismos. Estas acciones tienen que ser previamente planificadas por el investigador.

Si se aplica el análisis de contenido cualitativo o el mixto se procede a la interpretación de los mensajes teniendo en cuenta las condiciones históricas en que se emitieron, tanto las inmediatas al acto comunicativo, como a nivel macro social. También se realizan las inferencias pertinentes derivadas en muchas ocasiones del entrecruzamiento de las categorías y subcategorías o su comparación. Con anticipación debe concebirse la forma en que se verificará la confiabilidad de los resultados. Es frecuente que se repitan todos los pasos del estudio para detectar algún error u omisión. Lo ideal es que este segundo proceso lo realice otro investigador. De todas formas, el autor puede volver a procesar la información y verificar si obtiene las mismas conclusiones. Por último se elabora el informe final.

En la explicación de este capítulo de la Metodología se incorporaron a manera de ejemplo algunos de los resultados obtenidos en la aplicación del análisis de contenido al estudio de la revista *Revolución y Cultura (RC)* en su etapa de 1967-1970. Dicha investigación incluyó la caracterización de la revista y el análisis de los mensajes sobre los hechos políticos relevantes de ese período. En esta solo se empleó como recurso automatizado la Base de Datos de CD/ISIS en formato BMARC, basado en el UNIMARC, diseñada por la especialista Conchita Jaén. La misma posee diferentes formas de recuperación de la información que fueron muy útiles para los fines planteados.

Validación de la Metodología

Una vez concluida la redacción de la Metodología se recurrió a la consulta de expertos para su revisión y evaluación. Esta acción tuvo además como objetivo recibir sus sugerencias con el fin de perfeccionar el texto y lograr que sea realmente un instrumento útil en la práctica científica. Los especialistas seleccionados fueron: Dr. Emilio Setién, Lic. Tomás Fernández Robaina, la MsC. Margarita León, MsC. Caridad Contreras y la Lic. Emma Presilla. Entre los requisitos que se tuvieron en cuenta para su elección estaban el tener más de diez años de experiencia como investigadores y en particular, haber realizado estudios sobre publicaciones periódicas, o conocer acerca de la aplicación de las técnicas métricas y el análisis de contenido. Los tres primeros trabajan en la BNCJM y las dos última son investigadoras de las bibliotecas provinciales de Camagüey y Matanzas respectivamente[4]. También se solicitó el criterio de la Dra. Nuria Pérez (BNCJM), y de la Lic. Marta Picart, investigadora de Sancti Spíritus, quienes están pendientes de entregar su valoración.

Para recoger las opiniones se determinaron y definieron un conjunto de dimensiones e ítems que se inspiraron en el Instrumento AGREE. Esta es una herramienta creada por el consorcio de investigación

4. Emilio Setién está contratado en el Departamento Metodológico de la BNCJM y atiende el desarrollo de las investigaciones del Sistema de Bibliotecas Públicas. Margarita León, Nuria Pérez y Tomás Fernández son investigadores del Departamento de Investigaciones Histórico-Culturales y Bibliotecológicas de la institución.

AGREE Colaboration que tiene el propósito de orientar la evaluación metodológica de las guías de práctica clínica. Aunque los fines para los que se creó el instrumento son diferentes a los de este trabajo, se consideró factible la selección de cuatro dimensiones y la adaptación de 10 ítems a las especificidades de la actual propuesta (AGREE, 2001) También se decidió utilizar la escala Likert para medir las respuestas. En esta última aparecen cinco indicadores con valores que van desde el 5 (TD: totalmente de acuerdo), 4 (DA: de acuerdo), 3 (NDND: ni de acuerdo ni en desacuerdo), 2 (D: en desacuerdo) y 1 (TD: totalmente en desacuerdo). Los expertos debían marcar aquella casilla que correspondiera con su criterio(Hernández Sampieri, Fernández Collado, y Baptista Lucio, 2006).

Las cuatro dimensiones que se midieron fueron:

- Alcance y objetivo: validez del propósito general de la metodología y del sector al que está dirigida.
- Rigor en la elaboración: precisión, veracidad, exhaustividad y poder de síntesis de los procedimientos propuestos.
- Claridad y presentación: utilización de un lenguaje comprensible y de un formato accesible a los usuarios.
- Aplicabilidad: factibilidad de la metodología; sus ventajas y limitaciones prácticas.

Otro procedimiento idóneo para la validación de la metodología sería su empleo previo por investigadores o especialistas, pero hasta este instante los que han expresado su interés por el estudio de revistas, aun no han podido iniciar los mismos.

Los resultados generales de carácter cuantitativo de la aplicación de las consultas son los que a continuación se recogen en la tabla:

Tabla 2: Evaluación de la metodología.

Evaluación general de la Metodología					
E1	E2	E3	E4	E5	Promedio
4.2	4.7	4.0	4.6	4.9	4.4

Desde esta perspectiva cuantitativa la Metodología recibió la puntuación de 4.4, por lo que se considera que los expertos están de acuerdo con la misma.

De las cuatro dimensiones, **Claridad y presentación** fue la mejor evaluada, con una puntuación de 4.8; y sus dos ítems recibieron la misma calificación. Se obtuvo menos puntos en **Aplicabilidad,** con solo 4.0. En su ítems: *Es factible la utilización de esta metodología desde el punto de vista de los recursos materiales que se requieren para su ejecución,* se recibió 3.4 puntos. Es de señalar que aquí uno de los expertos no marcó ninguna opción. De los diez ítems, este fue también el que alcanzó la puntuación más baja. Es de significar que en los argumentos aportados por los especialistas no se fundamenta dicha apreciación.

Por el contrario, la más alta correspondió a los ítems: *Los objetivos de la metodología están correctamente definido; La terminología utilizada es clara y adecuada al nivel de instrucción de sus posibles usuarios* y *La estructura de la metodología facilita la comprensión de la información.* Ellos fueron evaluados con 4.8 respectivamente.

Ante la pregunta: ¿Recomendaría esta metodología a otros investigadores para su utilización en la práctica?, los cinco expertos respondieron afirmativamente; solo uno marcó la opción afirmativa, pero con modificaciones para su aplicación. Es importante señalar que todos aportaron sugerencias para mejorar el texto, las cuales fueron procesadas por la autora. La mayor parte de ellas se aceptaron y se hicieron las reformas pertinentes.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 76-85
ISSN: 0006-176X

Conclusiones

La Metodología para el estudio de las revistas que se propone debe asumirse solo como un instrumento que facilite el trabajo y ofrezca pautas para lograr determinados resultados que después pueden compararse con otros, cotejarse o hacer generalizaciones. No constituyen procedimientos a los que hay que ajustarse rígidamente, sino por el contrario, se aclara en reiteradas ocasiones que el investigador debe adecuar sus modos de actuar e indicadores a las especificidades de la revista, sus objetivos, los recursos automatizados que posee, entre otros factores.

Los expertos estuvieron de acuerdo con la Metodología y valoraron en general que la misma puede ser útil en el desarrollo de futuras investigaciones sobre las revistas tanto nacionales como provinciales. Las sugerencias realizadas por ellos contribuyeron favorablemente para perfeccionarla y hacerla un texto asequible a otros especialistas. ■

Recibido: junio de 2012
Aceptado: octubre de 2012

Bibliografía

AGREE. (2001). The AGREE collaboration. Consultado 22 diciembre, 2011, disponible en www.agreecollaboration.org

Bardin, L. (1996). *Análisis de contenido* (2 ed.). España: Akal.

Colle, R. (20??). El análisis de contenido de las comunicaciones. Fundamentos y técnicas. Disponible en http://www.recinet.org/colle/publicaciones/Analcontenido_completo.pdf

Fernández Robaina, T. (2011). *Crítica bibliográfica y sociedad.* La Habana: Editorial Ciencias Sociales.

Hernández Sampieri, R., Fernández Collado, C., y Baptista Lucio, P. (2006). *Metodología de la Investigación* (4 ed.). México: McGraw. Hill/Interamericana Editores. S.A de C. V.

Kayser, J. (1961). *El periódico: estudios de morfología, metodología y de prensa comparada.* Quito: CIESPAL.

Kayser, J. (1974). *El Diario Francés.* Barcelona: A.T.E.

López-Aranguren, E. (1986). El análisis de contenido. En M. García, J. Ibáñez y F. Alvira (Eds.), *El análisis de la realidad social. Métodos y técnicas de investigación* (pp. 365-396). Madrid: Alianza editorial.

Pérez, N. (2001). Pasos para extraer índices del ISIS. Conversión al EXCEL. Material inédito. Biblioteca Nacional de Cuba José Martí.

Piñuel Raigada, J. L. (2002). Epistemología, metodología y técnicas del análisis de contenido. Disponible en http://webs.uvigo.es/ssl/eds/Docs/eds

Ponce, V. (2007). Una mirada métrica a la revista Pensamiento Crítico. *Bibliotecas. Anales de investigación,* 3, 131-138.

Ponce, V. (2010). Revolución y Cultura: su visión sobre los hechos políticos y culturales relevantes de los años 1967-1970. Informe de investigación no publicado. Biblioteca Nacional de Cuba José Martí.

Ponce, V. (enero-diciembre 2004). El análisis de contenido: experiencias de su aplicación en el estudio de una publicación periódica. *Bibliotecas, 1-2,* 70-84. Disponible en http://anales.bnjm.cu/bundles/anales/dossiers/2004/art_5_2004.pdf

Ponce, V. (mayo-agosto 2011). Caracterización de la revista Revolución y Cultura, un resultado de la aplicación del análisis métrico. *Ciencias de la Información,* 41(2). Disponible en http://www.cinfo.cu/Userfiles/file/Cinfo/CINFO2010/agosto2010/Articulo%206.pdf

Prieto Castillo, D. (198?). *Elementos de comunicación manual. Quito:* CIESPAL.

Prieto Castillo, D. (1984). *Comunicación y percepción en las migraciones.* UNESCO: Serbal.

Prieto Castillo, D. (1986). *La comunicación como proceso en totalidad. Diagnóstico de comunicación.* Quito: CIESPAL.

Propuesta para la recuperación de información en colecciones numismáticas mediante catalogación automatizada

Proposal for the information retrieval in numismatic collections by automated cataloging

M.Sc. Sonia Núñez Amaro
Lic. Carlos Manuel Valenciaga Díaz

M.Sc. Sonia Núñez Amaro: Ingeniera Geofísica, Master en Ciencias de la Información. Subdirectora de Servicios Informáticos de la Biblioteca Nacional de Cuba José Martí (BNCJM). Miembro de ASCUBI.
sonina@bnjm.cu

Lic. Carlos Manuel Valenciaga Díaz: Licenciado en Educación en la especialidad de Marxismo-Leninismo e Historia. Especialista del Área de manuscritos de la Biblioteca Nacional de Cuba José Martí (BNCJM). Miembro de la Asociación de Numismáticos de Cuba.
manuscritos@bnjm.cu

Resumen: Partiendo de la subcolección de asignados de la colección Lobo-Napoleón de la Biblioteca Nacional de Cuba José Martí se abordan los antecedentes de la catalogación de papel moneda como documento en el ámbito bibliotecológico. Se realiza un análisis de los catálogos numismáticos más reconocidos y utilizados por el Museo Numismático Nacional de Cuba con el fin de confrontar los elementos que establecen para la descripción de este tipo de material especial con los de las Reglas Angloamericanas de Catalogación 2da edición identificándose a partir de ello cuatro áreas que especifican la información a recuperar y que se deben tener en cuenta al realizar la catalogación de los asignados. Utilizando como ejemplo metodológico una de las piezas de la subcolección se realiza su procesamiento y se proponen los campos en formato MARC21, para crear la estructura de la base de datos que permitirá su acceso automatizado. Se finaliza brindando conclusiones sobre el estudio realizado.
Palabras clave: numismática; papel moneda; reglas de catalogación; marc21.

Abstract: *Based on the assigned collection that integrates the Lobo-Napoleon Collection of the National Library of Cuba José Martí, that illustrated the cataloging history of paper money as a document in the library science field. An analysis of numismatic catalogs most recognized and used by the National Numismatic Museum of Cuba in order to confront the elements that are set for the description of this type of special material with those of the Anglo-American Cataloguing Rules, 2nd edition, from identifying four areas it specifies the information to retrieve and to be taken into account when performing assigned cataloging. Using the methodology example of one of the pieces of assigned, processing is performed and proposes MARC21 fields, to create the structure of the database to allow access automated. It ends on providing study findings.*
Keywords: *numismatics; paper money; cataloging rules; marc21.*

Introducción

Para obtener toda la información que el papel moneda como documento puede aportar, hacerlo de una manera normalizada y ofrecer como resultado un instrumento eficaz de recuperación de la información que permita poner todo su caudal en manos de investigadores, es necesario realizar un adecuado proceso de catalogación que tiene requerimientos importantes cuando se trata de materiales especiales como el que se investiga en el presente artículo, y que en el

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 86-109
ISSN: 0006-176X

caso de Cuba no se conoce de estudios anteriores. En la concepción de materiales especiales se puntualiza en el criterio que plantean los procedimientos de instituciones como el que se puntualiza a continuación:

> *"Los materiales especiales constituyen todos aquellos documentos y soportes de información que no se presentan en forma de libro como los dibujos, grabados, fotografías, microformas, mapas, grabaciones sonoras, audiovisuales, partituras, recursos electrónicos, entre otros, excluyéndose a obras de arte originales y ejemplares de objetos hallados en forma natural."* (Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas ISBD (NBM). Descripción bibliográfica internacional normalizada para materiales no librarios, 1993)

Entre otros materiales especiales se incluyen las monedas, medallas, estampas y billetes o papel moneda, que han conservado durante siglos muchas bibliotecas en el mundo como parte de sus gabinetes numismáticos. Todas las bibliotecas que cuentan con este tipo de colecciones especiales no dedican la debida atención y recursos a su catalogación normalizada, puede ser por varios motivos: estar registrado en soportes diferentes a los que comúnmente reúnen las bibliotecas; tampoco son clasificados como patrimonio de estas instituciones y, en muchas ocasiones no cuentan con especialistas competentes para realizar este tipo de trabajo, resultando como consecuencia, que no sean demandados por los usuarios que acuden a las bibliotecas por desconocer de su existencia.

Las reglas de catalogación resultan ambiguas para este tipo de material excluyendo de la designación general del material, el término papel moneda. Se refleja bajo la denominación *estampa,* junto al grupo no definido de materiales que clasifican dentro de los *gráficos no proyectables.*

Interesados en profundizar en una de las treinta y seis subcolecciones que integran el total de la colección Lobo-Napoleón de la Biblioteca Nacional de Cuba José Martí (BNCJM) se comenzó a investigar en la de los *Asignados,* el papel moneda de la Revolución Francesa, conformada por 84 piezas.

Asignado, del francés assignat, se le llamó al papel moneda emitido en Francia entre 1789 y 1796, durante el período de la Revolución Francesa, concebido en principio como título de deuda pública reembolsable contra el producto de la venta de los bienes del clero desamortizados por el Estado y que circuló entre 1790 y 1797 convirtiéndose en 1790 en papel moneda de uso forzoso.

Con el fin de dar los pasos necesarios para colocarla de forma automatizada al servicio de investigadores del tema, se comenzó a profundizar en sus aspectos más importantes consultándose los trabajos de diploma: *Ediciones especiales de originales de carácter patrimonial* (Bouza López, 2002); *Colección de tarjetas postales de la BNJM. Estudio parcial de una colección especial* (Llanes y Lorenzo, 2003); *La colección de medallas conmemorativas de la Biblioteca Nacional José Martí.* (Figueredo y Borrego, 2005); así como la Tesis *La catalogación del papel moneda mexicano de la Escuela Nacional de Biblioteconomía y Archivonomía de México.* (Sandoval y Gómez,

"Entre otros materiales especiales se incluyen las monedas, medallas, estampas y billetes o papel moneda, que han conservado durante siglos muchas bibliotecas en el mundo como parte de sus gabinetes numismáticos."

2012). Por otra parte se acudió a los catálogos numismáticos más reconocidos con el fin de confrontar los elementos utilizados en ellos para la descripción de papel moneda con los que ofrecen las Reglas Angloamericanas de Catalogación 2da edición (RCA2r) en su capítulo *Descripción de materiales gráficos* ("Reglas de catalogación." 1995).

Posteriormente se definió utilizar el formato MARC21 Bibliográfico para crear la estructura de la base de datos que permitirá el acceso a la información de manera electrónica.

Los formatos MARC (Machine Readable Catalogin) facilitan a las máquinas computadoras la lectura de los datos contenidos en un registro catalográfico, a partir de determinados elementos que los identifican, los cuales se describen en la indagación.

La BNCJM desde 1994 comenzó los primeros estudios para la implementación del UNIMARC como formato de intercambio. Para el 2011 con el inicio del proyecto "Ulises"[1], y a sugerencias de algunos especialistas de la biblioteca, se creó una comisión para valorar si se continuaba con el uso del UNIMARC o se cambiaba al MARC21 (formato más utilizado por la comunidad internacional de bibliotecarios). Como resultado del trabajo investigativo de la comisión, y la aprobación del Grupo Técnico Asesor, se determinó comenzar los estudios de migración de los registros bibliográficos a MARC21. Esta fase aún no ha concluido y la biblioteca continúa con el uso de sus bases de datos bibliográficas en UNIMARC. Aunque se vaticinan, dado esencialmente por la optimización de los procesos tecnológicos, el uso de las RDA.

Teniendo en cuenta lo relacionado anteriormente la presente investigación tiene como objetivos:

- Identificar los elementos a tener en cuenta para realizar la catalogación de los *Asignados* como documento según las Reglas de Catalogación Angloamericanas.
- Proponer los campos MARC21 para estructurar los datos obtenidos de la descripción bibliográfica de los documentos que conforman la sub colección de *Asignados*.

Materiales y métodos

La presente investigación tiene un enfoque cualitativo y un alcance descriptivo.

Partiendo del inventario físico realizado a la colección Lobo-Napoleón y al seleccionar para su estudio la subcolección de *Asignados* se consultó una amplia bibliografía relacionada con el tema de investigación que incluye la última biografía publicada de Julio Lobo a la que se ha tenido acceso, los catálogos numismáticos más importantes y actuales y a un trabajo sobre la aplicación del MARC21 bibliográfico en el ámbito numismático. Se consultaron los catálogos en líneas de la Biblioteca Nacional de Francia (BNF), de la Biblioteca del Congreso de Estados Unidos y de la Biblioteca Nacional de España.

Para una adecuada caracterización de las piezas nos apoyamos en la numismática, ciencia que estudia las monedas y los elementos formales o funcionales relacionados con ellas, específicamente en el área de la Notafilia dedicada al estudio, investigación, coleccionismo y difusión de papel moneda en general.

1. Proyecto de la BNCJM para la creación y puesta en marcha de un Sistema Integral de Gestión Bibliotecaria, liderado por la Subdirección de Servicios Informáticos.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 86-109
ISSN: 0006-176X

Los métodos empíricos posibilitaron revelar las características fundamentales de los *Asignados,* la observación científica con sus indicadores de observación propia, abierta y estructurada nos permitió identificar y realizar el estudio descriptivo del documento. Como complemento de ello se realizaron entrevistas a especialistas de la BNCJM, del Museo Numismático Nacional (MNN), conservadores, museólogos y coleccionistas de la Asociación de Numismáticos de Cuba, referidos a la conservación, procesamiento y circulación de papel moneda en bibliotecas y museos en Cuba y el mundo.

Se trabajó con los catálogos numismáticos en sus ediciones 9na (Shafer, 2000) y 12da (Shafer, 2008) del Standard Catalog of World Paper Money – General Issues (1368-1960), con prestigiosos repertorios de referencia acreditados a nivel internacional y nacional por el MNN para la clasificación y tasación del papel moneda.

El estudio comparativo de los catálogos numismáticos y las Reglas de Catalogación nos permitió definir cuatro áreas para la descripción física de la pieza como punto de partida para su catalogación.: *Identificación y Clasificación, Descripción Formal, Datos físicos-técnicos,* y *Otros Datos,* que describe particularidades para su catalogación.

Una vez definidas estas áreas se sometieron a un proceso donde cada elemento de la descripción se correlacionó con un campo y/o subcampo de la estructura MARC21.

La catalogación del papel moneda

El papel moneda es una fuente de información si tenemos en cuenta que es un objeto que provee datos plasmados en el diseño de sus grabados que son reflejo de las ideas políticas, económicas y culturales predominantes durante la Revolución Francesa. Sus imágenes, alegorías, cuños secos, lemas y filigranas o marcas de agua, reflejan parte de aquel contexto histórico como consecuencia del cual se emitieron como aspiración y prioridad de quienes las llevaron al billete para convertirlo en algo más que un hecho fiduciario, en un hecho ideológico.

Las fuentes de información se consideran el punto de partida para el análisis de información. Por ello desde el punto de vista temático los *Asignados* constituyen fuentes primarias de información.

En tanto que posee nivel de periodicidad y niveles estructurados se pueden clasificar como documentos y aplicársele la terminología *"proceso documental"* a las labores que con él se realicen encaminadas a controlar, agilizar y difundir su contenido.

El proceso documental tanto en los museos como en las bibliotecas, está formado por un conjunto de etapas, similares en ambos casos. Lo relacionado a la catalogación de las piezas tiene lugar dentro de la fase de tratamiento, donde ocurre el análisis de información, que puede ser tanto externo como de contenido, y va a consistir en extraer de cada pieza los datos necesarios para precisar sus elementos de interés, los mensajes que contiene y otros detalles de las piezas en este caso los billetes. Esta descripción, se realiza por medio del inventario y la catalogación. El inventario es considerado como un instrumento preliminar de identificación y el catálogo, de descripción.

Garrido Arilla señala que catalogar *"Supone un trabajo de mayores proporciones, para el cual son necesarios además de conocimientos técnicos, conocimientos científicos y experiencia"* (Garrido, 1996). Es

por ello que se insiste en el caso del papel moneda que es preciso entrenar convenientemente a los especialistas encargados los cuales deben tener cultura general e interés en encontrar nuevas aristas al tema, sacando a la luz lo relevante de las piezas que se procesan.

110-055
TARJETA DE INVENTARIO. Museo Numismático No. ....

Tipo	Continente	País / Estado		
Lotes		Denominación	Año	Ceca
Foto		Metal Ley Peso Ensayo Grabador	Foto	
Anverso		Dimensiones Forma Unidades Valor Total	Reverso	
Notas:				

Figura 1.
Tarjeta de inventario del MNN en la que se observa los elementos que el MNN tiene en cuenta para identificar sus piezas.

La catalogación del papel moneda desde el punto de vista numismático, se adjudica normas de clasificación definidas por el Comité de Clasificación del Banco Internacional de Sociedad de la Nota (IBNS), la cual ha sido adoptada como las normas de clasificación de papel moneda *Standard catalog of World paper money general issues* 12th Ed. (1368-1960) (Shafer, 2008). Ellas describen cada pieza según sus características físicas, rareza, antigüedad, estado de conservación, adulteraciones, subdivisiones temáticas, y otros elementos adicionales que enriquecen dicha descripción: tratamiento, biografía, bibliografía entre otros.

Existe una terminología específica indisoluble a la ciencia numismática con tradición de siglos para referirse a las características de las monedas, los objetos monetiformes y el papel moneda, así como un método de descripción y catalogación muy bien elaborado que se debe aplicar a piezas de todas las épocas y que debe utilizarse tanto en las catalogaciones internas como en su adecuación a sistemas informatizados de recuperación de la información. El catalogador, encontrará este mismo lenguaje en las referencias especializadas para la clasificación de las piezas. Por lo que es necesario conocer las normas básicas y los datos imprescindibles a la hora de catalogar y describir un objeto numismático para ponerlo al servicio de los usuarios

No obstante se debe apuntar que la búsqueda de información ha demostrado que fuera del ámbito de instituciones vinculadas al mundo numismático las normalizaciones para realizar las distintas operaciones, para inscribir y describir el papel moneda son poco conocidas a pesar de que los documentos no librarios tienen una rápida evolución y presencia en el mundo actual(Herrero Pascual, 2011, p. 331).

La forma en que se realizan las técnicas documentales, a partir de criterios muy particulares de cada institución no facilita el tratamiento ni la transferencia de información e intercambio entre cen-

tros de información aún dentro del propio país. La especialización de las instituciones culturales que conservan objetos patrimoniales como estos, en ocasiones, lejos de facilitar el intercambio en torno a ellos, lo ha impedido, por el simple hecho de subestimación de una a otra o la consideración de que si tal institución resguarda un tipo de piezas no tienen por qué conservarse ni permanecer en otro lugar piezas similares lo que contradice la idea de que la riqueza de un acervo patrimonial viene dada por el valor de los ítems y por la diversidad de tipos de documentos que lo integran.

Ello no ha permitido un trabajo integrado que permita acceder a investigaciones y protocolos para el procesamiento desde el punto de vista bibliotecológico del papel moneda que enriquezca la experiencia de la utilización de las normas en este sentido tomando en cuenta las potencialidades que nos ofrece el ámbito numismático y así con ello poder ofrecer un mayor caudal de información en manos del investigador interesado.

La herramienta que permite realizar el proceso de catalogación, de manera normalizada en las bibliotecas son las RCA2r que se basan en el marco general para la descripción de los materiales de biblioteca denominada Descripción Bibliográfica Internacional Normalizada General ISBD (G)

No obstante la valía y utilidad en ellas no permiten catalogar en detalles y con exactitud documentos como el papel moneda pero se pueden adecuar si se estudia a profundidad la norma y si tenemos en cuenta los elementos descritos en la literatura especializada en numismática.

Solo esta vinculación de normas bibliotecológicas y numismáticas puede llevar a una catalogación lo más exacta y completa posible del papel moneda. Es por esta razón que, tomando como referencia los elementos del inventario del Museo Numismático Nacional (MNN) de Cuba, la consulta con sus especialistas, los datos identificativos y descriptivos que aparecen en los catálogos numismáticos internacionales, la consulta al Sistema Informatizado de Documentación y Gestión Museográfica de España, DOMUS, (Alquézar, 2004) que ha publicado tesauros de normalización documental como el Diccionario Numismático (Alfaro, Marcos, Otero, y Grañeda, 2009), las RCA2r y la observación científica a las piezas en análisis, se asumieron estas como especificaciones a tener en cuenta para la descripción del papel moneda:

Tabla 1: Especificaciones a tener en cuenta para la descripción del papel moneda.

• Nombre del objeto	• Papel
• País/contexto cultural	• Dimensiones de la pieza
• Emisor	• Posición de cuños
• Cronología	• Técnica de producción
• Denominación de valor	• Estado de Conservación
• Productor	• Peculiaridades de fabricación
• Anverso	• Manipulaciones posteriores
• Reverso	• Referencia
• Series	• Referencia bibliográfica y bibliografía específica
• Firma	• Reproducción gráfica

Nada que aporte una información de relevancia se debe discriminar y ello se refleja en el área de las notas de las RCA2r las cuales poseen flexibilidad para incorporar elementos adicionales.

Los catálogos numismáticos no describen el papel moneda de manera bibliográfica pero proporcionan información especializada una parte de la cual complementa la catalogación descriptiva que se debe incorporar necesariamente a las instrucciones que aparecen en las 8 áreas de las RCA2r.

Descripción bibliográfica normalizada de la subcolección de *Asignados*

En el capítulo 5 de las RCA2r (1995) está dedicado a los materiales gráficos siendo el que se debe tomar de base para la catalogación del billete ya sea considerado como estampa o como papel moneda. Por materiales gráficos debe entenderse *"materiales gráficos bidimensionales, tales como estampas o grabados, dibujos, dibujos técnicos, fotografías, carteles, láminas, etc., ya sean originales o reproducciones"* (Rojas, 2004).

La regla general del capítulo 5 menciona como la fuente principal de información al documento mismo y define lo siguiente como fuentes prescritas de información para cada área de la descripción de materiales Gráficos:

- Título y mención de responsabilidad: fuente principal de información.
- Edición: Fuente principal de información, el envase y el material anexo.
- Publicación, distribución, y otros aspectos: Fuente principal de información, el envase, material anexo.
- Descripción física: Cualquier fuente.
- Serie: La fuente principal de información, envase y el material anexo.
- Notas: la fuente que se describa.
- Número normalizado y condiciones de disponibilidad: la fuente destacada.

Al ser el documento mismo la fuente de información los datos que se extraigan de él deben reflejarse en el idioma y con las características del documento original, en el caso de los Asignados en idioma francés y respetando, cuando sea la ortografía o sintaxis de la época.

A lo largo del capítulo para explicitar el análisis realizado, que pueda servir de modelo para el procesamiento de los ochenta y tres asignados restantes y su inclusión en la base de datos que al efecto se propone, tomaremos como ejemplo de documento el billete de 50 libras del 14 de diciembre de 1792.

Descripción bibliográfica de los *Asignados* según las RCAR2

Área del título y mención de responsabilidad

El título es la frase principal con el que se identifica un documento. Sobre la base del análisis realizado en el caso del papel mone-

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 86-109
ISSN: 0006-176X

da está compuesto por el valor facial, la denominación misma que viene representada por letras o por el numeral, la unidad monetaria que en este caso es *assignat (Asignado)* y el país o banco emisor del billete.



Figura 2.
Asignado de 50 libras de 1792. Colección Lobo-Napoleón. BNCJM.

En los *Asignados* el elemento principal que se observa es la mención al valor del billete en letras y predomina en la mayoría de las piezas de la sub-colección por lo que es así como debe registrarse, y así como el resto de los datos que requieran las diferentes áreas en el idioma original que aparece en el billete y respetando la ortografía del siglo XVIII.



Figura 3.
Detalle del asignado de 50 libras de 1792 con la mención en letras de su valor.

Para los materiales gráficos según las reglas para la Designación General del Material (DGM) lo más cercano al papel moneda en su descripción es **Estampa** *"Imagen obtenida por estampación de una matriz grabada."*(Reglas de catalogación, 1995) o *"Representación visual en dos dimensiones, visible a simple vista, generalmente sobre material opaco.* (Rojas, 2004).

En la Tesis de Licenciatura de Sandoval Zaldívar y María Luisa Josefina Gómez Lomelien: *La Catalogación de Papel Moneda Mexicano* (2012) se dice: *"La palabra estampa resulta muy ambigua, con base en esto se planteó usar un término inequívoco para designar este soporte llegando a la conclusión de utilizar papel moneda ya que es la manera adecuada de nombrar a estos documentos".* Este criterio es válido para el papel moneda que es el que trata dicha investigación y debe tenerse en cuenta por las bibliotecas que procesan este tipo de billetes, que poseen diferentes requerimientos que sobrepasan lo establecido por las reglas mencionadas para este tipo de documentos, que por su importancia, trascendencia y características especiales debe tener su propia descripción como papel moneda.

La Biblioteca Nacional de Francia (BNF) los cataloga como **Estampa** a partir de sus propias reglas de catalogación, e incluso los ubica físicamente en su *Departamento de Estampas y Fotografías* a pesar de poseer un reconocido y amplio *Departamento Numismático* (Département des monnaies, médailles et antiques de la Bibliothèquenationale) que resguarda como su nombre indica monedas y medallas antiguas("Assignat. Bibliotèque Nationale de France," 2013).

Por otra parte al intercambiarse con la especialista española Alicia García Medina Jefa de Servicio de Audiovisuales del Departamento

de Música y Audiovisuales de la Biblioteca Nacional de España sobre la designación a dar a los *Asignados* coincidió en la opinión de que el término estampa era el más adecuado, considerando que este tipo de documento tiene un valor iconográfico muy importante. (A. García, comunicación personal, 21 de marzo de 2013)

Por tratarse de billetes con 218 años de antigüedad, según las RCA2r, un material gráfico antiguo *"Se considerará material gráfico antiguo el anterior a 1901"* (Reglas la de catalogación, 1995) y poseer características atípicas propias de la contingencia en las que fue emitido, que no presenta reverso, sumado a su fuerte componente iconográfico se considera que a los efectos de la Designación General del Material deben ser catalogados como *estampa*.

Mención de responsabilidad

La mención de responsabilidad según las RCA2r se refiere a los nombres de las personas o entidades que sean responsables, directa o indirectamente, del contenido intelectual o artístico del documento. Este dato por tanto se atribuye a directores, productores, artistas, diseñadores, revelador, patrocinadores, entre otros. En este caso se le atribuye al delineador, grabador o artista que trazó inicialmente el dibujo y al ilustrador cuyos apellidos se plasman en el billete.

En el caso de las estampas los autores de la composición suelen ir acompañados de palabras o frases abreviadas que identifican su responsabilidad en la creación del documento.



Figura 4.
Detalle del asignado de 50 libras de 1792 con la mención de su delineador.

En este caso por ejemplo en su *Historia del libro* SvendDahl(Dahl, 1972, p.)al exponer las palabras latinas que solían insertarse al pie de las ilustraciones junto con los nombres de sus ejecutantes precisa que **de.** se refiere a **delineavit** que es delineador o sea el artista que trazó el dibujo tal como se revela en el centro inferior izquierdo del billete seleccionado.

Ello coincide con los puntos de vistas empleados para realizar la catalogación por la Biblioteca Nacional de Francia y expresa la importancia que como obra artística que se le da al billete determinando como su autor principal al grabador Pierre Alexandre Tardieu (1756-1844).

El ilustrador del billete o diseñador del modelo (Nicolás-Marie Gatteaux (1751-1832) también aparece señalado constituyendo a los efectos de la catalogación el autor de responsabilidad secundaria.

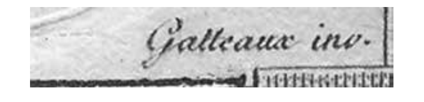


Figura 5.
Detalle del asignado de 50 libras de 1792 con la mención de su creador.

SvendDahl (1972) señala que el término INVENIT, que aparece aquí como inv. se refiere al que ha inventado la idea, al que la ha esbozado, por lo tanto es el verdadero ilustrador de la pieza.

Los nombres de ambos aparecen en la parte inferior del billete debidamente señalados y en un grupo importante de los billetes se reflejan también con otros términos indicativos que nos pueden conducir a la identificación del rol de las personalidades en la conformación de la pieza. Donde no haya presencia explícita de otras firmas o rúbricas que presenten acción de autoría podemos optar por la autoridad de gobierno que rubrica y si fuera el caso, la responsabilidad secundaria la tendría la República Francesa.

Es válido aclarar que en el momento que circularon los Asignados aún Francia no había creado un banco nacional por lo que no utilizamos la mención de responsabilidad por autor corporativo.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 86-109
ISSN: 0006-176X

Área de edición

En el papel moneda no se menciona una edición como tal, pero en ocasiones viene acompañado en diversos casos de material impreso o anexo complementario que aportan información relevante. Tal es el caso de los Asignados que se encontraban resguardados en sobres originales que aportan información manuscrita adicional por ejemplo de la subasta a través de la cual fueron adquiridas por el coleccionista Julio Lobo y una carpeta de cartulina/ i.e. file /, con una breve identificación de las piezas contenidas en él.

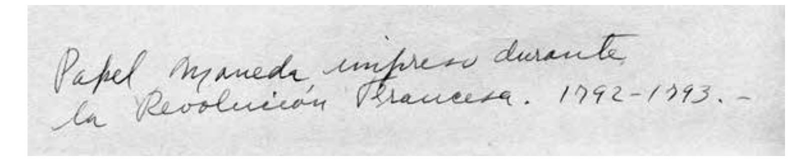


Figura 6.
Detalle del sobre original con indicativo del año de impresión de las piezas.

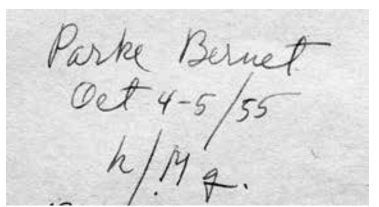


Figura 7.
Detalle de sobre original con mención a la casa de subastas.

En partes del sobre original se pueden observar elementos que indican la denominación como papel moneda de las piezas contenidas, país de origen, años de emisión y en los extremos inferiores una información también manuscrita sobre la subasta donde fueron adquiridas las piezas: *"Parke Bernet en octubre, del 4 al 5 de 1955"* y la clasificación correspondiente a la biblioteca personal de Julio Lobo (Julio Lobo Olavarría. 1898-1983).

En el file anterior se describen tres de los billetes que integran la subcolección de *Asignados* entre ellos el de 50 libras de 1792 que tomamos como ejemplo. Se puede observar que tienen incorporado una descripción sintética de los mismos con sus fechas de emisión. Presentan un pequeño error porque el billete de 50 de 1792 es de libras y no de francos unidad monetaria que aún no había aparecido oficialmente sino hasta 1795.

En las fuentes prescritas de información, la regla indica que se encierre entre corchetes la información que ha sido obtenida de cualquier otra fuente que no sea la fuente principal de información.

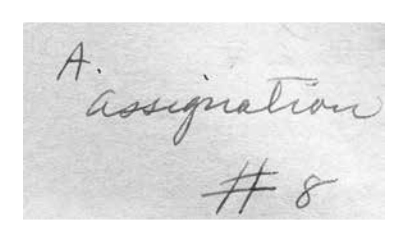


Figura 8.
Detalle de sobre original con clasificación en biblioteca de Julio Lobo.

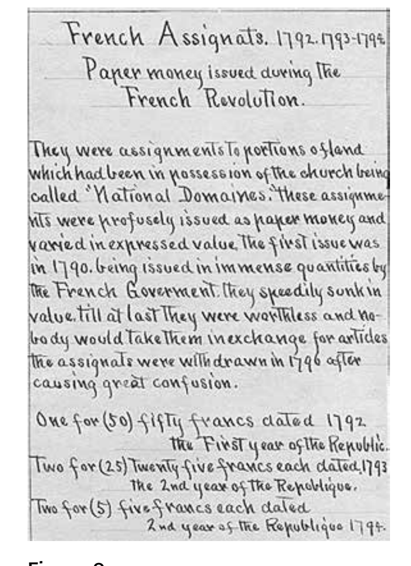
Detalles específicos del material

Esta área no se utiliza en la descripción de materiales gráficos salvo que se presenten en forma de publicación seriada.

Área de la publicación, distribución

En ella se registra el lugar, ciudad, estado o región de edición o publicación de un documento u objeto. La distribución señala la editorial o empresa encargada de la creación, distribución o comercialización de la pieza; por último aparece la fecha de publicación en que el material se edita.

Para identificar el distribuidor se debe considerar al banco emisor o país y para registrar el año se toma la fecha que viene en el billete.



French Assignats. 1792.1793-1794

Paper money issued during the French Revolution.

They were assignments to portions of land which had been in possession of the church being called "National Domaines." these assignments were profusely issued as paper money and varied in expressed value. The first issue was in 1790. being issued in immense quantities by the French Goverment. They speedily sunk in value. till at last They were worthless and nobody would take them in exchange for articles the assignats were withdrawn in 1796 after causing great confusion.

One for (50) fifty francs dated 1792 the First year of the Republic.
Two for (25) Twenty five francs each dated 1793 the 2nd year of the Republique.
Two for (5) five francs each dated 2nd year of the Republique 1794.

Figura 9.
Detalle de file contenido dentro del sobre original.



Figura 10.
Detalle del Asignado de 50 libras de 1792 con fecha de su emisión.

No se dispuso de la información del distribuidor y es una constante en la sub-colección. Francia no disponía de un Banco en esos momentos como ya señalamos y no se ha identificado ninguna autoridad que se relacione con esta acción incluso la BNF tampoco lo recoge en sus bases de datos.

Área de la descripción física

Se refiere a la descripción física de la pieza, que va precedida por la designación específica del material, extensión del documento en la cual se registran las unidades físicas que se describen, le siguen otros detalles físicos que recogen las ilustraciones y el color, la técnica utilizada, el material con que está hecha la pieza y las dimensiones, que siguiendo el criterio de los catálogos numismáticos, se registrará en milímetros (mm).

Área de la serie

El papel moneda está dotado de una serie representada por un número que determina la cantidad de series emitidas de ese tipo de billete. Además cuenta con un número de folio único que está vinculado con la serie del billete, con el fin de evitar falsificaciones y llevar un control en la cantidad de papel moneda que se imprime.



Figura 11.
Detalle del Asignado de 50 libras de 1792 con folio y serie de la pieza.

Área de notas

Las notas plasman detalles que no han sido tomados en cuenta en las áreas anteriores. El registro de notas es muy necesario para recuperar información importante sobre la pieza. Las RCA2r establecen el orden para las notas 1.7.4, se sigue la secuencia de las áreas de la descripción, como indica la regla 1.7.4 A. y para registrar información que no se relaciona con las áreas se debe de seguir el orden que indica la regla 1.7.4 B. (Reglas de catalogación, 1995).

Número normalizado y condiciones de adquisición

No se utiliza esta área al no ser válida en este caso.

Material gráfico en varias unidades físicas

No se tuvo en cuenta por no corresponderse con la pieza que analizamos.

Material gráfico antiguo

Este apartado contiene reglas específicas para la descripción de material gráfico anterior a 1901 donde aplican los *Asignados* del siglo

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 86-109
ISSN: 0006-176X

XVIII y que se han tenido en cuenta en la catalogación que a modo de ejemplo se ha realizado. Las especificaciones con relación a estas reglas establecidas para los materiales gráficos aparecen en las áreas del título y mención de responsabilidad y en las de publicación, distribución.

Una vez analizadas las RCA2r que aplican para recuperar la información que aportará como documento cada pieza de la subcolección de asignados se confecciona la ficha bibliográfica correspondiente al ejemplo del *Asignado* de 50 libras de 1792 con un tercer nivel de descripción bibliográfica (Reglas de Catalogación 1995).

Tardieu, Pierre Alexandre, 1756-1844
République Française. Assignat de cinquante livres [estampa] / A. Tardieu de. ; Gateaux inv. — Francia : [s. n.], 14, Déc^{bre}.1792, I´Au premier e la République
1 est. : il. col., talla dulce ; 222 x 161 mm.+1 sobre. — (Ser. 2271.
Folio 629)
En el centro inferior del billete se observa la imagen de la Nación Francesa sentada en un pedestal, con el timón en su mano izquierda como símbolo de soberanía y en la mano derecha tres coronas de laurel. Al centro del pedestal dos haces de lÍctores símbolo de autoridad y el gorro frigio de la libertad y sobre su parte izquierda al pie de la alegoría a la Nación el gallo símbolo de vigilancia ante los enemigos de la revolución dentro y fuera de Francia. Obsérvese la alusión a la République Française y en los lemas a la sentencia "Libert, Egalit,".
Aparecen las sentencias: "La LoiPunit de Mort Le Contrefacteur", relacionada con la pena que se aplicaría a quien falsificase el billete, una situación que estaba enfrentando el gobierno en ese momento y "La Nation Recompense Le Dénonciateur", haciendo alusión a la recompensa que daría el gobierno a quien denunciase un hecho de falsificación de asignados.
Rúbrica: Bertrano
Elementos de seguridad: filigranas o marcas de agua: Liberté Egalité, en la parte media superior del billete, y Nation Française en la parte media inferior del billete; líneas en forma de columnas bordeando el billete. (Se ven a trasluz)
Cuño seco en la parte izquierda inferior del billete (Hércules luchando contra una hidra dentro de un círculo formado por puntas de pica).
De la colección napoleónica privada de Julio Lobo. Papel moneda de la Revolución Francesa.
Fichero digitalizado. La Habana. Cuba. BNCJM.1 image/jpeg
EF, $20.00 VE. Digitalizado.
Standard catalog of Wold Paper Money. General Issues(1368-1960).Ed. George S. Cuhaj. 12th. ed. Estados Unidos: Krause Publications, 2008.A75, p.500

1. PAPEL MONEDA - FRANCIA
2. ASIGNADOS
3. FRANCIA - HISTORIA - REVOLUCION, 1789-1799

I. Gatteaux, Nicolás-Marie, 1751-1832
II. t.

Figura 12.
Ficha catalográfica del asignado de 50 libras de 1792.

Como se trata de una colección valiosa, que se cataloga por primera vez, y que se pretende sirva de patrón para colecciones en el área de la notafilia que posean algunas bibliotecas, se utilizaron todos los campos y sub-campos posibles de los que ofrece el MARC21

bibliográfico, formato que se propone para estructurar e identificar los datos obtenidos de la descripción bibliográfica.

Estructura MARC para los registros bibliográficos

El MARC21 como formato de intercambio bibliográfico, al igual que el UNIMARC (Universal MARC), solo provee especificaciones de estructura de datos para lograr la comunicación entre diferentes agencias o sistemas de información de forma colaborativa, por tanto, no asigna pautas de almacenamiento, de visualización, de identificación ni de descripción de los datos bibliográficos. Del almacenamiento y visualización se ocupa el software seleccionado y de la identificación y descripción se encargan las reglas de catalogación o la norma de descripción bibliográfica utilizada. Por tanto MARC21 provee la estructura de datos que se aplica a la base que puede ser CDS/ISIS[2] u otro sistema gestor de base de datos.

El formato MARC21 Bibliográfico está diseñado para contener información, como su nombre indica, del tipo bibliográfica como: los títulos, nombres, notas, descripción física de ítems y otros. Su estructura consiste en tres componentes principales: la Cabecera, el Directorio, los Campos Variables(“Formato MARC 21 para registros bibliográficos”, 2012).

Hay dos tipos de campos variables: campos variables de control y campos variables de datos. Dentro de los campos variables de datos, se usan dos clases de designación de contenidos: posiciones del indicador y los códigos de sub-campo. El orden de los sub-campos no están definidos por el formato si no, por las reglas de catalogación o normas de descripción que utiliza la agencia catalográfica.

Los campos variables se agrupan en bloques de acuerdo al primer carácter de la etiqueta (como en UNIMARC) que sirven, de forma general, como identificador de las funciones de los datos en el registro.

0XX Información de control, números de identificación y clasificación, etc.
1XX Asientos principales
2XX Títulos y campos relacionados con el título (título, edición, pie de imprenta)
3XX Descripción física, etc.
4XX Menciones de serie
5XX Notas
6XX Campos de acceso temático
7XX Asientos secundarios diferentes a los de materias y series; campos enlazados
8XX Asientos secundarios de series, existencias,y demás.
9XX Reservados para implementación local

Propuesta de estructura de datos MARC21

Para definir la estructura de datos se consultó el catálogo en línea la Biblioteca Digital Gallica en la Biblioteca Nacional de Francia (BNF) (Assignat, 2013), país de origen de los Asignados, la cual posee una colección de Asignados. La BNF ofrece visualizaciones en UNI-

2. CDS/ISIS es un acrónimo de Computerised Documentation Service / Integrated Set of InformationSystems (servicio de documentación computarizada / conjunto integrado de sistemas de información).

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 86-109
ISSN: 0006-176X

MARC y para intercambio el INTERMARC. Para billetes similares se identificaron cada una de las áreas de descripción con los campos MARC.

Listado de campos propuestos

LDR/ Cabecera o líder (00-23): algunas posiciones son entradas por el usuario y otras las incluye el sistema automáticamente.
Directorio: Cada entrada del Directorio la genera el sistema automáticamente.

Campos variables

001-Número de control. Contiene el número de control asignado por la entidad que crea, utiliza o distribuye el registro. Este campo no tiene indicadores ni códigos de sub-campo.
003-Identificador del número de control. Código MARC correspondiente al centro catalogador cuyo número de control figura en el campo 001. No es aplicado por la institución. Este campo no tiene indicadores ni códigos de sub-campo.
005-Fecha y hora de la última transacción. Debe utilizarse cuando la biblioteca cuente con un sistema capaz de generarlas automáticamente.
007-Campo de longitud fija de descripción física. Contiene información especial en forma codificada sobre las características físicas descriptivas. Este campo no tiene indicadores ni códigos de sub-campo.

Material gráfico proyectable (007/00)

00-Categoría del material
k - Gráfico no proyectable
01-Designación específica de material
j - Impreso
02-No definido
#
03-Color
b - Blanco y negro
04-Material primario de soporte
o - Papel
05-Material de soporte secundario
- No hay soporte secundario
Ejemplo:

```
007   Kj# bo#
```

008-Códigos de información de longitud fija. Este campo proporciona información codificada sobre el registro como un todo y sobre aspectos bibliográficos especiales del ítem para catalogar.

Todos los materiales
00-05-Fecha de entrada en el fichero
aammdd

06-Tipo de fecha/estado de la publicación
d – publicación cerrada
07-10-Primera fecha
aaaa
11-14-Segunda fecha
No se utiliza
15-17-Lugar de publicación, producción o ejecución
Código de país. Dos caracteres
18-20-Elementos codificados para cada tipo de material
18-20 – nnn – (No se aplica al caso)
21 – No definido (#)
22 – f – Especializado
23-27 – No definidos (#)
28 – s – Estatal, provincial, territorial, dependiente, etc.
29 – # – Forma del material
30-32 – No definidos (#)
33 – Tipo de material visual – k – Gráfico
34 – Técnica – z – Otra técnica
35-37 – Lengua – Fre – Sigla seleccionada de *Manual decriptivo de la estructura BMAR*[3]. (Nuñez, A., Concepcción, J., 2002)
38- Registro Modificado – # – no modificado
39- Fuente de la catalogación – # – agencia bibliográfica nacional
Ejemplo:

```
130302d1792||||fr#nnn#f#####s####kzfre##
```

040 - Fuente de la catalogación (NR). Nombre de la organización que creó el registro bibliográfico original. Este campo si tiene indicadores y códigos de sub-campo
Indicadores
Primer indicador.
No definido
Segundo indicador.
No definido
Códigos de sub-campo
$a Centro catalogador de origen (NR)
$b Lengua de catalogación (NR) (Se utilizará la sigla spa que identifica al idioma español según Manual BMAR) (Nuñez, et al. 2002)
$e Normas de descripción (R)
Ejemplo:

```
040## ^aBNJCM^bspa^eRCA2R
```

100 - Punto de acceso principal - Nombre de persona (NR). Nombre de persona utilizado como punto de acceso principal. Este campo si tiene indicadores y códigos de sub-campo
Indicadores
Primer indicador. Tipo de elemento inicial del nombre de persona
1 - Apellido(s)
Segundo indicador
- No definido
Códigos de sub-campos
$a Nombre de persona (NR)

3. Siglas para definir el formato MARC de la Biblioteca Nacional. Como el ISIS no admite nombres grandes se acortó la mención a la Biblioteca dejándose solo la B y MAR de formato MARC.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 86-109
ISSN: 0006-176X

$e Término indicativo de función (R)
$q Forma desarrollada del nombre
$d Fechas asociadas al nombre

Ejemplo:

```
100   1# ^aTardieu, P. A, ^q (Pierre Alexandre),^d1756-
844^egrabador
```

245 - Mención de título (NR). Área de título y mención de responsabilidad de la descripción bibliográfica de una obra. Este campo si tiene indicadores y códigos de sub-campo.

Indicadores

Primer indicador
0 - No hay punto de acceso adicional

Segundo indicador
0- No hay caracteres que no alfabeticen

Códigos de sub-campo

$a Título (NR)
$b Resto del título (NR)
$h Tipo de material (NR)
$c Mención de responsabilidad, etc. (NR)

Ejemplo:

```
245   00^aRepublique Française. Assignat de cinquantelivres: ^b50
      livres de assignat.^h[estampa]/^cA. Tardieu de. ; Gateauxinv
```

Aunque el papel moneda se conoce más desde el ámbito del usuario por el numeral que por el enunciado de su valor facial en letras, en caso de los Asignados predomina esta última característica por ello se sugiere que se asigne el título en primer lugar con letras y en su variante utilicemos el numeral.

246-Variante de título (R). Formas variantes del título que aparecen en diferentes partes de un documento o como parte del título propiamente dicho, o como una forma alternativa del título cuando esta varía sustancialmente respecto a la mención de título del campo 245 y además contribuye a una mejor identificación del documento. Este campo si tiene indicadores y códigos de subcampo.

Indicadores

Primer indicador - Control de nota/punto de acceso adicional
0 - No hay punto de acceso adicional

Segundo indicador - Tipo de título
2 -Título distintivo

Códigos de sub-campo

$a Título propio / Titulo en breve (NR)
$b Resto de título (NR)
$f Fecha o designación secuencial (NR)
$h Tipo de material (NR)

Ejemplo:

```
24602^a50 livres de
assignat:^bRepubliqueFrançaise.Assignat de cinquantelivres
^f(1792) ^h[estampa]
```

257 - País de la entidad productora (R). Nombre o abreviatura del país donde se encuentra la oficina principal de la entidad productora de un recurso. Se incluye en la mención de responsabilidad (subcampo $c) del campo 245 (Mención de título).Este campo si tiene indicadores y códigos de sub-campo.

Indicadores

Primer indicador

- No definido

Segundo indicador

- No definido

Códigos de subcampo

$a País de la entidad productora (R)

Ejemplo:

```
257 ##^aFrancia
```

260 - Publicación, distribución, etc. (pie de imprenta) (R). Información relativa a la publicación, impresión, distribución, emisión, lanzamiento o producción de una obra.Este campo si tiene indicadores y códigos de sub-campo

Indicadores

Primer indicador

- No aplicable / No se da información / Primer editor disponible

Segundo indicador

- No definido

Códigos de sub-campo

$a Lugar de publicación, distribución, etc. (R)

$b Nombre del editor, distribuidor, etc. (R)

$c Fecha de publicación, distribución, etc. (R)

Ejemplo:

```
260 ## ^a[Francia] :^b[s.n.],^c14, Décbre.1792, I´Au
    premier de la République
```

300 - Descripción física (R). Descripción física del documento, incluyendo la extensión del mismo, sus dimensiones y otros detalles físicos, así como una descripción del material anexo y del tipo y tamaño de la unidad. Este campo si tiene indicadores y códigos de subcampo.

Indicadores

Primer indicador

- No definido

Segundo indicador

- No definido

Códigos de sub-campo

$a Extensión (R)

$b Otras características físicas (NR)

$c Dimensiones (R)

$e Material anexo (NR)

Ejemplo:

```
300 ## $^a 1est^bill. , col., talladulce^c222 x 161 mm.+ $e 1 sobre
```


Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 86-109
ISSN: 0006-176X

490 - Mención de serie (R). Contiene las menciones de serie.Este campo si tiene indicadores y códigosde sub-campo.

Indicadores

Primer indicador. Política de recuperación de serie

0 - Serie sin recuperación

Segundo indicador

- No definido

Códigos de sub-campo

$a Mención de serie (R)

$v Designación de volumen o secuencia (R)

Ejemplo:

```
490   0#^aSerie 2271^vfolio 629
```

En el área de las notas se pueden registrar todos los elementos que muestra el anverso del asignado, las principales características, elementos numismáticos, estados de conservación, seguridad, etcétera, incluyendo las ilustraciones plasmadas en él , se toman en cuenta también las efigies y viñetas escogidas para el diseño iconográfico. La leyenda o verso que aparecen en los billetes, también se tomarán en cuenta como notas de contenido así, como las firmas identificadas.

500 - Nota general (R). Información general para la que no se ha definido ningún campo de nota 5XX específico. Este campo si tiene indicadores y códigos de sub-campo.

Indicadores

Primer indicador

- No definido

Segundo indicador

- No definido

Códigos de sub-campo

$a Nota general (NR)

$3 Especificación de materiales (NR)

Ejemplo:

```
500 ##^aEn el centro inferior del billete se observa la Nación Francesa sentada en un pedestal, con el timón en su mano izquierda como símbolo de soberanía y en la mano derecha tres coronas de laurel. Al centro del pedestal dos haces de lictores símbolo de autoridad y el gorro frigio de la libertad y sobre su parte izquierda al pie de la alegoría a la Nación el gallo símbolo de vigilancia ante los enemigos de la revolución dentro y fuera de Francia. Obsérvese la alusión a la République Française y en los lemas a la sentencia “Libert,, Egalit,”.
```

Ejemplo:

```
^aElementos de seguridad: filigranas o marcas de agua: Liberté Egalité, en la parte media superior del billete, y Nation Française en la parte media inferior del billete; líneas en forma de columnas bordeando el billete. (Se ven a trasluz)
```

510 - Nota de citas o referencias bibliográficas (R). Aporta el origen de la mayoría de la información reflejada en la base de datos. Citas o referencias de descripciones bibliográficas, reseñas, resúmenes o

índices del contenido del documento descrito.Este campo si tiene indicadores y códigos de sub-campo.

Indicadores

Primer indicador

- No definido

Segundo indicador

3 - No se indica la localización dentro de la fuente

Códigos de sub-campo

$a Nombre de la fuente (NR)

Ejemplo:

```
510 3#^aStandard catalog of Wold Paper Money. General
Issues(1368-1960).Ed. George S. Cuhaj.12th. ed. Estados Unidos:
Krause Publications, 2008. A75, 500 p.
```

En la referencia bibliográfica además del número de página en el que aparece la pieza en el catálogo, se ha incorporado su número consecutivo de ubicación (A75), lo cual posibilita su mejor identificación desde el punto de vista numismático a los efectos que se requiera.

533 - Nota de Reproducción (R). Información que describe una reproducción de un documento original, cuando la parte principal del registro bibliográfico describe el original y los datos de ambos documentos difieren. Este campo si tiene indicadores y códigos de sub-campo.

Indicadores

Primer indicador

- No definido

Segundo indicador

- No definido

Códigos de sub-campo

$a Tipo de reproducción (NR)

$b Lugar de la reproducción (R)

$c Institución responsable de la reproducción (R)

$e Descripción física de la reproducción (NR)

$n Nota sobre la reproducción (R)

$3 Especificación de materiales (NR)

Ejemplo:

```
533    ##^aFicherodigitalizado^bLa Habana. Cuba^cBNCJM^e1
image/jpg^ n^3
```

Es importante que quede registrada en la base de datos la existencia en formato JPEG de toda la sub colección de asignados de manera que el usuario lo conozca y se le pueda brindar un servicio digitalizado sin que ello afecte el estado de conservación de las piezas originales.

561 - Nota de procedencia (R). Indica los propietarios y depositarios anteriores de los materiales descritos desde el momento de su creación hasta su incorporación al centro, incluyendo el momento en que se reunieron por primera vez en su disposición actual. Este campo si tiene indicadores y códigos de sub-campo.

Indicadores

Primer indicador

- No definido

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 86-109
ISSN: 0006-176X

Segundo indicador
1 - Información no privada
Códigos de subcampo
$a Procedencia (NR)
$3 Especificación de materiales (NR)
Ejemplo:

```
561   1#^aDe la colección napoleónica privada de Julio
Lobo^3papel moneda de la Revolución Francesa.
```

583 - Nota de acción (R). Información sobre acciones de tratamiento, consulta y preservación. Este campo si tiene indicadores y códigos de sub-campo.
Indicadores
Primer indicador - Privacidad
1 - Información no privada
Segundo Indicador
- No definido
Códigos de sub-campo
$a Acción (NR)
$l Estado del material (R)
$z Nota pública (R)

Para el completamiento del sub-campo "l" el catalogador debe tener presente que para asignar el estado de conservación a las piezas se parte del catálogo WorldPaper Money General Issues 9th Ed. (1368-1960) (2008), o cualquiera de las dos ediciones anteriores. Siguiendo sus normas cuando se utilizan las siglas como EF, el catalogador se refiere a Extremely File (Extraordinariamente bien conservada) que se considera cuando el billete muestra ligeros signos de uso o dobleces y por lo cual se le otorga, en este caso, el valor de $ 20.00 dólares americanos. A ello se agrega el hecho de que al no aparecer exactamente así en el mencionado catálogo el especialista debe realizar la tasación del billete haciendo uso de la experiencia y facultades que posee y cuando así sea colocarle la sigla VE (Valor Estimado). La tasación es más segura que la realicen peritos numismáticos, como se hizo en este caso por el MNN.(Romay Leguina y Mateu Lorenzo, 2012).
Ejemplo:

```
583   1#^a^lEF, $20.00 VE^zDigitalizado
```

650 - Punto de acceso adicional de materia - Término de materia (R). Punto de acceso adicional de materia cuyo elemento inicial es un término de materia. Este campo si tiene indicadores y códigos de sub-campo[4].
Indicadores
Primer indicador
1 - Principal
Segundo indicador
Tesauro
7 - Fuente especificada en el sub-campo $2[5]
Códigos de sub-campo
Término principal

4. El término asignados ya fue incluido en el epigrafiario de la BNCJM, apoyados en su existencia en el Listado de Encabezamientos de Materia de la Biblioteca del Congreso.

5. En el sub-campo 2 se toma la fuente de encabezamiento o termino y es no repetible.

$a Término de materia o nombre geográfico como elemento inicial (NR)
$d Fechas vigentes (NR)
Subdivisiones de materia
$x Subdivisión de materia general (R)
$y Subdivisión cronológica (R)
$z Subdivisión geográfica (R)
Sub-campo de control
$2 Fuente del encabezamiento o término (NR)
Ejemplos:

```
650  17^aASIGNADOS
```

```
650 17^aPAPEL MONEDA^ZFRANCIA
```

651 - Punto de acceso adicional de materia - Nombre geográfico (R). Punto de acceso adicional de materia cuyo elemento inicial es un nombre geográfico.
Indicadores
Primer indicador
- No definido
Segundo indicador. Sistema de encabezamientos de materia o utilizado para construir el encabezamiento de materia.
7 - Fuente especificada en el sub-campo $2
Códigos de sub-campo
Término principal
$a Nombre geográfico (NR)
Subdivisiones de materia
$x Subdivisión de materia general (R)
$y Subdivisión cronológica (R)
$z Subdivisión geográfica (R)
Sub-campos de control
$0 Número de control del registro de autoridad (R)
$2 Fuente del encabezamiento o término (NR)
$3 Especificación de materiales (NR)
$6 Enlace (NR)
$8 Enlace entre campos y número de secuencia (R)
Ejemplo:

```
651#7^aFRANCIA^xHISTORIA^xREVOLUCION^y1789-1797
^2ebnjm
```

700 - Punto de acceso adicional - Nombre de persona (R). Este campo si tiene indicadores y códigos de sub-campo.
Indicadores
Primer indicador
- No se proporciona información. Tipo de elemento inicial del nombre de persona
Segundo indicador
1 - Apellido(s) .Tipo de punto de acceso adicional
Códigos de sub-campo
$a Nombre de persona (NR)
$e Término indicativo de función (R)
Ejemplo:

```
700  1# ^aGatteaux^ediseñador del modelo^aLobo,
Julio^ecoleccionista
```

776 - Enlace a un formato físico adicional. Información relativa a otros formatos físicos disponibles del documento objeto (relación horizontal). Se utiliza para relacionar registros del mismo título en varios formatos físicos. Este campo si tiene indicadores y códigos de sub-campo.

Indicadores

Primer indicador

0 - Genera nota

Segundo indicador

8 - No genera visualización asociada

Códigos de sub-campo

$a Encabezamiento principal (NR)

$c Información adicional (NR)

Ejemplo:

```
776:  08^aDisponible en formato digital
```

850 - Institución que posee los fondos (R). Información relativa a los fondos del documento descrito que posee una institución concreta. Este campo si tiene indicadores y códigos de sub-campo.

Indicadores

Primer indicador

- No definido

Segundo indicador

- No definido

Códigos de sub-campo

$a Institución que posee los fondos (R)

Ejemplo:

```
850    ##^aBNCJM
```

852 - Localización (R). Identifica la organización que posee el ejemplar o a partir de la cual se puede obtener. También puede contener información detallada sobre cómo localizar el ejemplar dentro de una colección. Este campo sí tiene indicadores y códigos de sub-campo.

Indicadores

Primer indicador. Sistema de colocación

7 - Fuente especificada en el sub-campo $2

Segundo indicador. Orden de colocación

1 - Por numeración principal

Códigos de sub-campo

$a Localización (NR)

$b Sub-localización o colección (R) (Se utilizará la sigla BNJM de: Biblioteca Nacional José Martí.)

$c Ubicación en estantería (R) (Se utilizará la sigla C.M de: Colección de Manuscritos.)

$h Parte de la signatura que corresponde a la clasificación (NR)

$i Parte de la signatura que identifica al ejemplar (R) (Se utilizará la siglaASIGN de: asignados)

$j Número de control en estantería (NR)
$2 Fuente del sistema de clasificación o colocación (NR) (Se utilizará la sigla SCM de: Sala Cubana, Manuscritos.)

Ejemplo:

```
852  71^BNJM^bSala Cubana^cC.M^hLobo – Napoleón
^iASIGN^j021^2SCM
```

Tabla 2. Campos variables MARC21 para sub colección de asignados.

Datos para la descripción	Etiquetas	Indicadores		Subcampos
Fuente de la catalogación	40	#	#	$a $b $e
Autor personal	100	1	#	$a $q $d $e
Título (valor facial, denominación y unidad monetaria. En letras)	245	0	0	$a $b
Designación general de material (estampa)	245			$h
Mención de responsabilidad	245			$c
País de la entidad productora	257	#	#	$a
Variante del título (en números)	246	0	2	$a $b $f $h
Lugar de publicación (lugar de emisión)	260	#	#	$a
Editor, distribuidor, etc.	260			$b
Fecha de publicación (Año de emisión)	260			$c
Extensión	300	#	#	$a
Otros detalles físicos	300			$b
Dimensiones (ancho x largo)	300			$c
Material complementario	300			$e
Serie	490	0	#	$a $v
Notas generales (Anverso y elementos de seguridad)	500	#	#	$a
Notas generales (firmas)	500			$a $3
Notas de generales (leyenda)	500			$a
Nota de referencia bibliográfica. No. Cat.	510	4	#	$a $c
Nota cod. reprod original	533	#	#	$a $b $c $e $n $3
Nota de procedencia	561	1	#	$a $3
Nota de acción	583	1	#	$a $1 $z
Encabezamientos de materia	650	1	7	$a $d $x $y $2
Encabezamiento de materia. Sub división geográfica.	650			$a $z
Punto de acceso adicional de materia. Nombre geográfico	651	#	7	$a $d $y $2
Enlace a un formato físico adicional	776	0	8	$a $c
Autor Resp. Secundaria	700	1	#	$a $e
Autor Resp. Secundaria	700			$a $d
Institución que posee los fondos	850	#	#	$a
Localización	852	7	1	$a $b $c $h $i $j $2

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 86-109
ISSN: 0006-176X

Conclusiones

- Para realizar la catalogación de los Asignados se debe tener en cuenta que es considerado por la RCA2r como un material gráfico antiguo lo que implica especificaciones para las áreas de título y mención de responsabilidad y publicación, distribución, debiéndose considerar a los efectos de la designación general del material (DGM) como, estampa.
- El Asignado por su carácter de documento especial aporta múltiple información que se debe recuperar teniendo en cuenta las cuatro áreas definidas para su descripción, identificación y clasificación, descripción formal,datos físicos-técnicos y otros datos.
- El uso del MARC21 como formato de intercambio bibliográfico permite obtener un diseño de base de datos acorde a las exigencias actuales en las prácticas de la BNCJM y la mayoría de las bibliotecas del mundo
- Para el control automatizado de la sub-colección de Asignados a través de la base de datos en MARC21 bibliográfico se propone el uso de 19 campos, 38 indicadores y 63 sub-campos que posibilitarán una recuperación amplia de la información que contienen. ■

Recibido: mayo 2013
Aprobado: julio 2013

Bibliografía

Alfaro, C., Marcos, C., Otero, P., y Grañeda, P. (2009). *Diccionario de Numismática.* Madrid: Ministerio de Cultura. España.

Alquézar, Y. (2004). Domus, un sistema de documentación de museos informatizado: estado de la cuestión y perspectivas de futuro. *Revista de la Subdirección General de Museos Estatales.* Disponible en http;//www.Dialnet.Museos.es

Assignat. Bibliotèque Nationale de France. (2013). Consultado 12 febrero 2013, disponible en http://gallica.bnf.fr/Search?ArianeWireIndex=index&p=1&lang=ES&q=assignat

Bouza López, Y. (2002). *Ediciones especiales de carácter patrimonial.* Tesis para optar por la Licenciatura en Bibliotecología y Ciencias de la información, Universidad de La Habana, Facultad de Comunicación, La Habana.

Dahl, S. (1972). El Libro de bolsillo. Sección Historia. *Historia del libro.* Madrid: Alianza Editorial.

Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas ISBD (NBM). *Descripción bibliográfica internacional normalizada para materiales no librarios.* (1993). Madrid: Anabad: Arco Libros.

Figueredo, A., y Borrego, D. (2005). *La colección de medallas conmemorativas de la Biblioteca Nacional José Martí.* Tesis por optar la Licenciatura en Bibliotecología y Ciencias de la Información, Universidad de La Habana, Facultad de Comunicación, La Habana.

Formato MARC 21 para registros bibliográficos (2012). Biblioteca Nacional de España Disponible en www.bne.es/es/Micrositios/Guias/Marc21/resources/Docs/Marc21.pdf

Garrido, A. (1996). *Teoría e historia de la catalogación de documentos.* Madrid: Síntesis.

Herrero Pascual, C. (2011). Catalogación de materiales especiales. En M. P. Molina (Ed.), *Catalogación de documentos: teoría y práctica* (pp. 331). Madrid: Síntesis.

Llanes, P., y Lorenzo, J. (2003). *Colección de tarjetas postales de la BNJM. Estudio parcial de una colección Especial.* Tesis para optar por la Licenciatura en Bibliotecología y Ciencias de la Información, Universidad de La Habana, Facultad de Comunicación, La Habana.

Reglas de catalogación. (1995). (Refundida y revisada ed.). Madrid: Ministerio de Cultura. Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas. Servicios Gráficos Colomina.

Rojas, E. (2004). *Reglas de catalogación angloamericanas* (Vol. parte. I-1). Santafé de Bogotá: General Margarita Anaya de Heredia.

Romay Leguina, M. A., y Mateu Lorenzo, A. (2012). Billetes de Francia. Catalogación y tasación de la sub colección de asignados de la BNCJ. Informe de trabajo. Museo Numismático Nacional, Biblioteca Nacional de Cuba José Martí.

Sandoval, M., y Gómez, M. (2012). *En La catalogación del papel moneda mexicano.* Tesis por optar la Licenciatura en Biblioteconomía, Escuela Nacional de Biblioteconomía y Archivonomía, México.

Shafer, N. (2000). *Wold Paper Money 1368-1960* (9th ed. Vol. 2): IoLa: krause Publications.

Shafer, N. (2008). *Wold Paper Money 1368-1960* (12th ed.): IoLa: krause Publications.

Cambios en la estructura intelectual de la investigación sobre temas de dirección en Cuba: un análisis de co-palabras de *Folletos Gerenciales* 1997-2009

Changes in the intellectual structure in the research about management field in Cuba: a co-words analysis of Folletos Gerenciales *1997-2009*

Dr.C. Guillermo Armando Ronda Pupo
Ing. Carlos Batista Matamoros
Lic. Juan Carlos Dominguez Taño
Lic. Raiza Ronda Hernández

Dr.C. Guillermo Armando Ronda Pupo: Doctor en Ciencias de la Información. Profesor de la Universidad de Tarapacá, Chile y en la Universidad de Holguín, Cuba.
rondapupo@yahoo.com

Ing. Carlos Batista Matamoros: Ingeniero industrial. Escuela de Hotelería y Turismo de Holguín.
dodojet55@yahoo.com.mx

Lic. Juan Carlos Dominguez Taño: Licenciado en Educación, Especialidad Inglés. Traductor. Emisora Radio Angulo. Holguín.
jdominguez@radioangulo.icrt.cu

Lic. Raiza Ronda Hernández: Licenciada en Economía. Profesora de la Universidad de Ciego de Ávila.
raizar@sum.unica.cu

Resumen: El estudio presenta los temas de investigación predominantes en los artículos publicados en la revista *Folletos Gerenciales* desde 1997 al 2009, ambos inclusive. Se muestra la dinámica en la diseminación del conocimiento sobre técnicas de dirección en Cuba y la evolución de las redes de conocimiento a partir de la evolución de la cohesión interna y la centralidad de los temas abordados en los artículos. En la investigación realizada se utilizaron técnicas de co-palabras combinadas con técnicas del análisis de redes sociales. Se explícita sobre la aplicación de la técnica análisis de co-palabras como herramienta que propicia evidencias importantes y trazar políticas para desarrollar la comunidad científica en torno a los temas de investigación priorizados y necesarios para el desarrollo económico del país. Se concluye con interrogantes pendientes a indagar y que pueden contribuir con el desarrollo de la investigación académica sobre dirección en Cuba. El artículo está dirigido a estudiantes, investigadores y profesores de ciencias de la información y dirección de empresas.
Palabras clave: estudios de dirección; cienciometría; análisis de co-palabras; bibliometría; índice de proximidad.

Abstract: *The most outstanding themes of investigation about management within the articles published in* Folletos Gerenciales *Journal from 1997 to 2009, inclusive, are presented. It is also presented the dynamics of knowledge dissemination about management techniques in Cuba, and the evolution of the knowledge's networks through the evolution of internal cohesion and centrality degree of the topics published in the articles. To achieve these results the Co-Word Analysis combined with Social Network techniques were used. The paper is addressed to students, researchers and professors of information sciences and management.*
Keywords: *management studies; scientometrix; co-word analysis; bibliometry; proximity index.*

Introducción

El inicio de la introducción de nuevas técnicas de dirección en Cuba datan de 1986 con la preparación en técnicas de dirección

de 26 especialistas entre profesores del Ministerio de Educación Superior y directivos de empresas, los que posteriormente replicaron mediante cursos y talleres en las Instituciones de Educación Superior en todo el país. Luego se inició el programa de la Maestría en Dirección, actualmente presente en todas las universidades del país. Se crea entonces la revista arbitrada *Folletos Gerenciales,* editada por la Dirección de Capacitación y Estudios de Dirección del Ministerio de Educación Superior como el espacio para la divulgación de los principales resultados de las investigaciones sobre la introducción de estas técnicas en el sistema empresarial y la administración pública en Cuba.

La revista en el momento de la presente investigación cuenta con 13 años de creada. Hasta el año 2009 se publicaron en ella 441 artículos, con un promedio anual de 37 artículos. Tanto la cantidad de años como de artículos permite la realización de un estudio bibliométrico de la producción científica para determinar la dinámica de los estudios en introducción de técnicas de dirección en Cuba, determinar los patrones de dichos estudios, los temas fundamentales y las dificultades o retos para la conformación de una comunidad científica en torno a dicha dinámica, que además permita construir el cuerpo teórico para la construcción de la escuela cubana de dirección, son de los objetivos de esta investigación.

Los resultados de la investigación pueden ser objeto de ampliación en otros estudios para la determinación de las líneas de investigación sobre temas de dirección en Cuba, así como fortalecer los campos que sean necesarios en el proceso de perfeccionamiento de la gestión en la economía cubana hacia estadios superiores de desarrollo.

"Los resultados de la investigación pueden ser objeto de ampliación en otros estudios para la determinación de las líneas de investigación sobre temas de dirección en Cuba…"

Los antecedentes de investigaciones cienciométricas sobre temas de dirección de empresas en Cuba se pueden encontrar en los trabajos de uno de los autores de esta contribución (Ronda-Pupo, 2009a) quien estudia la base intelectual de las investigaciones sobre la dirección de empresas en Cuba, y el estudio bibliométrico de las tesis de maestría relacionadas con la dirección de empresas (Ronda-Pupo, 2009b). En la literatura no se han encontrado referencias sobre los cambios en la estructura intelectual de la investigación sobre dirección en Cuba que permita responder a las siguientes interrogantes:

¿Cuáles son los temas o líneas de investigación sobre dirección de empresas con mayor centralidad en Cuba entre 1997 y 2009? ¿Cómo ha evolucionado la estructura intelectual de la investigación sobre dirección de empresas en Cuba entre 1997 y 2009?

Para responder a las preguntas anteriores se ha realizado un estudio bibliométrico de los artículos publicados en la revista *Folletos Gerenciales* entre los años 1997 y 2009 combinando las técnicas de análisis de co-palabras con el análisis de redes sociales.

El artículo está dirigido a profesores, investigadores y estudiantes de ciencias de la información y de las técnicas de dirección con particularidad en Cuba.

Materiales y Métodos

El presente estudio tiene como objetivos 1) determinar los temas de investigación predominantes en los artículos publicados en *Folletos Gerenciales,* 2) establecer la dinámica en la diseminación del

conocimiento sobre técnicas de dirección en Cuba y 3) establecer, desde una posición crítica, las limitaciones y perspectivas futuras en la investigación sobre esta disciplina académica.

Para cumplir los objetivos fijados se realizó un estudio bibliométrico de todos los artículos publicados en la revista *Folletos Gerenciales* desde el año 1997 hasta el 2009, ambos inclusive. Para lograr un análisis dinámico de los resultados, se segmentó el estudio y en particular su marco temporal en dos etapas. La primera comprende los años 1997 al 2003 y la segunda etapa del 2004 al 2009. Para realizar dicha segmentación no se empleó ningún algoritmo, sólo se buscó que existiera una muestra similar para ambos periodos de tiempo.

Para facilitar los análisis cuantitativos posteriores se realizaron dos pasos:

Primero: Se creó una matriz de datos situando como unidades de observación a los artículos y los sustantivos presentes en cada título de los artículos publicados como variables. La codificación de los datos se realizó de forma categórica. Se asignó un valor de 1, a la presencia del sustantivo en el artículo y un valor de 0 para su ausencia. Teniendo en cuenta que existe una elevada cantidad de sustantivos que aparecen en un solo artículo, se seleccionaron aquellos sustantivos que aparecen en 5 o más artículos durante la etapa estudiada siguiendo el procedimiento de (Crouch & Basch, 1997) depurando así la matriz de datos para hacerla más comprensible. Asimismo, se escoge esta frecuencia como indicador de relevancia pues la presencia de un tema al menos cada dos meses es evidencia de sistematicidad e interés por la comunidad científica.

Segundo: se normaliza la matriz utilizando para ello el índice de proximidad (Callon, Law & Rip, 1986), el cual se define:

$$P_{ij} = \frac{C_{ij}}{C_i C_j} * N$$

Donde C_{ij} es el número de artículos en el cual el par de sustantivos M_i y M_j aparece; C_i es la frecuencia de ocurrencia del sustantivo M_i en los artículos seleccionados y N es el número de artículos. Los sustantivos mediadores y periféricos que son atraídas por el índice de proximidad representan áreas de potencial crecimiento en el campo de estudio.

Para el procesamiento de los datos se empleó la técnica bibliométrica análisis de co-palabras (Callon, Law & Rip, 1986). Esta técnica fue desarrollada en colaboración entre el Centro de Sociología de la Innovación de la Escuela Superior de Miness de París y el Centro Nacional de Investigación Científica de Francia durante los años 1980. Emplea como información de entrada una matriz de co-ocurrencia de palabras claves.

Por más de 20 años esta técnica ha sido empleada para mapear la dinámica del desarrollo de campos de investigación (He, 1999). El análisis de co-palabras, igual que el análisis de citas conjuntas es una técnica de análisis de contenido que emplea patrones de co-ocurrencia de pares de ítems, ejemplo, palabras en el cuerpo de un texto que identifica la relación de ideas entre las áreas descritas en ese documento.

Trabajos precedentes emplean el análisis de co-palabras para descubrir el desarrollo del conocimiento de una disciplina científica

(He, 1999), mapearla (Kopcsa, Schiebel,1998)y trazar su estructura intelectual (Coultier, Monarch, Konda, 1998).

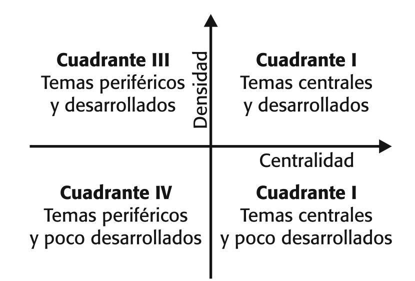
Determinación del diagrama estratégico del campo de estudio

Para mostrar una representación global de la estructura de la dinámica de los estudios de dirección en Cuba se empleó el diagrama estratégico. Para la creación del mismo se emplean los valores de centralidad y densidad de cada sustantivo presente en el campo de estudio.

El gráfico se representa en un diagrama de dos dimensiones (Law, Bauin, Courtieal, & Whittaker, 1988).

Para la interpretación del diagrama se tiene en cuenta que los temas ubicados en el cuadrante 1 son temas centrales e internamente coherentes dentro de la red del campo de estudio analizado, mientras que el cuadrante 4 se ubica los temas que representan un interés marginal o de interés general. Los temas ubicados en el cuadrante 3 son temas coherentes y pertenecen a áreas específicas aunque aparecen en una posición de periferia en la red, mientras que el cuadrante 2 recoge a los temas que poseen escaso nivel de estructuración.

Figura 1. Diagrama estratégico. Adaptado de Callon y otros (1986 p. 166)



Comparación de la evolución a través de las redes de conocimiento

La comparación de dos redes de conocimiento en tiempos diferentes se realiza mediante el cálculo del índice de disimilitud (He, 1999). Este índice se define como:

$$t = \frac{(W_i + W_j)}{W_{ij}}$$

Donde W_i es el número de palabras claves presentes en el clúster Ci; W_j es el número de palabras presentes en el clúster C_j; y W_{ij} es el número de palabras comunes a C_i y C_j.

La transformación de las redes y su intersección con otras redes a través de periodos de tiempos provee evidencias de la emergencia de nuevos temas de investigación. La similitud de las redes en diferentes etapas se calcula a través del índice de similitud (He, 1999). Este índice proviene del índice de disimilitud de Callon's mencionado anteriormente. El índice de similitud se define como: SI = . Donde, Wies el numero de descriptores en la red Ni; Wj es el número de descriptores en la redNj; y Wij es el número de descriptores comunes a Ni yNj. La constante 2 se multiplica para aproximar el valor resultante de SI a 1, lo cual ocurre cuando Ni yNj tienen los mismos nodos.

Resultados y discusión

Durante los 13 años de publicación de la revista *Folletos Gerenciales* se publicaron en ella 441 artículos, con un promedio anual de 36,75 artículos y mensual de 3,06 trabajos.

Han aparecido representados 75 temas relacionados con los estudios sobre dirección. En la tabla 1 se muestra la distribución de frecuencias de los temas. Como se puede apreciar predominan campos que aparecieron y tuvieron pocos seguidores y desaparecieron

Tabla 1. Distribución de frecuencias de aparición en los artículos publicados en la revista *Folletos Gerenciales.*

Intervalos	Cantidad de términos	%
De 0 a 5 veces	54	72,00
De 6 a 10 veces	9	12,00
De 11 a 15 veces	4	5,33
De 16 a 20 veces	4	5,33
De 21 a 25 veces	2	2,67
Más de 25 veces	2	0,00
TOTAL	75	100,00

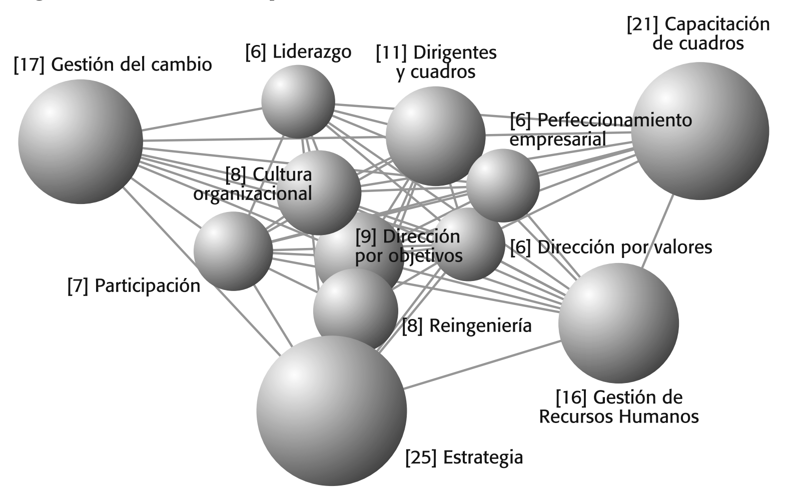
después. Este elemento evidencia que la introducción del 72% de los temas en la práctica empresarial cubana respondió a necesidades específicas de un momento dado.

Caracterización de la etapa 1997 a 2003

Durante los primeros años las publicaciones realizadas fueron, principalmente, traducciones de artículos procedentes de revistas especializadas de temas de gerencia y se inicia la producción científica de autores cubanos, la cual creció a partir de las experiencias de la aplicación de nuevas técnicas de dirección en las diferentes esferas de la economía (ver figura 2).

En esta etapa predominaron publicaciones sobre temas relacionados con las técnicas de dirección. Como se puede apreciar los temas que mayor cantidad de artículos acumuló fueron: estrategia (25 artículos), capacitación de cuadros (21), gestión del cambio (17) y gestión de recursos humanos (16), lo cual es consistente con los objetivos que tuvieron en ese momento los estudios realizados sobre los primeros 10 años de introducción de nuevas técnicas de dirección en el sistema empresarial cubano.

Figura 2. Red de la etapa 1997-2003.



Nota: el valor de los actores (círculos) es la frecuencia de aparición del tema en la publicación durante la etapa.

Los valores de densidad de los términos en la estructura de la red son bajos (tabla 2), lo cual es propio de una red de comunidad científica en etapa de conformación. Los temas con valores de densidad más altos son: participación, dirección por objetivos, dirección por valores, cultura organizacional y perfeccionamiento empresarial. Esto significa que son los temas que mayor coherencia interna presentan en esta etapa. Los temas mencionados también son los que poseen mayor índice de centralidad en la red.

Los resultados se corresponden con la necesidad de la introducción de los temas mencionados en la gestión empresarial y la administración pública del país, como una vía favorable para alcanzar fases de desarrollo en los procesos empresariales.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 110-120
ISSN: 0006-176X

Resulta significativo que los temas capacitación, medición de su impacto y estrategia, son los que mayor cantidad de artículos acumulan en la etapa, siendo sus valores de densidad y centralidad muy bajos. Aunque se consideran temas desarrollados se ubican en la periferia de la red. Este resultado está dado, esencialmente, a que los artículos publicados sobre esta temática no poseen seguimiento, lo que dificulta la generación de artículos que funden líneas de trabajo a desarrollar. Predominan artículos de corte práctico a partir de las experiencias surgidas de la introducción de técnicas relacionadas con estos dos temas. Se aprecia que predomina la auto-cita de los autores, los artículos publicados no ganaron seguidores que dieran continuidad a la investigación publicada y además dificulta la génesis de escuelas de pensamiento en torno a los temas investigados.

Tabla 2. Resultado del cálculo de densidad, centralidad y ratio centralidad densidad de la etapa 1997-2003.

	Valor líneas	Total conexiones	Densidad	Centralidad	C/D
Participación	2,89	11,00	0,26	0,30	1,14
Gestión del cambio	1,08	9,00	0,12	0,1	0,83
Estrategia	1,19	10,00	0,12	0,15	1,26
Dirección por objetivos	3,43	11,00	0,31	0,32	1,03
Reingeniería	0,60	7,00	0,09	0,08	0,93
Dirección por valores	3,29	11,00	0,30	0,33	1,10
Dirigentes y reservas	2,38	11,00	0,22	0,22	1,02
Gestión de recursos humanos	1,55	11,00	0,14	0,12	0,85
Cultura organizacional	3,29	11,00	0,30	0,29	0,97
Liderazgo	2,10	10,00	0,21	0,16	0,76
Capacitación y su impacto	0,80	8,00	0,10	0,09	0,90
Perfeccionamiento empresarial	3,00	10,00	0,30	0,29	0,97
TOTAL	**25,60**	**120,00**	**2,46**	**2,45**	**11,77**
Valores medios	2,13	10,00	0,21	0,20	0,98

Caracterización de la etapa 2004 a 2009

Durante la etapa la red de conocimiento posee 9 temas de investigación. Se mantienen 6 de la etapa anterior y apareen 3 nuevos temas, ellos son transformación organizacional, marketing y toma de

decisiones. El tema sobre capacitación de cuadros y medición de su impacto pasa a ser el tema con mayor cantidad de artículos (39) y estrategia en el segundo lugar con (26).

Durante la etapa desaparecen como temas fundamentales de investigación la reingeniería, lo cual es propio de los temas ubicados en la periferia de la red y con baja consistencia interna. Sorprende la desaparición del tema participación que se colocó en la primera etapa como tema central; el tema de investigación sobre dirigentes y reservas que aunque se ubicó en la periferia de la red, si mostró niveles de desarrollo alto en la etapa 1. Estos resultados muestran niveles de inestabilidad en la continuidad de la investigación de estos temas y, evidencia que su introducción obedeció a necesidades puntuales, trayendo por consiguiente, que las publicaciones relacionadas con estos temas no ganaron seguidores en torno a las mismas.

Figura 3. Red de la etapa 2004-2009.

Los valores de densidad y centralidad de los temas que conforman la red de conocimiento en esta etapa bajan considerablemente respecto a la etapa anterior, sólo se mantienen estables los valores del tema relacionado con la gestión de los recursos humanos. Coincide también que este tema es uno de los que mayor cantidad de tesis doctorales se han escrito en el país.

Los resultados evidencian que aunque el incremento de la producción científica en torno a estos temas no influye en la madurez o desarrollo de los mismos. La escasa influencia de artículos en los trabajos publicados evidencia dispersión de los autores en torno a una misma temática. La tendencia principal en las citas a referencias es la auto-cita de los autores, lo cual dificulta la aparición de escuelas de pensamiento y crea una diversidad y dispersión de temas dificultando la generación de consenso en torno a las investigaciones y la creación de conocimientos como una vía favorecedora para mejorar la efectividad de la gestión de las empresas cubanas.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 110-120
ISSN: 0006-176X

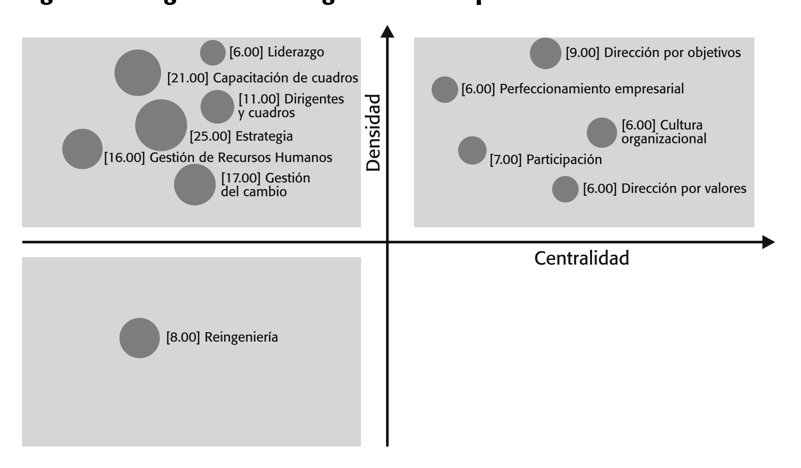
Tabla 3. Resultado del cálculo de densidad, centralidad y ratio centralidad densidad de la etapa 2004-2009.

	Valor líneas	Total conexiones	Densidad	Centralidad	C/D
Transformación organizacional	0,05	1,00	0,05	0,01	0,20
Estrategia	0,53	7,00	0,08	0,09	1,19
Dirección por valores	1,31	7,00	0,19	0,21	1,12
Gestión de recursos humanos	1,64	7,00	0,23	0,26	1,11
Toma de decisiones	0,62	8,00	0,08	0,08	1,03
Cultura organizacional	0,85	7,00	0,12	0,13	1,07
Marketing	0,84	6,00	0,14	0,14	1,00
Liderazgo	0,9	7,00	0,13	0,14	1,09
Capacitación y su impacto	0,3	6,00	0,05	0,05	1,00
Total	7,04	56,00	1,06	1,11	8,81
Valores medios	0,70	5,60	0,11	0,11	0,88

Estabilidad de las redes de conocimiento sobre dirección de empresas en Cuba

En las figuras 4 y 5 se muestran los diagramas estratégicos de las dos etapas estudiadas. En la primera etapa los temas dirección por objetivos, perfeccionamiento empresarial, participación, dirección por valores y cultura organizacional fueron los temas que mostraron mejor coherencia interna y desarrollo.

Figura 4. Diagrama estratégico de la etapa 1997-2003.



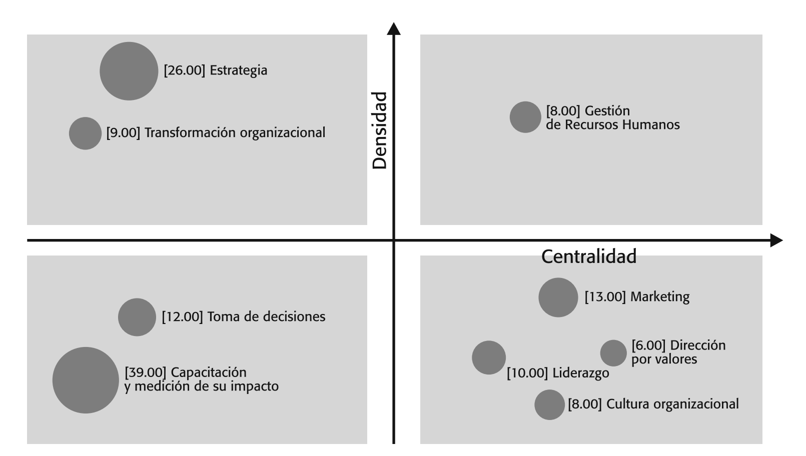
Los temas estrategia, gestión del cambio, capacitación de cuadros y reservas, gestión de recursos humanos y liderazgo muestran desarrollo pero se ubican en la periferia de la red (cuadrante 3). A pesar de que son temas que tienen mayor número de artículos en la etapa poseen valores de densidad y centralidad menores que los temas ubicados en el cuadrante 1.

El tema reingeniería es el tema que se ubica en el cuadrante 4, mostrando el valor de menos coherencia interna y desarrollo, este tema es propenso a desaparecer en la próxima etapa.

En la figura 5 se muestra la ubicación de los temas predominantes en la etapa 2004-2009. Como se puede apreciar la gestión de los recursos humanos evolucionó de la posición del cuadrante 3 al cuadrante 1, al ser el tema que incrementó su coherencia interna y sus valores de centralidad.

El tema estrategia se mantiene en el cuadrante 3 y disminuyó sus valores de coherencia interna y de centralidad, por lo que para próximas etapas se puede mover hacia la posición 2 o 4.

Figura 5. Diagrama estratégico de la etapa 2004-2009.



El tema capacitación de cuadros y reservas y su impacto involucionaron al pasar del cuadrante 3 al 4. Este tema es el que más cantidad de artículos apareció en la etapa, sin embargo la disminución brusca de sus valores de densidad y centralidad lo empujan a esta posición. Este resultado confirma que la cantidad de artículos no influye en la creación de una comunidad científica en torno a sí mismo, sino la cantidad de seguidores que lo acompañen.

El término dirección por valores y cultura organizacional pasaron del cuadrante 1 al 2 por la pérdida de valores de densidad y centralidad. El tema liderazgo pasa del cuadrante 3 al 2 debido a la reducción brusca de sus valores de densidad.

En sentido general los resultados evidencian la reducción de la coherencia interna de los temas predominantes, esto significa que se reducen los valores de densidad. También se reducen los valores de centralidad, lo cual significa que los temas poseen poca influencia o desaparecen con relativa facilidad.

Comparación de las redes de conocimiento

Los resultados de la comparación de las redes de conocimiento en las etapas estudiadas muestran un índice de disimilitud alto por lo que

la transformación de la red de la primera a la segunda es significativa. Eso quiere decir que la estabilidad en los temas de investigación es baja. Por su parte el resultado del índice de similitud confirma el resultado, aunque con un valor por encima del valor medio.

Tabla 3. Resultado del cálculo del índice de transformación de las redes.

Índice de disimilitud		
	Etapa 1	Etapa 2
Etapa 1		3,50
Etapa 2		

Índice de similitud		
	Etapa 1	Etapa 2
Etapa 1		0,57
Etapa 2		

Conclusiones

Los principales elementos elucidados en el estudio son los siguientes:

- La presencia de la revista *Folletos Gerenciales* ha jugado un papel esencial en la diseminación de los resultados de la aplicación de técnicas de dirección en Cuba como resultado del proceso de adaptación a las condiciones propias de la economía cubana.
- Se han dado pasos para la conformación de la red de la comunidad científica en torno a los estudios de dirección en Cuba y se han introducido temas necesarios para mejorar la efectividad de los sistemas de gestión empresarial en el país aunque no se evidencian la aparición de escuelas propias de pensamiento.
- Se aprecia un bajo nivel de creación de una comunidad científica en torno a los temas que han alcanzado mayor centralidad y densidad en la red, esto provocado por la falta de sistematicidad en los estudios que se realizan. Los artículos que se publican rara vez tienen presente los trabajos precedentes y un escaso, casi nula, citación de trabajos anteriores en su construcción teórica. Este aislamiento obstruye la madurez y la formación de escuelas de pensamiento en torno a la revista *Folletos Gerenciales.* Este elemento puede quedar resuelto con la mediación de los pares revisores de los artículos que se someten a consideración de la revista y de su comité editorial.

El alto nivel de dispersión de las temáticas investigadas y publicadas en los artículos también es un elemento que dificulta la generación de consenso en torno a los temas que son precisos desarrollar en función de la necesidad del sistema empresarial cubano y la urgencia de crear la escuela cubana de dirección acorde a las premisas y principios que se establecen para la sociedad en construcción y las premisas impuestas por el perfeccionamiento y actualización del modelo económico.

La aplicación de la técnica análisis de co-palabras es un herramienta que propicia evidencias importantes para trazar políticas y desarrollar a la comunidad científica en torno a los temas de investigación priorizados y necesarios para el desarrollo económico del país.

En la presente investigación quedan un conjunto de interrogantes sin responder, tales cómo ¿es posible lograr un nivel de indexación superior en las revistas que publican sobre temas de dirección en

Cuba? ¿Cuáles son las causas del bajo número de citas de los artículos publicados en *Folletos Gerenciales?* ¿Cuáles son los autores sobre temas de dirección cubanos con mayor visibilidad internacional? Las respuestas a estas preguntas pueden contribuir con el avance de la investigación académica sobre dirección en Cuba. ■

Recibido: junio 2013

Aceptado: agosto 2013

Bibliografía

Callon, M., Law, J., & Rip, A. (1986). *Mapping the Dynamics of Science and Technology: Sociology of Science in a Rreal World.* London: The Macmillan Press Ltd.

He, Q. (1999) Knowledge discovery through co-word analysis. *Library Trends,* 48(1), 133.

Kopcsa, A., & Schiebel, E. (1998) Science and Technology Mapping: A New iteration Model for Representing Multidimentional Relationships. *Journal of the American Society for Information Science,* 49(1), 7.

Coultier, N., Monarch, I., & Konda, S. (1998) Software Ingeneering as Seen Through its Research Literature: A Study in Co-Word Analyis. *Journal of the American Society for Information Science,* 49(13), 1206-1223.

Law, J., Bauin, S., Courtieal, J., & Whittaker, J. (1988) Policy and the Mapping of Scientific Change: A Co-Word Analysis Research into Environmental Acidification. *Scientometrics,* 14(3-4), 251-264.

Crouch, A., & Basch, J. (1997). The Structure of Strategic Thinking: A Lexical and Content Analysis. *Journal of Applied Management Studies,* 6(1), 13-34.

Ronda-Pupo, G. A. (2009a). Base intelectual de la investigación en dirección estratégica en Cuba: un análisis bibliométrico de *Folletos Gerenciales,* 1997-2007. *Ciencias de la Información,* 40(3), 35-44.

Ronda-Pupo, G. A. (2009b). Introducción de la planeación estratégica en Cuba: estudio de las tesis de maestría 1994-2007. Tendencias y perspectivas. *Revista Cubana de Educación Superior,* XVII(3), 14-36.

Propuesta de un programa de alfabetización informacional para los estudiantes de la Universidad de la Habana

Proposal for an information literacy program for students at the University of Havana

Lic. Carlos Luis González Valiente
Lic. Yilianne Sánchez Rodríguez
Lic. Yazmín Lezcano Pérez

Lic. Carlos Luis González Valiente: Licenciado en Ciencias de la Información, Facultad de Comunicación. Universidad de La Habana. carlos.valiente@fcom.uh.cu

Lic. Yilianne Sánchez Rodríguez: Licenciada en Ciencias de la Información, Facultad de Comunicación. Universidad de La Habana. Recién egresado.

Lic. Yazmín Lezcano Pérez: Licenciada en Ciencias de la Información, Facultad de Comunicación. Universidad de La Habana.

Resumen: Se abordan nociones teóricas asociadas al diseño de programas de alfabetización informacional (ALFIN). Se utiliza como método de investigación el análisis documental clásico. Es fundamentada la necesidad de implementar estos programas en el contexto universitario. Los resultados de un diagnóstico sobre el nivel de competencias de los estudiantes de la Universidad de la Habana (UH) son expuestos. Se presenta el diseño del programa de ALFIN con todo su sistema de contenido y de evaluación, así como otros elementos clave de interés. Se previó en la investigación que la realización del diagnóstico a los estudiantes de la UH constituye el marco inicial para el diseño, estructuración y planificación de los contenidos del programa ALFIN. Así como se concluye implemento que el programa ALFIN permitirá que los estudiantes adquieran las competencias necesarias para usar adecuadamente la información, contribuyendo a que éstos se formen como profesionales altamente capacitados.
Palabras clave: alfabetización informacional; programas; competencias informacionales; bibliotecas universitarias; Universidad de La Habana.

Abstract: *Theoretical aspects associated with the design of information literacy programs are boarded. Classic documentary analysis is used as a research method. It makes the case for implementing these programs in the university context. The results of an assessment of the skill level of University of Havana students are presented. It is also presented the design of information literacy program with all its content system, assessment and other key elements of interest.*
Keywords: *information literacy; programs; informational competencies; university libraries; University of Havana.*

Introducción

El entorno tecnológico tan cambiante que caracteriza a la sociedad actual impulsa a los individuos a adquirir nuevas habilidades para trabajar con recursos de información muy variados. Es por eso que el efectivo uso de la información y las tecnologías que la soportan se ha convertido en objeto de especial interés para muchos porque se han redimensionado, de forma gradual, el comportamiento informacional de las personas. La Internet, como ejemplo de estos recursos, ha estado desplazando muchos de los roles sociales que juegan las bibliotecas universitarias. El advenimiento de esta gran

red de redes provee el acceso, desde disímiles espacios físicos, a una tipología diversa de contenidos; los cuales no requieren de un facilitador o intermediario humano. Es precisamente la autogestión de contenidos lo que está marcando la diferencia sobre el consumo de información en estos tiempos.

"…uno de los servicios de alto valor agregado a los que las bibliotecas de la enseñanza superior deben orientarse es a la instrucción de sus usuarios en el manejo de la información."

Es por ello que uno de los servicios de alto valor agregado a los que las bibliotecas de la enseñanza superior deben orientarse es a la instrucción de sus usuarios en el manejo de la información. Esta actividad, conocida como alfabetización informacional, es un proceso que intenta dotar a los individuos de las competencias adecuadas para la toma de decisiones personalizada (o colectiva) basadas en información. Gómez y Licea distinguen que la alfabetización informacional (ALFIN) "supone la adquisición consecutiva de competencias relacionadas con el proceso de documentarse y de producir nueva información (Gómez y Licea, 2002, p. 469-486).

Dicho fenómeno, en nuestros días, se convierte en una necesidad social para las universidades porque interrelaciona fenómenos clave como la *enseñanza*, el *aprendizaje* y la *investigación* (Uribe, 2010). Una tarea histórica ante ello lo ha sido el desarrollo de programas para ejecutar tal alfabetización. Por tal motivo el presente estudio se orienta a diseñar un programa de alfabetización informacional para los estudiantes de la Universidad de la Habana. Para ello abordará nociones teóricas relativas al diseño de programas ALFIN, presentará los resultados de un diagnóstico sobre el nivel de competencias que poseen tales estudiantes, y por último expondrá los contenidos y elementos asociados que compondrán tal programa. Para el avance de estos objetivos aplicará como método de investigación el análisis documental clásico, el cual facilita la recopilación de información en torno al objeto de estudio contenido en las fuentes bibliográficas.

La alfabetización informacional en el contexto de las bibliotecas universitarias

La formación de competencias en información busca infundir las habilidades básicas para su gestión, a partir de la interacción directa con los posibles elementos informativos que serán de posterior consumo para un individuo o una comunidad. Catts y Lau, (2008) afirman que las personas usan la ALFIN en combinación con la resolución de problemas y las habilidades de comunicación, cuestiones que les sirven para ser eficaces en su vida. Para Bawden (Bawden, 2002, p. 361-408) la finalidad de esta actividad es asegurar que los usuarios sepan cómo tienen que aprender, y por qué necesitan hacerlo con respecto a sus relaciones con las fuentes de información, y no solo las que están en la biblioteca, sino también con todas las del ámbito social.

Marzal destaca que esas competencias informativas que pretende instituir la ALFIN se dirigen hacia:

- El uso de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TIC),
- el uso de las fuentes de información mediante las TIC,
- la organización adecuada de la información,
- la construcción del conocimiento y
- la diseminación del conocimiento.(Marzal, 2009, p. 129-160)

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 121-131
ISSN: 0006-176X

En estos elementos enunciados por Marzal coexiste la atención, no solo hacia la información en sí, sino también hacia la tecnología que la soporta. La ALFIN debe ser considerada como una actividad más que debe ser asumida dentro del entorno bibliotecario. En el caso específico de las bibliotecas universitarias; éstas deben hacer un énfasis especial por generar, en su comunidad académica, la instrucción adecuada en el uso de la información. Estos centros tienen el alto compromiso de garantizar que sus profesionales produzcan nuevo conocimiento.

Gómez y Licea conciben que la ALFIN en la universidad es el espacio en el cual: "Profesores y bibliotecarios tienen la obligación común de esforzarse por proporcionar a quienes se van a dedicar a la investigación, al desarrollo tecnológico y a profesiones que conllevan la toma de decisiones complejas en un contexto de conocimiento en cambio"(Gómez y Licea, 2002, p. 469-486).

El núcleo de un proyecto ALFIN en la enseñanza-aprendizaje, de un servicio, difiere del resto, porque según Gómez (2007):

- Asume un rol mediador en el proceso de enseñanza universitaria,
- establece un vínculo directo con los programas educativos formales y
- se adapta a las particularidades de la formación del contexto de sus estudiantes. (Gómez Hernández, 2007, p. 43-50)

Normas, modelos y estándares de la alfabetización informacional

Los procedimientos en torno a la alfabetización en información se realizan bajo normas, modelos o estándares que son dictaminados por asociaciones académicas y profesionales. Uribe afirma que tales normas proveen los contenidos fundamentales en el proceso formativo. (Uribe, 2010).

Entre las normas, modelos y los estándares que más se citan en la literatura científica se destacan los provenientes de la *Association of College and Research Libraries* ACRL/ALA, Sconul, Big6, CAUL, y otras. Cada una de ellas presenta sus especificidades y detalles mínimos según el nivel académico. Esta diferenciación presupone el reto de *"llegar a un modelo de consenso, unas normas internacionales de carácter general, hechas para describir la ALFIN para cualquier individuo"* (Gómez Hernández, 2007, p. 43-50).

La multiexistencia de estas normas y modelos, así como los estándares que incluyen, han sido inspiración para que en otros escenarios organizacionales se diseñen normas particulares en función de su comunidad a la que se dirige. Aunque, para Gómez (2007), ellas son demasiado flexibles, lo cual les permite adaptarse a marcos y sociedades muy diversas.

El programa de Alfabetización Informacional

El diseño de los programas de ALFIN es la actividad que, desde una perspectiva metodológica, conlleva a la materialización de la actividad formativa. En ellos se esboza todo el sistema de competencias que los especialistas en información se han propuesto instituir sobre sus usuarios. El Institute for Information Literacy perteneciente a la Association of College and Research Libraries (ACRL/ALA., 2000),

declaró que los elementos básicos que debe contener un programa ALFIN son los siguientes:

- Misión
- Metas y objetivos
- Planificación
- Apoyo administrativo e institucional
- Articulación con el plan de estudios
- Colaboración
- Pedagogía
- Personal
- Extensión
- Valoración/Evaluación

Estos elementos son adaptables según el contexto de aplicación e interés propio. Pero si hay algo que hay que resaltar en estos programas, es su alto componente pedagógico. Es por ello que Uribe (2010) destaca que los componentes básicos que estos programas deben definir son la misión, objetivos, metas, estrategias, recursos, tiempos; cayendo todas estas categorías en un proceso al cual él denomina "procesos de enseñanza-investigación". Su carácter pedagógico implica, a su vez, la aplicación de métodos, modelos y elementos didácticos para su ejecución y posterior evaluación.

Una exploración en la literatura ha permitido identificar las diferentes modalidades a través de las cuales se implementa estos programas; entre ellas se destacan los talleres, cursos virtuales, sesiones, conferencias no estructuradas, contenidos temáticos, asignaturas insertadas en planes de estudio, y otras.

Gómez y Licea, (2002) sugieren que el programa, en una primera instancia, debe integrarse a otros programas académicos, utilizar métodos de enseñanza que se ajusten al contexto y avanzar en complejidad en la medida que las habilidades sean adquiridas. En un segundo plano, debe tener en cuenta la colaboración con bibliotecarios y docentes; para así apoyar el programa en torno a todas las etapas del proceso, tales como: el diseño, planificación, pedagogía, programas/currículum y evaluación. Y por último debe abogar por la multidisciplinariedad, es decir, combinar técnicas de enseñanza y evaluación en las que se tenga en cuenta los perfiles de otras asignaturas.

Diagnóstico al nivel de competencias informacionales de los estudiantes de la Universidad de La Habana

Caracterización de los estudiantes de la Universidad de La Habana (UH)

La UH posee dieciocho facultades, cinco filiales y veinte centros de investigación. Forma profesionales altamente calificados en treinta y dos carreras de pregrado[1] y su matrícula actual es de veinticuatro mil doscientos cuarenta y siete estudiantes. Se ha trazado como misión *"garantizar los requerimientos de generación de conocimiento científico y de formación integral y continua de profesionales revolucionarios, altamente calificados, con capacidad científica y política que permitan la ejecución de proyectos teóricos y prácticos vinculados a la construcción de la sociedad socialista y el desarrollo sostenible del país"* ("Universidad de La Habana," 2012).

1. Véase anexo 1 para identificar el conjunto de carreras según las áreas académicas a las que los estudiantes pertenecen.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 121-131
ISSN: 0006-176X

Resultados del diagnóstico

Durante el periodo de enero-febrero de 2012 se les aplicó una encuesta a los estudiantes de la UH para identificar las competencias informacionales que éstos poseían. Esta actividad tuvo lugar debido a un rediseño de los servicios informacionales ofertados por la biblioteca de dicha universidad, los cuales pasaron de ser tradicionales a estar mediados por el uso de las tecnologías. Fue necesario conocer el estado de capacitación que los estudiantes tenían para proceder al posterior diseño del Programa.

El diseño de las preguntas de la encuesta[2] se hizo bajo la orientación de tres variables clave, estas son: *búsqueda y recuperación de la información, análisis y difusión de la información y elementos autovalorativos.* Para ello se utilizaron las *Normas sobre aptitudes para el acceso y uso de la información en la enseñanza superior,* propuestas por la (ACRL/ALA, 2000).

Los resultados descriptivos más relevantes de esta encuesta son expuestos a continuación por González, Sánchez y Lezcano:

Búsqueda de información

- Las búsquedas de información son realizadas mayormente en entornos virtuales (Internet-intranet) en lugar de los tradicionales.
- Los servicios y las fuentes de información más consultadas son los provenientes de la Sala de Servicios Digitales.
- Bajo índice de consultas a bases de datos especializadas.
- Desconocimiento sobre el uso y funcionalidades de los operadores boléanos.
- Amplio desconocimiento de los motores de búsqueda.
- No se han recibido capacitaciones para el uso de la información.

Análisis y difusión de la información

- Desconocimiento de criterios para la validación de fuentes de información.
- Desconocimiento y bajo índice de uso de estilos, normas y gestores bibliográficos para la elaboración de referencias bibliográficas y citas textuales.
- El medio más utilizado para la socialización de la información son los correos electrónicos institucionales.

Elementos de autovaloración

- El estudiantado no logra satisfacer sus necesidades informacionales porque consideran sus habilidades para ello de carácter regular.
- Están dispuestos a que se encaminen acciones concretas para el desarrollo de competencias relativas al uso efectivo de la información. (González, Sánchez, y Lezcano, 2012, p. 61-68).

Propuesta de diseño del programa de ALFIN para los estudiantes de la UH

Misión del programa

Infundir en los estudiantes de la UH las competencias en torno al uso de la información, mediante los servicios informacionales que oferta la Biblioteca Central.

2. La encuesta aplicada se encuentra expuesta en el anexo 2 del presente trabajo. Para una mayor profundización de los resultados obtenidos en ella consúltese a González, Sánchez y Lezcano (2012).

Visión del programa

El programa de ALFIN pretende consolidar en los estudiantes de la UH sus destrezas para operar adecuadamente con la información, de manera tal, que sean capaces de tomar decisiones adecuadas y elevar su capacidad profesional.

Objetivos del programa

Objetivo general:

1. Desarrollar las competencias informacionales de los estudiantes de la UH en pos de formar profesionales altamente calificados.

Objetivos específicos:

1. Reconocer la naturaleza de la información que se necesita el estudiante a partir de sus necesidades previas.
2. Dominar las cuestiones relativas a la búsqueda y acceso a la información de la manera más efectiva y eficaz posible.
3. Valorar, con juicio crítico y veraz, la información y sus fuentes.
4. Comprender todo lo que respecta a los problemas éticos y legales de la información y sus tecnologías.
5. Asimilar las diversas para socializar la información adquirida y generada.

Definición de los contenidos del programa

Tabla 1. Sistema de contenidos del programa.

Módulos	Contenidos	Habilidades
I. Identificación de las necesidades de información	- Noción de información y fuentes de información. Conceptualizaciones. - Tipología de fuentes y recursos de información. - Los catálogos y su uso. - Uso de las redes: Internet e Intranet. - Las bases de datos y su uso.	- Autoreconocer los niveles de necesidad de información. - Identificar los tipos de recursos informacionales que permiten satisfacer las necesidades informativas. - Operar eficientemente en los catálogos, tanto tradicionales como virtuales. - Explorar los recursos informativos presentes en Internet e Intranet. - Identificar las bases de datos especializadas que sean de interés en sus áreas de estudio.
II. Búsqueda y recuperación de información	- Procesos de búsqueda de información. Tipos de búsqueda. - Vocabularios para la búsqueda. Tipología. - Estrategias de búsqueda de información. - Herramientas de búsqueda de información en Internet. - Técnicas de recuperación de información.	- Conocer las diferentes Estrategias para ejecutar la búsqueda de información. - Definir las fuentes de información relevantes. - Trabajar con los operadores boléanos para el desarrollo de las búsquedas. - Preconcebir el uso de términos y vocabularios para la búsqueda. - Conocer y aplicar los diferentes criterios para validar las fuentes y contenidos informacionales. - Procesar eficientemente la información adquirida.
III. Uso ético de la información	- Cuestiones éticas y legales en el uso de la información. - El derecho de autor y sus requerimientos. - Normas y estilos bibliográficos. - Gestores bibliográficos. - Elaboración de citas y bibliografías.	- Conocer y respetar los requerimientos éticos y legales en torno al uso de la información. - Operar con las normas y estilos bibliográficos existentes. - Manipular los gestores que permiten la elaboración de bibliografías.
IV. Difusión de la información	- Almacenamiento y registro de la información. - Difusión científica de la información.	- Salvaguardar la información consumida. - Conocer lo requerimientos de la comunicación científica. - Compartir y comunicar de forma útil la información. - Conocer las herramientas para la difusión de la información científica.

Métodos pedagógico-didácticos del programa

Contacto directo mediante talleres para que el estudiante pueda interactuar, de forma presencial, con los contenidos impartidos. Establecer, además, contactos indirectos a través de tutoriales electrónicos; permitiendo el acceso desde locaciones diversas.

Sistema de evaluación del programa

Se aboga por que la evaluación sea formativa, en donde en cada encuentro al taller, tanto el estudiante como el profesor, puedan identificar cuánto se está evolucionando o no en materia de competencias informacionales. También se propone una evaluación sumatoria que se tendrá en cuenta al final de cada módulo. A continuación se listan, según los cinco módulos, cada una de las herramientas de evaluación:

I. Identificación de las necesidades de información
- Aplicación de cuestionarios y entrevistas estructuradas relativas al uso de las diversas fuentes de información existentes.
- Ejercicios prácticos sobre el uso de los catálogos tradicionales y electrónicos.

II. Búsqueda y recuperación de información
- Aplicación de una estrategia de búsqueda en bases de datos especializadas, así como en buscadores y motores de búsqueda.
- Entrevistas y diálogos grupales para la identificación de servicios bibliotecarios y virtuales que satisfacen necesidades de información.

III. Análisis de información
- Aplicación, mediante ejercicios prácticos, criterios de calidad de información sobre un determinado conjunto documental.
- Realización de ejercicios prácticos sobre parafraseo y resumen de textos científicos.

IV. Uso ético de la información
- Análisis de políticas de información existentes.
- Elaboración de un documento con sus respectivas referencias bibliográficas bajo una determinada norma y estilo.
- Creación de una biblioteca virtual con el gestor bibliográfico *EndNote*.

V. Difusión de la información
- Diagnóstico oral sobre las formas de comunicar la información científica y el uso de soportes para almacenarla.

Duración del programa

El programa tendrá una duración de cinco semanas, destinando una semana a cada uno de los módulos que lo integra.

Recursos del programa

Recursos humanos: se necesitarán especialistas con los conocimientos necesarios para abordar cada uno de los contenidos de los que dispone cada uno de los módulos. Así como directivos, coordinadores

y colaboradores que se encarguen de todo lo previsto en la planificación y progreso del Programa.

Recursos físicos: se requiere de un local, tipo aula, con la infraestructura tecnológica indicada para impartir los contenidos propuestos. Aquí se deberá disponer de computadoras para la instalación de programas y ejecución de otro tipo de tareas, así como de acceso a las redes internet e intranet.

Beneficiarios del programa

Beneficiarios directos: los estudiantes de la UH que integran la comunidad universitaria.

Beneficiarios indirectos: los especialistas en información de la Biblioteca Central, los cuales a través de este programa, requerirán de actualizar sus conocimientos en torno al desarrollo y ejecución de programas de ALFIN.

Conclusiones

La ALFIN constituye un área de estudio de marcado impacto social que va aparejado a las nuevas condiciones y entornos informativos, tecnológicos y educacionales.

Las normas sobre ALFIN constituyen la base conceptual y el punto de partida para cualquier programa que se desee llevar a cabo.

El previo diagnóstico realizado a los estudiantes de la UH constituyó el marco inicial para el diseño, estructuración y planificación de los contenidos del programa ALFIN.

El posterior implemento del programa ALFIN permitirá que los estudiantes adquieran las competencias necesarias para usar adecuadamente la información, contribuyendo a que éstos se formen como profesionales altamente capacitados. ■

Recibido: febrero de 2013
Aceptado: mayo de 2013

Bibliografía

ACRL/ALA. (2000). Normas sobre aptitudes para el acceso y uso de la información en la enseñanza superior. Disponible en http://www.ala.org/acrl/standards/informationliteracycompetencystandards

ACRL/ALA. (2000). Características de los programas de alfabetización en información que sirven como ejemplo de las mejores prácticas. *Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios,* (70). Disponible en www.aab.es/pdfs/baab70/70a4.pdf

Bawden, D. (2002). Revisión de los conceptos de alfabetización informacional y alfabetización digital. *Anales de documentación,* 5(5), 361-408.

Catts, R., & Lau, J. (2008). Towards information literacy indicators. Disponible en www.uis.unesco.org/…/wp08_InfoLit_en.pdf.

Gómez Hernández, J. A. (2007). Alfabetización informacional: cuestiones básicas. *Anuario ThinkEPI,* 1(1), 43-50. Disponible en http://www.um.es/gtiweb/jgomez/publicaciones/Anuario-ThinkEPI-2007-Gomez-Hernandez-Alfin.pdf

Gómez, H. J., y Licea, A. J. (2002). La alfabetización en información en las universidades. *Revista de Investigación Educativa,* 20(2), 469-486. Disponible en http://www.doredin.mec.es/documentos/007200330098.pdf

González, V. C., Sánchez, R. Y., y Lezcano, P. Y. (2012). Estudio exploratorio sobre las competencias informacionales de los estudiantes de la Universidad de la Habana. *Ciencias de la Información,* 43(2), 61-68.

Marzal, M. Á. (2009). Evolución conceptual de la alfabetización en información a partir de la alfabetización múltiple en su perspectiva educativa y bibliotecaria. *Investigación bibliotecológica,* 23(47), 129-160. Disponible en http://www.scielo.org.mx/scielo.php?pid=S0187358X2009000100006&script=sci_arttext&tlng=en

Universidad de La Habana. (2012). disponible en http://www.uh.cu/universidad

Uribe, T. A. (2010). La alfabetización informacional en la universidad. Descripción y categorización según los niveles de integración de ALFIN. Caso Universidad de Antioquia. *Revista Interamericana de Bibliotecología,* 33(1). Disponible en http://www.scielo.org.co/pdf/rib/v33n1/v33n1a02.pdf

Anexo 1

Tabla 1. Listado de carreras que integran la comunidad universitaria de la UH.

	ÁREAS ACADÉMICAS		
	Ciencias Sociales y Humanísticas	**Ciencias Naturales y Exactas**	**Ciencias Económicas y Contables**
Carreras	Ciencias de la Información	Biología	Contabilidad y Finanzas
	Comunicación Social	Bioquímica y Biología Molecular	Turismo
	Derecho	Ciencias Alimentarias	Economía
	Estudios Socioculturales	Ciencias Farmacéuticas	
	Filosofía Marxista Leninista	Ciencias de la Computación	
	Historia	Física	
	Historia del Arte	Ingeniería Física	
	Lengua Inglesa	Geografía	
	Lengua Alemana	Matemática	
	Lengua Francesa	Microbiología	
	Lengua Rusa	Química	
	Lengua Española para no hispanohablantes		
	Letras		
	Psicología		
	Sociología		
	Periodismo		

Anexo 2

Identificación de competencias informacionales. Cuestionario para estudiantes de la Universidad de La Habana.

Carrera: ____

Año: _________________

I. Búsqueda de información

1. ¿Requiere de buscar, acceder y utilizar información de manera constante para la investigación y el estudio?
Marque una opción: _____ Siempre _____ A veces _____ Nunca

2. ¿Qué incide con mayor frecuencia en su constante búsqueda de información para el estudio? Marque las opciones que correspondan.
_____ Profesores _____ Pruebas _____ Interés personal _____ Formación Profesional _____ Otros:_________________________________

3. Para la búsqueda de información, ¿a dónde recurre con mayor frecuencia? Marque las opciones que correspondan:
_____ Biblioteca de su Facultad _____ Internet _____ Profesores
_____ Compañeros de aula _____ Biblioteca Central
_____ Otro: _________________________________

5. De las fuentes de información que se relacionan a continuación marque cuáles consulta con mayor frecuencia:
_____ Monografías _____ Entrevistas _____ Consulta a expertos
_____ Conferencias _____ Índices _____ Revistas impresas
_____ Medios audiovisuales _____ Fotos _____ Sitios Web _____ Bibliotecas virtuales _____ Boletines electrónicos _____ Revistas electrónicas
_____ Bases de Datos _____ Diapositivas _____ Catálogos _____ Periódicos _____ Reseñas _____ Tesis _____ Otros.

6. ¿Te ofrecen en la facultad alguna preparación para trabajar con la información empleando las herramientas tecnológicas?
• Información en Internet: _____ Siempre _____ Casi siempre _____ Pocas veces _____ Nunca
• Información en Intranet: _____ Siempre _____ Casi siempre _____ Pocas veces _____ Nunca

7. De las siguientes bases de datos, ¿cuáles conoce o ha consultado alguna vez? Marque las opciones correspondientes:
_____ Bibliomed _____ Scielo _____ Scopus _____ Latindex _____ EBSCO _____ Cumed

_____ Medline _____ CurrentContents _____ Lifmed _____ Lilacs _____ Hinari
_____ Infotrac _____ Web of Science _____ Google Académico _____ Scirus
_____ Ninguna _____ Otra.

8. ¿Conoces qué son los motores de búsqueda?
_____ Sí _____ No. Si es afirmativa su respuesta, marque cuáles ha utilizado: _____ Google _____ Microsoft _____ Kartoo _____ Altavista _____ Ixquic _____ Terra _____ YahooSearch _____ Ask _____ Lycos _____ Aol _____ MSN _____ Otro: ______________________________

9. ¿Encuentra palabras o frases equivalentes para expresar la misma idea al solicitar información?
Marque una opción. _____ Sí _____ No _____ A veces

10. ¿Utilizas los operadores boléanos (permiten enfocar la búsqueda vinculando palabras o frases: And/ Not/Or/XOR)?
Marque una opción. _____ Sí _____ No

11. ¿De qué manera ha aprendido a buscar información en Internet?
Marque una opción: _____ De manera autónoma _____ A través de un compañero _____ A través de cursos de capacitación _____ Con miembros de su familia _____ Sin respuesta.

12. ¿Conoce los servicios de información que brinda la Biblioteca Central?
Marque una opción. _____ Sí _____ No. De ser afirmativa la respuesta anterior indique cuáles ha utilizado:
_____ Préstamo en sala de lectura _____ Préstamo interbibliotecario _____ Consulta online _____ Servicio de Referencia
_____ Libros Raros _____ Hemeroteca.

II. Análisis y difusión de la información

1. ¿Conoces los criterios que existen para validar la calidad de las fuentes que consultas?
Marque una opción. _____ Sí _____ No

2. ¿De ellos cuáles ha tenido en cuenta?
Marque las opciones que correspondan:
_____ Actualidad de la Información
_____ La información satisface tu carencia de conocimiento
_____ Prestigio del autor
_____ Consideras válida la información porque estás de acuerdo con lo que plantea el autor
_____ Accesibilidad de la información (no solo que te resultó fácil hallar la información, sino que su nivel intelectual te permite entender el contenido que en ésta presenta).

3. ¿Con qué frecuencia compartes la información que obtienes para pruebas, seminarios y trabajos con tus compañeros?
_____ Siempre _____ A veces _ _______ Nunca.

4. ¿Qué medios utilizas para la difusión de información?
Marque las opciones que correspondan:
_____ Correo electrónico _____ Chat _____ Blogs _____ Foros _____ Listas de discusión _____ Ninguno.

5. ¿Sabes elaborar bibliografías?
Marque una opción: _____ Sí _____ No

6. De los estilos bibliográficos existentes, ¿cuál utilizas?
Marque una opción: _____ APA _____ Vancouver _____ ISO _____ Chicago _____ Harvard _____ Ninguno _____ Otros: ____________________

7. ¿Conoce los gestores bibliográficos? Marque una opción. _____ Sí _____ No. En caso de ser afirmativa su respuesta, ¿cuál ha utilizado?
_____ EndNote _____ Zotero _____ Procite _____ Reference Manager _____ Mendeley _____ Otros: ______________________________

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 121-131
ISSN: 0006-176X

III. Elementos de autovaloración

1. ¿Cómo evalúas tus habilidades personales para la búsqueda de información relacionada a tus temas de investigación?
Marque una opción. _____ Buenas _____ Regulares _____ Malas

2. ¿Considera importante conocer las herramientas de búsqueda, uso y manejo de información en su especialidad?
Marque una opción: _____ Sí _____ A veces _____ No

3. ¿Cree que es factible implementar acciones para el desarrollo de competencias relacionadas con el uso y manejo de la información?
_____ Sí _____ No

4. ¿Considera necesario la incorporación de una asignatura que aporte los conocimientos relacionados al uso y manejo de la información?
_____ Sí _____ No _____ Quizás.

Diagnóstico del estado de conservación de los libros patrimoniales, antiguos, raros y valiosos del siglo XIX de la Biblioteca Pública Provincial "Rubén Martínez Villena" de La Habana

Diagnosis of the state of preservation of the old, rare and valuable asset of 19th century in the provincial Public Library "Ruben Martinez Villena" in Havana

Lic. Esperanza González Álvarez:
Licenciada Bibliotecología y Ciencias de la Información. Especialista en Conservación, Área Metodológica, Biblioteca Pública Provincial Rubén M. Villena. Obispo 59 e/ Oficios y Baratillo, Plaza de Armas, La Habana Vieja.
conservación@bpvillena.ohc.cu; esperagona@gmail.com

Lic. Esperanza González Álvarez

Resumen: Este trabajo aborda la realización de un diagnóstico para conocer el estado de conservación de los libros del siglo XIX que integran el Fondo Patrimonial, Antiguo, Raro y Valioso, de la Biblioteca Pública Provincial "Rubén Martínez Villena" de La Habana. Para la realización del estudio se utilizó el *Método Diagno para colecciones en soporte papel, del Instituto de Historia de Cuba.* Este método facilita a través del análisis estadístico de una muestra la aproximación al estado de conservación general de la colección. Los objetivos propuestos fueron: conocer las características y el estado físico del soporte y los textos, detectar el grado de deterioro por agentes biológicos, y las intervenciones realizadas que han afectado a los documentos. Los resultados obtenidos con el estudio permitirán tomar medidas para minimizar a mediano o largo plazo los daños detectados en la colección y garantizar su conservación y vida útil para futuras generaciones.
Palabras clave: conservacion; diagnostico; libros raros y valiosos.

Abstract: *This paper focuses on a diagnosis useful to determine the state of conservation of 19th century books included in the Heritage, Antique, Rare and Valuable Fund of the Provincial Public Library Rubén Martínez Villena of Havana. The method used was the* Diagnosis for Printed Collections of the Institute of Cuban History. *By means of the statistic analysis of a sample, this method makes easier an approximation to determine the general conservation state of a collection. The research goals were: to determine the characteristics and physical state of the paper and the texts; to detect the degree of damages caused by biological agents, handling and interventive repairs which may have affected the documents. The research results will enable specialists to take measures in order to decrease, in a long or short term; damages detected in the collection and guarantee its conservation and utility for future generations.*
Keywords: *conservation; diagnosis; rare and valuable books.*

Introducción

A lo largo de la historia la escritura en papel ha sido el medio más utilizado por el hombre para manifestar sus vivencias y conocimientos sobre la realidad circundante, no solo para el momento en

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 132-143
ISSN: 0006-176X

que vive sino, como constancia para la posteridad. Es también el material más común que podemos encontrar en bibliotecas y archivos en todo el mundo.

Hasta nuestros días han perdurado pergaminos, papiros, incunables, y libros y folletos de otras épocas, gracias a la preocupación y cuidado de personas e instituciones, que por diferentes motivos y sin el conocimiento científico de técnicas y métodos conservadores, los han protegido y atesorado a lo largo de siglos de existencia de la humanidad.

Existen evidencias de descubrimientos que han dado muestras de la preocupación del hombre a través de los años por la conservación de los objetos. Fuentes informativas han podido demostrar que en el mundo antiguo por ejemplo, en las bibliotecas de Egipto y Mesopotamia, los documentos se introducían en cajas de madera cuyas paredes eran impregnadas con alguna sustancia de conocida calidad repelente y activamente insecticida y en el interior se colocaban plantas aromáticas para impedir la entrada de insectos.

Las excavaciones arqueológicas por su parte también han arrojado evidencias sobre el sentido conservacionista en instalaciones antiguas de almacenamiento de documentos, como es el caso del Templo de Eanne en Uruk (Mesopotamia) donde se reveló un importante depósito de documentos, provisto de un sistema de surcos y ranuras por donde corría el agua para acondicionar los niveles de humedad relativa del interior del mismo.

Siglos después, específicamente durante la primera mitad del siglo XIX, surgen importantes formulaciones teóricas sobre el concepto de *Restauración,* fundamentalmente basadas en la obra artística, las cuales aparecieron reflejadas en libros y manuscritos, plasmadas por creadores italianos de la época. A finales del propio año ya se comenzaron a desarrollar técnicas conservadoras, influidas por la aplicación de tratamientos con reactivos químicos y por otro lado el inicio de una literatura científica sobre las causas del deterioro de los materiales documentales.

Como se ha podido comprobar el ser humano ha manifestado una preocupación activa e histórica por conservar los documentos, es por ello que ya en el siglo XX se originó un rápido avance científico y tecnológico en cuanto al conocimiento de la disciplina Conservación y Restauración de documentos.

"…el ser humano ha manifestado una preocupación activa e histórica por conservar los documentos, es por ello que ya en el siglo XX se originó un rápido avance científico y tecnológico en cuanto al conocimiento de la disciplina Conservación y Restauración de documentos."

La Organización Internacional de Museos (ICOM-CC) define el término Conservación como: *"Todas aquellas medidas o acciones que tengan como objetivo la salvaguarda del patrimonio cultural tangible y aseguren su accesibilidad a generaciones presentes y futuras. Comprende la conservación preventiva, curativa y la restauración"* (Gómez, Dorta y Montes de Oca, 2007, p.240).

La conservación preventiva puede ser definida como todas aquellas medidas encaminadas a evitar o minimizar los daños de las colecciones por cuantos factores de deterioro puedan causarle alteración. El diagnóstico de colecciones constituye una herramienta de primer orden para conocer el estado de conservación en que se encuentran las colecciones, con vistas a realizar acciones y establecer estrategias que contribuyan a minimizar los daños. Por tanto el estado de conservación de los documentos se determina analizando diversos aspectos físicos, sobre los daños o cambios

estructurales que han sufrido estos en el transcurso de su vida útil; para ello se utilizan métodos elaborados por especialistas calificados en esta disciplina tanto de instituciones cubanas como extranjeras.

El método utilizado para este estudio fue creado por reconocidos especialistas cubanos, los cuales han analizado métodos desarrollados por instituciones extranjeras, y según sus criterios, no aportan la información necesaria para evaluar el estado de conservación de las colecciones de documentos cubanas y así poder establecer prioridades en los recursos, políticas de reproducción y/o restauración, que sirvan de herramienta de fácil acceso para archivistas, bibliotecarios y conservadores.

Para el diagnóstico se utilizó el *Método Diagnos para colecciones en soporte papel,* creado por especialistas del Instituto de Historia y de la Oficina del Historiador de la Ciudad. Este facilita realizar el diagnóstico por muestreo, complementado por un análisis estadístico que permite una lectura muy aproximada al estado de conservación general del fondo o la colección en cuestión que se desee valorar, haciendo el mismo más asequible y ejecutable.

El Método Diagnos brinda las siguientes posibilidades:

- Determina el número de unidades a evaluar.
- Posibilita la generación de números aleatorios, sin reemplazo.
- Calcula el número de hojas totales revisadas.
- Calcula los por cientos de hojas afectadas en cada unidad para cada parámetro.
- Calcula la fracción de unidades afectadas y la intensidad de cada parámetro en la muestra.
- Calcula la población de unidades afectadas y el grado de afectación de cada parámetro en la colección.

Para la observación del estado de conservación de los documentos, el método establece parámetros predeterminados de acuerdo a las características del soporte y el texto, no obstante en las casillas “otros” de las hojas de cálculo se tuvo en cuenta otras afectaciones de interés para el estudio.

El Diagnos para colecciones en soporte papel analiza los siguientes aspectos:

- Características del soporte.
- Características del texto.
- Estado físico del soporte.
- Estado físico del texto.
- Deterioro biológico por hongos e insectos.
- Intervenciones anteriores.

El método está a disposición de las instituciones del país que cuentan con importantes fuentes documentales y se ha introducido en la asignatura de Conservación y Restauración de Documentos que se imparte en la Facultad de Comunicación de la Universidad de La Habana, se aplicó además en el Archivo General de la Nación de República Dominicana. Como dato significativo es necesario mencionar que el método fue nominado en el año 2004 a Premio Nacional de la Academia de Ciencias de Cuba por el Consejo Científico del Instituto de Historia de Cuba.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 132-143
ISSN: 0006-176X

Como parte de la política de rescate del Patrimonio Bibliográfico de nuestro país, las bibliotecas provinciales, así como otras instituciones de información, se encargan de atesorar y conservar todos aquellos documentos que por su valor, contribuyan a enriquecer la historia y la cultura del mismo.

La Biblioteca Pública Provincial "Rubén Martínez Villena" de La Habana, es una de las pocas bibliotecas de su tipo privilegiada con una sala para la atención a especialistas e investigadores necesitados en consultar los libros pertenecientes a los siglos XIX y XX del Fondo Raro y Valioso que atesora la institución.

Domingo Buonocore, (1952, p. 151) define el término valioso o precioso a "todos aquellos libros de elevado coste y calidad artística, como incunables, libros raros, libros de lujo, de bibliófilo, y otros tipos. La valía puede considerarse desde tres puntos de vista: valor intrínseco, valor extrínseco o material y rareza". Por otro lado considera el libro raro como el "libro escaso o poco común, ya sea por su antigüedad más o menos remota de su aparición, ya por virtud de alguna causa de valor circunstancial (censura, voluntad del autor, incendio…) que ha motivado la eliminación repentina y casi total de la obra del comercio".

Debido al uso, el tiempo y las condiciones desfavorables de almacenamiento a que han estado sometidos, estos han envejecido y sufrido deterioro en sus estructuras a lo largo de su vida útil en beneficio de la sociedad.

Partiendo de la necesidad de preservar y conservar este fondo, se plantea comenzar el estudio de una parte de la colección, el cual es el primero de este tipo que se realiza en la biblioteca.

El diagnóstico estuvo centrado en este primer momento a valorar el estado de conservación de los libros patrimoniales, raros y valiosos correspondiente al siglo XIX, por ser la más antigua, y por ende la más envejecida, por el valor histórico que posee y por formar parte del fondo Bibliográfico Patrimonial de nuestra institución.

Basado en lo antes expuesto se determinó plantear el siguiente *objetivo de investigación:*

Diagnosticar el estado de conservación que presentan los libros patrimoniales, antiguos, raros y valiosos del siglo XIX que atesora la Biblioteca Pública Rubén Martínez Villena de La Habana.

"La Biblioteca Pública Provincial "Rubén Martínez Villena" de La Habana, es una de las pocas bibliotecas de su tipo privilegiada con una sala para la atención a especialistas e investigadores necesitados en consultar los libros (...) del Fondo Raro y Valioso…"

Objetivos Específicos

1. Conocer las características del soporte.
2. Determinar las características de los textos.
3. Evaluar el estado físico del soporte.
4. Evaluar el estado físico de los textos.
5. Determinar el deterioro biológico por hongos e insectos.
6. Detectar las intervenciones anteriores.
7. Proponer la necesidad de nuevas intervenciones, así como acciones estratégicas para mejorar la conservación.

Selección de la muestra

La colección objeto de estudio, se encuentra ubicada en la Sala de Fondo raro y valioso en el segundo piso de la biblioteca. Cantidad de volúmenes de la colección del siglo XIX: 389 volúmenes.

Para la selección de la muestra de un total de 389 volúmenes, se trabajó con una fracción de error de 0,05 a un nivel de confianza de 95%, por lo que le corresponde una Z (valor crítico o coeficiente de confianza) de 1,96, en correspondencia con el nivel de confianza seleccionado para trabajar. Al sustituir los valores en la fórmula establecida se obtuvo un total de *193 unidades a evaluar,* las cuales constituyeron la muestra objeto de estudio, (ver Anexo 1).

Una vez delimitada la muestra, se procedió a determinar de la colección, de forma aleatoria y sin reemplazo, las unidades a evaluar. Utilizando el método de la observación se fue anotando en primer lugar, el volumen de hojas de cada una de las unidades que se iba evaluando y en segundo lugar, de cada parámetro, el número de hojas afectadas.

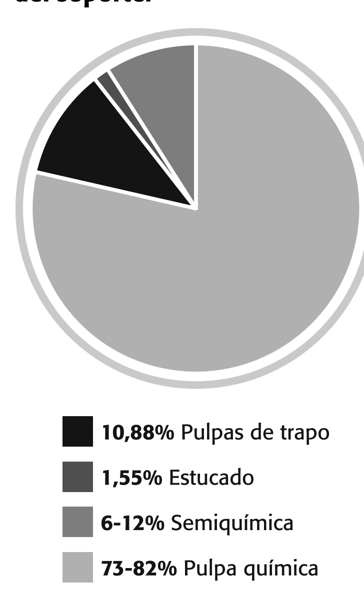
Luego de haber evaluado las 193 unidades en las hojas de datos, se introdujeron los datos en las tablas programadas en Microsoft Excel, las cuales calcularon automáticamente los valores en las hojas de cálculo muestra y de cálculo colección que permitieron caracterizar la colección y los daños más significativos detectados, (ver Anexos 2 y 3).

Desarrollo del diagnóstico. Resultados

Características del soporte

Para la caracterización del soporte el método consideró los parámetros: Pulpa semiquímica, Pulpa química, Pulpa trapo y Estucado, teniendo en cuenta la importancia de la composición fibrosa del material, la cual influye en las características de permanencia y durabilidad ante el envejecimiento natural.

Gráfico 1: Características del soporte.



El estudio arrojó que, en la población se encuentran presentes los 4 tipos de pulpas consideras por el método, pero predominan en la colección los *papeles de Pulpa química,* con una oscilación entre un 73-82% de unidades afectadas.

Las *pulpas químicas* se obtienen a partir de la madera, mediante procesos químicos con un 50% de celulosa; son de mejor calidad que las pulpas mecánicas, pero presentan características menos nobles que las pulpas de trapo.

En por cientos menores le siguen:

- Con *Pulpa trapo,* un 10, 88% de unidades de la colección.
- Con *Pulpa semiquímica,* entre un 6-12% de las unidades.
- Con *Estucado,* un 1,55% de las unidades.

Características de los textos

Los parámetros analizados para determinar las características de los textos fueron: *Impreso, grafito, metaloácido, sintético, mecanográfico y pictórico.* Los resultados en este aspecto fueron los siguientes:

- Los textos de la colección están plasmados con *tintas de impresión* de color negro en el 99,99% del volumen de las hojas.
- Las unidades afectadas en la colección por *tintas caligráficas:* grafito (3,11%), metaloácida (9,33%), sintética (1,55%), mecanográfico (1,04%), no revelaron por cientos significativos de sus volúmenes con hojas dañadas, pero en mayor o menor grado

ISSN: 0006-176X

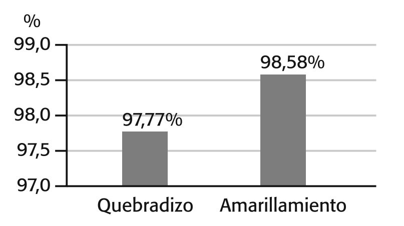
inciden en el deterioro físico de los libros afectados, fundamentalmente las realizadas con tinta metaloácida, cuyos componentes están formados por un metal y otros ácidos que provocan efecto de corrosión al papel.

Las afectaciones por tintas caligráficas como, notas, firmas, plecas, entre otras, fueron plasmadas en algunos casos por los autores y/o antiguos propietarios, y otras al parecer por usuarios negligentes.

Estado físico del soporte

Para el análisis del estado físico del soporte se consideraron 13 parámetros (desde *Quebradizo-Amarillamiento),* incluyendo además el parámetro, *Hojas sueltas* dentro de este grupo. La gráfica que se presenta a continuación figura los parámetros de mayor incidencia y la intensidad de los mismos en las unidades afectadas en la colección.

Gráfico 2: Estado físico del soporte.



- Un 88,60% de las unidades de la colección presentan *amarillamiento* en el papel, con una intensidad promedio, de 98,58% de hojas afectadas.
- Un 63,73% de las unidades de la colección presentan el papel quebradizo, con una intensidad significativa en el 97,77% de hojas dañadas.
- *Otras manchas* (grasa, líquidos derramados, agua, y demás), con un 46,63% de unidades afectadas y con una intensidad promedio, de 26,94% de hojas manchadas.
- *Manchas de óxido local,* 36,27% de unidades afectadas.
- Un 11,92% de las unidades afectadas presentan el *papel reblandecido,* pero con una intensidad promedio, en el 93,32% de las hojas.
- Otras afectaciones: *faltantes* (10,88%), *roturas* (21,76%), *dobleces* (2,59%), *fragmentados* (3,11%), *manchas de óxido difundido* (0,52%), *suciedad* (2,59%), *corrosión* (4,15%) y *hojas sueltas* (15,54%), se observaron en un menor por ciento de unidades e igual intensidad.

Los papeles quebradizos y con amarillamiento se presentan con mayor incidencia e intensidad en las unidades de la colección. Estas afectaciones son consecuencia del envejecimiento progresivo que sufren los materiales debido a la naturaleza de la composición química de estos, los cuales con el tiempo provocan cambios en las estructuras químicas de los papeles. Se suma a esto, la mala calidad de las pulpas procedentes de algunas maderas, las cuales presentan un alto contenido de lignina y otras impurezas indeseables, responsable del *amarillamiento* en los papeles. Por otro lado la velocidad del deterioro inherente al material, combinado con las fluctuaciones de los factores externos (humedad y temperatura), las condiciones de almacenamiento y el uso de los documentos, contribuyen a acelerar el proceso de envejecimiento de los papales.

En cuanto a los *papeles quebradizos,* estos imposibilitan el uso y manipulación de los documentos, ya que el papel pierde resistencia, por lo tanto peligra su permanencia y durabilidad, que son las dos condiciones fundamentales que determinan la buena conservación

de los mismos. Es importante mencionar la presencia de *planos* formando parte de algunos libros, y que en todos los casos detectados estos presentan deterioros significativos ya que los papeles muestran la característica de *quebradizos*.

Las *manchas de óxido local* detectadas se refieren a puntos oscuros con apariencia de quemadura en zonas del texto y los márgenes, así como también quemaduras provocadas por la oxidación de las presillas en algunos folletos.

En el parámetro *otras manchas*, se reportaron documentos manchados por goma de pegar derramada, grasa de las manos (huellas dactilares), y manchas de humedad dejada por el agua.

En el caso del parámetro *hojas sueltas*, es importante destacar que los daños detectados se deben a la manipulación de los *papeles quebradizos*, en algunos casos las hojas desprendidas presentan faltantes, y se observaron además cuadernillos descocidos y cuerpos de obras divididos en partes.

Estado físico de los textos

Los parámetros considerados para el análisis físico de los textos fueron: *Emborronado, Empalidecido, Ilegible y Corrosión*. Los daños observados y los datos arrojados en las tablas, no reportaron deterioros significativos en los textos, por lo que no constituyen parámetros de alto riesgo en la colección, (ver Anexos 1y 2).

En los casos específicos de daños detectados por corrosión, estos están asociados a firmas plasmadas con tintas ferrogálicas, las cuales han provocado la desintegración del papel en la zona de los trazos, pero no se apreciaron daños en los textos de los documento, y es por ello que no constituyen daños de alto riesgo en la colección.

Deterioro biológico por hongos e insectos

- Perforaciones por insectos, están presentes en el 52,64% del volumen de las unidades afectadas en la colección.
- Pigmentaciones, están presentes en el 38,49% del volumen de las unidades afectadas en la colección.
- Moteado o foxing, está presente en el 48% de la colección, y en el 24,81% del volumen de las unidades afectadas.
- Micelio, está presente en el 6% de la colección, y en el 10,23% del volumen de las unidades afectadas.

Los daños detectados en la muestra por factores biológicos en mayor o menor grado constituyen actividades dañinas para estos. Como dato positivo, no se observó presencia de insectos ni vivos ni muertos, ni excrementos de estos en las unidades evaluadas, aunque se revelaron perforaciones, al parecer antiguas, que dañaron en los casos detectados, los textos y las encuadernaciones de los libros.

La apariencia de *micelio (inactivo), pigmentación y moteado*, es indicativo de presencia de mohos en la colección, favorecido por un ambiente de alta humedad y temperatura en el local, así como fluctuaciones de estos parámetros, poca ventilación y degradación de los materiales producto del envejecimiento, que son entre otras, las condiciones que ayudan a la aparición y desarrollo de microorganismos.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 132-143
ISSN: 0006-176X

Intervenciones anteriores

- *Papel pegado:* El 17,62% de las unidades de la colección presentan papel (precinta) pegado en la zona de los lomos y en cubiertas deterioradas, lo que favorece el incremento de acidez en los papeles, provocando un acelerado proceso del deterioro físico-químico en estos.
- Igualmente el uso inadecuado de *cinta adhesiva* en el 1,55% de las unidades de la colección, utilizada para la unión de hojas fracturadas, con roturas desde sus bordes y a todo lo largo de las hojas.

Reencuadernados: El 25,91% de las unidades de la colección están reencuadernadas. Con relación a este aspecto es necesario señalar que, se detectaron libros reencuadernados con las hojas fracturadas por el margen; esto puede estar dado por el tipo de encuadernación aplicada y además el nivel de deterioro y envejecimiento del papel. Para estos casos será necesario aplicar la restauración y posterior encuadernación de los libros.

Necesidad de intervenciones

- El 57,37% de los libros en la colección presentan en mayor o menor grado las cubiertas deterioradas, pero sólo el 49,74% necesitan ser encuadernados.
- El 60% de los libros en la colección demandan de restauración en el 100% del volumen de las hojas.

Es importante puntualizar en este aspecto que las necesidades de intervenciones se dividir en 3 grupos:

- 1er. Grupo: Los libros que necesitan ser encuadernados, ya que presentan solamente deterioro en las cubiertas.
- 2do. Grupo: Los libros con las cubiertas originales deterioradas, pero que además presentan deterioro y envejecimiento del papel, por tanto estos requieren ambos procesos: restauración y encuadernación.
- 3er. Grupo: Entre un 10-12% de los libros reencuadernados que, por el grado de deterioro de los papeles (quebradizos, reblandecidos, manchados, con roturas, y con otras degradaciones) necesitan ambos procesos: restauración y encuadernación.

Conclusiones

La colección de libros raros y valiosos del siglo XIX presenta los 4 tipos de pulpas estudiadas, pero predominan en la colección los *papeles de pulpa química,* con un promedio de entre, el 73% - 82% de unidades afectadas. La intensidad de cada uno de los parámetros en cualquiera de las unidades afectadas en la colección se presenta en el 100% de las hojas.

La colección está afectada por *tinta de impresión* de color negro, consideradas de buena permanencia y resistencias a la luz y el agua.

Se observaron unidades afectadas por *tintas caligráficas* con firmas, notas, plecas, textos demarcados, las cuales fueron plasmadas

en algunos casos por los autores y/o antiguos propietarios, y otras al parecer por usuarios negligentes. Todas estas anotaciones y muy particularmente las realizadas con tinta metaloácida inciden en el deterioro físico del papel y en la conservación de los textos.

La presencia de *papeles quebradizos* y con *amarillamiento,* se observaron como daños de mayor incidencia en el deterioro físico de la muestra y por ende de la colección. Estas afectaciones son consecuencia del envejecimiento progresivo que sufren los materiales debido a la naturaleza de la composición química de estos, los cuales con el tiempo provocan cambios en las estructuras químicas de los papeles que, combinado con la influencia de los factores externos (humedad y temperatura), las condiciones de almacenamiento y uso de los documentos, contribuyen a acelerar el proceso de envejecimiento de los papales, por lo que es necesario tomar medidas preventivas que ayuden a retardar el proceso de envejecimiento que sufren los documentos.

"…es necesario tomar medidas preventivas que ayuden a retardar el proceso de envejecimiento que sufren los documentos."

No se reportaron deterioros significativos en el estado físico de los textos, por lo que no constituyen parámetros de alto riesgo en la colección.

La colección estudiada presenta deterioro provocado por factores biológicos (hongos e insectos) como, *perforaciones, micelio, moteado o foxing y pigmentaciones.* No se observaron insectos vivos ni muertos, así como tampoco manchas de excretas; por tanto es necesario tomar medidas de carácter preventivo para detener los daños existentes y evitar futuras reinfecciones.

La colección rara y valiosa del siglo XIX presenta reparaciones menores desfavorables para su conservación, como es el caso de precintas pegadas en los lomos y guardas de los libros, cintas adhesivas utilizadas para la unión de hojas fracturadas desde sus bordes, y otros supuestos remiendos. Por otro lado se detectaron libros encuadernados al estilo moderno, los cuales al ser manipulados han sufrido fracturadas de las hojas por la zona del margen, debido a la friabilidad que presentan las estructuras de estos papeles, por lo que los mismos no deben ser utilizados hasta tanto se reparen los daños.

Los libros raros y valiosos del siglo XIX requieren ser encuadernados y/o restaurados según los daños que presentan, así como digitalizar aquellos que su estado físico aún lo permita, y puedan ser conservados en la forma más intacta posible.

Recomendaciones

Solicitar un estudio climatológico que nos permita conocer el comportamiento de los parámetros temperatura y humedad relativa en el local donde se encuentra atesorado el Fondo raro y valioso de nuestra institución, los cuales influyen negativamente en el estado de conservación de las mismas.

Digitalizar los documentos de la colección que puedan ser manipulados, teniendo en cuenta el grado de deterioro y el estado de conservación de los mismos, con la finalidad de que los contenidos puedan ser consultados de forma digital y así conservar los originales lo más intactos posibles.

Realizar revisiones aleatorias periódicamente para detectar posibles infestaciones por hongos y/o insectos y tomar medidas inmediatas con estos.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 132-143
ISSN: 0006-176X

Realizar tareas de educación a los usuarios por parte de los especialistas de la Sala de Fondo raro, que contribuya a la correcta manipulación y uso de los documentos por los usuarios, evitando así futuros daños físicos a la colección.

Continuar el estudio de diagnóstico al resto de la colección de Fondo raro correspondiente al siglo xx. ■

Recibido: mayo de 2013
Aceptado: julio de 2013

Bibliografía

Allo Manero, M. (1997). Teoría e historia de la conservación y restauración de documentos. Recuperado el 10 de mayo de 2013, de http://revistas.ucm.es/byd/11321873/articulos/RGID9797120253A.PDF

Buonocore, D. (1952). *Vocabulario Bibliográfico: términos relativos al libro, al documento, a la biblioteca y a la imprenta, para uso de escritores, bibliógrafos, bibliófilos, bibliotecarios, archivistas, libreros, editores, encuadernadores y tipógrafos.* Libr. y Editorial Castellví: Santa Fé.

Crespo, C. y Viñas, V. (1984). *La Preservación y restauración de documentos y libros en papel: un estudio del RAMP con directrices.* Programa General de Información y UNISIST. Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. Primera edición 1984. Francia: París.

Gómez, A., Dorta, M. y Montes de Oca, L. (2007). *Métodos de Diagnóstico del Estado de Conservación de las Colecciones Documentales: DIAGNOS-FOTODIAGNOS.* Editora Historia: La Habana.

Gómez, A. y García, R. (2011). *Conservación de Bienes Muebles.* Ediciones BOLOÑA. Publicaciones de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana. Colegio Universitario San Gerónimo de La Habana: La Habana.

Reyes, A. (2009). *Propuesta de Política de conservación preventiva en el Centro de Información Jurídica del Ministerio de Justicia.* Universidad de La Habana: Facultad de Comunicación. Tesis de Licenciatura en Bibliotecología.

Anexo 1

Hoja de cálculo de muestra.

Número de unidades	Proporción de unidades afectadas	Proporción de unidades sanas	Fracción de error	Cuantila	Unidades a evaluar
389	0,5	0,5	0,05	1,96	193

Anexo 2

Cálculos muestra.

Unidades evaluadas	Parámetros	Unidades afectadas	Unidades sanas	Fracción de unidades afectadas	Fracción de unidades sanas	Intensidad del parámetro en la muestra
193	Pulpa semiquímica	18	175	0,09	0,91	100,00%
193	Pulpa química	150	43	0,78	0,22	100,00%
193	Pulpa trapo	21	172	0,11	0,89	100,00%
193	Estucado	3	190	0,02	0,98	100,00%
193	Otros: cubierta det.	103	90	0,53	0,47	0,82%
193	Impreso	192	1	0,99	0,01	99,99%
193	Grafito	6	187	0,03	0,97	8,00%
193	Metaloácido	18	175	0,09	0,91	2,42%
193	Sintético	3	190	0,02	0,98	1,16%
193	Mecanográfico	2	191	0,01	0,99	0,94%
193	Pictórico	0	193	0,00	1,00	
193	Otros	0	193	0,00	1,00	
193	Quebradizo	123	70	0,64	0,36	97,77%
193	Reblandecido	23	170	0,12	0,88	93,32%
193	Faltante	21	172	0,11	0,89	13,74%
193	Fragmentado	6	187	0,03	0,97	0,98%

Unidades evaluadas	Parámetros	Unidades afectadas	Unidades sanas	Fracción de unidades afectadas	Fracción de unidades sanas	Intensidad del parámetro en la muestra
193	Rotura	42	151	0,22	0,78	10,00%
193	Doblez	5	188	0,03	0,97	24,93%
193	Perforación	0	193	0,00	1,00	
193	Adherencia Hojas	0	193	0,00	1,00	
193	Mancha óxido (Local)	70	123	0,36	0,64	6,41%
193	Mancha óxido (Difundido)	1	192	0,01	0,99	35,71%
193	Otras manchas	90	103	0,47	0,53	26,94%
193	Suciedad	5	188	0,03	0,97	34,78%
193	Amarillamiento	171	22	0,89	0,11	98,58%
193	Emborronado	1	192	0,01	0,99	20,78%
193	Empalidecido	2	191	0,01	0,99	46,22%
193	Ilegible	0	193	0,00	1,00	
193	Corrosión	8	185	0,04	0,96	1,18%
193	Otros: hojas sueltas	30	163	0,16	0,84	22,18%
193	Micelio	11	182	0,06	0,94	10,23%
193	Pigmentación	117	76	0,61	0,39	38,49%
193	Desprendimiento	0	193	0,00	1,00	
193	Otros	92	101	0,48	0,52	24,81%
193	Presencia de Insectos	0	193	0,00	1,00	
193	Excrementos	0	193	0,00	1,00	
193	Abrasión y/o perforación	67	126	0,35	0,65	52,64%
193	Otros: encuadernar	96	97	0,50	0,50	98,96%
193	Restaurar	116	77	0,60	0,40	100,00%
193	Cinta Adhesiva	3	190	0,02	0,98	5,16%
193	Papel pegado	34	159	0,18	0,82	2,37%
193	Reencuadernado	50	143	0,26	0,74	100,00%

Anexo 3
Cálculos colección.

Parámetros	Sigma	Variabilidad (+/-)	Las unidades afectadas oscilan (%)		Varianza	Desviación estándar	Variabilidad (+/-)	Oscilación de la intensidad en las unidades afectadas (%)	
Pulpa semiquímica	0,014897	0,0292	6,41	12,25	0,00	0,00	0,0000	100,00	100,00
Pulpa química	0,021317	0,0418	73,54	81,90	0,00	0,00	0,0000	100,00	100,00
Pulpa trapo	0,015952	0,0000	10,88	10,88	0,00	0,00	0,0000	100,00	100,00
Estucado	0,006337	0,0000	1,55	1,55	0,00	0,00	0,0000	100,00	100,00
Otros	0,025556	0,0000	53,37	53,37	0,92	0,06	0,1267	0,69	0,95
Impreso	0,003678	0,0000	99,48	99,48	0,01	0,00	0,0011	99,99	99,99
Grafito	0,008891	0,0000	3,11	3,11	81,58	3,63	7,1138	0,89	15,12
Metaloácido	0,014897	0,0000	9,33	9,33	12,79	0,80	1,5734	0,85	3,99
Sintético	0,006337	0,0000	1,55	1,55	0,44	0,38	0,7435	0,42	1,90
Mecanográfico	0,005188	0,0000	1,04	1,04	0,24	0,34	0,6715	0,27	1,61
Pictórico	0,000000	0,0000	0,00	0,00					
Otros	0,000000	0,0000	0,00	0,00					
Quebradizo	0,024629	0,0000	63,73	63,73	186,16	0,74	0,0000	97,77	97,77
Reblandecido	0,016597	0,0000	11,92	11,92	330,95	3,56	0,0000	93,32	93,32
Faltante	0,015952	0,0000	10,88	10,88	805,73	5,85	0,0000	13,74	13,74
Fragmentado	0,008891	0,0000	3,11	3,11	0,64	0,32	0,0000	0,98	0,98
Rotura	0,021138	0,0000	21,76	21,76	593,94	3,33	0,0000	10,00	10,00
Doblez	0,008138	0,0000	2,59	2,59	1452,09	16,82	0,0000	24,93	24,93
Perforación	0,000000	0,0000	0,00	0,00					

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 132-143
ISSN: 0006-176X

Parámetros	Sigma	Variabilidad (+/-)	Las unidades afectadas oscilan (%)		Varianza	Desviación estándar	Variabilidad (+/-)	Oscilación de la intensidad en las unidades afectadas (%)	
Adherencia Hojas	0,000000	0,0000	0,00	0,00					
Mancha óxido (Local)	0,024629	0,0000	36,27	36,27	277,54	1,59	0,0000	6,41	6,41
Mancha óxido (Difundido)	0,003678	0,0000	0,52	0,52	0,00	0,00	0,0000	35,71	35,71
Otras manchas	0,025556	0,0000	46,63	46,63	1460,38	2,94	0,0000	26,94	26,94
Suciedad	0,008138	0,0000	2,59	2,59	1712,23	18,26	0,0000	34,78	34,78
Amarillamiento	0,016280	0,0000	88,60	88,60	92,43	0,25	0,0000	98,58	98,58
Emborronado	0,003678	0,0000	0,52	0,52	0,00	0,00	0,0000	20,78	20,78
Empalidecido	0,005188	0,0000	1,04	1,04	673,26	18,25	0,0000	46,22	46,22
Ilegible	0,000000	0,0000	0,00	0,00					
Corrosión	0,010211	0,0000	4,15	4,15	0,80	0,31	0,0000	1,18	1,18
Otros	0,018561	0,0000	15,54	15,54	1261,98	5,96	0,0000	22,18	22,18
Micelio	0,011876	0,0000	5,70	5,70	806,71	8,32	0,0000	10,23	10,23
Pigmentación	0,025029	0,0000	60,62	60,62	1693,88	2,39	0,0000	38,49	38,49
Desprendimiento	0,000000	0,0000	0,00	0,00					
Otros	0,025586	0,0000	47,67	47,67	1221,03	2,64	0,0000	24,81	24,81
Presencia de Insectos	0,000000	0,0000	0,00	0,00					
Excrementos	0,000000	0,0000	0,00	0,00					
Abrasión y/o perforación	0,024388	0,0000	34,72	34,72	1920,83	4,33	0,0000	52,64	52,64
Encuadernar	0,025613	0,0000	49,74	49,74	101,96	0,73	0,0000	98,96	98,96
Restaurar	0,025085	0,0000	60,10	60,10	0,00	0,00	0,0000	100,00	100,00
Cinta Adhes.	0,006337	0,0000	1,55	1,55	17,65	2,41	0,0000	5,16	5,16
Papel pegado	0,019516	0,0000	17,62	17,62	43,62	1,03	0,0000	2,37	2,37
Reencuadernado	0,022444	0,0000	25,91	25,91	0,00	0,00	0,0000	100,00	100,00

La biblioteca pública espirituana: antecedentes, surgimiento y consolidación (1864-1989)

The public library in Sancti Spiritus municipality: history, emergence and consolidation (1864-1989)

M.Sc. Felicia Pérez Moya:
Licenciada en Educación. Especialidad Español y Literatura. Máster en Bibliotecología y Ciencias de la Información. Profesor auxiliar e Investigador Agregado. Profesora a tiempo parcial de la Facultad de Humanidades del Centro Universitario de Sancti Spíritus. Instructora Permanente de la Biblioteca Pública Rubén Martínez Villena de Sancti Spíritus
feliciaspiritus@gmail.com

M.Sc. Felicia Pérez Moya

Resumen: El presente estudio tuvo como objetivos analizar la interrelación del proceso de formación y desarrollo de la biblioteca pública con el contexto político, económico, social y cultural de la región central, específicamente, en Sancti Spíritus. Así como examinar las peculiaridades de las categorías de análisis seleccionadas: colecciones, sujeto bibliotecario y sujeto usuario, tanto en la etapa inicial de su organización como de desarrollo. Se emplearon los métodos histórico-lógico, inductivo-deductivo, analítico-sintético y de análisis de contenido para la interpretación de los datos, la explicación de las relaciones y las valoraciones que se consideraron pertinentes. En el trabajo se sistematizan regularidades del proceso de formación y organización de la biblioteca pública espirituana en el período Republicano, y en la etapa de desarrollo después del triunfo revolucionario, hasta 1989, etapa en que se creó el mayor número de bibliotecas en el territorio espirituano y que la Dirección Nacional de Bibliotecas y la Coordinación Provincial, desarrollaron una significativa labor. Los resultados de esta investigación se enmarcan en el siglo xx, y en función del desarrollo que paulatinamente iban alcanzando las categorías de análisis seleccionadas.
Palabras clave: biblioteca pública; colecciones; sujeto usuario; sujeto bibliotecario.

Abstracts: *This study aimed to analyze the relationship of the formation and development of the public library with the political, economic, social and cultural development of the central region, specifically in Sancti Spiritus, and also to examine the peculiarities of the selected analytical categories: collections, subject librarian and user subject, both in the initial stage of its organization and development. We used historical and logical methods, inductive-deductive, analytic-synthetic and content analysis for the interpretation of the data, explaining relationships and ratings that are considered relevant. In this work we systematize regularities of the formation and organization of the public library in Sancti Spiritus in the Republican period, and the stage of development after the Revolution, until 1989, a period in which the largest number of libraries were created in this municipality and the National and Provincial Coordination Libraries developed a significant work. The results of this research are part of the 20th century, and in terms of development that gradually progressed to selected categories of analysis.*
Keywords: *public library; collections; user subject; librarian subject.*

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 144-160
ISSN: 0006-176X

Introducción

Las investigaciones sobre el origen y evolución de la biblioteca pública revelan los diversos puntos de vista con que se ha estudiado dicha institución en su desarrollo. En varios países se ha promovido la acción institucional y la formación de grupos de investigación dedicados a fomentar el conocimiento del pasado en el libros y en las bibliotecas. Como se conoce, los mayores desarrollos en estas materias se han dado en Francia, Alemania, Italia, Inglaterra, los Estados Unidos y España, al igual que en algunos países de América Latina.

En Cuba, la historiografía de la biblioteca cuenta con diversos estudios. En el período republicano, se publicaron las *Memorias de los trabajos realizados por la biblioteca municipal de La Habana (1934-1935),* ocurrió en 1935. Asimismo se localizaron en la revista *Bimestre cubana* los artículos *La biblioteca de la Sociedad Económica de Amigos del País de 1793 a 1800* y posteriormente en 1943 *La Historia de la Biblioteca de la Sociedad Económica de Amigos del País* ambos por Fermín Peraza y Sarausa. En el período revolucionario, específicamente, a finales de la década del 70 se iniciaron las investigaciones de carácter histórico. Setién en su artículo *El desarrollo de la Biblioteca Nacional durante 75 años y su influencia en el movimiento bibliotecario del país,* publicado en 1977, analiza aspectos del desarrollo de la Biblioteca Nacional y sus relaciones con el movimiento bibliotecario del país.

Posteriormente, a finales de los 80 y en la década de los 90 se realizaron investigaciones sobre historia de las bibliotecas, como fueron las de la antigua provincia de La Habana, la biblioteca Gener y del Monte de Matanzas, y la Elvira Cape de Santiago de Cuba. Otras investigaciones también realizadas desde mediados de los años 80 del siglo pasado son importantes a la hora de emprender un estudio como el presente, fueron estas las de: Radamés Linares, Israel Echevarría, Adrián Guerra, Marta Terry, Araceli García, Olga Vega, Nuria Pérez, Margarita León, Tomás Fernández, Miguel Viciedo y Zoia Rivero.

La presente investigación tuvo como objetivos analizar la interrelación de la biblioteca pública con el contexto político, económico, social y cultural de la región central, específicamente, en la provincia de Sancti Spíritus. Así como examinar las peculiaridades de las categorías de análisis seleccionadas: colecciones, sujeto bibliotecario y sujeto usuario, tanto en la etapa inicial de su organización, como en las de desarrollo.

Para esta investigación se integraron los trabajos que existen desde que se comenzaron a formar las primeras bibliotecas públicas en la entonces provincia de Las Villas durante el período Republicano, y específicamente los que examinaron las bibliotecas públicas espirituanas después del triunfo revolucionario, desde 1959 hasta 1989, etapa en que se creó el mayor número de bibliotecas en el territorio espirituano, período en el cual, la Dirección Nacional de Bibliotecas y su Coordinación Provincial, desarrollaron una significativa labor. Los resultados de esta investigación se enmarcan en el siglo XX, y en función del desarrollo que paulatinamente iban alcanzando las categorías seleccionadas.

Por tanto, en esta indagación la interpretación de ese proceso se basa en la práctica histórica cultural de las instituciones que a partir

“La presente investigación tuvo como objetivos analizar la interrelación de la biblioteca pública con el contexto político, económico, social y cultural de la región central, específicamente, en la provincia de Sancti Spíritus.”

de su examen, mostraron, con mayor nitidez, las peculiaridades de su desarrollo durante el siglo XX, hasta 1989. Es decir, el fundamento del presente trabajo descansa, en el estudio analítico-descriptivo de la biblioteca pública municipal de Sancti Spíritus y la José Martí de Santa Clara y, en menor medida, algunos argumentos surgentes de la antigua provincia de Las Villas y de las primeras diez bibliotecas surgidas en el período revolucionario, consolidadas en la década de 1980.

El análisis de contenido fue un método predominante pues se examinan diversas dimensiones de la biblioteca pública en tres etapas de su desarrollo, tanto interno como externo y se establecen relaciones, valoraciones comparativas e interpretativas, que explican diversos datos, acontecimientos y hechos ya ocurridos, para llegar a conclusiones. Las fuentes documentales utilizadas, las más eficaces para la interpretación del papel que desempeñó esta institución en el desarrollo de la sociedad, fueron la revista *Horizontes* (1935-1939), y los estudios realizados por las bibliotecas públicas en la década de los 70 y los 80 sobre evaluación de fondos, perfiles y categorías de usuarios, además de la correspondencia entre el fondo y la demanda de los lectores, la dinámica de la lectura, entre otros aspectos.

Ámbito socioeconómico, político y cultural de la región central de Cuba (1850-1898), que impulsó el surgimiento de la biblioteca pública espirituana

Los procesos culturales que tuvieron lugar en el país a lo largo de los últimos cinco siglos no han sido homogéneos, sino matizados por particularidades locales que, en algunos casos, llegaron a ser significativas. Cuba, país pequeño pero geográficamente alargado presenta tres regiones: la occidental, la oriental (en una primera etapa histórica) y, con posterioridad, la central.

Venegas considera que la región histórica es "(…) un ente histórico-cultural asentado en una determinada comarca geográfica, cuya jerarquía como tal surge del propio desarrollo y explotación de sus potencialidades y que se manifiesta en la aparición y posterior consolidación de intereses, (…) que, sin ser excluyentes con los intereses nacionales, marcan con su sello propio la vida regional." (Venegas, 1994, p. 27). Significa que la región, con sus peculiaridades, contribuye a conformar un corpus político-social, económico y cultural de lo nacional. Además, cada región cuenta con sus propias fuerzas internas que impulsan su desarrollo socioeconómico y, dialécticamente, la evolución de las distintas formas de la conciencia social.

La región central, lejos de ser un paso de transición entre el occidente y el oriente del país, fue "(…) compleja internamente, asumió particularidades vinculadas a una u otra región, pero sobre todo, se configuró con atributos específicos que más que geográficos son históricos, económicos y socio culturales (…)" (Martínez, 2004, p. 104). En esta región se fundaron dos de las siete primeras villas en Cuba, la de Sancti Spíritus y la de Trinidad, 1514 y, además, una tercera villa temprana de singular constitución, San Juan de los Remedios,[1] así como, a principios del siglo XVII una cuarta, Santa Clara 1689.

A lo anterior se añade que, al disponerse la primera división de Cuba en dos capitanías —una en el Departamento Oriental, y la otra en el Departamento Occidental—, afloró la particularidad de que las

1. Existen diversas hipótesis sobre la fecha exacta de la fundación de Remedios, pero las últimas investigaciones evidencian que ocurrió en 1513.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 144-160
ISSN: 0006-176X

villas del centro, desde entonces se usa el vocablo *villas,* quedaron sin una clara definición de capitanía a la cual se debían subordinar. En consecuencia, durante varias décadas, la región central gozó de una relativa libertad de comercio. Ya casi a finales de la dominación colonial española, las villas de la zona conformaron una de las seis provincias[2] en que quedó dividida Cuba en 1878 Santa Clara, integrada por las jurisdicciones de Remedios, Santa Clara, Cienfuegos, Trinidad y Sancti Spíritus; y contó con un gobierno propio, investido de facultades administrativas, políticas y militares, con el objetivo de establecer un régimen más liberal y descentralizador.

El contexto socio-económico y político de esta región padeció de las dificultades de comunicación con el occidente y el oriente de la isla por varias razones: extensas áreas de costa baja y pantanosa, incursión cotidiana de piratas, temprana presencia de la esclavitud africana, asentamientos poblacionales diversos y dispersos, introducción de colonos franceses provenientes de Nueva Orleans, multiplicación del cimarronaje, tradición del bandolerismo. A esto se suma la incorporación peculiar del territorio a las guerras de independencia y la configuración del caciquismo político.

La devastación de esta región, producto de la Guerra de los Diez Años, entró en proceso de recuperación hacia 1880, según lo muestran los datos sobre el crecimiento de la ganadería y la industria azucarera del período. Los servicios municipales se reorganizaron en los diferentes distritos, y los capitanes de partido fueron sustituidos por los alcaldes. Uno de los síntomas de recuperación fueron las donaciones hechas por los habitantes de las Villas para la construcción de obras públicas. Otro de los indicadores del desarrollo fue el ámbito cultural de la zona: la proliferación de las sociedades de recreo y la creación, en una misma jurisdicción, de varios periódicos de carácter literario, religioso y político. Estos elementos condicionaron el proceso cultural que desembocaría en un período de auge de las sociedades de instrucción y recreo. Las peculiaridades del ámbito político, económico, social y cultural de la región impulsaron el surgimiento de la biblioteca pública.

En la segunda mitad del siglo XIX, en dichas sociedades, las colecciones privadas permitieron para las primeras décadas del siglo XX la apertura de la biblioteca pública espirituana para cuyo análisis se requiere de un enfoque integral y sistemático. Según los datos de que se dispone hasta el momento, la primera biblioteca pública de la región central fue la fundada en la villa San Juan de los *Remedios,* en 1864.

Las investigaciones sobre los orígenes del proceso de formación de la biblioteca pública espirituana confirman elementos coincidentes del contexto económico político y social, propios del espacio geohistórico de la provincia de Santa Clara, particularmente lo que comprende a las jurisdicciones de Remedios, Santa Clara y Sancti Spíritus durante la segunda mitad del siglo XIX. Con respecto al contexto económico de estas villas se aprecia que se adelantan unas con respecto a otras debido a la libertad de comercio y relación durante varias décadas, pero se observa como regularidad a finales de la segunda mitad del siglo XIX, el auge en el desarrollo económico, el comercio y las comunicaciones y, por consiguiente, en el contexto cultural.

2. Pinar del Río, Habana, Matanzas, Santa Clara, Puerto Príncipe y Santiago de Cuba.

Esta mejoría explica en primer lugar una de las manifestaciones más importantes de los adelantos de estas villas y que tiene una estrecha relación con las primicias de la biblioteca en esta región: las nuevas tecnologías de la imprenta y con ello la aparición de la prensa local. De ahí que en una misma jurisdicción varios periódicos de inclinaciones literarias, religiosas y políticas y las publicaciones en general tomaron un curso acelerado, con relación al desarrollo socio-cultural. Fueron innumerables las publicaciones periódicas y folletos, así como las imprentas y talleres tipográficos en los cuales se imprimían, y la concentración y acumulación de libros, folletos y publicaciones periódicas con fines colectivos, que además en su mayoría, coincide que fue posible por gestiones de importantes nombres y familias del contexto local, entre ellos, los miembros de la Sociedad Económica de Amigos del País.

En las tres jurisdicciones, superada la década devastadora de la guerra grande los servicios municipales se reorganizaron y desde el punto de vista socio-cultural se produce un período de auge de las Sociedades de instrucción y recreo y con ellas, como fenómeno predominante, la aparición de bibliotecas en diversas Sociedades. La biblioteca pública surgió como una alternativa socio-cultural de la clase burguesa, amantes del progreso económico y con afán de ascender; criollos y peninsulares en pro del bien de la Isla de Cuba reconocieron la necesidad de este tipo de institución, en su mayoría representantes de distintas Sociedades de instrucción y recreo.

Específicamente, la Sociedad Filarmónica por medio de miembros de la SEAP en esta región creó en tres jurisdicciones: Sancti Spíritus, Remedios y Santa Clara las primeras bibliotecas, siendo, la iniciativa de Sancti Spíritus, 1855, la de más temprana edad, pero la Sociedad de Remedios, 1864, la que primero manejó la concepción de biblioteca pública, de uso colectivo, para todos los miembros de la comunidad. La segunda biblioteca declarada con carácter público perteneció a Sancti Spíritus, gestionada a través de la directiva de la Sociedad el Progreso en 1891, la mayor y más importante biblioteca de esta etapa, que tuvo la villa.

Creación de la biblioteca pública espirituana

La creación y establecimiento de esta tipología de biblioteca en esta región en las primeras décadas del siglo XX se produce paulatinamente. Según Setién y Pérez la evolución del fenómeno bibliotecario cubano entre 1902 y 1933 es un fenómeno muy lento (Setién y Pérez, 2003, p. 1). La información ofrecida por la Comisión técnica bibliográfica de Cuba en 1929 publicado por el Comité France-Amérique de La Havana en 1935, a esta primera época o etapa fundacional pertenecen solo dos bibliotecas públicas de la provincia Las Villas: la municipal de Sancti Spíritus, 1917 y la José Martí de Santa Clara, 1925. Ambas surgieron posterior a 1911, fecha en que se publica en Cuba el Decreto No. 224 que ofrecía una tipología de bibliotecas para Cuba y algunos elementos de su organización[3].

Es en la década del 30, donde se sitúa el mayor crecimiento de este tipo de bibliotecas en la provincia, coincidente con la segunda época o "Etapa de crecimiento irregular y de profesionalización," que según Setién comienza en 1933, a raíz de la revolución del 33; es así,

3. Publicado el 29 de marzo, reconocía la necesidad de organizar las bibliotecas existentes en Cuba y proponía los tipos de bibliotecas dependientes de la Secretaría de Instrucción Pública y Bellas Artes, así como la constitución de un Consejo Superior de Bibliotecas.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 144-160
ISSN: 0006-176X

como a partir de 1935 se fundaron las bibliotecas públicas de Caibarién, Remedios, Placetas, Trinidad y se llevó a cabo el proceso de reorganización de la única biblioteca de Sancti Spíritus.

Pese a la pluralidad de criterios que puedan existir sobre los factores que condicionaron la aparición, establecimiento, respaldo y financiamiento de este tipo de institución, su creación, así como los cambios ocurridos en ella evidencian una relación de carácter causal producto de las condiciones económicas, políticas, históricas y culturales. En Sancti Spíritus es evidente que es una etapa de creciente urbanización del término municipal, en el que existían innumerables imprentas y publicaciones periódicas que contribuían paulatinamente a fomentar la necesidad de conocer, sin embargo, se carecía de una institución cultural a la que pudiera acceder la mayoría. Tanto la biblioteca del Progreso, que por medio de donaciones particulares abrió antes de la Guerra de Independencia y la de la sociedad Centro Espirituano, ambas surgidas para que en ciertas horas se le diera el carácter de pública, no cumplían en sí esos objetivos.

Se puede hablar de una biblioteca pública durante todo el período, que constituyó toda una práctica vinculada a la comunidad, valorada por conducto de una autoridad local, unido al aspecto legal: La Ley orgánica de los municipios[4], que estableció la creación de bibliotecas como una obligación de los Ayuntamientos municipales y sirvió en este territorio de basamento para justificar el nacimiento de la biblioteca pública. Asimismo, la acción social estuvo reflejada en las numerosas contribuciones del pueblo para el fomento de la biblioteca.

La autoridad local que influyó decisivamente en el establecimiento de la primera biblioteca de Sancti Spíritus fue Manuel Martínez-Moles. La sensibilidad cultural y el espíritu progresista unidos a su posición política, primero como Presidente del Ayuntamiento y después Alcalde municipal durante varios años propició la búsqueda de iniciativas y toma de decisiones, en una época en que prevalecía el analfabetismo y la indiferencia hacia la creación y el derecho de participación de las grandes masas humanas en el proceso cultural. Martínez- Moles fue un hombre de su clase y de su tiempo que consideró que la nueva biblioteca podía extenderse a todo el tejido social y suplir la falta de bibliotecas en las escuelas públicas, además de realizar una labor educativa en la comunidad, no solo para los niños sino también para los adultos.

La creación de la biblioteca José Martí de Santa Clara en 1925 y la trascendencia de su labor social, por medio del poder del Gobernador provincial, favorecieron la dimensión cultural del escenario de la biblioteca pública espirituana. Es importante enfatizar que el regionalismo y el caudillismo político tuvieron en la provincia de Las Villas gran trascendencia, manifestándose las tendencias liberales y conservadoras con cierta intensidad en el transcurso del proceso republicano, contribuyendo a propiciar el neocolonialismo. El liberalismo Villareño surgió bajo una dirección política al frente de la cual figuraban el general José Miguel Gómez y Gerardo Machado, entre otros. El primero Gobernador de Santa Clara en más de una ocasión y el segundo Alcalde de Santa Clara.

Este partido se proponía el desarrollo liberal capitalista y su figura sobresaliente, Gerardo Machado, era respaldada por la burguesía

4. Publicada en Cuba el 29 de mayo de 1908, referido a la gobernación municipal del país en todas las manifestaciones de la vida pública local. Fue la primera de esta naturaleza dictada como complementaria de la Constitución cubana, inspirada en los principios de gobernación local de los Estados Unidos.

de esta provincia, de quien después llegaría a ser Presidente de la República. En las primeras décadas de la República la labor política desarrollada por la burguesía villaclareña "(…) aspiraba proteger y ampliar sus relaciones económicas y políticas y su ascendencia social" (Sánchez y Rivera, 1993, p. 61). La creación de la biblioteca José Martí[5] coincidió con la campaña electoral de Machado, fundamentalmente, lo que se refiere a las promesas democráticas que incluía la creación de escuelas. El propio Machado donó de manera simbólica el salario de un mes para comprarle libros a la recién inaugurada biblioteca. Esta iniciativa fue parte de su demagogia y fue elogiado más de una vez en otros municipios de la provincia.

La biblioteca pública como práctica social es un producto histórico-social fruto de la creación de los seres humanos que viven en sociedad. En esta región, como en el resto del país la creación de esta práctica está asociada, fundamentalmente, a la posición ética asumida por algunos sectores sociales, evidenciado en la intelectualidad. Esto puede observarse en la acción de Manuel García Garófalo Morales quien fundó el periódico villaclareño *La Publicidad*, historiador, escritor y amante de la libertad de Cuba, fungió como primer bibliotecario de la biblioteca José Martí. Asimismo, la biblioteca popular circulante creada por la Fundación cultural Panchito Rodríguez en el municipio de Sagua la Grande estuvo a cargo principalmente de Antonio Arias García, hijo de esa ciudad e iniciador de la revista *Entre columnas* quien estableció un colegio de segunda enseñanza y figuró como médico competente. Específicamente, en Sancti Spíritus, el artista Anastasio Fernández Morera, el historiador Segundo Marín García, la maestra Ernestina Trelles Trelles, y la poetisa y periodista Margot Álvarez Soles de Meneses, todos espirituanos miembros de Pro-Cultura[6] participaron de manera activa en el proceso de reorganización de la biblioteca municipal entre 1936 y 1940.

En su devenir histórico la biblioteca pública ha contribuido a estructurar y organizar la vida social y provee los cimientos para el procesamiento de sentidos y significados colectivos. Esto se pudo constatar por la manera en que la sociedad espirituana interactuó con esta práctica, adaptándola a las necesidades de esa comunidad, y a su vez, descubriendo, potenciando realizaciones y usos diferentes de está. Así, mediante la participación de la sociedad espirituana, la organización cultural Círculo Bellas Artes fue emplazada en la biblioteca y a la sombra del clima cultural de esta manifestación de cultura estética la biblioteca resurgió a partir de 1955.

Las valoraciones anteriores demuestran algunas regularidades presentes en la formación de la biblioteca pública espirituana, en el marco de la provincia Las Villas durante el período comprendido entre 1901 y 1958, pero para profundizar en este fenómeno, y en sus nexos con la sociedad y en la manera de manifestarse, se concentrará el examen en tres categorías de análisis: colecciones, sujeto usuario, sujeto bibliotecario. El cual abarcará su etapa de organización durante el período de la república (1918-1958), y su desarrollo en el período revolucionario (1959-1989). En ambos períodos se tuvieron en cuenta los contextos culturales, educacionales, políticos y económicos que en su conjunto integran la sociedad, como un todo e influyen en el desarrollo de este tipo de biblioteca.

5. Creada el 24 de febrero de 1925 por el Gobierno provincial y ubicada en el edificio del Palacio Presidencial de Santa Clara.

6. Asociación integrada por intelectuales a favor del progreso de la sociedad local.

Examen de la biblioteca pública espirituana a partir de las categorías de análisis: colecciones, sujeto usuario, sujeto bibliotecario (1930-1989)

La elección de las categorías de análisis como centro de este estudio descansa en el esquema de circulación social a través de la actividad bibliotecaria que propone Setién. Este autor considera entre los elementos esenciales del fenómeno bibliotecario aquellos que se manifiestan desde su génesis y que le son necesarios en todo tiempo y lugar: Las demandas de documentos propios de bibliotecas, o sus contenidos presentados por los lectores y las colecciones de bibliotecas reales o virtuales, son formadas o facilitadas por los bibliotecarios, son su uso o circulación, expresión de la correspondencia entre las demandas, las colecciones y la gestión del bibliotecario en la formación y promoción de las colecciones (Setién, 2005, p. 29-36).

"Las demandas de documentos propios de bibliotecas, o sus contenidos presentados por los lectores y las colecciones de bibliotecas reales o virtuales, son formadas o facilitadas por los bibliotecarios…"

Etapa inicial de su organización (1930-1958)

En cada época, desde finales del siglo XVI y principios del XVII hasta nuestros días, se han aplicado distintos principios y prácticas del acto cultural de escoger entre toda la literatura que se edita, aquella que contribuirá a resolver problemas (científico, técnico o cultural) de los usuarios de una biblioteca; el resultado de este proceso ha develado el crecimiento y desarrollo de estas instituciones. La existencia de la biblioteca pública en esta región estuvo basada y fundamentada en la acumulación y el atesoramiento del fondo y en los productos culturales que se fueron obteniendo a partir de este. La adquisición de materiales de lectura condicionó el ser y existir de la biblioteca pública espirituana y por ende de su colección.

La selección de los materiales que iban conformando las distintas colecciones bibliotecarias durante el proceso de formación y organización de la biblioteca pública se debió, primeramente, a los acuerdos aprobados por el Ayuntamiento de Sancti Spíritus. De esta forma, se especificaron los tipos de materiales que se compraban y estimularon las donaciones, que en su mayoría fueron espontáneas o coyunturales durante todo el período, sin que mediaran métodos para la selección. Más bien prevaleció la inclusión en el fondo de todo tipo de documento, principalmente libros y publicaciones periódicas, los que provenían a través de diferentes vías sin que se tuviera en cuenta objetivos establecidos previamente. En sentido general puede decirse que constituyó un acto cultural por la dimensión social que tiene un acontecimiento de este tipo, pero no pudo comprobarse en qué proporción para estimular este acto se tuvo en cuenta los problemas científicos, técnicos o culturales del contexto local.

Posteriormente, los métodos más utilizados para la adquisición de los documentos, tanto primarios como secundarios, y la formación y acumulación de colecciones lo constituyeron la compra, el canje y los donativos nacionales y extranjeros, tanto particulares como institucionales y particularmente las limitadas compras en algunos casos se realizaron después de indagar sobre los intereses lectores. Estas vías empleadas en algunas bibliotecas que se establecieron en las primeras cuatro décadas de República constituyen hoy parte de las prácticas culturales bibliotecarias.

Sin duda, era enorme el abandono oficial por la cultura y la labor que se hacía para que las personas, de manera voluntaria, contribuyeran al fomento de las bibliotecas. Los donativos nacionales, específicamente, los particulares, fueron los más representativos, aunque también hubo participación de asociaciones, sociedades e instituciones. En enero de 1938 los niños y jóvenes de las escuelas espirituanas y el pueblo en general, desfilaron por el parque Serafín Sánchez y participaron en el acto celebrado junto al busto de José Martí. El acostumbrado homenaje floral en ese año estuvo acompañado de un libro. La idea fue propuesta, un mes antes, por la directora de la biblioteca: "La flor para dar su perfume junto al mármol. El libro para enriquecer nuestra biblioteca pública municipal (…) Martí amó con pasión a los libros y junto a su imagen el pueblo espirituano dejará la ofrenda de un libro que guardará con amor los estantes de nuestra biblioteca para instruir a ese mismo pueblo que lo ofrenda" (Alvarez, 1937, p. 18).

Se pudo comprobar que de una manera muy incipiente se establecieron relaciones con proveedores de literatura tanto artística como científica, en este caso, se adquirieron numerosos títulos seleccionados del catálogo de la editorial librería González Porto[7] de La Habana, de las colecciones *Labor y Pedagogía Contemporánea,* fundamentalmente, para consulta de estudiantes y maestros. Estas obras fueron pagadas con lo recaudado en las actividades convocadas por *Horizontes.* También, esa editorial encuadernó los periódicos locales que se encontraban en estado lamentable.

La aplicación de distintos procedimiento para la obtención de libros u otros documentos y la incorporación de nuevo material de lectura para aumentar o completar lo ya existente en las bibliotecas constituyó una práctica constante durante el proceso de formación de la biblioteca pública espirituana. Aunque, no fue posible conocer la cantidad de documentos adquiridos, sí fue posible reconocer los tipos de documentos que prevalecieron. La tipología documental era diversa. Una proporción significativa le correspondía al libro, lo que indica que la necesidad de fomentar una biblioteca pública estaba clara. Como se sabe las colecciones pueden diferenciarse entre sí y se identifican con las fuentes de este tipo, de ahí que se pueda considerar que se fueron formando colecciones primarias, en este caso, fundamentalmente de libros, folletos, revistas y manuscritos.

Los recursos económicos (presupuestos) tuvieron su incidencia en el fomento de las colecciones de la biblioteca pública espirituana, pero no condicionó, ni impulsó su desarrollo. Durante la etapa de formación de la biblioteca se puede apreciar que los presupuestos aprobados por el Ayuntamiento no se planificaron de manera estable y con un control sistemático; su ejecución se debió a las gestiones que fuera capaz de realizarse en dependencia de la coyuntura política, más que la económica, aunque esta última también influyó. Las palabras de Martínez-Moles lo confirman: "(…) Aquella biblioteca que con tanto amor y trabajo se organizó fue casi destruida por la ignorancia y la maldad, en contubernio de una administración que pasó como ciclón devastador sobre este pueblo durante diez años (…)" (Moles, 1936, p. 12).

En sentido general se tenía conocimiento de que la biblioteca es un instrumento de transmisión de ideas y de producción cultural ge-

7. Radicaba en la calle Obispo y distribuía otras colecciones como UTEHA, colecciones de Economía y Contabilidad. En la prensa consultada aparece con la denominación Gonzalo Porto.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 144-160
ISSN: 0006-176X

nerada por ella. De ahí que se aprecie en algunas lo que acumularon sus fondos mediante diversas vías de adquisición, sino que también produjeron su propio discurso mediante la creación de efímeras publicaciones encaminadas a rescatar el conocimiento, conservarlo y, a la vez, socializarlo. Por ejemplo, la biblioteca José Martí de Santa Clara, dispuso de un boletín que surgió para dar a conocer sus actividades y las del Departamento de Cultura del gobierno, que contenía resúmenes de conferencias pronunciadas por intelectuales, alusión a la organización de actos públicos, así como colaboraciones especiales. También se analizaban los nuevos libros adquiridos y una sección fija titulada *"libros famosos"*.

Asimismo, en la región central, la publicación generada por la biblioteca pública que en mayor medida evidenció la creación y difusión de diversos significados y de más tiempo de duración fue la revista *Horizontes,* esta se publicó en Sancti Spíritus entre 1935 y 1939 y constituyó el órgano oficial de la biblioteca pública municipal, en especial, la revista fungió como poderoso estímulo para rescatar y conservar el patrimonio bibliográfico nacional y local. Así como para ir conformando el fondo bibliotecario de la institución. Hubo presencia de una variedad temática, pero con un significativo crecimiento en la literatura, con énfasis en la poesía pues los principales amigos y colaboradores de la biblioteca cultivaban el género poético, además que evidencia una estrecha relación con el contexto cultural espirituano en los inicios del siglo xx, cuya principal característica fue la circularon de unas 102 publicaciones periódicas, aproximadamente; la mayoría publicadas en las numerosas imprentas con que contaba, de las cuales muchas perduraron varios años.

Seguido de la literatura, le correspondió una proporción representativa a la historia y a la educación. Se supone que la presencia de estas temáticas y tipos de documentos fueron sedimentando el valioso acervo referido por Armando Legón Toledo, usuario de la biblioteca, locutor de la radio local e investigador del folklore espirituano: "En los primeros años de la década de 1940 la biblioteca pública municipal era la que tenía el fondo de publicaciones periódicas más completo en Sancti Spíritus. Se podía estudiar la historia de Sancti Spíritus por los periódicos, revistas y libros que allí se conservaban" (León, 2005).

"En el proceso de formación y organización de la biblioteca pública espirituana, en el período republicano, no se conoce la existencia de bibliotecarios con formación profesional."

Sujeto bibliotecario

En el proceso de formación y organización de la biblioteca pública espirituana, en el período republicano, no se conoce la existencia de bibliotecarios con formación profesional. Como tendencia de la época, tanto el personal que laboró en este tipo de bibliotecas, como los encargados de las mismas, adquirieron los conocimientos debido a una preparación empírica y autodidacta. Por ejemplo Mamerto Marín funcionario del Ayuntamiento municipal de Sancti Spíritus en 1915 expuso su deseo de contribuir a la inauguración de la biblioteca municipal, sin remuneración alguna y su iniciativa comprendía proseguir los trabajos iniciados para el fomento de la biblioteca, la formación de índices, catálogos, clasificaciones, publicaciones y demás trabajos.

En la década de 1920, se habló por primera vez de una plaza de bibliotecario, ya que anteriormente se le conocía como conserje,

para esta fecha aún sin remuneración alguna y con obligaciones establecidas en los Estatutos y Reglamentos y otras disposiciones propias que acordara el Ayuntamiento, y eran estas: mantener el local abierto y atender personalmente o por medio de personas de entera confianza, al público que concurriera a hacer uso de la biblioteca, ser responsable en su relación y otorgar constancia de lo que se recibiera, entre otras cuestiones.

Los encargados de las bibliotecas poseían elevada cultura y erudición. Un ejemplo de la significación de la imagen de este profesional fue el de la poetisa Margot Álvarez Soler de Meneses (1901-1984). Mujer cienfueguera, que por motivos personales vive en Sancti Spíritus desde 1926 hasta los primeros años de 1940.[8] Desde 1935, fungió como directora y administradora de la revista *Horizontes,* y encargada de la biblioteca pública municipal, a partir de los primeros meses de 1936[9]. Su vocación por los libros y la lectura favorecieron sus Interacciones con el contexto socio cultural así como la creación, tratamiento y difusión de productos o servicios bibliotecarios, unido a las posibilidades comunicativas que le ofrecía la redacción de la revista *Horizontes.*

Sujeto usuario

Durante el estudio de la etapa de formación de la biblioteca pública espirituana no se encontraron fuentes documentales que permitieran caracterizar la composición sociodemográfica del sujeto usuario. En las entrevistas a ocho personas que usaron el fondo de la biblioteca y participaron de sus actividades, se constató que el vínculo con la sociedad espirituana comprendió personas de los tres grupos de edades: niños, jóvenes y adultos, con prevalencia de los niños, sin distinción de raza, sexo o clase social. La relación con la mayoría de las personas se logró a través de la colaboración de instituciones y organizaciones culturales locales, escuelas públicas y privadas, sociedades de instrucción y recreo, así como con los receptores de la revista *Horizontes.*

Algunas de necesidades informativas que refieren los entrevistados y que aparecen reflejados en las páginas de *Horizontes* fueron las de conocer la historia de Cuba y de Sancti Spíritus, las obras de Martí, las biografías de mártires tanto nacionales como locales, por lo que el uso de los fondos bibliográficos crecía progresivamente entre los niños y los jóvenes. Entre otras necesidades que se mencionan, estuvieron la literaria cubana, latinoamericana y espirituana, además de los temas pedagógicos y didácticos.

Etapa de desarrollo (1959-1989)

El triunfo de la Revolución Cubana de 1959 provocó cambios notables en el contexto económico, político y social del país. Las nuevas leyes, medidas y reformas beneficiaron a la sociedad cubana y al desarrollo cultural del pueblo. Al respecto, Viciedo planteó que “el desarrollo general alcanzado por la sociedad cubana después del triunfo de la Revolución estimuló el desarrollo ascendente de la biblioteca pública entre 1959 a 1989” (Viciedo, 2005, p. 105). Por consiguiente, se transformó el panorama de deterioro que presentaban las bibliotecas públicas; se rescató su esencia y misión sociocultural para el

8. En esta fecha se traslada para La Habana.

9. No se pudo precisar la fecha exacta en que Margot se ocupó de la institución, pero se comprobó que ocurrió aproximadamente entre febrero y mayo de 1936.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 144-160
ISSN: 0006-176X

bien de la población; convertidas entonces, en verdaderos centros de irradiación de la cultura, en "una biblioteca pública moderna, no circunscrita a libros y periódicos, sino lanzada sobre los intereses culturales" (Setién, 1977, p. 68).

Para explicar las regularidades de la biblioteca pública espirituana en el contexto sociocultural revolucionario debe reconocerse que existe una connotada relación entre el entorno nacional y el desarrollo de las prácticas bibliotecarias locales. Los cambios, avances y resultados que se produjeron en esta institución y su consolidación durante los años de transformaciones revolucionarias están determinados, en su mayoría, por los factores económicos, políticos y socioculturales que incidieron en la evolución de este fenómeno en Cuba.

De las veinte bibliotecas existentes entre 1959 y 1989, siete pertenecen a la etapa comprendida entre 1959 y 1975, momento en que Sancti Spíritus pasa de municipio a región de la provincia de Las Villas. Las restantes surgen después de la División Política Administrativa, fundamentalmente, en la década de los 80, estimulado por la disposición de 1976, del Ministerio de Cultura. (Anexo1). Como parte del surgimiento de la red de bibliotecas, creada por el Consejo Nacional de Cultura en la región de Sancti Spíritus, comenzó a funcionar una biblioteca el 3 de enero de 1963, con carácter provisional, en el local de la Junta de Coordinación, Ejecución e Inspección (JUCEY), antiguo edificio del Gobierno municipal. Posteriormente, esta fue trasladada para los altos de la Delegación municipal de cultura donde se realizaron las inscripciones y comenzó la circulación de los fondos. El núcleo de su fondo inicial se conformó con la colección acumulada en la Biblioteca municipal desde su surgimiento en el 1917.

Por un acuerdo de los primeros bibliotecarios, la biblioteca fue denominada Rubén Martínez Villena y en julio de 1960 se trasladó para el céntrico[10] edificio que otrora ocupaba la Sociedad El Progreso. Se inauguró oficialmente el 30 de diciembre de 1963. Paralelo al surgimiento de la red de bibliotecas públicas, se conformó la red de bibliotecas escolares. En la década del 60, solo existían dos de esta tipología de bibliotecas en la ciudad de Sancti Spíritus, situación que se transforma a partir de la aplicación de la Resolución del Ministerio de Educación sobre la creación de bibliotecas pilotos, ampliada acorde con el crecimiento de las escuelas en todos los niveles y de diferentes tipos. Además, aparecieron los Centros de documentación e Información[11] de distintos organismos y las primeras bibliotecas especializadas[12] y universitarias[13] del territorio. Así, a la par se conformaban y avanzaban en territorio espirituano los tres subsistemas principales del sistema de información que integraban este campo en el país: bibliotecas públicas, escolares y especializadas.

A partir de 1982, la biblioteca Rubén Martínez Villena, además de ejecutar su función social en el municipio de Sancti Spíritus,[14] asume las funciones metodológicas que realizaba la Coordinación provincial e interviene directamente en el crecimiento de la red de bibliotecas públicas. Algunas de las nuevas bibliotecas tuvieron antecedentes en el periodo republicano. Por ejemplo, el Ayuntamiento municipal de Trinidad creó la biblioteca Pública José Martí[15], el 28 de enero de 1937. Asimismo, en la década del 50 en este territorio se crearon tres bibliotecas de la OMBAP[16] cerradas en los 60.

10. Calle Máximo Gómez, norte, número 1.

11. En la década del 70, en el IPE provincial, escuela pedagógica, y en la década de los 80, el Centro de la construcción, Deporte, Comunicaciones, de superación de la cultura y el multisectorial de ICT.

12. Biblioteca del Hospital provincial, 1969, Casa de la cultura municipal, 1979. En la década de los 80, en el hospital pediátrico, Poder Popular Provincial y la biblioteca de construcción y montaje del MINAZ.

13. Biblioteca de la Facultad de Ciencias médicas

14. Biblioteca cabecera en la región y capital de la provincia

15. Se produce su desaparición después que Manuel J. Bequer Medina historiador de la ciudad y director de la biblioteca fue liberado el 12 de febrero de 1960 por Resolución referente a los cargos honoríficos otorgados por el Ayuntamiento en el período anterior.

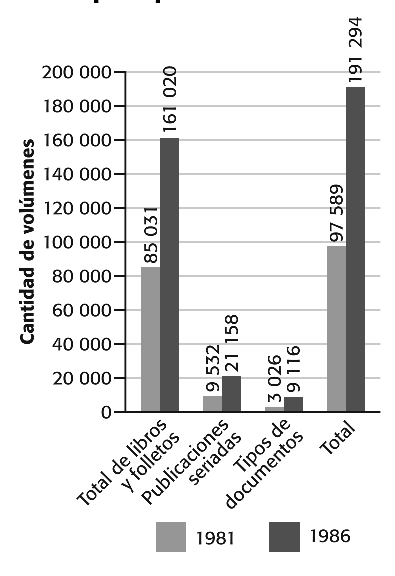
16. En Cabaiguán el 3 de marzo de 1953, cerrada 14 de junio de 1961. En Trinidad el 23 de octubre de 1955, cerrada el 16 de noviembre de 1960 y en Jatibonico el 6 de noviembre de 1956 cerrada definitivamente el 22 de julio de 1961.

Los estudios de los fondos y de usuarios se iniciaron en Sancti Spíritus en la década de los 80. Del análisis de esos resultados, que contienen un enfoque institucional, se logró integrar los conocimientos, interpretar y conformar una valoración de la correspondencia de las colecciones con los intereses de los usuarios, a partir de la comparación de las estadísticas de los años 1981 y 1986. Del universo de 20 bibliotecas creadas entre 1959 y 1989, se tomaron las 10 bibliotecas surgidas antes de 1980, (1 provincial, 6 municipales y 3 sucursales) en las que están representados todos los municipios, así como zonas urbanas y rurales del territorio.

Colecciones

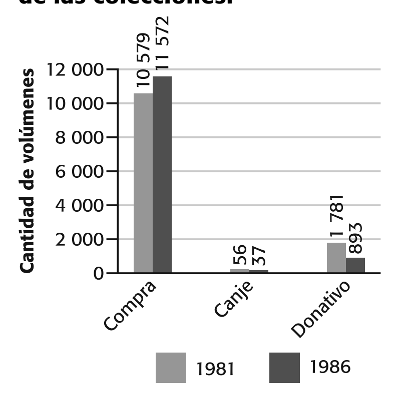
El proceso de selección y adquisición de las colecciones de la biblioteca pública espirituana evolucionó en interrelación con el escenario externo. En sus inicios no puede hablarse de una planificación, o de políticas y objetivos generales con los cuales fue construida la colección, en tanto, las primeras colecciones se conformaron, fundamentalmente, mediante los donativos de la Biblioteca Nacional de Cuba, y la Dirección Nacional de Bibliotecas. A partir de 1967, con la posibilidad de realizar las compras directamente en las librerías comienzan el proceso de selección y adquisición. La colección, en la etapa objeto de estudio, estuvo conformada principalmente por libros y folletos, publicaciones periódicas y otros documentos. En cuanto su proporción en el fondo, entre 1981 y 1986, se puede apreciar que experimentaron un crecimiento tanto en títulos como en volúmenes lo que se refleja en los gráficos de composición por tipo de documentos.

Gráfico 1. Composición del fondo por tipo de documento.



En los años analizados se utilizaron las tres vías de adquisición fundamentales, con una mayor proporción de la compra en ambas etapas comparadas, como se observa en el gráfico 2. Una proporción significativa le correspondió al donativo en la conformación del fondo inicial y el canje de documentos, una vía que aún no era sólida como práctica bibliotecaria, que empieza a organizarse en la provincia a mediados de los años 80. Algunas colecciones se nutrieron del fondo de las bibliotecas de la ONBAP, aunque fueron las menos, las existentes en los ayuntamientos municipales (Trinidad y Sancti Spíritus), los donativos de la Biblioteca Nacional, identificados al principio por el cuño de la Dirección Nacional de Bibliotecas y, por otra parte, la gestión de los bibliotecarios en la recuperación de colecciones de ciudadanos que abandonaron el país.

Gráfico 2: Vías de adquisición de las colecciones.



Sujeto bibliotecario

Los cambios generan necesidades, y las nuevas bibliotecas, nacidas también como consecuencia de la Campaña Nacional de Alfabetización y del aumento de la población alfabetizada y lectora, requeriría entonces de un personal para asumir las tareas del servicio. La formación profesional fue abordada en múltiples documentos legales, entre los que se pueden citar las resoluciones. Para esta fecha se organizaron en el territorio espirituano tres cursos de auxiliares de información[17] y dos de técnicos.[18] Esta formación se realizó mayoritariamente desde el puesto de trabajo. En la medida que estos recibían una determinada preparación, ejercían la docencia en aras de completar la titulación del resto. La Dirección Nacional de Biblioteca y la Biblioteca Nacional, por medio de sus especialistas —primero a través de la *José Martí*

17. Durante los años 1977-1979, 1982-1983 y 1986-1987.

18. Durante los años 1973-1974 y 1984-1985.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 144-160
ISSN: 0006-176X

de Santa Clara y posteriormente de la *Rubén Martínez Villena,* en su doble función—, logró este objetivo. La participación de los bibliotecarios en cursos y conferencias, así como la posibilidad de vincularse a los estudios universitarios, fue de lo materializados en estos años.

Palabras de una entrevistada, Felicia Pérez Moya, bibliotecaria fundadora de la biblioteca Rubén Martínez Villena, quien laboró desde 1963 al 65 y que dedicó el resto de su vida profesional al ámbito de las bibliotecas especializadas, confirman el valor que históricamente ha tenido la biblioteca pública en la formación de distintas generaciones: *"Los conocimientos que adquirí en la biblioteca pública fueron válidos para mi profesión futura y todavía hoy, hasta en mi vida personal aplico aquello que aprendí y que practiqué en cuanto a la organización —estos fueron años de organización de la biblioteca— la selección de la información, la manera de expresarme y comunicarme socialmente"* (Martín, 2011). Por otra parte, en la década del 70, y del 80, los egresados de la Escuela Nacional de Técnicos, ayudaron a superar obstáculos, tanto internos como externos para lograr el fin social de la biblioteca.

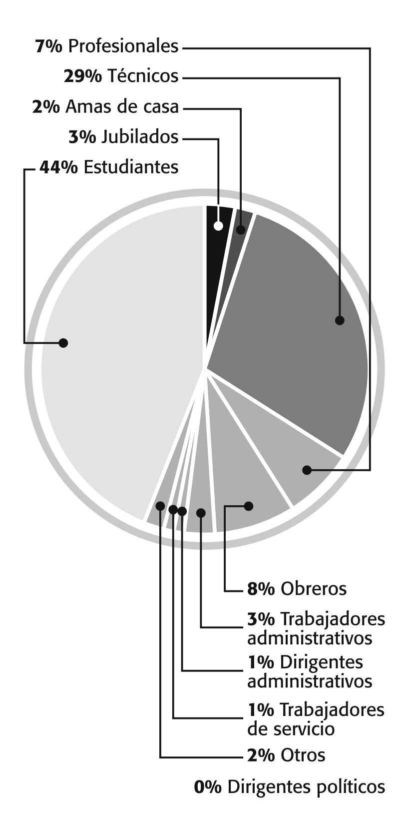
La biblioteca pública, en estos años, fue medio o fuente de subsistencia o alternativa de empleo para jóvenes sin vínculo laboral, procedentes de diferentes zonas rurales que encontraron una forma de realización personal en una actividad intelectual que les garantizó la inserción en la vida social. Algunas bibliotecarias, en sus relatos de vida, enfatizaron en el papel que desempeñó la biblioteca pública en momentos cruciales; no solo por haber contribuido a la solución de una necesidad económica, sino en el plano espiritual.

Sujeto usuario

Los estudios de usuarios constituyen un fenómeno dinámico. Aunque intervienen en ellos un número importante de variables, la relación entre la información y el usuario constituye el elemento esencial. Se situaron dentro de las líneas del trabajo cultural del quinquenio 1981-1985, ejecutadas bajo la dirección del Ministerio de Cultura y abarcaron los estudios interdependientes: perfiles y categorías de usuarios, iniciados en 1979, y dinámica de la lectura en 1981. El estudio de necesidades, motivos, gustos y preferencias vinculadas a la práctica recreativa y cultural de los usuarios y bibliotecarios, se basó en el análisis de los perfiles y categorías de usuarios en 1981 y 1986. Se obtuvo información sobre quiénes eran y qué consultaban los lectores en este tipo de centro. La categoría de usuarios más relevante procedió del Sector Económicamente Activo de la Población (SEAP): técnicos, entre estos, los maestros, los de salud y del sector azucarero; profesionales de educación y los obreros. Los menos representativos dentro de este grupo fueron los dirigentes administrativos. Del sector no económicamente activo, fueron los estudiantes los de mayor uso, y las amas de casas las de menor diversidad de intereses; la mayor relación de préstamos, según inscripción, perteneció a los estudiantes. Los datos del por ciento de frecuencia de préstamos, según grupos ocupacionales, lo expresa el siguiente gráfico:

Con respecto a los sindicatos, el de Educación y Ciencia fue el más relevante; y los menos significativos, los de la Administración Pública, Marina, Construcción, Pesca y Civiles de las FAR. En 1981, el grupo de edad entre 9 y 12 años, fue el más representativo. Asimismo, la tendencia de edad mayoritaria fluctuó entre 19-25 años y 25-35 años.

Gráfico 3: Porciento de frecuencia según grupos educacionales.



Los menos representativos pertenecieron a los grupos de edades entre 35 y 45, y más de 65 años. La escolaridad que predominó en los usuarios inscriptos fue el nivel medio superior especializado, los que representaron una mayor proporción en el período. Los menos representativos pertenecieron al segundo ciclo de la enseñanza primaria. Los niveles fundamentales en que se encontraban los usuarios en 1981 eran las enseñanzas media y superior y el segundo ciclo de la enseñanza primaria. En 1986, se mantuvieron los de nivel primario, y con representatividad, los estudiantes universitarios. Aunque no fue posible establecer la relación de las necesidades informativas por grupos ocupacionales, ni contar con la desiderata del período, sí se pudo deducir que en ambos sectores las temáticas consultadas, en orden decreciente, fueron la literatura nacional y extranjera y las ciencias sociales, temáticas que según la experiencia de la práctica bibliotecaria fueron más consultadas por estudiantes universitarios, profesionales y técnicos.

Por la experiencia de los profesionales entrevistados, se conoció que la práctica de la lectura en la biblioteca se inició mayoritariamente por los adultos, debido a la necesidad de consumo de literatura científica. Estos eran momentos en los que cursaban estudios desde el puesto de trabajo, así se conjugaban las necesidades intelectuales y laborales. En la década del '80, mostraron su presencia los profesores que se formaban en cursos emergentes, estudiantes de carreras agrícolas, derecho, medicina y carreras pedagógicas. Se relata que era una especie de explosión en el uso de las colecciones; también, para el desarrollo profesional de los obreros, técnicos y especialistas de las diferentes ramas de la economía; la educación y las ciencias y, paulatinamente, se fue induciendo el gusto por la literatura artística, estimulada mediante los espacios culturales diseñados para esos fines.

"La integración e interacción del usuario con el contexto situacional o pragmático a finales de la década del '70 y principios del '80, fueron facilitados por la biblioteca pública..."

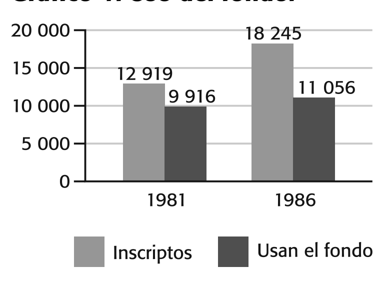
La valoración de los usos reales que hicieron los usuarios de la biblioteca pública, a partir del análisis estadístico, permite plantear que el empleo del tiempo libre, el ocio y la recreación fueron un objetivo esencial por el cual se propusieron acudir al centro; y fue la práctica de la lectura, especialmente, de la literatura artística, la que predominó. Así se expresa una correspondencia con los fines de la biblioteca pública, institución que como ninguna otra organización colectiva, brinda acceso a las obras de la imaginación, por contener una serie de recursos informativos y servicios encaminados a servir a todos los miembros de la comunidad. La integración e interacción del usuario con el contexto situacional o pragmático a finales de la década del '70 y principios del '80, fueron facilitados por la biblioteca pública, primera institución creada en la mayoría de las comunidades, con algunos antecedentes de práctica bibliotecaria, espacios convertidos en un útil quehacer social en el radio de acción del usuario. En esta etapa, se comenzaban a crear las primeras bibliotecas especializadas, lo que obligó a la biblioteca pública espirituana a un mayor despliegue de sus colecciones, sus servicios y horarios. Es por eso que los estudiantes constituyeron la categoría de mayor representatividad, junto a los técnicos.

El análisis comparativo entre 1981 y 1986 sobre los inscriptos que usaron el fondo y el total de usuarios con respecto a los inscriptos, demuestra estadísticamente la relación entre la composición de las colecciones y las necesidades del contexto social (Gráfico 4). La valo-

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 144-160
ISSN: 0006-176X

ración comparativa de los usuarios, el fondo y los servicios permitió elaborar la dinámica del crecimiento en 6 años en la que se obtuvo una tasa de incremento de 1.06. En esta etapa se aprecia que se leyó sobre todas las ramas del saber, aunque no existió un equilibrio en cuanto a la proporción de circulación de las distintas temáticas. Por las entrevistas, se comprobó que los usuarios encontraron en la biblioteca un lugar idóneo para el ocio y la comunicación, mediante la realización de diversas prácticas culturales basadas en la lectura.

Gráfico 4: Uso del fondo.



Conclusiones

En la región central de Cuba, el progreso económico, la mejoría en las comunicaciones y el florecimiento del comercio, unido a la producción de publicaciones periódicas, el enriquecimiento de colecciones particulares y el auge de sociedades de instrucción y recreo, en la segunda mitad del siglo XIX, propiciaron la apertura de bibliotecas, expresión de la iniciativa e ideas de representantes de la burguesía, quienes reconocieron la importancia de esta institución para elevar la instrucción y la cultura de las masas. Se creó la primera declarada pública, a instancias de la Sociedad Filarmónica de Remedios y una de las particularidades de la zona central en el período republicano fue el interés manifiesto de algunos gobiernos en el fomento de la biblioteca pública; así, surgió la primera biblioteca pública en Sancti Spíritus, y fue el sector intelectual de la burguesía quien contribuyó al fomento, formación y organización de esta institución.

En la etapa de formación se adquirieron, organizaron y difundieron colecciones, principalmente, de libros y revistas, con la participación social estimulada por las acciones de los encargados de la biblioteca, las estructuras de poder involucradas en ello y la convocatoria de la revista literario-social *Horizontes,* devenida en órgano oficial de esta institución entre 1936 y 1939. El predominio del donativo particular, se evidenció por los aportes, no solo de la población espirituana, sino además, por colaboradores del resto del país. La composición temática fue variada con un significativo crecimiento de la literatura y la historia locales.

Aunque no se comprobó la existencia de bibliotecarios en la primera etapa de la biblioteca, hubo portadores de determinadas posturas de la profesión desde 1915; y en la década del 20, mediante la aprobación de estatutos y reglamentos, se reconoció como una actividad con fines sociales específicos, dimensión visibilizada a partir de 1936. La composición de usuarios de tres grupos de edades: niños, jóvenes y adultos muestran en la segunda mitad de la década del 30 el carácter acentuado de los efectos comunicativos de la biblioteca en las prácticas lectoras de diversas temáticas, preferentemente, con la finalidad de solucionar problemas docentes y para el estudio de la cultura y la historia espirituana.

La etapa de desarrollo de la biblioteca pública espirituana, se enmarca en el contexto sociocultural revolucionario, condicionada por los cambios, avances y resultados nacionales. Fueron factores que ampliaron su interrelación con la sociedad, la conformación de una red a partir de 1963, su crecimiento acelerado en la década de los ‘80 y los aportes metodológicos de la Dirección Nacional de Bibliotecas y su representación provincial e institucional. La diversificación del fondo

de la biblioteca pública y su crecimiento expresan una correspondencia con el número de volúmenes por habitantes, condicionado por las nuevas funciones sociales exigidas por el contexto sociocultural.

La profesión de bibliotecario, beneficiada por la legislación revolucionaria, constituyó para jóvenes espirituanos una alternativa de empleo y una oportunidad de inserción en la vida social y cultural. La formación profesional favoreció los procesos educativos y de socialización y dio paso a la creatividad individual y colectiva. No existieron limitaciones en el ejercicio de distintos roles, presentes en la gestión de las colecciones, el procesamiento, la conservación y la promoción en constante indagación y la relación con el público. La tendencia al aumento de la lectura en las categorías relevantes, manifiesta, en esta etapa de desarrollo, una relación entre la composición de las colecciones y las necesidades del contexto social; y, en los años comparados, más del 60 por ciento de los inscriptos usaron el fondo. ■

Recibido: mayo de 2012
Aceptado: julio de 2012

Bibliografía

Alvarez, M. (1937). Orientaciones. *Horizontes,* p.18

León, A. (2005). Entrevista concedida a Felicia Pérez Moya. Sancti Spíritus, Cuba.

Martín, A. D. (2011). Entrevista concedida a Felicia Pérez Moya. Sancti Spíritus, Cuba.

Martínez, M. (2004). Acercamiento a la caracterización de la religiosidad afrocubana en la región central de Cuba. *Islas,* 142, 104.

Moles, M. M. (1936). *Epítome de la historia de Sancti Spíritus.* La Habana: Imprenta El Siglo xx.

Sánchez, J. A., y Rivera, B. (1993). Fuentes y procedimientos fundamentales para la investigación sobre la neocolonia en la provincia de Villa Clara. *Islas,* 104, 61.

Setién, E. (1977). El desarrollo de la Biblioteca Nacional durante 75 años y su influencia en el movimiento bibliotecario del país. *Revista de la Biblioteca Nacional José Martí,* 19(1), 68.

Setién, E. (2005). Métodos cualitativos y cuantitativos en Bibliotecología. *Ciencias de la Información,* 3, 29-36.

Setién, E., y Pérez, N. (2003). *Regularidades y leyes bibliológico informativas: sus manifestaciones en Cuba.* Ponencia presentada en INFO, La Habana, Cuba.

Venegas, H. (1994). *El problema de la historia regional en Cuba.* Santa Clara: Editorial Capiro.

Viciedo, M. (2005). *Biblioteca Pública y Revolución. Su desarrollo de 1959-1989.* Tesis de maestría no publicada, Universidad de La Habana, Facultad de Comunicación, Departamento de Ciencias de la Información, La Habana, Cuba.

Anexo

Crecimiento de la Biblioteca pública espirituana (1902-1989).

1902-1958 / Municipio		1959-1975 / Región			1976-1989 / Provincia		
Biblioteca	**Fundación**	**Biblioteca**	**Fundación**	**Municipio**	**Biblioteca**	**Fundación**	**Municipio**
Pública municipal	10.10.1917	Juan Oscar Alvarado	02.9.1961	Yaguajay	Ramón Balboa	21.12.1977	Cabaiguán
					Pablo Vizcaíno Blanco	12.3.1979	La Sierpe
		Gustavo Izquierdo Tardío	21.4.1963	Trinidad	Venegas	19.2.1980	Yaguajay
					Meneses	1310.1981	Yaguajay
		Rubén Martínez Villena	30.12.1963	Sancti Spíritus	Demetrio Barrios Gil	26.11.1983	Taguasco
					Simón Bolívar	31.1.1984	Yaguajay
		Elcire Pérez	30.5.1964	Jatibonico	Obdulio Morales	29.11.1984	Yaguajay
					Itavo	30.6.1984	Yaguajay
		Beremundo Paz	8.2.1966	Cabaiguán	Pedrero	15.12.1987	Fomento
					Aracelio Iglesias	24.2.1988	Yaguajay
		Rolando Hernández Lemus	14.9.1972	Fomento	Arroyo Blanco	1.9.1988	Jatibonico
					Gavilanes	2.12.1989	Fomento
		Melanio Hernández Hernández	27.9.1973	Taguasco	Mayajigua	10.12.1989	Yaguajay

Programa de formación para tutores en unidades docentes de la carrera ciencias de la información en Camagüey

Formation program for tutors in educational units for information sciences career in Camagüey

Dra.C. Ognara García García
M.Sc. Rita Raposo Villavicencio
M.Sc. Raiza de Dios Arias

Resumen: El principio de la vinculación del estudio con el trabajo es un precedente histórico en la educación cubana en general y constituye por consiguiente una premisa insoslayable en la formación de los profesionales dentro del subsistema de la Educación Superior en Cuba. En Camagüey, se estudia la Carrera de Ciencias de la Información y a partir del objeto de su profesión se evidencia que requieren de tutores, bien preparados para desarrollar su papel educativo y lograr ser competentes para marcar una diferencia en los resultados de los estudiantes. El presente trabajo tiene como finalidad exponer los resultados obtenidos durante la investigación que demuestran la necesidad inmediata del programa de formación para los tutores en las entidades laborales y unidades docentes de esta carrera.
Palabras clave: prácticas laborables; profesional de la información; tutorías; ciencias de la información; programas de formación.

Abstract: *The principle of the linking of the study with the work is a historical precedent in the Cuban education in general and it constitutes a necessary premise consequently in the formation of the professionals inside the subsystem of the Superior Education in Cuba. In Camagüey, the Career of Sciences of the Information is studied and starting from the object of its profession it is evidenced that they require of tutors, very prepared to develop its educational paper and to be able to be competent to mark a difference in the results of the students. The present work has as purpose to expose the results obtained during the investigation that demonstrate the immediate necessity of the formation program for the tutors in the labor entities and educational units of this career.*
Keywords: *labor practice; professional of the information; tutorships; sciences of the information; programs of formation.*

Introducción

Es conocido que en la sociedad actual el desarrollo de los servicios de la educación, la cultura y de todas las esferas de la vida humana, depende en gran medida de la información. Estas realidades inciden significativamente en los campos de conocimiento que tienen al universo informacional como objeto de estudio. Por ello, resulta imprescindible que el proceso de formación de profesionales en esas áreas de conocimiento se distinga por ser capaz de instrumentar un

Dra.C. Ognara García García:
Doctora en Bibliotecología y Ciencia de la Información, Facultad de Comunicación, Universidad de La Habana, Cuba, Profesora Asistente del Departamento de Bibliotecología y Ciencia de la Información de la Universidad de Camagüey-Cuba. Vicedecana de la Facultad de Informática de la Universidad de Camagüey
ognara.garcia@reduc.edu.cu
ognaragarcia@gmail.com

M.Sc. Rita Raposo Villavicencio:
Master en Ciencias de la Educación Superior. Universidad de Camagüey, Cuba, Profesora Auxiliar del Departamento de Bibliotecología y Ciencia de la Información de la Universidad de Camagüey-Cuba.
rita.raposo@reduc.edu.cu

M.Sc. Raiza de Dios Arias:
Master en Bibliotecología y Ciencia de la Información, Facultad de Comunicación, Universidad de La Habana, Cuba, Profesora Asistente del Departamento de Bibliotecología y Ciencia de la Información de la Universidad de Camagüey-Cuba.
raiza.dios@reduc.edu.cu

modelo formativo que tenga la capacidad de dar respuesta a esas exigencias sociales.(MES, 2008).

La Carrera de Bibliotecología y Ciencias de la Información (BCI) tiene sus inicios en Cuba en el año 1950, enmarcada en la Escuela de Filosofía y Letras de la Universidad de la Habana. Este primer instante tiene un rasgo distintivo de indiscutible importancia; la formación académica recibida se limitaba a crear un solo tipo de profesional de la información: bibliotecarios. En 1971 se creó la Licenciatura en Información Científica, con el propósito de preparar futuros egresados aptos para laborar en cualquier tipo de institución informativa y como respuesta a las demandas del desarrollo del país. Los planes y programas de estudios elaborados e implementados a partir de 1976, conocidos como "A", "B", "C" y "D perfeccionado", han expresado un complejo proceso que es posible resumir en las diversas denominaciones de la carrera:

Los estudios en esta rama en Camagüey se remontan a los años en el que solo existía en cursos diurnos el Técnico Medio en Bibliotecas Escolares con 4 años de duración en la Escuela Pedagógica Enrique José Varona y en la Educación Superior en la modalidad de "Estudios Libres", hoy (Estudios de Educación a Distancia) EAD. Los originados y desarrollados entre las últimas décadas del siglo XX y los inicios de este, impulsan la elaboración de un nuevo discurso. Esta línea penetra con mucha fuerza en este segmento cognoscitivo, generando la introducción progresiva de concepciones y prácticas que tienden a disolver las tradicionales distancias entre las materias informativas. Todos estos elementos ratifican y expanden la concepción del perfil amplio, que primó desde el Plan "A" y se mantiene en el nuevo plan de estudios "D".

El plan de estudios D, que inicia en el curso 2008-2009, introduce una serie de transformaciones visibles en la implementación de un currículo base que reúne los conocimientos esenciales del espacio informacional, un currículo propio que complementa el dominio del universo informativo en dependencia de determinadas peculiaridades territoriales, cognoscitivas y un currículo optativo/electivo que le ofrece al estudiante cursar materias complementarias, elegibles por este. Es así, que se ha elaborado un nuevo programa de estudios en el que prima la integración de las disciplinas informativas: Archivística, Bibliotecología y Ciencia de la Información (sus conocimientos y habilidades) en un espacio único, que respeta las especificidades que tienen una u otra área de conocimiento.

La carrera de BCI en Cuba, ha transitado por un largo proceso, en el cual las exigencias de nuestra realidad nacional y el desarrollo alcanzado en estos campos de conocimiento, han permitido identificar claramente que nuestro objeto central de estudio es la información en cualquiera de sus modalidades y características. Es por ello que hace su apertura como una de las especialidades ofertadas por la Universidad de Camagüey "Ignacio Agramonte Loynaz" en esta misma época quedando diseñado de la siguiente forma, según lo expresa el Plan de estudio, en el que se declara el objeto de trabajo de la profesión, los modos de actuación del profesional, los campos de acción fundamentales así como sus esferas de actuación de este profesional.

Es importante también cuidar por la calidad del egresado que en gran medida dependerá del nivel de calidad que acredite en las

unidades docentes. Una unidad docente es una prolongación de la universidad, que se instala de mutuo acuerdo en una entidad laboral de producción o servicios, integrándose a ella con un carácter estable, para desarrollar parte del proceso docente-educativo, vinculado generalmente a un perfil profesional determinado y en condiciones del objeto real de la profesión. Se considera que la actividad laboral de los estudiantes es el eje central de los planes de estudio de cada carrera, la única alternativa posible, es la de la vinculación de la universidad con la producción y los servicios, de manera que esto permita formar a los egresados, en las condiciones del objeto de su profesión y capacitados para resolver los problemas que este le plantea. (Ruiz, 2003).

En este sentido, las principales dificultades se observan en la integración de la docencia con la producción y, en general, en la formación del educando acorde a las exigencias del plan de estudio y las necesidades del territorio, pues no todo lo que aprenden desde el punto de vista de la teoría pueden verlo funcionar en la práctica. Otra dificultad, y en estrecha relación con la anterior, es el hecho de que los tutores no siempre tienen la preparación adecuada para el buen desempeño de sus funciones en la formación de los futuros egresados.

En la sociedad del aprendizaje, la mayoría de las instituciones de información de educación, se encuentran en algún nivel para apoyar los procesos de enseñanza-aprendizaje. Sin embargo, ¿están conscientes los profesionales de la información de la función que pueden y deben desempeñar en estos contextos educativos? Y por otra parte ¿están preparados profesionalmente para asumir estas funciones? Las respuestas a estas interrogantes evidencian insuficientes habilidades de los tutores en las entidades laborales y unidades docentes del territorio para enfrentar las Práctica Laboral Interdisciplinaria (PLI) de los estudiantes de CI, por lo tanto el presente trabajo tiene como objetivo general: Proponer un programa de formación para los tutores en función del contenido de las prácticas laborales de la carrera Ciencias de la Información para lograr la efectividad científica educacional.

"…el presente trabajo tiene como objetivo general: Proponer un programa de formación para los tutores en función del contenido de las prácticas laborales de la carrera Ciencias de la Información para lograr la efectividad científica educacional."

Desarrollo

Un egresado universitario transmite al medio social donde se inserte la calidad de su formación, que es el producto de la calidad del proceso docente-educativo (PDE) de la Institución de Educación Superior (IES), entendida esta como un conjunto dinámico de características universales y particulares que se manifiesta en mayor o menor grado en un momento dado, o el conjunto de propiedades inherentes al proceso formativo del hombre, que se determina a partir de las necesidades sociales y con el compromiso de todos los que se integran y asocian al mismo. El inminente desarrollo de esta nueva sociedad, basada en el uso intensivo de la información y el conocimiento se abre paso y, en consecuencia, la forma de producir, educarse y recrearse en esta sociedad ha cambiado.

Proceso docente-educativo

En el proceso docente-educativo, según plantea (Davis, 2006) la acción dirigida a la transformación de la personalidad, tanto en lo que

se refiere al pensamiento como a los sentimientos, es la esencial y la más compleja, por cuanto presupone una lograda interrelación de lo educativo con lo instructivo. La educación se da a través de la instrucción, por lo que esta última tiene que tener características determinadas que lo posibiliten para que el contenido, objeto de asimilación, sea un instrumento de lo educativo, no puede ser ajeno al estudiante, tiene que ser significativo para él. La transformación de la situación, inherente al nuevo contenido, para que sea un problema para el estudiante, tiene que reflejar la necesidad (el motivo). Motivar al estudiante es ser capaz, el docente, de significar la importancia que para este posee el nuevo contenido en la solución de sus problemas.

Un proceso docente-educativo tiene que garantizar la adecuada relación del contenido con la vida, con la realidad circundante, de la que forman parte las vivencias del estudiante y a la que está dirigido todo el proceso en su conjunto. Mientras más real y circundante es el problema y su contenido propio, mayor es la posibilidad de que el estudiante establezca relaciones afectivas con el mismo, vinculándolo a sus actuales y futuras relaciones sociales. En la concepción metodológica general del proceso docente-educativo se debe destacar la preponderancia del aprendizaje con relación a la enseñanza, el papel principal del estudiante como sujeto de su aprendizaje, el que, dentro de determinados límites trazados por los objetivos de la carrera y las disciplinas, participa en la selección de los contenidos de acuerdo con sus posibilidades y necesidades.

La educación vive un tiempo revolucionario, como fue expresado en la Conferencia Inaugural del 8vo Congreso Internacional de Educación Superior Universidad 2012, por el entonces Ministro de Educación Superior, Miguel Díaz-Canel Bermúdez, cuando afirmó que la universidad es por excelencia la institución social con mayor capacidad para preservar, ampliar y difundir la cultura en su sentido más amplio. Entonces resulta lógico esperar que sea la institución que ponga, asimismo, el conocimiento más avanzado al servicio y salvaguarda de la humanidad, por ser la Educación Superior considerada como un bien público social que beneficia a la sociedad en su conjunto, por lo tanto debe trabajar en pos de un cambio de época.

El proceso de formar profesionales comprende nuevos enfoques que se basan en la capacidad de realizar un verdadero aprendizaje significativo, así mismo la tutoría del docente es fundamental para guiar y dirigir los eventos del sujeto que aprende: qué piensa, hace, siente y valora toda actividad donde se comprometan el conjunto de estos procesos en su formación integral. Estos procesos de formación integral comprenden un cambio sustancial en la aplicación de modos de alcanzar los niveles mínimos de logro esperado. En la adquisición de conocimientos, se busca que el estudiante tenga mayor contacto con la actividad laboral como el lugar donde se contrasta el aprendizaje de aula en el espacio laboral donde se relaciona con otros profesionales, técnicos del centro laboral e intramuros para consolidar conocimientos y adquirir experiencias; estas actividades serán cumplimentadas con la tarea de investigar temas relacionados al curso o a nivel de postgrado. Es decir, la aplicación sistematizada de estas actividades presenta un marco curricular orientado a formar un profesional ideal preparado para un modo de actuación profesional. (Busha , 1990)

Todo este enfoque está orientado a la formación profesional como un proyecto de realización de aprendizajes y experiencias en los actuales escenarios educacionales que permita formar a los estudiantes en todos sus ámbitos de forma integral para su desarrollo y realización profesional.

Competencias del profesional de la información en contextos educativos

Algunos autores consideran que para que las bibliotecas y centros de información puedan participar activamente en el cambio educativo, deberían formar parte de ellas. Tomando en consideración lo planteado por Gabelnicky sus colaboradores, citado por (Cortés, 2003) una comunidad de aprendizaje es un conjunto de espacios y factores en los que los estudiantes tienen oportunidades para profundizar en la comprensión e integración de los contenidos temáticos que están aprendiendo, y de tener más interacción con los demás compañeros y con sus profesores como participantes activos en el proceso de aprendizaje.

Para poder participar en el apoyo a los nuevos modelos de la práctica educacional y la formación continua, los profesionales de la información necesitan oportunidades para expandir su conocimiento y experiencia en nuevas áreas, por ejemplo, en relación con aspectos relevantes de las teorías del aprendizaje y los usos de las tecnologías educativas, así como en el trabajo multidisciplinario e innovación, porque no solo deben reunir determinados conocimientos y competencias en el uso de la información, desde la toma de decisiones y estrategias de búsqueda hasta la evaluación de las fuentes, sino que también deben ser capaces de actuar como facilitadores del aprendizaje, al integrar estos procesos en el trabajo en el aula. (Sánchez Tarragó, 2005). Se confirma entonces, la necesidad de emplear enfoques de aprendizajes que permitan relacionar ideas, conocimientos previos y experiencias para realizar una interacción crítica, como el enfoque de aprendizaje con los estudiantes que realizan prácticas laborales en estos centros la información.

En el proyecto denominado *"Best Practices Iniciative: Characteristics of Programs of Information Literacy That Illustrate Best Practices"*, desarrollado por el *Institute for Information Literacy de la American Library Association,* se identifican diez categorías de buenas prácticas para programas de alfabetización informacional (AI). Oberman, analiza tres de las categorías que involucran directamente, aunque no exclusivamente, a los profesionales de la información en su función educativa:

1. Articulación de los programas de alfabetización informacional con el currículo, es decir, los profesionales de la información involucrados deben estar familiarizados con el currículo y los programas académicos de su institución. Pero además, la comprensión de los patrones de información científica de las diferentes disciplinas les permitirá determinar su estructura bibliográfica. El profesional de la información debe estar al tanto de los desarrollos curriculares en su institución y tener una función activa en su revisión y actualización.

2. Colaboración con los docentes, en la base de esta práctica, se sitúa la necesidad de que los profesionales de la información comprendan las diferencias estructurales básicas entre las disciplinas en términos de cómo la información se genera, comparte, publica y captura por las herramientas bibliográficas.
3. Enfoque pedagógico. Aunque el énfasis en la pedagogía y en las teorías del aprendizaje normalmente no son parte de los programas de pregrado de las ciencias de la información y la bibliotecología, es en realidad uno de los componentes críticos para aplicar la teoría a la práctica.

Por tanto, ¿qué competencias requieren los profesionales de la información para apoyar con efectividad los procesos contemporáneos de enseñanza-aprendizaje? (Lombello, 2003). Ha señalado que: "Profesor entre profesores", el profesional de la información que labora en los ambientes educativos de la sociedad del aprendizaje debe adquirir tres competencias: en bibliotecología, gestión y pedagógico-didáctica.

"Los profesionales de la información, junto a profesores y educadores, deben asumir el liderazgo en este paradigma de formación continua y cambio educativo."

Los profesionales de la información, junto a profesores y educadores, deben asumir el liderazgo en este paradigma de formación continua y cambio educativo. En este nuevo escenario, el profesional de la información no es solo un proveedor de fuentes de información en el centro de información de cualquier nivel de enseñanza, empresa u otro entorno educativo, sino un protagonista activo en la formación de competencias en información que hagan posible el desarrollo personal y profesional de los individuos. Su labor, la de un educador, no puede verse aislada dentro de este contexto educativo, sino como parte de las transformaciones que ocurren en la arena pedagógica, del rediseño de los currículos de la Educación Superior.

Formas de Organización en la Educación Superior

En la estructura organizativa de los planes de estudio de las carreras en Cuba se definen las formas de organización de la enseñanza y tipos de clases principales como son las: conferencias, las clases prácticas, seminarios y prácticas de laboratorio, la práctica laboral e investigativa, en número de horas y se establecen proporciones entre ellas. Algunos especialistas afirman que es la práctica laboral como forma característica de la educación cubana, bajo el principio del estudio y el trabajo, la más completa por su integralidad y propósitos, siempre que la misma sea planeada, estructurada y vincule a las demás en forma sistémica.

Es importante destacar que la forma es "la organización, el orden que adopta el proceso docente educativo para alcanzar el objetivo, en el que se destaca primero que todo la relación profesor-estudiantes". A la distribución de profesor-estudiantes se le llama organización espacial del proceso pero la organización del proceso docente-educativo también se hace en el tiempo (año académico o escolar, semestre, semana, sesiones de una o varias horas). El proceso docente-educativo se puede llevar a cabo a través de las tutorías, forma en el que un profesor atiende de manera individual a un estudiante o a un número reducido de ellos; también se puede desarrollar con grupos de estudiantes, cuyo tamaño depende del tipo de labor que se vaya a ejecutar.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 161-173
ISSN: 0006-176X

A partir de las experiencias e investigaciones realizadas en busca del perfeccionamiento de la Didáctica de la Educación Superior cubana, han aparecido modalidades en tipos de clases, como las prácticas de campo, los proyectos en acción, las clases en fábrica, se han diversificado algunos tipos de seminarios y se ha ampliado el uso de los talleres, se diseña para la enseñanza de estudiantes extranjeros la práctica situacional y las más tradicionales se reformulan, aparejadas a la utilización de una metodología más participativa de enseñanza y a la introducción progresiva de las TIC.

La instrumentación de un nuevo modelo pedagógico en la Educación Superior Cubana en el presente siglo y el desarrollo del enfoque de la semi-presencialidad, como una alternativa en la organización del proceso docente educativo con "articulación de ayudas pedagógicas tanto presenciales como mediadas por los recursos tecnológicos y ampliación de los escenarios educativos (sedes, unidades docentes, hogares, centros de trabajo, instituciones educativas y sociales), produce variaciones en el enfoque de los currículos, que se hacen más flexibles, y en la instrumentación de las formas y tipos de organización del proceso docente educativo. (Lorences González, 1999). Según este autor cabe señalar la importancia de la ampliación de los escenarios educativos y que en este caso en particular forman partes los Centros de información o Bibliotecas universitarias.

Estudios recientes realizados para medir el impacto de los Programas de las bibliotecas de centros educativos en los resultados académicos proporcionan evidencias que apoyan algunos de los hallazgos más comunes:

- Los profesionales de la información bien preparados y competentes pueden marcar una diferencia en los resultados de los estudiantes, y para ello necesitan la ayuda de los directores, profesores, así como del personal de apoyo que les permita salir de las tareas rutinarias de la biblioteca para desarrollar su papel educativo.
- Los profesionales de la información tienen una doble función educativa, por una parte, como facilitadores del desarrollo de competencias informacionales en los estudiantes y por la otra, como entrenadores de los profesores en el uso de las tecnologías de la información y de los recursos de información.

Para lograr este liderazgo, según (Estrella, 2003) y una participación más activa en este proceso, los profesionales de la información deben:

1. Estrechar los vínculos y contactos de cooperación entre la dirección, el profesorado y el resto del personal del centro de estudios.
2. Participar en los equipos de desarrollo del currículo, las estrategias educativas y las TIC.
3. Identificar indicadores de resultados *(learning outcomes)* desde la perspectiva bibliotecaria.
4. Aprendizaje, que incluya el diseño de materiales educativos, impresos o electrónicos, así como su evaluación.

¿En qué consiste la colaboración entre profesionales de la información y profesores?

- La selección y evaluación de recursos: impresos, electrónicos (gratuitos o no), *softwares,* y otros.
- La valoración de las bibliografías recomendadas por los profesores para cada asignatura.
- La realización de guías temáticas -selecciones de recursos impresos y virtuales- a diversos niveles: para los alumnos, para los docentes, para los investigadores.
- La formación de usuarios, según los distintos tipos de usuarios y necesidades concretas
- El diseño de materiales docentes.
- El apoyo y ayuda a los investigadores en el archivo y difusión con acceso abierto de sus resultados de investigación.
- El soporte a cualquier proyecto docente o de investigación que necesite utilizar recursos de información.

Esta misma autora plantea que otras organizaciones, como la *Association of Research Libraries* han señalado el papel de las bibliotecas en el apoyo a los procesos de enseñanza mediante la definición de indicadores de resultados de aprendizaje *(learning outcomes)* y el diseño de servicios integrados al currículo para alcanzar estos objetivos. (Brunner, 2000) citado por (Estrella, 2003). Por su parte, la *Society of Colleges, National and University Libraries,* SCONUL, del Reino Unido, en su documento estratégico titulado *"The SCONUL vision: the Academic Library in 2005"* destaca la importancia del profesional de la información en el apoyo al aprendizaje en los nuevos escenarios educativos y su liderazgo en el desarrollo de competencias informacionales que tributan en la Carrera de Ciencias de la Información en el cumplimiento de los objetivos de la disciplina Práctica laboral Interdisciplinaria.

Práctica Laboral Interdisciplinaria (PLI)

Con el paso del tiempo, se ha observado que tanto el concepto de práctica como sus fines, en las carreras, ha venido presentado una serie de dificultades respecto a sus propósitos e intencionalidades. Entre ellas se encuentran la manera de entender las prácticas en el marco de la formación docente y la forma de pensar su papel en el proceso de formación inicial. El papel del tutor en las unidades docentes, deberá reconceptualizarse en este sentido por la importancia que tiene su función de asesoría y evaluación durante la formación inicial y posterior proceso. La función orientadora del tutor ha estado dirigida a todos los componentes con lo cual es posible lograr la transformación educativa. La práctica laboral en el contexto de la orientación profesional se define como el conjunto de actividades prácticas, que tiene como objetivo introducir al estudiante en el mundo profesional, al que se incorporará una vez que haya finalizado sus estudios.

La Carrera de Ciencias de la Información, desde su primer plan de estudios, tenía la intención de integrar, como un conjunto orgánico, los contenidos docentes de las asignaturas del año, la actividad científico-investigativa de los estudiantes y su práctica laboral en unidades docentes o entidades laborales. En este Plan D la disciplina mantiene el nombre de Práctica Laboral Interdisciplinaria (PLI)

y su condición de disciplina integradora, pero cambia de sistemática para desarrollarse de forma concentrada, permitiendo mayores posibilidades en la solución de problemas específicos en unidades docentes y entidades laborales, así como mayor concentración en la elaboración del trabajo de curso que permitirá la evaluación de este proceso. En cada año se seleccionarán algunas de las asignaturas y habilidades propias de la especialidad que regirán la práctica, a fin de reconocer y potenciar la importancia de su papel formativo.

Cambios en el mercado laboral

El caso concreto de Cuba aconseja extender este llamado a todas las Organizaciones de la Administración Central del Estado (OACE) del país, sean beneficiarias o no de la recepción de graduados universitarios, lo que presupone la contribución con recursos básicos a la elevación de la calidad de los egresados universitarios es una muy rentable inversión y no un gasto. Por esta razón los estudiantes universitarios deben formarse desde los primeros años en la solución de problemas reales o simulados a los de la problemática profesional; en desarrollar habilidades prácticas y estimular la lógica del pensamiento; en la utilización de la ciencia y de la teoría científica para resolver dichos problemas (Vecino, 1993) citado por (Fuentes, 2004). Otro de los cambios significativos que se han producido a escala global se asocia fundamentalmente con el vertiginoso desarrollo de las tecnologías de información y comunicación (TIC); e inciden directamente en el profesional de la información, pues el consecuente crecimiento del volumen, capacidad y velocidad de intercambio de datos, información y conocimiento es preocupante para estos especialistas. Este panorama ha creado un nuevo reto para los profesionales de la información pues le corresponde a ellos identificar y discriminar la información poco relevante y seleccionar la útil y confiable para la toma de decisiones.

“…los estudiantes universitarios deben formarse desde los primeros años en la solución de problemas reales o simulados a los de la problemática profesional…”

Entidades laborables o unidades docentes

Una unidad docente es una prolongación de la universidad, que se instala de mutuo acuerdo en una entidad laboral de producción o servicios, integrándose a ella con un carácter estable, para desarrollar parte del proceso docente-educativo, vinculado generalmente a un perfil profesional determinado y en condiciones del objeto real de la profesión. En las unidades docentes se planifican, organizan y desarrollan períodos de estancias para los estudiantes en grupos, cuyos criterios de selección atienden por lo general a la organización vertical del proceso docente-educativo, es decir, por disciplinas y asignaturas, las cuales se agrupan además en ciclos de acuerdo con la correspondencia entre sus objetivos y contenidos en relación con el objeto del profesional.

Se trata en esencia de que los estudiantes comprendan el contenido de una rama del saber o ciencia, que lo dominen y lo valoren, analicen, generalicen y discutan, en contacto directo con la realidad, pero que además cuenten con un personal capacitado para el logro de estas prácticas docente y es aquí donde radica la problemática de la investigación donde los estudiantes deben poseer estas herramientas

que de forma lógica y coherente le permite al estudiante, apropiarse de los conocimientos y habilidades, haciendo comparaciones y vinculando la teoría con la práctica. Por esta razón se expone a continuación la presente propuesta de formación.

Propuesta de un Programa de Formación para los tutores de las unidades docentes de la Carrera Ciencia de la Información

Equipo docente

Universidad de Camagüey "Ignacio Agramonte y Loynaz". Facultad de Informática. Departamento de Bibliotecología y Ciencia de la Información.

Dirección

PLI-I: Jefe de Disciplina: Fundamentos de Bibliotecología y Ciencia de la Información.

PLI-II: Jefes de Disciplinas: Organización, Representación y Recuperación de la Información y del Conocimiento.

PLI-III: Jefes de Disciplinas: Organización, Representación y Recuperación de la Información y del Conocimiento y Gestión Documental de Información y del Conocimiento.

PLI-IV Jefes de Disciplinas: Organización, Representación y Recuperación de la Información y del Conocimiento, Gestión Documental de Información y del Conocimiento e Investigación en la Información.

Coordinación

Irima Campillo Torres. Doctora en Ciencias de la Información y Jefa de Carrera de la Carrera Ciencias de la Información.

E-mail: irima.campillo@reduc.edu.cu

Otros datos de interés

Dirigido a: Tutores y responsables de la formación de la Carrera Ciencias de la Información.

Lugar de celebración: Centro de Gestión de Información (CGI)

Inscripción: Dirigir el boletín de inscripción a través del Jefe de Servicio del Centro o unidad docente antes de la fecha límite a:

MSc. Idalmis Cabrera, Jefa de Servicios
Centro de Gestión de Información,
Universidad de Camagüey.
Carretera Circunvalación Norte, km 5½ CP 74650
E-mail: idalmis.cabrera@reduc.edu.cu

Objetivos

1. Adquirir conocimientos sobre las características del sistema de formación de especialistas como marco de referencia para el desarrollo de los programas formativos.
2. Adquirir conocimientos sobre las funciones estratégicas del tutor y analizar el ejercicio de la tutoría como una actividad de gestión de información de las unidades docentes.
3. Adquirir conocimientos y habilidades para la realización de los procedimientos básicos de planificación y gestión del desarro-

llo de los programas formativos en el contexto de las unidades docentes.

4. Adquirir conocimientos sobre la evaluación y habilidades para la aplicación de los contenidos impartidos en las diferentes asignaturas del Plan de Estudios "D" en Ciencias de la Información.

Destinatarios

El Programa de Formación se adapta a las Unidades Docentes de la Carrera Ciencia de la Información en el territorio de Camagüey, y está diseñado para los técnicos en información, así como a la forma de aprendizaje, ritmo y capacidad de estos profesionales.

Contenidos

Los contenidos que se detallan serán desarrollados, con mayor o menor profundidad teniendo en cuenta el nivel académico de los destinatarios y sus áreas específicas de interés. Teniendo en cuentas que tienen como principal objetivo de poder atender como mayor calidad y enfrentar unas de las tareas que se le asignan a las salas del CGI, con los estudiantes de las prácticas laborales. Se hace necesario una capacitación a los técnicos y profesionales de las mismas, ya que muchas por los años de graduados que tienen, no conocen los nuevos términos utilizados para nombrar algunas temáticas o tareas a realizar, por lo que se proponen estos cursos de actualización enfrascados en cuatro grupo de competencias claves para bibliotecarios especializados del siglo XXI, publicado por la *Special Library Association* (SLA, 2003), y las contextualizó en diversos escenarios profesionales y en el que hoy esta investigación se basa.

De forma introductoria se impartirá una *Conferencia Orientadora* sobre "Las funciones del tutor en el marco del sistema de formación de especialistas", en el cual se abordarán temas concernientes a: La tutoría como actividad de gestión de las organizaciones / Docencia-tutoría: principios fundamentales del ejercicio de los profesionales en Ciencias de la Información / Principales funciones del tutor: planificación, gestión, supervisión y evaluación del proceso de formación.

MÓDULO I. Competencias A. Gestión de organizaciones de información. Procesos de organización y representación / Bibliografía: Nuevos estilos / Análisis documental I y II (Catalogación: Nuevas tendencias y niveles utilizados para el proceso) (Indización y clasificación: Nuevas tendencias y lenguajes documentales tanto manuales como electrónicos).

MÓDULO II. Competencias B. Gestión de recursos de información. Estudios relacionados con la gerencia y organización de sistemas de información / Identificar los recursos de información en la organización / Tendencias en su gestión en bases de conocimientos; repositorios y otros productos del conocimiento organizacional / Marco político regulatorio y de control en que se desarrollan las organizaciones / Política de colecciones.

MÓDULO III. Competencias C. Gestión de servicios de información. Usuarios de las organizaciones / Identificar fuentes potenciales de información / Diseño de producto y servicios informativos a través de las tendencias actuales / Utilización del CUS-ASI / Metodologías.

MÓDULO IV. Competencias D. Aplicación de herramientas y tecnologías de información. Arquitectura de la información / Evaluar fuentes de información, mediante la utilización de métodos y técnicas bibliométricas e informétricas por medios manuales o automatizados / Visualización de Información / Sistemas de recuperación de información y bases de datos.

Conclusiones

1. Mediante la implementación del programa de formación, se podrá alcanzar un resultado cualitativamente superior si se logra utilizar en él las variadas posibilidades que ofrece el centro.
2. Resulta evidente que el programa de formación puede desarrollarse con una mayor calidad a partir del empleo de elemento de la localidad, puesto que los estudiantes desarrollan las tareas con un mayor nivel de motivación e interés al vincularse directamente con los acontecimientos e instituciones que le resulten más cercanos.
3. En las unidades docentes se pueden alcanzar estos objetivos, cuando los temas o tareas de investigación están relacionados con los problemas de la propia organización.
4. En la medida en que los estudiantes van integrando sus sistemas de conocimientos y habilidades, realicen aportes a la producción, con lo cual también se beneficia la entidad laboral y fortalece las relaciones entre esta y la universidad.

Recomendaciones

1. Implementar el programa de formación en el próximo curso como apoyo al desarrollo de las PLI
2. Elaborar materiales de apoyo para impartir el contenido a los técnicos.
3. Mantener estos cursos, en función de enriquecer y perfeccionar la labor de los profesores y estudiantes desde la perspectiva académica, laboral, e investigativa. ■

Recibido: abril de 2013
Aceptado: junio de 2013

Bibliografía

Beatriz Sayago, Z., & Auxiliadora Chacón, M. (2011). *Las prácticas profesionales en la formación docente: hacia un nuevo diario de ruta.* Universidad de los Andes.

Carr, W., & Kemis, S. (1988). *Teoría crítica de la enseñanza. La investigación-acción en la formación del profesorado.* Barcelona Martínez Roca.

Cortés, J. (2003). *Competencias informacionales y comunidades de aprendizaje: nuevos escenarios para los programas de formación de usuarios.* Paper presented at the Memorias de la X Reunión de Bibliotecarios de la Península de Yucatán.

Deming, E. (1989). *Calidad, productividad y competitividad. La salida de la crisis.* Ediciones Díaz de Santos S.A.

Fuentes, J. L. (2004). La formación de profesionales en las empresas: Inversión o gasto. Un dilema de actualidad en la relación universidad-empresa. *Escuela y Sociedad.*

García García, O. (2010). *Competencias Informacionales en las organizaciones.* Tesis para optar por el grado de Doctor en Ciencias de la Información. Granada: España. Herrera

Lombello, D. (2003). Education and educational responsability of the school documentalist in the school of the learning society. World Library and Information Congress: 69th IFLA General Conference and Council. Berlin. Retrieved Mayo 2012, from http://www.ifla.org

Merton, R. K., & Kendall, P. (1956). The Focused interview.

Ministerio de Educación Superior. (2006). *El tutor en la nueva universidad.* La Habana: Editorial Feliz Varela.

Ministerio de Educación Superior. (2007). *Reglamento del trabajo docente y metodológico. Resolución No 210.* La Habana.

Ministerio de Educación Superior. (2008). *Comisión Nacional. Carrera de Bibliotecología y Ciencia de la Información: Plan de Estudios "D" Modalidad Presencial.*

Ministerio de Educación Superior. (2008). *Plan de Estudios "D" Modalidad Presencial. Carrera de Ciencias de la Información.* La Habana.

Ministerio de Educación Superior. (2011). *Seminario Nacional de preparación del curso 2011-2012.* La Habana.

Oberman, C. (2002). What the ACRL Institute for Information Literacy Best Practices Iniciative tells us about the librarian as teacher? 68th IFLA General Conference and Council. Glasgow. from http://www.ifla.org

Pérez, A. (1999). *Desarrolo profesional del docente: Política, investigación y práctica.* Madrid.

Pérez, R. (2008). Los "Focus Group" y el conocimiento. from http://www.antroposmoderno.com/antro-articulo.php?id_articulo=1124

Rodriguez López, E. (1996). Algunas reflexiones sobre la calidad del proceso docente educativo en la Universidad en el SEMINARIO INTERNACIONAL: Filosofía de la Educación Superior Transformación de la Universidad Siglo XXI. from http://extensioncultural.udea.edu.co/vicedoce/comites/rediseno_curricular/documentos/semi_07.html

Rodríguez Roche, S. (2009). Tendencias actuales del sector empleador en ciencias de la información y su influencia en el imaginario social del profesional. *Acimed,* 19(5).

Ruiz Calleja, J. M. (2003). Estudio-Trabajo en las unidades docentes.

Sampieri, R. H., Collado, C. F., & Lucio, P. B. (2003). *Metodología de la Investigación* (tercera edición). México Editorial Mc Graw Hill.

Sánchez Tarragó, N. (2005). El profesional de la información en los contextos educativos de la sociedad del aprendizaje: espacios y competencias.

SLA. (2003). Competences for information professionals of the 21st Century. Retrieved Mayo 2012, from http://www.sla.org/content/learn/members/competencies/index.cfm

Smith, K. (2000). New roles and responsibilities for the university library: advancing student learning through outcomes assessment. ARL Bimonthly Report 213. Retrieved Mayo 2012, from http://www.arl.org/newsltr/213/index.html

La gestión por procesos en la Editorial Universitaria Félix Varela

Process management at the University publishing house Felix Varela

Lic. Ailec García Azcuaga:
Licenciada en Bibliotecología y Ciencia de la Información. Subdirectora de producción de la Editorial Universitaria Félix Varela. Empresa Editorial-Poligráfica Félix Varela. Ministerio de Educación Superior.
agazcuaga@gmail.com
agazcuaga@epfv.com.cu

Lic. Ailec García Azcuaga

Resumen: Se diagnostican, identifican, grafican y describen los procesos de la Editorial Universitaria Félix Varela. Se investigan los procesos genéricos de diferentes editoriales y se verifica su correspondencia con los procesos anteriormente identificados. A partir de la investigación realizada se proponen mejoras a los procesos claves de la Editorial Universitaria Félix Varela, las cuales se conciben a partir de algunas diferencias significativas detectadas al verificar la correspondencia entre los procesos descritos y representados en la editorial Félix Varela y los procesos genéricos investigados en las editoriales. A partir de este análisis se pudo conocer que la diferencia más reveladora es precisamente aquella donde el empleo de las nuevas tecnologías, en el subproceso Redacción, rompe esquemas tradicionales y obliga a los editores a adaptarse a los cambios del ambiente siguiendo el rumbo que el desarrollo de la humanidad les impone.
Palabras clave: gestión por procesos; procesos editoriales; editorial universitaria; Editorial Félix Varela.

Abstract: *To diagnose exemplify and describe the processes of the University Publishing House Felix Varela. Generic processes are investigated from different publishers in order to verify correspondence with the processes identified above. From this research several improvements are proposed to the key processes of the University Publishing House Felix Varela.*
Keywords: *process management; editorial processes; university publishing house; Editorial Felix Varela.*

Introducción

Desde hace varios años la gestión por procesos se ha convertido en una herramienta de inmenso valor para las organizaciones. No sólo los teóricos han escrito sobre el tema, sino que normas y modelos reconocidos y respetados mundialmente incluyen la gestión por procesos como elemento imprescindible para el mejor funcionamiento de las instituciones. Tal es el caso de la familia de normas ISO 9000 del año 2000 y el modelo de excelencia para la calidad EFQM *(European Foundation for Quality Management)*.

Aiteco Consultores S.L. la conceptualiza desde los criterios de gestión de procesos al percibir a la organización como un sistema interrelacionado de procesos que contribuyen conjuntamente a incrementar la satisfacción del cliente; y además supone una visión alternativa a la tradicional caracterizada por estructuras organizativas de corte jerárquico-funcional, que pervive desde mitad del XIX, incidiendo en la orientación de las empresas hacia el cliente.

Las editoriales también necesitan ser gestionadas para cumplir óptimamente sus objetivos y lograr satisfacer las crecientes y

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 174-188
ISSN: 0006-176X

variadas expectativas de sus clientes. Es preciso visualizarlas como un sistema y a partir de este punto comenzar a gestionar sus procesos para lograr que los mismos se desarrollen de forma coordinada y permitan obtener un resultado total, suficientemente bueno como para poder satisfacer y hasta superar las expectativas de los clientes. Requieren de perfeccionar sus dinámicas de trabajo y revolucionar el pensamiento para dar vida a proyectos adecuados a su época, en tiempo y con calidad.

Según datos oficiales del Observatorio Cubano del libro y la Lectura del Instituto Cubano del Libro (ICL) (2010), en el año 2010 el total de editoriales cubanas llegaba a 172. Del total de editoriales del país, 9,4% son sellos editoriales universitarios, para un total de 17. Sin embargo, de ellas, 52,9% sólo publica en formato digital dadas las dificultades económicas y muy pocos están preparados para asumir retos importantes de producción.

En el libro *Las editoriales universitarias en América Latina (Rama, Uribe,* de Sagastizábal, 2006) se exponen conceptos provenientes de varios informes que definen las características distintivas de las editoriales universitarias de la región. El informe de Cuba las define de la siguiente manera: *"aquellas que tienen como misión la producción de libros universitarios y otras ediciones para las instituciones de educación superior. Y los fines que persiguen están en total consonancia con los que tienen las instituciones que las albergan: contribución a la producción, difusión y sociabilización de conocimientos, como garantía de la tríada ciencia-tecnología-producción".*

El quehacer de las editoriales universitarias se desprende de la misión fundamental de las universidades: la producción y transmisión del conocimiento. La producción de materiales académicos y su circulación en la sociedad permite mantener los niveles académicos de los docentes universitarios y garantiza que los estudiantes y la población en general puedan acceder al nuevo conocimiento nacido de las investigaciones.

"El quehacer de las editoriales universitarias se desprende de la misión fundamental de las universidades: la producción y transmisión del conocimiento."

La editorial Félix Varela es una Unidad Empresarial de Base de la Empresa Editorial-Poligráfica del mismo nombre (EEPFV), es uno de los 17 sellos cubanos que ostentan la categoría de editorial universitaria y es la encargada de la realización del proceso de edición de libros académicos universitarios que se corresponde con los programas de estudio de 61 carreras del Sistema de Educación Superior Cubano.

La cantidad de originales entregados a la editorial para ser editados cada año sobrepasa el centenar. De ese total, según las normas de clasificación para la edición de obras literarias del ICL, la mayoría de los libros son considerados como complejos y muy complejos, y su número va en aumento a partir de que en el 2009 la política del país en cuanto a planes de estudio cambia a favor de las carreras técnicas y agronómicas. De los títulos del plan de publicaciones del 2011, 96% fue clasificado de esa manera y 75,2% pertenecieron a las diferentes temáticas de las ciencias técnicas, puras o aplicadas.

El esfuerzo y los recursos cognoscitivos que deben realizar y emplear, respectivamente, cada uno de los técnicos que intervienen en el proceso de edición de un libro con semejantes características, es mucho mayor al esfuerzo y los recursos que les demanda un libro simple o semi-complejo. El tiempo total de trabajo también es considerablemente mayor entre uno y otro original.

"Cuando se trata de publicaciones científicas, entonces, el desempeño suele ser hasta traumático; el libro de este contexto presenta múltiples elementos que engrosan enormemente su complejidad: son textos especializados que emplean en su apoyatura abundantes ilustraciones, tablas, cuadros, fórmulas, unidades de medición, vocablos en diferentes idiomas, terminología propia con alta complejidad, citas y notas a pie de página, entre otros." (Bello, 2011).

Los trabajadores de la Editorial Universitaria Félix Varela se empeñan en llevar a término, cada año, este amplio y complejo plan de producción, pero las cifras reales de incumplimiento son desalentadoras. Del 2009 hasta la fecha los porcentajes de cumplimiento anual no llegan a 80, siendo el 2011 el año más crítico con un cumplimiento de sólo 47%. A esos datos se le suman otros problemas elementales de calidad. Esta investigación propone la mejora de la gestión de sus procesos con la convicción de que una adecuada gestión de los mismos pudiera ayudar en el cumplimiento de los planes de producción, así como garantizar la calidad de los libros de texto destinados a la Educación Superior y con ello una mayor satisfacción de los clientes; a la par se pudiera mejorar el grado de satisfacción de necesidades y expectativas de las partes interesadas en el proceso, en este último caso, a través de un buen ambiente de trabajo y del reconocimiento justo de su desempeño.

Metodología

Diagnóstico a la Editorial Universitaria Félix Varela

Con el objetivo de detectar puntos fuertes y débiles en los procesos de la editorial estudiada, que nos permitiera conocer su estado real, y como primer paso de esta investigación, se decidió realizar un diagnóstico de los mismos atendiendo a los ocho Principios de Gestión de la Calidad en los que se sustenta la familia de normas ISO 9000 del 2000.

Se elaboró un cuestionario de 46 preguntas cerradas, la mayoría con varias alternativas de respuestas para lograr una mayor segmentación de la información y sólo unas pocas fueron dicotómicas. Algunas de las preguntas fueron extraídas del libro Compilación de artículos y materiales varios. Gestión de Recursos Humanos. Casos cubanos (Castillo, León, Souto, Rodríguez, Cruz, 2012). Todas las preguntas se seleccionaron y se elaboraron a partir de las descripciones de los principios que hace la norma ISO, de los beneficios derivados de su uso y de las acciones que generalmente se acometen en las organizaciones para mejorar su desempeño. En función de lograr resultados más reales, dado que la población era de solo 26 individuos y para evitar el error estándar de la muestra, se decidió encuestar a toda la población. Todos los trabajadores accedieron a ser encuestados y respondieron la totalidad de las preguntas.

Identificación y descripción de los procesos de la Editorial Universitaria Félix Varela

Considerando que la *Guía para una gestión basada en procesos del Instituto Andaluz de Tecnología* (IAT) basa sus fundamentos en la

familia de normas ISO 9000 del 2000 y en el modelo EFQM de Excelencia Empresarial y que la misma puede ser utilizada por cualquier organización que necesite y desee aplicar y/o mejorar el enfoque basado en procesos, se concluyó utilizarla como soporte en esta investigación y desarrollar los dos primeros pasos que en ella se proponen para lograr identificar y describir los procesos de la institución objeto de estudio.

Con el objetivo de obtener los mejores resultados en esta parte de la investigación se empleó la herramienta cualitativa o blanda *Brainstorming* o Tormenta de ideas con flujo libre. Se realizaron varias sesiones, de una hora cada una, con un grupo de trabajo donde estuvieron involucrados los especialistas principales y otro representante de cada departamento seleccionados por sus conocimientos y experiencia en el trabajo.

Investigación de otros sellos editoriales

Como último paso de esta investigación, se hizo necesario acudir a diferentes sellos editoriales existentes en el país para investigar sus procesos claves y, de esta manera, lograr proponer nuevas mejoras a la Editorial Universitaria Félix Varela. Se acudió como guía a algunos de los pasos, elementos claves y consejos que propone la herramienta *Benchmarking,* más específicamente el *Benchmarking* cooperativo, con el propósito de cumplir lo mejor posible con dicho objetivo.

Se establecieron dos indicadores para la selección de las organizaciones que serían investigadas:

1. La editorial debe editar libros con características y complejidades semejantes a los libros que edita la Félix Varela.
2. La editorial debe tener grandes planes de producción.

Se inició la búsqueda de las editoriales a investigar a partir de los datos que ofrece el Resumen Estadístico del 2010 del Observatorio Cubano del Libro y la Lectura. A la par se confrontaban estos datos en entrevistas con la directora de la EEPFV, la directora de la Editorial y algunos especialistas con años de experiencia en el mundo editorial. Después de los análisis, quedaron seleccionadas la Editorial de Ciencias Médicas, Editorial Científico-Técnica y la Editorial Pueblo y Educación. Con el objetivo de tener niveles de comparación más amplios que proporcionaran mayor cantidad de posibilidades de propuestas de mejoras, se decidió seleccionar a otras editoriales que cumplieran al menos con uno de los indicadores y/o que fueran de alguna manera referencia en el país con públicos ya fijos y definidos. Sobre ese análisis se escogieron siete editoriales más: Editora Política, Casa Editora Abril, Editorial Academia, Editorial Deporte, Editorial Oriente (la más importante fuera de la capital), Fondo Editorial Casa de las Américas y Editorial José Martí. Para finalizar y como dato adicional a la investigación, la Editorial de la Universidad Nacional de Colombia accedió a aportar también sus experiencias.

Para obtener la información se elaboró un cuestionario con preguntas abiertas y cerradas que se aplicó en modo de entrevista directa individual a personas que tuvieran amplios conocimientos del proceso productivo de la editorial investigada.

"Como último paso de esta investigación, se hizo necesario acudir a diferentes sellos editoriales existentes en el país para investigar sus procesos claves y, de esta manera, lograr proponer nuevas mejoras a la Editorial Universitaria Félix Varela."

Resultados
Diagnóstico a la Editorial Universitaria Félix Varela

Liderazgo. Los porcentajes de las encuestas evidenciaron que los trabajadores de la Editorial Universitaria Félix Varela tienen criterios positivos sobre sus jefes y estos son identificados como líderes.

Participación del personal. Se puede asegurar que el personal de la editorial está bastante motivado con el trabajo y las tareas que desempeñan, lo cual incide positivamente con su participación continua en los procesos. Sin embargo, el resultado demostró que aunque la comunicación existe, la misma presenta problemas, principalmente entre técnicos y directivos generales.

Enfoque basado en procesos. Se realizaron preguntas enfocadas a tres objetivos fundamentales: procesos identificados y definidos, medición y evaluación de las tareas y recursos empleados. Se detectaron problemas en cada uno de ellos.

Organización enfocada hacia el cliente y Relaciones mutuamente beneficiosas con los proveedores. Los porcentajes obtenidos en las respuestas demostraron que los trabajadores conocen los términos clientes y proveedor, sin embargo, desconocen quiénes son los clientes y proveedores, tanto internos como externos. No obstante, reconocen la importancia de las necesidades de los clientes y de las buenas relaciones con los autores para su trabajo.

Enfoque basado en hechos para la toma de decisiones. El personal reconoció que los documentos que llenan en el transcurso de su trabajo son importantes para la toma decisiones, sin embargo, se detectaron dificultades a la hora de hacerlo, lo cual afecta la información de otros documentos que están relacionados con los primeros y a la toma de decisiones. En cuanto a si resulta fácil el acceso a la información que ayuda a tomar decisiones, los resultados fueron variados y se comprobó, gracias a la desagregación del personal, que va resultando más difícil a medida que las personas tienen que manejar más información e intentar acceder a ella.

Enfoque de sistema para la gestión y mejora continua. Los datos analizados demostraron que los trabajadores son conscientes de que sus resultados están en función de un todo, en función de la organización misma, y que la adecuada interrelación entre los resultados parciales de los procesos permite lograr satisfactorios resultados totales. No obstante, el resultado desfavorable en algunas de las preguntas realizadas en todo el cuestionario evidencia que la editorial no cuenta con un enfoque de sistema para la gestión ni ningún mecanismo de mejora continua. El principal factor que deja en claro esta afirmación es el hecho de que la mayoría de los trabajadores certifican que no están identificados ni definidos los procesos y procedimientos. En caso de existir dicha documentación, la información no se toma en cuenta para el correcto manejo de ellos, su seguimiento, evaluación y posterior propuestas de mejoras. Otro elemento negativo y que también evidencia la ausencia de una gestión sistémica de los procesos es el inquietante desconocimiento que tienen los trabajadores sobre sus clientes y proveedores, sobre todo los internos. Al análisis y la evaluación de las actividades, y en definitiva de los procesos, tan necesaria para la gestión y la mejora, también se le detectaron evidentes deficiencias.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 174-188
ISSN: 0006-176X

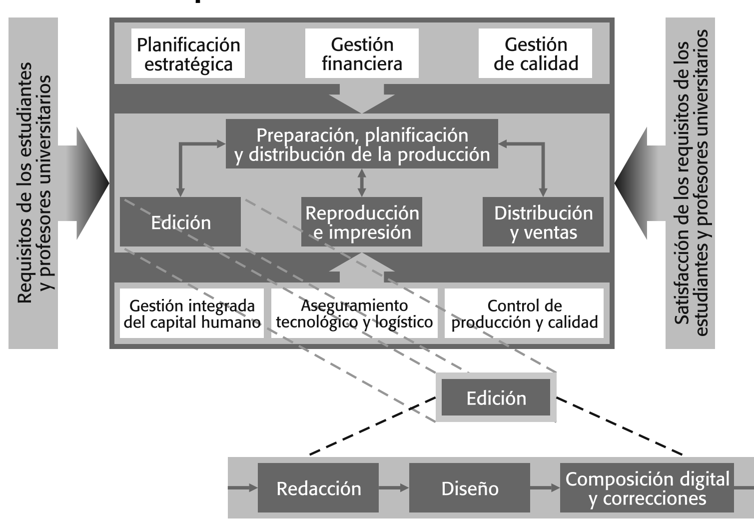
Identificación y descripción de los procesos de la Editorial Universitaria Félix Varela

Teniendo en cuenta que los procesos ya existen en las instituciones, el esfuerzo se centró en identificarlos a partir de la reflexión de las actividades que se desarrollan y cómo estas influyen en los resultados de la empresa. La agrupación escogida fue la siguiente:

- Procesos estratégico
- Procesos operativos (claves)
- Procesos de apoyo

Los procesos identificados, como resultado de la Tormentas de ideas, de la Empresa Editorial-Poligráfica Félix Varela y los subprocesos claves de la Unidad Empresarial de Base Editorial, se pueden observar en las figuras 1.

Figura 1. Mapa de procesos de la EEPFV y subprocesos claves de la Unidad Empresarial de Base Editorial.



Edición es el proceso clave que realiza la Editorial, está compuesto por tres subprocesos: Redacción, Diseño y Composición digital y correcciones. Esta investigación se centra específicamente en ellos para realizar las propuestas de mejoras ya que son los primeros que están directamente ligados a la fabricación del producto y los primeros que tienen un importante impacto en el resultado global de la organización.

"Edición es el proceso clave que realiza la Editorial, está compuesto por tres subprocesos: Redacción, Diseño y Composición digital y correcciones."

Investigación de otros sellos editoriales

Todas las entrevistas realizadas al personal de las editoriales seleccionadas se desarrollaron en ambientes de cordialidad y total cooperación. No se obtuvo respuesta a la entrevista, a pesar de existir comunicación entre las partes, de la Editorial Academia y de la Editorial Oriente.

De las nueve editoriales estudiadas, no se encontraron diferencias significativas en dos y las encontradas en una tercera no se tuvieron en cuenta pues se consideró que más que ayudar al proceso productivo, podría afectarlo.

A partir del estudio realizado se pudo conocer que seis de las editoriales cuentan con algún tipo de documento donde están identificados los procesos, los procedimientos o al menos las actividades de la edición de originales. Sin embargo, solo en una se aseguró la existencia de un mapa de procesos y en otra se comentó sobre la inclusión de un flujograma en su manual metodológico en perfeccionamiento. Se desconoce si la Editorial de la Universidad Nacional de Colombia cuenta con un mapa de procesos y un flujograma. Las siete editoriales que respondieron sobre los autores los definieron como proveedores.

En cuanto a las diferencias significativas detectadas entre los procedimientos de las editoriales estudiadas y los procedimientos de la Editorial Universitaria Félix Varela y que se consideraron como posibles propuestas de mejoras se pueden mencionar las siguientes:

- En tres de las editoriales estudiadas el editor o al menos algunos editores realizan la corrección de estilo directamente en la versión digital y para ello la administración les asignó recursos tecnológicos.
- En dos editoriales, otro técnico introduce en la versión digital en Word las correcciones señaladas por el editor antes de que esta sea emplanada.
- Se conoció que en dos editoriales el grupo de Diseño trabaja a la par del grupo de Redacción, es decir, no esperan a que Redacción termine sus actividades para posteriormente comenzar las suyas; y una de ellas en particular hace mucho énfasis en el trabajo de diseño por el tipo de libro que editan.
- Se detectó que en tres editoriales, dentro de las actividades de los editores, está la de buscar potenciales libros para ser editados.

Propuestas de mejoras a los procesos de la Editorial Universitaria Félix Varela

A partir de los resultados obtenidos durante toda la investigación se decidió dividir las propuestas de mejora en dos grupos para facilitar su implementación: propuestas de mejora a corto plazo y propuestas de mejora a largo plazo.

Propuestas de mejora a corto plazo

1. Se propone la creación de grupos de trabajos fijos (a diferencia de los equipos eventuales que se forman en cada proyecto de libro) conformados por un editor (máximo responsable por la edición del libro), un corrector (en caso de que participe), un diseñador y un diagramador. Esta propuesta posibilitaría organizar más eficazmente la producción de los libros, a la vez que los editores tomarían más consciencia sobre el importante papel que desempeñan y la gran responsabilidad que poseen en el proceso productivo.
2. En lo posible, se propone que el subproceso Diseño comience a transcurrir paralelamente al subproceso Redacción. Se deben tener en cuenta para ello los cronogramas de edición de los libros y la disponibilidad de los recursos humanos. Esta propuesta pudiera acortar los tiempos de entrega de los libros editados.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 174-188
ISSN: 0006-176X

Elementos que se adicionan en cada subproceso

Se propone adicionar o cambiar determinados elementos de los subprocesos claves de la editorial con el fin de mejorar el proceso de edición y su control. Entre los elementos más importantes a mencionar están los siguientes:

Deberá concluirse la elaboración de la Carta de estilo, para que a través de ella se pauten las características estéticas, funcionales, gráficas y formales del trabajo editorial que permita unificar los criterios de trabajo de los diferentes grupos y se logre fortalecer la identidad.

Constituirá un nuevo elemento de salida del subproceso de Redacción la nota de contracubierta en formato digital. Esto agilizará las actividades del subproceso Diseño y se evitará la introducción de errores por parte de los diseñadores. Evitará la demora de la realización de las cubiertas y por consiguiente de la entrega del Arte Final.

Se adelanta el paso de la creación del boceto de cubierta para que sea presentado junto con la propuesta de *dummy.* Se propone con esta mejora adelantar el paso de diseño de cubierta y la aprobación del autor, que normalmente se hace cuando el libro está prácticamente editado entre los pasos de "Corrección de correcciones" y "Cierre", con lo cual se eliminan las demoras en la entrega del Arte Final a última hora.

Se elimina una de las correcciones. A partir de la experiencia de todos los técnicos y especialistas reunidos, se concluyó dejar solamente tres correcciones. La práctica permitió constatar que si el original cumplía con todos los requisitos de entrega de la institución y desde el inicio los técnicos trabajan con seriedad, eficacia y calidad, posteriormente el libro se lograba terminar en tres correcciones.

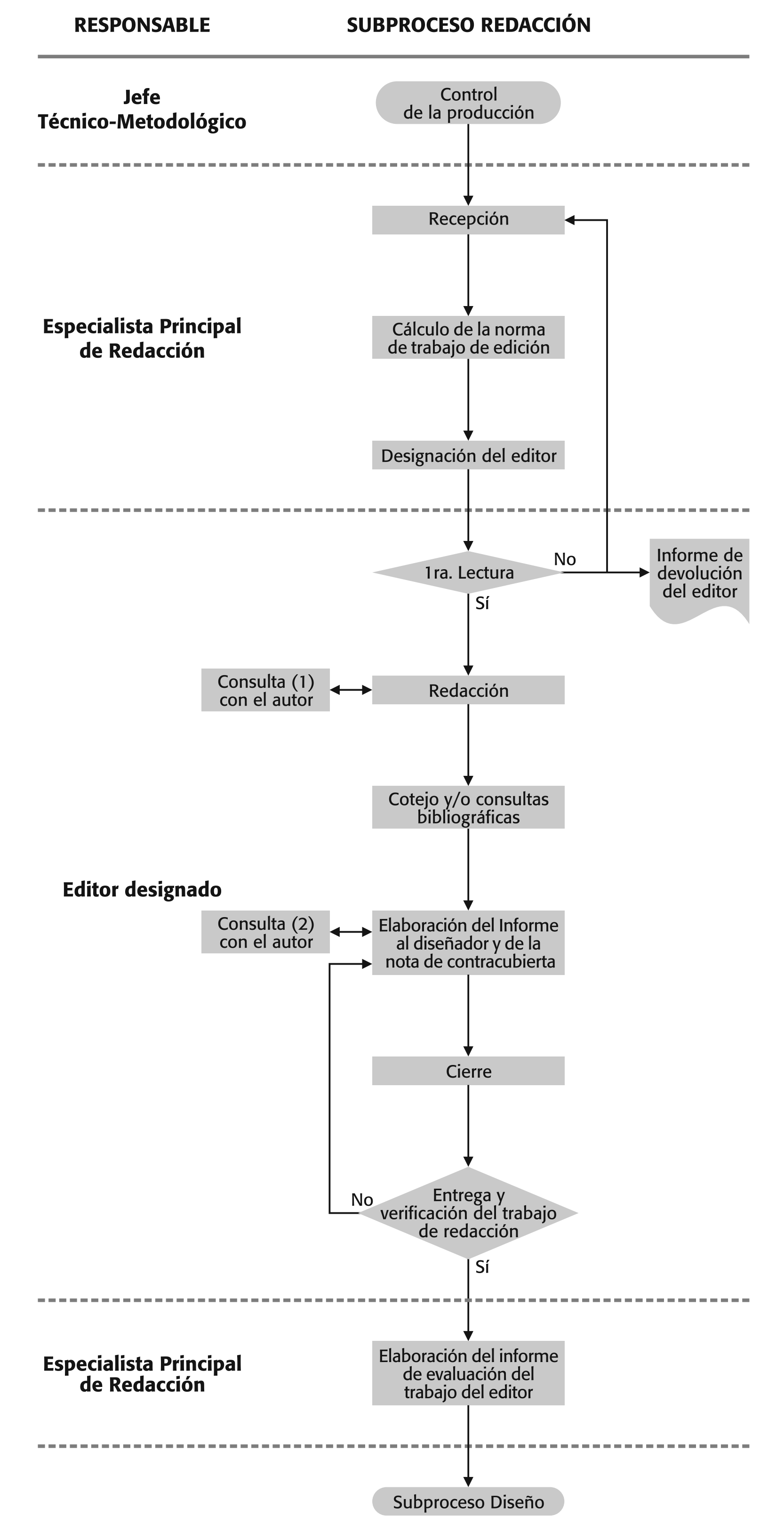
Se imprimirán dos copias de la cubierta y de la página legal con el objetivo de dejar una copia de cada una de ellas en el expediente del libro. Se considera que esa información es de vital importancia para ser archivada. En ambos casos se imprimirán con los metadatos de los archivos digitales (fecha y hora) de manera que puedan ser vinculadas acertadamente las versiones digitales con las impresas sin el temor de que alguna no sea la versión finalmente aprobada.

Mantener una copia de los libros editados en la Unidad Empresarial de Base Editorial, además de la que se guarda en la Dirección Técnico-Productivo, ha sido siempre un anhelo de la editorial. Se resolvió comenzar a grabar los libros que se editen en dos CD o DVD con vista a dejar una copia en la editorial, considerando las siguientes razones: Necesidad de que existan más copias de los libros editados debido a lo vulnerables que resultan ser los medios de almacenamientos tecnológicos como discos duros o CD. La necesidad de mantener sus propias salvas para lograr tener un inmediato acceso a ellas en caso de ser necesario. Los planes casi inmediatos de la entidad de insertarse en el mundo del libro digital.

La Ficha Técnica en formato digital será incluida en el CD que quedará en la editorial y permitirá un rápido acceso a la información que sobre los libro se exponen en el catálogo. Además de facilitar el trabajo de la persona encargada de esta actividad.

Algunas propuestas de mejoras se pueden ver señaladas en los flujogramas (figuras 2, 3 y 4) y en las fichas de proceso (Fichas 1, 2 y 3) que se obtuvieron como resultado de esta investigación.

Figura 2. Flujograma del subproceso Redacción con propuestas de mejora.



Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 174-188
ISSN: 0006-176X

Figura 3. Flujograma del subproceso Diseño con propuestas de mejora.

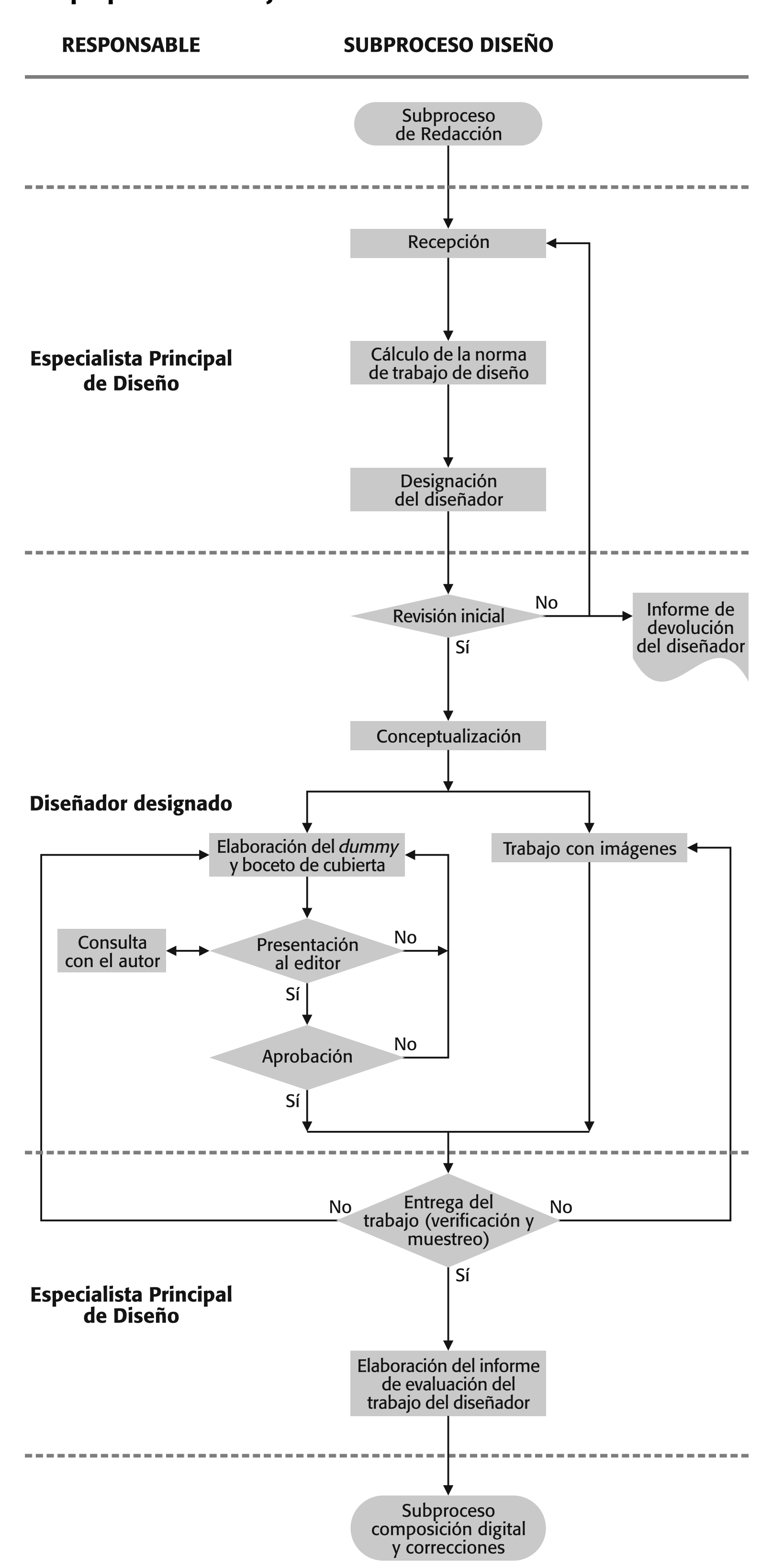


Figura 4. Flujograma del subproceso Composición digital y correcciones con propuestas de mejora.

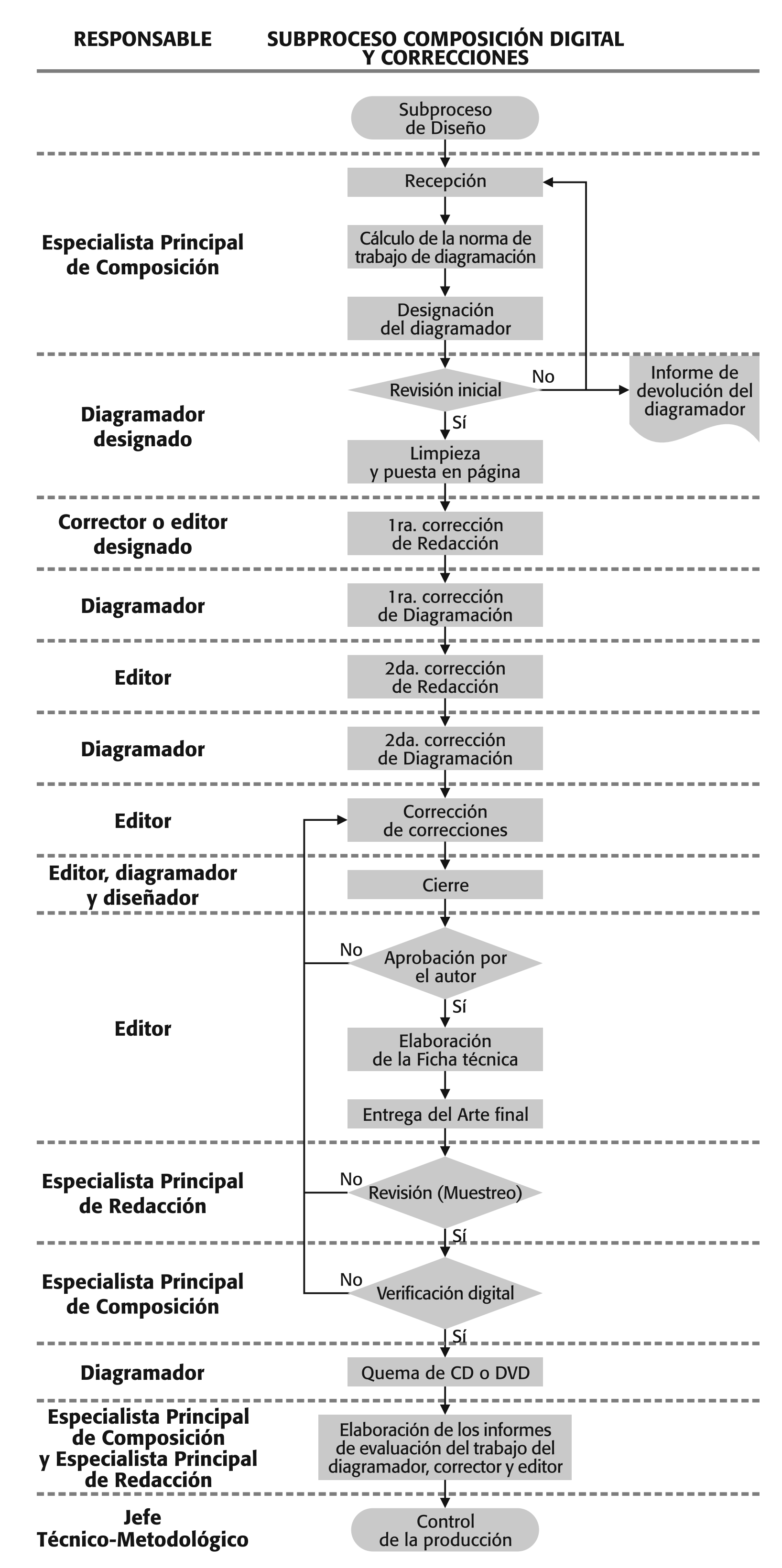


Tabla 1: Ficha de proceso 1.
Subproceso Redacción con propuestas de mejoras.

Editorial Felix Varela	**Subproceso Redacción**	**FPE-01**
	Responsable: Especialista Principal de Redacción. *Participantes:* Editor designado y el autor.	
Objetivos del proceso	Detectar en el original los errores y señalar las correcciones y cambios necesarios: ortográficos, gramaticales, de estilo y redacción; a fin de que dicho original cumpla las normas editoriales establecidas y garantizar de ese modo la satisfacción de las necesidades y expectativas de los lectores.	
Recursos necesarios	PC, softwares específicos, impresora, papel, materiales simples de oficina (bolígrafos, lápices, goma de borrar, marcadores de texto), correo electrónico, internet, diccionarios.	
Elementos de entrada	- Original impreso. - Expediente del libro con el documento Orden de Trabajo y los datos y el CV del autor.	
Elementos de salida	- Original impreso con los cambios a realizar señalados por el editor. - Informe al diseñador. - Nota de contracubierta en formato digital. - Informe de evaluación del trabajo del editor.	
Documentos necesarios para la gestión del proceso	- PPE 01 Procedimiento de Redacción. - Carta estilo. - NC 1:2005 Edición de publicaciones no periódicas: requisitos generales. - Documento para el cálculo de la norma de trabajo de edición. - Requisitos del informe al diseñador.	
Procesos relacionados	- Diseño. - Composicición digital y correcciones.	
Criterios para la evaluación de la eficacia	- Cumplimiento del cronograma del proceso de edición. - Cumplimiento de las normas de trabajo de redacción. - Elaboración correcta de la documentación del proceso: informe al diseñador y nota de contracubierta. - Conformidad del Especialista Principal de Redacción.	
Versión 01	**Fecha: 29 de abril de 2012**	

Propuestas de mejora a largo plazo

Se propone la incorporación progresiva de las nuevas tecnologías en el subproceso de Redacción para que los editores inicien las correcciones de estilo de los libros en la versión digital, con la utilización del editor Microsoft Office Word (Word). Esta propuesta engendra perfeccionamiento y traería consigo ventajas a los editores, al proceso productivo y, en definitiva, a la editorial como un todo. Pero es preciso que venga aparejado de un cambio de mentalidad por parte de los editores que les permita aceptar en su trabajo el desarrollo tecnológico y capacitarse en función de ello. También se necesitaría un cambio de mentalidad por parte de la administración, pues para tales propósitos la EEPFV tendría que realizar aportes tecnológicos, al uso y acceso a correo electrónico, a Intranet e Internet que les pueda aportar información necesaria y, a los diccionarios digitales, estos recursos deben llegar por necesidad junto a este cambio.

Tabla 2: Ficha de proceso 2.
Subproceso Diseño con propuestas de mejoras.

Editorial Felix Varela	**Subproceso Diseño** **FPE-02**
	Responsable: Especialista Principal de Diseño. *Participantes:* Diseñador designado, el editor a cargo, el Especialista Principal de Diagramación y el autor.
Objetivos del proceso	- Definir el diseño gráfico del libro a partir de la elaboración del *dummy* y el boceto de cubierta, garantizando con estos: - La seguridad y el confort de la lectura. - Una idea clara del contenido (cubierta). - Procesar las imágenes de modo tal que se garantice la calidad del futuro impreso.
Recursos necesarios	PC, softwares específicos, impresora, escáner, papel, materiales simples de oficina (bolígrafos, lápices, goma de borrar, marcadores de texto), correo electrónico, internet, diccionarios.
Elementos de entrada	- Original en formato digital. - Original impreso con los cambios a realizar señalados por el editor. - Imágenes sin procesar. - Informe al diseñador. - Documento Orden de Trabajo. - Nota de contracubierta en formato digital.
Elementos de salida	- *Dummy* aprobado por autor y editor. - Boceto de cubierta, portada y portadilla aprobado por autor y editor. - Imágenes arregladas. - Informe de evaluación del trabajo del diseñador.
Documentos necesarios para la gestión del proceso	- PPE 02 Procedimiento de Diseño. - Carta de estilo. - NC 1:2005 Edición de publicaciones no periódicas: requisitos generales. - Requisitos y formato del *dummy.* - Documento para el cálculo de la norma de trabajo de diseño.
Procesos relacionados	- Redacción. - Composición digital y correcciones.
Criterios para la evaluación de la eficacia	- Cumplimiento del cronograma del proceso de edición. - Cumplimiento de las normas de trabajo de diseño. - Elaboración correcta de la documentación del proceso: (según Carta de estilo): *dummy* y boceto de cubierta. - No más del 5% de imágenes rechazadas por diagramación. - Conformidad del Especialista Principal de Diseño.
Versión 01	**Fecha: 29 de abril de 2012**

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 174-188
ISSN: 0006-176X

Tabla 3: Ficha de proceso 3. Subproceso Composición digital y correcciones con propuestas de mejoras.

Editorial Felix Varela	**Subproceso Composición digital y correcciones**	**FPE-03**
	Responsable: Especialista Principal de Diseño y Especialista Principal de Diagramación. *Participantes:* Diagramador designado, el corrector designado, el editor a cargo, el diseñador designado y el autor.	
Objetivos del proceso	Realización de los cambios definidos por el editor y la aplicación del diseño interior del libro definidos en el dummy y referidos a formato, tipografía, imágenes, tablas, ecuaciones y otros componentes, con el fin de obtener un Arte Final acorde a las especificaciones definidas y a los objetivos de calidad trazados.	
Recursos necesarios	PC, softwares específicos, impresora, quemador CD/DVD, discos (CD/DVD), papel, materiales simples de oficina (bolígrafos, lápices, goma de borrar, marcadores de texto), correo electrónico, internet, diccionarios.	
Elementos de entrada	- Original en formato digital. - Original impreso con los cambios a realizar señalados por el editor. - Figuras corregidas. - *Dummy.* - Documento Orden de Trabajo.	
Elementos de salida	- Arte Final en formato digital soportado en CD o DVD (dos copias). - Arte Final impreso (dos copias de la cubierta y de la página legal. - Ficha técnica en formato digital e impreso. - Informes de evaluación del diagramador, editor y corrector.	
Documentos necesarios para la gestión del proceso	- PPE 03 Procedimiento de Composición digital y correcciones. - Carta de estilo. - NC 1:2005 Edición de publicaciones no periódicas: requisitos generales. - Documento para el cálculo de la norma del trabajo de diagramación. - Requisitos técnicos del Arte Final. - Requisitos de la Ficha técnica.	
Procesos relacionados	- Redacción. - Diseño.	
Criterios para la evaluación de la eficacia	- Cumplimiento del cronograma del proceso de edición. - Cumplimiento de las normas de trabajo de diagramación y corrección (no más de las tres correcciones previstas). - Cumplimiento 100% de los requisitos técnicos del Arte Final. - No más del 1% del libro con problemas detectados en el muestreo. - Conformidad del Especialista Principal de Composición. - Conformidad del Especialista Principal de Redacción.	
Versión 01	**Fecha: 29 de abril de 2012**	

Conclusiones

A partir del diagnóstico realizado a la Editorial Universitaria Félix Varela se conoció que dicha institución no cuenta con un enfoque de gestión basada en procesos, que sus trabajadores desconocen la existencia de clientes y proveedores internos y que en ocasiones tienden a confundir los externos. No obstante, cuenta con una dirección reconocida por los trabajadores como líder y con recursos humanos motivados con el trabajo que desempeñan; aspectos imprescindibles

cuando se quiere implantar algún sistema de gestión, pues precisamente desde los líderes comienza este proceso hasta ser aceptado e incorporado por el resto del personal.

El desarrollo de los dos primeros pasos de la Guía para una gestión basada en procesos del IAT permitió identificar los procesos estratégicos, operativos y de apoyo de la Empresa Editorial-Poligráfica Félix Varela, así como los subprocesos operativos de la Unidad Empresarial de Base Editorial (Redacción, Diseño y Composición digital y correcciones), los cuales fueron representados gráficamente en diagramas de flujo y descritos a través de fichas de proceso. Con el auxilio de la técnica de grupo Tormenta de ideas se detectaron deficiencias y se propusieron mejoras a los procesos.

Se manifestaron algunas diferencias significativas al verificar la correspondencia entre los procesos descritos y representados en la editorial Félix Varela y los procesos genéricos investigados en las editoriales. A partir de este análisis se pudo conocer que la diferencia más reveladora es precisamente aquella donde el empleo de las nuevas tecnologías, en el subproceso Redacción, rompe esquemas tradicionales y obliga a los editores a adaptarse a los cambios del ambiente siguiendo el rumbo que el desarrollo de la humanidad les impone.

Los pasos desarrollados en el transcurso de la investigación y los resultados obtenidos permitieron realizar propuestas de mejoras a los procesos claves de la Editorial Universitaria Félix Varela. Todo ello constituye un punto de partida hacia la gestión de sus procesos y la obtención de mayores y mejores resultados. ■

Recibido: mayo de 2013
Aceptado: julio de 2013

Bibliografía

Aiteco Consultores, S. L. Gestión de Procesos. Recuperado 10 de febrero de 20012, desde http://www.aiteco.com/calidad/gestion-de-procesos/

Bello Canto, S. S. (2011). Ciencias y Edición. Impronta y avatares científicos en la edición. En *Memorias de la Feria Internacional del Libro (20 años).* La Habana: Instituto Cubano del Libro.

Castillo, I. d., León, A., Souto, L., Rodríguez, G., & Cruz, T. (2012). *Compilación de artículos y materiales varios. Gestión de Recursos Humanos. Casos cubanos.* La Habana: Félix Varela.

Instituto Andaluz de Tecnología. (s.f.). Guía para una gestión basada en procesos [Electronic Version]. Recuperado 14 de octubre de 2011 desde http://www.iat.es/excelencia/html/subidas/descarga/guiagestionprocesos.pdf.

NC ISO 9000 Sistemas de Gestión de la Calidad-Fundamentos y vocabulario, (2005).

NC ISO 9001 Sistemas de gestión de la calidad-Requisitos, (2008).

NC ISO 9004 Gestión para el éxito sostenido de una organización-Enfoque de Gestión de la Calidad, (2009).

Observatorio Cubano del Libro y la Lectura. (2010). *Resumen Estadístico.* La Habana: Instituto Cubano del Libro.

Rama, C., Uribe, R., & De Sagastizábal, L. (2006). *Las Editoriales Universitarias en América Latina.* Colombia y Venezuela: Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina e Instituto Internacional para la Educación Superior en América Latina.



Los Medios Masivos de Comunicación y su papel en la construcción y deconstrucción de identidades: apuntes críticos para una reflexión inconclusa

The mass media and their role in the construction and deconstruction of identities: critical notes for an unfinished thought

M.Sc. Margarita Amalia Cruz Vilain

Resumen: El presente trabajo aborda el papel de los medios masivos de comunicación en la formación de referentes culturales y su implicación, por tanto, en identidades colectivas e individuales. El mismo no pretende dar ideas acabadas, sino que constituye un acercamiento crítico desde la mirada histórica, comunicológica y contemporánea. Parte de la implicación que tuvo la modernidad europea occidental en la gestación, desarrollo y consolidación de un sistema de información y comunicación internacional desde un centro hegemónico alrededor del cual se articularon sistemas periféricos de información y de comunicación, conformando no solo un modelo dominante de comunicación, sino también un modelo cultural. Aunque se inicia desde un análisis general, se realizan algunas concreciones de la política de los medios masivos de comunicación en nuestro país relacionado con el desnivel de representatividad de grupos sociales históricamente marginados, demostrando que queda mucho camino para desterrar de nuestros medios masivos el modelo hegemónico occidental heredado de la colonia.

Palabras clave: medios masivos de comunicación; identidad; modernidad; cultura; raza.

Abstracts: *This paper addresses the role of mass media in the formation of cultural references and its implications for both collective and individual identities, it is not intended to give ideas finished, but is a critical approach from historical look comunicological and contemporary. Part of the implication that Western European modernity had in the creation, development and consolidation of an information system and international communication from a hegemonic center*

M.Sc. Margarita Amalia Cruz Vilain: Licenciada en Educación, especialidad Filosofía Marxista Leninista e Historia, Máster en Enseñanza de la Historia. Profesora de Comunicación y Sociedad, Facultad de Comunicación de la Universidad de La Habana.
amalia45@fcom.uh.cu

around which articulated systems or information and communication, forming not only a dominant model of communication, but also a cultural model. Although it starts from a general analysis, we make some policy concretions of mass media in our country related to the unevenness of representation of historically marginalized social groups, showing that is a long way to banish our media hegemonic model inherited from the colonial West.
Keywords: *mass media; identity; modernity; culture; race.*

Introducción

El mundo de hoy se desarrolla en el marco de una revolución científico-técnica sin precedentes, con un cúmulo de conocimientos que se nos viene encima como una avalancha, cada vez más globalizado, unipolar, que amenaza no solo con globalizar la economía, sino también la sociedad, su cultura en general y por tanto a las ideologías; rompiendo barreras nacionales y a su vez identidades.

Puede hablarse de una nueva civilización y de una cultura imprescindible en estos momentos, a partir del impacto de las nuevas tecnologías en la formación de valores y comportamientos en las nuevas generaciones, o de la influencia de determinados referentes culturales en general, que llegan a través de la TV u otros medios masivos. Necesario es considerar, que lo anterior expuesto es resultante de una modernidad que por occidental y con tecnología se presentó como un discurso único y universal negando la posibilidad de otras propuestas, surgiendo así modernidades periféricas reconstruidas en un proceso de hibridación, donde los países del "centro" imponen prácticas culturales a partir de un desarrollo científico-técnico superior, y en este sentido el desarrollo de los medios masivos de comunicación jugaron (y juegan) un papel fundamental.

La práctica ha demostrado que no son tantos los preparados para enfrentar los cambios propuestos por la inundación tecnológica y sus múltiples mediaciones, donde las telecomunicaciones y transmisiones digitales transforman relaciones culturales, sociales, normas estatales, y la desventaja le corresponde a los países del tercer mundo, obligados a encontrar vías nuevas de inserción en el mercado mundial, donde las potencias occidentales buscan mantener su hegemonía consolidando el monopolio de las nuevas tecnologías utilizando como mediación a las transnacionales.

Sobre esos presupuestos, los medios masivos de comunicación se convierten en potenciales transmisores de modelo cultural hegemónico euroccidental. Cuba y América Latina como partes de la *"aldea global"* que nos circunscribe, se exponen también a esa influencia.

Los Medios de Comunicación, su devenir

Los medios de comunicación de masas tienen considerable importancia en las actuales sociedades, pues estos suponen un recurso de poder en tanto son instrumentos potenciales de control social, por ser fuentes de información casi imprescindibles para el funcionamiento de las instituciones sociales; además, forman parte de una esfera en la que se dirimen asuntos de los sectores públicos, tanto nacionales como internacionales.

Todo lo anterior nos dice que los medios masivos de comunicación constituyen instrumentos en la construcción de imágenes de la realidad social y por tanto es donde se construye, conserva y expresa visiblemente los valores y la cultura de grupos sociales y de la sociedad en general.

Por su origen son estos un sistema de significados, ordenado y público que proporciona patrones de lo que es normal, donde se señalan desviaciones y se hacen comparaciones, en función de esa versión pública de la normalidad (Mc Quail, 2000).

Según Thompson *"…En un sentido amplio, podemos concebir la comunicación de masas como la producción institucionalizada y la difusión generalizada de bienes simbólicos por conducto de la transmisión y la acumulación de información/comunicación…"* Esto supone entonces asumirla como un proceso de interconexión centro-periferia en su dinámica universalizadora (Thompson, 2008).

El surgimiento de los medios masivos de comunicación se produce a partir de determinados procesos y fenómenos en un contexto histórico en el que la ciencia y la tecnología han estado como centro, y donde se desarrollan instituciones interesadas en fijar y reproducir formas simbólicas en el imaginario colectivo. Está relacionada con el surgimiento de la modernidad, donde entre sus antecedentes está, la invención a mediados del siglo XV de la imprenta por Gutenberg; éste fue el comienzo de un desarrollo tecnológico que desde el siglo XVI hasta el presente ha ido transformando la manera en que las formas simbólicas han sido producidas, transmitidas y recibidas por los sujetos en su vida cotidiana.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 189-199
ISSN: 0006-176X

Con el desarrollo del capitalismo industrial y la formación del Estado-Nación en Europa se produjeron afectaciones en civilizaciones de otras partes del mundo que moldearon el desarrollo social, donde emergen como centro de un proceso de transmisión cultural, cuyas características son imprescindibles para comprender la naturaleza y el desarrollo de la comunicación masiva.

Desde la segunda mitad del siglo XV se establecen imprentas en centros comerciales muy importantes de Europa, lo que marcó el comienzo de la era de la comunicación de masas; pues al combinar las actividades de impresión, se incorporó la publicidad y la venta de libros como parte de un floreciente mercado y comercio de libros en Europa, tal fue el caso de Inglaterra, en la que durante los siglos XVI-XVIII se produce un aumento considerable de periódicos muy ligado al desarrollo de la revolución industrial y su consiguiente impacto en la comunicación social.

Con el desarrollo de la prensa en los siglos XIX y XX se evidencia por un lado la consolidación de los periódicos de circulación masiva y por otro la internacionalización de la práctica de recopilar noticias; por lo que aparece una prensa dirigida a un público más amplio; se reducen los precios con un estilo más ligero, presentación muy llamativa, y buscando mayor atracción, sus contenidos se diversifican y prestan más atención a la violencia sexual, al crimen, los deportes y las modas, desarrollando también una publicidad comercial, facilitando así la venta de servicios y bienes, rasgos constitutivos del *“nuevo periodismo”*.

De los Medios, historias y posicionamiento

Se desarrollan además grandes organizaciones que abarcaron grandes periódicos, sobreviniendo un período de concentración y centralización, rasgos propios de la fase imperialista del desarrollo capitalista y donde la comunicación social no estuvo exenta, estableciéndose en Europa importantes Agencias de Noticias: en 1835 surgiendo Havas y a fines de la década de 1840, la Reuters y la Wolff. En este ordenamiento informativo, a través del tratado de la Alianza de Agencias de 1869 Reuters controla las zonas de Inglaterra y Lejano Oriente; Havas domina en Francia, Italia, España y Portugal y la Wolff lo hará en Austria, Escandinavia y Rusia. Estas Agencias dominaron hasta el inicio de la Primera Guerra Mundial, pues a partir de ese momento se expanden las agencias norteamericanas *Associated Press* (AP) en 1848 y la *United Press Association* (UPA) en 1907 que más tarde será la *United Press International* (UPI). En la década de 1940 la Havas es sustituida por la *France-Press* (AFP).

Posterior a la Segunda Guerra Mundial las cuatro Agencias principales: Reuters, AFP, UPI y AP consolidan sus posiciones en el sistema internacional de difusión de noticias, donde además de abastecer de información a periódicos, suministran noticias sobre las finanzas a redes de televisión y radio; a pesar de la existencia de otras Agencias, éstas son las que predominan.

Es en los EE.UU donde se dan los primeros pasos en la radiodifusión en una mayor proporción; a principios de la década de 1920 se crea la primera estación radiofónica: KDKA, seguida por la *General Electric,* la A&T y la RCA, y a comienzos de 1922 serán 470 estaciones. En Inglaterra también en 1922 se funda la *British Broadcasting Company,* entre otras. Por otro lado en esta década de los años 20 surge la industria cinematográfica de Hollywood que se consolida en los años 30 y que tanto influenció en el mundo, sobre todo en Latinoamérica ofertando un referente cultural cuyo punto de partida lo constituyen el llamado *“american way of life”* con su *“star system”*.

Con el advenimiento de la TV a gran escala en la década del 50 del siglo XX se revoluciona todo el sistema de radiodifusión con un gran desarrollo en Inglaterra y EE.UU., sistemas que han tenido gran influencia en el establecimiento de estos en otros lugares del mundo tal es el caso de Inglaterra en sus antiguas colonias y EE.UU. en América Latina y Asia.

En 1964 se crea la Intelsat *(International Communication Satellite)* o Red Internacional de Comunicación por Satélite propuesta por EE.UU. a países occidentales; con el 60% de las acciones para los EE.UU., y el 20% Inglaterra, Francia y R.F.A. Ninguna nación latinoamericana figuró entre las 19 naciones accionistas.

Los escenarios de los Medios de Comunicación

Es evidente a grandes rasgos el papel que en el desarrollo tecnológico y científico de la modernidad y su correspondiente extensión a la contemporaneidad han jugado las lógicas del mercado; por lo que para asumir dialécticamente la dinámica del desarrollo tecnológico actual hay que comprender el proceso de universalización que impuso (e impone) el mercado capitalista mundial. Al decir de Thompson:

> *"La comunicación de masas ha transformado la naturaleza de la interacción social, el despliegue de los medios técnicos tienen un impacto fundamental en las maneras en que la gente actúa e interactúa entre sí y por tanto contribuye a reestructurar las relaciones sociales existentes por su influencia en la recepción de mensajes mediados… pues reconstruyen los límites entre la vida pública y privada."* (Thompson, 2008).

Es importante destacar que en esa construcción designificados (desde la interconexión tecnología-cultura-ideología) las formas simbólicas se trasladan a públicos dispersos en el tiempo y en el espacio, y ha provocado en gran medida el surgimiento de un proceso de deculturación, de pérdida de identidades en muchos individuos que reciben y son impactados por las transformaciones tecnológicas, pues ello lleva a un modo de vida y por ende una concepción del mundo que por demás (al imponerse) no se detiene ante las particularidades propias y referentes históricos de los países afectados "La tecnología es usada por las grandes potencias como elemento diseñador de la nueva realidad, de la ideología y de la propia sociedad…" (González, 2006), y es que son las grandes potencias quienes llevan las riendas del consumo producido y difundido desde "centros" que históricamente han marcado la avanzada en los procesos de desarrollo, donde la ciencia y la tecnología han estado como centro y con ella el hombre, ya que los procesos que generan, difunden y aplican los resultados del saber científico no se dan al margen de intereses económicos y políticos consustanciales de un contexto social determinado. "La ciencia y la tecnología son procesos sociales, y su funcionamiento y desarrollo es impensable al margen del contexto social que los envuelve y condición" (Nuñez, 2008).

Por lo que para comprender el papel que los medios masivos de comunicación juegan en toda sociedad y sobre todo en la contemporánea, hay que partir del lugar que éstos ocupan dentro de los procesos culturales e ideológicos que los condicionan; parte de asumir la relación ciencia-tecnología-sociedad, (CTS), le justifica, el hecho que la técnica no puede ser vista en sí misma, aislada, "inerte" como elemento constitutivo de una cultura en función de una ideología, y en este sentido las altas tecnologías que se introducen constantemente en los medios masivos de comunicación han contribuido y contribuyen, a partir de un perfilado sistema de publicidad y propaganda a manipular las mentes de las amplias masas. Es incuestionable que cuando se crean las tecnologías, se están concretando las motivaciones y fines de creación; y esto último es importante para comprender que por encima de todo, las grandes potencias utilizan la tecnología para ofertar a las masas soluciones empaquetadas, tanto desde lo material, como desde lo ideológico; promoviendo una *"cultura chatarra"* que nada tiene que ver con identidades y diversidades propias, pero que si tiene que ver con la preservación de una hegemonía cultural occidental históricamente construida. De ahí lo atinado de la referencia de Martín Barbero cuando señala que:

> *"…introducir el análisis del espacio cultural, significa… focalizar el lugar en que se articula el sentido que los procesos económicos y políticos tienen para una sociedad. Lo que en el caso de los medios masivos implicaría construir su historia desde los procesos culturales en cuanto articulaciones de las prácticas comunicativas hegemónicas y subalternas…"* (Martin, 2008).

Por tanto, el escenario de la comunicación protagonizado por las nuevas tecnologías y miradas desde los países que las diseñan y producen, se convierte en un espacio de producción y circulación de formas simbólicas producidas en las industrias de los medios; sus productos penetran en la vida cotidiana de los individuos, se convierten en puntos de referencia comunes para millones de ellos compartiendo así una cultura mediatizada, sobre la base de una experiencia común y convirtiéndose en una memoria colectiva sin que necesariamente haya interconexión entre todos los involucrados, lo que provoca cierta enajenación, como sucede con las facturas televisivas y cinematográficas. Pero estos servicios (y esto es importante entenderlo) transmiten no solo una cultura nueva, diferente de las autóctonas; también seleccionan y difunden contenidos por lo que llevan implícito un valor agregado: el ideológico

Como muy bien asevera Enriquez González-Manet: *"…la mayor parte de las audiencias en el mundo acepta sin análisis ni sospecha las imágenes propuestas. Además, la vocación por el entretenimiento parece desarmar cualquier inquietud crítica, aunque incluso los animados reflejen una concepción ideológica y política matizada de valores y principios de clase."* (González, 2007).

En el Informe de la Comisión Mundial de Cultura y Desarrollo de la UNESCO de 1997 se advierte: *"…desde Ladakh, en los Himalayas, hasta Lisboa,*

en Portugal, los jóvenes del mundo… se parecen mucho entre sí por la ropa ,los jeans, zapatos Nike o Adidas, peinados y camisetas estilo rapero norteamericano; hábitos alimentarios centrados en los McDonals, Pepsi o Coca Cola, así como por las actitudes frente a la sexualidad, el divorcio y el aborto. Se trata de una expresión… de consumo masivo de valores culturales foráneos… dominada por un solo país, aunque también hay otras influencias… como las del pop británico o los animados japoneses." (González, 2007).

Se desprende por lo anterior referido que detrás de las tecnologías subyacente una ideología y una clase social, que constituye además un referente de la cultura, ya que "…a la ciencia y a la tecnología; no podemos suponerlas… al margen de las actuaciones de los hombres y de sus conductas políticas y morales." (Núñez, 2008). Siguiendo esta mirada se observa además que la mayoría de las publicaciones como revistas y libros, provienen de países hegemónicos; lo que implica que en la mayoría de los casos las decisiones de lo que se va a publicar partan de los criterios emitidos por estos países, asumiéndose como legítimos por ser dominantes. De esta manera los países periféricos (que son mayoría) están obligados a asumir agendas culturales impuestas por las transnacionales dueñas de las grandes redes de información y comunicación, pues la capacidad científica y tecnológica está concentrada en un grupo reducido de países.

Cultura y Comunicación

Todo proceso de creación está relacionado con una concepción del mundo y un sentido de la vida y en este reto, se impone un mundo en el que predominan las relaciones de mercado desde un centro hegemónico; Cuba ha demostrado voluntad política para encausar el desarrollo científico-técnico en función del desarrollo social y por solo citar un ejemplo ha generalizado la informática en todos los niveles de enseñanza, dentro de los marcos de un país subdesarrollado; se mantiene buscando estrategias coherentes para evitar un elitismo cultural; sin embargo no podemos decir que ha sido suficiente el trabajo desde determinados espacios institucionales, específicamente en la concepción de los productos que ofertan nuestros medios masivos de comunicación.

Nuestro país no está fuera del alcance de las influencias de los medios masivos con sus correspondientes facturas cargadas de mediaciones ideológicas, por lo que el país se enfrenta a un mundo complejo, donde interactúan a gran velocidad las más diversas informaciones. En estas condiciones es imprescindible políticas culturales que hagan resistencia a la violencia cultural que imponen las nuevas tecnologías de la comunicación, ya que los medios de comunicación al transmitir la información proyectada tan rápidamente, no siempre queda espacio para una reflexión y análisis, y muchas veces se pierde el vínculo con la realidad pues reflejan una imagen superficial de ella.

Toda relación entre comunicación y cultura atraviesa evidentemente por sus vínculos con la vida social y a la vez posibilita interrelacionar ambos procesos con la política, la comunicación y la cultura, espacios donde los sujetos producen y reproducen significados en contextos históricos específicos y de intereses de clases. Los medios masivos de comunicación y los productos comunicativos que ofertan son resultantes de múltiples mediaciones: históricas, religiosas, de género, raza, concepciones clasistas, políticas y otras propias de las interrelaciones, que deviene en una heterogeneidad de producción simbólica que pasan por las lógicas de la industria cultural.

Tener presentes estos presupuestos de manera clara y consciente es de vital importancia para todo proyecto social que pretenda ser democrático y por tanto inclusivo, pues por el poder mediático de los medios masivos, éstos pueden contribuir a reforzar viejos patrones hegemónicos dominantes o ayudar a asumir nuevas conductas liberadoras y verdaderamente participativas de los miembros de la sociedad. Esto, en los momentos actuales que vive la sociedad cubana y latinoamericana es un reto que parte de asumir la dimensión cultural implícita en los medios de comunicación, entendidos no solo desde la tecnología en sí, sino desde los significados simbólicos mediáticos que a través de ellos se transmiten.

Es evidente que los medios masivos de comunicación juegan un papel fundamental en la conformación de referentes culturales que bien utilizados reafirman identidades, pero mal encauzados afectan la memoria histórica de una nación, y en Cuba los medios deben tener presente por supuesto una política tecnológica y a la vez científica, donde se investigue desde una visión periférica y seleccionen qué tipo de verdades interesan y cuestionarse para quién se produce ese conocimiento que después se va a visualizar para toda una población y no una parte de ella.

Se necesita por tanto asumir que en cuanto a políticas relacionadas con la comunicación y la

cultura no sólo intervienen las instituciones con sus regulaciones sino también los modos de reconocimiento entre los ciudadanos y cómo esto se vierte en la producción de sentidos en la sociedad, de memorias e imaginarios colectivos e individuales que necesitan de conocimiento y reconocimiento, y es menester que las instituciones especializadas para diseñar las políticas culturales desde los medios articulen estrategias para dar visibilidad y presencia social desde los espacios más mediáticos a todos los miembros de la sociedad

No basta con implementar proyectos comunitarios inclusivos (como los que se han realizado en nuestro país) si estos no se hacen visibles desde los medios, llevándolos a los canales de más audiencia que es donde se legitiman o refuerzan nuevos y/o viejos modos de actuación y prácticas culturales.

Comunicación, Sociedad y la construcción y deconstrucción de identidades

Lo anterior pasa por una gestión democrática de los usos sociales que se le da a la tecnología; en este caso referido a los medios masivos, desde donde están presentes otras visiones y se legitiman otros actores sociales implicados. Se necesita ir más al barrio, a las ciudadelas, a la familia y que esa realidad se represente en los medios verazmente.

Y es que otros son los tiempos que corren, con nuevas mediaciones y nuevos actores sociales incorporados en diferente contextos histórico-sociales que imponen asumir nuevas miradas y reinterpretaciones de nuestra realidad actual que atraviesan necesariamente un proceso de construcción y deconstrucción de significados y por tanto identitarios, mediados por múltiples contradicciones imposibles de soslayar, y de no tener en cuenta cuando de preservar la identidad cultural se trata.

Los medios masivos deben reflejar la realidad de lo que sucede en aquellos espacios donde los hombres y mujeres del pueblo construyen significados, y tener en cuenta el modo en que se realiza ese intercambio simbólico, entre el imaginario individual y colectivo y lo que los medios proponen, al igual que conocer de qué manera una realidad incide en otra y la modifica. Habría que preguntarse si las propuestas televisivas en nuestra TV recrean el imaginario colectivo e individual de toda la sociedad, o más bien reproducen estereotipos de una hegemonía euro-occidental, por demás excluyente y discriminatoria. Pensemos en seriales como *"Hermanos rebeldes", "Chicas Indiscretas", "Hannah Montana"* o en las telenovelas brasileñas que reproducen esa misma hegemonía, toda vez que no reflejan la verdadera composición étnica brasilera, el país con más descendientes de africanos del continente americano, y cuando la ha reflejado ha sido desde una visión esquematizada y prejuiciada, con los llamados preceptos de la esclavitud como fue el caso de la recién transmitida y retransmitida telenovela *"Niña Moza"* con la concluyente lectura de la lucha bondadosa y sentimental de hacendados brasileños por eliminar la esclavitud, donde hubo esclavos "malagradecidos" ante la bondad de sus amos. Esta problemática mal encausada y acrítica contribuye a reforzar hacia negros y mestizos estereotipos, que por "desconocimientos", e imprecisiones de los emisores, conllevan a lacear la visión crítica que nuestra sociedad y sobre todo la juventud.

Y no se trata de caer en esquematismos, ni negar a ultranza propuestas que del exterior nos llegan, se trata de asumirlas creadoramente, con mirada crítica sin olvidar lo propio, con propuestas incluyentes y visibles.

Se necesita fortalecer la autoconciencia nacional a partir del profundo, real, y objetivo estudio de nuestra cultura nacional sobre la base de hacer visible el papel jugado por negros(a) y mestizos(a) cubanas(o) todos; y (salvando las diferencias de contexto y de historia) por las poblaciones originarias de América Latina, de reflejar hombres y mujeres con ejemplos concretos sin esquematismos.

No ha sido suficiente el tratamiento desde los medios, no siempre prima una intención contractiva hacia los prejuicios raciales en nuestro país, y en otros casos ha sido tratado incorrectamente. Una vía de influencia social decisiva es la educativa y en este sentido se refleja un vacío en la historia social de los negros cubanos. Existe un canal educativo en el que pudiera reseñarse historias de vida de figuras negras y mestizas totalmente desconocidas en la población en general, incluyendo los jóvenes fundamentalmente. Investigaciones recientes demuestran que solo se conoce un poco de Antonio Maceo, Mariana Grajales; en menor medida de Quintín Banderas y Juan Gualberto Gómez. (Selier, 1997)

Rescatar para la memoria histórica y de la nueva generación la obra de hombres como Agustín Cebredo, Rafael Serra, Jesús Rabí, de mujeres como Paulina Pedroso, Adela Azcuy, Magdalena Peña Redondo, al igual que el desconocimiento casi absoluto relacionado con el fusilamiento de los estu-

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 189-199
ISSN: 0006-176X

diantes de medicina el 27 de noviembre de 1871 en el que cinco jóvenes negros trataron de rescatar a los estudiantes antes de ser fusilados. Éste hecho fue referenciado por el Che, y prácticamente olvidado por los Medios: *"Y no sólo se cobró en esos días la sangre de los estudiantes fusilados. Como noticia intrascendente, que aún durante nuestros días queda bastante relegada, porque no tenía importancia para nadie, figura en las actas el hallazgo de cinco cadáveres de negros muertos a bayonetazos y a tiros."* (Quiñones, 2005). Aún este hecho sigue desconocido para la mayor parte de la sociedad cubana.

Estos son sólo algunos ejemplos de los muchos que todavía desconoce gran parte de la población, razón por la cual muchos no vean la problemática racial como algo serio. En otros casos (que es mucho peor) ni se dan cuenta de que existe y es que se impregna desde la enseñanza primaria hasta la universidad una historia con una mirada muy generalizada de nuestra historia e identidad nacional, evidenciando el tratamiento de una historia fuertemente permeada por un modelo cultural hegemónico, léase occidental.

Demostrado está científicamente que las razas no existen. Fernando Ortiz señaló *"…no hay razas humanas. Pero persiste el empleo del vocablo raza, no obstante su erróneo concepto y su nociva trascendencia social…"* y más adelante puntualiza *"…pero mientras se use el vocablo raza (…) toda aplicación de aquel a los grupos sociales será nociva y desventurada, cuando no pérfida. Creemos que el dilema es radical…"* (Ortíz, 2011).

Y el problema sigue siendo no solo radical sino nocivo para el proyecto social que desde 1959 defendemos. Cuba es el país que más ha hecho por los negros y mestizos, con oportunidades manifiestas: sociales, educativas y culturales en general, pero desde puntos de partida muy desiguales, (Morales, 2007) pues por muchas generaciones negros y mestizos se desarrollaron en la posición más baja de la sociedad cubana; brecha imposible de saldar en cinco décadas de revolución a pesar de los esfuerzos realizados por la dirección del país, y que se amplío sobremanera en la década de los 90 del siglo XX.

Repensar sobre el hacer de los medios masivos es urgente, pues consumimos productos que nos llegan del exterior que nada tiene que ver con la cultura y si con el consumo, que al de decir de Adolfo Colombres "…el consumo avanza sobre la cultura, se inserta en ella y la devora." (Colombres, 2001), pues estamos sometidos a constantes imágenes falsas con una gran carga de publicidad y propaganda que van construyendo imaginarios sociales separados de la propia cultura.

Estamos en presencia de industrias culturales que rodean a hombres y mujeres de objetos que muchas veces han perdido su carga cultural, de significados espirituales y en realidad se está generalizando el modo de vida americano y euro-occidental en el espacio audiovisual, donde la "belleza" física desplaza a la belleza moral, y el cuerpo humano se trata como mercancía, ajustado a modelos estereotipados de masculinidad y feminidad, por lo que se corre el peligro de que la cultura propia sea suplantada por la *cultura de masas* que es lo mismo que decir la *cultura del simulacro* consecuente con un "vacío" cultural, pues desde los centros de poder nos llegan productos audiovisuales que responden a los intereses de las grandes empresas transnacionales.

Estar atentos a los referentes culturales que se construyen y reconstruyen desde los productos comunicativos que ofrecen los medios masivos de comunicación debe ser una estrategia cuando de diseños de políticas culturales se trate, para así evitar exclusiones que contribuyan a la invisibilidad de grupos sociales que son partes constitutivas de la historia de una nación.

Diseñar una política nacional de resistencia identitaria desde los espacios en los que actúan los medios es una necesidad para representar la diversidad de las sociedades latinoamericanas en general con todo el complejo entramado de contradicciones que es sinónimo de legitimidad. Se impone desterrar de nuestros medios audiovisuales imágenes estereotipadas de blancos y blancas, de negras y negros, mestizos y mestizas, indias e indios relación donde la población no blanca lleva la peor parte, estigmatizada con calificativos de: delincuentes, feos, vagos, poco inteligentes, por citar algunos, para darles la visibilidad objetiva merecida, lograda y justificada por la historia. Es innegable que las mentes no se transforman de la noche a la mañana porque los prejuicios se instalan en las mentes por generaciones durante siglos, y se manifiestan con encuentros y desencuentros en la vida cotidiana de hombres y mujeres de toda sociedad, es lo que califica Néstor Kohan de *sentido común.*

> *"…nuestro sentido común… nuestras opiniones cotidianas-no es ajeno a las ideologías… el sentido común chorrea ideologías por todos sus poros. Cada palabra, cada opinión está teñida de ideología. Cada observación de la vida cotidiana…*

está tocada por una concepción del mundo. Miramos siempre a partir de un filtro y un lente:… la ideología… Si no tomamos conciencia lo terminamos aceptando de forma pasiva.” (Kohan, 2009)

Y más adelante continúa: *“…¿cómo es nuestro sentido común?… no tiene orden, no es sistemático… conviven y se mezcla diversas concepciones del mundo… al mismo tiempo contradictorias… es así,… Puede incluir… una visión progresista de la sociedad y una visión reaccionaria… mezclada al mismo tiempo… es un campo de batalla entre diversas… ideologías, entre diversas escalas de valores…”* (Kohan, 2009)

Entre esas mediaciones se debate el proceso de creación de los medios, porque detrás de ellos están hombres y mujeres que lo concretan y llegan al espacio productivo con una historia de vida, y una concepción del mundo sólidamente estructurada.

Diversos autores se refieren a este aspecto de la siguiente forma:

“Sabemos que la lucha a través de las mediaciones culturales no da resultados inmediatos ni espectaculares. Pero es la única garantía de que no pasemos del simulacro de la hegemonía al simulacro de la democracia: evitar que una dominación derrotada resurja en los hábitos cómplices que la hegemonía instaló en nuestro modo de pensar y relacionarnos” (Martin, 2008), que pasa por el análisis redimensionador de las identidades, pues la identidad “necesita… ser pensada, reconocida, aceptada en un proceso práctico y comunicativo, o sea social…”(Torre, 2002) …es un fenómeno dinámico… en permanente construcción y deconstrucción… se ensancha y adapta… en un devenir de continuidad y discontinuidad, de unidad y de diferencia…” (Rodríguez, 2011)

Por lo que se necesita en las investigaciones de las instituciones culturales sobre productos comunicativos partir del análisis de la recepción y apropiación de los mensajes, teniendo en cuenta el análisis socio-histórico y la investigación etnográfica (como propone Thompson; 2008) para entender las condiciones diferenciadas en que los individuos particulares reciben los mensajes de los medios, en qué circunstancias específicas lo hacen, de qué manera cambia la recepción atendiendo no sólo al género, sino además a antecedentes étnicos, es decir, investigar las mediaciones para entender cómo incorporan esos mensajes a su vida cotidiana en condiciones específicas los sujetos sociales.

Todo lo anterior ayudaría a entender la naturaleza ideológica de los mensajes que transmiten los medios, y cómo en estos se refuerzan o no determinadas relaciones de dominación, y desde este conocimiento subvertirlos y/o reforzarlos. Para eso se necesita asumir que: *“…La ciencia tiene que lidiar no sólo con un sistema adecuadamente descrito por leyes generales… y con un comportamiento más o menos homogéneo, sino también con lo singular, lo local, lo específico y quizás irrepetible…”* (Núñez Jover, 2008)

Y las políticas culturales para que sean científicas deben atender además a esas especificidades, por el compromiso social que tienen quienes la promueven, y por formar parte activa de la sociedad en que se desarrollan, y por demás deben tener presente a qué valores sociales, a qué prioridades e intereses desarrollarán su actividad (Núñez Jover, 2008).

La labor en cuestión pasa además por la mirada educativa porque necesitamos profesionales de la educación preparados para visibilizar en los planes de estudio (a todos los niveles) el papel jugado por negras, mestizas e indias con nombres y apellidos y ejemplos concretos, como las prácticas desarrolladas por las mujeres no blancas en la economía cubana y la latinoamericana en los siglos XVI-XVII, la conformación de familias, incluso siendo esclavas, para desterrar la idea de la poligamia excesiva dentro de esta población; su papel en la guerra de independencia, así como el proceso de conformación de una clase media negra y mestiza durante el siglo XIX y XX en Cuba.

Al decir de Barbero *“…diseñar alternativas de comunicación es trabajar… por ampliar las voces y los géneros que caben en los medios masivos… se trata de hacer efectiva la pluralidad y la diferencia que enriquece la sociedad y desde la que se construye la democracia.”* (García Canclini, 2008)

Es decisivo incluso tener en cuenta la participación como algo visible en los medios masivos, como un espacio constitutivo de aprendizajes que requiere de información y formación, debe verse como una práctica política que contribuye al cambio en las relaciones de poder, sobre la base del diálogo (Alejandro,2008), y ayude a dirimir las diferentes concepciones del mundo que se recrean en el *sentido común popular,* por demás, esa participación no debe ser neutra, y en abstracto desde los medios masivos. Debe dar opciones propias, tener decisiones y prioridades según nuestras rea-

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 189-199
ISSN: 0006-176X

lidades actuales e históricas, que pasa por concebir políticas culturales bien articuladas desde los medios.

Esto es decisivo si se valora el conjunto de intermediaciones transnacionales que deciden cada vez más lo que circula y lo que se excluye, lo que vale y lo que no en el arte, la literatura, la producción audiovisual y en la ciencia.

> *"La propaganda burguesa de la TV, los diarios, (…) intenta neutralizar en el pueblo todo lo que sea progresista. Para ello incentiva el prejuicio racista, el machismo, la competencia, la fantasía de un ascenso social individual (a costillas de los demás), la defensa a rajatabla de la propiedad privada y la subordinación a los valores de las clases dominantes."* (Kohan, 2009)

No quiere esto decir que no existan pasos importantes en la lucha contra los prejuicios raciales en Cuba y en el resto de América Latina, pues son evidentes los avances concretos en políticas de justicia social desarrollados por Venezuela, Ecuador, Bolivia, Nicaragua y en el caso de Cuba en particular la lucha se asumió desde enero del 59 del siglo pasado. Pero en el contexto actual, bajo nuevas condiciones y con nuevos sujetos sociales actuando, se dan pasos importantes desde espacios no tan visibles como la *Cofradía de la Negritud,* también desde la academia, como el *Centro de Antropología,* la *Fundación Fernando Ortiz* con sus publicaciones entre las que se encuentran los trabajos del profesor e investigador Dr. Esteban Morales entre otros, así como las propuestas de la Comisión Nacional *Contra el Racismo y los Prejuicios Raciales,* en la *Unión de Escritores y Artistas de Cuba* (UNEAC). También existen investigaciones sociales del instituto de antropología sobre barrios marginales donde conviven actores con referentes mediacionales (regionales, raciales, profesionales) (Rodríguez, 2011).

Sin embargo, eso necesita ser socializado y visibilizado desde los medios masivos, donde aún son insuficientes las propuestas que produzcan significados simbólicos coherentes con el proyecto social de la revolución y por tanto refuercen identidades en correspondencia con ello, y en este sentido es incuestionable el papel que desempeña el arte en general con todas sus propuestas para despertar sensibilidades que permitan al ser humano vivir y luchar por lo mejor de la humanidad y despreciar y rechazar aquello que lo empobrece espiritualmente.

Todo lo anteriormente expuesto implica que se asuma una política cultural que transversalice el actuar de las instituciones que trabajan con los medios para articular los resultados de investigaciones históricas demográficas, etnográficas y psicológicas que se reviertan en facturas televisivas y cinematográficas de consenso social por ser participativas, incluyentes y por tanto objetivas y científicamente humanas.

Se necesita entonces retomar la idea de José Martí cuando señala y escribe *"…Cuando no se disfruta de la libertad, la única excusa del arte y su único derecho para existir es ponerse al servicio de ella ¡Todo al fuego, hasta el arte para alimentar la hoguera!"* (Martí, 1971). Y en este caso se trata de la libertad que te permite el conocimiento, la información verdadera que contribuye a formar individuos capaces de discernir entre los productos comunicativos homogéneos que les llegan con los medios de comunicación y así el *"ser cultos para ser libres"* no sea un slogan más en el decir de quienes aún no lo comprenden. Lo anterior implica, estructurar *"una agenda… que cuestione la idea misma de desarrollo que se nos desea imponer, centrado en el consumo y las cifras macroeconómicas"* (Bernal H., 2009) para ello debemos privilegiar una reescritura de nuestra historia como país periférico de la modernidad desde nuestra propia experiencia histórica (Bernal H., 2009).

Para esa mirada desde la periferia que Bernal Herrera propone y con la que se está de acuerdo hace falta desmontar el relato oficial que con lenguajes subliminares ofrece la clase burguesa, y con una visión crítica hacer reflexiones acerca del *sentido común,* en el que muchas veces aparece invisibilizado la ideología de la burguesía, y que de alguna manera incluso, inconscientemente, está en muchos de los individuos que intervienen en el proceso de creación de los productos comunicativos que se ofertan en los medios de comunicación masiva. ¿Cómo explicar que aún y con los debates derivados de los últimos congresos de la UNEAC se esté televisando por el canal estelar la novela *"Tierra de fuego"* cuya trama se desenvuelve en el campo y el 95% del elenco está compuesto por actores y actrices blancos?

Por otra parte las facturas de telenovelas que nos llegan del exterior siguen reproduciendo un modelo en el que se excluyen los grupos sociales mayoritarios y marginados de sus respectivas sociedades, léase Brasil y México. Fundamentalmente los que promueven la ciencia y la tecnología tienen un compromiso social, por lo que no pueden

olvidar los valores, prioridades e intereses en los que desarrollan su actividad. Esta debe asumirse además, teniendo presente aquellos espacios donde interactúan grupos sociales históricamente marginados o mal tratados en los medios masivos de comunicación.

El silencio, la ocultación de lo mejor, y visibilizar lo peor, contribuye al reforzamiento y reconstrucción de mitos, de estereotipos, por tanto se lesionan identidades individuales y grupales históricamente afectadas. La sociedad cubana necesita que se desconstruyan mitos y discursos basados en prejuicios raciales y la discriminación racial, pues esta discriminación (como todas) una vez que penetra en la esfera de lo subjetivo, se reproduce de manera inconsciente y los medios masivos de comunicación son determinantes en este sentido, y el racismo como construcción social históricamente condicionado y con todos los prejuicios que desencadena se hace evidente aún en nuestros medios de comunicación.

Relacionado con las últimas líneas antes referidas, recientemente, finalizó la telenovela cubana del canal estelar *"Santa María del Porvenir"*, en esta puesta, además de reflejar una época que queda muy lejana en el tiempo a muchos, sobre todo a los jóvenes, tuvo varios momentos en que reiteradamente se satirizó al negro no solo con chistes de la época (que aún se mantienen en el imaginario popular de los cubanos), sino además con actuaciones estereotipadas, como recurso evidente para buscar aceptación en el público televidente. De esta manera se repite lo mismo que con las novelas de la esclavitud. Análisis críticos de ese tipo no se realizan tampoco desde la prensa plana.

Conclusiones

El papel que los medios masivos de comunicación juegan en toda sociedad y sobre todo en la contemporánea, es papel determinante, hay que partir del lugar que éstos ocupan dentro de los procesos culturales e ideológicos que los condicionan; le justifica asumir la relación ciencia-tecnología-sociedad, (CTS), eslabón esencial para el trazado de políticas culturales, educativas y de percepción en general.

Si sólo como esclavos y recreando chistes racistas aparecen negros y mestizos en nuestra televisión, estamos reforzando desde los medios masivos los discursos de contenido racial y reconstruyendo mitos propios de una cultura colonial. Estar atentos a esas manifestaciones no es ocioso, todo lo contrario, atacar a los discursos racializados, estrecha el espacio para el desarrollo de la discriminación racial.

Pero no sólo se necesitan diseñar políticas culturales científicamente articuladas en los medios de comunicación; se necesita también cambios fundamentales de las políticas educativas, e insertar la mirada desde la racialidad con equilibrio, madurez política y cultural en los programas de estudio; fundamentaciones científicas sobran para demostrar que la raza única es la humana y en cuanto a la historia social de nuestra América, los hechos están para demostrarlo, el por qué negros, mestizos e indios existen. Solo falta develarlo consciente y críticamente. ■

Recibido: abril de 2013
Aceptado: julio de 2013

Bibliografía

Barrios Fernández, N. (2003). *Catalogación de fuentes documentales. Selección de lecturas.* La Habana: Félix Varela.

Bernal, H. (2009). Investigación y producción de conocimiento: una visión periférica . En R. Valera, & comp., Intoducción a los debates filosófico actuales. La Habana: Félix Varela.

Bernal, J. (2008). *La ciencia en la historia.* Tomo 2. La Habana: Editorial Científico-Técnica.

Chávez, E. (2002). "Notas sobre la identidad cubana en su relación con la diáspora". *Revista Temas.* No. 28, enero-marzo.

Colombres, A. (2001). *La emergencia civilizatoria de Nuestra América.* La Habana: CDCC Juan Marinello.

Fernández Delpech, H. (2004). *Internet: Su problemática jurídica.* Buenos Aires: Abeledo-Perro.

García Canclini, N. (2008). *De los medios a las mediaciones. Lecturas inesperadas.* Disponible el 2013, de Scribd: http://es.scribd.com/doc/7660487/Lecturas-inesperadas-Nestor-Garcia-Canclini

González, E. (2007). *Conflictos de la informática. Globalización y marginalidad de la comunicación social.* La Habana: Pablo de la Torriente .

González, M. (2006). ¿Es neutral la tecnología? En L. R. López Bombino, & Comp., *Por una nueva ética.* La Habana: Félix Varela.

Kohan, N. (2009). La ideología del poder y el sentido común popular. En R. Valera, & Comp., *Introducción a los debates filosóficos actuales.* La Habana: Félix Varela.

Linares, C. (2004). *La participación popular y debate en el contexto cubano La Habana América.* La Habana: CDCC Juan Marinello.

Martí, J. (1971). La exhibición de pinturas del ruso Berichogin. Tomo II p. 289. *Obras Escogidas de José Martí.* La Habana: Ciencias Sociales.

Martin, J. (2008). *De los medios a las mediaciones.* Comunicación cultura y hegemonía. La Habana: Félix Varela.

Mc Quail, D. (2000). *Introducción a la teoría de la comunicación de masas.* Barcelona: Paidos.

Morales, E. (2007). *Desafíos de la problemática racial en Cuba.* La Habana: Fernando Ortiz.

Moreiro González, J. A. (2001). *Introducción al estudio de información y documentación.* Ciudad de la Habana: Empresa Gráfica.

Núñez J., E. (2004). *Problemas Sociales de la Ciencia y la Tecnología.* La Habana: Félix Varela.

Núñez J., E. (2008). *Democratización de la ciencia y geopolítica del saber ¿Quién decide? ¿Quién manda?* La Habana: Félix Varela.

Ortiz, F. (2011). *El engaño de las razas.* La Habana: Fundación Fernado Ortiz.

Pérez E. Lueiro, M. (comp.) (2009). *Raza y racismo.* La Habana: Ediciones Camino.

Quiñones, T. (2005). "Historia y tradición oral: tres ejemplos relacionados con las sociedades abakua cubana en el siglo XIX". *9no. taller de antropología social y cultural afroamericana.*

Rodríguez, P. (2011). *Los marginales de las alturas del mirador: Un estudio de caso.* La Habana: Fundación Fernando Ortiz.

Sánchez Vignau, B. S. (2004). *Desarrollo de colecciones.* La Habana: Félix Varela.

Selier, Y. y. (1997). *Representación social de la raza negra en jóvenes de Ciudad de La Habana.* La Habana: Facultad de Psicología, U.H. Tesis de diploma.

Thompson, J. (2008). *Ideología y cultura moderna. Parte II.* La Habana: Félix Varela.

Torre, C. d. (2002). "Identidad e identidades". *Revista Temas.* No. 20 enero-marzo.

Reflexiones en torno a lectores, ¿nacen o se crean?

Reflections on readers; born or created?

M.Sc. María del Carmen González Rivero: Jefa del departamento de Servicios Bibliotecarios, Biblioteca Médica Nacional/Infomed, Cuba. Licenciada en Información Científica y Bibliotecología. Egresada de Diplomado Nacional de Gestión de Información en Salud (GIS); Diplomado de Periodismo Científico; Maestría en Ciencia de la Documentación por la Universidad de Granada, España. Actualmente cursa el doctorado en Ciencia de la Documentación en Universidad de Granada, España.
maria.carmen@infomed.sld.cu

Lic. Raisa Alayo Morales: Especialista en Bibliografía del Dpto. Servicios Bibliotecarios de la Biblioteca Médica nacional/Infomed. Graduada en la Licenciatura en Tecnología de la Salud, perfil: Gestión de Información en salud. Egresada del Diplomado Nacional de Gestión de Información en Salud.
ralayo@infomed.sld.cu

Lic. Sonia Santana Arroyo: Licenciada en Información Científico Técnica y Bibliotecología. Egresada de cursos de postgrado en Informetría; Economía de la Información; Sociología de la Información; Políticas, legislación y ética de la información; Formatos de Comunicación, Metodología y análisis crítico del resumen y Comunicación con los usuarios. Especialista principal del Dpto. de Servicios Bibliotecarios de la Biblioteca Médica Nacional de Cuba y Miembro del Comité Técnico Bibliotecario del Centro Nacional Información Ciencias Médicas/INFOMED.
soniasantana@infomed.sld.cu

M.Sc. María del Carmen González Rivero
Lic. Raisa Alayo Morales
Lic. Sonia Santana Arroyo

Resumen: A partir de los antecedentes sobre la promoción de la lectura, corresponde hacer un análisis en profundidad sobre las causas de la crisis de la lectura y proponer estrategias oportunas para llevar a cabo con éxito la labor de los bibliotecarios/docentes como contribuyentes en el fomento de los hábitos lectores. Para esto es necesario diferenciar la función que cumplen los textos instructivos, los textos informativos y las lecturas entretenidas en el desarrollo de las tareas escolares que promueve el profesor como mediador en la relación del estudiante con la literatura. Mediación que debe estar confiada por una actividad eficaz de la enseñanza de la lectura, continuada y efectiva en sus actividades, que fomente su carácter de técnica de trabajo y que se traduzca en el fomento de la vocación lectora.
Palabras clave: promoción de lectura; lectura escolar; bibliotecario escolar.

Abstract: *This article analyses the causes of the reading crisis and proposes appropriate strategies to carry out successfully the work of librarians/teachers in the fostering of reading habits. For this it is necessary to differentiate the role of instructional texts, informative texts and amusing readings in the development of homework that promotes the teacher as mediator in the student's relationship with literature. This mediation must be committed by an activity of effective reading instruction which promotes the reading character as work technique that results in the promotion of reading vocation.*
Keywords: *promotion ofreading; school reading; school librarian.*

Introducción

La sociedad actual dedica atención a las actividades del aprendizaje humano pero con marcado interés en las correspondientes al dominio y perfeccionamiento de las habilidades de la lectura y la escritura. Desde los artículos de opinión, escri-

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 200-209
ISSN: 0006-176X

tos en periódicos y revistas por personalidades de diferentes perfiles —bien por el escritor conocido o por el profesor especialista—, hasta las más variadas ediciones de estudios teóricos, de propuestas didácticas o de investigaciones, nos ofrecen un fiel reflejo de esa importante atención social hacia la lectura, que ha generado tan amplísima bibliografía, prácticamente inabarcable, a la que cualquier interesado por estos temas, sea cual sea su grado de especialización o su punto de vista, puede acceder en la actualidad.

Las autoras del artículo no pretenden hacer un análisis pormenorizado de las principales cuestiones que, en la actualidad, interesan en ese amplio y general debate. Simplemente, se quiso citar aspectos desde una perspectiva, que conviene puntualizar a modo de premisas iniciales sobre la promoción de la lectura.

En primer término, las tan publicadas “crisis de la lectura” y “crisis de lectores”, y con ellas factores más o menos relacionados como los índices de hábitos lectores en la sociedad vigente, la influencia de los nuevos medios de comunicación, las nuevas tecnologías y el futuro del libro.

En segundo término, el rol de la escuela como entidad en la que la propia sociedad ha delegado gran parte de la responsabilidad en materia relacionada a la actividad eficacia de este aprendizaje.

Y como tercer término, el carácter de la formación del lector, acerca del cual, y dentro de ese generalizado debate, existen hoy también argumentos con una crítica que aboga por modificar cuestiones que se admitían de forma universal. Así existen ya diversos trabajos en los que se cuestiona el porqué de imponer unos hábitos de lectura (Mata, 2004), o de considerar lector ideal a aquél que más ha desarrollado el acceso a las lecturas literarias o intelectuales.

¿Crisis de lectura o crisis de lectores?

Buscando responder esta interrogante se pudo reflexionar en cuanto a lo anotado en el primero de los términos anteriores: ¿Existen objetivamente tales “crisis de la lectura” y “crisis de lectores”?

Hace poco en una actividad donde asistimos un grupo de bibliotecarios se planteaba que son considerables las ocasiones que, al cabo de una jornada, cualquier individuo socializado recurre en sus prácticas cotidianas a las técnicas lectoras. Desde la lectura letrero en la parada del ómnibus o de una propaganda pegada en el propio ómnibus, luego en su casa, leer las instrucciones de un prospecto de una medicina o las noticias en el periódico o acceder a páginas web noticiosas, un mensaje telefónico, o de haber escrito algunas notas o recados de tareas para hacer. Y similar dinámica se repite en los niños que se inician en la adquisición y dominio de estas técnicas.

Es decir, excluyendo al que no sabe leer y escribir calificado como analfabeto, aquél que no ha accedido nunca a esta forma específica del aprendizaje humano, el resto de los humanos socializados demandamos con mayor o menor frecuencia, con mayor o menor dominio, a la lectura y a la escritura. Y ese nivel instrumental cotidiano seguirá siendo necesario en tanto que el hombre pueda y quiera disfrutar de las posibilidades inmensas de sus capacidades intelectuales.

Por tanto, dado que es un fruto humano, la lectura y la escritura necesitan evolucionar y adaptarse a las propias exigencias que justificaron su invención: servir como instrumento de comunicación y de “conservación gramatical” por encima de limitaciones universales y transitorias.

Por eso, al hablar de “crisis de la lectura”, solemos asociar ese concepto con los hábitos afines con la literatura, con el acceso y el conocimiento de las obras y autores clásicos y/o actuales, con los cambios de gustos e intereses en los lectores, y muchas veces la combinación de estos factores con las ventas de libros o con la frecuencia en el uso de las bibliotecas. Y esto suele ser así porque también se está desarrollando el tipo de lector ideal, como concepto vinculado a la capacidad para deleitarse con el acceso a las grandes obras literarias, para emocionarse y conmoverse con las creaciones artísticas basadas en el uso de la palabra, y vinculado también con la búsqueda del contacto sensible con unos los libros en los variados formatos que hoy existen, y encontrar en ellos elementos para una satisfacción sensible.

Según ha transcurrido la evolución de los hábitos de lectura y escritura, no tenemos la intención de comparar entre los distintos momentos históricos e incluso entre distintos ambientes o circunstancias sociales, basadas en cuestiones triviales como “antes los jóvenes leían más que ahora”, o que en un “ambiente social urbano se lee más que en un ambiente social rural…”

No negamos la posibilidad de evidencia para tales afirmaciones, sino que simplemente no atraen nuestro interés, pues preferimos encarar nuestra realidad en nuestras propias circunstancias.

Creemos necesario un replanteamiento crítico de ciertos lugares comunes, pero, sobre todo, no

perder de vista que la lectura y la escritura conforman un instrumento al servicio del desarrollo humano y que la propia sociedad, más que imponer o prestigiar un uso determinado, debe responder a la exigencia de crear las mejores condiciones para que cada lector o escritor pueda aprovechar en su beneficio las inmensas posibilidades de tales técnicas en su desarrollo personal.

Es inevitable, por tanto, cambiar las imágenes o esquemas acerca de lo que entendemos por "lector culto", a favor de un lector "hábil" o "capacitado" a la hora de saber aprovechar con la máxima eficacia las posibilidades comunicativas que nos ofrecen en la actualidad estas técnicas lectoras y escribanas. ¿Será el momento de empezar a hablar de un nuevo tipo de lector? Surge así el modelo de un "lector-cibernético" en el que se convertirán nuestros estudiantes del futuro, a modo de "fusión de lo técnico, lo orgánico, lo mítico, lo textual y lo político" (Haraway, 2005, p. 121-123), sobre el que, según especialistas engloba una interpretación optimista y otra pesimista. De acuerdo con la primera, el "lector-cibernético" será capaz de leer y dominar los textos literarios y de usar las nuevas tecnologías, es decir, de disfrutar con una novela o un poema impresos y de leer y de disfrutar también, o de satisfacer unas necesidades informativas con un hipertexto. Por contra, la pesimista visión de ese nuevo tipo de lector le contempla dominado por los medios tecnológicos y por la velocidad de Internet en la difusión de informaciones, sin capacidad de discriminarlas, y, sobre todo, sin ser capaz de leer cierto tipo de literatura "tradicional".

Quiere esto decir que tendrá desarrolladas su competencias lingüística y literaria básicas, pero rellenará su actividad lectora continuada con las nuevas tecnologías (Fernández Senís y Cerrillo Torremocha, 2005, p. 19-34). La lectura es una determinación personal hacia el conocimiento, pero también los procesos educativos inciden en su desarrollo.

Y ese largo proceso educativo abarca, en nuestra opinión, todo el proceso vital de cada individuo, con un papel importante en ese desarrollo para la escuela y en su labor encaminada a la cimentación de unos hábitos sin los que no puede tener una necesaria continuidad cualquier tarea encaminada a la promoción de la lectura en las distintas capas de la sociedad. Es decir, la responsabilidad de formar lectores hábiles, competentes o modélicos no es competencia exclusiva de la escuela, sino que entre los interesados de ese aprendizaje, esencialmente personal, hay que atender a las aportaciones desde la familia hasta otras instituciones sociales, como las bibliotecas, los organismos gubernamentales, o los propios medios de información y de comunicación (Petit, 2001).

La escuela y la sensibilidad lectora

No obstante, centrándonos en esa labor de la escuela, hay que recordar como en tal marco, el estudiante utiliza los libros y se enfrenta a una labor sistemática para desentrañar con soltura los complejos significados que le llegan gracias al empleo del código escrito. Por tal razón, los materiales de lectura iniciales deben servirle al estudiante como fuente de las primeras sensaciones gratificantes en su desarrollo instructivo y recreativo. Y la consecución de este objetivo dependerá, no sólo del interés por los contenidos a los que la persona alfabetizada recientemente (neolectora) se enfrente, sino por la gratificación del propio acto de leer. Es decir, se trata de que esos materiales le proporcionen la mejor recompensa a su esfuerzo de aprendizaje, al verse el mismo estudiante capaz de acceder con ellos a los mensajes creados o producidos por otras personas.

De ahí la necesidad de cimentar el aprendizaje de la lectura y la escritura en una auténtica educación de la sensibilidad del alfabetizado reciente (neolector),estimulada no sólo por la actitud positiva de todos los cooperantes sociales en este momento, sino potenciando la acción motivadora de los elementos no verbales o "paralingüísticos" que rodean cada acto de lectura (Poyatos, 2009).

Se trata de realzar el atractivo del acercamiento visual al libro y de encauzar las sensaciones del lector ante la realidad física de ese objeto convertido en soporte de unas imágenes gráficas cuyo significado va a ir desentrañando a modo de conquista particular de sus contenidos y que van a despertar en él esa necesaria sensación "autogratificante", como mejor recompensa a sus esfuerzos. En síntesis, unido al necesario desarrollo de los aspectos intelectuales propios de la adquisición y dominio del complejo proceso de la decodificación y codificación de los signos gráficos, la potenciación de una lectura "impresionable".

Y ese tener en cuenta, estimular y respetar las sensaciones del lector, desde sus pasos iniciales, deben informar las intervenciones de todos los agentes, más o menos directos, en este proceso peculiar de enseñanza-aprendizaje. Insistimos, por tanto, en plantear esa particular e irrepetible interacción personal con el libro como uno de los

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 200-209
ISSN: 0006-176X

fundamentos que debemos buscar en ese deseado carácter permanente de la promoción lectora. La conquista del lector hábil, capacitado, independiente, o como pretendamos bautizar al nuevo modelo impuesto por la propia evolución humana, es un proceso, a criterio de las autoras, único e irrepetible en cada persona que nace. De ahí que más que recetas o técnicas más o menos eficaces, debamos poner el punto de mira en el estímulo de las mejores condiciones para el entorno donde cada individuo desarrolla su particular conquista de este instrumento que debe contemplar como cargado de magia o fascinación, y nunca atiborrado de monotonía, hastío o esfuerzos ineficaces.

La labor de los docentes y bibliotecarios

En el apoyo de estos entornos de la lectura, a lo largo de la práctica escolar de la lectura, estamos implicados tanto los docentes como los bibliotecarios, sea cual sea el nivel educativo donde realicemos nuestras tareas. Desde el circulo infantil hasta el aula universitaria, o donde se imparten enseñanzas de un postgrado. Son marcos donde debemos cuidar los aspectos expresivos y sensitivos de la lectura oral —tan mal planteada en muchas prácticas escolares rutinarias—, el momento adecuado para una determinada lectura, el hábito de silencio aceptado y deseado por los propios alumnos para adentrarse cada uno en su personal conquista o recreación de un determinado texto. Resaltamos la idea de que más que buscar técnicas seguros hay que preocuparse por el desarrollo de hábitos positivos generados en cada lector por la experiencia gratificante de una lectura que nos satisface y nos descubre la magia de las palabras.

De ahí también que todos los docentes y bibliotecarios debamos ser conscientes de la necesidad de no limitar la problemática de la enseñanza/aprendizaje de la lectura al momento de su inicio y de su posterior desarrollo en los años de la escolaridad básica, sobre todo por no estar probada una inequívoca relación entre los métodos de enseñanza para la lectura y la escritura y la formación de un buen lector.

Por tal causa, debemos reclamar la implicación de todos los profesores y bibliotecarios en los distintos niveles y materias, para el desarrollo de los hábitos que conforman al auténtico lector, al dominador consciente de técnicas y poseedor de los recursos que le facilitarán su desarrollo personal a través del ejercicio libre de la lectura.

En estos últimos años, el auge creciente e imparable de las tecnologías de la información (TIC) obliga a todos los agentes implicados en la promoción de la lectura a atender a sus nuevas posibilidades.

No se trata de replantear drásticamente sus funciones o sus instrumentos tradicionales, en especial, el papel del libro en este proceso, sino de no desaprovechar ninguna de las positivas potencialidades que ponen a nuestro alcance tales medios. Dicho de otro modo, además del tradicional soporte del libro, los docentes y bibliotecarios actuales debemos plantearnos el empleo de otros recursos que están surgiendo con fuerza extraordinaria en las plataformas Web2.0, como la metodología *e-learning* o las plataformas *webquest*.

Con ellas podemos potenciar y enriquecer, nunca sustituir, reemplazar o disminuir, las posibilidades básicas del libro como soporte físico para las principales modalidades que debemos contemplar en las aulas y en bibliotecas para esa permanente promoción lectora.

Entre los recursos que debemos ofrecer a cada lector en el entorno escolar quisimos comentar ahora las posibilidades básicas que deben reunir los materiales impresos para la lectura escolar. Para un análisis más detallado de sus condiciones, podemos agruparlas en cuatro modalidades básicas:

- Los libros de carácter instructivo.
- Los libros informativos.
- Los libros recreativos.
- Los libros de carácter literario.

Ya señalamos anteriormente que el desarrollo de hábitos lectores, o lo que entendimos como formación del lector ideal, no está en exclusiva, al contacto o a la labor con los libros de lecturas literarias.

Por tanto, no debemos olvidar o minimizar esos otros tipos de lecturas, informativas o relacionadas con las aficiones del estudiante por temas no literarios, puesto que influyen también de modo decisivo en esa clasificación del buen lector. No obstante, comprendemos que nuestros intereses profesionales nos obligan a ocuparnos más de los libros que acercan a estos receptores a las lecturas literarias.

Los textos instructivos en el desarrollo de la lectura escolar

Es conocido el debate sobre los textos instructivos o libros de texto utilizados en las actividades de estudios. Es una extensa controversia centrada,

esencialmente, en su papel en el trabajo escolar y su incorrecta utilización es señalada como el origen de la denominada "enseñanza libresca", que se basa solamente en lo que dicen los libros y no tiene en cuenta la realidad. Sin embargo, corremos el riesgo de caer en un peculiar "maniqueísmo" al adoptar actitudes que tienden a valorar las cosas como buenas o malas, sin términos medios, si negamos con determinación al libro de texto la capacidad de provocar o sugerir el descubrimiento de nociones y el desarrollo de hábitos entre sus lectores, que vayan conformando unas iniciales competencias lingüísticas y literarias. No obstante, sin entrar en esa discusión, pretendemos reivindicar ahora la correcta utilización del libro de texto para las actividades docentes, incluidas entre ellas la lectura (Padrino, 2003).

La actualización de los libros para la enseñanza de la lengua y la literatura, en los niveles primario y secundario, ha de afectar, como es lógico, a las lecturas literarias ofrecidas en sus páginas. Para lograrlo, la selección o adecuación de tales textos literarios —completos o fragmentos— ha de estar orientada por un planteamiento flexible y motivador del proceso lector, y a la vez, debe servir para estimular, las capacidades creativas de los propios alumnos a la hora de enfrentarse a las lecturas ofrecidas en su libro de texto. Un medio para conseguirlo es que tales fragmentos, o composiciones completas, despierten el interés de los lectores para ampliar después esa lectura realizada.

Para ello, parece oportuno.

a. Animar el conocimiento o el acceso —si eso es posible— a la obra original, o bien, sugerir otros autores y otras composiciones similares que hayan abordado el mismo tema o hayan recurrido a similares tratamientos literarios.
b. Conseguir ese deseable empleo de las posibilidades de las lecturas escolares ofrecidas en los llamados libros de texto, dependerá, no tanto de la calidad intrínseca de ese material impreso, como de la creatividad y de los recursos del claustro (profesor y bibliotecario) que lo emplee. En su mano estará la correcta o incorrecta utilización de dicho material —el libro de texto— que debe ser, ante todo, un complemento eficaz de su tarea.
c. Del mismo modo, deberá evitar que las lecturas realizadas en el marco general de las actividades de estudios, puedan llegar a ser una actividad rutinaria, impositiva y, lo más doloroso, frustrante de todo el encanto que lleva en sí misma una correcta práctica lectora.

Esos materiales impresos deben ser así, ante todo, un recurso complementario para el profesor y el bibliotecario, pues le permite disponer de los textos o fragmentos oportunos para acercar a sus alumnos a un conocimiento esencial de la literatura. De acuerdo con ello, señalamos tres posibilidades que también consideramos básicas en la presentación de los textos literarios:

1. La recopilación, como colección de fragmentos seleccionados de acuerdo con un determinado criterio;
2. El libro de lectura que combina o hilvana distintos fragmentos en torno a una sencilla historia conductora, escrita con intensión para insertar con una ligera justificación los textos seleccionados y,
3. El libro de lectura como creación original de un autor que acepta el encargo editorial para desarrollar un plan general de lectura, adecuado a los objetivos de un determinado nivel educativo.

De las tres posibilidades explicadas aquí, quisimos defender las posibilidades educativas de la primera: la antología realizada conforme a un criterio que combine el conocimiento de la literatura con la adecuación a la realidad de los intereses y necesidades del estudiante. Sin duda, desde nuestra concepción bibliotecaria de lo que es enseñar literatura, es la más conforme a los medios adecuados para la necesaria familiarización de estos lectores con el verdadero mundo de la literatura.

Para lograr este objetivo, el único camino es el acercamiento de los mejores textos literarios al estudiante. Con las mejores garantías de respeto a la creación original. Con la oportuna y adecuada explicación o justificación de la obra o de los fragmentos seleccionados para el estudiante. Es decir, consideramos que los profesores y bibliotecarios debemos ofrecer al estudiante una información precisa, y a la vez motivadora para el acercamiento al propio texto, sobre la creación ofrecida, sobre las circunstancias en que fue creada, sobre su sentido o valores que presenta en su conjunto y sobre el propio autor, sobre sus rasgos personales o más interesantes o alcanzables para los estudiantes.

Los fragmentos literarios ofrecidos así al estudiante en los libros de lectura, deben despertar en ese lector específico el deseo de conocer la creación completa, de llegar en alguna ocasión al libro del que se ha tomado ese determinado texto. Pensemos también en el profesor, en el caso de que éste quisiera aprovechar otras posibilidades des-

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 200-209
ISSN: 0006-176X

cubiertas en la obra original para la ampliación de las actividades escolares. El mejor medio que se puede brindar a ese profesor o bibliotecario es, desde nuestra opinión, la completa y puntual referencia bibliográfica. No se trata de reivindicar un mero detalle investigador, sino pedir la constatación del rigor y de la honradez empleadas en la propia labor recopiladora, al acudir a las primeras fuentes o a las más fiables, lo que avalaría, además, con fuerza el fundamento propio de un genuino trabajo recopilador: el conocimiento riguroso del panorama global de la literatura.

La segunda posibilidad, un forzado hilo conductor para enlazar o justificar la inclusión de los fragmentos seleccionados, de carácter literario o no literario, requiere una auténtica categoría creativa, una eficaz técnica de exposición y una natural originalidad en esa salvedad argumental, que no empañe así o desmerezca las propias cualidades literarias de los textos seleccionados.

Y en la tercera vía, la creación original y ajustada de intención por su autor a un plan educativo, o de didáctica lectora, los riesgos pueden ser los derivados de un encargo tan condicionado, o bien del espacio limitado para la propia creación literaria. De todos modos, si tales inconvenientes fuesen superados con notoria dignidad literaria, ¿dónde estaría la diferencia de ese libro de lectura con cualquier otra obra no escolar? ¿Sería, en ese caso, conveniente limitar esa especificidad a los rasgos formales de una presentación escolar?

Los textos informativos y la lectura escolar

La clara oposición entre los textos considerados informativos y los literarios contribuye a definir con claridad sus condiciones particulares. Así, reservamos la denominación de lecturas informativas para aquellos textos impresos que enriquecen o complementan el tratamiento escolar de los contenidos correspondientes a las áreas de conocimiento básicas. Son los libros, entonces, que también se denominan, obras de referencia o libro documental.

Sobre esta última realidad, una precisión terminológica. Ese término, *libro documental,* de conocimientos o consulta, suele oponerse al de *libro de creación*.

Este último parece reservarse así para las creaciones literarias, pasando quizá por alto que una obra informativa sobre la vida de los delfines, por ejemplo, no deja de ser el resultado de un proceso de creación, aunque sea con una finalidad más útil.

Durante los últimos años se ha producido un considerable aumento de tales libros infantiles. Ese incremento en el número de ediciones es consecuencia de la misma vitalidad editorial orientada al estudiante como lector, ya bien estimable en los libros de carácter literario. No obstante, y del mismo modo que existe un notorio predominio de obras traducidas entre las ofertas editoriales de carácter literario, en los libros informativos y recreativos dedicados a las primeras edades lectoras, hay muy escasa presencia de autores cubanos.

Es, sin duda, una muestra clara de las dificultades para afrontar la creación de este tipo de obras, que requieren no sólo la labor de un dominador del idioma, de un lenguaje claro, sencillo, asequible a los potenciales lectores y fiel a la objetividad científica, sino que a la vez sea el fruto de un gran especialista en el tema elegido, capaz de conocer y elaborar una información actualizada y saber presentarla al alcance de una amplia franja de edad, donde esa obra pueda cumplir sus funciones de estimular y desarrollar un conocimiento específico.

Por todo ello, el problema esencial de estas lecturas informativas es que sepan acomodar el imprescindible rigor expositivo y una actualización científica, con una presentación y exposición atractiva, capaz de mantener y avivar el interés de sus lectores, y, a la vez, desarrollar en ellos unos hábitos investigadores propios. En Cuba se está desarrollando esta iniciativa con las colecciones de multimedia “Multisaber” un software educativo que se sustentan en la concepción de “Hiperentornos de aprendizaje” y que es fruto del esfuerzo conjunto que se desarrolla con el Ministerio de Educación de Cuba. Está constituida por 14 multimedias que abordan las materias de Matemática, Español, Ciencias Naturales e Informática, para la Enseñanza Primaria. Posee una concepción pedagógica curricular extensiva, encaminada a solucionar problemas específicos de cada ciclo a este nivel. Es muy rica en imágenes, videos y locuciones sobre los contenidos y posee un útil módulo de orientaciones metodológicas para el maestro.

Las posibilidades básicas entre las lecturas informativas —libros de consulta, revistas, nuevos soportes informáticos— representan los medios más adecuados para posibilitar un planteamiento globalizador e interdisciplinar del aprendizaje lector y del aprendizaje académico. De esa forma, tales materiales lectores se convierten en medios muy valiosos para conseguir el necesario activismo de los alumnos y para habituarles a la adecuada utilización de las diversas fuentes y recursos de

información que pone a nuestro alcance la sociedad contemporánea.

Las lecturas recreativas en las tareas escolares

La tercera de las modalidades que, desde la perspectiva antes señalada, debemos atender para el fomento de la lectura en la escuela corresponde a los textos de carácter recreativo. Ese perfil reside en que participan de algunas de las cualidades de las otras dos categorías. Es decir, pueden tener componentes literarios, pero su intención o fin último es aportar una determinada o precisa información, una instrucción o un simple divertimiento ajeno a las categorías artísticas de la literatura.

Si los libros de lecturas informativas y libros de lecturas literarias parecen bien aceptados por las propias convenciones bibliotecarias, más imprecisa resulta esa tercera de la condición recreativa en los textos para la lectura escolar.

Enigma natural, pues ese calificativo —recreativa— sirve para una especificación convencional que diferencie unas funciones y características no menos imprecisas en determinados materiales impresos de entre los que tiene a su alcance el alumnado de primaria y secundaria.

De ahí que, con un deseado valor clarificador, valgan como ejemplos de las lecturas recreativas, una variada gama que iría desde las narraciones biográficas —las biografías como peculiar modalidad que participa de la literatura y de la objetividad histórica—, a las obras dedicadas a la dramatización de unos textos literarios, donde además de la correspondiente creación dramática y las acotaciones o explicaciones escénicas de su autor, en sus páginas se añaden indicaciones relativas a la puesta en escena necesaria —música, confección de decorados, ambientación, caracterización de personajes, o bien se formulan propuestas para una auténtica dramatización como proceso creador completo y colectivo de una representación teatral.

También puede ser incluida en esa categoría de lecturas recreativas, entre otras posibilidades, una especie particular de publicaciones dedicadas a los lectores infantiles, el “libro-pasatiempos”, que propone a sus lectores diversas actividades académicas o recreativas, desde accionar determinados elementos materiales en las páginas de los libros —ruedecitas, ventanillas, brazos articulados, pliegues de papel…—, hasta aquellos otros que les proponen “crear su propia aventura”, al poder elegir entre varias opciones para el desarrollo de la acción o la caracterización de personajes y ambientes.

Ese apunte caracterizador revela la riqueza de posibilidades educativas entrañadas por los libros infantiles, como variado y eficaz complemento de los *libros de texto,* de esos que denominamos *libros escolares.* El libro infantil así entendido cuenta, además, con mayor libertad creadora, al no estar sujeto a las pautas más o menos rígidas marcadas por los programas docentes. Y de ahí también su evidente atractivo para los nativos destinatarios, pues no tienen —no deben tenerlo nunca— el carácter de lo tradicional, de lo impuesto por el necesario trabajo cotidiano.

El importante patrimonio en las publicaciones actuales destinadas a los lectores infantiles, desde nuestro punto de vista, es el resultado de una búsqueda de los editores para encontrar nuevos productos que atiendan a aspectos complementarios a los abordados por los libros escolares y el libro literario. Son consecuencia, además, de un indudable desarrollo editorial que puede contar con un mercado capaz de absorber esa particular oferta de publicaciones, gracias a una demanda generada por unas nuevas necesidades de conocimiento y de información, por un notable desarrollo de la escuela y por la propia evolución de la sociedad.

Literatura infantil y lectura escolar

Quizá la posibilidad más sugerente para la amplia mayoría de lectores infantiles entre los materiales impresos a su alcance, a la hora de desarrollar sus hábitos lectores, corresponda a los libros considerados como de literatura infantil. Enigmático término y espacio más sujeto en la actualidad a una intensa labor de promoción y difusión productiva que a los valores literarios presentes en las numerosísimas ediciones aparecidas cada año en el mercado.

Las posibilidades literarias básicas ofrecidas por los libros para la lectura escolar corresponden —del mismo modo que sucede con las ediciones “adultas”— a los tres grandes géneros o modalidades expresivas clásicas: la poesía, el teatro y la narrativa. Aunque parezca evidente la distinción anterior, conviene enumerar tales posibilidades básicas, para hacer frente así a aquellas otras opiniones, basadas en una apreciable perspectiva bibliotecaria, que consideran al llamado libro documental como parte también de la literatura infantil y juvenil (Escarpit y Vagné-Lebas, 1992,

p. 22-26). La teoría de la literatura ha dejado bien claras las diferencias entre obras literarias —cuya esencia no es otra que el uso especial que se hace del lenguaje en literatura— y obras no literarias, por lo que no creemos necesarias más precisiones al respecto.

En la actualidad podemos afirmar que la escuela reconoce y fomenta las posibilidades de esta literatura para una verdadera formación integral de sus alumnos y en el centro de las esperanzas y frustraciones a la hora de aprovechar y desarrollar las posibilidades propias del entorno escolar, una vez más —como siempre— la figura del maestro y el bibliotecario. No puede ser de otra forma, pues el papel del profesor y el bibliotecario son las esencias ricas y valiosas que mantienen las posibilidades para la consecución de los objetivos señalados.

Y tales posibilidades debemos observarlas desde una triple perspectiva:

- El maestro-profesor-bibliotecario, como modelo de lector y conocedor de la literatura, y en especial, de la literatura infantil, pues este conocimiento no es completo si no disponemos de esa base en la literatura general;
- El maestro-profesor-bibliotecario, como incitador para el encuentro personal de sus alumnos con la literatura, y sin preocuparse para ello por la distinción entre general/infantil, sino por la auténtica adecuación a sus escolares y a los objetivos educativos; y
- El maestro-profesor-bibliotecario, como planificador riguroso de unos objetivos formativos e instructivos en la relación del estudiante con la literatura.
- Al definir esas posibilidades, defendemos el alcance del maestro como mediador en la relación del estudiante con la lectura. Y, en los niveles básicos, esa mediación debe descansar en una eficaz enseñanza de la lectura, continuada y efectiva en sus actividades, que fomente su carácter de técnica de trabajo y que se traduzca en el desarrollo de los hábitos lectores.

La responsabilidad de la tarea docente exige, además, dotar a los estudiantes de unos hábitos de reflexión crítica, para que así desarrollen la capacidad de discernir o diferenciar los valores aportados por una determinada creación. No es suficiente, por tal razón, una mediación o acercamiento que se limite a facilitar el acceso o el encuentro con la literatura. No sólo es animar o trabajar con la literatura. Hay que desarrollar unos gustos literarios y unos hábitos críticos que generarán unas opiniones o valoraciones que el maestro debe fomentar y siempre respetar, aunque se aparten o sean divergentes con respecto a los criterios habituales o los valores instituidos.

La complejidad de la tarea educativa así registrada, requiere la sólida base de una planificación o de una visión rigurosa de los objetivos que deben ser alcanzados con el fomento y el enriquecimiento de la relación del estudiante con la literatura. Al reclamar esa necesaria planificación de objetivos, no se pretende cumpla una cerrada o estricta programación de niveles, de contenidos y de actividades adecuadas a ese determinado fin. Nada requiere más de la improvisación docente que el cultivar cualquier motivo o situación didáctica en favor de los objetivos propuestos de una completa formación literaria. No debemos caer en planteamientos esquemáticos o rígidos, pero la actividad del docente necesita unos propósitos bien delimitados y una autoexigencia con su labor para conseguir la mayor efectividad (Moreno, 2004). Y con respecto a la actitud del profesor y bibliotecario hacia la denominada literatura infantil, cada uno debe preocuparse por el más adecuado conocimiento de las creaciones literarias, pues sólo así cabe la esperanza de aprovechar las posibilidades educativas que aquéllas ofrecen. No caben mejores referencias o recomendaciones que no sean las derivadas de su conocimiento directo y crítico de las obras que, a su vez, pretende facilitar a sus alumnos.

Es necesario que cada maestro y bibliotecario no olvide que en sus manos tiene la adecuación más eficaz de una creación literaria a la realidad, intereses y capacidades de sus alumnos, que son reales y particulares e irrepetibles, y muy posiblemente alejados de un discutible modelo de lector que puede inspirar la realización de las orientaciones ofrecidas en un determinado plan de lectura, atractivo y cautivador, elaborado por expertos capacitados pero ajenos a esa realidad concreta. De ahí que tales orientaciones sean precisamente eso: propuestas u orientaciones para que sea el profesor o el bibliotecario quien las adapte a la realidad de sus alumnos.

El papel del maestro y bibliotecario en la promoción de la lectura

La publicación del Informe PISA 2003, (al final del párrafo se identifica) ha venido a confirmar datos o impresiones que han marcado los debates educativos en los últimos años. El rigor del trabajo

realizado para llegar a unas conclusiones mucho más positivas en esta área del aprendizaje debe aumentar la preocupación de todos los implicados —familia, escuela y sociedad—, además de justificar la urgencia de un decidido compromiso social en una tarea común y ajena a cambios radicales en los contextos. Por lo que se manifiesta que no es momento de buscar la responsabilidad de un determinado elemento dentro del complejo esqueleto que interviene en el desarrollo de ese aprendizaje *(Organización de Cooperación y Desarrollo Económico. Informe PISA 2003: Aprender para el mundo del mañana,* 2005).

Resulta más realista situar el origen de tales carencias en una labor desatendida o descuidada durante varias décadas.

En un momento de crisis evidente, es razonable plantear que la escuela necesita ahora más que nunca el apoyo y la comprensión del resto de la sociedad para que pueda convertirse en el motor esencial de las acciones convenientes a una fundamental mejora en los resultados de tales enseñanzas.

Dentro de la responsabilidad exigible a los decisores, está el diseño de una formación integradora de los futuros maestros, profesores y bibliotecarios de los distintos niveles educativos (Círculo Infantil, Primaria y Secundaria), orientada hacia un desarrollo de competencias instrumentales y comunicativas básicas en su alumnado. Y es entre ellas donde adquieren especial relevancia las habilidades y dominios relacionados con la lectura y la escritura.

Esta exigencia se hace más fuerte en el mundo educativo nacional e internacional con la reciente publicación de unas disposiciones que esboza que la formación inicial y continua de los profesores y bibliotecarios de los distintos niveles y que, por tanto, marcan el espacio donde debe desarrollarse la capacitación de unos profesionales que, fruto de las deficiencias detectadas por informes como el citado PISA 2003, pueden iniciar tal formación con carencias notables en sus personales habilidades y capacidades relacionadas con la lectura y la escritura.

No obstante, el más completo escenario para dicha capacitación profesional puede convertirse en simple esquema si no se potencia, al mismo tiempo, un cambio de mentalidad y de actitud entre los propios profesores y bibliotecarios, en formación y en ejercicio, para que asuman su condición de modelo imprescindible de habilidades y hábitos lectores y escribanos para sus alumnos. Dicho de otra forma, más allá de los aspectos metodológicos que han de dominar y emplear con eficacia, los maestros y las maestras, los profesores y las profesoras, bibliotecarios y bibliotecarias, han de convertirse en eficaces colaboradores de esa conquista de sus alumnos y alumnas contagiándoles para ello una pasión, una positiva actitud vital hacia lo que constituye en sí mismo el acto de leer y de escribir como fuente de placer y de enriquecimiento personal.

Se trata de que, además de profesionales eficaces, sepan transmitir e impulsar unas actitudes y habilidades mediante un disfrute compartido de las posibilidades que nos ofrece el dominio del texto escrito.

En resumen, que inviten, más que impongan, a participar de ese extraordinario medio de comunicación, de información y de diversión que es, en sí mismo, el lenguaje escrito. Seguro que si participan de estas actitudes sabrán aprovechar mejor todos los medios, recursos y conocimientos que la propia sociedad ponga a su alcance y encontrarán caminos gratificantes para su tarea. Renunciemos a los lamentos. Exijamos apoyos e impliquemos a todos los órganos sociales. Pero no perdamos nunca la pasión por nuestro trabajo: cooperar en uno de los aprendizajes que proporciona a cada ser humano las mejores posibilidades para su desarrollo personal.

Por tal razón, planteamos la siguiente interrogante: ¿es que se considera que el profesor o el bibliotecario son los únicos responsables de esa tarea?

Conclusiones

Es necesario insistir en la necesidad de que se potencien, mejoren y amplíen las actividades promotoras de la lectura y de la literatura infantil, pero sin forzar el propio proceso personal de la formación del lector. Que se implanten estímulos mucho más sugerentes y eficaces para el arraigo de una crítica orientadora, para el desarrollo de una investigación productiva sobre tales temas —lectura y literatura infantil— y, sobre todo, para que cualquier iniciativa que demuestre una cierta efectividad en la mejora del "ambiente" necesario para una eficaz promoción de la lectura, se incremente y perfeccione, pero que no se dejen sucumbir por simple indolencia o insensibilidad desde las esferas encargadas de su impulso y de su desarrollo.

Propuesta final dirigida a todos los adultos implicados en la relación del estudiante con la lectura y la literatura. No sólo estamos obligados a animar

esa relación, sino que debemos conocer sus fundamentos y el carácter de las creaciones que llegan al estudiante.

Para conseguirlo, debemos proveernos de los mecanismos críticos necesarios y "autoexigirnos" la mejora de nuestra personal aportación, a favor de las enormes posibilidades educativas de la lectura y del contacto, a través de ella, del estudiante y del joven con la literatura. ■

Recibido: junio de 2012
Aceptado: septiembre de 2012

Bibliografía

Escarpit, D., y Vagné-Lebas, M. (1992). La aventura del mundo. La literatura de información científica y técnica. Los documentales. *Educación y Biblioteca,* 27, 22-26.

Fernández Senís, J., y Cerrillo Torremocha, C. C. (2005). Nuevos tiempos, ¿nuevos lectores? *Ocnos: revista de estudios sobre lectura 1,* 19-34.

Haraway, D. (2005). Las promesas de los monstruos: Una política regeneradora para otros inapropiados. *Política y Sociedad,* 30, 121-123.

Mata, J. (2004). *Como mirar a la luna: Confesiones a una maestra sobre la formación del lector.* Barcelona: GRAO.

Moreno, V. (2004). *Leer con los cinco sentidos. El deseo de leer: Propuestas creativas para despertar el gusto por la lectura.* (4ta. ed.). Pamplona.

Organización de Cooperación y Desarrollo Económico. Informe PISA 2003: Aprender para el mundo del mañana. (2005). Madrid: Santillana Educación.

Padrino, J. G. (2003). *El libro de texto y el documento didáctico en la enseñanza de la Lengua.* Ponencia presentada en III Encuentro Nacional sobre el Libro Escolar y el Documento Didáctico en la Educación Primaria y Secundaria. Actas.

Petit, M. (2001). *Nuevos acercamientos a los jóvenes y a la lectura. Lecturas: del espacio íntimo al espacio público.* México, D.F: Fondo de Cultura Económica.

Poyatos, F. (2009). *Comunicación no verbal. Paralenguaje, kinésica e interacción* (Vol. II). Madrid.

El investigador científico, un comunicador loable. La interrelación médica-investigativa

Scientific researcher an admirable communicator. Medical-researcher relationship

M.Sc. Manuel Paulino Linares Herrera
Dra. Aimé Nápoles Betancourt

Resumen: Esta indagación pretende evidenciar que el investigador científico es un especialista integral que cumple un compromiso consigo mismo y con la sociedad. Describe elementos propios de su labor, sus cualidades, como ser creativo y profesional, además se propone como meta, hacer comunicable sus resultados desde la visión de diferentes autores; el texto propuesto es una homogenización de los procesos, que se alinean de acuerdo a la especialidad que se investiga. Se destaca los elementos que complementan la organización de los resultados para lograr comunicarlos con coherencia, en lenguaje claro y técnicamente preciso; se describen elementos propios de la comunicación como disciplina de la interrelación investigativa. Elementos que son contextuales, variables e imprescindibles como la percepción y persuasión son apuntados como esenciales y, a tener en cuenta durante las formas expresivas comunicables en la comunicación científica. La comunicación médica-investigativa, se aborda desde algunos de sus aspectos éticos: la legalidad y legitimidad. Finalmente se consideran no agotadas las ideas y enfoques expuestos, se procura que sean cuestionables y de necesaria reflexión.
Palabras clave: investigador científico; comunicación científica; médico-investigador; información periodística especializada.

Abstracts: *This research aims to show that scientific researchers are comprehensive specialists that play a commitment to themself and society. Describes elements of their work, their qualities, like being creative and professional, and is proposed as a goal, making its results communicated from the viewpoint of different authors, the proposed text is a homogenization of processes that are aligned according to the specialty under investigation. It highlights the elements that complement the organization to achieve results consistently communicate in clear and technically precise*

M.Sc. Manuel Paulino Linares Herrera: Master en Comunicación, editor de publicaciones científicas, profesor de la Facultad de Comunicación de la Universidad de La Habana.
mplinares106@gmail.com

Dra. Aimé Nápoles Betancourt: Doctora en Medicina y especialista de 1er. grado en Ginecobstetricia. Hospital Materno de 10 de Octubre, profesora del Instituto Superior de Ciencias Médicas, La Habana, Cuba.
aimenb@infomed.sld.cu

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 210-215
ISSN: 0006-176X

language, describes elements of communication as a discipline of interaction research. Items that are contextual and essential variables such as perception and persuasion are pointed out as essential and consider during communicable expressive forms in scientific communication. The medical-research communication is addressed from some of the ethical aspects: the legality and legitimacy. The medical-research communication is addressed from some of the ethical aspects: the legality and legitimacy. Finally consider unexhausted the ideas and approaches set, and attempts to be questionable and of necessary reflection.
Keywords: *scientific research; scientific communication; specialized journalism; specialized journalism information.*

Introducción

El incentivo creativo del hombre nunca ha dejado de crecer, se ha ido engrandeciendo con los avances de la sociedad. Desde la antigüedad, la ciencia y su comunicación son temas abordados por autores e investigadores: Jenofonte (430-335 A.C.), Paracelso (1493-1541), Galileo Galilei (1564-1642), estos, de los primeros investigadores científicos reconocidos por la historia, sus particulares y personalidad han marcado diferencias, para acertar en caracterizaciones se acudió a los textos clasificado para la compilación temática que conllevo este estudio y del cual apunta Grizel Delgado, (2005), al catalogar al investigador: *"tiene visión de futuro, lo hacen inherente a las características estratégicas de la actividad que realiza, por lo que tiende a evaluar los problemas con similar proyección, adelantándose en la percepción de futuros problemas"*, la investigadora puntualiza en sus actitudes, al destacar, *"El investigador es un especialista, un profesional facultado por sus conocimientos acumulados para dar respuesta a determinadas incógnitas que acontece en sus entornos"*.

El investigador y la comunicación

Comunicar los resultados a través de publicaciones especializadas es una de las vías más importante para validar los conocimientos adquiridos, que redundaran a mediano plazos, en la proyección de proyectos científicos-tecnológicos; tal propósito se logra a través de los modelos de comunicación: difusión (los propiciados ante el avance tecnológico con sus grandes bases de datos y repositorios en la Web) y divulgación (están dados por las multiplex herramientas de gestión que se potencian en la Web y que permiten una gran interacción y socialización del conocimiento, como el gestor editorial *Open Journal System* (OJS), plataforma gestora y difusora de contenidos científicos, asumida por los editores para publicar resultados de investigación.

La eficacia del efecto-resultado tanto en la difusión como en la divulgación, lo determinan el código y su soporte comunicativo. Desde la necesaria perspectiva ética es necesario en el investigador, su función en pos de un conocimiento transcultural, mientras que la ética se refiere a los modelos y patrones que aparecen en una cultura concreta y particular, que engrandece el trabajo para beneficio social (Olabuénaga, 2012).

Con la comunicación se consigue potenciar el conocimiento, la información es su causa, desde los primeros soportes de comunicación (huesos, piedras), los seres humanos laboran por la eficiencia de la información que pretenden comunicar. El profesional que participa de una investigación es, comunicador y analista de la investigación, se caracteriza por su sentido de creatividad, su poder de análisis y la lógica de sus planteamientos, respaldada por las problemáticas que les ataña a instituciones y a la sociedad en general, además de su amplia disposición constructiva y colaborativa, otras de las caracterizaciones propias de la personalidad de un profesional científico le identifican como: objetivo, crítico, culto, ético, conciente y exigente.

Consultar, reflexionar y documentar los procesos de trabajo es esencialmente enriquecedor, no sólo para lograr un documento final persuasivo y representativo de la situación a estudiar, sino para que de forma explícita y concisa se logre, un producto informativo que contribuya a enriquecer a las investigaciones que se proyecten hacia la solución de problemas en las diferentes disciplinas científico-técnicas que se manifiesta ante la gran diversidad temática y su interrelación.

La interdisciplinariedad, interrelación entre las diferentes investigaciones científica, constituye hoy una favorable situación que repercute en la aceleración de las investigaciones y en la calidad de los resultados. La interacción entre especialidades y sus campos de investigación, conlleva a un desplazamiento de la función de generación, se refiere a las autorreferidas (identidad disciplinaria), manifestaciones científicas que justifican a las nuevas disciplinas temáticas en las ciencias (Gómez Ocampo, 2012).

Para cumplimentar la comunicación de los resultados, la funcionalidad del investigador, deben

de estar sujeta a los intereses y objetivos que promulgan los soportes especializadas en comunicación científica que se adopten para publicar. De igual variables determinantes para lograr buenos resultados comunicativos han de tenerse en cuenta.

Esas variables lo son la persuasión y la percepción. La persuasión, método activo de influencia, intenta guiar a los usuarios de la información hacia la adopción de actitudes, ideas o comportamientos en los medios, este es precisamente *"conseguir mayor credibilidad acercándose lo más posible a la vanguardia de los conocimientos especializados, dándoles coherencia y al mismos tiempo, visión global",* así no los manifiestan los comunicólogos, Fernández del Moral y Esteve Ramírez, (1996).

Los efectos persuasivos de los medios de comunicación, en este caso los que propician la divulgación de estos resultados son las revistas científicas, las cuales son las más generalizadas y que desde la comunicación están relacionados con el estudio que propicia esta ciencia a la personalidad del receptor y su capacidad crítica y selectiva.

Uno de los parámetros medibles están dados por la convergencia tecnológica que se manifiesta en las labores cotidianas de los medios de comunicación; los discursos científicos se presentan en diferentes modalidades expresivas: forma impresa (revistas, folletos, libros), audiovisuales (en DVD, CD, periódicos y libros digitales especializados TV, Cine) y el hipertextual donde todas las manifestaciones comunicativas, convergen en esta nueva modalidad de la "era digital" encabezada por Internet, donde el investigador debe conocer y asesorarse de sus códigos y signos para una mejor persuasión hacia sus públicos objetivos (las comunidades científicas).

La percepción por su parte es la función psíquica, por la cual el organismo recibe, elabora e interpreta la información recopilada que viene desde la memoria y ayuda a la reflexión y a la formación de la representación de todo lo informado sobre el hecho o investigación.

De acuerdo a la propia percepción que conciben los diversos estudiosos realizados para comunicar con éxitos los resultados de investigación, se plantean tareas del investigador científico para lograr comunicar su obra.

- Percibir y conocer el problema de estudio.
- Formular el problema con claridad.
- Minimizar la imprecisión de los conceptos y la ambigüedad de sus signos.
- Identificar los elementos esenciales, señalando las premisas e incógnitas y reunir las hipótesis relevantes.
- Seleccionar el método de trabajo que se debe adecuar a la naturaleza del problema de acuerdo a la clase de solución que se busca, simplificarlo mediante la aclaración y la información concisa.
- Tratar el problema y los subproblemas que se derivan desde los objetivos trazados.
- Aplicar normas estilísticas para la comunicación de la información.
- Convertir los resultados en una forma expresiva científica, rentable, persuasiva e instructiva.
- Comunicar con ética, certeza y precisión los resultados analizados.
- Trabajar bajo una estrategia de equipo, en función de objetivos.

Conocimiento científico

El investigador se cimienta en el conocimiento científico que explica y valoriza situaciones y tendencias a través del lenguaje científico. "El método científico es la forma ordenada de proceder en el conocimiento científico" (López Bombino, 1994); es parte de la metodología de la investigación y la actividad científica que se genera; se desarrolla a través de un proceso metodológico en el cual se insertan diferentes etapas de trabajo, teniendo en cuenta los procesos de la disciplina científica que se investiga, los cuales de forma general se pueden describir como:

Elaboración de los hechos y fenómenos: Partiendo de la temática a tratar, se comienza el proceso de búsqueda de la literatura: pudiéndose encontrar por dos vías de procesamiento según la fuente de información. A través de las fuentes primarias, se transfiere información original resultante de un proceso de investigación. La fuente secundaria se procesa respaldadas por las fuentes primarias datos sobre cómo y dónde encontrar información a través de libros, tesis, catálogos, normativas y otros. Procesos de búsqueda, selección, estrategias y clasificación de información se complementan en la elaboración de los planteamientos en esta etapa.

Esclarecimiento de los fenómenos sujetos a investigación que no resulten claros ni comprensibles: Delimita el planteamiento y el análisis de la situación a investigar, y conforma su estruc-

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 210-215
ISSN: 0006-176X

tura general. Se realiza un proceso de extracción y recopilación de la información: en esta etapa se realizan las fichas bibliográficas con ideas más concretas, se toman datos del texto consultado, se conforman posibles contenidos y se puntualiza sobre recursos y herramientas de información a utilizar.

Formulación de la hipótesis: Después de definir los planteamientos de investigación y su estructura general se orienta y regula las posibles respuestas del problema Se evalúa la conveniencia, su valor teórico, relevancia social e implicaciones prácticas, en fin la formulación de las propuestas.

Comprobación de la hipótesis: Después de seleccionar dentro de la metodología de la investigación el modelo a utilizar, si cuantitativo o cualitativo, se selecciona o diseña el método experimental o no y las técnicas operatorias, para comprobación de la hipótesis.

Análisis de los resultados: De acuerdo al análisis de las muestras, se procede a la recopilación de datos y se limitan las causas que condujeron al resultado. Partiendo de los datos obtenidos, se realizará un estudio cualitativo de contenidos para fundamentar las hipótesis establecidas. Se fundamentaran las unidades y categorías de investigación que conlleven al análisis de resultados.

Conclusiones: Se argumenta la decisión tomada sobre la aceptación o el rechazo de la hipótesis a través de la tabulación de los datos, mostrándose el análisis y su interpretación, se incluyen en las conclusiones donde se debe referenciar al marco teórico obtenido durante la elaboración de los hechos y fenómenos, fundamentado en los objetivos de indagación.

Lenguaje científico

En la redacción de los textos para ser publicados, sucede que el lenguaje científico se transforman, pierden la ambigüedad que necesariamente caracteriza a los términos científicos en sus informes, cuando se le asocia al lenguaje técnico tratado, necesariamente se adecua a las reglas estilísticas profundas y rigurosas de la comunicación, como necesarias normas para la comprensión de la información, de manera que puedan ser aplicados al pensamiento científico moderno en sus modelos de comunicación con otros públicos también especializados y científicos de las diversas disciplinas.

Se imponen nuevas manifestaciones de contenidos que asignan nuevos ámbitos de interés, las nuevas tecnologías han originado la aparición de nuevos géneros de configuración visual y textual que permiten una mejor eficacia comunicativa, por lo que concibe Casasús; Nuñez Ladeveze, (1991), una renovación profunda y obligada a formular nuevas propuestas de articulación funcional y orgánica en los colectivos de redactores, un reto para el aporte a una expresividad comunicativa más loable.

La comunicación científica se sustenta para la divulgación de los textos y discursos en el periodismo especializado o información periodística especializada como disciplina académica; en esta se conceptualizan los procedimientos de trabajo y dentro del periodismo especializado, se especializan, valga la redundancia, y lo asume el periodismo científico o el periodismo de la ciencia desde su carácter divulgador.

Teóricos como Hernando Bernandino, califican al lenguaje especializado tratado en el periodismo científico como *"lengua especial"* por su carácter mixto y de producción colectiva, señala el autor y Martínez Albertos obliga a adecuar su entendimiento a una *"pluralidad de modos comunicativos"*. (Hernado. Benardino, 1991:p.34)

La ciencia no solo genera lenguajes específicos en cada disciplina sino también procesos de transformación de sus lenguajes, producto esencialmente de la interrelación o interdisciplinariedad de la investigación científica.

Rodríguez Betancourt acredita que la especialización periodística es uno de los fenómenos más significativos del periodismo moderno, cita a Montserrat Quesada cuando señala que "esta modalidad profesional es capaz de explicar no solo el qué, sino sobre todo el porqué de los hechos, las consecuencias, que ello puede significar y que es lo que no ocurrió, aunque tal vez debiera haber ocurrido" (Rodríguez Betancourt, 2006).

No obstante a dichos planteamientos, autores como Fernando del Moral sostienen que:

> *"La especialización representa una importante herramienta para el trabajo científico e intelectual. Difícilmente hubiera llegado la sociedad al actual enriquecimiento de conocimientos y saberes sin una parcelación en el estudio y la investigación que ha dado como resultado el nacimiento de muchas disciplinas".* (Fernando del Moral; Esteban Ramírez, 1996: p. 52)

La especialización formativa constituye un paradigma para la comunicación de los resultados

científicos con calidad. Primero profesionales en la formación académica adquirida y después especializados en las materias afines.

La comunicación médica-investigativa. Desde algunos de sus aspectos éticos

La cualidad innata del médico como investigador, la condiciona la eficacia de la interrelación conocimiento-investigación-efecto-resultado. La necesaria perspectiva ética es consustancial en el investigador, como se ha reiterado. El médico en su proceder investigativo incurre en varios procesos.

En el proceso metodológico de la investigación cuantitativa y cualitativa, se dictaminan parámetros, indicadores, protocolos y otros procederes propios de las diferentes especialidades médicas existentes, los cuales garantizaran la calidad y el rigor científico indicado para la implementación del resultado investigativo. Investigadores como Castillo, E.; Vásquez M.L. (2011), consideran varios criterios necesarios para la conformidad del resultado, por lo que proponen a la credibilidad, la auditabilidad o confirmabilidad y la transferibilidad o aplicabilidad y los justifican como se describe a continuación:

> *"La credibilidad se logra cuando los hallazgos del estudio son reconocidos como «reales» o «verdaderos» por las personas que participaron en el estudio y por aquellas que han experimentado o estado en contacto con el fenómeno investigado. La confirmabilidad se refiere a la neutralidad de la interpretación o análisis de la información, que se logra cuando otro (s) investigador (es) puede seguir «la pista» al investigador original y llegar a hallazgos similares. La transferibilidad consiste en la posibilidad de transferir los resultados a otros contextos o grupos."*

Reiterando la perenne consubstancialidad del investigador médico en su tarea, acredita Lolas Stepke, (2000) sobre criterios comunicacionales de esencial incidencia ante la diversidad de comportamientos y prácticas: la legalidad y la legitimidad. Por lo que el autor los clasifica entre los *"dilemas morales que afectan al trabajo científico pueden, en vista de esta diversidad, resumirse en dos grupos: los relacionados con la legalidad y los vinculados a la legitimidad."* Estos términos conceptuales de legalidad y legitimidad son importantes para el análisis ético de la publicación médica, desde la comunicación complementan a la calidad del contenido propuesto. Legalidad describe a la validez, confiabilidad y solvencia del trabajo de investigación propuesto a la comunidad científica y la Legitimidad sugiere el cumplimiento de los principios éticos en el contenido de la publicación.

Conclusiones

Aludiendo a la funcionalidad del investigador de las ciencias en la comunicación de sus resultados, y en el propio proceso planteado como parte del método científico en su gestión metodológica. Los puntos conclusivos sustentan criterios que parten de la indagación realizada, los cuales independientemente de la especialidad que se investigue son validos y representativos.

- La incentivación en la formación integral de especialistas como investigadores científicos, más que un empeño propio, es misión de la sociedad para potencializar el conocimiento científico en función de las necesidades reales de cada entorno socio-económico y cultural.
- La debida atención a la investigación científica impulsa la producción, la innovación y el desarrollo tecnológico, resultando mejores las condiciones ambientales y la calidad de vida.
- Los estudios de problemas por parte de los investigadores científicos, resultaran en tomas de dediciones y políticas que respondan a intereses nacionales e internacionales.
- Ante la complejidad de la actividad científica moderna, altos costos e intrincados procedimientos, se ha impuesto el trabajo en equipo; la figura del científico aislado constituye ahora una excepción.
- Con el conocimiento científico se hallan y formulan problemas, dedicar esfuerzos a resolverlos, es el resultado de la investigación científica, y con está se aplican método y objetivo científicos.
- Una mayor difusión del saber, se propicia con el fomento de un fuerte sistema educativo, de modo tal que prepare a los futuros especialista con argumentos y herramientas de la comunicación.
- La consolidación del investigador con el resto de la comunidad científica acrecienta la difusión constante de la información científica, y estimula la tendencia integradora en programas y proyectos, de acuerdo a intereses na-

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 210-215
ISSN: 0006-176X

cionales, regionales y mundiales, eliminando además la imposibilidad, compartiendo así la funcionalidad de los especialistas en comunicación científica.

- La comunicación científica, con el uso de un lenguaje técnicamente claro y ordenado, y teniendo en cuenta elementos tales como la persuasión y la percepción propicia mejores resultados en los impactos comunicativos.
- Les corresponde a las instituciones implementar estrategias que prevean las necesidades investigativas; y la preparación y asesoramiento del personal investigador.
- El médico-investigador precisa de una disciplina metodológica muy particular en el campo investigativo-comunicacional, aspectos éticos como la legalidad y la legitimidad son criterios necesarios para la conformidad del resultado, por lo que se propone también para su rigor científico a la credibilidad, la auditabilidad o confirmabilidad y la transferibilidad o aplicabilidad
- No se pretende considerar que se ha agotado la totalidad de las ideas y enfoques posibles a tener en cuenta, con la representación de estas perspectivas se procura que sean cuestionables y de necesaria reflexión. ■

Recibido: mayo de 2013
Aceptado: julio de 2013

Bibliografía

Alonso, Margarita. *Teoría de la comunicación. Una introducción a su estudio* (versión digital) Facultad de Comunicación de la Universidad de La Habana, 2004.

Bernal, John D. *La ciencia en la historia.* Tomo II, Editorial científico-técnica, 4ta edición 2008.

Casasus Joseph Maria, Luis Nuñez Ladeveze. *Estilo y géneros periodísticos.* Edit. Arisal 1991.

Castillo, E.; Vásquez, M. L. (2011) El rigor metodológico en la investigación cualitativa. Disponible en http://bioline.utsc.utoronto.ca/archive/00002311/01/rc03025.pdf http://hdl.handle.net/1807/3460 consultado 22 de junio de 2013.

Delgado Arrieta, Grizel (2009). La dirección del personal científico: Un reto, Instituto Cubano de Investigaciones de los Derivados de la Caña de Azúcar disponible en: http://www.betsime.disaic.cu/secciones/ger_so_05.htm consultado 12/5/09.

Esteve Rámirez Francisco. *Comunicación Especializada.* Editorial Tucumán Madrid 1999. Pág. 66-67.

Fernández del Moral, Javier y Esteva Ramírez, Francisco. *Fundamento de la Información Periodística Especializada.* Madrid: Síntesis, 1996.

Gálvez, L. O. *Ciencia, Tecnología y Desarrollo.* Editorial Científico Técnica. La Habana. 1986.

Gómez Ocampo, V.M. (2012). Factores de innovación curricular y académica en la educación superior. *Revista científica Unipluriversidad,* disponible en: http://aprendeenlinea.udea.edu.co Consultado el 14 de mayo de 2013.

Hernado, Benardino M. *Lenguaje de la Prensa.* Ed. Eudema A. Madrid. 1990, Pág. 73.

Martínez Alberto, José Luis. *Curso General de Redacción Periodística.* Ed. MINED SUP 1991, p. 34.

Humberto Mota "Los retos de la especialización" http://www.ochocolumnas.com.mx/INFO/Revistas/tintaypapel/notas/nota7.html

Linares Herrera M. P. (2009) *El investigador y la comunicación de resultados científicos.* VII Jornada Nacional Bibliotecaria, Instituto de Información Científica y Tecnológica (IDICT), La Habana, Cuba, http://jnbwVII.idict.cu. Consultado en mayo de 2012.

Lolas Stepke, F. (2000). Ética de la publicación médica: legalidad y legitimidad. *Revista científica Acta Bioethica 2000;* 6(2). Disponible en: http://dx.doi.org/10.4067/S1726-569X2000000200007 Consultado 22 de junio de 2013.

López Bombino Luis. *Ética y Sociedad.* Editorial Félix Varela, La Habana, Cuba, 2002.

Tomas Austin, M. Conceptos de Investigación, en: www.per.int.santibañez.htm

Teoría y práctica de la construcción del texto. Ariel. Barcelona. 2003.

Paz Quiñones, Holmes. La comunicación y el trabajo en equipo. http://www.betsime.disaic.cu/secciones/05.htm, consultado el 14 de noviembre de 2008.

Olabuénaga, J. I. R. (2012). Metodología de la investigación cualitativa. Disponible en: http://books.google.com consultado el 14 de mayo de 2013.

Rodríguez Betancourt, M. (2006). Periodismo especializado, ¿Una fase superior? www.mesadetrabajo.fcuh.com pág. 3. Consultado el 12 de octubre de 2008.

Tecnología: idea y práctica del profesional de la información[1]

Technology: idea and practice of information professional

Dr.C. Celso Martínez Musiño: Licenciado y Máster en Bibliotecología por El Colegio de México y la Facultad de Filosofía y Letras (UNAM). Diplomado en acción y desarrollo cultural (Museo Nacional de San Carlos). Doctor en Estudios de la información (UNAM); México, D.F., México.
celsommm@yahoo.com.mx
cmartinez@colmex.mx

Dr.C. Celso Martínez Musiño

Resumen: Artículo descriptivo de tipo reflexivo, cuyos objetivos son: a) compilar una relación de implementos tecnológicos utilizados por el profesional de la información; b) reflexionar acerca del uso de la tecnología y la información por el profesional de la información.El método utilizado fue la compilación y análisis de la información, tanto de carácter histórico como de las funciones que cumplen las unidades de información (bibliotecas). Algunas conclusiones son: la tecnología ha sido utilizada por el ser humano prácticamente en cualquier etapa de su desarrollo; las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TICs) son un complemento de otras existentes.

Palabras clave: tecnología; bibliotecas; profesionales de la información.

Abstract: *Descriptive and reflexive article which objectives are: a) to compile a list of technological tools used by information professionals; b) to think about the use of technology and information for the information professional. The method used was la compilation and analysis of information (historic and united of information functions). Come conclusions are: technology has been used for humans in any time; Information and Communication Technology (ITC) are complement of others.*

Keywords: *technology; libraries; information professionals.*

Antecedentes

La interrelación, o interacción, del tiempo respecto a la manera en que se definen las profesiones tiene que ver necesariamente con las formas en las cuales las sociedades se configuran. Para esto, podemos mencionar que las sociedades han transitado de un estadio primitivo al agrícola, del agrícola al industrial, y del industrial a una sociedad de la información y el conocimiento. Desde la aparición de las sociedades agrícolas, la técnica se sobrepuso para el desarrollo de los pueblos. Al dominar la técnica para hacer productivo el campo, el ser humano indagó que las herramientas podían

1. Versión ampliada de ponencia presentada en el 55 aniversario del Colegio de Bibliotecología, Facultad de Filosofía y Letras, UNAM.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 216-221
ISSN: 0006-176X

simplificar el trabajo y producir objetos, reduciendo el tiempo de manufactura sustancialmente. Estos hechos marcaron la definición de quienes realizaban esas actividades, la agrícola e industrial: campesino, jornalero, y otros integrantes de la sociedad, en primer lugar; y obrero, capataz o supervisor, en segundo lugar.

En la etapa primitiva, sólo se requería de instrumentos básicos como hachas, puntas de piedra, lanzas, y otros instrumentales para conseguir protección de los clanes o grupos y para la obtención de alimentos varios. Después de un proceso de adiestramiento para la elaboración y utilización de esas herramientas, hubo un cambio en el uso de éstos mediante su combinación y uso, tanto del trabajo humano como del uso de la energía de animales, el arado con bueyes o caballos, por mencionar algunos. Al uso de herramientas y de fuerza trabajo, se añadió —sin reemplazarlos— un nuevo invento: la máquina, que representó una fuerza motriz que complemento y ayudó en el desarrollo humano para la producción de bienes materiales para la manutención humana.

Del uso de objetos como herramienta y la fuerza de trabajo utilizados tanto en el periodo primitivo y agrícola e industrial, evidenciaron la aparición de un fenómeno asociado a nuevos implementos: la información. El dominio de la técnica agrícola, el uso cada vez más eficiente de tecnologías para la manufactura de bienes —aunque aún se habla de distribución equitativa— ha resuelto el problema alimentario, es decir, cada vez se requiere de menos fuerza de trabajo para producir alimentos para una mayor cantidad de personas. Las industrias son capaces de fabricar productos, tanto para el consumo interno como para la exportación a otros países.

Para dar continuidad a esta investigación reflexiva es necesario puntualizar que, se entenderán los conceptos tecnología, idea y práctica de la manera siguiente: 1) tecnología: *conjunto de teorías y de técnicas que permiten el aprovechamiento práctico del conocimiento científico / Lenguaje propio de una ciencia o de un arte* (RAE, 2013c); 2) idea: *Primero y más obvio de los actos del entendimiento, que se limita al simple conocimiento de algo / Imagen o representación que del objeto percibido queda en la mente / Concepto, opinión o juicio formado de alguien o algo* (RAE, 2013a); 3) práctica: *Aplicación de una idea o doctrina* (RAE, 2013c).

A partir de la descripción de los antecedentes y las precisiones conceptuales, nos preguntamos: ¿Cómo ha evolucionado la integración de colecciones de los nuevos productos a las unidades de información (bibliotecas) a partir de los desarrollos tecnológicos? ¿Cómo han adoptado los productos de las innovaciones tecnológicas para los servicios de las unidades de información (bibliotecas)? ¿De qué manera se han reflejado esas invenciones en la práctica de los profesionales de la información?

La metodología utilizada para desarrollar el artículo fue la siguiente: búsqueda de información documental acerca del tema tecnología y unidades de información, aspectos históricos de la tecnología. En paralelo, se esquematizaron las funciones de las unidades de información (bibliotecas) y transversalmente, en una línea del tiempo, se enumeraron y desglosaron los implementos tecnológicos. Posteriormente, se procedió al análisis y descripción de los resultados y las conclusiones.

Para fines de organización en este estudio, el artículo se desarrolla en las siguientes partes: Innovaciones tecnológicas en el periodo 500 a.C-Siglo XX; Productos tecnológicos tangibles en el quehacer del profesional de la información, conclusiones y referencias.

Innovaciones tecnológicas en el periodo 500 a.C - Siglo XX

Las invenciones del ser humanos han cambiado en relación a los intereses y a la época. Por ejemplo, en el periodo del año 500 a.C.-1500 d.C. predominaron las inventivas en: el papel y la imprenta, los barcos y la navegación, la mecanización, la química, los materiales para la construcción y la tecnología de la guerra. Del año 1500 d.C a 1900 d.C las iniciativas se concentraron en invenciones y descubrimientos, los transportes, la minería y los metales, la vida doméstica y la agricultura. Finalmente, en el siglo XX, las invenciones se desarrollaron en la medicina, la agricultura y los alimentos, y la materiales, la energía, la era espacial, la guerra y la computación y las comunicaciones (Williams, 2000) (ver Tabla 1).

Tabla 1. Historia de las invenciones. 500 a.C - Siglo XX.

500 a.C. a 1500 d.C.	1500 d.C. a 1900 d.C	Siglo XX
Papel, imprenta, barcos y navegación, la mecanización, la química, los materiales para la construcción y la tecnología de la guerra.	Transportes, minería y los metales, la vida doméstica y la agricultura.	Medicina, la agricultura y los alimentos, los materiales y la energía, la era espacial, la guerra y la computación y las comunicaciones.

Fuente: También aparecen datos de Williams, (2000).

Tabla 2. Historia de las invenciones tecnológicas, 1950-2010.

1950-60	1960-70	1970-80	1980-90	1990-2000	2000-2010
Primera computadora comercial, los servicios de la televisión a color, la grabación estéreo y las llamadas telefónicas desde los trasatlánticos.	Circuitos integrados, las centrales telefónicas electrónicas, las comunicaciones satelitales (Telstar) y la Internet.	Microprocesadores, servicios de envío de correo electrónico, los dominios multiusuario y las bases de datos públicas.	Fibra óptica para las comunicaciones, computadora personal *(PC,* siglas en inglés), inicia el desarrollo de la computadora de quinta generación y la computadora óptica.	La World Wide Web (WWW) y la telefonía móvil.	Redes sociales, convergencia tecnológica de las TIC's, dispositivos móviles de acceso a Internet
Fuente: También aparecen datos de Williams, (2000)					

Se observa que las invenciones se han ido alternando, de acuerdo a los intereses y formas colectivas de conformación de las sociedades, y de sus requerimientos, pero vale la pena preguntarnos y circunscribirnos al desarrollo de los avances tecnológicos de los últimos once lustros, y en especial las tecnologías utilizadas por el profesional de la información. Como se menciona en el párrafo anterior, desde mediados del Siglo XX, etapa de la posguerra, hubo invenciones en distintas áreas, las que más nos interese presentar son aquellas que tienen que ver con los avances tecnológicos en el área de las computadoras y las comunicaciones.

Las invenciones tecnológicas que tienen que ver con las computadoras y las comunicaciones más representativas, según Williams (2000), desde mediados de los años 50' hasta la década de los 60' fueron la aparición de la primera computadora comercial, los servicios de la televisión a color, la grabación estéreo y las llamadas telefónicas desde los trasatlánticos. Entre los 60' y los 70', el ingenio, la creatividad y la invención humana no descansó, pues en este periodo aparecieron los circuitos integrados, las centrales telefónicas electrónicas, las comunicaciones satelitales (Telstar) y la Internet.

Para la siguiente década, 70' a 80', aparecen los microprocesadores, los servicios de envío de correo electrónico, los dominios multiusuario y las bases de datos públicas. Entre los años 80' y 90', se desarrollan la fibra óptica para las comunicaciones, aparecen la computadora personal *(PC,* siglas en inglés), inicia el desarrollo de la computadora de quinta generación y la computadora óptica. Más adelante, en la década de los 90' aparece una innovación que vino a cambiar la forma de comunicarnos, de relacionarnos y de establecer nuevas formas de socialización, la *World Wide Web* (WWW). Finalmente, a principios de este siglo aparecen los implementos tecnológicos para la comunicación personal y su desarrollo en la (telefonía, acceso a la Internet, radio, y otros soportes comunicativos las redes sociales) (Tabla 2 2).

Al describir las innovaciones tecnológicas y la clasificación, desde un punto de vista histórico, nos lleva a preguntarnos, a partir de una perspectiva funcionalista ¿Cuáles son los productos tecnológicos utilizados por los profesionales de la información? Aquí, es necesario detenerse para revisar ciertos aspectos que se vinculan con el quehacer del profesional de la información.

Productos tecnológicos tangibles en el quehacer del profesional de la información

En el entendimiento que las unidades de información (bibliotecas) se estructuran y funcionan mediante los servicios (o áreas) de desarrollo de colecciones, análisis documental, servicios al usuario, servicios de extensión y servicios de apoyo en cómputo se presentan algunos objetos tecnológicos utilizados por los profesionales de la información en los últimos once quinquenios (Tabla 3).

El uso de los productos tecnológicos en las unidades de la información (bibliotecas) ha sido acumulativo, es decir, desde un lápiz, bolígrafos, hojas, tinta, cuadernos, por mencionar algunos, hasta aquellos que tienen que ver con el mobiliario y equipo. De acuerdo a la estructura de los servicios bibliotecarios y de información, a continuación, se describen algunos productos tecnológicos utilizados por los profesionales de la información durante más de cincuenta años.

Desarrollo de colecciones (Selección y adquisición)

Las monografías y publicaciones periódicas en formato tradicional (papel), se le agregaron colecciones de las bibliotecas de audiocasetes y video-

Tabla 3: Uso de la tecnología en las unidades de información (bibliotecas).

	ESTRUCTURA DE LOS SERVICIOS (FUNCIÓN)					
	Desarrollo de colecciones (selección y adquisición)	**Análisis documental**	**Servicios al usuario**	**Servicios de extensión**	**Servicios de apoyo en cómputo**	
Tiempo ↓	Monografías (libros), publicaciones periódicas (papel), audiocasetes, videocasete (beta, vhs y otros), discos en acetato, disco láser, Realia, disco magnético (5¼, 3½, u otros, Familia CD's (CD/ROM, CD/W, CD/RW, DVD, y demás), conjuntos.	Materiales para catalogar, catálogos en papel, kárdex, catálogos en tarjetas, rollos o placas de microfilm, lector de microfilm, equipo PC.	Catálogo (libros), rollos o placas de microfilm, lector de microfilm, Reproductores de audiocasetes, videocasetes, discos y otros, equipo de seguridad, torres lectoras de CD/ROM, seguridad arcos, cintas magnéticas, Equipo PC.	Periódico mural, pizarrón, pintarrón, marcadores (p/ pintarrón, pizarrón), rotafolios, apuntadores láser, trípticos, equipo PC, proyectores, televisión, pantallas (plasma, LCD, y demás), unidades de memoria portátiles (USB, discos duros, u otros).	Equipo de cómputo, impresoras de punto, impresoras láser, implementos, cableado para redes, *access point* (antenas de redes inalámbricas), servidores locales o remotos.	**Productos tecnológicos utilizados**
Productos o servicios	E-books, e-journals, bases de datos, catálogos, electrónicos.	Catálogos, catálogos compartidos.	Acceso a catálogos, catálogos colectivos, Buscadores, metabuscadores, acceso a bases de datos, tutoriales, referencia electrónica.	Dípticos, trípticos, folletos, programas de promoción de los servicios en la Internet (tutoriales, páginas Web, portales, y demás).	Instalación de programas, monitoreo por la Internet.	

casetes en sus distintos formatos: Beta y VHS, por mencionar algunos. A éstos se acumularon los discos de acetato, enseguida los discos audio láser, y los dispositivos para reproducir todos y cada uno de estas innovaciones tecnológicas (estéreos, equipos modulares, video reproductores, y otros soportes), Ésta área de desarrollo de colecciones, además de seleccionar y adquirir nuevos artefactos para complementar los ya existentes en las bibliotecas, tuvo que apoyarse en las microcomputadoras y las computadoras personales *(PC)*[2]. Con el desarrollo de los equipos de cómputo y sus aditamentos, las colecciones de la biblioteca se ampliaron y se adquirieron libros con discos complementarios de distintos tipos, tamaños y capacidades de almacenamiento (disco magnético —¼, 3½, y otros—; familia de CD's —CD/ROM, CD/W, CD/RW, DVD, y demás variantes—). Para finalizar, las colecciones de las bibliotecas se conformaron, además, con conjuntos, artefactos asociados a un tipo de material.

Análisis documental

El análisis documental es, y ha sido, una actividad primordial en las bibliotecas para registrar los inventarios y la creación de los distintas formas de acceso para que los usuarios conozcan las colecciones existentes. A los objetos para catalogar, clasificar y asignar tema, producto del ingenio humano y las innovaciones tecnológicas, se añadieron los procesos de microfilmación y digitalización. Arntz (1974, p. 98) aludía a la posibilidad —casi mágica solución— del uso de la microfilmación para solucionar los problemas de almacenamiento de información. Sin embargo, quienes utilizamos esa tecnología requería de varios implementos. Por un lado, para la microfilmación, una cámara de fotocomposición, mientras, para su consulta, se requerían tanto los rollos o placas de microfilmación como el aparato lector de las mismas, y sobre todo mucho tiempo, paciencia y correr el riesgo afectar el sentido de la vista. Sin embargo, la microfilmación se utiliza tanto para la ejecución de tareas del profesional de la información como del usuario de las bibliotecas.

No cabe duda que la microfilmación ha cumplido con la práctica de ahorrar espacio, más no la

2. Para abundar al respecto se recomienda la publicación en Bibliografía de, Nelson, (1989).

idea de recuperación fácil y expedita de la información. Por esto, se han innovado el proceso, ahora es posible que, después de la lectura de los rollos o placas, se digitalicen los documentos microfilmados y sea posible guardarlos en la memoria de las computadoras o en cualquier dispositivo móvil de almacenamiento (CD[3], Memoria USB, u otros soporte tecnologico). Entonces, esto quiere decir que la manera de almacenar para ahorrar espacio ha evolucionado hacia una manera óptima de almacenamiento de datos e información.

Servicios al usuario y servicios de extensión

Si de comparar se trata, la lista de objetos tecnológicos adaptados y adoptados para los servicios del usuario de las bibliotecas, sería la más grande. Por un lado mencionaríamos aquellos que permiten la reproducción de microfilms y la reproducción de discos, audio y videocasetes, hasta los equipos —y sus implementos— para la seguridad y resguardo de las colecciones (arcos de seguridad y cintas magnéticas). Por otra parte, para los servicios de extensión, al uso de los tradicionales pizarrones y rotafolios, se añadieron: los pintarrones y marcadores, el equipo PC, los proyectores y apuntadores láser; los equipos de televisión, las pantallas planas, y los dispositivos de almacenamiento portátiles (memoria USB).

Servicios de apoyo en cómputo

Los servicios de apoyo en cómputo, apoyo de administración de redes, o administración en cómputo académico —antes inexistentes en, o para las bibliotecas— ganaron un gran impulso en años recientes. Estos servicios se han hecho indispensables para el correcto funcionamiento de las distintas unidades de información (bibliotecas), en particular, y en las organizaciones, en general. Desde la aparición de la primera computadora comercial, esta herramienta llegó a las bibliotecas para quedarse. Prácticamente su uso se adoptó en todas las áreas de las unidades de información (bibliotecas)[4].

Durante las últimas décadas los edificios para los servicios de información han requerido se diseñen pensando en estos implementos, los de cómputo y sus accesorios, tanto para redes (cableado, concentradores, *accesspoint,* por mencionar algunos) como de aquellos que complementan su funcionamiento (impresoras de punto, impresoras láser, y otros implementos reproductores). El diseño y la edificación de bibliotecas han cambiado. Antes se pensaba en grandes espacios físicos para prever el crecimiento de las colecciones físicamente. Ahora, es necesario prever esos espacios en términos de capacidad de almacenamiento en bytes, o en su defecto, en la rapidez de acceso.

Por mucho tiempo se ha pensado en el uso de la tecnología como herramienta, sin embargo, recientemente se ha privilegiado la idea que ésta resuelve todos los problemas. La carga de materias en los planes y programas de estudio de las instituciones formadoras de profesionales de la información así lo demuestran; menos se ha pensado en el usuario, o en su defecto, el uso del discurso en el cual la tecnología debe estar más orientada a la satisfacción de los usuarios. La tecnología en sí no funciona, debe adoptarse, asimilarse o mejorar su desempeño en tiempos de esta sociedad de la información, en la cual se argumenta la supremacía de las computadora —forma y cantidad de uso, software, hardware y desempeño en la red de redes, la Internet—.

El objetivo de la elaboración de una relación de implementos tecnológicos utilizados por el profesional de la información, considera que su primer acercamiento, ha sido cumplido. Respecto al objetivo de reflexionar acerca del uso de la tecnología y la información por el profesional de la información, bien puede dar paso a una serie de preguntas. Si pretender que estas se resuelvan en este ensayo, bien puede dar paso a futuras investigaciones.

Por ejemplo, ¿cuánto tiempo tuvo que pasar para que llegaran a los países emergentes y cómo los profesionales de la información adoptaron, o adaptaron, esas tecnologías para la realización de sus actividades? ¿Hemos, los profesionales de la información, valorado en su justa medida la concepción y aplicación de las tecnologías en bien de nuestra formación o práctica profesional? ¿Cómo debemos asumir los profesionales de la información las tecnologías de la información y la comunicación, panacea o herramientas? ¿Estamos los profesionales de la información en la posibilidad, o capacidad de desarrollar niveles de de com-

3. Blanca Espinoza, et al. (1994), hacen un recuento de estos dispositivos ópticos de almacenamiento de manera detallada, incluye grana cantidad de imágenes que ilustran su manufactura y forma de almacenamiento.

4. Lancaster & Sandore (1997) analizan la aplicación de las computadoras en todas las áreas de la biblioteca, así como en la parte administrativa, asumiendo sus beneficios y costos en las distintas funciones, y tareas.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 216-221
ISSN: 0006-176X

petencia, habilidades o manejo de la tecnología (DIS&T, 2007, p. 675)? ¿Contamos con la habilidad de entender, usar, analizar críticamente, e improvisar soluciones dentro de una infraestructura de tecnologías de información (DIS&T, 2007, p. 675)? ¿Dada la demanda del uso de las tecnologías de la información y la comunicación, es posible medir los niveles de apropiación de esas herramientas?

Conclusiones

- Las tecnologías utilizadas por el profesional de la información se potencian como un producto derivado de un conjunto de teorías y de técnicas que permiten el aprovechamiento práctico del conocimiento científico y las innovaciones.
- Las tecnologías de la información y la comunicación deben concebirse como herramientas, instrumentos o implementos capaces de configurarse de acuerdo a la disponibilidad de recursos, habilidades y destrezas de sus operadores, en este caso en función de los profesionales de la información.
- La tecnología como idea, no solo impregna una forma de pensamiento, la manera en que la utilizamos, bien como objetos u herramientas, sino que se revalora su uso debido a las modas, por un lado, u omitiendo el valor en la justa dimensión histórica o práctica.
- Las tecnologías de la información son, en conjunto con otros implementos (mobiliario, equipo y dispositivos que hacen que los edificios funcionen), las "herramientas" para la disposición del ser humano y su desarrollo.
- El profesional de la información se forma en su psiquis imágenes, o representaciones de las tecnologías que se quedan como idea de la solución de problemas, en ocasiones sin reflexionar en la duración o permanencia de esas herramientas. ■

Recibido: mayo de 2013
Aceptado: junio de 2013

Bibliografía

Arntz, Helmut (1974). Contribución de la reprografía y las artes gráficas a la solución de problemas de la información. *IV Congreso Regional de Documentación. La tecnología en los servicios de información y documentación, Bogotá, Colombia, 15-17 de octubre de 1974.* México: FID-CLA, pp. 89-102.

Dictionary of information science and technology, DIS&T (2007). Hershey: Idea Group reference,

Espinosa, Blanca, et al. (1994). *Tecnologías documentales: memorias ópticas.* Madrid: Tecnidoc.

Lancaster, F. W. & Beth Sandore (1997). *Technology and management in library and information services.* Champaign, Ill.: University of Illinois.

Nelson, N. M., ed. (1989). *Technology for the '90s microcomputers in libraries.* Wesport: Meckler.

Real Academia Española (2013a). Idea. *Diccionario de la lengua española.* 22ª ed. http://buscon.rae.es/drae/?type=3&val=tecnologia&val_aux=&origen=REDRAE. Consultado el 13 de mayo de 2013.

Real Academia Española (2013b). Práctica. *Diccionario de la lengua española.* 22ª ed. Disponible en http://buscon.rae.es/drae/?type=3&val=tecnologia&val_aux=&origen=REDRAE. Consultado el 13 de mayo de 213.

Real Academia Española (2013c). Tecnología. *Diccionario de la lengua española.* 22ª ed. http://buscon.rae.es/drae/?type=3&val=tecnologia&val_aux=&origen=REDRAE. Consultado el 13 de mayo de 213.

Williams, T. I. (2000) *A history of inventions from stone axes to Silicon chips.* New York: Checkmart Books.

Gestión documental, Gestión de información y Gestión del conocimiento: nociones e interrelaciones

Document management, Information management and Knowledge management: notions and interrelationships

Lic. Yarelys Chávez Montejo: Licenciada en Bibliotecología y Ciencias de la Información. Actualmente en curso de la Maestría en Bibliotecología y Ciencia de la Información. Facultad de Comunicación. Universidad de La Habana. Desde febrero 2009 a la actualidad, labora en el Departamento de publicaciones y ediciones en la realización del Diccionario Enciclopédico Cubano. También ha trabajado en el Proyecto de Multimedia "La Universidad de la Habana. Alma Mater de las universidades cubanas".
yarelys@bnjm.cu
yarelyschm@gmail.com

Lic. Hilda Pérez Sousa: Licenciada en Educación en Pedagogía de la Educación Primaria. Diplomante en Bibliotecología. Actualmente en curso de la Maestría en Bibliotecología y Ciencia de la Información. Facultad de Comunicación. Universidad de La Habana. Labora como Jefa del Departamento de Publicaciones Seriadas de la Biblioteca Nacional de Cuba José Martí.
hilda@bnjm.cu

Lic. Yarelys Chávez Montejo
Lic. Hilda Pérez Sousa

Resumen: Se examinan las particularidades que permiten validar la marcada dependencia y las principales interacciones entre la Gestión documental, Gestión de información y Gestión del conocimiento. Con el objetivo de crear una base conceptual útil para comprender dichos conceptos o sistemas. Se definen conceptos como: dato, información y conocimiento; así como sus principales interrelaciones. Se analiza la relación y los puntos de diferencias que existen entre los conceptos de Sistemas de gestión documental, Sistemas de gestión de información y Sistemas de gestión del conocimiento.
Palabras clave: gestión documental; gestión de información; gestión del conocimiento.

Abstract: *The particularities allowing to validate the marked dependence and the main interactions among documentary management, information management and knowledge management are examined. Aimed at creating a conceptual base useful to understand such concepts or systems, the concepts of date, information and knowledge are defined, as well their main relations. The relationship and the differences points existing among the concepts of documentary management systems, information management systems and knowledge management systems are also analyzed.*
Keywords: *documentary management; information management; knowledge management.*

Introducción

El auge de la sociedad de la información y del conocimiento, basadas en el aumento de las Tecnologías de la Información y la Comunicación; ha dado como resultado una explosión documental sin precedentes; las organizaciones por tanto deben prestar atención a la forma de organizar,

administrar y controlar sus fuentes documentales, sus flujos de información, así como su valor más preciado: el capital humano.

Es por esto que las organizaciones de información se ven orientadas a implementar sistemas de gestión documental, sistemas de gestión de información y sistemas de gestión del conocimiento; con la finalidad de controlar y administrar recursos y procesos productivos, que tributen beneficios a las organizaciones.

Para muchos autores ha sido difícil establecer marcos divisorios entre las tres gestiones organizacionales, producto de su marcada complementación y vínculos indisolubles.

Este trabajo pretende analizar conceptualmente las principales interrelaciones existentes entre la Gestión documental, Gestión de información y Gestión del conocimiento. Constituye en primera instancia un estudio conceptual, por lo que se justifica la presencia e interacción entre conceptos paradigmáticos como datos, información y conocimiento; que sirven de sustento teórico para comprender de igual manera los Sistemas de gestión de documental, de información y del conocimiento en las organizaciones.

Reflexiones conceptuales

Dato, información y conocimiento

Los conceptos de Gestión documental (GD), Gestión de información (GI) y Gestión del conocimiento (GC) han tomado alta significación en el marco de las organizaciones; con la finalidad de lograr un uso correcto, eficaz de la información y un adecuado flujo permanente de la misma; maximizando beneficios y minimizando costos, de acuerdo a la misión de cada organización.

Antes de realizar un recorrido por la literatura referente a los tres tipos de gestión organizacional, sería pertinente hacer referencia a los conceptos de dato, información y conocimiento; ya que estos constituyen el basamento conceptual de donde parte cualquier análisis sobre la GD, GI y la GC.

Según Ponjuán los datos se pueden definir como *“conjunto de hechos discretos y objetivos sobre acontecimientos. En el contexto de una organización, los datos son descritos como registros estructurados de transacciones. Constituyen la materia prima para la creación de información.”* (Ponjuán, 2004).

Los datos contextualizados, con valor añadido y con significación, se convierten en información, la cual *“…debe entenderse como el subconjunto de datos que adquieren significado para su receptor. O dicho en otros términos: un dato pasa a ser información cuando adquiere significación para su receptor, un dato es o no información en dependencia de si es o no significativo para ese receptor… proponemos que la información debe ser identificada, no como un subconjunto especial de datos, sino como el contenido semántico de los datos…”* (Pérez Rodríguez y Coutín, 2005).

Siguiendo una línea de pensamiento, el conocimiento según Pérez Montoso *“debe identificarse como la información que se asimila por un individuo y que le permite a éste tomar decisiones y actuar. En este sentido, el conocimiento se encuentra mucho más relacionado con la acción que los datos o la propia información. Como alternativa al modelo estándar, proponemos identificar el conocimiento con un tipo especial de estados mentales (o disposiciones neuronales) que posee un individuo y que cumplen una serie de características propias…”* (Pérez Montoso, 2004).

Se puede decir entonces que los datos constituyen partículas aisladas con mínimos sentidos semántico, los cuales al ser captados, agrupados, decodificados, e interpretados por un receptor se convierten en información. El receptor puede establecer mentalmente puntos conexos entre esa información y sus experiencias acumuladas, contextualizarla a través de asociaciones, y es solo entonces que se puede afirmar que la información fue entendida y comprendida, es decir que se volvió conocimiento.

Gestión documental y Sistemas de gestión documental

Debido a la avalancha de información de la que han sido testigo las organizaciones, la gestión documental, ha jugado un papel fundamental en el adecuado funcionamiento de estos sistemas.

Pedro Maestre desde una visión general plantea que la GD constituye la *“gestión basada en sistemas y herramientas cuya finalidad fundamental es la captación, almacenamiento, recuperación, presentación y transmisión de cualquier tipo de documento susceptible de ser utilizado en una empresa o institución”.*

La GD constituye el punto de partida para que cada sistema, cumpla con los requerimientos de información que necesiten sus usuarios, a partir de una selección, ordenamiento, búsqueda y recuperación de sus fuentes documentales oportunas a cada necesidad.

Es por esto que los Sistemas de gestión documental (SGD) tienen como objetivo fundamental, facilitar y mejorar la organización y funcionamiento del fondo documental de las organizaciones, con vista a tributar a una mayor eficiencia organizacional, minimizando costos y aumentando beneficios.

Varios autores han conceptualizado a los Sistemas de gestión documental, como Rodríguez y González al plantear que *"son aquellos sistemas encargados de gestionar y tratar en todos sus aspectos la información fijada en un soporte, con lo que el concepto de documento pasa a adoptar un sentido más amplio al considerar como tal, toda información plasmada en cualquier soporte, ya sea papel, magnético o electrónico."* (Rodríguez Muñoz y González, 2002, p. 17-28)

La función primaria de estos sistemas está en garantizar todos los requerimientos funcionales: creación, automatización, mantenimiento; con vistas a que las fuentes documentales de la organización estén al alcance de los usuarios y puedan ser compartidas siguiendo el flujo organizacional.

Producto del incremento de la masa documental que cada día va en ascenso, es importante que las organizaciones cuenten con un sistema de gestión documental, correctamente planificado e implementado, que coordine y controle la documentación en función de la misión, objetivos y visión de la organización.

Gestión de información y sistemas de gestión de información

Una correcta Gestión Documental de fondo, propicia una adecuada Gestión de Información.

Desde un enfoque económico, Rodríguez subraya que: *"la GI es también una actividad económica mediante la cual se trazan objetivos y estrategias, se organizan y distribuyen recursos, y se conducen y controlan acciones para un mejor manejo y uso de la información, de forma que se garantice eficaz y eficientemente, su identificación, obtención, representación, almacenamiento, búsqueda y recuperación, circulación o distribución, análisis y uso, con beneficios y la creación de ventajas competitivas para la organización".* (Rodríguez Cruz, 2008).

La GI se basa en un uso racional y adecuado de la información, así como un destino responsable de los recursos implicados en el flujo informacional; con el objetivo de mantener cánones elevados de eficacia, eficiencia y efectividad en el funcionamiento de los procesos estratégicos y productivos que conforman el sistema.

La gestión de información es coordinar, dirigir y controlar los flujos de información que tiene lugar en cada sistema, de manera sistemática. Tomando en cuenta segmentos típicos de los sistemas, como pueden ser el ambiente, los procesos que se generan, las personas y las tecnologías implicadas entre otros; que de conjunto interrelacionan. Así como del conocimiento actualizado y preciso del ciclo de vida de los documentos que genera el sistema, producto de la GD.

Según Burk y Horton (Burck y Horton, 1988) los principales objetivos de la GI son los siguientes:

1 Maximizar el valor y los beneficios derivados del uso de la información.
2 Minimizar el costo de adquisición, procesamiento y uso de la información.
3 Determinar responsabilidades para el uso efectivo, eficiente y económico de la información.
4 Asegurar un suministro continuo de la información.

Es importante señalar que una adecuada gestión de los flujos de información en las organizaciones, constituye la base primaria, si se pretende contar con una aceptada calidad en la Gestión del conocimiento.

Gestión del conocimiento y sistemas de gestión del conocimiento

Siguiendo una línea de pensamiento, la Gestión del Conocimiento (GC) se vierte como nueva filosofía de gestión organizacional, destacando el importante papel que juegan las personas como seres cognitivos que transmiten y generan valor durante el proceso de gestión, a través del conocimiento.

Sobre el surgimiento de este concepto Serradell (Serradell López, 2003) considera que *"hay dos factores que han facilitado la aparición del concepto de gestión del conocimiento. Por un lado, el desarrollo tecnológico, que facilita enormemente la gestión del capital intelectual y la hace factible desde un punto de vista financiero. Por otro, la creciente concienciación por parte del mundo empresarial (e incluso por parte de las naciones económicamente más desarrolladas) de que el conocimiento es un recurso clave en aquellas sociedades y organizaciones en las que la información es abundante —en gran medida, gracias a Internet."*

Partiendo de una conceptualización simple pero profunda de GC, Bill Gates afirma que *"no es más que gestionar los flujos de información, y llevar*

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 222-227
ISSN: 0006-176X

la información correcta a las personas que la necesitan." (Gates, 1999).

El objetivo fundamental de la gestión del conocimiento es lograr un ambiente colaborativo, donde se propicie la inteligencia colectiva. Un entorno laboral donde se practique el aprendizaje como actividad conjunta, y prime el intercambio y la filosofía de compartir el conocimiento individual.

Por su parte Pavez identifica los objetivos que han dado base a la Gestión del conocimiento:

1. Formular una estrategia de alcance organizacional para el desarrollo, adquisición y aplicación del conocimiento.
2. Implantar estrategias orientadas al conocimiento.
3. Promover la mejora continua de los procesos de negocio, enfatizando la generación y utilización del conocimiento.
4. Monitorear y evaluar los logros obtenidos mediante la aplicación del conocimiento.
5. Reducir los tiempos de ciclos en el desarrollo de nuevos productos, mejoras de los ya existentes y la reducción del desarrollo de soluciones a los problemas.
6. Reducir los costos asociados a la repetición de errores. (Pavez, 2000).

La gestión del conocimiento se va a encargar de coordinar y controlar el capital intelectual con que cuenta la organización, con vista a aportar valor añadido a las salidas de cada proceso, adaptándose a los continuos cambios del medio ambiente, sobre la base de ejes fundamentales como la cultura organizacional, el liderazgo y la cooperación mutua. Para esto es necesario partir claro está en convertir el conocimiento tácito en explícito.

La puesta en marcha de un sistema de gestión del conocimiento (SGC) está en gran medida condicionada por la cultura organizacional y el nivel de liderazgo que posea la organización, ya que esta tarea requiere de la implicación y compromiso de todos los trabajadores; con vistas a que el SGC tribute en beneficios a la organización.

Las organizaciones trascienden por el valor añadido basado en experiencias, aptitudes y actitudes; generadas por el conocimiento que aportan sus recursos humanos.

Interrelaciones conceptuales

Dato, información, conocimiento

Estos tres conceptos tienen un fuerte carácter sinérgico y partiendo de una unidad mínima de sentido se pueda evolucionar hasta comprender, contextualizar y relacionar la información, e inclusive se puede incluir en ese gráfico como resultado final de la cadena: metainformación; ya que a través del nivel de asociación resultante del conocimiento se puede brindar información sobre información.

Particularizando en la relación información-conocimiento, Ponjuán (2004) considera que *"tanto la información como el conocimiento tienen que ver con las personas, pero en diferentes niveles o dimensiones: la información depende de los datos que se convierten en información al tener significado a partir de diferentes procesos de agregación de valor, y de una determinada contextualización. El conocimiento es información transformada en creencias, conceptos y modelos mentales mediante razonamiento y reflexiones".*

Para asentar la marcada diferencia entre ambos conceptos se puede decir que se puede acumular y manejar un amplio cúmulo de información, pero si esta no es interiorizada, contextualizada, asociada mentalmente y aplicada en el desarrollo de una tarea, no se convierte en conocimiento.

Estos tres conceptos lejos de ser excluyentes entre sí, se complementan e interrelacionan, y ninguno tuviera sentido sin la presencia implícita del otro. De esta manera el conocimiento se vierte a posteriori como la evidencia concreta de la cadena de valor.

Gestión documental, gestión de información, gestión de conocimiento

La Gestión de información lleva implícita una Gestión documental de fondo, por lo que varios autores se han pronunciado en que más que un paso de una a la otra, hay más bien una evidente subordinación de base.

Según Saffady la Gestión Documental tiene que ver con cinco aspectos de la Gestión de Información:

1. La determinación de los plazos de retención de los documentos: en la determinación de los plazos de retención de los documentos, las organizaciones requieren consultar otros tipos de informaciones. Esta determinación es de alta importancia para cumplir adecuadamente las etapas activas, y no afecte la economía de la organización.
2. La garantía de que exista correspondencia con las leyes y regulaciones oficiales: es fundamental que las organizaciones se basen y cumplan con las regulaciones y leyes que dictan las entidades, tanto nacionales, como organismos internacionales.

3. El manejo de registros organizacionales inactivos: las organizaciones deben velar por la actualización y mantenimiento de sus registros inactivos, así como el cumplimiento de las regulaciones vinculadas con los procesos de transferencia y expurgo.
4. La organización de los registros activos y su recuperación: este punto expresa una alta relación de la GD y la GI, ya que de los registros organizacionales, se toman mayormente las informaciones que se incorporan a las bases de datos.
5. La protección de registros vitales: es importante el control y mantenimiento de los registros vitales de cada organización, ya que evitaría riesgos económicos y profesionales que afectarían el funcionamiento interno del sistema (Saffady, 2004, p. 218)

Es importante señalar también la relación de las tecnologías de Información y comunicación en la interrelación entre la GD y la GI, ya que como considera Ponjuán (2004) *"la GI permite utilizar plataformas Web, en régimen de Intranet-Extranet para colocar los documentos más importantes, facilitando su acceso y uso… Cuando se trata de documentos electrónicos deben incorporarse ciertas particularidades en su tratamiento, en las que la GI y las tecnologías de la información y la comunicación (TICs) ejercen una influencia notable. La transferencia de soportes, de disquete a CD, por ejemplo, marca plazos específicos de conservación."*

Es decir que un adecuado tratamiento en la Gestión Documental conlleva una correcta Gestión de Información, las cuales serían los cimientos para la construcción de otro enfoque más novedoso: la Gestión del Conocimiento.

Figura 1: Relación Gestión documental-información-conocimiento, según Gloria Ponjuán.



Para lograr que las personas en las organizaciones compartan y transmitan sus conocimientos y los vuelquen de manera tácita; es imprescindible que los flujos de información estén correctamente definidos, así como justificada la presencia de cada recurso en el lugar adecuado. Esto se hace posible a través de un riguroso respeto por el origen y procedencia en la generación de documentos en la organización.

A medida que el proceso de gestión documental se evalué periódicamente, bajo las prescripciones establecidas y con un adecuado tratamiento del ciclo de vida del documento, tributará a un mayor éxito en la Gestión de información, así como de una exitosa Gestión del conocimiento.

Con vista a hacer más explícita la relación existente entre la GD, la GI y la GC, Martín determina las actividades que incluye la Gestión del conocimiento:

- Gestión de la información.
- Gestión de la inteligencia.
- Gestión de la documentación.
- Gestión de los recursos humanos.
- Gestión de la innovación y los cambios.
- Organización del trabajo. (Martín, 2002).

Es importante señalar como este autor incluye a la GI y la GD, dentro de las actividades de la GC. Cada uno de estos elementos pueden ser analizados de manera independiente en las organizaciones, pero tienen un amplio sentido cuando se interrelacionan y de conjunto tributan a la Gestión del conocimiento.

Una eficiente Gestión de información propiciará la creación y transmisión de conocimiento, ya que las personas pueden contar con la información necesaria, en el momento preciso para la toma de decisiones; generándose de esta manera un flujo de conocimiento en la organización.

Se puede decir que a pesar de que existen relaciones entre la Gestión de información y la Gestión del conocimiento, algunos autores acentúan sus marcadas diferencias como Neil Fleming al plantear que *"una colección de datos no es información, una colección de información no es conocimiento, una colección de conocimiento no es sabiduría y una colección de sabiduría no es necesariamente la verdad."* (Fleming, 1996).

La GD, la GI, como la GC, forman una cadena, donde cada una se complementa, teniendo como fin el logro organizacional. Aunque las organizaciones realicen una gestión de información adecuada, no quiere decir, que se lleve a cabo Gestión del conocimiento; ya que es imprescindible que el

conocimiento se haga explícito, para que se pueda gestionar, lo que significa en primera instancia socializar el conocimiento tácito.

Sistema de gestión documental, Sistema de gestión de información y Sistema de gestión de conocimiento

A lo largo de este trabajo se ha puesto en evidencia, la fuerte relación que se establece entre la GD, la GI y la GC; así como la que se constituye entre sus conceptos primarios (datos, información y conocimiento). De igual manera también existe una marcada interrelación entre los SGD, los SGI y los SGC; a pesar de que sus objetivos y propósitos organizacionales, no sean los mismos.

En relación a esta idea Mena postula: *"…difícilmente sea posible implantar un sistema de gestión del conocimiento sin la existencia de uno de los pilares de la gestión de la información: el sistema de gestión documental o archivo, en tanto factor indispensable para la organización y utilización de los recursos de información internos de las organizaciones y empresas."* (Mena Mugica, 2002).

Es importante que las organizaciones cuenten en primera instancia con un SGD, antes de hablar de un Sistema de gestión de información y de un Sistema de gestión del conocimiento. Cada sistema en las organizaciones debe velar por el ciclo de gestión, primero dónde nace y quiénes generan los documentos, para luego pasar por el procesamiento, almacenamiento y generación a través de flujos de información.; con vistas a ser transmitida por los propios recursos humanos de la organización como conocimiento explícito.

Las organizaciones constituyen sistemas compuestos por elementos que interactúan entre sí, para el logro de un objetivo común; según la misión y metas del sistema. Siguiendo esta misma filosofía procedente de la Teoría de los Sistemas es que funcionan los SGD, los SGI y los SGC; como subsistemas, ya que cada uno desde sus propósitos, interactúan y se interrelacionan; con vista al correcto desenvolvimiento y éxito de la organización.

A manera de conclusión

Los conceptos de dato, información y conocimiento constituyen la base teórica conceptual que sustentan la GD, la GI y la GC, de igual forma el adecuado funcionamiento de la GD, la GI y la GC en las organizaciones, propician un correcto tratamiento y flujo de las fuentes documentales, las informaciones y los conocimientos que se generan en el sistema.

La calidad de la gestión del conocimiento, está basada en una acertada gestión de información, que lleva implícita una correcta gestión documental de fondo.

Existe una fuerte interrelación y complementación entre los SGD, los SGI y los SGC. Cada sistema crea cimientos base para la implementación óptima a posteriori de subsiguientes sistemas de gestión organizacional. ■

Recibido: mayo de 2012
Aceptado: julio de 2012

Bibliografía

Burck, C., y Horton, F. (1988). *InfoMap: a complete guide to discovering corporates information resources.* New Jersey: Prentice Hall.

Fleming, N. (1996). Coping with a Revolution Disponible en http://www.lincoln.ac.nz/educ/learning.htm

Gates, B. (1999). *Los negocios en la Era Digital.* México, D.F.: Plaza & Janes.

Martín, W. (2002). *La gestión del conocimiento y la intranet en una biblioteca médica.* Ponencia presentada en Congreso Internacional de Información INFO 2002.

Mena Mugica, M. (2002). *La gestión del conocimiento: un imperativo más para la gestión documental en las organizaciones cubanas.* Ponencia presentada en Congreso Internacional de Información INFO 2002.

Pavez, A. (2000). La gestión del conocimiento en las organizaciones. Disponible en http://www.gestiondelconocimiento.com/documentos2/apavez/gdc.htm

Pérez Montoso, M. (2004). Identificación del conocimiento organizacional: la propuesta epistemológica clásica. Disponible en http://www.uoc.edu/in3/dt/20390/index.html

Pérez Rodríguez, Y., y Coutín, A. (2005). La gestión del conocimiento: un nuevo enfoque en la gestión empresarial", . *Acimed,* 13(6). Disponible en http://bvs.sld.cu/revistas/aci/vol13_6_05/aci04605.htm

Ponjuán, G. (2004). *Gestión de información: Dimensiones e implementación para el éxito organizacional.* Rosario: Nuevo Paradigma.

Rodríguez Cruz, Y. (2008). La gestión de información y la inteligencia: integración en los contextos organizacionales. *Acimed,* 17(5). Disponible en http://scielo.sld.cu/pdf/aci/v17n5/aci03508.pdf

Rodríguez Muñoz, J. V., y González, J. (2002). Integración de las tecnologías de flujo de trabajo y gestión documental para la optimización de los procesos de negocio. *Ciencias de la Información,* 33, 17-28.

Saffady, W. (2004). *Records and Information Management: fundamentals of Professional practice.* Kansas: Arma International.

Serradell López, E. (2003). La gestión del conocimiento en la nueva economía. Disponible en http://www.uoc.edu/dt/20133/index.html

El análisis de dominio y sus presupuestos teóricos-metodológicos

Domain analysis and its theoretical and methodological budgets

Lic. Manuel Alejandro Romero Quesada: Profesor Adiestrado del Departamento de Ciencias de la Información. Facultad de Comunicación. Universidad de la Habana.
ci@fcom.uh.cu
manuel.romero@fcom.uh.cu

Lic. Manuel Alejandro Romero Quesada

Resumen: Se realiza una deconstrucción del análisis de dominio y se presentan sus incidencias en la investigación en la Ciencia de la Información. Se abordan los antecedentes del mismo. Se advierten los principales escenarios conceptuales, teóricos y metodológicos de la propuesta de Hjørland y Albrechtsen.. Se explicita sobre el dominio de conocimiento y sus niveles de interactuación con la comunidad, sus estructuras y áreas de conocimiento, además se profundiza en el análisis de dominio como aparato teórico-metodológico que describe las bases socioculturales de las interacciones informacionales en cualquier estructura específica de los dominios de conocimiento. Se demuestra en la investigación que de los presupuestos sociológicos se derivan importantes escenarios teóricos-conceptuales adoptados por el AD que exponen visiones compartidas sobre fenómenos comunes de investigación. Los presupuestos metodológicos, entendidos a través de los once enfoques propuestos por Hjørland, instauran momentos de desarrollo tanto teóricos como prácticos para el AD.
Palabras clave: análisis de dominio; ciencia de la informacón; conocimiento; comunidad.

Abstract: *This paper makes a deconstruction of the Domain Analysis and on it is presented some own incidents of research of the Information Science. Also it tackles the antecedent of Domain Analysis and it warns the principal conceptual stages, theoretical and methodological ones from the proposal of Hjørland and Albrechtsen.*
Keywords: *domain analysis; information science; knowledge; community.*

Introducción

A casi una veintena de años de la publicación —por parte Hjørland y Albrechtsen en 1995— del artículo que dio vida al análisis de dominio (AD), es posible advertir que la comunidad de cien-

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 228-238
ISSN: 0006-176X

tíficos de la información mantiene su colimador sobre este tópico, que por su importancia, frescura y relevancia constituye un punto neurálgico para la investigación en Ciencia de la Información (CI). Ello es perfectamente constatable en los resultados de una herramienta como *Google Schoolar Citation,* la cual para el período 1995-2012. de un total de 2951 referencias, Hjørland y Albrechtsen recibieron 442, siendo el artículo más citado de los escritos por Hjørland. (Ver anexo 1)

Las continuas revisitaciones al AD expone claramente la sintonía con el nuevo paradigma social o socio-cognitivo que comienza a condicionar el quehacer teórico-práctico dentro de la CI. Paradigma que atiende al carácter socio-histórico obviado por el cognitivismo, a partir de que son contempladas no solo las dimensiones individuales, internalistas y atomizadas del individuo, sino que comienzan a tenerse en cuenta los escenarios contextuales como condicionantes de las cogniciones.

En este escenario se erige el AD, enfocándose no solo en los meandros de la cognición humana, sino en las incidencias socioculturales que tributan a la construcción y desarrollo del conocimiento. Es un enfoque que se desarrolla en detrimento del individualismo y mentalismo regentes en la CI debido a la influencia cognitiva, la cual permeaba a esta ciencia en los años 90; que no concibe a los usuarios individualmente, si no que los ve como parte de sus diferentes culturas, estructuras sociales y dominios de conocimientos conectados a través de un lenguaje común u otros tipos de prácticas comunicativas. (Hjørland, 2004, 2007a)

El enfoque del AD se establecen como instancias teórico-prácticas capaces de unificar diferentes áreas de la CI, tales como: (Arencibia, Vega y Martí, 2007; Nissen, 2005; Hjørland, 1995, 2004, 2005)

- La Organización del Conocimiento: A través de las estructuras conceptuales que facilitan la creación de mapas de conocimiento.
- La Bibliometría: Como herramienta para mostrar las tendencias sociológicas en el desarrollo del conocimiento.
- La Recuperación de la Información: Los diseños de sistemas de recuperación de información deben incorporar las perspectivas de los usuarios y sus contextos.
- La Clasificación: Distintos dominios desarrollan específicos lenguajes que son utilizados para describir, diferenciar y clasificar los objetos bajo las perspectivas y criterios válidos al dominio.
- La Alfabetización Informacional: El discernimiento de las estructuras de conocimiento de un dominio dado, ofrece elementos vitales para la implantación de sistemas de alfabetización informacional más vinculados a las necesidades cognoscitivas de las comunidades relativas a dichos dominios.

Estudios como los de Saudin (2003), Ørom (2003), Talja (2005), Tennis (2003) y Mayernik (2007) pueden ser considerados relevantes en este sentido pues aportan desde re-exploraciones a la teoría del AD, hasta aplicaciones y desarrollos que se vinculan al análisis de contenido y del discurso, estudio de estructuras taxonómicas y sistemas de clasificación, estudios terminológicos, y otros.

La aplicación del AD en la investigación dentro de las CI en Cuba, aunque de manera incipiente, cuenta con algún respaldo. Autores como Arencibia, Vega y Martí (2007), Ramírez (2007) y Tirador (2010) conforman un incipiente colegio invisible en esa área. De esta manera se hace visible que el AD es multipresencial en diferente escenarios de la investigación en CI, Sintoniza con el espíritu de las investigaciones sociales, como muestra de clara avenencia con el referido do paradigma social o socio-cognitivo y busca demostrar que la esencia de la CI está en *"(…) los movimientos sociales en la búsqueda de un proyecto humanista alternativo, y particularmente en la esfera científica, en el reconocimiento del ser humano como sujeto histórico en mutua interrelación con la naturaleza y la sociedad."* (Vega y cols., 2009)

Todo ello hace del AD un escenario al cual se debe volver, se debe revisar y sobre todo se debe reposicionar para las CI. Es por esto que este artículo se propone escudriñar en los presupuestos teóricos-metodológicos, desde los cuales ha sido erigido el AD, en aras de materializar una deconstrucción del AD que permita comprensiones multidimensionales del mismo, a través de las cuales puedan llevarse a cabo investigaciones tanto enfocadas a la teoría como a instancias más pragmáticas.

Antecedentes del Análisis de Dominio

El término análisis de dominio no fue utilizado por vez primera en la CI sino en áreas como la Ingeniería de Software, donde constituye un proceso por el cual la información usada en el desarrollo de sistemas de software es identificada, capturada y organizada con el propósito de crear nuevos sistemas y generar un sistema de organización del conocimiento que a su vez será utilizado como

solucionador de problemas al propio desarrollo del software. (Alvarenga y Dias, 2012; Prietro-Díaz, 1990)

En varios artículos de Hjørland pueden encontrarse puentes con las ciencias computacionales y la ingeniería de software, en especial refiere a Prieto-Diaz y Neighbors[1], prolíferos investigadores en esa área. La propuesta para la CI, aunque posee posiciones similares tiene sus especificidades conceptuales y objetuales con una perspectiva sociológica y humanista. (Hjørland, 2002)

> *"El paradigma[2] analítico del dominio es una aproximación teórica a la CI, el cual establece que la mejor manera para entender la información en la CI es a través del estudio de los dominios de conocimiento como comunidades discursivas, las cuales son parte de la división social del trabajo."* (Hjørland y Albrechtsen, 1995)

Para Hjørland y Albrechtsen (1995) los contribuyentes más directos de las bases teóricas del AD, así como los predecesores, tanto personas como áreas de conocimiento en la CI y sus presupuestos principales se resumen como sigue:

El dominio y sus dimensiones etimológicas

El término "dominio" posee un alto grado de polisemia (Ver Anexo 2). Este viene del latín "dominĭum" que pertenece a la familia etimológica de dueño y se refiere al poder que posee alguien de usar y disponer de lo suyo. (DRAE, 2010). En un sentido más amplio se le nombra dominio al *"orden determinado de ideas, materias o conocimientos y significados".* (DRAE, 2010).

Esta última acepción está más imbricada con el tema tratado en esta tesis, aunque si se tomase la primera de las acepciones y se articulase con esta en virtud de llegar a una compresión más acabada de lo que un dominio es, entonces se pudiese alegar que un individuo, al formar parte de espacios en donde se compartan ideas, materias y conocimientos, tiene el poder de usar y disponer de este espacio, o al menos de interactuar con él.

El término "dominio" ha sido adoptado por disímiles disciplinas científicas y su utilización en teorías, tanto sociales como de las ciencias exactas, lo dotan de una ambigüedad considerable. A conti-

Tabla 1. Contribuyentes y predecesores. Basado en Hjørland y Albrechtsen, 1995.

Contribuyentes	Principales presupuestos
Taylor	Propone el estudio de los entornos del uso de la información, y aboga por la investigación colectivista.
Saracevic	Resalta la importancia que posee la teoría del conocimiento para la CI.
Rowley	Reconoce la relación entre los esquemas de recuperación y la naturaleza y estructura del conocimiento.
Winograd y Flores	Refieren que los criterios y teorías del conocimiento pueden usarse para la resolución de problemas dentro de la CI.
Predecesores	Principales presupuestos.
Blas	Buscaba el consenso de la comunidad científica para así identificar y mapear las características específicas de áreas de conocimientos determinadas.
Ranganathan	Crea un sistema facetado de clasificación cuyos usos posteriores fueron destinados a las clasificaciones de disciplinas. (Especie de AD)
La bibliometría, la cienciometría y la informetría	Grandes áreas de la CI que se encargan del mapeo de la ciencia aportando interesantes elementos sobre las disciplinas y el comportamiento informacional de las mismas.
Los estudios de usuarios	Ciertas perspectivas de los estudios de usuarios indagan las más profundas explicaciones de la relación de los usuarios con la información y las incidencias sociales que permean esa relación.

1. Autor que introduce el término análisis de dominio en la ingeniería de software.

2. Aunque Hjørland y Albrechtsen (1995) se refieran al análisis de dominio como paradigma, esta investigación lo asimila como una propuesta teórica, pues este no constituye ese paraguas epistemológico que influye el desarrollo teórico-práctico dentro de la CI.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 228-238
ISSN: 0006-176X

nuación se expondrán las especificaciones que el término "dominio" tiene en algunas áreas disciplinares de acuerdo con *The Free Dictionary* (2012):

Leyes: la propiedad absoluta y derechos de poseer una cosa.

Lógica: otro término para el universo del discurso.

Computación: grupo de computadoras que poseen el mismo sufijo (Nombre de dominio).

Redes: una red basada en dominios aún suele tener un nivel inferior de agrupación, denominado grupo de trabajo, en el que habitualmente habrá un único servidor y varios clientes. En una red de comunicaciones, el dominio es todo el conjunto de recursos (sistemas de almacenamiento, impresoras…) que se encuentran bajo el control de un determinado sistema de ordenadores o computadoras.

Internet: un dominio es una entidad que ha sido registrada con una única dirección de acceso (una dirección IP al estilo 207.46.134.190, con un nombre distintivo); se puede referir a un único servidor o a toda una corporación.

Biología: el más alto nivel de clasificación de los organismos vivos.

Matemática: para una función, el conjunto de valores de la variable independiente. En teoría de las funciones, el conjunto por el cual una función se define.

Filosofía: alcance de significados.

En las múltiples alusiones al AD —incluidas las de sus creadores— suele utilizarse el término dominio como punto de partida, asociándolo incluso a disciplinas, campos de conocimiento, áreas del saber y comunidades discursivas. Esto ha generado un alto grado de ambigüedad, pues además de dominio en CI es común advertir dominio de conocimiento.

Este aspecto ha sido constantemente criticado. Las alusiones a la falta de estructuras conceptuales sólidas de lo que constituye un dominio, es visto en ocasiones como contundente socavo a la utilidad del AD. La difusa definición e ilimitación del término ha provocado una diversidad terminológica que varía en relación con las posturas de los autores. De esta manera, se pueden encontrar definiciones como comunidades de práctica, ambientes de trabajos, comunidades discursivas, campos, disciplinas, contexto, posición y otros asertos. Los distintos puntos de vistas de los diferentes estudiosos de la temática no hacen posible consensuar una definición sucinta y precisa de dominio. (Tennis, 2003; Mayernik, 2007)

> *"La concepción de dominio que ofrece Hjørland resulta de por sí problemática. Utiliza muchos términos cuando describe los dominios: especialidades, disciplinas, oficios, entornos y comunidades de discurso, sin definir realmente lo que constituye un dominio".* (Mayernik, 2007)

Agregar el término conocimiento al dominio pudiese parecer una sutileza pero no lo es. El ser humano se diferencia de los animales porque posee el *logos,* lo cual se puede definir en tres entidades fundamentales: la razón (capacidad de inferir y conjeturar), el entendimiento (virtud del asentimiento de lo razonado a partir de comparaciones, deducciones e inducciones) y el lenguaje (conjunto de símbolos comunes a quienes lo usan y mediante los cuales se transmiten los pensamientos). Esta característica y el desarrollo socio-psico-histórico constituyen elementos claves para la generación y aprehensión del conocimiento. (Thomson, 2009; DRAE, 2010)

Para el AD el conocimiento no es una categoría estable sino dinámica, que en ocasiones puede ser generalizado. Existen diferentes teorías y metateorías que intenta dilucidar las distintas maneras a través de las cuales se obtiene y se genera el conocimiento. Para el AD el conocimiento constituye una construcción específica que constituye objeto de estudio. (Hjørland y Nicolaisen, 2005; Mayernik, 2007)

La presente investigación pretende aunar sistémicamente las visiones anteriores, aludiendo que un dominio de conocimiento no es solamente una comunidad discursiva, una disciplina, un área de conocimiento o estructuras de conocimiento, sino que más bien los contiene a todos. O sea, que un dominio de conocimiento es un sistema en donde interactúan los componentes de la comunidad, las estructuras de conocimiento, de información, disciplinas o áreas de conocimientos, fungiendo como subsistemas de los dominios de conocimientos.

Vale remarcar que los dominios y las comunidades constituyen áreas cercanas en lo que aspectos conceptuales se refiere. Los significados grupales, de entidad y de conjunción, entre otros, analizados con anterioridad están presentes en ambas concepciones. Sin embargo, las comunidades son estructuras que integran los dominios, desde el punto de vista sistémico.

Las comunidades más aludidas son las discursivas, hablantes, interpretativas, de prácticas y epistémicas. Cada una tiene sus especificidades y el siguiente cuadro las esclarece.

Tabla 2. Caracterización de las comunidades. Tomado de Ramírez (2007).

	Comunidad discursiva	Comunidad hablante	Comunidad interpretativa	Comunidad de práctica	Comunidad epistémica
Elemento esencial	El discurso oral y escrito. Normas del discurso	El lenguaje	El mensaje	El conocimiento	El conocimiento "legitimado" Normas, políticas, legislaciones
Actores	Como comunicadores	Como comunicadores	Como receptores	Como generador de conocimiento	Como expertos
Proceso fundamental	Comunicación y retroalimentación	El habla	Recepción e interpretación	Comunicación, intercambio, aprendizaje	Aprobación, aprendizaje

Las comunidades que componen a los dominios se deben estudiar bajo la perspectiva socio-cognitiva, desde el entendimiento sociocultural en aras de comprender las complejas interacciones sociales que tributan a la construcción del conocimiento del dominio. Pero aunque lo individual resulte de cierta manera colateral para el AD porque *"no es tanto el individuo aislado sino más bien la comunidad de discurso y sus individuos lo que constituye el foco de la investigación actual"*, analizar dominios sin tener en cuenta —al menos parcialmente— los niveles individuales afectarían la compresión holística de dichas comunidades. Entonces, se deben visualizar los niveles individuales como la unidad originaria del análisis de las comunidades que conforman los dominios de conocimiento. (Fernández y Moya, 2002).

Presupuestos filosóficos del AD

El AD tiene un enfoque filosófico-realista que procura encontrar la base de la CI en factores externos a las percepciones subjetivo-individualistas de los usuarios, contrarios, por ejemplo, a los paradigmas conductual y cognoscitivo, respetando así su fuerte vínculo con el enfoque socio-cognitivo emergente en la CI. (Hjørland y Albrechtsen, 1995; Hjørland, 2007a).

El realismo constituye una filosofía opuesta al idealismo que refiere la preexistencia de los objetos a las derivaciones de la mente humana. Por tanto, refiere la existencia de un mundo verdadero constituido por seres relacionados entre sí, los cuales no han construido dicho mundo, y que las interrelaciones objetuales, sustanciales e incluso sociales son cognoscibles por la mente humana generándose como verdad las correspondencias entre la percepción mental y el objeto real. Tal conocimiento puede constituir una guía fuerte e inmutable para la acción social y resulta, de hecho, la única guía confiable para el comportamiento social. (Hjørland y Nicolaisen, 2005; Vargas, 2008)

El realismo no se orienta a los procesos cognoscitivos individuales utilizados para entender una realidad objetiva sino a los mecanismos básicos que subyacen en los juicios sociales para la validación de los argumentos usados como resultado de la exploración de realidades objetivas.

Los dominios están básicamente constituidos por tres dimensiones: la ontológica y aquellas visiones acerca de los objetos de la actividad humana; la epistemológica y las visiones acerca del conocimiento, las vías para obtenerlo, y la implicación de los principios metodológicos relacionados con los objetos investigados y por último la dimensión sociológica y lo relativo a los grupos de personas que conciernen al objeto de estudio (Ver anexo 3). (Hjørland y Hartel, 2003).

La Ontología[3] tiene un origen netamente filosófico, aunque con el transcurso del tiempo este fue adquiriendo otros significados y connotaciones sobre todo en lo relativo a la organización de la información y el conocimiento. *"Primero fue la Ontología filosófica, luego se transformó interdisciplinarmente y llegó a los sistemas de información, en los años 90, con igual denominación pero con otras connotaciones y funciones"*. (Hernández, 2006)

La ulterior connotación mantiene que las Ontologías han modificado su significado hacía su entendimiento como una representación formal del conocimiento donde los conceptos, las relaciones y las restricciones conceptuales son explicitados mediante formalismos que representan a un determinado dominio de conocimiento. (Arano, 2007) Cuando Hjørland y Hartel (2003) aluden la

3. (Del gr. ὄν, ὄντος, el ser, y -logía). f. Parte de la metafísica que trata del ser en general y de sus propiedades trascendentales.

existencia de una dimensión ontológica aluden a la razón de ser del dominio y de las entidades que conforman su mundo o universo en una formalización conceptual interrelacionada, afirman que "la teoría ontológica implica la aseveración de qué constituye al mundo y sus objetos". Esto permite una organización intelectual de las representaciones informacionales y de conocimientos de una comunidad dada.

La Epistemología[4] por su parte es la rama de la Filosofía que estudia la naturaleza y los límites del conocimiento, así como de los procesos de obtención del mismo. (Hjørland y Hartel, 2003; Moreno, 2008). Existen diferentes Epistemologías con puntos de vistas divergentes acerca de los roles de determinados atributos existentes en los dominios que constituyen entes importantes para la producción de conocimiento. (Hjørland y Hartel, 2003)

Ambas disciplinas filosóficas están estrechamente imbricadas. *"Existen conexiones entre las suposiciones ontológicas y epistemológicas".* (Hjørland y Hartel, 2003). Si se quiere comprender un dominio desde una visión holística es necesario articular estas dos dimensiones.

Si en la obra de Hjørland y Hartel (2003) se ha hablado de lo ontológico como dimensión articuladora de los elementos y concepciones de un dominio, de lo epistemológico como esclarecedor de la evolución y aprehensión del conocimiento, entonces —según la presente investigación— se hace inevitable abordar la Hermenéutica como dimensión relativa a las representaciones y producciones de sentido en los dominios.

La Hermenéutica[5] como disciplina filosófica constituye —según la presente investigación— el colofón de los presupuestos filosóficos del AD. Esta ha sido abordada por disímiles autores en la CI entre los que se encuentran Capurro (1986), Benediktsson (1989) y Hoel (1992), cada cual con sus particularidades. Capurro fue uno de los primeros en utilizar la Hermenéutica para abordar problemas relacionados a la CI y ha destacado por su prolífera obra. Este autor plantea que la Hermenéutica devela las estructuras de comprensión de determinadas comunidades; que no son las precomprensiones del usuario en específico las que interesan a la CI, sino las influencias que sobre estas tienen comunidades determinadas así como las de un campo específico de conocimiento y/o de acción en la que el usuario está ya implícita o explícitamente insertado. (Capurro, 2000a, 2007; Fernández y Moya, 2002)

> *"Todavía se habla poco sobre Hermenéutica en CI, pero la interpretación de los conocimientos producidos a partir de los pensamientos de innumerables comunidades científico-técnicas y culturales, hace que gane adeptos en el área, debido a que descubrir el significado condiciona una comprensión del mundo que se verifica en las representaciones y en definitiva, en la mejora estratégica de los servicios".* (Hernández, 2007)

Presupuestos sociológicos del AD

La Sociología[6] busca entender y explicar los fenómenos, estructuras y desarrollos sociales. Es una disciplina de importante calado para el AD, en la que son relevantes los grupos disciplinares y sus discursos comunitarios, en tanto se requieren métodos sociológicos de investigación. (Hjørland y Hartel, 2003).

El trasfondo filosófico también es importante en la dimensión sociológica del AD, pues las visiones construccionista y realista son el principal pilar de la dimensión sociológica. *"La versión extrema del constructivismo social mantiene que el mundo es una construcción social (i.e., ontológica /anti-realismo). La posición realista afirma lo opuesto: que el mundo existe independiente de las mentes humanas y que las teorías científicas y la organización social de la ciencia no puede ser una construcción libre porque el mundo proporciona resistencia a las conceptualizaciones humanas."* (Hjørland y Hartel, 2003).

El constructivismo social[7] forma parte de un conjunto de visiones sociológicas, filosóficas y psicológicas basadas en posiciones relativistas y anti-racionalistas, que se erigen estandartes de

---

4. Del griego, episteme, 'conocimiento'; logos, 'teoría'), rama de la Filosofía que trata de los problemas filosóficos que rodean a la denominada teoría del conocimiento.

5. Como teoría filosófica fue desarrollada por Hans-Georg Gadamer (1900-2002) (Gadamer 1975), siguiendo los caminos abiertos en el siglo XIX por Friedrich Schleiermacher (1768-1834) y Wilhelm Dilthey (1833-1911) y en el siglo XX por Edmund Husserl (1859-1938) y Martin Heidegger (1889-1976) por nombrar sólo algunos de sus representantes más prominentes (…) El término griego hermeneuein significa 'interpretar' pero también 'anunciar' siendo Hermes el mensajero de los dioses y el intérprete de sus mensajes.

6. La Sociología nace como disciplina científica a finales del siglo XIX y principios del XX en medio de una serie de modernizaciones sociales. Con el objetivo de estudiar el desarrollo, la estructura y la función de la sociedad.

7. Teoría científica de carácter filosófico y social, que define a los individuos como constructores del conocimiento en plena interrelación con su entorno compartidos de socialización.

la comprensión y producción social de conocimiento.

Aporta al AD el interés por las perspectivas históricas de los condicionamientos sociales en la producción de conocimiento y permite explorar las re-comprensiones usuarias y las reconstrucciones constantes de las estructuras de conocimientos inherentes a las interacciones sociales, cognoscitivas y ambientales. (Hjørland, 2004; Hernández, 2007)

El construccionismo y sus múltiples vertientes apuntan a elementos inherentes al AD como la comunidad, las relaciones sociales, las formas de aprehensión y construcción del conocimiento, por lo que hace suyos los principios y presupuestos útiles en su conformación teórica.

Dentro de las perspectivas sociológicas del AD también se evidencia un enfoque funcionalista, el cual intenta entender las funciones implícitas y explícitas de la información y la comunicación, además de reconstruir los mecanismos que subyacen en la conducta informacional, las interacciones sociales y culturales. (Hjørland y Albrechtsen, 1995; Hjørland y Nielsen, 2005; Hjørland, 2007a).

El funcionalismo es una corriente teórica vinculada a la Sociología y la Antropología Social, con autores de cabecera como Comte, Spencer, Durkheim y Malinowski, que pretende establecer comprensiones de las operaciones de un sistema social, en cuanto permite el análisis y descripción, tanto de sus entradas y salidas, como de sus estructuras intrínsecas. (Urbizagástegui, 2009; Rendón, 2005)

El carácter funcionalista del AD comprende los dominios de conocimientos como sistemas que, en sus múltiples relaciones y articulaciones, conforman sus marcas estructurales. Bajo esta visión, el AD es un aparato teórico-metodológico que describe las bases socioculturales de las interacciones informacionales en cualquier estructura específica de los dominios de conocimiento.

Los presupuestos sociológicos del AD develan teorías que proporciona un fundamento epistemológico firme para la investigación en las CI, para estudiar las diferentes prácticas humanas, sus interacciones sociales, estratificaciones, múltiples niveles y maneras de desarrollarse en el tiempo, tomando los sistemas de actividades colectivas como la unidad de análisis, en general, y el conocimiento creado mediante la acción humana, en particular. (Mayernik, 2007; Wilson, 2006; Hjørland y Nicolaisen, 2005)

Es la Teoría de la Actividad[8] una de las asumidas por el AD como referente teórico compatible. Esta posee tres generaciones de investigadores: Vygotsky (y su modelo triangular de relaciones y conexiones directas entre estímulos y respuestas en el acto cognoscitivo, defendiendo la idea de que toda acción entre sujeto y objeto está mediada por un tipo de artefacto), Leontiev (que agrega los elementos diferenciadores entre la acción colectiva y la individual) y Engeström (que elabora herramientas conceptuales para entender los diálogos, múltiples perspectivas y redes de interacción en los sistemas de actividad). (Engeström, 2001; Wilson, 2006)

Esta teoría no solo subyace para el AD sino que ha sido abordada dentro de la CI por autores como Albrechtsen et al. (2001), Hjørland (1997, 2002), Spasser (1999, 2002), Sundin (2003) and Sundin&Johannisson (2005) y posee —bajo la perspectiva socio-cognitiva— un espacio importante dentro de la CI. (Hjørland y Nicolaisen, 2005)

El enfoque social del AD define al conjunto de las disciplinas informativas como una ciencia social y promueve sus perspectivas socio-psicológica, sociolingüística y socio-cognitiva, desde el entendimiento que son los actores sociales los que estudian los dominios de conocimiento y son las asunciones sociológicas las regentes en los estudios de interacciones sociales, construcciones sociales del conocimiento y develación de las bases socioculturales de las comunidades discursivas. (Hjørland y Albrechtsen, 1995)

Presupuestos metodológicos

Existen deudas metodológicas para con el AD, continúa faltando una guía sobre cómo hacer dentro del AD. Por ende no existe un claro e ineludible enfoque metodológico para el AD. En todo caso el enfoque metodológico se asocia al enfoque funcionalista y a las herramientas que posibiliten efectuar las descripciones y comprensiones del AD. (Feinberg, 2007)

La primera de las propuestas recae sobre el autor principal del AD dentro de la CI, Hjørland (2002a), el cual propone once enfoques de las perspectivas de investigación, tanto cualitativa como cuantitativa, y que constituyen las competencias específicas de los científicos de la información para con el AD. Hjørland (2004) declara que estos enfoques no son excluyentes y que su articulación resulta necesaria y determinante.

8. La teoría de la actividad o teoría histórico-cultural de la actividad como también es conocida, tiene su origen en la antigua Unión Soviética. Esta teoría surge como alternativa a la base existente para la psicología conductista y el psicoanálisis.

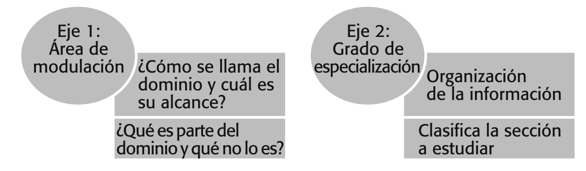
Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 228-238
ISSN: 0006-176X

Tabla 3. Los 11 enfoques basados en Hjørland (2004).

Enfoques	Características e importancia
1. Producción de guías de literaturas o entradas de materias	Son referenciales, selectivas y representativas.
2. Construcción de clasificaciones especiales y tesauros	Permiten hacer relaciones conceptuales y describir estructuras conceptuales.
3. Indización y recuperación de especialidades	Permiten estudiar las demandas específicas del dominio y conocer los sistemas de recuperación y representación de la información.
4. Estudios empíricos de usuarios	Develan las necesidades usuarias y su correspondencia para con las comunidades que lo ocupan.
5. Estudios bibliométricos	Permiten evaluar y representar disímiles estructuras de las disciplinas científicas sus relaciones de citaciones y otros aspectos relativos a la bibliografía generada en los dominios.
6. Estudios históricos	Hacen énfasis en el desarrollo de la terminología, categorías, literatura, géneros.
7. Estudios de documentos y de géneros	Exponen las características particulares de los dominios a través de las particularidades en los documentos generado.
8. Estudios epistemológicos y críticos	Develan el desarrollo histórico-paradigmático de los dominios de conocimiento.
9. Estudios terminológicos, el lenguaje para propósitos especiales, la semántica de las bases de datos y los estudios del discurso	Hacen énfasis en las estructuras semánticas que influyen el discurso de las comunidades pertenecientes a dominios determinados.
10. Estructuras e instituciones en la comunicación científica	Estudian la comunicación científica en el contexto de divisiones sociales e institucionales del trabajo.
11. Cognición científica, conocimiento de expertos e inteligencia artificial	Aporta elementos estructurales de los dominios de conocimientos.

A raíz de los 11 enfoques han surgido otros que pretenden lograr una propuesta operativa para el AD, como el de Tennis (2003), el cual aborda dos ejes para definir los dominios. Estos son:

Figura 3. Ejes del Análisis de Dominio. Basado en Tennis (2003).



Los ejes permiten delimitar la extensión y responsabilidad de los dominios. El área de modulación alude a las estructuras del dominio y el área de especialización clasifica la sección del dominio a estudiar y delimita la posición de los dominios respecto a otros dominios, así como posibles intercepciones. (Tennis, 2003)

Otra propuesta es la de Lykke-Nielsen (2000), que vincula el AD con la construcción de tesauros. El ambiente en el que dicho tesauro se erige condiciona su conformación. Las comunidades que se desarrollan en dicho ambiente son constantes generadoras de conocimiento y por ende de categorías conceptuales. La representación de estas en un tesauro motiva a estudio de dichas comunidades circunscrita a dichos ambientes. Entonces que mejor propuesta teórica que el AD para encarar el desarrollo de estos tesauros y que por consiguientes estos sean fieles a las representaciones del conocimiento compartido en las comunidades. (Lykke-Nielsen, 2000)

Conclusiones

- La deconstrucción del AD deriva en un importante número de escenarios conceptuales, teóricos y metodológicos que resultan inevitables para comprender la esencia de la propuesta de Hjørland y Albrechtsen (1995).
- Llegar a comprensiones profundas —a través las dimensiones etimológicas— de entidades conceptuales como “conocimiento” y “dominio” se hace inevitable para entender la naturaleza del AD.
- Es indispensable para el AD abordar escenarios claves que recaen sobre el entendimiento de la concepción de “comunidad” y su relación con “dominio”.

  Los presupuestos filosóficos exponen el conjunto de fundamentos filosóficos que establece

racionalmente los principios más generales y esenciales del AD.

- Se demuestra en la investigación que de los presupuestos sociológicos se derivan importantes escenarios teóricos-conceptuales adoptados por el AD que exponen visiones compartidas sobre fenómenos comunes de investigación. Los presupuestos metodológicos, entendidos a través de los once enfoques propuestos por Hjørland (2002), instauran momentos de desarrollo tanto teóricos como prácticos para el AD. ■

Recibido: mayo de 2013
Aceptado: julio de 2013

Bibliografía

Albrechtsen, H. (2007). *Domain Analysis in Context: Taking (W)DA to Web 2.0.* Paper presented at the 8th ISKO-Spain Congress in Leon1.

Alvarenga, L., & Dias, C. d. C. (2012). Análise de Domínio e Gestão Arquivística. *DataGramaZero - Revista de Ciência da Informação,* 13(1).

Arano, S. (2003). La ontología: una zona de interacción entre la Lingüística y la Documentación. Retrieved Noviembre de 2011, fromhttp://www.hipertext.net

Arencibia, J. R., Vega-Almeida, R. L., & Martí-Lahera, Y. (2007). Domain Analysis for the Construction of a Conceptual Structure: A Case Study. *LIBRES Library and Information Science Research Electronic Journal* 12(2).

Beghtol, C. (1998). Knowledge Domains: Multidisciplinarity and Bibliographic Classification Systems. 25(1/2): 1-12 *Knowledge Organization,* 25(1/2), 1-12.

Campos, L. F. d. B., & Venâncio, L. S. (2006). O objeto de estudo da ciência da informação: a morte do indivíduo. *Inf .Inf . Londrina,* 11(1).

Campos, M. L. d. A. (2004). Modelização de domínios de conhecimento: umainvestigação de princípiosfundamentais. *Ciencia da Informaçao,* 33(1), 22-32.

Capurro, R. (2000a). La hermenéutica y el fenómeno de la información. *JAI/Elsevier Inc.,* 19.

Capurro, R. (2000b). *Pasado, presente y futuro de la noción de inofrmación.* Paperpresented at the I Encuentro Internacional De Expertos En Teorías De La Información. Un Enfoque Interdisciplinar, Stuttgart.

Capurro, R. (2007). Epistemología y Ciencia de la Información. *Enlace: Revista Venezolana de Información, tecnología y conocimiento* 4(001), 11-29.

Capurro, R., & Hjørland, B. (2007). Perspectivas em Ciência da Informação. *Acimed,* 12(1).

Cronin, B. (2008). The sociological turn in information science. *Journal of Information Science* 34(4), 465-475.

Dias, C. d. C. (2009). Análise de domínio e prospecção da realidade empresarial: Avaliação do potencial de umametodologia de gestãoarquivistica. fromhttp://dci2.ccsa.ufpb.br:8080/jspui/bitstream/123456789/557/1/GT2-%20poster%Empresarial.pdf

DRAE. (2010). Diccionario de la Real Academis de la Lengua Española. Retrieved Diciembre, 2011, from http://buscon.rae.es/draeI/SrvltConsulta

Engeström, Y. (2001). Expansive Learning at Work: toward an activity theoretical reconceptualization. *Journal of Education and Work,* 14(1).

Feinberg, M. (2007). Hidden bias to responsible bias: an approach to information systems based on Haraway's situated knowledges. *Infomation research,* 12(4).

Fernández Hernández, S., & Rivera, Z. (2009). El paradigma cualitativo y su presencia en las investigaciones de la Bibliotecología y la Ciencia de la Información *Acimed,* 20(3).

Fernández-Molina, J. C., & Moya Anegón, F. d. (2002). Perspectivas epistemológicas "humanas" en la Documentación. *Revista Española de Documentación Científica,* 25(3).

Francelin, M. M. (2011). Conceitos, domínios do saber y fronteiras epistemológicas *Revista Digital de Biblioteconomia e Ciência da Informação,* 8, 152-165.

Fry, J., & Talja, S. (2004). The cultural shaping of scholarly communication: Explaining e-journal use within and across academic fields. *Proceedings of the American Society for Information Science and Technology,* 41(1), 20-30.

Gómez, M. N. G. d. (2010). Metodologia de pesquisa no campo da Ciência da Informação *DataGramaZero - Revista de Ciência da Informação,* 1(6).

Hernández Quintana, A. R. (2006). La filosofía de la información y la convergencia documental: inserción de un paradigma teórico… no sólo en la archivística. *Acimed,* 14(3).

Hernández Quintana, A. R. (2007). Paradigmas dominantes y emergentes en la Bibliotecología y la Ciencia de la Información: continuidad y ruptura en la dinámica informacional. *Acimed,* 16(3).

Hjørland, B. (1998). Teoría y Metateoría de la C.I.: una nueva interpretación. *Journal of Documentation,* 54(5).

Hjørland, B. (2002a). Domain analysis in information Science. Eleven approach-traditional as well as innovative. *Journal of Documentation,* 58(4).

Hjørland , B. (2002b). La epistemología y la perspectiva socio Cognitiva en la ciencia de la información. *Journal of the American Society for Information Science and Technology,* 53 (4).

Hjørland, B. (2004). Domain Analysis: A Socio-Cognitive Orientation for Information Science Research. *American Society for Information Science and Technology,* Vol. 30, No. 3, 30(3).

Hjørland, B. (2007a). Domain Analysis as approach to Knowledge Organization. RetrievedDiciembre de 2011, fromhttp://www.iva.dk/bh/lifeboat_ko/CONCEPTS/domain_analysis.htm

Hjørland, B. (2007b). Domain Analysis. Retrieved Enero 2012, from http://www.iva.dk/bh/lifeboat_ko/concepts/domain_analysis.htm

Hjørland, B., & Albrechtsen, H. (1995). Hacia un nuevo horizonte en la ciencia de la información: el análisis de dominio. *Journal of the American Society for Information Science and Technology,* 46 (6).

Hjørland, B., & Hartel, J. (2003). Afterword: Ontological, Epistemological and Sociological Dimensions of Domains. *Knowledge Organization,* 30(3/4), 239-245.

Hjørland, B., & Nicolaisen, J. (2005). The epistemological lifeboat. Epistemology and Philosophy of Science for Information Scientists. Retrieved Enero de 2012, fromhttp://www.db.dk/jni/lifeboat/home.htm

Hjørland, B., & Nissen, K. (2005). Classification theory according to the domain-analytic point of view. Retrieved Noviembre 2011, from http://www.db.dk/bh/lifeboat_ko/CONCEPTS/Hj%C3%B8rland%20&%20Nissen_2005_summary%20of%20arguments.htm

Linares Columbié, R. (2005). *Ciencia de la informacion su historia y epistemiologia.* Bogotá: Rojas Eberhard.

Linares Columbié, R. (2009). La ciencia de la información y sus discursos. *Hélice. Revista Venezolana de Ciencias dela Información,* 1(1), 12-23.

Linares Columbié, R. (2010). Epistemología y ciencia de la información: repensando un diálogo inconcluso. *Acimed,* 21(2).

López-Huertas, M. J. (2006). La terminología como método de análisis de dominios Interdisciplinares. Repercusiones en la Representación y organización del conocimiento. Retrieved Diciembre 2011, from http://portalppgci.marilia.unesp.br/enancib/viewabstract.php?id=70

Lykke-Nielsen, M. (2000). *Domain analysis, an important part of thesaurus construction.* Paper presented at the 11th ASIS&T SIG/CR Classification Research Workshop, Chicago, IL.

Mai, J.-E. (2004). Classification in Context: Relativity, Reality, and Representation *Knowledge Organization,* 31(1).

Mai, J.-E. (2008). Actors, Domains and Constrain in the Desing and Construcción of Controlled Vocabularies. *Knowledge Organization,* 35(1), 16-29.

Marinis, P. d. (2010). Comunidad: derivas de un concepto a través de la historia de la teoría sociológica. *Papeles del CEIC,* 1, 1-13.

Mayernik, M. (2007). Evaluating domain analysis as a philosophical framework for Information Science. Retrieved Diciembre 2011, fromhttp://polaris.gseis.ucla.edu/mmayerni/Birger_Hj%F8rland_Paper.pdf

Moreno Jiménez, P. (2008). *Epistemología social y estudios de la información.* Mexico: El Colegio de México.

Mostafa, S. P. (2010). Epistemologia ou filosofia da Ciência da informação? *Inf. & Soc* 20(3), 65-73.

Moya-Anegón, F. e. a. (2005). Domain analysis and information retrieval through the construction of heliocentric maps based on ISI-JCR category cocitation. *Information Processing and Management,* 41, 1520-1533.

Pollock, N. (2002). Hjorland 101 Retrieved Enero 2012, from http://npollock.id.au/info_science/hjorland.pdf

Prieto-Díaz, R. (1990). Domain analysis: an introduction. *Software engineering notes,* 15(2).

Ramírez Céspedes, Z. (2007). *El Análisis de Dominio en la Organización y Representación del Conocimiento.* Universidad de Granada, España

Rendón Rojas, M. Á. (2005). *Bases teóricas y filosóficas de la bibliotecología.* México: UNAM.

Rodríguez Gómez, G., Gil Flores, J., & Garcia Jiménez, E. (1996). *Metodologia de la investigacion cualitativa.* Aljibe

Sales Farías, L., & Almeida Campos, M. l. (2006). Ontologias de domínio: umestudo das relaçõesconceituais e suaaplicaçao. Retrieved Noviembre 2011, from http://portalppgci.marilia.unesp.br/viewabstract.php?id=205

Sundin, O. (2003). Towards an understanding of symbolic aspects of professional information: an analysis of the nursing domain', *Knowledge Organisation,* 30(3/4), 170-181.

Talja, S., & Maula, H. (2003). Reasons for the use and non-use of electronic journals and databases. A domain analytic study in four scholarly disciplines. *Journal of Documentation,* 59(6), 673-691.

Tennis, J. T. (2003). Two Axes of Domains for Domain Analysis. *In Knowledge Organization,* 30(3/4.), 191-195.

The free dictionary. (2012). Retrieved Enero 2012, from http://encyclopedia2.thefreedictionary.com/Domain

Thomson, G. (2009). *Los primeros filósofos.* La Habana, Ciencias Sociales.

Tirador Ramos, J. (2010). El Dominio y su implicación para la Gestión de la Información. *Investigación Bibliotecológica,* 24(50).

Urbizagastegui Alvarado, R. (2009). El rol de las bibliotecas: un análisis de dos paradigmas sociológicos. *Investigación Bibliotecológica.*

Vargas-Mendoza, J. E. (2008). *Realismo Filosófico: lecturas para un seminario.* México: Asociación Oaxaqueña de Psicología A.C.

Vega Almeida, R. L. (2005). La objetividad y la subjetividad en el desarrollo de la ciencia de la información. *Acimed,* 13(3).

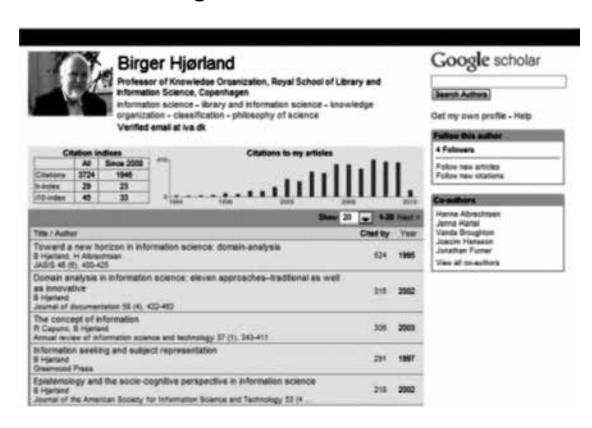
Vega Almeida, R. L. (2007). *Ciencia de la Información y Paradigma social. Una aproximación a su estudio.* Unpublished Estudios Avanzados Departamento de Biblioteconomía y Documentación, Granada.

Vega Almeida, R. L., Fernández-Molina, J. C., & Linares Columbié, R. (2009). Coordenadas paradigmáticas, históricas y epistemológicas de la Ciencia de la Información: una sistematización. *Information Research,* 14(2).

Wilson, T. D. (2006). A re-examination of information seeking behaviour in the context of activity theory. *Infomation Research,* 11(4).

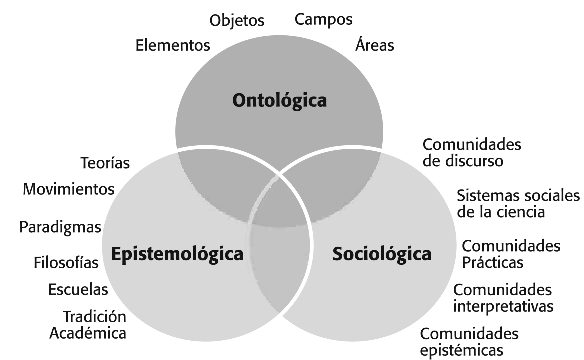
Anexo 1

Ranking de artículos más citados de Hjørland. Basado en Google Schoolar Citation.



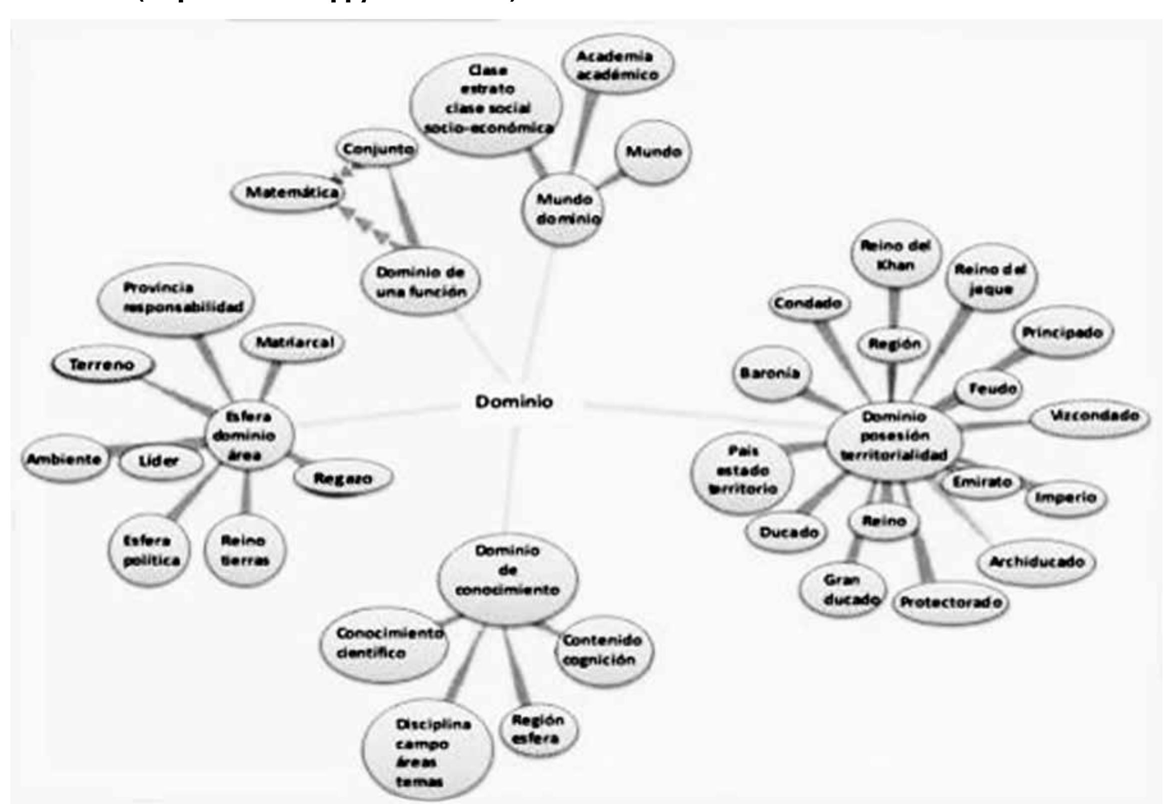
Anexo 3

Dimensiones de los dominios. Basado en (Hjørland y Hartel, 2003).



Anexo 2

Relaciones semánticas del término dominio. Tomado de Free Online Visual English Dictionary and Thesaurus (http://www.snappywords.com/)



Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 228-238
ISSN: 0006-176X

Aportes desde el análisis de palabras clave a las ponencias presentadas en el XIV Congreso Internacional de Informática en Educación "InforEdu2011"

M.Sc. Malena Díaz Calderín: Especialista del Centro de Gestión de Conocimientos. Edificios Centrales del Ministerio del Interior, Plaza de la Revolución.
ma24di@yahoo.com

El sistema educativo ha creado estrategias como garantía para el desarrollo intelectual y profesional. Con el desarrollo tecnológico se crean nuevas formas y espacios de comunicación para intercambiar información, y consigo nuevos soportes y medios para transmitir los mensajes. El uso de estas nuevas formas es totalmente diferente a los documentos tradicionales. Los documentos de la Web se caracterizan por ser muy dinámicos, compuestos e interrelacionados y los nuevos sistemas creados cada vez más eficientes para los procesos de la enseñanza.

Las comunidades virtuales y las redes sociales son cada vez más utilizadas por la academia tanto para fomentar su interacción y relaciones en el ciberespacio como para incrementar y mejorar el proceso de aprendizaje. Los procesos de representación se modifican diariamente en el mundo con la creación de nuevos formatos. La tendencia se orienta a la creación de sistemas semejantes a nuestros modelos mentales y capaces de comprender mejor los conocimientos.

Los métodos de enseñanza-aprendizaje tienen como función primordial motivar al estudiante y lograr la obtención y consolidación de sus conocimientos de la forma más eficiente posible. Urgen nuevas formas para preparar a los aprendices en el estudio eficiente con independencia en el aprendizaje, así como el empleo de estructuras que optimicen funciones de gestión y superación propias del ámbito educacional.

Sobre el desarrollo de estos y la obtención de resultados de las investigaciones, en vistas a la solución de problemas y la toma de decisiones, son mostradas las ponencias en la Convención de Informática que tiene lugar en Cuba. Este evento con carácter internacional, tiene como objetivos fundamentales: conocer de los avances científicos y tecnológicos, estimular la actividad de investigación, desarrollo e innovación tecnológica en el campo de las tecnologías de la información y las telecomunicaciones, y sobre todo, propiciar el intercambio de experiencias sobre aplicaciones en tecnologías avanzadas en todos los sectores, como el de la educación.

El Programa Científico de la Convención se compone de eventos temáticos con sesiones centrales donde se imparten conferencias, paneles y mesas redondas por expertos nacionales e internacionales. Uno de estos eventos temáticos es el Congreso Internacional de Informática en Educación "InforEdu", importante foro de intercambio científico y profesional de esta especialidad en América Latina donde tienen lugar múltiples experiencias vinculadas con la aplicación y desarrollo de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones en el campo de la Educación.

Esta XIV edición estuvo encaminada al intercambio académico entre los maestros, profesores, investigadores, profesionales de las TIC, directivos, bibliotecarios, editores, gestores de información que se relacionan con la educación en las siguientes temáticas:

1. Aplicaciones Web de Avanzada en la Educación.
2. La Virtualización de la clase.
3. Informatización de la gestión y actividad académica.
4. Gestión de Contenidos y de Conocimientos.

A partir de estos temas las ponencias del evento orientaron sus presentaciones, dando lugar a la reflexión, al intercambio y al análisis de los aspectos que realmente están transformando el área de la educación en Cuba y en el mundo.

En el análisis de estas ponencias se advirtieron las palabras clave para identificar la tendencia temática y el tratamiento de los contenidos expuestos. Las palabras clave constituyen la representación más exacta de un dominio. El análisis de palabras clave de un conjunto de registros, permite la identificación del área de conocimiento predominante, en relación con el resto de las representadas. Permite hacer una adecuación terminológica de la Ciencia referida a la relación con otros términos diferentes, o que formen parte de ellas.

Para un contexto y agrupación documental determinada, es posible advertir: el nivel de exhaustividad, especificidad y profundidad con que se representa

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 239-244
ISSN: 0006-176X

la Ciencia; los nexos entre el vocabulario empleado en los estudios teóricos y los de carácter práctico, es lo que permite reconocer los perfiles y tendencias de las investigaciones en el dominio. Solo el hecho de analizar el comportamiento y relaciones dadas entre las palabras clave de una agrupación documental, se puede visualizar la Ciencia en sus múltiples dimensiones temáticas.

Teniendo en cuenta las ponencias presentadas y los aspectos tratados en el foro particular de esta convención y su importancia para la identificación de los temas que se tratan actualmente en la educación se propone como objetivo:

- Analizar las palabras clave de las ponencias presentadas en el XIV Congreso Internacional de Informática en Educación "InforEdu2011".

Métodos y herramientas

Los estudios métricos son utilizados para las investigaciones de desarrollo científico basados en la aplicación de métodos estadísticos. Su objetivo es estudiar los aspectos cuantitativos de la información a partir de indicadores métricos ya que son las variables por la que se van a regir los estudios. Estos estudios permiten obtener resultados para analizar y conocer el estado en que se encuentra una ciencia. Para ello, se determinan los indicadores a analizar:

- Análisis cuantitativo a partir de los indicadores determinados.
- Análisis cualitativo con los datos arrojados del estudio.
- Proyecciones y conclusiones finales a partir de los resultados.

Como herramientas de análisis se utilizaron el EndNote X2 para cargar los datos y exportarlos en el estilo RefMan, el Excel para modelar los datos, el Bibexcel para crear las matrices de datos, el Ucinet para trabajar las matrices y el Netdraw para generar y visualizar las redes.

Los índices que se pretenden medir en este caso son:

- **Análisis de co-ocurrencia de palabras.** Uso de grupos de palabras que aparecen simultáneamente en varios documentos.

De la visualización en grafos se analizaron los siguientes criterios:

Grado nodal. Define la influencia directa de un nodo, determinada por lo bien conectado que esté. Se reflejan en la gráfica con un grosor de las líneas más intenso, reflejando así las categorías que co-ocurren con mayor frecuencia.

Cliques. Es un subgrafo en el cual cada vértice está conectado a cada otro vértice del grafo, es decir, el subgrafo puede ser considerado como un grafo completo.

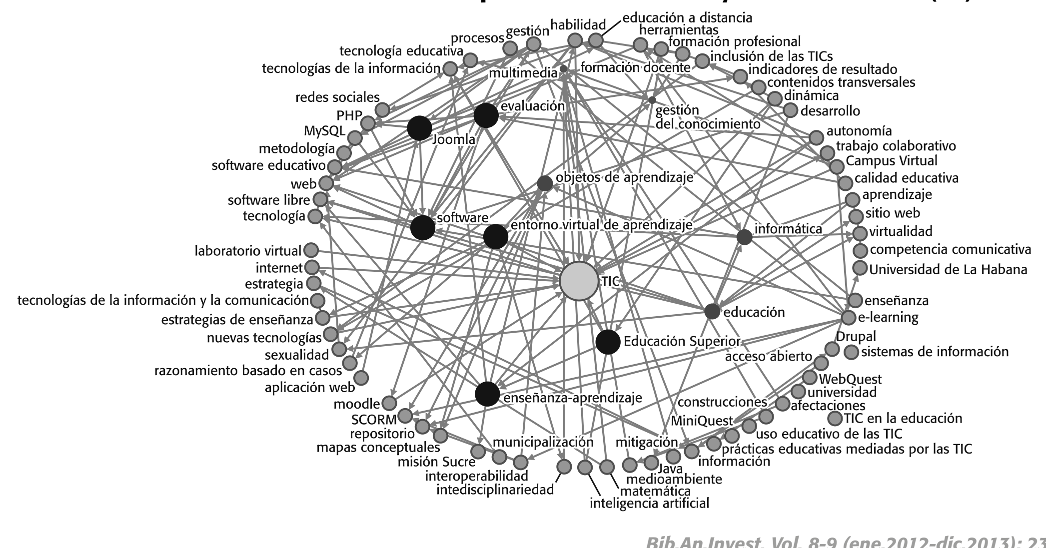
Componentes. Partes que están internamente conectadas, pero desconectadas entre los subgrafos. Si un grafo contiene uno o más nodos aislados, estos actores son componentes.

Resultados

Se conservaron las palabras clave asignadas por sus autores y se examinaron las palabras clave de los documentos.

De un total de 158 trabajos analizados se obtuvieron 614 palabras clave de las cuales se tomaron

Gráfico 1. Grado nodal de la relación entre las palabras clave de mayor co-ocurrencia (≥5).

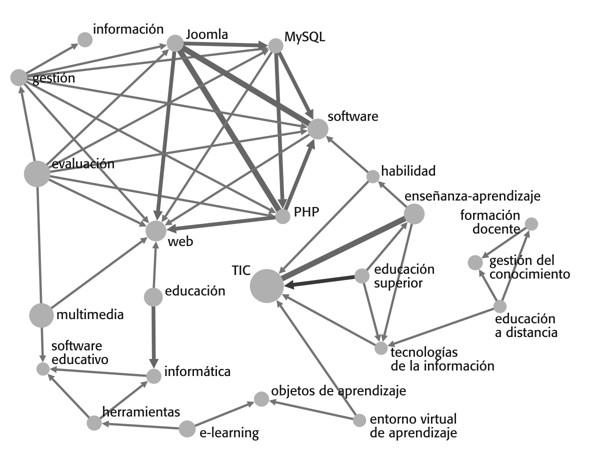


las palabras que se encontraban en más de un documento resultando 79. (véase Gráfico 1)

Se visualizan 79 nodos y 160 relaciones. Se resaltan los nodos de mayor rango con colores diferentes que marcan el grado de menor a mayor cantidad de relaciones resultando este último la palabra TIC. En un segundo nivel *evaluación, software, entorno virtual de aprendizaje, Educación Superior, enseñanza-aprendizaje y Joomla.*

Adviértanse, del grupo de mayor co-ocurrencia las de mayor rango o grado nodal, así como la intensidad de las relaciones (véase en el Gráfico 2).

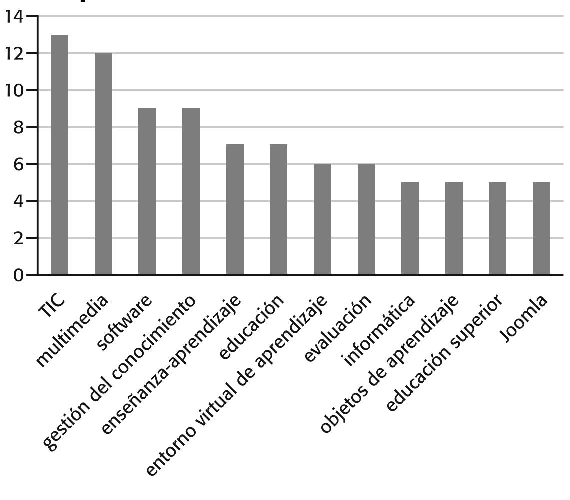
Gráfico 2. Intensidad de la relación entre las palabras clave de mayor co-ocurrencia (≥5).



Se tomó una muestra de las palabras más representativas obtenidas en la modelación de la matriz que, en este caso resultaron ser 12 (véase en el Gráfico 3).

Mayor co-ocurrencia TIC (13), multimedia (12), y software (9)

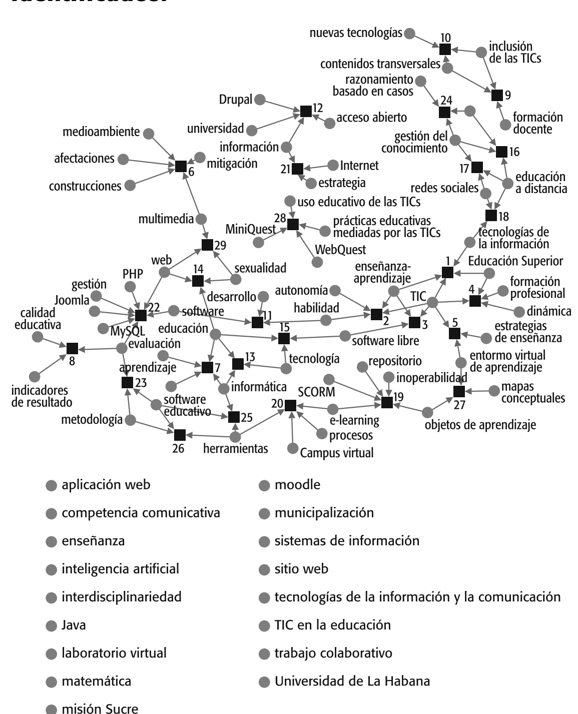
Gráfico 3. Mayor grado de co-ocurrencia de las palabras clave.



En el gráfico se puede visualizar que las palabras más frecuentes en los textos estan relacionados con las tecnologías y la informática por cuanto las ponencias presentadas recalcan el grupo de contenidos que se exponen relacionados con el evento. Luego un segundo grupo relacionado con la educación y la enseñanza.

De los 79 nodos tomados se obtuvieron 29 subgrafos que ofrecen las relaciones exactas entre palabras, así como los grupos de contenidos tratados en las ponencias.

Gráfico 4. Representación de los 29 Cliques identificados.



Se identificaron, además, 4 componentes constituyendo el 92% de los nodos interconectados y por tanto la mayor cantidad de ponencias que tratan temas afines o relacionados (véase Tabla 1).

Tabla 1. Componentes identificados.

Componentes	Nodos	Proporción
1	73	0.924
2	4	0.051
3	1	0.013
4	1	0.013

A partir de estos resultados se puede determinar que los nodos que cuentan con más de una co-ocurrencia por documento están conectados lo que equivale a la correspondencia temática y al seguimiento

de los temas en cuestión sin desviar el sentido del evento especializado.

Proyecciones

Se pretende llevar a cabo una investigación más profunda para establecer otros criterios para el análisis de la red como la densidad, cohesión. Así como la aplicación de indicadores para el análisis del vocabulario, los términos y frases de un documento.

Asimismo se intenta el procesamiento, no solo de las palabras clave, sino de las distintas partes del documento que puede aportar términos significativos como el título, el resumen, y otros aspectos importantes de la estructura del documento.

Procesar igualmente las palabras clave empleadas en eventos de años anteriores correspondientes InforEdu para establecer una comparación entre palabras clave atendiendo a: la evolución, sustitución y transformación de las palabras empleadas, así como los contenidos tratados y establecer una tendencia a partir de los resultados del análisis comparativo.

Conclusiones

- Los estudios métricos perciben los procesos científicos y ayudan a solucionar problemas informativos. Mediante la aplicación de variables a medir y herramientas para la representación de los resultados se conoce el crecimiento de la información, la obsolescencia de la literatura científica, el impacto, entre otros. A partir de los resultados del análisis cuantitativo se obtiene y se complementa con el análisis cualitativo. De esta forma los estudios cobran importancia y contribuyen al desarrollo de la ciencia y al mejoramiento de la sociedad.
- Los indicadores son de gran importancia ya que permiten examinar el crecimiento de la ciencia según los trabajos publicados, el envejecimiento de los campos científicos, la evolución de la producción científica, la productividad de los autores, la colaboración entre los autores y el impacto de la publicación en el entorno.
- Teniendo en cuenta el indicador que permite analizar la frecuencia de las palabras en el documento en el análisis del grado nodal e intensidad de las relaciones resultó relevante la similaridad y coincidencia de palabras clave centrales como TIC, multimedia, software, gestión del conocimiento, enseñanza-aprendizaje. Aunque los cliques demuestran la diversidad de contenidos que se encuentran interconectados entre sí.
- De alguna forma, en respuesta al tema del evento que desde sus inicio ha intentado relacionar los temas tecnológicos con los educativos, se ha logrado en gran medida ponencias que traten herramientas, métodos, y formas de evaluación informáticas con los temas relacionados con la educación, la enseñanza y el aprendizaje, así como la gestión y evaluación de estos últimos.
- Se ofrecen términos ya acuñados que son muestra de la interdisciplinariedad y la estrecha relación entre áreas de conocimiento. Se evidencia la correspondencia temática al resultar el grupo de contenidos tecnológicos y enseñanza-aprendizaje al ser los de mayor co-ocurrencia, contar con la mayor intensidad en sus relaciones y ser nodos centrales de alto grado. ■

Recibido: junio de 2012
Aceptado: noviembre de 2012

Bibliografía

Multimedia promocional (2011). On *XIV Convención y Feria Internacional Informática 2011.* Palacio de las Convenciones.

Ausubel, D. P., Novak, J. D., & col., y. (1989). *Psicología Educativa.* Trillas, México.

Becerra, M. J. y Thaureaux, A. L. O. (2002). *Habilidades básicas para el aprendizaje en la Educación Superior.* Instituto Superior Politécnico José Antonio Echeverría.

Chaviano, O. G. (2008). Aplicaciones y perspectivas de los estudios métricos de la información (EMI) en la gestión de información y el conocimiento en las organizaciones. *Revista AIBDA,* 29(12)

Montes, J. A. (2010). Entornos virtuales inmersivos (Mundos virtuales) y la comunidad de aprendizaje. Recuperado marzo 2010, 2010, Disponible enhttp://www.virtualeduca.info/ponencias/468/Jeronimo_VE2009.doc

Pérez Matos, N. E. (2010). *Las disciplinas informativas en Cuba. Análisis de su literatura profesional y su relación con los períodos constitucionales de la nación.* Universidad de Granada, Universidad de La Habana.

Pérez-Montoro, M. (2004). Información y Comunicación en Entornos Virtuales. *Razón y Palabra,* Abril-Mayo (38), 50-62

Vega, R. (2004). *Reflexiones en torno a la representación de la información.* Ponencia presentada en el Congreso Internacional de Información, INFO 2004.

Anexo 1
Lista de palabras clave

acceso abierto
afectaciones
aplicación web
aprendizaje
autonomía
calidad educativa
Campus Virtual
competencia comunicativa
construcciones
contenidos transversales
desarrollo
dinámica
Drupal
educación
educación a distancia
Educación Superior
e-learning
enseñanza
enseñanza-aprendizaje
entorno virtual de aprendizaje
estrategia
estrategias de enseñanza
evaluación
formación docente
formación profesional
gestión
gestión del conocimiento
habilidad
herramientas
inclusión de las TICs
indicadores de resultado
informática
información
inteligencia artificial
interdisciplinariedad
Internet
interoperabilidad
Java
Joomla
laboratorio virtual
mapas conceptuales
matemática
medioambiente
metodología
MiniQuest
misión Sucre
mitigación
moodle
multimedia
municipalización
MySQL
nuevas tecnologías
objetos de aprendizaje
PHP
prácticas educativas mediadas por las TIC
procesos
razonamiento basado en casos
redes sociales
repositorio
SCORM
sexualidad
sistemas de información
sitio web
software
software educativo
software libre
tecnología
tecnología educativa
tecnologías de la información
tecnologías de la información y la comunicación
TIC
TIC en la educación
trabajo colaborativo
universidad
Universidad de La Habana
uso educativo de las TIC
virtualidad
web
WebQuest

Anexo 2
Pares

13 TIC
12 multimedia
9 software
9 gestión del conocimiento
7 enseñanza-aprendizaje
7 educación
6 entorno virtual de aprendizaje
6 evaluación
5 informática
5 objetos de aprendizaje
5 Educación Superior
5 Joomla

Anexo 3
Cliques

1: Educación Superior enseñanza-aprendizaje tecnologías de la información TIC
2: autonomía enseñanza-aprendizaje habilidad TIC
3: enseñanza-aprendizaje software libre TIC
4: dinámica Educación Superior formación profesional TIC
5: entorno virtual de aprendizaje estrategias de enseñanza TIC
6: afectaciones construcciones medioambiente mitigación multimedia
7: aprendizaje educación informática virtualidad
8: calidad educativa evaluación indicadores de resultado
9: contenidos transversales formación docente inclusión de las TICs
10: contenidos transversales inclusión de las TICs nuevas tecnologías
11: desarrollo habilidad software

12: acceso abierto Drupal información universidad
13: educación informática tecnología
14: educación sexualidad web
15: educación software libre tecnología
16: educación a distancia formación docente gestión del conocimiento tecnología educativa
17: educación a distancia gestión del conocimiento redes sociales
18: educación a distancia redes sociales tecnologías de la información
19: e-learning interoperabilidad objetos de aprendizaje repositorio SCORM
20: Campus Virtual e-learning herramientas procesos
21: estrategia información Internet
22: evaluación gestión JoomlaMySQL PHP software web
23: evaluación metodología software educativo
24: gestión del conocimiento razonamiento basado en casos tecnología educativa
25: herramientas informática software educativo
26: herramientas metodología software educativo
27: entorno virtual de aprendizaje mapas conceptuales objetos de aprendizaje
28: MiniQuest prácticas educativas mediadas por las TIC uso educativo de las TIC WebQuest
29: multimedia sexualidad web

Clasificación e indización, procesos esenciales para la gestión del conocimiento: experiencias en bibliotecas médicas

Lic. Rosa Bermello Navarrete: Licenciada en Información Científico Técnica y Bibliotecología en la Universidad de La Habana en 1983. Especialista principal del área de atención a la red de bibliotecas en el Centro Provincial de Información de Ciencias Médicas de la provincia Mayabeque. Miembro del comité editorial de la Revista de Ciencias Médicas de La Habana. Profesora asistente de la Universidad Agraria de la Habana. Diplomada en Gestión de Información en Salud. Maestrante de Educación Superior en la Universidad Agraria de La Habana.
rosa@infomed.sld.cu

Téc. Ada Rodríguez Suárez: Técnico en Bibliotecología Médica. Responsable del servicio de búsquedas bibliográficas, Ecured, estadísticas, y de la confección de los productos informativos siguientes: Boletín sobre VIH/SIDA, Boletín Informativo de Salud, Boletín Especial, Hoja informativa a Dirigentes y TABCONT Desastres. Técnico del área de atención a la red de bibliotecas del Centro Provincial de Información de Ciencias Médicas de la provincia Mayabeque.
estphab@infomed.sld.cu

Lic. Belkis Núñez Hernández: Licenciada en Bibliotecología y Ciencias de la Información. Responsable de la actualización de los catálogos: Localizador de Información en Salud y Directorio de Instituciones de Salud. Especialista del área de gestión de información del Centro Provincial de Información de Ciencias Médicas de la provincia Mayabeque.
belkismaria@infomed.sld.cu

Introducción a la experiencia

La introducción de la automatización en casi todos los sistemas de recuperación de información ha modificado el comportamiento de los mismos (Bermello Crespo, 2001, p. 109-120), de ahí que los procesos de clasificación e indización puedan realizarse hoy gracias a las bondades de la automatización en las bibliotecas.

En los últimos años las bibliotecas se han convertido en instituciones que facilitan la gestión del conocimiento a partir de la gestión de la información que en ellas se realiza.

Como expresara Ajauna institución de información es una organización del conocimiento, que mediante un conjunto de procesos, gestiona las capacidades, provee a los equipos de trabajo con recursos para la solución de los problemas de forma eficiente en el menor tiempo posible, con el objetivo final de obtener ventajas competitivas sostenibles en el tiempo y de aumentar las ganancias. En este sentido, las instituciones de información (bibliotecas) son instituciones cuya función principal es la gestión del conocimiento, que comprende el proceso de aprendizaje, a partir de una aptitud abierta al cambio. (Aja Quiroga, 2002).

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 244-248
ISSN: 0006-176X

Las bibliotecas trabajan en el mundo con el objetivo de elevar la eficiencia de la gestión de información a partir de los procesos básicos para el procesamiento de la misma: la clasificación y la indización en función de optimizar la búsqueda y recuperación.

El objetivo básico de la gestión de información es organizar y poner en uso los recursos de información de la organización (tanto de origen externo como interno) para permitirle operar, aprender y adaptarse a los cambios del ambiente. Los actores principales en la gestión de información son los mismos profesionales de información, en unión estrecha con sus usuarios (Rojas Mesa, 2006). Hoy, el bibliotecario o el usuario, deben enfrentar la ardua tarea de convertir la necesidad de información —expresada en lenguaje natural— a los lenguajes artificiales utilizados en la clasificación e indización de las bases de datos, y para ello es necesario que eleve, por tanto, su nivel de conocimientos.

La práctica ha demostrado que cuando no se establece una buena comunicación: bibliotecario-usuario y no hay una buena gestión de la información que el usuario requiere, la gestión del conocimiento es asimilada formalmente por el mismo, aun cuando las condiciones materiales objetivas estén creadas y se organicen actividades cuyos objetivos sean definidos con claridad.

Para que un bibliotecario desarrolle un eficiente trabajo de búsqueda de información, no basta con que domine las fuentes de información a su alcance, sino que es imprescindible que sepa cómo hacer llegar este conocimiento al usuario, es decir, debe enseñarle a gestionar la información que le permitirá elevar su nivel de conocimientos.

Por lo tanto, se pretende que el usuario tome conciencia del potencial y extensión de los recursos de la biblioteca, de los servicios y de las fuentes de información disponibles y de la participación que debe tener el mismo en la gestión del conocimiento. Además, se busca que el usuario desarrolle actitudes positivas frente a su comportamiento en la biblioteca, a la información y a la búsqueda de ésta, cuando las habilidades y destrezas que ha ido adquiriendo, le permitan valorarla como una base que le facilita la toma de decisiones y le exige estar en condiciones de planear las estrategias de recuperación.

Ante la necesidad de convertir la información en conocimiento, se hace ineludible proyectar y concretar acciones que partan de un diagnóstico concreto. Según Ferrer hasta hoy se han encontrado los siguientes errores al utilizar la información: poca divulgación del caudal de conocimientos acumulados, poca motivación hacia la utilización de la información, utilización de técnicas tradicionales para la recuperación de información y no uso de diferentes fuentes de información, lo que pone de manifiesto una deficiente comunicación usuario-bibliotecario. (Ferrer López, 2005, p. 22-27)

Para contribuir al mejor desempeño de la recuperación de la información necesaria para que los usuarios realicen sus nuevas investigaciones o nuevos proyectos o sencillamente que cumplimenten los planes de enseñanza, la labor de una clasificación e indización que responda exactamente a las necesidades del usuario es imprescindible.

Existen factores que contribuyen a que no todos los bibliotecarios posean los conocimientos requeridos para ejecutar los procesos de clasificación e indización como: el movimiento de personal por traslados, nuevas incorporaciones de recién graduados, bibliotecarias que vienen de bibliotecas de otros sectores (que nos son especializadas en salud) y con otras características. cosa que crea la necesidad de que la capacitación sea una tarea permanente (Rodríguez Suárez, Bermello Navarrete, y Pinillo León, 2007). Esto no sucede con aquellas bibliotecarias que poseen años de experiencia en la rama de la Salud Pública que por el contrario conocen el sistema de clasificación, el lenguaje de descriptores y la utilización de los calificadores, por ello, el bibliotecario, hoy gestor de información, es el factor de mayor importancia en este proceso, ya que su trabajo consiste en distinguir la información más relevante contenida en los documentos.

A pesar que el clasificador de la National Library of Medicine (NLM) y los lenguajes de búsqueda informativa (MeSH y su traducción al español el DeCS) se encuentran actualizados y disponibles en línea en los sitios Web de la NLM, BIREME e INFOMED entre otros, se cometen múltiples errores cuando se clasifica y/o indiza un documento, es por ello que se realiza una investigación a fin de evaluar los procesos de clasificación e indización en las bibliotecas de la red de información de la provincia Mayabeque.

Perspectivas en la gestión

Se realizó un estudio para determinar la calidad de los procesos de clasificación e indización en la red de bibliotecas de provincia Mayabeque en el año 2011; de un universo de 27 bibliotecas (aquí se incluyen tanto las bibliotecas de la atención primaria como secundaria) se tomó una muestra aleatoria

de 17 que representa el 62,9%, a las que se le aplicó una encuesta, y en visita a las mismas se revisó la asignación de la clasificación y de los descriptores a los documentos durante el procesamiento analítico sintético de los mismos.

A continuación se muestran algunos ejemplos de documentos cuya clasificación o indización no fue la adecuada por el no uso de las herramientas en línea (Clasificador y DeCS) y/o que pudieron ser analizados desde diferentes puntos de vistas según la experiencia del bibliotecario.

En la mayoría de las bibliotecas se encontraron los libros de Medicina General Integral bajo tres clasificaciones diferentes: WB 100 (trabajos generales de la práctica de la medicina), WB 110 (práctica familiar) y W 84.5 (medicina comunitaria), lo que denota lo subjetivo del proceso de clasificación, sobre todo cuando es realizado por personal con poca experiencia y cuando no se utiliza el Clasificador en línea donde si aparece claramente que todo lo relativo a Medicina General Integral debe ser clasificado por WB 110 ó W 84.5 pero no por WB 100.

En muchas ocasiones documentos que trataban sobre el virus de inmunodeficiencia humana o el síndrome de inmunodeficiencia adquirida fueron clasificados por WD 308 (enfermedades del complejo inmunizante, síndrome de deficiencia inmunológica) cuando debían ser clasificados por WC 503-7 por no uso del Clasificador en línea y les fue asignado como descriptor SIDA en lugar de SINDROME DE INMUNODEFICIENCIA ADQUIRIDA, lo que denota un uso incorrecto de los índices del tesauro, así como de las referencias cruzadas que ofrece el DeCS donde se explícita que para indizar VIRUS DE INMUNODEFICIENCIA HUMANA debe utilizarse el descriptor VIH.

Hay documentos que al clasificarlos tienden a provocar dudas en cuanto a qué clasificación asignarle, tal es el caso de los que tratan de Psicología en general para los cuales existe la clase BF en el clasificador en línea (aunque no aparece desarrollada) pero que no aparece en el clasificador impreso que es el que se utiliza en la mayoría de las bibliotecas visitadas. Además los libros que aborden la psicología infantil, del anciano, del adolescente, agresiones, actitudes, problemas del comportamiento y de la comunicación, u otros hay que ubicarlos por especialidades por ejemplo WM 460 (psicoanálisis y teoría psicoanalítica), WS 463 (trastornos mentales en el adolescente y psicoterapia), etc., además un documento que cuyo título es Psicología Médica fue clasificado por WM 105 (psicología clínica) cuando debe asignarsele WB 104 (psicología médica).

Otro documento que puede suscitar dudas al clasificarlo es el libro Introducción a la Salud Pública pues si no se hace una lectura técnica detallada es posible asignarle diferentes clasificaciones según la percepción del bibliotecario que lo clasifique, por ejemplo si se analiza sólo el título se le puede asignar WA 18.2 (materiales educacionales en Salud Pública), sin embargo si se lee el prefacio del libro los autores declaran que este es un libro de texto para la especialidad de Licenciatura en Enfermería y le asignan WY 18 (educación en enfermería). En cuanto a la indización de este documento se constató que en la mayoría de las bibliotecas se indizó por EDUCACIÓN EN ENFERMERÍA, PARASITOLOGÍA, MICROBIOLOGÍA e HIGIENE que son los temas fundamentales que trata el libro y muy pocas bibliotecarias le asignaron además el descriptor LIBROS DE TEXTO que es fundamental en este caso.

Al indizar un documento que trate sobre cardiopatía isquémica por el DeCS impreso se utiliza como descriptor CORONARIOPARTÍA, sin embargo si se utiliza el DeCS en línea el descriptor indicado es ISQUEMIA MIOCÁRDICA ya que CORONARIOPARTÍA se define como trastorno de la función cardíaca producido por un desbalance entre la función miocárdica y la capacidad de los vasos coronarios de suministrar suficiente flujo sanguíneo para la función normal. Es una forma de ISQUEMIA MIOCÁRDICA (suministro sanguíneo insuficiente para el músculo cardíaco) ocasionada por disminución de la capacidad de los vasos coronarios y es el descriptor adecuado para documentos que traten sobre Enfermedad Coronaria o Oclusión Coronaria; mientras que se utiliza el descriptor ISQUEMIA MIOCÁRDICA para indizar los documentos que traten sobre cardiopatía isquémica ya que este descriptor se define como trastorno de la función cardíaca originado por un flujo sanguíneo insuficiente al tejido muscular del corazón. La disminución del flujo sanguíneo puede deberse al estrechamiento de las arterias coronarias (ARTERIOESCLEROSIS CORONARIA), a obstrucción por un trombo (TROMBOSIS CORONARIA), o menos comúnmente, al estrechamiento difuso de las arteriolas y de otros vasos sanguíneos dentro del corazón. La interrupción severa del suministro de sangre al tejido miocárdico puede producirse por necrosis del músculo cardíaco (INFARTO DEL MIOCARDIO).

Hay que enfatizar la necesidad de la importancia de la consulta en línea de estas herramientas porque cada una de ellas, DeCS y Clasificador, se actualizan sistemáticamente, por ejemplo en el caso de los descriptores el DeCS tiene una serie

de descriptores precodificados como ADOLESCENCIA e INFANTE que han cambiado por ADOLESCENTE y PREESCOLAR; mientras que en el caso del Clasificador por ejemplo en la clase QU Bioquímica se han agregado numeraciones como 58.5 DNA y 58.7 RNA, en la clase QV Farmacología se tienen ahora los números 350.5 C3 para las cefalosporinas y 350.5.G3 para las gentamicinas, por sólo citar algunas.

Otro aspecto importante es el uso adecuado de los calificadores, los que a veces no se utilizan o se usan de forma incorrecta, tal es el caso del calificador /epidemiología que debe ser usado con enfermedades humanas y animales para su distribución, factores que la causan y características en poblaciones definidas. Incluye incidencia, frecuencia, prevalencia, brotes endémicos y epidémicos, también incluye encuestas y estimativas de morbilidad en áreas geográficas y en una población específica. Por último usado con descriptores geográficos para la localización de aspectos epidemiológicos de una enfermedad. Excluye mortalidad pues existe el calificador específico. Este calificador debe ser utilizado en lugar de /endemia, /epidemia, /frecuencia, /incidencia, /morbidad, /ocurrencia, /brotes, /prevalencia, /vigilancia que son sinónimos suyos y muchas veces se dejan de reflejar estos aspectos que aparecen tratados en un documento por desconocimiento del alcance del calificador /epidemiología si no se busca este en el DeCS en línea.

Gestión para la normalización del conocimiento

Se coincide con un estudio realizado sobre la necesidad de la utilización imperante del Clasificador en línea, el cual plantea que su uso no es una utopía, no puede verse como algo irrealizable que está ahí, sino como una realidad. (Núñez Hernández y Rodríguez Pino, 2007).

Jiménez manifestó la necesidad de utilizar la terminología normalizada para evitar la ambigüedad de las palabras del lenguaje natural que obstaculiza la adecuada recuperación de la información al no contar con los términos apropiados para la misma, lo que quedó demostrado en la investigación realizada en el caso del descriptor VIH, por ello para lograr una buena recuperación de información es vital la indización correcta de los documentos para lo cual se recomienda el uso del DeCS en línea. (Jiménez Rodríguez, 1998).

Cuando no se utiliza el DeCS en línea se dejan de utilizar algunos calificadores por desconocimiento de su alcance, tal es el caso del calificador /epidemiología lo que coincide con lo expresado por Valdés.(Valdés Abreu, 1996, p. 23-28)

Para lograr una red caracterizada por la excelencia en la gestión del conocimiento que utilice la precisión en la búsqueda de información, basada en la elección imprescindible de las clasificaciones y los descriptores correctos es necesario fomentar que todos los bibliotecarios sean buenos clasificadores e indizadores como se planteó en una investigación realizada en el 2006 en nuestro centro (Rodríguez et al 2007).

La gestión del conocimiento se debe enfocar desde una perspectiva amplia y flexible en consonancia con las metas y objetivos de la institución porque este proceso es garantía de ventajas competitivas, potenciador de activos intangibles, transmisor de una cultura de intercambio, comprometedor de los recursos humanos con las metas y objetivos de la empresa, que se revierte en: aumento de competencias, sello de distinción para las organizaciones, mejora de sus producciones y de su eficacia (Rojas 2006), con lo que se coincide plenamente en esta investigación ya que cuando se clasifica e indiza correctamente con el empleo del Clasificador y DeCS también se está gestionando conocimiento.

Cuando el bibliotecario se capacita y adquiere experiencias para clasificar e indizar, con mayor exhaustividad y profundidad, se incide en la recuperación de la información y en el resultado final que será la gestión del conocimiento del usuario quien podrá recuperar documentos no sólo pertinentes sino relevantes a su necesidad informativa.

A modo de conclusión

- Se concluye que existen dificultades al realizar los procesos de clasificación e indización en las bibliotecas mencionadas, por ello para lograr una buena gestión del conocimiento en las bibliotecas de salud resulta imprescindible el empleo del Clasificador, el MesH y/o el DeCS en línea por parte de los bibliotecarios.
- Además cuando una institución de información logre la excelencia en los servicios que brinda a partir de la competencia y desempeño del personal que en ella labora estará también transfiriendo conocimientos a sus usuarios. ■

Recibido: febrero de 2012
Aceptado: abril de 2012

Bibliografía

Aja Quiroga, L. (2002). Gestión de información, gestión del conocimiento y gestión de la calidad en las organizaciones. *Acimed,* 10(5). Disponible en http://bvs.sld.cu/revistas/aci/vol10_5_02/aci04502.htm

Bermello Crespo, L. (2001). Tendencias de desarrollo de los lenguajes de encabezamientos de materia en las bibliotecas. *Acimed*, 9(2), 109-120. Disponible en http://scielo.sld.cu/pdf/aci/v9n2/aci03201.pdf

Ferrer López, M. A. (2005). La información científico técnica en las transformaciones educacionales. *Fundamentos de la investigación educativa (Tabloide de Maestría en Ciencias de la Educación).* (pp. 22-27). La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

Jiménez Rodríguez, J. E. (1998). Consideraciones sobre la indización en las bibliotecas universitarias españolas. Disponible en http://eprints.rclis.org/bitstream/10760/8933/1/comunicacion-fesabid.pdf

Núñez Hernández, B. M., y Rodríguez Pino, M. (2007). *El clasificador en línea: ¿utopía o realidad?* Ponencia presentada en VI Jornada Provincial de Información en Ciencias Médicas, Güines, La Habana.

Rodríguez Suárez, A., Bermello Navarrete, R., y Pinillo León, A. L. (2007). Indización en línea: ¿capricho o necesidad? *Acimed*, 15(1). Disponible en http://bvs.sld.cu/revistas/aci/vol15_1_06/aci17107.htm

Rojas Mesa, Y. (2006). De la gestión de información a la gestión del conocimiento. *Acimed*, 14(1). Disponible en http://bvs.sld.cu/revistas/aci/vol14_1_06/aci02106.htm

Valdés Abreu, M. C. (1996). Necesidad de las notas de alcance de los calificadores en la "Introducción" del tesauro Descriptores en Ciencias de la Salud (DeCS). *Acimed*, 4(1), 23-28. Disponible en http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1024-94351996000100004&lng=es&nrm=iso&tlng=es

Transformar para hacer de la biblioteca de la Universidad de Ciencias Médicas de Villa Clara un Centro de recursos para el aprendizaje y la investigación

M.Sc. Odalys Aguila García: Licenciada en Información Científico-Técnica y Bibliotecología. Máster en Nuevas Tecnologías para la Educación. Profesor instructor. Centro Provincial de Información de Ciencias Médicas. Universidad de Ciencias Médicas, Santa Clara.
odalysag@infomed.sld.cu

Lic. Anamarys Diago Gómez: Licenciada en Gestión de la Información en Salud. Centro Provincial de Información de Ciencias Médicas. Universidad de Ciencias Médicas, Santa Clara.
anamarysdg@infomed.sld.cu

M.Sc. Manuel Delgado Pérez: Licenciado en Información Científico-Técnica y Bibliotecología. Máster en Ciencias Pedagógicas. Profesor asistente. Centro Provincial de Información de Ciencias Médicas. Universidad de Ciencias Médicas, Santa Clara.
manueldp@infomed.sld.cu

La biblioteca sufre hoy la mayor crisis de identidad de su historia, acompañada de augurios sobre su futuro, peligrando incluso la desactivación de muchos de sus servicios. El mundo de la información, acompañado por el desarrollo tecnológico y las telecomunicaciones, ha experimentado tal cambio cuantitativo y cualitativo, que ha roto todos los esquemas anteriores. Por otra parte, los acontecimientos se suceden tan rápidamente que no hay tiempo para asimilarlos. Ante tales cambios surge la pregunta acerca de si la biblioteca, que ha tenido una existencia reposada a lo largo de su historia, será capaz de adaptarse y sobrevivir a cambios tan vertiginosos (Orera, 2008; Zamora Fonseca, 2012).

Aguado y otros en su proyecto de desarrollo de colecciones en bibliotecas universitarias, señala que esta institución constituye un servicio clave de apoyo a las dos funciones que son la razón de ser de la universidad: la investigación o creación de conocimiento y la enseñanza o comunicación de dicho conocimiento. Su misión es proveer servicios de información en apoyo a los objetivos de docencia e investigación de su comunidad universitaria (Aguado, et al., 2006-2007).

Hoy las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) están modificando las situaciones de trabajo y las máquinas están asumiendo la ejecución de tareas rutinarias en sustitución de los seres humanos. En este ambiente de cambios "la construcción del conocimiento ya no es más producto unilateral de seres humanos aislados, sino de una vasta colaboración cognitiva distribuida, en la que participan aprendices humanos y sistemas cognitivos artificiales" (Lucia da Silva y Vieira da Cunha, 2002, p. 23-32).

En torno a la nueva biblioteca se integran aquellos servicios clave para los profesores y los estudiantes que están ligados al desarrollo de sus proyectos educativos y relacionados con la información y las tecnologías, este concepto tiene un fuerte componente tecnológico, el usuario desde cualquier sitio debe poder continuar aprendiendo, de una forma autónoma o en grupo, y siempre conectados a la red. En este nuevo contexto, adquiere una nueva perspectiva el Centro de Recursos para

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 248-252
ISSN: 0006-176X

el Aprendizaje y la Investigación (CRAI) donde el usuario puede recibir diversos servicios universitarios de manera integrada (Martínez, 2007).

Es necesario puntualizar que el concepto de CRAI no es una creación española. Centro de Recursos para el Aprendizaje (y la Investigación, como se le añadió después) es el nombre con el que la Red de Bibliotecas Universitarias (REBIUN) bautizó a los "LearningResources Centres LRCs)". En Italia se llaman "Centri di risorse per l' apprendimento (CRA)" y en Francia "Centres de documentation et d' information (CDI)", por ejemplo (Martín Gavilán, 2008).

El CRAIes un modelo de biblioteca universitaria basado en una nueva concepción y organización de los servicios de la universidad. Integrar servicios, trabajar de forma colaborativa a partir de unos mismos objetivos, rendir cuentas y presentar resultados. Según la REBIUN, en el CRAI se integran en un mismo espacio todos los servicios de la universidad relacionados con el mundo de la información y de las tecnologías que dan apoyo al aprendizaje, a la docencia y a la investigación: servicios bibliotecarios, informáticos, audiovisuales y otros. En el CRAI trabaja conjuntamente personal bibliotecario, informático, técnico audiovisual, y demás especialistas.

El bibliotecario deja de ser un técnico especialista en el tratamiento de la documentación para pasar a ser un nuevo agente educativo de la universidad que facilite y asegure al profesor y al estudiante este nuevo entorno. La nueva biblioteca universitaria deja de llamarse biblioteca y pasa a llamarse Centro de Recursos para el Aprendizaje e Investigación, que se considera el espacio físico y virtual, flexible, donde convergen y se integran infraestructuras tecnológicas, recursos humanos, espacios, equipamiento y servicios orientados al aprendizaje y a la investigación. (Domínguez, 2005 y González, 2009)

La novedad de este trabajo consiste en presentar una propuesta de implementación del modelo CRAI en la biblioteca de la Universidad de Ciencias Médicas de Villa Clara, que ofrece los recursos necesarios para integrar servicios y realizar el trabajo de forma colaborativa a partir de objetivos comunes, para finalmente ofrecer resultados. Nuestro problema es: ¿Cómo lograr la integración de los servicios, procesos y recursos existentes en la biblioteca de la Universidad de Ciencias Médicas de Villa Clara para el cambio hacia un Centro de Recursos para el Aprendizaje e Investigación?

El objetivo generalde esta investigación es proponer un modelo de biblioteca CRAI para la integración de los recursos existentes en la biblioteca de la Universidad de Ciencias Médicas de Villa Clara.

Métodos

Para la conformación de un diagnóstico sobre el estado actual de la biblioteca de la Universidad de Ciencias Médicas de Villa Clara que posibilite evaluar en qué situación se encuentra ante un proyecto de transformación que la conduzca a transformarse en un CRAI se encuestaron usuarios de la biblioteca en cuatro categorías: estudiantes, profesores, directivos docentes y bibliotecarios de la red y fueron entrevistados especialistas de información de reconocida experiencia y autoridad profesional y académica.

La población la constituyen todos los estudiantes, docentes y bibliotecarios que usan los servicios de la biblioteca de la Universidad de Ciencias Médicas sistemáticamente. Para la aplicación de la encuesta se conformó una muestra intencionada de 20 bibliotecarios, 30 estudiantes, 31 profesores y 15 directivos docentes de los que usan frecuentemente los servicios de la biblioteca. Esta muestra constituye el 20% de los usuarios que asisten como promedio semanalmente a la biblioteca. En el caso de la entrevista se seleccionaron un total de 10 especialistas que trabajan directamente relacionados con la labor bibliotecaria y docente en la Universidad de Ciencias Médicas.

Las variables incluidas en el cuestionario de la encuesta recopilan información sobre la importancia y contribución de las bibliotecas universitarias al proceso docente investigativo, en particular de la biblioteca provincial radicada en la Universidad de Ciencias Médicas de Villa Clara objeto de la investigación, nivel de satisfacción y eficiencia de los servicios informativos que se ofrecen a los estudiantes y profesores, evaluación de la calidad de los componentes que conforman la biblioteca universitaria, conocimiento sobre los modelos CRAI aplicados en bibliotecas universitarias y valoración sobre la proximidad o no de la biblioteca de la Universidad de Ciencias Médicas de Villa Clara a cumplir con los requisitos de un modelo CRAI de biblioteca universitaria.

En el caso de la entrevista las temáticas que se trataron con los especialistas fueron: importancia del tránsito de las bibliotecas universitarias a modelos CRAI, conocimiento sobre este modelo de biblioteca universitaria, experiencias de aplicación de este modelo en Cuba, ventajas y limitaciones del modelo CRAI y criterios sobre posibles adecuaciones en la aplicación del modelo CRAI en las condiciones de las bibliotecas universitarias en Cuba.

Resultados

Después de aplicados los métodos de investigación seleccionados se obtuvieron los siguientes resultados.

Uno de los aspectos más tratados en la bibliografía revisada se refiere a la organización y financiación del CRAI. Muchos de esos servicios en el CRAI requieren de una dirección, estructura y organización propias y, por tanto, de una nueva organización. El CRAI debe ser gestionado y coordinado dentro de una única estrategia y unos objetivos comunes.

El trabajo en grupo requiere aprender nuevas habilidades orientadas a ubicar en el centro del CRAI las necesidades de aprendizaje del usuario. Para conseguir todo esto, se necesita un liderazgo fuerte, una estrategia y una visión integrada con los objetivos de la universidad. Unos recursos suficientes y unas personas competentes. Una única dirección se ve como imprescindible, con un equipo del proyecto y unas personas surgidas a partir de una selección de perfiles basados en competencias profesionales, habilidades y aptitudes necesarias para desarrollar las diferentes funciones en un entorno nuevo de gestión de servicios y espacios de aprendizaje. (Martínez, 2007)

Del procesamiento de las encuestas (un total de 96 encuestados: 20 bibliotecarios, 30 estudiantes, 31 profesores y 15 directivos docentes), se obtuvieron los siguientes resultados:

1. El 97,6% de los encuestados considera entre muy importante e importante el papel de las bibliotecas en el proceso docente universitario. Predominan las respuestas de muy importante con el 85% del total.
2. El 86,4% de los encuestados refiere que la biblioteca médica provincial contribuye en alto grado al proceso docente e investigativo en la Universidad. Las restantes respuestas afirman que contribuye, aunque no en grado relevante. Ninguna respuesta refiere que contribuye poco o no contribuye.
3. El 92,5% de los encuestados valora entre muy bueno y bueno el nivel de satisfacción de las necesidades informativas de estudiantes y profesores por parte de la Biblioteca Médica Provincial.
4. El 76,5% de los encuestados considera que se accede de manera fácil, rápida y organizada a la información que se necesita. Este porciento es superior en profesores y estudiantes y es inferior en la respuesta de los bibliotecarios (65%).
5. Dentro de las categorías fácil, rápido y organizada referidas al acceso a la información la más afectada en las respuestas de los encuestados es la categoría rápido predominando la evaluación de bien por encima de muy bien.
6. De los componentes que garantizan que la biblioteca cumpla con su función de apoyo al proceso docente e investigativo los más afectados son el acceso a los servicios digitales (33,3% de opiniones desfavorables), las ofertas de superación (28,3% de opiniones desfavorables) y los horarios extendidos (27,1% de opiniones desfavorables), con predominio de opiniones desfavorables de los estudiantes.
7. Los componentes con evaluaciones más favorables son las condiciones de los locales (87,6% de opiniones muy favorables) y la competencia profesional de los bibliotecarios (86,4% de opiniones muy favorables) y en un segundo orden la bibliografía diversa y actualizada (67,9% de opiniones favorables) y el equipamiento tecnológico requerido (69,1% de opiniones favorables).
8. El 75% de los encuestados refiere desconocer la existencia de los CRAI, siendo mayor este resultado entre los estudiantes y los profesores con el 80% de los encuestados.
9. Al valorar el funcionamiento de la Biblioteca Médica Provincial en la actualidad y compararlo con la posibilidad de cumplir con las exigencias de un CRAI las respuestas predominantes en los encuestados refieren que se logra de forma parcial o se encuentra en tránsito para lograrlo (79% de las respuestas). El 18,5% valora que está muy próxima a convertirse en CRAI y sólo el 2,4% de los encuestados considera que la Biblioteca Médica Provincial está muy distante del modelo CRAI.

Del procesamiento de la entrevista realizada a 10 especialistas se pueden expresar las siguientes valoraciones:

1. Las tendencias actuales obligan a la biblioteca universitaria a colocar todas sus capacidades en función de adaptarse y redimensionar sus procesos como centros de recursos para la investigación y el aprendizaje.
2. Es importante asumir la tipología CRAI por el cambio que implica en los servicios para estudiantes y profesores, cambios en el entorno educativo y cambios en la biblioteca.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 248-252
ISSN: 0006-176X

3. Es imposible desarrollar un CRAI sin cambios en la concepción y reconocimiento de la Universidad para su biblioteca académica.
4. La difusión de la temática biblioteca CRAI tiene en el país un nivel escaso y limitado. La recién publicada Ley de Bibliotecas puede contribuir a su mayor conocimiento.
5. No se reconoce una experiencia específica de aplicación del modelo CRAI en las condiciones cubanas.
6. Como todo modelo tiene buenas y malas prácticas. Como muy positivo se puede señalar que los CRAI se derivan de un nuevo modelo de educación superior centrado en el aprendizaje.
7. El modelo CRAI transforma la biblioteca presencial en centro abierto con amplios horarios, recursos para el aprendizaje de todo tipo y la configuración de un nuevo escenario para brindar estos servicios. Se integran servicios claves para profesores y estudiantes, vinculados con sus proyectos educativos que relacionan información y nuevas tecnologías.

Discusión

De los modelos de biblioteca CRAI investigados y a partir de la evaluación realizada de los componentes identificados en la biblioteca médica provincial se propone la siguiente concepción para transformarla progresivamente en un CRAI.

Proyectar la transformación progresiva de la biblioteca de la Universidad de Ciencias Médicas de Villa Clara en un CRAI a partir de cuatro principios o componentes principales.

La Conferencia de Rectores de Universidades Españolas (CRUE), considera que el CRAI en una institución de educación superior estaría definido por cuatro conceptos clave: (González Guitián y Molina Piñeiro, 2008; Marzal, 2009, p. 129-160)

a) Optimización de recursos

Un espacio unificado como es el CRAI permitirá optimizar tanto los recursos disponibles como la mejora de los servicios que se prestan, ya que muchos servicios si no están centralizados en determinados espacios físicos no se aprovechan debidamente por parte de los usuarios.

b) Gestión de la información

Un CRAI sirve para tutelar este proceso. La gestión y organización de toda la información en sus múltiples fuentes (impresas, audiovisuales y digitales), así como los métodos de indización y búsqueda automatizada de información para facilitar su localización y acceso.

c) Apoyo a la docencia y el aprendizaje

Las bibliotecas están llamadas hacer un centro de aprendizaje e investigación, acorde a los momentos actuales. Sin embargo, la necesidad de renovar profundamente los métodos de enseñanza basados en la recepción pasiva del conocimiento, requiere la existencia de lugares o espacios que faciliten el desarrollo de nuevas tareas en el aprendizaje. Si el alumno tiene que buscar, analizar y construir el conocimiento, es indudable, que además de contar con las ayudas y guías de su profesor, debe disponer de los materiales didácticos que le permitan realizarlo, y de los recursos técnicos que le permitan acceder a la información necesaria. El CRAI es el tipo de institución que mejor se adecua a estas funciones.

d) La alfabetización múltiple

La alfabetización múltiple en la información es un concepto potente y de indudable interés para bibliotecarios, documentalistas, docentes y pedagogos, que está ligado al concepto de educación continua o permanente. Por ello, la formación o cualificación de cualquier universitario en el uso de las múltiples fuentes de información de la cultura contemporánea (sean impresas, audiovisuales o digitales) es una meta irrenunciable de cualquier institución de educación superior.

En las condiciones de la Biblioteca Médica de la Universidad de Ciencias Médicas de Villa Clara se hace necesario adoptar la siguiente selección y estructura de los servicios:

1. Servicio de información global de acogida en la universidad.
   - Atención y orientación al estudiante.
   - Información sobre la universidad.
   - Información sobre los profesores.
   - Información sobre actos y novedades.
   - Información sobre la ciudad.
2. Servicio de biblioteca.
   - Servicios básicos para el aprendizaje, dirigidos a profesores y estudiantes implicados en la docencia.
   - Servicios bibliotecarios para la investigación, dirigidos a profesores y estudiantes implicados en proyectos de investigación.
   - Servicios bibliotecarios digitales, dirigidos a toda clase de usuarios virtuales.

3. Servicio de Soporte a la Formación del Profesor.
   - Cursos de formación para profesores, sobre técnicas y métodos pedagógicos.
4. Servicio de creación y elaboración de materiales docentes y multimedia.
   - Servicio de creación de materiales docentes en versión multimedia, accesibles en línea.
   - Servicio de laboratorio con estaciones de trabajo.
   - Servicio de asesoramiento creativo y desarrollo de proyectos docentes.
5. Otros.
   - Servicio de publicaciones de la universidad
   - Acceso a la consulta de todas las publicaciones institucionales.
   - Servicio de aulas equipadas con TIC.
   - Aulas con estaciones de trabajo.
   - Servicio de salas de trabajo, reuniones, exposiciones, debates y presentaciones.

Este proyecto de transformación de la biblioteca universitaria hacia un CRAI ha sido expresado en una página web accesible a través de la siguiente dirección: http://crai.vcl.sld.cu/index.php?option=com_content&view=frontpage&Itemid=143 y que posibilita dar seguimiento a los cambios que se operan en función del objetivo propuesto.

Conclusiones

- Los cambios operados en el modelo de educación superior en la actualidad plantea la necesidad de transitar a una tipología de biblioteca universitaria que asuma la concepción y requerimientos del Centro de recursos para el aprendizaje y la investigación (CRAI) que ya se ha experimentado con éxito en el contexto europeo y en particular en España.
- El diagnóstico realizado acerca del estado actual de la biblioteca médica provincial demuestra que es posible promover acciones para lograr el tránsito progresivo hacia un modelo CRAI de biblioteca universitaria.
- Transformar la biblioteca universitaria en un CRAI, en las condiciones concretas del país, es un importante paso en el perfeccionamiento del proceso docente centrado en el aprendizaje del estudiante y de apoyo en el mejoramiento de la actividad investigativa. ■

Recibido: febrero de 2013
Aceptado: Marzo de 2013

Bibliografía

Aguado, A., Miguel, S., Archuby, C., Fushimi, M., González, C., y Pichinini, M. (2006-2007). Desarrollo de colecciones en bibliotecas universitarias: metodología de evaluación Disponible en http://eprints.rclis.org/9520/1/Aguado,_A._y_otros_Evaluacion_de_colecciones_en_bibliotecas_universitarias.pdf

Area, M. (2005). De las bibliotecas universitarias a los centros de recursos para el aprendizaje y la investigación Disponible en: http://www.rebiun.org/export/docReb/z2.pdf

González Guitián, M. V., y Molina Piñeiro, M. (2008). Las bibliotecas universitarias: breve aproximación a sus nuevos escenarios y retos. *Acimed,* 18(2). Disponible en http://scielo.sld.cu/scielo.php?pid=S1024-94352008000800002&script=sci_arttext

Lucia da Silva, E., y Vieira da Cunha, M. (2002). Los profesionales de la información y los dilemas educacionales del mundo globalizado. *Scire,* 8(2), 23-32. Disponible en http://ibersid.eu/ojs/index.php/scire/article/download/1168/1150

Martín Gavilán, C. (2008). Temas de Biblioteconomía: bibliotecas universitarias: concepto y función: los CRAI Disponible en http://eprints.rclis.org/bitstream/10760/14816/1/crai.pdf

Martínez, D. (2007). El Centro de Recursos para el Aprendizaje CRAI: El nuevo modelo de biblioteca universitaria Disponible en http://www.aab.es/pdfs/gtbu_crai.pdf

Marzal, M. A. (2009). Evolución conceptual de la alfabetización en información a partir de la alfabetización múltiple en su perspectiva educativa y bibliotecaria. *Investigación Bibliotecológica,* 23(47), 129-160. Disponible en http://www.scielo.org.mx/scielo.php?pid=S0187-358X2009000100006&script=sci_arttext&tlng=en

Orera, L. (2008). Reflexiones sobre el concepto de Biblioteca. *Saberes compartidos,* 1(2). Disponible en http://servicio.bc.uc.edu.ve/cdch/saberes/a1n2/art3.pdf

Zamora Fonseca, R. (2012). La evolución de Biblioteca a Centro de Recursos de Aprendizaje (CRAI). *Revista Universidad y Sociedad,* 4(1). Disponible en http://www.ucf.edu.cu/ojsucf/index.php/uys/article/viewArticle/139

Biblioteca Nacional de Angola. Sua Reestruturação e Desafios do Futuro

Dr.C. Manuel Francisco Pinheiro: Director Geral Adjunto da Biblioteca Nacional de Angola.

As bibliotecas nacionais, diferem uma das outras pela antiguidade, tamanho, critérios de selecção e aquisição de obras para constituírem os seus fundos.

No entanto, julgamos serem comuns, na missão de funcionarem como bibliotecas de depósito legal, adquirindo e conservando para o efeito, todas as publicações editadas no país, e de elaborarem a bibliografia nacional. E esta, tem sido uma das funções da Biblioteca Nacional de Angola.

A Biblioteca Nacional de Angola, foi fundada em 1969, pelo decreto n-49448 de 5 de Agosto de 1969, publicado no Diário do Governo, n-295,1-a série de 1969. O seu primeiro director foi o Doutor Aleixo Peres de Carmo Vaz.

Durante o período colonial, a Biblioteca Nacional, funcionava como uma biblioteca polivalente e de depósito legal obrigatório, proporcionando leitura pública para estudo, consulta, empréstimo e investigação; era ao mesmo tempo, um centro de irradiação de cultura, promovendo para este propósito, conferencias, leitura explicada, exposições e outras realizações adequadas, mas obedecendo as orientações administrativas e metodológicas de Portugal.

O horário estabelecido era:

- Manhã: das 8 h.30 às 12h.30.
- Tarde: das 14h.30 ás 19h.30.
- A Noite: 20h. ás 23 horas.

Em 1971 já mantinha em funcionamento, embora a título precário, uma área de documentação, uma secção de periódicos e de pedagogia, destinadas aos estagiários, metodólogos e professores em geral.

Lembrar que naquela época, o movimento de leitura em presença era aceitável, e o mesmo se podia dizer dos serviços de empréstimo ao domicílio, se observarmos o seguinte quadro:

Quadro n-1. Movimento de leitura na BN.

Ano: 1971	Número de obras consultadas	Número de usuários
1-trimestre	1.321	987
2-trimestre	5.344	3.179
TOTAL	**6.665**	**4.166**

Fonte: secção técnica e de bibliografia da BN, 2013

Ano: 1972

Leitura em presença	Leitura domiciliária
2.569 usuários	699 usuários

Ano: 1973

Leitura em presença	Leitura domiciliária
5.391 usuários	3.249 usuários

Após a independência, ocorrido em 11 de Novembro de 1975, a Biblioteca Nacional continuou a dispor dos serviços de leitura em presença, de referência, dos serviços com os periódicos, mas abdicando – se do empréstimo domiciliário, por questões de protecção e segurança das suas colecções.

Em termos de estrutura interna, a biblioteca tinha um director, uma secretaria, uma área de processos técnicos, o Depósito, duas salas de leitura e a encadernação.

Em 2002 houve a abertura da livraria e do serviço de Internet com 4 monitores para pesquisa dos estudantes e pessoas interessadas.

No que diz respeito ao tratamento das espécies bibliográficas, todo o trabalho era efectuado de forma manual, incluindo os registos das publicações, a catalogação e a classificação das obras existente. Somente a elaboração dos catálogos: onomástico, didascálico e de assunto, é que era feitocom o auxilio da maquina de escrever sob a ficha cartográfica em cartolina.

Quanto a catalogação, esta era feita com base nas normas portuguesas de catalogação; e a classificação, com base na CDU- Classificação Decimal Universal;

Actualmente, a Biblioteca Nacional de Angola, tem um acervo constituído por;

- 50.266 Monografias.
- 1030 Obras de referências; dos quais, 90 dicionários, 94 enciclopédias e 179 mapas cartográficos.

Quanto ao número de funcionários, a biblioteca possui hoje: 39 Funcionários: 2 directores; 1 chefe de departamento; 2 chefes de secções; e 32 outros funcionários, incluindo técnicos superiores, Médios e auxiliares de limpeza;

Contudo, em 2006, fruto da cooperação com a Biblioteca Nacional de Portugal, deu-se inicio da automatização dos serviços técnicos da nossa biblioteca, com a introdução do programa Porbase 5 sob formato Unimarc.

A introdução do Programa Porbase 5, veio dar uma outra dinâmica aos trabalhos de catalogação, classificação e produção da informação bibliográfica,

pois permitiu economia de tempo, contenção dos gastos com materiais para elaboração dos catálogos manuais, e a existência, por outro lado, de uma <ferramenta> economicamente viável e rápida para troca de informação bibliográfica com as nossas congéneres.

Reestruturação. Razoes ou motivos

A biblioteca Nacional dependia totalmente dos serviços centrais: secretaria da Cultura e depois Ministério da Cultura. Esta situação de dependência, criava grandes constrangimentos no funcionamento normal da instituição, e tornava necessário reverter ao quadro;

Outras razões: era preciso aumentar e diversificar as espécies bibliográficas: livros, jornais, dicionários, enciclopédias, etc.

Outra questão tinha haver, com o melhoramento do processo e divulgação dos documentos;

E quais foram os passos realizados para a reestruturação da Biblioteca Nacional?

O seu estatuto orgânico até então inexistente e deu um respaldo legal ao seu objecto social que é: O grande passo desenvolvido neste sentido, aconteceu com a elaboração do seu estatuto orgânico, que foi aprovado através do decreto presidencial decreto presidencial n-205/011 de 26 de Julho.

Foi um facto de extrema importância para instituição.pois, criou a Biblioteca Nacional com a designação de BN, aprovou o seu estatuto orgânico ate então inexistente e deu um respaldo legal ao seu objecto que é:

Preservar e promover o crescimento do acervo bibliográfico nacional, assegurar o depósito legal das publicações e realizar acções de promoção da leitura pública;

Por outro lado, criou em termos legais, novos serviços e órgãos, que podemos aqui citar:

Órgãos:

- Conselho directivo;
- Conselho técnico científico;
- Conselho fiscal;

Serviços:

- Gabinete de apoio ao director geral;
- Departamento de administração e serviços gerais;
- Departamento técnico;
- Departamento de serviços e bibliotecas públicas;

De igual modo, á luz do referido decreto, foram criadas oitos secções, integrando as secções de processos técnicos e bibliografia, a secção de novas tecnologia e a secção de aquisições, depósito legal e preservação de colecções.

Como podemos observar, o decreto presidencial reformulou a estrutura interna da Biblioteca nacional, conferindo – lhe uma personalidade jurídica, autonomia administrativa, financeira e patrimonial.

Mas devemos dizer, que houve apenas uma reestruturação legal e não física. Porque a biblioteca continua a funcionar no mesmo espaço. Um lugar adaptado. No rés-do-chão do edifício do Ministério da Educação

Desafios

Adoptar a Biblioteca Nacional de quadros a nível médio e superior suficiente para a melhoria da qualidade do trabalho prestado e para concretização dos programas de actividades e as atribuições á luz do seu estatuto orgânico, constituído um dos grandes desafios da nossa instituição.

Fazem ainda parte dos desafios, nomeadamente:

- A construção de um edifício novo, por onde estarão confinados os serviços recém-criados e outra áreas complementares em função da dinâmica que se pretende;
- A actualização do catálogo do Depósito legal;
- Desenvolver e coordenar o sistema nacional de bibliotecas públicas;
- Assegurar e manter actualizado o registo estatísticos das obras publicadas e sujeitas a deposito legal;
- Implementação do novo programa automatizado de gestão documental, deniminado Mind Prisma;
- A inventariação de todas as espécies bibliográficas existentes na biblioteca;
- Tornar a Biblioteca Nacional no Centro de formação dos técnicos para as bibliotecas públicas do país.

Estamos em crer que, com o esforço abnegado dos nossos técnicos, da actual direcção, o apoio material e financeira do órgão de tutela, o Ministério da Cultura e dos órgãos competentes da administração do estado, ultrapassaremos os obstáculos e caminharemos para a trilha da modernização e desenvolvimento da nossa instituição, muito obrigado. ■

Recibido: febrero de 2013
Aceptado: marzo de 2013

Biblioteca Médica Área VI: Historia, retos y experiencias de trabajo

Lic. María de los Reyes González Ramos: Licenciada en Tecnología de la Salud. Perfil Gestión de Información. Diplomada en Conducción Integral del aprendizaje. Profesor instructor.
mariagr@jagua.cfg.sld.cu

Lic. Yuliet Sánchez Seijo: Licenciada en Estudios Socioculturales. Diplomada en Gestión de la información.

M.Sc. Olga María Escandón Torres: M.Sc. en Atención Integral a la Mujer. Especialista en Enfermería Comunitaria. Licenciada en enfermería.

Dra. Midiela López López: Especialista de Primer Grado en Medicina General lntegral. Profesor Instructor.

M.Sc. Idalmis Formet Sánchez: MSc en Atención Integral a la Mujer. Especialista en Enfermería Comunitaria. Licenciada en enfermería.Profesor Instructor.

M.Sc. Yuleydi Alcaide Guardado: M.Sc. en Educación Superior. Licenciada en Educación. Profesor Asistente.

Las unidades del Sistema Nacional de Información de Salud tienen como misión alinear sus acciones para convertir la información científico-técnica en un componente esencial al servicio del perfeccionamiento de la salud cubana y como visión convertir la biblioteca en una organización líder en el campo de la información científico técnica, en ciencias de la salud, sustentada en la Red Telemática de la Salud y el uso de las tecnologías de la Información y la Comunicación.

La biblioteca o centro de información establece, promueve y evalúa diversos servicios de calidad que sirven para apoyar la misión y las metas de la institución y que tienen su base en principios previamente establecidos. Una biblioteca universitaria tiene la importante misión de situar en manos de todos sus usuarios la información más actualizada y de calidad, así como de convertirse en centro de promoción cultural y científica de la institución donde está enclavada. (Molina Gómez Ana, 2007)

Las Bibliotecas poseedoras de grandes fuentes para desarrollar y nutrir conocimientos adquieren relevancia en todos los tiempos, por ello es de gran importancia contar las experiencia de trabajo de una biblioteca que se creó en pleno período especial y que venció retos para crecer. El presente trabajo tiene como objetivo ofrecer una breve panorámica de la historia de la biblioteca del Policlínico Docente Área VI Cienfuegos, con énfasis en los principales resultados de su gestión informativa.

Caracterización de la Biblioteca y entorno donde se encuentra enclavada

La Biblioteca se encuentra ubicada en el Consejo Popular Castillo-Central Electronuclear (CEN) del municipio Cienfuegos que posee una extensión territorial de 49,2 km², limita al suroeste con el mar Caribe y el canal de entrada de la Bahía de Cienfuegos y al noroeste con el municipio Abreus. El Comienzo de la ejecución del Proyecto de la Central Electronuclear en la zona aledaña a la población de Juraguá y cerca de la comunidad Castillo de Jagua en la década del 80 del siglo XX da origen a la comunidad Ciudad Nuclear.

Ello llevó a crear instituciones que respondieran a sus necesidades. En mes de abril del año 1987 comienza a ofertar servicios a esta población el Policlínico Área VI. Situado en el Consejo Popular Castillo-CEN. En el centro no existía biblioteca, pero estaba entre los objetivos del Centro Metodológico Rector. Centro Provincial de Información de Ciencias Médicas (CPICM) crear bibliotecas en los policlínicos que respondieran a la prestación de servicios y a satisfacer a los usuarios del territorio que se adentraban en el Programa llevado a cabo por el Comandante en jefe: el Médico y Enfermera de la Familia. El mismo se inicia en la provincia en el año 1985 y en el área en l987. Estos profesionales también comenzaban su especialidad en Medicina General Integral. Para la satisfacción de sus necesidades informativas debían viajar a la ciudad de Cienfuegos, distante del área de salud, visitar las bibliotecas como: la del hospital, otras áreas de salud y el Centro de Información de Ciencias Médicas para consultar las bibliografías.

En el año 1991 y por la situación que creó el Período Especial en el país, junto a ello la necesidad de servicio que tenía esta área de salud se le encomienda la tarea a dos bibliotecarias que desarrollaban sus funciones en la Biblioteca Provincial "Roberto García Valdés" ubicada en el municipio de Cienfuegos, y residentes de la comunidad. Un trabajo encomiable les esperaba para la creación de la misma dentro de la Institución Policlínico Área VI en la Central Electronuclear, de esta forma satisfacer necesidades informativas de los profesionales que ya desarrollaban sus funciones en la mismo,

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 255-259
ISSN: 0006-176X

quedando así creada la Biblioteca del Policlínico Área VI en el año 1991 para satisfacer necesidades formativas e informativas al potencial de usuarios existentes.La Biblioteca se distingue por ser una de las bibliotecas que rige la gestión del conocimiento desde la Atención Primaria de Salud en el Policlínico Área VI del municipio Cienfuegos. Entre sus misiones fundamentales se encuentran coleccionar, catalogar, conservar y enriquecer sus colecciones en todos los campos del conocimiento. Surge en la revolución científico-informativa de los años 90, en los albores de una crisis económica nacional producto del derrumbe del campo socialista.

No obstante a pesar de la situación económica del país que provocó carencias de literatura y la afectación de algunos servicios, no dejó la biblioteca médica de atender a su comunidad usuaria, se imponía un reto, que debía ser cumplido. ¿Qué acciones trazó la Biblioteca Médica?

Fue necesaria la realización de estas acciones para poder dar solución a la satisfacción informativa de los usuarios, ya que este servicio estaba afectado por la carencia de bibliografía y la ubicación geográfica del enclave de la institución, al encontrarse a 35 kilómetros de la ciudad cabecera con una grave situación del transporte. En este período la vía más importante de crecimientos de los fondos fue la donación de instituciones o particulares.

Las disímiles actividades docentes e investigativas que debían resolverse conducen a las bibliotecas de los policlínicos a asumir un activo papel en la satisfacción de las necesidades formativas e informativas de sus usuarios.

En el año 1992 se realiza el estudio de necesidades de la comunidad usuaria, se categorizan los mismos, posibilitando dar respuestas a varias temáticas solicitadas, contribuyendo con satisfacción a la terminación de tesis de residencia a profesionales del Área de Salud. Obtiene la institución en ese mismo año los primeros graduados en la Especialidad de Medicina General Integral con resultados satisfactorios.

Necesidad de cambio

El tema cambio se ha apoderado de todas las conversaciones que intentan acercarse a un futuro. Su contenido en esta época parece ser el poder de la información y el desarrollo de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación (NTIC).De la calidad de los procesos de gestión de información dependerá la inserción productiva y creativa de las comunidades académicas en una sociedad que avanza de manera irreversible.(Sánchez Vignau S, 2000)

El proceso de informatización de las bibliotecas de los policlínicos de la red de la Atención Primaria de Salud de Cuba trata de interrelacionar salud-atención primaria-información; el crecimiento de esta última y la necesidad nacional de transformar las bibliotecas de los policlínicos para lograr llevar la información disponible en INFOMED a las unidades de información situadas en la atención primaria crea la implantación de nuevos servicios y con ello el nacimiento de bibliotecas de nuevo tipo.

La red arquetipo de INFOMED, surgida en 1992, que brinda servicios de mensajería electrónica, Universidad Virtual, Biblioteca Virtual, cursos a distancia, acceso a bases de datos de diferentes temáticas, entre otros, la cual constituye una infraestructura que favorece la informatización con nodos en todas las provincias y donde trabajan expertos de nivel internacional en la creación de productos y servicios electrónicos de información y el diseño de software, que son capaces de orientar proyectos con soluciones innovadoras para el Sistema Nacional de Información de Salud, y asesorar a los Centros de Información regionales en la introducción de las NTIC.(Urra González PA et al., 2005)

Con el avance de las tecnologías, el bibliotecario o profesional de la información, está llamado a incorporar a su perfil de trabajo nuevas funciones, entre ellas, facilitar el uso de las TIC a aquellos usuarios que por diferentes razones no las manejan. Así surge la concepción del facilitador o gestor de información cuyo desempeño supera al bibliotecario tradicional.

Tang Shanhong, expuso: "Las funciones convencionales de una biblioteca son reunir, procesar, difundir, almacenar y usar la información documental para dar servicio a la sociedad. En la era de la economía del conocimiento, la biblioteca se convertirá en el tesoro del conocimiento humano, participará en la innovación del conocimiento y será un eslabón importante en la cadena de innovación del conocimiento. En el siglo XXI, la biblioteca tendrá que hacer frente inevitablemente al nuevo tema de la gestión del conocimiento". (López Jiménez C, 2005)

En este contexto se abren importantes tareas para la biblioteca que, inevitablemente tienen que abandonar su histórico papel pasivo para asumir un papel transformador, por la velocidad del desarrollo científico informativo y como centro propio de proceso de producción del conocimiento, donde debe existir la potencialidad necesaria para la transformación que debe realizar la sociedad y enfrentar así, a los retos actuales y futuros.

El modelo de biblioteca del siglo XXI ha de alcanzar también nuevos liderazgos, donde cada proceso que sea reingeniado requerirá de un coordinador y, la biblioteca en su conjunto de un líder muy especial, que entienda el pasado, pero no se limite por él.

Para los próximos años lo importante no radica en no perder la misión de su papel ante el desarrollo de los nuevos paradigmas. Las bibliotecas podrán seguir siendo bibliotecas, pero no como un lugar donde existen colecciones de libros y otros documentos y donde prima además una estructura organizativa que apoya la colección, sino como una organización que satisfaga las necesidades de conocimiento, información y documentos de sus clientes teniendo como meta la cultura del servicio. El uso de las tecnologías ha de aumentar la posibilidad del cliente y permitir brindar nuevos servicios que antes no eran posibles, y ahí radicará la transformación deseada. (Sánchez Vignau S, 2000)

Caracterización de la Biblioteca Área VI

Las bibliotecas de policlínicos están identificadas como unidades básicas del Sistema Nacional de Información Científico-Técnica en Salud, ofrecen servicios de información a todos los trabajadores de la salud, brindan acceso a través de la red Infomed, a la Biblioteca Virtual de Salud y los espacios informativos de Internet, forman parte de una red de centros de información y bibliotecas que exige de atención especial y particular, para garantizar una gestión de información y el conocimiento eficiente. (Urra González PA et al., 2005)

La Biblioteca descrita en este trabajo se subordina administrativamente a la Vicedirección Docente de la institución y metodológicamente al Centro Provincial de Información de Ciencias Médicas del municipio Cienfuegos. Oferta servicios actualmente a estudiantes, investigadores, especialistas, estomatólogos, médicos, tecnólogos, psicólogos, personal dirigente y otros profesionales de la comunidad.

En la actualidad la biblioteca dispone de tres salas una destinada a la sala de lectura, sala de colecciones y acceso a la información en línea. Los servicios fundamentales que brinda son: sala de lectura, préstamo circulante, préstamo interbibliotecario, consulta y referencia y preparación y entrega de bibliografías. La cobertura temática de sus fondos abarca; Medicina, Psiquiatría, Pediatría, Estomatología, Cirugía, Bioquímica, Farmacología, Microbiología, Dermatología, Servicios Informativos, Salud Pública, Práctica de la Medicina, Sistema Cardiovascular, Sistema Óseo Muscular, Sistema Respiratorio, Sistema Endocrino, Sistema Urogenital, Sistema Nervioso, Enfermería, Historia de la Medicina, Medicina Interna y literatura impresa con documentos generados por profesionales del área. Cuenta con un personal formado por dos técnicos graduados en información científico bibliotecaria.Su acervo bibliográfico está compuesto por un fondo de 715 títulos de libros, con 1760 ejemplares, 62 títulos de revistas, con 610 ejemplares, 150 cassettes de videos y 41 CD de los programas docentes. Estos fondos documentales se nutren actualmente de adquisiciones que se obtienen del Centro Provincial de Información de Ciencias Médicas y de donaciones. Se presta servicio de 8:00 a.m. a 5 p.m.

Informatización. Biblioteca Área VI

Beneficiada por el "Proyecto de Informatización" en el marco del programa de la "Batalla de Ideas," en el año 2004, recibe un ROUTER-SWWICHT marca zyxel, conectado a una línea telefónica conmutada, con una microrred de 4 computadoras, conectadas desde la biblioteca, y concebida como el único punto de acceso para la búsqueda y recuperación de la información como biblioteca híbrida.

En el año 2005, se establecen nuevas facilidades, con una línea arrendada de 64 kb, que mejora el tiempo de conectividad y se incrementan los niveles de demanda en los servicios digitalizados, favorecidos también con el proceso de la universalización de la enseñanza que llega al policlínico.

Esta posibilidad, marca un límite entre los servicios tradicionales y los servicios digitalizados. La biblioteca a partir de ese momento se convierte en un escenario de excelencia, y brinda servicios que apoyan toda labor asistencial y docente con una amplia gama de servicios de información digitalizada.

Es una entidad que tiene la responsabilidad de garantizar la gestión de información eficiente para lograr las metas de salud en la comunidad bajo el uso intensivo de las TIC y así lograr transformaciones.(González Ramos MR, Dulzaides Iglesias ME, Pérez Valladares D, & Vázquez Villavicencio, 2010)

Comienza a desarrollarse en la institución un arduo proceso docente-educativo producto del desarrollo de los Programas llevado a cabo por la Revolución para lograr una Cultura General Integral en la población, se municipaliza y universaliza la enseñanza.

El Proyecto de la Alternativa Bolivariana para las Américas dio lugar al Programa de Formación

de Médicos Latinoamericanos, integrándose esta Área de Salud, la cual, adquiere carácter docente, se implementan nuevos servicios para la biblioteca al adentrarse la misma en el programa de informatización, adquiere entonces la biblioteca categoría de nuevo tipo, por contar con servicios digitalizados como: acceso a la Red Telemática INFOMED, uso de la Biblioteca Virtual de Salud(BVS), Catálogos automatizados, Servicios de referencia en línea, Correo electrónico, Listas de discusiones para el intercambio profesional, Universidad Virtual de Salud, Copia de documentos en formato magnético.

Es evidente según criterio de los autores la preparación y auto preparación del personal bibliotecario para poder responder de manera eficiente a la satisfacción del usuario en la oferta de nuevos servicios, y en la socialización de cada institución con los departamentos docentes para de manera mediata se alcance el dominio de las herramientas en los profesionales que desempeñan esta labor y su comunidad usuaria, traspolando estos conocimientos a la comunidad.

Los tiempos imponían al profesional de la información retos en su superación por eso se hizo necesario la incorporación de su personal, a la realizar de estudios universitarios, para brindar servicios de mayor calidad hacia el logro de la excelencia, por las anteriores razones expuestas se supera su personal para alcanzar mayores niveles como profesionales en estudios universitarios, cursos, postgrados, diplomados, y de capacitación para emprender nuevas funciones de trabajo, como docentes e investigadores.

Es importante señalar que la informatización de los policlínicos de la Atención Primaria de Salud y dentro de ellas las bibliotecas creó la necesidad de implementar acciones para la adquisición de conocimientos y habilidades en el uso de tecnologías de la información de todos los profesionales, por lo que desde el año 2006 es necesaria la implementación de acciones formativas con la educación de usuarios e implementación del Programa de Alfabetización Informacional, el cual ha permitido el alcance de conocimientos y habilidades para determinar cuándo necesitar información, dónde hallarla y cómo comunicarla de manera eficaz y ética. De esa manera solventar la demanda informativa básica de los estudiantes y profesores, particularmente mediante la utilización de la Biblioteca Virtual de Salud.

Interactúan los profesionales con la Web 2.0 y diseñan el sitio Blogs que se visualiza a través de la dirección http://blogs.sld.cu/mreyes, donde pueden encontrar información sobre todas acciones que desarrolla la institución.

La Biblioteca Médica Universitaria Policlínico Área VI, desarrolla Proyectos como: ITS-VIH/SIDA, Informatización, Publicación Científica, Tuberculosis y Alfabetización Informacional, mediante un conjunto de actividades que establece la promoción de sus servicios y la adquisición de conocimientos, tiene en cuenta además los problemas de salud de la comunidad apoyando con acciones y propiciando la intersectorialidad al insertarse diferentes instituciones en las misma. Es de destacar que El Proyecto ITS-VIH/SIDA fundamenta su trabajo en la prevención, promoción y orientación. Actualmente el Programa cobra fuerza en la comunidad dando respuesta mediante la consejería y el trabajo en equipo, que estará integrado por: enfermera encuestadora, licenciada en Educación para la Salud (EPLS), psicólogo y gestores de información de la Biblioteca Médica, los cuales, con el apoyo de documentos bibliográficos, promoción de servicios digitalizados, entrega de afiches, plegables y documentos propios del programa desarrollarán la extensión bibliotecaria dentro del Consejo Popular Castillo-CEN, que responde a una población de 9538 habitantes.

Se inserta la biblioteca además en Proyectos Comunitarios como. “No hacen falta Alas.” donde la propuesta de acciones se direccionan en tres dimensiones: acciones organizativas, acciones promocionales y acciones culturales. Estas acciones, a su vez, tienen su expresión concreta en la promoción de salud.

Los diferentes actores sociales envueltos son los ejecutores principales de las acciones:

- ESBU “Mártires de Girón”.
- Casa de Cultura “Luis Romero”.
- Museo “Fortaleza Nuestra Señora de los Ángeles de Jagua”.
- Librería “Leningrado”.
- Biblioteca Pública “Samuel Feijoo”.
- Sala de Video.
- Grupo “Teatro de la Fortaleza”.
- Policlínico Docente Universitario Área VI.
- Vanguardia Artística.

La biblioteca Médica Área VI está identificada como una biblioteca de referencia que apoya la gestión asistencial, docente e investigativa. ■

Recibido: marzo de 2013
Aprobado: abril de 2013

Bibliografía

González Ramos MR, Dulzaides Iglesias ME, Pérez Valladares D, & Vázquez Villavicencio. (2010). Frecuencia de utilización de los servicios digitalizados de la biblioteca del policlínico universitario. Central Electronuclear. *Medisur,* 8(4), 5 P.

López Jiménez C, A. S. I. (2005). Las bibliotecas a comienzo del siglo XXI. *Acimed,* 13(6). Consulado febreroy 10, 2012. Disponible en http://bvs.sld.cu/revistas/aci/vol13_6_05/aci070605.htm.

Molina Gómez Ana, H. M. R. M. (2007). Historia de la Biblioteca de la Facultad de Ciencias Médicas "Dr. Raúl Dorticós Torrado" de Cienfuegos., 5(3), 3 p.

Sánchez Vignau S. (2000). Estrategias para el cambio en el proceso de informatización de la Universidad de La Habana, 8(2), 8 p.

Urra González PA, Armenteros Vera I, Alfonso Sánchez IR, Huguet Méndez I, Dávila Carmenate O, & Fernández Valdés MM. (2005). Informatización de la red de bibliotecas de las unidades de la atención primaria en Cuba. *Acimed,* 13(3). Consultado february 10, 2012. Disponible en http://bvs.sld.cu/revistas/aci/vol13_3_05/aci07305.htm.

Bibliotecas y bibliotecarios de San Fernando de Camarones, Palmira en Cienfuegos

Lic. Hildelisa Herrera Guada: Bibliotecaria escolar del Centro Mixto Osvaldo Herrera. Maestra Primaria y Profesora de Español-Literatura. General Alemán No. 107. San Fernando de Camarones. Municipio Palmira. Provincia Cienfuegos.

Lic. María Caridad Martínez Roque: Bibliotecaria escolar. Licenciada en Español-Literatura. Diplomada en ALFIN. Responsable de la biblioteca del Policlínico "Francisco del Sol". Calle Pepe Marín No. 6. San Fernando de Camarones. Municipio Palmira. Provincia Cienfuegos.

Lic. Yojany Brito Dueñas: Bibliotecaria escolar del Centro Mixto Osvaldo Herrera.

Lic. Leticia Marín Pérez: Bibliotecaria escolar del Centro Mixto Osvaldo Herrera. Licenciada en Humanidades.

Una biblioteca fue definida durante mucho tiempo como el lugar donde se guardan libros, sin embargo en la actualidad esta concepción se ha visto superada para pasar a referirse tanto a las colecciones bibliográficas y audiovisuales como a las instituciones que las crean y las ponen en servicio para satisfacer las necesidades de los usuarios.

Durante el desarrollo de la humanidad, los procesos educativos han sido preocupación y objeto de estudio de grandes pensadores. Las formas de organizarlos han constituido un proceso complejo, por su parte, la bibliotecología y las ciencias de la información también se han ocupado, desde sus orígenes, de proyectar una estructura u organización que contribuya a la formación y preparación del ser humano.

Según la ALA (American Library Association) se define a las bibliotecas como una colección de material de información organizada para que pueda acceder a ella un grupo de usuarios. Tiene personal encargado de los servicios y programas relacionados con las necesidades de información de los lectores.

De esta definición distinguimos tres elementos fundamentales: colección, organización y uso. A estos tres elementos acompaña un cuarto factor, el personal, encargado de su gestión y que es pieza clave del conjunto.

Cuando hablamos de colección nos referimos a una realidad heterogénea y en constante evolución. Durante muchos siglos se limitó a los libros en principio manuscritos, luego impresos. Posteriormente se incorporaron las publicaciones periódicas y otros impresos. Luego material cartográfico, música impresa, elementos gráficos, audiovisuales, microfichas, y demás soportes y herramientas. En un paso siguiente se incorporaron los ficheros electrónicos en soportes físicos almacenados en la biblioteca y hoy día gracias al desarrollo de las telecomunicaciones e Internet, las bibliotecas empiezan a tener acceso a documentos que nunca poseerán físicamente, pues se hallan albergados en servidores remotos, a veces en otros continentes. Ello ha dado origen a la aparición de un nuevo concepto, el de biblioteca digital.

La organización se refiere a la aplicación de un conjunto de técnicas normalizadas (análisis documental), basadas en unos conocimientos científicos, a un conjunto documental con el objeto de hacerlo más controlable y utilizable en su posterior recuperación.

El uso se identifica con la satisfacción de las necesidades de los usuarios, esto es la obtención del documento o de la información demandada.

De los tres elementos mencionados, la moderna Biblioteconomía hace especial énfasis en el uso, esto es, en los usuarios, por ser la razón de ser de las bibliotecas; ya que los otros dos factores, la colección y su organización existen en función de la

satisfacción de sus necesidades informativas. En este sentido observamos como a través de los tiempos el foco de atención ha pasado progresivamente de la colección y su conservación, a su organización y luego a sus usos.

Las bibliotecas se pueden clasificar atendiendo a varios criterios: usuarios, acceso y ámbito geográfico. En el presente trabajo nos referiremos a tres tipos de bibliotecas las Escolares, Públicas y las de Ciencias Médicas.

En la localidad de San Fernando de Camarones el movimiento de bibliotecarios ha jugado un papel importante desde hace muchos años y así lo demuestra el surgimiento de los mismos que ha ido en ascenso. Existen un total de 5 bibliotecas escolares, 1 biblioteca pública y una especializada en salud.

En todas ellas se han formado y laborado en la red de bibliotecas de forma general, un total de 31 bibliotecarias, unas con estudios dirigidos y por carreras específicas.

Tabla 1: Comportamiento de la situación laboral de las bibliotecarias.

Situación laboral	Cantidad
Jubiladas como bibliotecarias	1
Jubiladas que culminaron en otra labor	3
Pasaron a otra profesión	10
Ejerciendo la profesión	17
TOTAL	31

Actualmente se encuentran laborando en las bibliotecas primarias 6 bibliotecarias; en las bibliotecas Centro Mixto, 4; en la biblioteca pública, 3; y en la biblioteca de salud 2 para un total de 15 bibliotecarias activas en todo el municipio.

Este desglose es mera composición pero a su vez es una experiencia de trabajo que compartimos y ponemos a disposición de criterios de colegas, en aras de desarrollar un mejor trabajo y contribuir al de otros.

Además se cuenta con una librería que dentro de la misma no labora una bibliotecaria sino una librera que juega un papel importante dentro de la promoción y desarrollo de hábitos de lectura.

Es justo mencionar en este trabajo lo desarrollado en la formación del patrimonio cultural e histórico de la localidad a través de investigaciones y manuscritos detectados, los cuales en estos momentos son fuentes de consulta y referencia para estudiantes y profesionales el legado de René Álvarez Álvarez al que pudiéramos considerar el Maestro de la Bibliografía en el Consejo Popular.

De las bibliotecas realizamos una descripción de cada una desde su fundación hasta la actualidad, así como sus objetivos específicos y logros..

Bibliotecas y librerías en San Fernando de Camarones

Bibliotecas escolares

La biblioteca escolar es un espacio educativo de documentación, información y formación, organizado centralizadamente e integrado por recursos bibliográficos, documentales y multimedia, que se ponen a disposición de toda la comunidad para apoyar el proceso de enseñanza-aprendizaje y para propiciar el acceso al conocimiento y a la formación permanente. Tiene entre sus objetivos:

- Proporcionar un continuo apoyo al programa de enseñanza y aprendizaje.
- Impulsar el cambio educativo.
- Asegurar el acceso a una amplia gama de recursos y servicios.
- Dotar a los estudiantes de las capacidades básicas para obtener y usar una gran diversidad de recursos y servicios.
- Habituarles a la utilización de las bibliotecas con finalidades recreativas, informativas y de educación permanente.

Funciones

- Recopilar toda la documentación existente en el centro, así como los materiales/recursos didácticos relevantes, independientemente del soporte.
- Organizar los recursos de tal modo que sean fácilmente accesibles y utilizables. Hacer posible su uso cuando se necesiten, mediante un sistema de información centralizado.
- Ofrecer información a alumnos y profesores en diferentes soportes para satisfacer las necesidades curriculares, complementarias y culturales.
- Constituir el ámbito adecuado en el que los alumnos adquieran las capacidades necesarias para el uso de las distintas fuentes de información. Ofrecer servicios a los profesores para la consecución de los objetivos pedagógicos relacionados con este aspecto.
- Impulsar actividades que fomenten la lectura como medio de entretenimiento e información.
- Actuar como enlace con otras fuentes y servicios de información externos y fomentar su uso por parte de alumnos y profesores.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 259-265
ISSN: 0006-176X

Biblioteca Ciro Águila

Fue creada en 1963 en la calle General Alemán. El director de la misma fue Octavio Pical (Maestro jubilado), teniendo como bibliotecaria a Georgina Migueles Macias, posteriormente Deisy Migueles Masaira, continuándola la compañera Margarita González Reyes.

Funcionaba de 8:00 AM a 10:00 PM. Trabajaban en dos turnos, se le daba servicios a las escuelas primarias, realizaba actividades de música, infantiles, narraciones de cuentos y se efectuaba el préstamo interno y externo. La biblioteca contaba en sus inicios con un tocadiscos que se utilizaba para amenizar las actividades.

Según testimonios de la compañera Daisy Migueles Masaira la formación del personal se realizaba en el periodo vacacional de los estudiantes, donde se utilizaban las escuelas Fabríc Aguilar Noriega (escuela de sordos mudos de Cienfuegos) y la Abel Santamaría (Santa Clara) también se hacían estudios por correspondencia. La biblioteca trabajaba dirigida directamente por la compañera Orlinda Oriosa Morales.

Según testimonio de una sus fundadoras entre sus usuarios más destacados se encontraban Raúl Cazorla Pérez, Jacinto Hernández Samora y Arturo Molina destacados todos en la actualidad por su labor intelectual.

Luego esta biblioteca pasó a ocupar el local que era de Dirección Municipal de Educación (actual casa de los combatientes). Posteriormente en el año 1983 fue ubicada en el centro escolar José Antonio Soto adquiriendo el mismo nombre, la cual en la actualidad cuenta con una sala de lectura que además se utiliza para impartir las diferentes actividades y ofrecer los demás servicios. Entre los bibliotecarios que han laborado se encuentran: Margarita González, Lugarda Gil, Brismaida Chamizo, Diley Oulego Álvarez, Ailén Pérez y Aneida Rodríguez Verdesia.

Biblioteca Luis Augusto Turcios Lima

Esta biblioteca fue creada en la escuela Luis Augusto Turcios Lima en el año 1983. Sus primeros bibliotecarios fueron Pura Dueñas, Ana Luisa Fernández, Odalys Herrera Llerena, Eraime López Sánchez.

La biblioteca cuenta con una sala de lectura que es visitada por los estudiantes en horario docente aunque es de destacar, que dicho centro radica como seminternado por lo que la labor de la institución se amplía a las particularidades individuales del estudiantado obteniendo resultados relevantes a través concursos como es el caso de ganadores en "Leer a Martí" con los estudiantes Jany Bravo Álvarez y Laura Beatriz González.

También ha obtenido resultados con los trabajadores docentes titulado "El Maestro el mejor promotor de la lectura" con el trabajo presentado por la docente Riselda Ruiz.

Se ha destacado el trabajo bibliotecario con los festivales de lectura, sobre todo por el Día del Libro Cubano. En el curso 2011-2012 se efectuó una actividad municipal en saludo a dicha fecha donde se realizaron presentaciones representativas de cada destacamento poniéndose de manifiesto el dominio de la lectura y la interpretación que cada estudiante tuvo sobre los libros. Se presentó además el libro "A cien metros de aquel bohío" del autor camaronense José Ramón Herrera Medina. Presentado por un destacado aficionado de la historia, cultura y tradiciones del pueblo digno de destacar por labor, el compañero Raúl Pérez Cazorla. Dicha actividad fue autorizada por su autor.

Biblioteca Frank País (Paso del Medio)

Esta biblioteca radica en la escuela de igual nombre y fue creada en el año 2009 ofreciéndole servicio circulante a la escuela de Jicotea, su bibliotecaria es desde sus inicios la compañera Ariledy García Brito. Es de destacar que aunque es una institución que atiende un reducido grupo de estudiantes por radicar en área rural, ha obtenido ganadores en concursos "Leer a Martí" y "Sabe más quien lee más" convocados por la red.

Biblioteca Ciro Águila (Manaquitas)

Esta biblioteca radica en la escuela rural de igual nombre y fue creada en el año 1983 ofreciéndole servicio circulante a las escuelas rurales de Ojo de Agua y Jurisdicción. Han laborado en ella Maritza Alonso Pérez, Mabel Soto Carballosa, Acela Rodríguez Ramírez, Eraime López Sánchez, Aneida Rodríguez Verdecia, Yasdeny Álvarez Caballero y Arisleibi Mena como adiestrada.

Antes de constituirse esta biblioteca en dicho centro, el servicio se ofrecía por las bibliotecarias circulantes que atendían las escuelas rurales.

Biblioteca Osvaldo Herrera González

Esta biblioteca fue creada en el año 1967 con objetivos específicos entre ellos el de apoyar el proceso docente educativo, el campo de la investigación y desarrollar hábitos y habilidades lectoras en jóvenes, adolescentes, profesores del centro y la comunidad en forma general.

Al iniciarse el servicio bibliotecario en el centro en el curso 1967 su fundadora fue Julieta Becerra la cual laboró hasta el año 1970. Desde 1970-1972

laboró la compañera Clara Hernández Castellanos. En el año 1972 hasta la actualidad se encuentra laborando Hildelisa Herrera Guada la cual comparte dicha función a partir del curso 2003-2004 con la compañera Leticia Marín Pérez en una nueva plaza creada por el aumento de matrícula del centro y ampliarse el perfil de trabajo. Por dicho centro han transitado varias bibliotecarias en su formación profesional como Brismaida Chamizo Gil, María Caridad Martínez Roque, Odalys Herrera Llerena, Martiza Alonso Pérez y Mabel Soto Carballosa.

Con el decursar de los años y la intensa labor desplegada por el personal especializado, se han obtenido resultados relevantes en el campo de la investigación, lectura y participación en diferentes concursos auspiciados por la organización de pioneros y la red de bibliotecas escolares, así como en las instituciones culturales de la localidad. Por ejemplo en el Concurso a nivel nacional Leer a Martí, en el curso 1998-1999 fue ganadora la alumna AilénPéres Borges y Lucia Becerra Saldiñas en el curso 2006-2007.

También como resultado de la labor de esta institución hubo una representación en el Evento Nacional efectuado en la Ciudad de La Habana por el xxx Aniversario de la Creación de las Bibliotecas, por la compañera Hildelisa Herrera Guada con su experiencia sobre el trabajo Politíco Ideológico dentro del centro.

Se ha tenido participación sistemática en los concursos convocados por la localidad en diversos eventos como es la "Jornada Jorge Villazón", en la "Jornada de la Cultura Cubana", en el evento "Francisco Otero" y en las diferentes actividades por los "Festejos del Camaronense."

En cursos recientes la institución contribuyó a la formación de nuevas generaciones de bibliotecarias como es el caso de Ailen Pérez, Yojany Brito Dueñas, MarinézLorenso y Arisleibi Mena. La misma ha sido escenario de presentación de libros por el autor camaronense José Ramón Herrera Medina, entre otras actividades que han dejando huellas históricas en estudiantes y trabajadores consolidando el prestigio de la labor realizada por las profesionales y por la biblioteca.

Biblioteca pública

La biblioteca pública es una institución cultural cuya actividad fundamental es ofrecer servicios colectivos e individuales a la población, pues la lectura es la base, el eslabón primordial a través del cual el ser humano tiene acceso a una gran parte de la cultura, se le facilita el aprendizaje de un gran cúmulo de conocimientos y será el arma fundamental para apropiarse de todo lo útil y provechoso que el conocimiento humano ha vertido en los libros.

Los servicios de la biblioteca pública se prestan sobre la base de igualdad de acceso para todas las personas, sin tener en cuenta su edad, raza, sexo, religión, nacionalidad, idioma o condición social. Deben ofrecerse servicios y materiales especiales para aquellos usuarios que por una u otra razón no pueden hacer uso de los servicios y materiales ordinarios, por ejemplo, personas con discapacidades.

Todos los grupos de edad han de encontrar material adecuado a sus necesidades. Las colecciones y los servicios han de incluir todo tipo de soportes adecuados, tanto en modernas tecnologías como en materiales tradicionales. Son fundamentales su alta calidad y adecuación a las necesidades y condiciones locales. Los materiales deben reflejar las tendencias actuales y la evolución de la sociedad, así como la memoria del esfuerzo y la imaginación de la humanidad.

Biblioteca Pública de San Fernando de Camarones

Ubicada en la calle General Alemán No. 24 entre Antonio Maceo y José Martí fue fundada el 27 de diciembre de 1978 por el Director del Sectorial Provincial de Cultura, miembro del Poder Popular que atiende las actividades en el Municipio de Palmira, Director Municipal de Palmira y otros miembros del Consejo de la Dirección Provincial y representantes de organizaciones políticas y de masas del municipio.

Haciendo uso de la palabra en dicha actividad el Director del Sectorial de Cultura de la provincia hizo referencia a la importancia que en el pueblo de San Fernando de Camarones tenía la apertura de dicha biblioteca, tanto en el índole de la educación como en la cultura. El acta de constitución de dicha biblioteca está firmada por la Directora Provincial Olga Hernández Guevara, el Jefe de Departamento Sectorial de Cultura Cienfuegos, Tomas Cabrera Miembro del Ejecutivo del Poder Popular de Palmira y Eduardo Borges Director Municipal de Cultura en Palmira.

En la actualidad la biblioteca es centro de referencia bibliográfica de toda la localidad por la colección que mantiene e inserta sus actividades con las demás bibliotecas de la comunidad y centros priorizados. Dentro de las compañeras que por la misma han laborado se encuentran Nery Hernández, Margarita González, Mailén Olulego, Belkis Dueñas y Milagros Lorenzo como adiestrada.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 259-265
ISSN: 0006-176X

Biblioteca médica

En la historia de la medicina, las bibliotecas han desempeñado una función esencial, cuyo objetivo es permitir el acceso a la información científica en salud existente en las redes de bibliotecas de ciencias médicas. La primera biblioteca médica de la que se tiene referencia en nuestro país data de 1848, cuando se creó la Junta Superior de Sanidad. Dicha institución se reorganizó en 1890 en la Secretaría de Sanidad con donaciones de médicos eminentes de la época y, más tarde, en 1934, se convirtió en la biblioteca del Instituto Finlay.

En 1861 se creó la biblioteca de la Academia de Ciencias Médicas, Físicas y Naturales de La Habana, que contaba bibliotecarios y se nutría de donaciones de bibliotecas privadas. En 1923 se fundó la Biblioteca de la Escuela de Medicina de La Universidad de La Habana por un grupo de miembros de la Asociación de Estudiantes de Medicina con la colaboración de algunos profesores de dicha Facultad, la cual prestaba servicios no sólo a los alumnos y profesores, sino también a todos los médicos del país.

En la medida en que se fueron desarrollando los servicios de salud en el país, surgió la necesidad de extender la cobertura informativa a todo el territorio nacional. De tal manera, se amplió la red de bibliotecas médicas a lo largo de la Isla, al mismo tiempo que se incrementó el número de Centros Provinciales de Información de Ciencias Médicas (CPICM) y de otras unidades de información más pequeñas, conocidas con el nombre de libreros.

Biblioteca del policlínico Francisco del Sol

Dicha institución fue fundada en el año 1999 y radica en el policlínico con igual nombre. En su primera etapa de creada su objetivo fundamental era realizar préstamos internos y externos, efectuar la labor de consulta y conferencia e intercambiar bibliografía con el Centro Provincial de Información de Ciencias Médicas (CPICM)

En una segunda etapa, precedido por el programa de informatización se amplía la labor de dicha institución. El personal se especializa en las nuevas tecnologías de información y comunicación (TIC) prestando una atención especializada a los profesionales y técnicos del sector. Actualmente se realiza un mayor número de actividades y su función ha cambiado respondiendo a los problemas de asistencia médica, docencia e investigación.

Dicha biblioteca cuenta con una colección de libros, discos y casetes de videos con el objetivo de apoyar su labor fundamental: los servicios médicos. Toda la información se encuentra organizada y controlada a través del proceso de catalogación y clasificación según normas establecidas para el sector; además de contar con una base de datos digital para poder recuperarla a través de un proceso automatizado.

La extensión bibliotecaria es una actividad muy importante pues tiene como finalidad la promoción y prevención de salud. Entre los programas priorizados del sector tenemos el materno infantil, contra la tuberculosis y la lucha contra las ITS- VIH SIDA. También dicha labor llega hasta grupos priorizados dentro de la población como son círculos de abuelos, estudiantes, trabajadores en riesgo.

Toda esta labor se fundamenta a través de la información que se genera en la red nacional de información Infomed, a través del cual se tiene acceso a importantes bases de datos de relevancia a nivel mundial, algunas de ella con respuestas de salud a problemas basados en evidencias, dicha información es tan amplia que se está llevando a cabo el programa de alfabetización informacional (ALFIN) con el objetivo de crear habilidades dentro del sector, a los profesionales para la búsqueda de información.

A través de una gran interrelación entre los usuarios y los trabajadores de la instituciones se realiza un estudio de necesidades informativas para la búsqueda de información así como la diseminación selectiva de la misma, todo ello basado en los problemas de salud del área a los cuales los profesionales deben darle respuesta a través de la labor de investigación que realizan en los diferentes niveles: tesis de especialidad, maestría o doctorado.

Se continúa trabajando en la labor de consulta y referencia, préstamo en la sala, circulante e interbibliotecario. A esta labor se ha añadido el servicio de correo electrónico, desde todos sus niveles de interactividad. La biblioteca cuenta con un sitio Web en el que se publica el trabajo del área, así como un blogs, sitio con similar objetivo. Al iniciarse este servicio los bibliotecarios que estuvieron a cargo fueron: 1999, Giselda Arias; 2000, María C. Martínez; 2002, Ana Yipsy y 2003, Rosa Amelia Macías.

En la segunda etapa de concebido el proyecto informatización aumenta el número de trabajadores en las mismas quedando constituida por cuatro trabajadores ocupándolas: María C. Martínez, Maryla Vázquez, Rosa Amelia Macias y Yandry Almaguer, este último administrador de red e informático del área.

La institución ha adiestrado a varios estudiantes tanto del Perfil de Gestión de información en Salud como de Informática como son: Yanelis Pascuas,

Yandy Díaz Torres, Yoenny Dueñas, entro otros. Desde el año 2004 ostenta la condición de Centro de Referencia a nivel provincial.

Librería

Una librería es un establecimiento comercial cuyo principal producto de venta son libros. Las librerías pueden variar de tamaño desde las independientes que tienen a la venta unos cientos de ejemplares, hasta las que son cadenas de librerías, que frecuentemente tienen a la venta hasta cientos de miles de volúmenes diferentes temáticas.

El consejo cuenta con una librería que se inauguró en el 24 de febrero de 1997 en la esquina de las calles General Alemán y Dionisio San Román, bajo la responsabilidad de Caridad Armas. Posteriormente pasó para el lado de la policía donde está actualmente. En ella han laborado Lagurada Gil, Juana Fuentes, María Antonia Dueñas, Idania Quintana, Midelia Becerra, Kirenia García e Isaida Pérez, esta última trabajadora actual.

La librería no solo ha cumplido su función de ventas de libros, sino que ha jugado un papel de promoción de lectura por diferentes instituciones del consejo. Ha apoyado y dirigido actividades coordinadas con centros educativos y culturales, como en los festivales del pueblo por su fundación, por el Día del Libro Cubano. Ha desarrollado actividades de presentación de libros por sus propios autores, como los que se muestran en la siguiente tabla explicativa:

Tabla 2: Autores y libros presentados en la librería.

Autores	Títulos
Aida Peña Roche	Tres rostros de origen
Jesús Candelario	Dios no tiene teléfono
José Ramón Herrera Medina	- Licencia para matar - Operación Jaula - A cien metros de mi bohío
Mariano Ferrer Miranda	Del Paraninfo Troyano a Guamuaya
Nilo Martínez	Espiga de otoño
Rogelio Porre Leiva	Mi espacio rural
Rigoberto Ortiz	La Dimensión de la palabra
Alberto Vega Falcón	Por la Piel del Calendario
José Díaz Roque	Ha presentado diferentes números de la Revista Ariel (Director)
Julio Martínez Molina	Ha presentado diferentes números de la Revista Ariel
Carlos Hernández	Folleto Fantasía Guajira
René Álvarez Álvarez	Fueron sembrando guitarra por los campos de mi pueblo
Francisco Otero	La gran siembra

La presente descripción del sistema de bibliotecas de San Fernando de Camarones, sólo intenta demostrar la evolución de las bibliotecas en esta localidad y el papel en el desarrollo educativo-cultural de toda la población, así como el recordar a los bibliotecarios que en ella han laborado.

Las bibliotecas contribuyen en gran medida a la masificación de la cultura. De su estrecha vinculación entre todas, independientemente de su tipo, se trabaja de forma cooperada para el desarrollo del hábito de la lectura, siendo estas unas de las actividades más importantes en la formación cultural del ser humano. Sus efectos abarcan la actividad intelectual, educacional y psicológica y esto solo puede lograrse desarrollando un arduo e intenso trabajo en las comunidades. ■

Recibido: mayo de 2013
Aprobado: julio de 2013

Anexo

Actividades interrelacionadas efectuadas en el Consejo Popular San Fernando de Camarones con el objetivo de mantener vinculación entre las instituciones culturales

1. Presentación de libros por sus autores, actividad que se efectúa con la librería del consejo, siendo de gran interés para educadores y educandos.La misma culmina con promociones y ventas de libro. Además se han efectuado otras actividades coordinadas con las bibliotecas de salud, escolares y públicas.
2. Actividad efectuada en la escuela Luis A. Turcios Lima por el día del libro cubano donde participaron todos los bibliotecarios del municipio con el objetivo de tomar experiencia del trabajo ínter-bibliotecario del consejo. En la misma se realizaron:
   - Dramatizaciones de obras
   - Narraciones
   - Presentación de libros
   - Ventas de libros por parte de la librería
3. Encuentro en saludo a la jornada del educador promovido por la biblioteca del centro mixto Osvaldo Herrera. Donde participaron todos los bibliotecarios del consejo, jubilados, activos y formados como tal. Se intercambiaron experiencias desde el punto de vista educacional, social y profesional. En la actividad se dio a conocer este trabajo donde de una forma mo-

desta cada uno se vio reflejado en esta labor que en muchos momentos pasa de una forma anónima.

4. Con la biblioteca médica estudiantes de la enseñanza primaria celebran el día mundial del agua declarado por la ONU el 22 de marzo de cada año con el objetivo de fomentar la comprensión del cuidado y ahorro de los recursos hídricos. Para su realización se utilizaron diferentes técnicas: lecturas de poesías, narraciones de cuentos, pintura y promociones de libros y otros materiales que se refieran al tema.
5. Con la biblioteca médica se desarrollan diferentes actividades con el objetivo de promover la educación contra las enfermedades de transmisión sexual. Tema de gran necesidad en esta etapa de la vida de jóvenes y adolescentes donde nunca existe la preparación necesaria. Se han realizado charlas, conversatorios y concursos literarios cerrando etapa como por ejemplo la del 1ro de diciembre Día mundial de la lucha contra el SIDA en la cual también participaron trabajadores de la comunidad e integrantes del círculo de abuelos.
6. Con la biblioteca pública se efectuó la actividad en conmemoración al Día de la cultura cubana (20 de octubre), donde se convocó al concurso: Los niños hablan y pintan sobre la historia local, propiciándose un encuentro con los participantes donde se resalta la historia de la localidad y los aportes dado a la misma por el historiador ya fallecido René Álvarez Álvarez. Se premian los ganadores y se promocionan libros de autores de la localidad.

Cambios operados en la implementación de un Centro de Recursos para el Aprendizaje y la Investigación: experiencia en la Universidad de Cienfuegos[1]

M.Sc. Raquel Zamora Fonseca: Profesora Auxiliar de la Universidad de Cienfuegos "Carlos Rafael Rodríguez". Máster en Ciencias de la Educación, Máster en Bibliotecología y Ciencias de la Información. Doctoranda del Programa Iberoamericano en Bibliotecología y Ciencias de la Información dela Universidad de Granada y Universidad de La Habana.
rzamora@ucf.edu.cu

La universidad como institución social es fruto de una época muy diferente a la actual, no es posible pensar en tener desempeños profesionales exitosos sin una constante actualización. En sus orígenes, las universidades se convirtieron en las instituciones que atesoraban todo el conocimiento de la sociedad. Hasta la mitad del siglo XX, era posible afirmar con certeza que cuando una persona culminaba sus estudios universitarios estaba preparada para ejercer profesionalmente durante toda su vida. Las Tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) constituyen una importante y nueva cualidad en la universidad de hoy, las mismas introducen cambios significativos en el quehacer académico, implicando nuevas demandas de formación, a partir de necesidades no siempre asumidas por las universidades con la rapidez requerida. Desarrollar la cultura es una condición indispensable de la universidad del siglo XXI y una de sus diferencias con la de etapas anteriores. El modo más integral de desarrollar la cultura es la investigación científica, por eso a la universidad moderna le es igualmente consustancial el quehacer investigativo: sin investigación científica no es posible hablar de la verdadera formación de un profesional en ninguna carrera universitaria.

De acuerdo con Castañeda, las posibilidades comunicativas de las TIC permiten acercar al niño y al joven, desde muy temprana edad, a las competencias básicas para la gestión compartida de la información y los conocimientos, eliminan el "monopolio de contenido" por parte del profesor y permite desarrollar capacidades para la gestión de la información y el conocimiento en bibliotecas y Centros de Recursos Digitales, personas e instituciones de todo tipo y enseñar y compartir las habilidades de evaluación de estos recursos, incluyendo la capacidad de conservar y procesar digitalmente las experiencias culturales de su utilización en diferentes situaciones y contextos (Castañeda, 2009).

Las instituciones de Educación Superior están sufriendo un proceso de reformación buscando su adaptación a las características de la sociedad actual. Desde hace años distintos informes nacionales e internacionales anuncian sobre la urgencia

1. La presente contribución se deriva de la Tesis de Doctorado "Propuesta de una metodología para la implementación de los CRAI en el sistema de Educación Superior Cubano", dirigido por la Dra. María Pinto de la Universidad de Granada.

de que las instituciones de Educación Superior deben adecuarse a las características de un mundo globalizado en el que el conocimiento se genera e innova de forma apresurada y se difunde con rapidez, en el que las tecnologías de la información y la comunicación, invaden casi todos los ámbitos de nuestra sociedad, en la que están produciendo profundos cambios en los valores, actitudes y patrones de comportamiento cultural de las nuevas generaciones, en la que el mercado laboral demanda una formación más flexible y en que nuevos colectivos sociales exigen una formación de grado superior.

Las universidades cubanas se van convirtiendo gradualmente, en centros de investigación científica donde profesores y estudiantes se vinculan a tareas científicas como parte de su quehacer cotidiano. La investigación científica está presente de manera esencial en todos los currículos, desde los primeros años de estudio y los estudiantes, durante su formación, se enfrentan a diferentes tareas científicas, participan en foros estudiantiles y cumplen con un trabajo de diploma, en calidad de evaluación final de culminación de estudio (Horruitiner, 2006).

La era de la información ha generado una nueva tendencia en la educación, el aprendizaje se realiza en cualquier momento y en cualquier lugar. Los estudiantes tradicionalmente han ido a un aula específica, en un campus específico con el fin de tomar los cursos. La mayoría todavía lo hace, pero un número creciente de estudiantes elige su propio espacio para el aprendizaje.

Refiere Herrera (2010) que este cambio de concepción está estrechamente vinculado con la noción de la biblioteca como sistema de información que conecta recursos de información y usuarios. Para facilitar ese uso de la información es por lo que la biblioteca se organiza como sistema y emplea la tecnología Pero el proceso evolutivo de las bibliotecas no se detiene: Las tecnologías de la información representan un fenómeno de amplio espectro porque conllevan un verdadero cambio estructural en las organizaciones e implican el acceso de todas las informaciones. Estamos ante una doble revolución: revolución informativa y revolución organizativa (Herrera Morrillas, 2010).

De acuerdo con Martínez (2005) la biblioteca se convertirá en un centro dinamizador del nuevo aprendizaje, en un centro social de la comunidad universitaria. La universidad que se arriesgue a optar por realizar estos cambios deberá de transformar la biblioteca a partir de un nuevo planteamiento, diseño de espacios y servicios para reunir otros elementos que antes se ubicaban fuera de la biblioteca. Se necesita equipar y definir un mobiliario adaptado no sólo para libros sino para estaciones de trabajo y así asegurar el acceso a la información digital, facilitar todo tipo de hardware y software, implementar horarios de apertura amplios, proporcionar otros materiales y recursos diversificados, definir una nueva organización y diferentes procedimientos (Martínez, 2005).

Las Bibliotecas no sólo deben contribuir a que el alumno acceda a la información, sino que las bibliotecas han de ser el *Centro de Recursos para el Aprendizaje,* que debe estar incluido en el proyecto educativo y en el organigrama del centro (Marzal, 2007).

La transformación al CRAI será más fácil en universidades jóvenes y de tamaño medio, donde es más sencillo hacer llegar los mensajes institucionales y donde el profesorado, en general es más joven y está dispuesto a los cambios. El CRAI no es una imposición, es una opción que cada universidad debe adaptar a su filosofía, a sus necesidades y a sus posibilidades. Es un proyecto de largo recorrido, que implica una actitud proactiva de los servicios convergidos y que irá madurando en su andadura con la implementación y evaluación de proyectos y servicios (Pinto, Sales, y Osorio, 2008).

Ante los retos que se presentan en este siglo, la perspectiva de una educación que enseñe a aprender debe formar parte de sistemas educativos que borren buena parte de la función selectiva y pragmática a la que tradicionalmente han estado dirigidos, para que puedan adoptar posturas más flexibles, porque la universidad no es el sitio donde sólo se puede aprender, sino es el espacio que le da al individuo la posibilidad de continuar su aprendizaje y de desarrollar cualidades positivas de su personalidad, de desarrollar las capacidades necesarias para transformar su entorno (González y Ramírez, 2010).

Con los requerimientos de los nuevos modelos de enseñanza y aprendizaje en la Educación Superior Cubana, es decir con los cambios en los planes de estudios, donde se le exige al estudiante una mayor autonomía, creatividad y una profunda búsqueda de información, asunto que lo obliga a desarrollar habilidades informativas. Se considera que la biblioteca universitaria con sus servicios tradicionales y meramente bibliotecarios, viene siendo insuficiente para suplir estas acciones, por lo que se hace necesario e imprescindible ir dando pasos de avance, de la biblioteca universitaria a los CRAI, cuestión en Cuba bastante novedosa, y que ocurre y se desarrolla a través de proyectos nacionales e internacionales, para que el país, por lo que este se

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 265-269
ISSN: 0006-176X

vaya insertando en este necesario ambiente informacional. Hasta el presente trabajo está encaminado a dar respuesta al siguiente *problema:*

¿Cómo implementar los Centros de Recursos para el Aprendizaje y la Investigación en el Sistema

Si se elabora una metodología para la implementación de los CRAI en el sistema de Educación Superior Cubano, facilitará que las bibliotecas, lleguen a convertirse en un centro aglutinador de servicios que apoyen la docencia, el aprendizaje y la investigación, en el cual converjan los servicios bibliotecarios tradicionales y los servicios informáticos, permitiendo que los estudiantes participen en un proceso de aprendizaje activo.

Caracterización de la Universidad "Carlos Rafael Rodríguez"

La universidad de Cienfuegos, reconocida como Universidad desde 1991, por acuerdo del Comité Ejecutivo del Consejo de Ministros, asumió los siguientes perfiles: carreras de Ingeniería Mecánica, Informática, Agropecuaria e Industrial, Licenciatura en Economía Contabilidad, Derecho, Estudios Socioculturales, inglés, Historia, Comunicación Social y Psicología. Como parte de la universalización de la Educación Superior, a partir del año 2003, se crean ocho sedes universitarias, una en cada municipio, en las que se abrieron nuevas carreras de diferentes perfiles, con énfasis en las humanidades, la economía y las carreras agropecuarias.

En su sistema de trabajo de ciencia, innovación y postgrado, la Universidad contó hasta el cierre del curso 2010/2011 con cinco centros de estudios aprobados como forma organizativa de la educación superior para potenciar áreas estratégicas en la investigación, la innovación y el postgrado. Los centros de estudios se crean en las líneas de investigación relacionadas con la energía y el medio ambiente, la oleohidráulica y la neumática, la mecánica aplicada, la didáctica y dirección de la educación superior, los estudios socioculturales y la transformación agraria sostenible.

Caracterización de la Biblioteca de la Universidad "Carlos Rafael Rodríguez"

En el año 1989 se inauguró la biblioteca de la Universidad de Cienfuegos "Carlos Rafael Rodríguez", en aquel entonces "Instituto Superior Técnico de Cienfuegos", en el edificio que actualmente ocupa. Desde su inauguración la misma fue orgullo de los estudiantes y trabajadores del centro, por la aportación que la misma brindaba a la formación de los futuros profesionales, las actividades de posgrado e investigativas, así como promotora cultural interna y para la comunidad. La Biblioteca posee actualmente una plantilla de 18 trabajadores, de ellos 2 Máster, 14 cursando estudios de posgrado y 2 realizando estudios universitarios. Además entre ellos 4 con categoría de profesor Instructor y 1 con categoría de profesor Auxiliar. La edad promedio en el colectivo de trabajadores oscila entre los 25 y 40 años. Los objetivos y prioridades de la organización están encaminados a satisfacer los intereses y necesidades académicas de la institución.

En el momento de la exploración en la biblioteca trabajaban 18 personas entre técnicos y especialistas, los cuales implicó la selección de la primera muestra dirigida. Sin los recursos humanos era imposible la realización del proyecto.

En el curso 2010-2011 de un total de 1292 estudiantes y 426 profesores, se definió trabajar con una muestra de 120 estudiantes y 30 profesores.

La selección de la COMUNIDAD DE ESTUDIANTES, se basó en los siguientes indicadores:

- Estudiantes que mantienen mayor afluencia de usuarios a la biblioteca.
- Estudiantes que hacen mayor uso de los fondos y equipamiento de la biblioteca.
- Grupos pertenecientes al 3ro y 4to año, que deben tener mayor riqueza y profundidad de criterios con respecto al objeto de estudio. Los mismos trabajan en proyectos de cursos y muestran gran interés por desarrollar sus habilidades informativas. Sus opiniones son muy valiosas para la presente investigación.

Para la realización exitosa del estudio y tomando en consideración los indicadores anteriores, específicamente las comunidades de estudiantes se mencionan a continuación:

Comunidad de estudiantes de la Licenciatura en Historia y Estudios Socioculturales en la Universidad de Cienfuegos "Carlos Rafael Rodríguez"

Resultados

La etapa del diagnóstico permitió determinar que el nivel de cultura informacional de los especialistas en información, profesores y estudiantes no estaba acorde con las exigencias de una transformación de biblioteca a CRAI. Esta fase además permitió que los profesores declararan que la biblioteca debe ser un centro con multitud de servicios de apoyo al aprendizaje de los alumnos. De igual manera admitió

señalar por parte de los estudiantes algunos de los servicios informáticos que se debían implementar en la biblioteca como: Aula de Tecnología Educativa, Sala de Videoteca y servicio de WIFI. Además reconocen que la biblioteca debe evolucionar, porque así lo exige el nuevo modelo de aprendizaje en la Educación Superior. A través del diagnóstico fue posible conocer las inquietudes y sugerencias de los estudiantes en cuanto a la biblioteca, como por ejemplo: horario, servicios que fueron necesarios crear, iniciativas que aportaron los mismos estudiantes de la carrera de historia como: crear bancos de películas relacionadas con la docencia y además para su esparcimiento, realizar promociones de lecturas y realizar conversatorios con profesores de gran prestigio en la universidad, puesto que en muchas ocasiones lo perciben en los pasillos y no saben qué materia imparte y a qué facultad pertenece.

Al mismo tiempo se pudo detectar el insuficiente conocimiento de los especialistas en información sobre la ALFIN, los mismos la consideraban como una educación de usuarios; así como se comprueba la escasa capacitación de acuerdo a sus necesidades formativas, este resultado posibilitó la preparación que se desarrolló con los especialistas en información, así como los demás trabajadores que ocupan hoy diferente perfil en el CRAI.

Se logró la capacitación de los especialistas en información, profesores y estudiantes de la comunidad universitaria a través de un programa ALFIN elaborado por el equipo de dirección de la biblioteca.

Se incrementaron y transformaron servicios en la biblioteca. Los cuales estuvieron dados por la necesidad y solicitud de los usuarios, se muestran a continuación los servicios creados a partir de la implementación del CRAI.

Servicios creados a partir de la implementación del CRAI en la Universidad de Cienfuegos

- **Buró de Información:** Tiene como objetivo ofrecer información a los usuarios, además de llevar un estricto control del registro de usuarios y garantizar la reservación. de los diferentes locales del CRAI.
- **Salas de estudio:** Permite al usuario realizar su estudio de forma individual o en grupo. Y además propicia el esparcimiento de los usuarios.
- **Aula Especializada:** Permite a los profesores combinar diferentes medios de enseñanza en su clase.
- **Sala de Maestría y Doctorado:** Tiene como objetivo satisfacer las necesidades investigativas de los diferentes programas de posgrado que se desarrollan en la universidad.
- **Vigilancia Tecnológica:** Contribuye al acercamiento del quehacer científico tecnológico e innovador; así como a la producción de bienes y servicios en el territorio.
- **Videoteca:** Les permite a los usuarios disfrutar de videos, películas y reportajes a través de DVD, video VH y la PC.
- **Tecnología Educativa:** Contribuye a la elaboración de materiales didácticos, videoconferencias y plataformas de aprendizaje.
- **Red Inalámbrica:** Posibilita la conexión local, nacional e internacional, sin necesidad de conectarse al cable de red.
- **Laboratorio de ALFIN:** Tiene como objetivo, formar y desarrollar habilidades informativas en los usuarios.
- **Reprografía de documentos:** Facilita la reproducción de documentos a los usuarios.
- **Certificación de publicaciones:** Brinda la posibilidad de que todos los usuarios reciban un certifico por sus publicaciones.
- **Biblioteca Virtual:** Posibilita el acceso a toda información académica de apoyo a la docencia y la investigación en la universidad.
- **Editorial:** Contribuye a la revisión y corrección de todas las publicaciones que se editan en la universidad.

Se acrecentó el número de puestos de lectura y el número de ordenadores para los usuarios y trabajadores. Actualmente el centro cuenta con 32 computadoras en general para usuarios y trabajadores. Al mismo tiempo se consiguió la apertura del centro 12 horas de lunes a viernes (8.00am a 8.00pm). Los sábados 8 horas.

Se aumentó la colección digital de libros, tesis y publicaciones periódicas en el centro: tesis de grado: 1765, tesis de maestría: 608, tesis de doctorado: 135, Libros: 1785, Artículos: 2923, accesos a revistas electrónicas: 1359.

Se logró insertar el grupo de tecnología educativa dentro del CRAI, así como la Editorial Universosur e incorporando la Revista Universidad y Sociedad en la plataforma Open Journal System (OPJS). Se elaboró el I plan estratégico del CRAI; así como su carta de servicios, de igual manera se elaboró una multimedia audiovisual con todos los servicios del CRAI y la página Web. Se consiguió realizar la primicia del CRAI en el Congreso de Universidad 2012.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 259-265
ISSN: 0006-176X

Se logró la superación de los profesionales, recibiendo cursos de Plataformas de Aprendizaje (Moodle), Diplomado de las TIC en entorno 2.0, Curso de Pedagogía Básica, Diplomado de inglés y Diplomado de Docencia Universitaria. Se consiguió que los docentes del centro realizaran sus ejercicios para cambios de categoría y asumir la docencia de diferentes materias que tributan a la disciplina de procesos de información.

A modo conclusivo

- El CRAI establece un nuevo modelo de biblioteca universitaria preparado para enfrentar los cambios y nuevas exigencias de los usuarios; así como dar soporte al nuevo modelo educativo basado en la investigación, creatividad y autonomía que debe poseer el estudiante para mejorar la calidad de su aprendizaje. Constituye una nueva organización de los servicios de la universidad que apoyan la docencia, el aprendizaje y la investigación. Logra la convergencia de los servicios, lo que propicia una mejor gestión de la información y optimización de los recursos. La presente investigación busca motivar el seguir trabajando colaborativamente en el desarrollo de los CRAI en la Educación Superior Cubana.
- A través de la búsqueda bibliográfica realizada teniendo en cuenta el alcance de la autora, se pudo profundizar en el objeto de estudio. Teniendo en cuenta conceptos de CRAI dado por diferentes autores, se ahondó en la evolución de biblioteca a CRAI, en los diferentes modelos organizativos de convergencia del CRAI, lo que permitió a la investigadora ajustarse a uno de estos modelos según los tipos de convergencia. En el caso de la Universidad de Cienfuegos se ajustó al modelo descentralizado. Al mismo tiempo se identificaron ejemplos, experiencias y acciones de CRAI a nivel internacional
- Los bibliotecarios han evaluado la implementación del CRAI de novedoso e interesante. Los mismos, antes de la implementación del CRAI poseían conocimientos que los hacían fuertes en la actividad que en ese momento se encontraban realizando. Pero indudablemente reconocen que ha ocurrido un cambio en su conducta y a su vez en la organización después de haber recibido los diez temas del programa ALFIN; al mismo tiempo han podido valorar el incremento en la afluencia de usuarios a la biblioteca, propiciado por la transformación y extensión de servicios tradicionales e informáticos. Hoy se sienten orgullosos con la labor que realizan y sobre todo con los nuevos conocimientos adquiridos para poder influir sobre las personas y que estas aprendan lo que se le enseña. ■

Recibido: marzo de 2013
Aceptado: junio de 2013

Bibliografía

Castañeda, H. A. (2009). *El papel de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) en el proceso de enseñanza aprendizaje a comienzos del siglo xxi. Fundamentos didácticos de la Educación Superior Cubana: Selección de lecturas.* La Habana: Editorial Félix Varela.

González, M., y Ramírez, I. (2010). Enseñar a aprender un reto para la formación de profesionales universitarios en el nuevo siglo. *Revista de Pedagogía Odiseo,* 7(14). Disponible en http://www.odiseo.com.mx/bitacora-educativa/ensenar-aprender-reto-para-formacion-profesionales-universitarios-nuevo-siglo

Herrera Morrillas, J. (2010). Las nuevas tecnologías y las bibliotecas: una síntesis sobre su evolución y repercusiones. Disponible en http://www.aldee.org/cas/content/publicaciones/upload/jorna04.pdf

Horruitiner, S. P. (2006). *La universidad cubana: el modelo de formación.* La Habana: Félix Varela.

Martínez, D. (2005). El Centro de Recursos Para el Aprendizaje CRAI. El nuevo modelo de biblioteca universitaria. Disponible en http://www.aab.es/pdfs/gtbu_crai.pdf

Marzal, M. A. (2007). La Biblioteca escolar para la sociedad del conocimiento en España. *Ciencias de la Informacao,* 36(1).

Pinto, M., Sales, D., y Osorio, P. (2008). *Biblioteca Universitaria, CRAI y Alfabetización informacional.* Gijón: TREA.

El fomento de la lectura: una iniciativa allende los mares

Dra.C. Ana María Galbán Pozo: Profesora de Lengua Alemana. Graduada de Licenciatura en Educación en Lengua Alemana en 1984. Doctora en Ciencias Filológicas, Profesora Titular del Departamento de Lengua y Literatura Alemanas en la Facultad de Lenguas Extranjeras de la Universidad de la Habana.

Dr.C. Rolf Manfred Hasse: Especialista en Bibliotecología. Miembro del Consejo de Dirección de la Asociación de Bibliotecas de Alemania. Miembro del Grupo de Solidaridad Cuba Sí.

En los tiempos que vivimos el desarrollo tecnológico marca pautas no solo en la esfera productiva y los servicios, sino también cada vez más en las relaciones sociales. Gran parte del empleo del tiempo libre se dedica al consumo de juegos, series y otros audiovisuales no siempre portadores del mensaje educativo al que aspiramos. De ahí que uno de los retos que tengamos actualmente sea el de fomentar la lectura. En Cuba existe un proyecto dirigido a este fin, con estrategias muy bien diseñadas para lograr los siguientes objetivos, definidos por el ministerio de Cultura y referenciado en la enciclopedia colaborativa Ecured, y entre sus aciertos está.

- Potenciar el valor humanístico, cultural y el significado social que deben ostentar en la actual y futura sociedad cubana el libro y la lectura.
- Promover el gusto por la lectura desde edades tempranas, en los niños, adolescentes y jóvenes.
- Ayudar al lector cubano a encontrar sus expectativas de servicios vinculados al libro que permitan satisfacer sus necesidades.
- Fortalecer el papel que ocupan las escuelas, las bibliotecas y otras instituciones sociales vinculadas a la promoción del libro y la lectura en el ámbito de la vida nacional.
- Lograr que las nuevas tecnologías introducidas en el país no compitan, sino que contribuyan a la promoción del gusto por la lectura.
- Lograr la incorporación activa y creadora de la comunidad y la familia, así como de los medios de comunicación a las acciones del Programa.
- Capacitar a los participantes y promotores del Programa Nacional por la Lectura con técnicas y enfoques avanzados que potencien el logro de sus objetivos.
- Coordinar y dar una utilización racional a los esfuerzos y recursos que pueda disponer el país para el desarrollo del Programa.
- Coordinar y desarrollar investigaciones sociales para evaluar el Programa y perfeccionarlo.

A razón de estos proyectos culturales, se llevan a cabo otras estrategias colaborativas y desde otras partes del mundo, en este caso haremos referencia a una iniciativa puesta en marcha con éxito en la Alemania.

La lectura

La lectura no recibe la exaltación necesaria para cumplir con su función. En la didáctica de la enseñanza de lenguas forma parte de las habilidades receptivas, al contraponerse a las de expresión escrita y expresión oral y esto lleva a pensar que el individuo al leer es un ente en estado de pasividad. Sin embargo, la lectura es *"un proceso interactivo de comunicación en el que se establece una relación entre el texto y el lector, quien al procesarlo como lenguaje e interiorizarlo, construye su propio significado. En este ámbito, la lectura se constituye en un proceso constructivo al reconocerse que el significado no es una propiedad del texto, sino que el lector lo construye mediante un proceso de transacción flexible en el que conforme va leyendo, le va otorgando sentido particular al texto según sus conocimientos y experiencias en un determinado contexto."* (Gómez, et al., 1996, pp. 19-20).

Una visión similar nos ofrece Herrera (1985) al referirse a la comprensión lectora cuando dice que esta es *"el resultado de un proceso mental que implica la facultad de relacionar los conocimientos y habilidades previas que aporta el sujeto con la información que brinda el texto, utilizando para ello determinadas estrategias para reconstruir la información transmitida en dependencia de las características del texto y del sentido personal que este adquiere para el lector."* De manera que el lector es un ente activo, que pone en función toda una serie de procesos cognitivos, que nos distinguen del resto del reino animal. Al leer hacemos mucho más que reconocer los signos escritos y traducirlos al lenguaje oral. El proceso de la lectura implica decodificar el mensaje que ha pretendido trasmitir el emisor del discurso escrito al que nos enfrentamos descubriendo no solo lo que se ve a nivel de estructura de superficie, sino lo que subyace en la estructura pro-

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 270-273
ISSN: 0006-176X

funda, y reaccionar cognitivamente ante ello, pero se compete potenciarlo.

En la edición del 17 de mayo del 2010 del periódico cubano Juventud Rebelde, N. García al abordar los resultados del IV Encuentro de Promoción de Lectura, organizado por la Asociación Cubana de Bibliotecarios, destaca las palabras de su presidenta, Margarita Bellas, cuando insistía en la necesidad de *"incentivar el hábito de lectura desde la niñez, la etapa más adecuada, porque después resulta más difícil."* Y no se trata solo de que luego sea más difícil incorporar el placer por la lectura, sino que se ha demostrado que en la mayoría de los casos los escolares con dificultad en el aprendizaje tienen poco desarrollo del hábito de lectura. El mencionado encuentro evidenció que un deficiente hábito de lectura *"conspira contra el fomento de la cultura, el desarrollo del pensamiento y el enriquecimiento espiritual, y en cambio su práctica resulta muy conveniente para contar con una buena ortografía, por citar algunos de sus indiscutibles beneficios."* De manera que el desarrollo de la competencia textual, la competencia lectora y el fomento de la lectura son tareas esenciales a las que encaminan su trabajo las bibliotecas cubanas, aun cuando el rol fundamental corresponde a la familia y las instituciones escolares, que no olvidan la frase martiana *"[…] leer nutre."* (Martí, 1975, t. 14, p. 392)

¿Por qué fomentar la lectura?

Serían prácticamente innumerables los elementos que nos hacen apostar por esta tarea. Sucintamente diríamos que por su valor para el desarrollo del pensamiento, la adquisición de experiencias, el enriquecimiento espiritual y el desempeño social. La lectura es la llave maestra para acceder a la educación en su sentido más amplio. Es innegable que potencia el desarrollo de la imaginación y la fantasía, provoca la curiosidad, motiva a los individuos a plantearse preguntas y a pensar mucho más.

En la actualidad, dada la diversidad de mensajes e intenciones que con estos se persigue, podemos decir —sin lugar a dudas— que vivimos en una sociedad en la cual hay que leer mucho más de lo que se leía antes. Un amplio desarrollo de la competencia lectora —donde cada vez cobra mayor importancia la lectura de medios digitales— constituye una condición esencial para desenvolverse en el actual contexto social, para tener éxito en la futura vida profesional, así como para participar activa y conscientemente en la vida social como individuo informado. Así lo conceptualiza la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) al considerar que leer conlleva mucho más que lo que asociamos a la capacidad de leer y escribir en tanto implica establecer las asociaciones correspondientes para - tomando en cuenta el tipo de texto y su emisor - poder comprender los propósitos del autor, las presuposiciones y las implicaciones subyacentes al texto, lo que permite descubrir lo que se dice entre líneas.

En Alemania se atribuye gran importancia a la lectura como herramienta para adquirir cultura. Además de las innumerables actividades encaminadas a fomentar la lectura, en los diferentes estados existen programas, proyectos, toda una serie de acciones, concursos y premios de alcance nacional tanto a nivel elemental como en las dimensiones escolar y extraescolar.

En la Internet en lengua alemana puede encontrarse el portal "Leer en Alemania" que brinda información de interés a padres y abuelos, a maestros y educadores, así como a bibliotecarios y expertos, en tanto se publican informes, entrevistas, noticias o reportajes acerca de la cultura de leer en Alemania. Un espacio significativo se dedica a las acciones e iniciativas de los diferentes estados alemanes, pues este portal no solo informa explícitamente acerca de la cultura de leer tanto a nivel regional como suprarregional, sino que tiene por objetivo apoyar las diferentes acciones en este sentido. De manera que aquí se destacan los espacios destinados a retratar un estado federal ofreciendo una panorámica de los proyectos más importantes e interesantes. Ello sirve como punto de partida y motivación para continuar recorriendo caminos fértiles, de lo cual es muestra la iniciativa a la que nos referiremos en el siguiente acápite.

La asociación Berlín - El mundo de la Lectura

Esta asociación inició su actividad en el año 2000 y desde entonces organiza con regularidad sesiones de lectura para niños de entre 4 y 12 años. De manera que se le considera pionera de las iniciativas para el fomento de la lectura en Alemania. Desde su fundación hasta la fecha ha logrado movilizar a más de 120 000 niños y ha obsequiado 6 000 libros. A esto nos referiremos con mayor detenimiento más adelante.

La directora de esta asociación, la Sra. Úrsula Frommholz, vela por el cumplimiento de los objetivos trazados, a saber: contribuir a despertar el interés por la lectura, así como el de facilitar el desarrollo de la habilidad de lectura y potenciar el desarrollo lingüístico, por solo mencionar los más abarcadores.

El logro de estos objetivos salta a la vista si nos detenemos a valorar la participación en las sesiones de lectura organizadas por dicha asociación, que se llevan a cabo en diversas instituciones públicas. Ello cobra mayor importancia debido a que en la actualidad es poco común que se dedique tiempo a la lectura en los hogares, incluso se ha perdido bastante la práctica de leerle algo a los más pequeños de la casa y sabemos lo importante que es el entorno familiar para el desarrollo de la habilidad de la lectura. No prestar atención al fomento de la lectura en las edades tempranas atenta contra el desarrollo de las posibilidades de los niños y dificulta su futuro desempeño escolar.

De ahí que las actividades se realicen con regularidad: una vez por semana se dan cita los niños y los tutores de lectura o lectores en las instituciones correspondientes, ya sean bibliotecas, escuelas y/o guarderías infantiles, entre otras. La asociación cuenta con 45 sedes a lo largo y ancho de todo Berlín.



Foto 1.
El premio y la motivación.

A las sesiones de lectura acuden niños entre 4 y 12 años, principalmente aquellos que no acceden a las instituciones educacionales por diversas razones y niños de origen inmigrante. La participación es gratuita y no es necesario inscribirse previamente para asistir. A lo largo de estos años se ha comprobado la alta asiduidad de los participantes. Ello es fuente de regocijo para todos y se premia en diferentes instancias. Después de su décima visita los niños reciben como regalo un libro acorde a su edad. En muchos casos se trata de su primer libro, ese que —como el primer maestro— nunca se olvida y constituye una motivación para seguir participando en las sesiones de lectura, a la vez que se erige como puente entre la vida social y el hogar y motiva a los niños a leer en su tiempo libre.

Un papel fundamental en la asociación lo desempeñan los tutores de lectura o lectores. Puede decirse que la asociación *Berlín - El mundo de la Lectura* existe gracias a ellos. A partir de los 12 años se puede ser lector y no hay límite de edad para desempeñar la tarea. Lo importante es que disfruten relacionarse con niños y leerles. Actualmente la asociación cuenta con aproximadamente 200 lectoras y lectores debidamente seleccionados, que se caracterizan por su paciencia, fiabilidad, sentido de responsabilidad y por su constante amor a la lectura.



Foto 2.
Trabajo en equipo en una sesión de lectura.

Los lectores trabajan en equipo y forman parte de una red viva. En cada sesión participan varios lectores al mismo tiempo. Ello permite formar grupos pequeños, de manera que pueda prestarse atención a los intereses individuales y tomar en cuenta las edades de los niños, lo que a su vez facilita el desarrollo de conversaciones matizadas por la confianza y la espontaneidad. Además esto permite garantizar que las sesiones de lectura se efectúen con la regularidad programada aún cuando algún lector pueda tener algún problema o limitación temporal. No obstante, a cada lugar van siempre los mismos lectores. Ello contribuye a que se establezcan e incrementen relaciones profundas entre los niños y sus lectores.

Los resultados de tal actividad se ven en la esfera social: en la educación, en la integración —tema sumamente importante en la sociedad alemana— y en el desempeño social.

Los frutos en la educación están garantizados toda vez que a fomentar el amor por la lectura y desarrollar actividades que demuestran todo lo que se puede hacer a partir de la interacción con los libros, se potencia el desarrollo lingüístico, la fantasía, el desarrollo del pensamiento lógico y de habilidades

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 270-273
ISSN: 0006-176X

de expresión oral, el vínculo con otras manifestaciones culturales, y demás manifestaciones. Es innegable que el diálogo diáfano que se promueve a través de las actividades que tienen a su cargo los lectores, tributa al desarrollo de procesos lingüísticos al incremento de intereses cognoscitivos y al aprendizaje.

Cuando hablamos de integración la vemos desde una doble perspectiva. En las sesiones de lectura interactúan personas de diversas edades y procedencia, quienes conocen y aprenden a comprender las diferentes culturas. La importancia de comprender y respetar las diferencias culturales tiene un gran significado en la actualidad alemana, cuya composición poblacional requiere cada vez más de que los miembros provenientes de familias de origen inmigrante, que se integran y/o se les permita integrarse plenamente a la sociedad en que viven. Por otra parte la asociación ofrece a muchas personas que ya no están en edad laboral, la posibilidad de sentirse útil nuevamente trabajando como lectores. Todo esto tributa al desempeño social.

De manera que son varios los factores para el éxito de esta asociación. Indudablemente las sesiones de lectura tributan a esos tres pilares: educación, integración y desempeño social. A la vez contribuyen a elevar la competencia lectora, la competencia lingüística y la competencia comunicativa. En este sentido vale destacar que las habilidades comunicativas tienen un doble efecto en tanto potencian el desarrollo de la capacidad de diálogo, pero también tributan a la integración. Por otra parte, la diversidad que confluye en las sesiones de lectura contribuye a que se desarrollen en los individuos la tolerancia y la capacidad de aceptarse unos a otros.

Estos logros hacen pensar en toda una serie de perspectivas futuras. La aspiración más importante de la asociación es ampliar el trabajo al nivel preescolar. Ello se debe a que ha ido aumentando el número de hogares con niños alejados de la formación escolar y como hemos visto la lectura constituye una vía para la adquisición de conocimientos, además de que contribuye indudablemente al desarrollo de la capacidad de concentración y de expresión, así como al de las socio-competencias/competencias para la interacción social. No dedicar un espacio al fomento de la lectura en estas edades tiene consecuencias negativas, entre ellas el hecho de que no se potencia el desarrollo cognoscitivo y dejan de explotarse muchas de las posibilidades cognitivas, con lo cual se hace más difícil dar los primeros pasos en la enseñanza escolar.

Por supuesto que la asociación no pretende solucionar todos los problemas de la sociedad alemana actual, pero sí brindar una contribución para que las generaciones presentes y del mañana puedan abrirse más camino al andar y de ello se han percatado distintas organizaciones que han reconocido la labor de la organización *Berlín - El mundo de la Lectura,* con diversas distinciones a saber:

2000 - Primer premio en el Concurso de Ideas *USable* de la Fundación Körber.
2001 - Premio de la Integración de la Comisión de Extranjería.
2002 - *Start social:* Distinción otorgada en el Concurso de ideas sociales (abarca toda Alemania).
2003 - Premio Honorífico de Berlín Central.
2004 - Premio de la familia (otorgado por la Fundación de la Juventud y la Familia del Estado Federal de Berlín).
2005 - Premio Honorífico de dos provincias del estado de Berlín (Charlottenburg-Wilmersdorf y Tempelhof-Schöbeberg).
2006 - Distinción "Iniciativa Social del Año" (otorgada por la revista *Diners Club).*
2006 - *Tribute to Bambi* (otorgada por la Editorial Burda, Munich).
2009 - Concurso Amigos de la Iniciativa Escolar-El mundo de la Lectura.
2011 - Reconocimiento como Iniciativa Especial (otorgado por la Fundación Bertelsmann).

Esto insta a todo el personal implicado en las actividades de la asociación a seguir adelante e incluso algunos sueñan con la posibilidad de que esta iniciativa se pueda poner en práctica en otros lugares. ■

Recibido: mayo de 2013
Aceptado: julio de 2013

Bibliografía

García, N. (2010). ¿Hábito escurridizo? Recuperado el 25 de mayo de 2012 de http://www.juventudrebelde.cu/cuba/2010-05-17/habito-escurridizo/

Gómez, M., Villareal, M., Araiza, M., González, L., & Adame, M. (1996). *La lectura en la escuela.* México: SEP

Herrera, S. (1985). *La evaluación de la lectura.* (Informe de investigación).

Martí, J. (1975). *Obras completas,* t. 14, (ed. rev.). Editorial de Ciencias Sociales, La Habana.

Programa Nacional por la Lectura. Disponible en la enciclopedia colaborativa: ECURED, http://www.ecured.cu/index.php/ Consultado el 22 de mayo 2013.

Librínsula

...[la isla de los libros]

La revista digital Librínsula (2004), publicación mensual de la Biblioteca Nacional de Cuba José Martí, aborda temas sobre información, cultura y educación en Cuba, especialmente en el ámbito del libro y las bibliotecas. Su objetivo principal es resaltar y dar a conocer la labor del bibliotecario y de sus instituciones, tesoreras del patrimonio documental nacional.



Este producto digital incluye las tres etapas de la publicación: desde el número 1 hasta el 307, correspondiente a julio de 2012. Sus secciones: *Nombrar las cosas*, *La puntilla*, *Desde adentro*, *Tesoros*, *Entrevistas*, *Noticias* e *Imaginarios*, aportan a la cultura cubana materiales sobre personalidades vinculadas al mundo del libro y la lectura, el rescate de documentos patrimoniales atesorados en los fondos bibliotecarios de gran relevancia y la presencia de una amplia riqueza gráfica, todos ellos, a partir de diversos temas que cumplen aniversarios cerrados.

http://librinsula.bnjm.cu

BIBLIOTECA NACIONAL DE CUBA JOSÉ MARTÍ

Reseñas

Dr.C. Israel A. Núñez Paula
Lectura recomendada. Buenas Prácticas:
Comunicar e Informar

M.Sc. Marlene Vázquez Pérez
"Antonio Bachiller y Morales",
de José Martí: todo el hombre y todo el tiempo

Lectura recomendada. Buenas Prácticas: Comunicar e Informar

Dr.C. Israel A. Núñez Paula

Es una obra de carácter didáctico y popular tiene como objetivo propiciar un acercamiento del público lector a las temáticas entorno a la Información y la Comunicación, ciencias de obligada aplicación en la vida contemporánea. Desde miradas diversas sus autores Manuel Paulino Linares Herrera y Javier Ramón Santovenia Díaz se apoyan en los clásicos investigadores para cumplir con el propósito de potenciar cultura y formación del estudiante en los diferentes niveles de enseñanza, así como del ciudadano en sentido general, además de trincar sus caminos a las investigaciones y sus interrelaciones con la sociedad.

Es conocido que la información es la materia prima de nuestro accionar diario, saber acceder, buscarla, leerla, clasificarla, ordenarla, comunicarla e informarla es un constante reto que determina la formación cultural del individuo.

Para relacionarnos los seres humanos acudimos a la comunicación, proceso de trasmisión de ideas en el que la información es su materia prima. Nos caracteriza la insaciable necesidad de descubrir lo que se desconoce; responder al *qué, cómo y cuándo* elementalmente es propósito de todo curioso.

El contenido expuesto en esta obra favorecerá el desarrollo de habilidades en el público lector, pues en ella se trasmiten las experiencias adquiridas por los autores a partir de sus investigaciones como parte de las defensas de maestrías en ciencias de la información y en ciencias de la comunicación. No se propone una compilación de estudios epistemológicos ni de artículos científicos, pero sí se precisan amenas, evidentes y necesarias referencias de estos, respondiendo los textos expuestos a la dinámica que requiere la adquisición de conocimientos ante el acelerado desarrollo de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC). Inducir a pensar y repensar sobre las temáticas de estas ciencias es un objetivo clave de esta obra. Como táctica en el tratamiento de los contenidos se enlazan hechos históricos, y curiosidades, se sostienen historias de vidas de hombres y mujeres de gran reconocimiento y de formación empírica, que enriquecieron los acontecimientos históricos científicos, sociales y económicos de nuestro país.

Buenas prácticas: comunicar e informar motiva a potenciar la integración de los resultados estudiados mediante la comunicación eficiente y el razonamiento de que presentes y futuras investigaciones constituirán una premisa importante para el ulterior desarrollo de los conocimientos; conduce e incentiva a las relaciones sociales determinantes en una relación directa y causal; y estimula la reflexión sobre la necesidad de concebir un modelo para explicar, motivar, crear, innovar y producir en función de la sociedad. Contribuir a determinadas actitudes creativas relacionadas con la vida ciudadana y formarlas, debe ser una tarea del proceso de formación desde sus inicios, pues está incentivación de habilidades transcurre, precisamente, desde la información hasta la comunicación y sus actividades resultantes. La lectura de esta obra, concebida desde una estrategia lecto-comprensiva, permite adentrarnos en sus contenidos desde su lectura inicial y desde cualquieras de sus capítulos. Enriquecer el conocimiento de estudiantes, investigadores, profesores y público en general en cuanto a la utilización de recursos de información, y metodologías para investigar la información seleccionada y, comunicarlas tanto desde el conocimiento empírico como el científico y de forma estratégica es propósito del libro que les proponemos.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 275-276
ISSN: 0006-176X

Ofrece su capítulo 1ro., Comunicar, 15 acápites que describen de forma precisa, sobre los elementos que inciden en una buena comunicación, se responden a los porqués, al cómo y sus tácticas para su éxito comunicativo.

Investigar, su 2do. capítulo, particulariza en las cualidades del investigador, las premisas, métodos y metodologías para la investigación empírica y científica, además de las estrategias y cualidades éticas y morales a tener en cuenta. Propuestas metodológicas y de buenas prácticas en general se potencia en esta necesaria obra de carácter científico-popular. Su 3er. capítulo orienta sobre fuentes, su tipología y como tratarlas, se recomienda importantes recursos de información, y se describen procedimientos para la búsqueda eficiente de información en la Web. Son 165 páginas las que abordan estos capítulos, más 16 páginas de bibliografía estratégicamente bien seleccionadas en respuesta a las múltiples variantes informativas.

Historia de vida, acontecimientos históricos que han enriquecido el saber y a las ciencias, son sostén de los sólidos argumentos que aparecen en todo el contenido. Una obra necesaria para estos tiempos como evidencia la sinopsis del libro. ■

"Antonio Bachiller y Morales", de José Martí: todo el hombre y todo el tiempo[1]

M.Sc. Marlene Vázquez Pérez: Licenciada en Filología, Master en Filología Española. Investigadora auxiliar del equipo que realiza la edición crítica de las *Obras completas* de José Martí en el Centro de Estudios Martianos.

Para adentrarse en el estudio de la cultura cubana del siglo XIX, es de gran valor el conocimiento del retrato biográfico de Antonio Bachiller y Morales que escribiera José Martí con motivo de la muerte del sabio cubano. Dentro de la galería de semblanzas o retratos biográficos de sus coterráneos prominentes, este texto, sin duda, se lleva las palmas. No se trata solo de la trascendencia de la vida y la obra del biografiado, que es inmensa, sino de sus conexiones con el quehacer cultural de su época, tanto de Cuba, como de América y del resto del mundo. Notables estudiosos de la obra martiana han considerado esta pieza como *"una de sus más hermosas muestras de arte biográfico, capaz de caracterizar al hombre y a su época a través de la trayectoria del humanista."* (Álvarez, Varela, y Palacio, 2007, p. 208)

Cuando iniciamos la edición crítica de este texto, del que lamentablemente no contamos con originales manuscritos, no podíamos suponer cuán intenso sería el laboreo que se derivaría de su análisis. Complejo él mismo como biografía de hombre ilustre si los hay, hermoso desde el punto de vista de la prosa literaria, es también reflejo de las concepciones martianas en torno a los movimientos políticos contra España y la independencia de Cuba hasta 1889; la autenticidad cultural americana; la riqueza y el derecho al respeto de nuestras culturas autóctonas; la trayectoria de otros intelectuales notables vistos a través de la obra del autor valorado, entre otras muchas inquietudes. Enfrentar su examen, nos condujo, una vez más, a coincidir con la convicción del estudioso cubano Juan Marinello: *"Una edición crítica es el hombre y su tiempo —todo el tiempo y todo el hombre—, o es un intento fallido."* (Marinello, 1975, p. 10)

Con su actividad de biógrafo, se mostraba Martí como un seguidor del legado de Bachiller, y a su modo, y desde las especificidades de su tiempo, también contribuía a enriquecer la Galería de Cubanos Ilustres, que iniciara aquel desde sus Apuntes para el estudio de las letras y la instrucción pública en la Isla de Cuba.

Como es habitual en las semblanzas biográficas martianas, desde los mismos inicios de esta se muestra la intención didáctica, dirigida al mejoramiento ético del individuo. El culto a los grandes hombres,[2] y Bachiller lo era de veras, necesario a los pueblos como vía para fortalecer su autoestima, y proteger a ultranza su amor a la libertad, es un motivo recurrente en la obra martiana:

Pero estas tumbas son lugares de cita, y como jubileos de decoro, adonde los pueblos, que suelen aturdirse y desfallecer, acuden a renovar ante las virtudes, que brillan más hermosas en la muerte,

1. Trabajo presentado y premiado en la Jornada Científica por el Bicentenario del Nacimiento de Antonio Bachiller y Morales y el Día del Bibliotecario Cubano, que sesionó en la biblioteca "Rubén Martínez Villena" de la Universidad de La Habana del 5 al 7 de junio de 2012.

2. Es indudable que a la altura de 1889 ya Martí conocía sobradamente las concepciones de Ralph Waldo Emerson y Thomas Carlyle al respecto. Con ellos coincide en muchos aspectos, y sus páginas biográficas traslucen los ecos de *De los héroes y Hombres representativos,* pero la originalidad martiana acaba por imponerse. Véase al respecto de Luis Álvarez et al. Op. Cit.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 276-280
ISSN: 0006-176X

la determinación y la fuerza de imitarlas. Y la lección tiene más eficacia cuando no es el muerto uno de aquellos hombres preparados por el fuego de la imaginación o la intensidad de la conciencia, al heroísmo que lleva en su singularidad y en sus desdichas como el decreto de no imitarlo; sino un carácter manso y acaso tímido, apegado a los goces y honores del mundo, y a la calma celeste de la sabiduría, que con su labor de toda la existencia, con su resolución en un momento heroico, con su serenidad en los años de desdicha, con su paz ejemplar y el crédito de su nombre, enseña a los cobardes que para ser cauto, y hombre de casa y felicidad, no se necesita dejar de ser honrado .

Aunque Martí insista aquí en el carácter apacible, distante de la fogosidad, el ímpetu y el desgarramiento que entraña la dimensión del héroe, el sabio cubano alcanza una talla casi sobrehumana por la trascendencia intelectual de su obra. De alguna manera, encarna al héroe literato de Carlyle, con las obvias diferencias entre Martí y el autor británico, si asumimos las palabras de este: *"Si héroe es sinónimo de legítimo, afirmo que el Literato como Héroe desempeña función honorabilísima, sublime, cuya superioridad ha sido reconocida ya. Manifiesta la inspiración de su espíritu tal como brota en él, lo más que puede hacer el hombre. Digo inspiración, porque lo que llamamos originalidad, sinceridad, genio, es decir, la cualidad heroica para cuya expresión carecemos de palabra, significa todo eso. Es Héroe el que mora en la esfera interna de las cosas, en la Verdad, lo Divino y Eterno existente, invisible para los más, bajo lo Temporal, Trivial, residiendo en esencia en aquello, manifestándolo en sus actos o palabras, revelándose".* (Carlyle, 1999, p. 140)

Pero no solo aparece aquí la impronta carlyleana, es indudable que entre sus fuentes de aprendizaje para el oficio de biógrafo, está en lugar privilegiado la obra del propio Bachiller. Compárese si no el fragmento martiano que acabamos de citar, con estas ideas del sabio cubano, contenidas en una de sus biografías: *"Si el amor de la patria es una religión para el sentimiento, las tumbas en que reposan sus buenos hijos son altares en que debe arder el silencio del reconocimiento, que augura la inmortalidad del espíritu que los animó perpetuando su memoria. Hoy tiene Cuba que agruparse alrededor de una de esas tumbas."* (Bachiller y Morales, 1955, p. 223)

Alcance universal de lo cubano

Estamos en presencia de un texto que no solo atañe a lo cubano en el estricto sentido de la palabra. El año de nacimiento de Bachiller le sirve para, además de precisar la edad del personaje, dar rienda suelta a su estro poético y ofrecernos una de las imágenes más hermosas que se hayan escrito respecto a la independencia de la América española:

> *Nació cuando daba flor la horca de Tupac Amaru;[3] cuando la tierra americana, harta de pena, echaba a los que se habían puesto a sus ubres como cómitres hambrientos; cuando Hidalgo, de un vuelo de la sotana, y Bolívar, de un rayo de los ojos, y San Martín, de un puñetazo en los Andes, sacudían, del Bravo al Quinto, el continente que despertó llamando a guerra con el terremoto, y cuajó el aire en lanzas, y a los potros de las llanuras les puso alas en los ijares. Nació cuando la misma España, cansada de servir de encubridora a un gitano,[4] se hallaba en un bolsillo de la chaqueta el alma perdida en Sagunto.[5] Nació cuando, al reclamo de la libertad que les es natural, los americanos saludaron la redención de España, la luz del año doce,[6] con acentos que al mismo De Pradt parecían dignos, no de colonos de Puerto Rico y Veracruz, "sino de los hombres más instruidos y elocuentes de Europa".[7]*

Este botón de muestra da idea al lector de la intrincada urdimbre de un texto que siendo raigalmente cubano, no pierde de vista la compleja coyuntura internacional en que nace Bachiller. El mismo, concebido para la prensa periódica, imbrica de manera muy especial diversos géneros, que salen acrecidos del encuentro: así periodismo, historiografía, poesía, se aúnan en el retrato, que es, sin la minuciosidad de datos y fechas de la biografía en el sentido canónico, síntesis de vida, obra y época, y por eso mejor avenida con la literatura.

La imagen inicial, digna de un poema épico sobre la gesta emancipadora, le sirve para darnos, además, los antecedentes de las guerras de independencia en el continente, a la vez que su vínculo

3. José Gabriel Condorcanqui. Alusión a las guerras de independencia de la América española, pues Bachiller nació en 1812.

4. Al parecer, referencia a José I Bonaparte (1768- 1844). Hermano de Napoleón Bonaparte. Rey de España (1808-1813) impuesto por la invasión francesa, y de Nápoles (1806-1808). Alude así a su corte nómada por varias ciudades de España.

5. Referencia a la batalla de Sagunto durante la Guerra de Independencia española contra Francia.

6. Referencia a la Constitución española de 1812.

7. Dominique-Georges-Frédéric Dufour De Pradt.

con la situación política imperante entonces en la Península, y que fuera en buena medida un elemento favorecedor de los movimientos libertarios americanos.

Es un texto que siendo semblanza biográfica, se muestra estrechamente ligado a otros documentos martianos, muy disímiles por sus propósitos, que le son contemporáneos, como "Vindicación de Cuba" y "Madre América". El primero, un artículo reivindicatorio de la dignidad de los cubanos, ofendidos por una campaña difamatoria emprendida en la prensa norteamericana en la que se nos acusaba de inútiles y perezosos, entre otras ofensas, guarda relación tangencial con esta semblanza. Aunque el erudito cubano recién fallecido no es mencionado explícitamente entre los notables de la Isla con que Martí ilustra sus argumentos, su extensa hoja de servicios a la patria y a la humanidad es ejemplo de inteligencia, honradez y laboriosidad. Es muy intensa también otra arista de esta relación intertextual, pues hay un motivo recurrente, expuesto como de pasada en el "Bachiller…", que se ofrece con variaciones en "Vindicación…", y que sería interesante comparar. Dirá en el primero:

> *[…] se embarcó [Bachiller] sin volver los ojos a su instituto cubano,[8] a su banco cubano, a su casa amplia, de los cubanos tan querida, a su biblioteca famosa, en aquellos vapores a donde los niños se entraban por las escotillas, sobornando a los marineros con el reloj, para irse a pelear. Los vapores traían la carga de hombres. ¡Oh, flor de la patria, no se puede recordarte sin llorar!*

Retoma así el asunto en su respuesta a la injuria:

> *Esos jóvenes de ciudad y mestizos de poco cuerpo supieron levantarse en un día contra un gobierno cruel, pagar su pasaje al sitio de la guerra con el producto de su reloj y de sus dijes, vivir de su trabajo mientras retenía sus buques el país de los libres en el interés de los enemigos de la libertad […]*

Todo lo anterior hace suponer que Martí tuvo noticias fidedignas, contadas de viva voz, con la carga emotiva subsiguiente, sobre tales hechos, ejemplares por su heroísmo, que dejaron en él honda impresión. Además, no debe omitirse que alguna vez quiso escribir su propio libro sobre la gesta independentista de 1868,[9] y que uno de los hijos de Bachiller, Antonio, murió amacheteado en un hospital de sangre en los campos insurrectos de Cuba, en 1869, pues se había incorporado a la guerra como expedicionario del Perrit y había sido herido en combate. Con esa inaudita capacidad suya de asociar acontecimientos aparentemente inconexos, y esa fluencia interna que recorre toda su obra, se sirvió de ellos con diferentes motivos, pero con igual eficacia. No olvidemos que aunque reconoce la estatura moral de Bachiller, y entiende las razones por las que no fue un independentista activo, el destinatario inmediato de este artículo, publicado en *El Avisador Hispanoamericano,* de Nueva York, era la emigración cubana asentada en la urbe, la misma que tendría a su cargo la preparación de la futura guerra. Bajo los auspicios de esta propia publicación apareció, el 3 de abril de 1889, su traducción al español de "Vindicación de Cuba," publicada días antes en inglés en *The Evening Post* y luego de la traducción, incluida en el folleto *Cuba y los Estados Unidos.* Aludir, entonces, a la entrega de la juventud cubana a la causa independentista no era solo un emotivo pretexto poético. Era, sobre todo, una lección de integridad y espíritu de sacrificio.

El vínculo con el discurso conocido como "Madre América," pronunciado el 19 de diciembre de 1889 en la Sociedad Literaria Hispanoamericana de Nueva York, ante los delegados al Congreso de Washington, se establece por el cúmulo de imágenes con que ilustra la independencia americana. Tanto en uno como en otro texto campean los próceres y sus huestes en batalla a través de una prosa subyugante por su sonoridad y cromatismo. Aunque en ambos casos estemos en presencia de un interés cognoscitivo dirigido hacia lo histórico, pero cultivado a través de funciones genéricas diferentes —a saber, la semblanza biográfica y la oratoria—, y dirigido a destinatarios también diversos, este fructifica a plenitud gracias al aliento poético dominante. Sobran razones, entonces, con estos ejemplos, para suscribir una opinión martiana de hondura teórica: *"[…] En forma de precepto da la verdad, el raciocinio filosófico. En forma de imagen da la verdad, la poesía."* (Martí, 1882, p. 268)

De la mirada del otro, basada en su propia experiencia de emigrado, se sirve para referirse al exilio voluntario de Bachiller en Nueva York:

8. Instituto de Segunda Enseñanza de La Habana.

9. Véase Fragmentos para el libro sobre la Historia de la Revolución Cubana Obras Completas, Ed. Crítica, Centros de Estudios Martianos, La Habana, 2001, t.5, p. 322-328.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 276-280
ISSN: 0006-176X

[…]fue Bachiller notable porque cuando pudo abandonar a su país o seguirlo en la crisis a que le tenían mal preparado su carácter pacífico, su filosofía generosa, su complacencia en las dignidades, su desconfianza en la empresa, sus hábitos de rico, dejó su casa de mármol con sus fuentes y sus flores, y sus libros, y sin más caudal que su mujer, se vino a vivir con el honor, donde las miradas no saludan, y el sol no calienta a los viejos, y cae la nieve.[10]

La soledad del sabio, alejado de sus habituales predios, se verá calmada por la fuerza consoladora del trabajo, por las horas pasadas en la biblioteca de Astor, por su colaboración asidua con los diarios de la época, por sus muchas inquietudes y proyectos de escritura, demasiado numerosos para quien solo tiene una vida que vivir. Pudiera decirse de la labor de Martí como biógrafo lo mismo que refiere él de Bachiller:

En lo que no falla a menudo es en el arte de componer, de que sus biografías son muestra excelente; porque sabe fundar el carácter de modo que éste se enseñe por sí antes que lo retoque y complete el biógrafo, y no se pone en lugar del que escribe, ni confunde épocas, ni pierde ocasión de embellecer el relato, donde viene a cuento, con descripciones propias y amenas, que resultan tan vivas, después de medio siglo, como acabadas de hacer.

Lo anterior apunta, sin duda, hacia cuánto aprendió Martí respecto al arte de biografiar en las fuentes cubanas del género en el siglo XIX, especialmente favorable para su florecimiento. (Álvarez, et al., 2007, p. 208). Dentro de la hornada de sus cultivadores en la centuria, el que más estima le mereció, y uno de sus incuestionables mentores, fue Antonio Bachiller y Morales.

Una de las técnicas que más emplea Martí en la cimentación de este texto es la del mosaico, consistente en la relación cada vez más estrecha de su discurso con la palabra del biografiado, con la que a ratos se confunde. Así, desfilan por estas páginas pasajes significativos de otras vidas ejemplares, a tenor de lo que de ellas dice Bachiller en sus biografías. Figuras imprescindibles del siglo XIX cubano se convierten en compañeros textuales del que otrora fuera su biógrafo. El obispo Espada, el Padre Varela, José de la Luz y Caballero, Francisco de Arango y Parreño, José Antonio Saco, entre otros notables, completan así el marco circunstancial del hombre inmerso en su tiempo.

Se hace necesario, además, leer este texto bajo el prisma de la polémica que originó en su época. Del debate se hizo eco entonces la revista *La Habana Elegante*, pues en su número del 3 de marzo de 1889, publicó el comentario "En la Antropológica", firmado con el seudónimo de "Un colaborador asiduo", del que se valía circunstancialmente Aurelio Mitjans (1863-1889). Abordaba la velada que había celebrado la Sociedad Antropológica de Cuba el 27 de febrero anterior, en homenaje a su difunto presidente, Antonio Bachiller y Morales. El comentario se centraba en el elogio fúnebre de Bachiller hecho allí por Rafael Montoro; pero en el cuarto párrafo, al referirse a que éste se había apoyado en una parte de su argumentación en el artículo sobre Bachiller publicado en Nueva York por Martí, criticaba indirectamente a este último:

Si fuera posible desear algo y pedir más, cuando tanto nos da pródigamente el Sr. Montoro en su discurso, hubiéramos deseado verlo más parco en los encomios a las imaginarias dotes de escritor de D. Antonio Bachiller y Morales. La discreción con que pasó, como sobre ascuas, sobre los versos justamente olvidados del poeta, era también indispensable al tratar del prosista oscuro y pedestre. No sabemos por qué el Sr. Montoro creyó propio del caso citar los juicios desfavorables de Merchán y Anselmo Suárez, y ponerse después a destruirlos con el de Martí, escritor amanerado y juez incompetente en el estilo, (perdone el eminente amigo a quien reconocemos grandes dotes), sospechando como sospechamos que a solas, persona de tan acendrado gusto, no puede repetir aquello de brillantez, galanura y conocimiento del idioma […] ("Un colaborador asiduo (seudónimo de Aurelio Mitjans). En la Antropológica.", 1889, p. 4)

Semanas después, la revista publicó el texto íntegro de la carta de respuesta que Martí dirigiera a su director, el poeta santiaguero Enrique Hernández Miyares (1859-1914) ("Réplica", 1889, p. 4). A la semana siguiente, apareció en la revista una respuesta de Mitjans a la carta de Martí, a quien saludaba y trataba de "querido amigo", pero sin dejar de opinar que Martí era un lector muy indulgente de Bachiller (Mitjans, 1889, p. 2). Esta información, obtenida recientemente por el investigador Enrique López Mesa, cuya colaboración ha sido muy

10. Viajó a Nueva York a principios de 1869 y regresó a Cuba en 1878.

valiosa para esta labor, viene a subsanar un error aparecido en el tomo 4 de la Edición crítica de las Obras completas, en el que se asegura que "Un Colaborador Asiduo" era el seudónimo de Manuel de la Cruz.

Estas breves consideraciones no pretenden agotar las infinitas posibilidades de un texto que vale por sí mismo y por el caudal de información que ofrece a los lectores. Adentrarnos en sus múltiples significaciones culturales ha sido muy enriquecedor desde el punto de vista investigativo, pues ha constituido todo un proceso de aprendizaje que ahora ofrece sus primeros frutos, y nos ha demandado una alta dosis de paciencia y acuciosidad. Aun siendo relativamente breve, fue necesario apoyarnos en la colaboración y la solidaridad de muchos estudiosos. Para que se tenga una idea del grado de dificultad de la tarea, queremos compartir con los presentes una anécdota de entre las muchas que podríamos referir. Uno de los últimos puntos por esclarecer era definir de qué hablaba Martí cuando decía que Bachiller había encontrado en un estante de librería *"[…] la Fascinación de Gulf, donde se cuentan, con mitos semejantes a los de los indios de Haití, el nacimiento y población de los cielos escandinavos."* Al parecer, se trataba del título de un libro y el nombre de un autor. Luego de mucho buscar con los medios a nuestro alcance, tanto en las biografías de Bachiller conocidas, como en enciclopedias impresas, en formato digital y en Internet, se le pidió ayuda al amigo danés Ralph Jörn Hansen, quien nos envió el dato más aproximado que encontró: *"Pudiera referirse a "La profecía de la Wölv".* ("Wölv" significa "profetisa" y se pronuncia parecido a 'Gulf'). Ese texto forma parte de las Eddas del siglo XI, y relata en una serie de grandiosas visiones la historia del mundo desde su creación hasta su destrucción ("Ragnarok"), seguida de la creación de un mundo nuevo". Ya habíamos hecho pesquisas en torno a las Eddas, pero nada de lo visto guardaba relación con el supuesto título y autor. Esta vez, y casi por una corazonada, nos dio por ir al autor del Edda menor, o Joven o Prosaica, el islandés Snorri Sturlusson (c. 1178 ó 1179-1241). Allí hallamos que la primera sección de ese libro es *Gylfaginning* (c. 1220, traducido como *La visión o alucinación de Gylfi),* primera sección del libro Edda menor o Edda joven. En él el autor resumió, por medio de las visiones del imaginario rey Gylfi, la mitología nórdica bajo un sistema coherente y a través de ella explica el surgimiento del Universo. Por obra y gracia de una errata de imprenta, 'Gylfi' se convirtió en 'Gulf,' y lo que ahora aparece en el texto como una brevísima nota a pie de página, desveló a varios estudiosos durante mucho tiempo.

Sirva, pues, el presente estudio y la edición crítica de la semblanza martiana como modesto homenaje en el bicentenario de Antonio Bachiller y Morales, un hombre devoto de su patria. Si algo motivó nuestras pesquisas fue el ejemplo de su laboriosidad y su amor a la sabiduría. ■

Bibliografía

Álvarez, L. Á., Varela, M., y Palacio, C. (2007). *Martí biógrafo.* Santiago de Cuba: Editorial Oriente.

Bachiller y Morales, A. (1955). *Don Anastasio Carrillo y Arango. Galería de hombres útiles.* La Habana: Instituto Nacional de Cultura, Ministerio de Educación.

Carlyle, T. (1999). Quinta conferencia. El héroe como literato. En E. Carlyle (Ed.), *Johnson, Rousseau, Burns. De los héroes / Hombres representativos* (pp. 140). México: Conaculta, Océano.

Marinello, J. (1975). Martí en su obra. *Obras completas de José Martí. Prólogo* (Vol. 1, pp. 10). La Habana: Editorial de Ciencias Sociales.

Martí, J. (1882). Francia. Quincena de poetas. Sully Proudhomme en la Academia. *Obras Completas* (Vol. 15, pp. 268).

Mitjans, A. (1889). Dos palabras. *La Habana Elegante,* VII(14), 2.

Réplica. (1889). *La Habana Elegante,* VII (13), 4.

Un colaborador asiduo (seudónimo de Aurelio Mitjans). En la Antropológica. (1889). *La Habana Elegante,* VII(9), 4.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 276-280
ISSN: 0006-176X

Vida Científica y Académica

El Departamento de Investigaciones Histórico-Culturales, Bibliotecológicas y Bibliográficas de la Biblioteca Nacional de Cuba. Trabajo desplegado primer semestre 2013.

Programa nacional de investigaciones bibliotecológicas en el evento de la Asociación Cubana de Bibliotecarios, 2013.

Formación del técnico medio en Bibliotecología y técnicas documentarias en Cuba. Situación actual y toma de decisiones.

Convocatoria, XIII Congreso Internacional de Información, Info'2014.

El Departamento de Investigaciones Histórico-Culturales, Bibliotecológicas y Bibliográficas de la Biblioteca Nacional de Cuba. Trabajo desplegado primer semestre 2013 [1]

Desarrollo científico

El Departamento actualmente cuenta con dos investigadores titulares, cinco auxiliares, de ellos 3 son doctores y 2 master, el resto licenciados. En este punto, la mayor limitación ha sido la actualización de la plantilla del Departamento desde hace muchos años, lo que ocasiona que existan tres investigadores auxiliares que ocupan aun plazas de una categoría inferior; y por otra parte, no se cuenta con personal joven que se pudiera ir preparando desde ahora para un futuro relevo.

Temas de investigación

Las investigaciones que se desarrollan actualmente en el Departamento contribuyen al debate cultural actual, al enriquecimiento de la historia y de la identidad nacional. Por este aporte, algunos de los investigadores han sido reconocidos en este período en diferencias instancias culturales del país, y en el marco de eventos nacionales e internacionales donde han presentado sus resultados.

En este primer semestre del año se cumplimentaron 6 investigaciones continuantes y se trabajaron en 4 proyectos nuevos. Está pendiente la realización del Consejo Científico donde deberán presentarse 3 informes finales y los proyectos que se inician. Se destaca en esta etapa el trabajo que ha realizado Araceli García Carranza en la elaboración de las bio-bibliografías de Eusebio Leal y Retamar, y la compilación de José Martí; además de su labor en el Centro Alejo Carpentier, donde continúa la compilación de la obra de este autor cubano.

Las investigaciones que se llevan a acabo son:

Dra. Araceli García Carranza

- Bio-bibliografías de figuras relevantes de la cultura cubana (Continuante).

Lic. Tomás Fernández Robaina

- Cronología histórica, bibliográfica y cultural del negro en Cuba. (continuante e informe final)

Dra. Nuria Esther Pérez Matos

- Historia de las bibliotecas cubanas: Biblioteca Nacional de Cuba José Martí. (Proyecto)
- La pedagogía en Cuba a partir del fondo profesional de tesis doctorales del Instituto Superior Pedagógico Enrique José Varona. (proyecto nuevo) (resultado parcial)
- La profesionalización del bibliotecario escolar. (proyecto continuante) (resultado parcial)

M.Sc. Vilma Nélida Ponce Suárez

- Las revistas *El Caimán Barbudo, Pensamiento Crítico* y *Revolución y Cultura* durante los

1. Tomado del informe presentado por la Dra. Araceli García Carranza y Vilma Ponce sobre Balance del Departamento en el primer semestre del año.

años 1967-1970: sus tendencias productivas y mensajes sobre los hechos políticos relevantes de ese período. (proyecto nuevo)

Lic. Olga Vega García

- Bibliofilia y coleccionismo en Cuba. (Continuante)

Dra. Eloísa Carreras

- Presencia de la tradición filosófica electiva cubana en la obra educativa de Armando Hart Dávalos 1959-65, (Tesis doctoral)

M.Sc. María Margarita León Ortiz

- La familia Méndez Capote en la colección de manuscritos de la Biblioteca Nacional. (Proyecto nuevo y resultado parcial)

Publicaciones

Se elaboraron un total de 42 documentos, uno de ellos es un libro y otro es una colaboración. De ellos se han publicado 30 trabajos hasta el mes de junio. En este rublo se destaca la investigadora Eloísa Carreras, la cual tuvo un total de 23. La misma atiende junto a su esposo el Dr. Armando Hart una columna del periódico mexicano *Por Esto,* y recientemente se presentó el segundo tomo de su libro de igual nombre, el cual fue editado en México y en Cuba.

Gestión editorial

Todos los investigadores están vinculados a diferentes editoriales del país, en particular a la Biblioteca Nacional. En las mismas realizaron durante el periodo diversas acciones, principalmente las relacionadas con la revisión de artículos para su aprobación. Nuria Pérez, como secretaria científica de *Bibliotecas. Anales de Investigación* trabajó también en la conformación de una nueva estrategia para mejorar la calidad y visibilidad de la revista.

Eventos

La cantidad de eventos en los que participaron los investigadores en el semestre, un total de 29, es superior a la cifra informada del año 2012, donde fueron 21. En algunos asistieron más de un investigador con la presentación de sus ponencias, o fueron miembros de la comisión científica que valoró los trabajos; es el caso del Evento Internacional Científico Bibliotecológico de la ASCUBI (Feria del Libro) y el Simposio Nacional de Investigaciones de la Cultura, organizado por el Instituto Juan Marinello. Eloísa Carreras se destacó en este rublo, fundamentalmente con la presentación de su libro *Por Esto* en varios encuentros nacionales e internacionales. La mayoría de las participaciones fueron en actividades de carácter nacional como se aprecia en las siguientes tablas.

Docencia

En el semestre Margarita León se mantuvo impartiendo clases en la Universidad de La Habana, mientras que Olga y Vilma continuaron el trabajo de tutoría a dos estudiantes del diplomado de Bibliotecología. Vilma es tutora además, de una tesis de maestría del ISA, la cual fue aprobada en su pre defensa. Olga Vega se prepara para impartir clases en el Diplomado de la Universidad de San Gerónimo y fue oponente de un diploma en la Universidad de La Habana.

Otras actividades científico - técnicas

En relación a otras actividades científicas se desarrollaron un total de 20. Entre ellas se destaca la Cátedra María Villar Buceta, organizada por Vilma Ponce, la cual se realizó según lo planificado. Las conferencias impartidas por los especialistas invitados tuvieron el nivel que se exige para esta acción de superación profesional. La asistencia fue también un rango positivo pues se logró un promedio de 25 participantes por encuentro. Una particularidad de este semestre ha sido la incorporación de bibliotecarios tanto de la Biblioteca Nacional, como de otras instituciones, entre ellas: la Biblioteca de Ciencias Técnicas, bibliotecas especializadas y escolares.

Entre las acciones pueden señalarse también las conferencias en diferentes espacios de la Biblioteca Nacional y de otras instituciones; así como, el trabajo de tres investigadoras en colaboración con varios compañeros del centro en el diseño del Portal Web y la determinación de su contenido. ■

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 281-282
ISSN: 0006-176X

Programa nacional de investigaciones bibliotecológicas en el evento de la Asociación Cubana de Bibliotecarios, 2013

Dr.C. Emilio Setién Quesada: Doctor en Ciencias de la Información. Atiende el programa científico del Sistema Nacional de Bibliotecas Públicas en el Departamento Metodológico de la Biblioteca Nacional.
esetien@infomed.sld.cu

El consejo científico que tuvo a su cargo la evaluacion de los trabajos presentados al balance estuvo integrado por:

- Dr.C. Emilio Setién Quesada.
  Biblioteca Nacional, Presidente.
- Dra.C. Nuria Esther Pérez Matos.
  Biblioteca Nacional.
- Dr.C. Ramón Manso.
  Biblioteca Provincial Villa Clara.
- M.Sc. María Margarita León Ortiz.
  Biblioteca Nacional.
- M.Sc. Vilma Nélida Ponce Suárez.
  Biblioteca Nacional.
- M.Sc. Dignorah Soto.
  SIED, Cienfuegos.
- Lic. Olga Vega García.
  Biblioteca Nacional.
- Lic. Danilo Iglesias.
  Biblioteca Provincial Cienfuegos.

El evento mostró que se ha ganado en el contenido científico de las ponencias y en el interés de las experiencias a divulgar que se presentaron. Todas fueron rigurosamente seleccionadas por los miembros del Consejo Científico del programa. Las que no reunían requisitos como informes científicos fueron recomendadas para su presentación como posters, junto con otras que no se pudieron evaluar debido a la falta de tiempo causada por la entrega tardía de un gran número de propuestas.

En la foto miembros de la delegación camagüeyana al evento que representaron a las bibliotecas públicas, de hospitales, de centros de investigación y profesores universitarios de la actividad, lo que evidencia como el Programa Nacional ha ido asimilando e incorporando resultados científicos de distintos sistemas bibliotecarios del país.



Figura 1.
Delegación camagüeyana en el evento.

Después de este balance se iniciaron algunos ajustes en el Dpto. de Investigaciones de la Biblioteca Nacional que pueden incidir en el diseño actual del programa, integrado como se conoce, por las siguientes líneas de trabajo:

1. Fundamentos teóricos e históricos de la Bibliotecología y la Bibliografología.
2. Productos y servicios bibliotecarios, que incluye como temas principales.
   - Estudios sobre publicaciones seriadas.
   - Estudios sobre fondos valiosos.
   - Repertorios bibliográficos.
   - Estudios de colecciones y su utilización.
3. La lectura en las bibliotecas y su promoción.
4. Gerencia y tecnología bibliotecaria.

El programa fue aprobado por el Consejo Científico de la Biblioteca Nacional en 2009 con la oponencia del Dr. en C. Miguel Ángel Ferrer, y durante su ejecución ha recibido algunas precisiones en virtud de la retroalimentación de las provincias y de las posibilidades del consejo científico.

Se espera que en el mencionado proceso de ajustes del Departamento de Investigaciones de la Biblioteca Nacional, el Programa pase a formar parte de la agenda del Grupo Coordinador de Trabajo Cooperado que se ocupa de la implementación de la ley de bibliotecas, lo que le daría una proyección más representativa de las necesidades científicas del sistema en su totalidad. ■

Formación del técnico medio en Bibliotecología y técnicas documentarias en Cuba. Situación actual y toma de decisiones

Dra.C. Nuria Esther Pérez Matos: Secretaria profesional del Grupo de Trabajo Cooperado.
nuriap@bnjm.cu

El 26 de marzo del presente año, a solicitud de la Viceministra de Educación, Kenelma Carvajal Pérez, un grupo de colegas de diferentes instancias se reunieron en aras de integrar la COMISIÓN NACIONAL DE ESPECIALISTAS que atenderán el seguimiento de la formación de técnicos medios en la especialidad de Bibliotecología y Técnicas Documentarias, conocido como el técnico medio en Bibliotecología.

Se encontraban presentes en la reunión:

1. Sady Carina Fuentes Reyes, especialista del IDICT. sady@idict.cu
2. Emilio Ariel Hernández Chong, Jefe del Departamento de Educación Técnico Profesional del MINED. kike@mined.rimed.cu
3. Anette B. Casanova Mora, Metodóloga integral del MINED. *anet@mined.rimed.cu*
4. Noris Somano, en representación de la ASCUBI. *ascubi@bnjm.cu*
5. Isabel Portales Tamayo, especialista asesor del Sistema de Bibliotecas Escolares.
6. Lilia Castellanos García, Metodóloga del Sistema de información para la educación MINED, Centro de información para la educación (CIED), órgano rector del Sistema de Bibliotecas Escolares. *lilia@cied.rimed.cu*
7. Mercedes Alfonso Chomat, Metodóloga del Sistema de información para la educación MINED, Centro de información para la educación (CIED), órgano rector del Sistema de Bibliotecas Escolares. *chomat@cied.rimed.cu*
8. Tamara González Mayor, Directora del Centro de información para la Educación (CIED), órgano rector del Sistema de Bibliotecas Escolares. *tamara@cied.rimed.cu*
9. Emilio Setién, asesor del Dpto. Metodológico de la Biblioteca Nacional de Cuba, órgano rector del Sistema de Bibliotecas Públicas. *esetien@infomed.sld.cu*
10. Nuria Esther Pérez Matos. Secretaria profesional del Grupo Coordinador de Trabajo Cooperado, Biblioteca Nacional de Cuba. *nuriap@bnjm.cu / nestherperez@gmail.cu*

Son funciones de la actual Comisión, definidas por el MINED:

1. Definir el plan de estudios de la especialidad.
2. Analizar y validar sistemáticamente, de manera integral, el desarrollo del contenido de los programas de las diferentes asignaturas y las causas que provocan las insuficiencias.
3. Brindar orientaciones metodológicas que propicien el desarrollo efectivo de los contenidos más complejos y afectados.
4. Brindar orientaciones específicas para el uso de la bibliografía así como la realización de libros, folletos, videos clases, videos metodológicos, edu-clases, software educativos y resultados de las investigaciones que apoyen los programas de las diferentes asignaturas.
5. Garantizar la preparación, capacitación y superación de los profesores que imparten las asignaturas técnicas de la especialidad.

Según datos del especialista Emilio Hernández, la carrera técnico profesional cuenta en estos momentos con 3308 estudiantes de la especialidad. Las provincias Cienfuegos, Ciego de Ávila, Las Tunas y la Isla de la Juventud, no cuentan con esta formación porque así no lo han solicitado. La situación más crítica de la formación radica en la propia capital.

Según un diagnóstico entregado a la Viceministra por parte de los metodólogos de educación los mayores *problemas* se encuentran en:

1. Claustro de profesores sin formación en la especialidad.
2. Alumnos sin motivación, con total desconocimiento del perfil profesional y con preparación inadecuada.
3. Desconocimiento de los directivos de la necesidad de esta preparación a NIVEL NACIONAL PARA TODOS LOS SISTEMAS DE BIBLIOTECAS DEL PAÍS, a partir de la desaparición de la Escuela de Técnicos Medios de Bibliotecología del Ministerio de Cultura, conocida en nuestro gremio como la Escuela de Adelina, lo que sale del marco de una formación para bibliotecas escolares solamente.
4. Plan de estudio enfocado a la formación del bibliotecario escolar y no a la de un bibliotecario integral.
5. Falta de integración y de apoyo de todas las organizaciones ahora involucradas en lograr una formación para todos los sistemas bibliotecarios del país.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 284-287
ISSN: 0006-176X

Sobre esta base el informe se dirige al GRUPO COORDINADOR DE TRABAJO COOPERADO, como gestor de las políticas bibliotecarias de la Nación en el desarrollo de estrategias de colaboración, promoción y avances de programas, iniciativas y convenios para el intercambio de información, ideas, medios, servicios y conocimiento especializado.

El Grupo creado a partir del Decreto Ley 271 "De las Bibliotecas de la República de Cuba" del 22 de junio del 2010, ha tenido 3 sesiones de trabajo: 26 de enero 2011, 22 de junio 2011, 23 de abril 2012 y 27 de septiembre 2012. En varios momentos se ha tocado el tema de la formación del técnico medio de bibliotecarios cubanos, tema sensible para la comunidad de profesionales de la información en Cuba. En ese sentido y como proyección del Grupo a la reciente COMISIÓN NACIONAL, el grupo debe apoyar, proponer y ejecutar los acuerdos que garanticen elevar la formación al nivel de las exigencias de nuestra profesión actual.

Los principios para establecer cualquier estrategia son los siguientes:

1. El Sistema de bibliotecas escolares es el sistema que gestiona la formación actual del técnico en bibliotecología y técnicas documentarias de la nación, siendo su responsable la dirección técnica profesional del Ministerio de Educación (MINED)
2. El Sistema de bibliotecas escolares tiene que buscar apoyo en el resto de los sistemas de bibliotecas del país: Sistema de bibliotecas públicas, Sistema de bibliotecas universitarias y Sistema de bibliotecas especializadas, sin la integración de todos los sistemas bibliotecarios no se podrá obtener la formación adecuada.
3. El Sistema de bibliotecas escolares, como entidad empleadora de esta formación, debe coadyuvar a la formación del claustro de profesores auxiliados y apoyados por todos los sistemas de bibliotecas del país, por todo profesional de la información en cuba y que la Dirección técnico profesional del MINED debe acreditar.
4. El trabajo debe gestarse directamente con la dirección técnico profesional del MINED, la cual le corresponde interiorizar y entender que se trata de una única formación a nivel nacional de la especialidad encargada de fomentar la llamada sociedad de la información, base crucial en el desarrollo actual de las naciones.

Acuerdos de la primera sesión de la Comisión:

1. Elaborar un documento donde se definan las Líneas fundamentales de la formación del bibliotecario.
2. Elaborar un documento donde se definan las competencias que debe tener el docente que imparte clases en esta formación.
3. Redactar un informe al Grupo Coordinador, comunicando lo debatido en la reunión y la necesidad de integrar a todos los sistemas bibliotecarios del país en las estrategias a seguir para elevar la calidad de la formación técnico profesional del bibliotecario cubano.
4. Enviar cada miembro de la Comisión sus opiniones del Plan de estudio.
5. La Dirección Técnico Profesional del MINED toma acuerdos inmediatos que deben ejecutarse en los próximos meses, estos son:
   a. Elaborar un CONVENIO por parte del Ministerio declarando la obligatoriedad de que todos los profesores de la formación técnica del bibliotecario deben ser graduados de la especialidad de Ciencias de la información u otra especialidad afín, ya sea por licenciatura, maestría, doctorado o diplomado debidamente acreditado.
   b. Elaborar un CONVENIO para todos los organismos que se declaren indicados para asumir al técnico medio graduado, de forma tal que la formación no se limite al Sistema de bibliotecas escolares. En este sentido, se acuerda igualmente una próxima reunión con el Ministerio del Trabajo y Seguridad Social. Dicho Ministerio es el encargado de gestionar las necesidades de formación de la especialidad, para lo cual declara un organismo que centraliza la demanda. El listado de instituciones debe brindarse por el GRUPO DE TRABAJO COOPERADO, antes del 1ro de mayo del presente año.
   c. Elaborar un CONVENIO para la rotación del técnico por todos los sistemas bibliotecarios del país desde su primer año hasta el último.
6. Hacer una propuesta de AULAS ANEXAS a la formación técnico profesional con el apoyo de todos los sistemas de bibliotecas. La propuesta igualmente debe venir del Grupo de Trabajo Cooperado.
7. Hacer una propuesta de profesores que apoyen la carencia una vez aprobado el convenio, dispuestos a colaborar en la formación por

todos los municipios de la capital y por todas las provincias si es preciso. La propuesta deben sugerirla los miembros del Grupo según el personal que dispongan las bibliotecas y los sistemas de bibliotecas para emprender el cambio en esta formación.

Este punto será uno a debatir en la primera sesión que tenga el GRUPO este año y en la sesión de la COMISIÓN GENERAL. Para la Sesión del Grupo se invitará a la Dirección Técnico Profesional del Ministerio de Educación.

El 30 de abril del presente año, sesionó por segunda vez la Comisión Nacional de Especialistas que atienden el seguimiento de la formación de técnicos medios en la especialidad de Bibliotecología y Técnicas Documentarias.

De los acuerdos anteriores se distribuyeron los siguientes documentos:

1. Sugerencias del programa de formación de técnicos medios en la especialidad de bibliotecología y técnicas documentarias, por Sady Carina Fuentes.
2. Formación del Técnico Medio en Bibliotecología y Técnicas Documentarias. LÍNEAS FUNDAMENTALES (se adjunta a este e-mail).
3. Propuesta de competencias para docentes de la especialidad Bibliotecología y Técnicas Documentarias, por Lic. Sady Carina Fuentes Reyes (se adjunta a este e-mail).
4. Opiniones sobre la formación del técnico medio bibliotecario (todas las opiniones recibidas aquí en la lista).

Problemas planteados:

1. Se enfatizó en lo que fue una opinión general de la necesidad de que los profesores tengan al menos estudios de bibliotecología y ciencias de la información, ya sea técnico, diplomado, maestría o doctorado, o fuesen graduados en alguna especialidad afín pero con suficiente experiencia en la rama.
2. Queda pendiente a debatir con la Universidad, la posibilidad de continuidad de estudios.
3. No existe la posibilidad de crear los habilitados, aquellos estudiantes de muy buen rendimiento que puedan quedarse dando clases, pues no se pueden licenciar ya que a pesar de existir un programa hecho para crear licenciados en los pedagógicos para la especialidad, la capacidad mínima de egresados con esta característica no lo permitió.
4. La Facultad de Comunicación sigue sin estar presente por lo que se propuso incluir uno o varios miembros a esta comisión además de la representación de la SOCICT que por razones diversas no se ha presentado en las sesiones. Se esperan propuestas por parte de los profesores del Departamento de Ciencias de la Información.
5. Aún se intenta recuperar el plan de estudios de la Escuela de Cultura.

Acuerdos:

1. Crear una CONVOCATORIA NACIONAL distribuida por la lista y por cuantas vías de difusión sean posibles, para captar formadores de esta profesión por todo el país con las características requeridas:
   a. Graduados de la profesión o disciplina afín pero con experiencia en la especialidad, en cualquiera de las modalidades de estudio y con la correspondiente categoría docente.
   b. Deben presentar los títulos correspondientes acompañados de su curriculum y su certificado de categoría docente.
   c. Deben preparar una clase y presentarla a los tribunales que se habilitarán por todo el país en los CDIP provinciales.

   Dicha convocatoria explicará la posibilidad de dar clases en las instituciones donde trabajen los profesores, en aulas a tiempo parciales; y se listará las instituciones que ya tienen aulas anexas con las que podemos contar para facilitar la formación. Igualmente, se distribuirá la definición y regulaciones implementadas para la creación de estas aulas anexas.

   La convocatoria incluirá los mecanismos establecidos para recepcionar todas las propuestas y las solicitudes de los interesados en esta ardua misión.
2. Se propone al Presidente del Grupo Coordinador la creación de una circular a todos los sistemas de bibliotecas, bibliotecas, centros de información y cuanta entidad se atribuya, en aras de buscar el apoyo de los directivos hacia los especialistas que contribuyan a este esfuerzo inicial de rescate de la formación técnico profesional, que implica la aprobación de días laborales para impartir clases en estas escuelas.
3. Se distribuirá la Resolución que regula la organización salarial de los docentes. En términos generales el pago será de 80 pesos a 120

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 284-287
ISSN: 0006-176X

pesos mensuales en dependencia de la cantidad de horas, pues las clases son en horarios laborables. Para el caso de los jubilados el pago es mayor igualmente en dependencia de las horas.

4. Se convoca a una reunión extraordinaria a la COMISIÓN GENERAL DEL GRUPO, con la participación además de ciertos directores de bibliotecas y de redes de bibliotecas. La citación será personal por e-mail a cada uno de los miembros e invitados expertos, se le adjunta igualmente el orden del día y los puntos concretos a debatir para la toma de decisiones.
5. Se propone la creación de un grupo de trabajo en representación del Grupo Coordinador que apoye de forma priorizada y proponga los cambios concretos en el Programa de Estudio. Dichas propuestas deben entregarse lo antes posible para que sean puestas en prácticas en el nuevo curso escolar, de lo contrario se perdería un año más. Se aceptan propuestas para este grupo que sesionará durante una semana de forma consecutiva, ya sea de forma presencial o a través de la red. Las personas propuestas deben tener experiencia en este tipo de trabajo por lo que la Facultad de Comunicación debe obligatoriamente estar representada, conjuntamente con representantes de los cuatro sistemas de bibliotecas reconocidos en el país. ■







Convocatoria, XIII Congreso Internacional de Información, Info'2014

Palacio de Convenciones de La Habana, Cuba
14 al 18 de abril del 2014
Telf.: (537) 202-7591 / 202-6011 ext. 1511
E-mails: info@idict.cu / katia@palco.cu
www.congreso-info.cu / www.congreso-info.com
Facebook

Invitación

Querido colega:

El Instituto de Información Científica y Tecnológica (IDICT), del Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente de la República de Cuba, tiene el placer de invitarlo a participar en el XIII **Congreso Internacional de Información, Info'2014,** y el X **Taller Internacional sobre Inteligencia Empresarial y Gestión del Conocimiento en la Empresa, IntEmpres'2014,** que sesionarán del 14-18 de abril de 2014, en el Palacio de Convenciones de La Habana, Cuba, bajo el lema general: *"Información: Integración, transformación"*.

Será un placer tenerlo con nosotros durante el Congreso y darle una cordial y calurosa bienvenida en nuestro hospitalario país.

Lo esperamos.

Comité Organizador

Organizan

- Instituto de Información Científica y Tecnológica (IDICT), Cuba.
- Palacio de Convenciones de La Habana, Cuba.

Auspiciadores

- Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente (CITMA), Cuba.
- Oficina Regional de la UNESCO en La Habana
- Academia de Ciencias de Cuba.
- Ministerio de la Informática y las Comunicaciones (MIC), Cuba.
- Sociedad Cubana de Ciencias de la Información, (SOCICT).
- Asociación Cubana de Bibliotecarios (ASCUBI).

Perfil de los participantes

Profesionales de la Bibliotecología y la Ciencia de la Información; empresarios vinculados al proceso de gestión de la información, gestión de la calidad, gestión de la innovación e inteligencia empresarial de sus organizaciones; servicios de subscripción de libros y publicaciones seriadas; editores y libreros; casas comerciales y consultoras, y empresas productoras o comercializadoras vinculadas a las temáticas que se abordarán en el Congreso.

Comité Organizador

Daniel López Aldama	Presidente	aldama@idict.cu
Ubaldo Socarrás Ferrer	Vicepresidente	ubaldo@idict.cu
Modesto Zaldívar Collazo	Secretario	modestoz@idict.cu
Aleida Olivé García	Secretaria	aleida.olive@idict.cu
Mirta Quesada Pollero	Secretaria	mquesada@idict.cu
Ricardo Casate Fernández	Programa	casate@idict.cu
Yaniris Rodríguez Sánchez	Programa	yaniris@idict.cu
Onel Fernández Izquierdo	Exhibición y aseguramiento tecnológico	onel@idict.cu
Rosana Maynegra Díaz	Tesorera	rosana@biomundi.inf.cu
Lourdes Machado Paredes	Protocolo e invitados	lmachado@idict.cu
Sandra Beatriz Arnaiz Ferrer	Exhibición y Comercialización	sandra.beatriz@idict.cu
María Isabel Pons Ramirez	Acreditación	misabel@idict.cu
Ana Ibáñez Vargas	Finanzas	any@idict.cu
Katia Iris Medina Reyes	Organizadora Profesional	katia@palco.cu

Comité Científico

Internacional

Alan Tello (México)
Alejandro Javier Uribe (Colombia)
Alicia López Medina (España)
César A. Macías Chapula (México)
Guillermo Correa Uribe (Colombia)
Isidro Aguillo (España)
Ivette Ortiz (Chile)
Jane Russell (México)
Remedios Melero (España)
Rosario Rogel (México)
Saray Córdova (Costa Rica)

Nacional

Anays Más Basnuevo
Gloria Ponjuán Dante
Luis Bermello Crespo
Manuel Piloto Farrucha
María Elena Dorta Duque
Maria Luisa Sené Alegret
María Victoria Guzmán
Pedro Urra González
Raúl Torricella
Ricardo Arencibia Jorge
Ricardo Casate Fernández
Roberto Zayas Mujica
Yaniris Rodríguez Sánchez
Yudayly Stable Rodríguez

Organizadora Profesional de Congresos

Katia Iris Medina Reyes, Palacio de Convenciones de La Habana.

Eventos de INFO´2014 e IntEmpres 2014

- X Taller Internacional sobre Inteligencia Empresarial y Gestión del Conocimiento en la Empresa.
- VII Seminario Internacional sobre Estudios Cuantitativos y Cualitativos de la Ciencia y la Tecnología "Gilberto Sotolongo Aguilar".
- III Foro de Acceso Abierto a la información.
- III Encuentro "Las Bibliotecas y los servicios de información en ambiente digital".
- III Encuentro sobre Publicaciones Científicas.
- II Foro sobre Gestión de Información y el Conocimiento.
- II Seminario-Taller Lecciones aprendidas en programas de Alfabetización Informacional en Iberoamérica.
- II Taller de Indicadores para la ciencia y la tecnología.
- II Foro de Instituciones de Información en el siglo XXI.
- II Taller Las Redes sociales, las TIC y los aspectos interdisciplinarios para las estrategias de gestión de información y del conocimiento.
- II Encuentro Derecho y las TICs en la Sociedad de la Información.
- I Foro sobre Gestión de la Innovación (Interfase).

Temáticas fundamentales de Info'2014

- Los servicios de información en el siglo XXI.
- Acceso abierto a la información.
- Alfabetización informacional.
- Retos del profesional de la información para satisfacer las demandas de la sociedad del conocimiento.

Bib.An.Invest. Vol. 8-9 (ene.2012-dic.2013): 287-291
ISSN: 0006-176X

- La gestión de información y el conocimiento en bibliotecas, archivos y otras organizaciones de información.
- Aspectos cuantitativos y cualitativos de la ciencia y la tecnología.
- Indicadores de la ciencia y la tecnología.
- Desafíos normativos del Gobierno Abierto.

Temáticas fundamentales de IntEmpres'2014

- La gestión de información en las organizaciones modernas.
- Inteligencia empresarial y contrainteligencia.
- Integración de la gestión de información, la gestión del conocimiento y la inteligencia empresarial.
- Vigilancia e innovación tecnológica.
- El factor humano y la inteligencia empresarial.
- La prospectiva y la inteligencia empresarial.
- Cultura informacional en inteligencia empresarial en las pequeñas y medianas empresas.
- La gestión de la innovación en las organizaciones.

Modalidades de presentación

- Conferencias.
- Encuentros.
- Exhibición de bases de datos, software y multimedias.
- Foros.
- Mesas redondas.
- Seminarios.
- Sesiones invitadas.
- Talleres.
- Temas libres: oral y pósteres.

Idioma de trabajo

El idioma oficial de trabajo será el español. Se ofrecerá traducción español-inglés e inglés-español en las sesiones de apertura y clausura, en sesiones plenarias y otras seleccionadas a criterio del Comité Organizador.

Guía para la preparación de las comunicaciones

Las comunicaciones se presentarán a partir de las temáticas principales del Congreso y los temas que se tratan en las diferentes modalidades.

Especificaciones

Existe un límite de 10 páginas por cada comunicación presentada. En casos excepcionales, si se requiere mayor espacio, deberán disminuirse los espacios entre líneas (1 espacio) en lugar de utilizar fuentes más pequeñas.

Adjuntar la síntesis curricular de los autores, exponiendo los aspectos profesionales más relevantes, como máximo en 200 palabras.

El texto se redactará en los idiomas del evento: español. Utilice el procesador de texto Microsoft Office XP versión 2007 o 2003.

El tamaño de la hoja será tipo carta *(letter)* 8½"×11" con márgenes de 2,5 cm; justificar el texto, con tipo de letra Arial 12 puntos a espacio y medio entre líneas.

Ubicar el número de la página en la parte inferior y central de la misma, y escribir el pie de página en espacio simple, una sola línea y al final.

El tamaño del documento no excederá 1 Megabyte. El trabajo deberá mantener la estructura siguiente:

En la primera página se debe incluir: Título en español (centrado y en negrita, el que distinguirse con una fuente o tamaño mayor, 14); autor principal, coautores (en negrita y cursiva); institución, dirección de la institución; país; teléfono y correo electrónico (en negrita).

Ej.: ***Hernández Véliz, Isabel; Pérez Solís, Irma***
IDICT, Calle 18 A, e/ 41 y 47, Miramar, Playa, La Habana, Cuba,
Telf.: (537) 862-6501, E-mail: isabel@idict.cu

Nota: El fichero con la comunicación deberá identificar el nombre del autor para facilitar su recuperación y se cargará en el sitio Web del Congreso www.congreso-info.cu, según el procedimiento que se establece en el mismo.

Ej.: **HERNÁNDEZ VÉLIZ, ISABEL_INFO2014. DOC**

Palabras clave: Deben designarse, al menos, tres (3) palabras clave que reflejen el contenido central del trabajo.

Información importante

El último día para el envío de las comunicaciones, en sus versiones electrónicas y de la hoja curricular, es el **15 de enero de 2014.**

La dirección electrónica del Comité Organizador del Congreso es: *info@idict.cu.*

Las comunicaciones se depositarán en el sitio del Congreso *www.congreso-info.cu,* según el procedimiento establecido en sus formularios.

La comisión de programa profesional informará la aceptación o no de las comunicaciones, así como la forma y el lugar de presentación. La no aceptación de la comunicación no lo invalida de participar como delegado.

Los interesados podrán proponer modalidades al Comité Organizador para que se evalúe su inclusión en el Programa de la XIII Edición del Congreso, hasta el **31 de octubre del 2013.**

ExpoInfo 2014

Conjuntamente con el Congreso y el Taller, se organizará una EXPOSICIÓN ASOCIADA en el propio Palacio de Convenciones, lo que propiciará un marco idóneo para que las instituciones de información, empresas, casas comerciales y consultoras, y empresas productoras o comercializadoras vinculadas a esta temática muestren y promuevan sus productos. Como parte de la Feria está prevista organizar una Exhibición de Productos Informáticos.

El precio del stand interior modular es de $110,00 CUC por m², las entidades nacionales que no comercializan en divisas pagan esta misma cantidad en CUP, las que comercializan en divisas pagan el 50%. La ubicación del stand en el recinto ferial se efectuará de acuerdo con el orden de recepción de las solicitudes y con la aprobación del Comité Organizador, para mayor información, contactar a:

Raúl González Castro
Especialista en Exposiciones
Palacio de Convenciones de La Habana
Telf.: (537) 208-7541 / 202-6011 ext. 1507
Fax: (537) 202-8382
E-mail: raulg@palco.cu / www.cpalco.com

Exhibición de Productos Informáticos

El IDICT, como en ocasiones anteriores, convoca a todos los productores de bases de datos, multimedia y software que se utilizan para la gestión y prestación de servicios de información en bibliotecas y organizaciones de información para que presenten sus últimas producciones con vistas a ser mostrados en la exhibición que se realizará como parte de la Feria Exposición ExpoInfo 2014.

Esta exhibición servirá para facilitar un intercambio entre productores y clientes de los diferentes productos electrónicos aplicados a la actividad de información.

Los organizadores garantizarán las facilidades tecnológicas en el recinto ferial, así como un programa detallado de los productos que se exhibirán durante la semana del Congreso.

Deberán enviar sus datos para conformar el programa y traer una muestra del producto que se vaya a mostrar, en este sentido, ponerse en contacto con:

Onel Fernández Izquierdo
Director de Tecnología
Instituto de Información Científica y Tecnológica
Telf.: 203-0072
E-mail: onel@idict.cu

Cuotas de inscripción en CUC (pesos cubanos convertibles)

	Hasta el 14 de marzo de 2014	A partir del 15 de marzo de 2014
Delegados y ponentes extranjeros	200,00 CUC	250,00 CUC
Estudiantes de pregrado *	150,00 CUC	150,00 CUC
Acompañantes	80,00 CUC	80,00 CUC

* Los estudiantes de pregrado deberán presentar una carta que lo acredite como tal, debidamente firmada y con el sello de la dirección de su centro de estudios.

Importante: El pago, para el caso de los participantes extranjeros, podrá realizarse online a través de www.congreso-info.com (recomendable) o a su arribo a La Habana, directamente en el Centro de Registro y Acreditación del Palacio de Convenciones de La Habana, Cuba, sede del evento.

La cuota de inscripción se podrá pagar en CUC (Peso Convertible Cubano) con Tarjetas de crédito Visa, Master Card, Euro Card, Cabal, siempre que la casa matriz no sea norteamericana.

Los CUC pueden adquirirlos en Cuba en el aeropuerto, hoteles, bancos o Casas de Cambio.

El cambio se realizará a partir de euros, dólares canadienses o dólares estadounidenses, según la tasa de cambio vigente del día.

Para mayor información sobre la conversión de la moneda CUC, visite el sitio Web del Banco Metropolitano: *www.banco-metropolitano.com*

Ofertas hoteleras

El receptivo oficial del congreso, Agencia de Viajes Havanatur, ha preparado un paquete turístico

especialmente diseñado para los participantes. Si desea mayor información, contactar a:

Lic. Vivian Calzado
Especialista comercial
Telf.: (537) 201-9780
E-mail: viviancalzado@havanatur.cu
www.havanatur.cu

Invitaciones

Los participantes que requieran de carta de invitación para obtener el permiso de su institución, podrán solicitarlo al Presidente del Comité Organizador a través del e-mail: *info@idict.cu*

Transportista oficial

La Línea Aérea Copa Airlines, transportista oficial del evento, le ofrece a todos los participantes que soliciten sus reservas en las oficinas de Copa Airlines, un *Descuento Especial* de la tarifa pública disponible en los 49 destinos en 27 países de Suramérica, Centroamérica, Caribe y Norteamérica.

Para hacer efectivo este Descuento el pasajero debe presentar un documento acreditativo de participación emitido por el comité organizador o la institución organizadora del evento. *http://www.copaair.com*

Para mayor información sobre el Congreso, contactar a:

MSc. Modesto Zaldívar Collazo
Secretario Ejecutivo de Info'2014 e IntEmpres'2014
Telf.: (537) 207-8884 / 207-8894
E-mail: info@idict.cu
www.congreso-info.cu / www.idict.cu

MSc. Katia Iris Medina
Organizadora Profesional de Eventos
Palacio de Convenciones de La Habana, Cuba
katia@palco.cu, www.cpalco.cu
Telf.: (537) 202-6011 ext. 1511 ■


Una
institución
centenaria
113
aniversario
1901 - 2014
Biblioteca
Nacional
de Cuba
José Martí

requisitos para la presentación de originales

Aspectos generales

1. *Bibliotecas. Anales de Investigación* es una revista científica que se gestiona bajo la responsabilidad del Departamento de Investigaciones Histórico-Culturales, bibliotecológicas y bibliográficas de la Biblioteca Nacional de Cuba José Martí.
2. La revista acepta trabajos relacionados con la bibliología, la bibliotecología, la bibliografía, la archivística, la museología y la ciencia de la información, así como aquellos que reflejan la incidencia de la comunicación, la metodología de la investigación, la historia y las nuevas tecnologías en el desarrollo de las disciplinas antes mencionadas, o su interrelación con otras ramas del saber.
3. Se aceptan contribuciones en forma de artículos que reflejen el resultado de alguna investigación científica, de un proyecto de desarrollo o de la aplicación de experiencias de avanzada, así como de trabajo, apreciaciones sobre un documento en específico, reseñas bibliográficas, biografías de personalidades del mundo informativo, descripción de actividades promocionales, estudios de diagnóstico, propuestas de nuevos servicios, entre otros.
4. No se admiten trabajos ya publicados, salvo que el Consejo Editorial lo solicite expresamente.
5. La revista utiliza el sistema *Open Journal System* para garantizar el proceso editorial en red. El autor, previo registro el sitio web de la revista, deberá "subir" su artículo una vez que declare haber cumplido un grupo de requisitos obligatorios. A partir de entonces, podrá dar seguimiento dentro del propio sitio, al estado de su contribución a través de la propia plataforma, desde la cual también recibirá las distintas notificaciones a lo largo del proceso editorial.
6. La revista es arbitrada por un número de expertos que tienen como objetivo evaluar los artículos. El proceso de revisión por pares o peer review es totalmente anónimo tanto para el autor como para el árbitro. Las evaluaciones se remiten al editor que determinará la publicación del mismo o si es oportuno hacer llegar las sugerencias al autor en aras de mejorar la calidad del trabajo.
7. La confidencialidad de los manuscritos tanto por los autores como por los revisores es de estricto cumplimiento durante todo el proceso de evaluación, por lo que nadie ajeno al Comité Editorial debe tener conocimiento del mismo.

8. La revista cuenta con cinco secciones:
   - Artículos científicos
   - Reflexiones
   - Experiencias para divulgar
   - Reseñas
   - Vida científica y académica

Política de acceso abierto

Esta revista provee acceso abierto inmediato a su contenido.

Política y normas de las secciones

Artículos científicos: Son contribuciones resultados de una investigación científica que se ajustan estructuralmente a ese tipo de aporte: introducción, métodos, resultados, discusión y conclusiones. Los artículos no deben exceder de las 20 a 25 cuartillas. El Consejo Editorial se toma el derecho de publicar monografías más extensas en dependencia del aporte a la ciencia o la trascendencia del mismo.

Su estructura debe ser:

- Resumen en español e inglés que no excedan las 250 palabras.
- Palabras claves en español e inglés, no más de cinco.
- Introducción con antecedentes y objetivos.
- Metodología y métodos con la descripción de la muestra en caso de investigaciones que la utilicen.
- La descripción de las técnicas utilizadas.
- Desarrollo con los resultados.
- Conclusiones y si lo amerita, recomendaciones.

Reflexiones: Constituyen contribuciones resultados igualmente de investigaciones que no requieren de la estructura científica de redacción como la sección anterior, aunque no dejan de ser resultados científicos con aportes a la ciencia en cuestión, pueden ser contribuciones biográficas o bibliográficas, estudios teóricos o históricos sobre determinada temática, propuestas metodológicas sobre un tema en estudio, resultado parcial de una investigación, entre otros. Los artículos no deben exceder de las 15 a 20 cuartillas. El Consejo Editorial se toma el derecho de publicar reflexiones más extensas en dependencia del aporte a la ciencia o la trascendencia de las mismas.

Su estructura debe ser:

- Resumen en español e inglés que no excedan las 250 palabras.
- Palabras claves en español e inglés, no más de cinco.

Experiencias para divulgar: Abordan descripciones, experiencias en áreas de trabajos, determinados servicios, actividades de promoción de la lectura, resultados de evaluaciones, datos histórico interesante, efemérides, aspectos biográficos poco divulgados de determinadas personalidades de la rama, comentarios de interés o de cualquier trabajo meritorio o trascendente digno de ser difundido en bibliotecas, archivos, centros de información, museos u otro tipo de organización informativa. No deben exceder las 10 cuartillas. El Consejo Editorial se toma el derecho de publicar experiencias más extensas en dependencia de su trascendencia como resultado divulgativo. **No lleva resumen ni palabras claves.**

Reseñas: Son contribuciones referentes a resúmenes, notas críticas, comentarios editoriales, sobre cualquier nueva publicación de todo tipo: artículos, libro, revista, sitio web, blogs de la especialidad, posicionamiento en redes sociales, repositorios, todos dentro de la rama objeto de estudio de la revista y que merecen ser difundidos para su conocimiento. No deben exceder las 3 cuartillas. El Consejo Editorial se toma el derecho de publicar reseñas más extensas en dependencia de su trascendencia como resultado divulgativo. **No lleva resumen ni palabras claves.**

Vida científica y académica: Es una sección de noticias muy breves o comentarios sobre lo que acontece en el mundo académico, las investigaciones, el devenir científico de todos los Sistemas de Bibliotecas del país: escolares, públicas, universitarias y especializadas, así como algún evento o acontecimiento internacional en la rama que merite ser comentado. Está a cargo del editor científico o de alguien designado por él.

Políticas y normas para el envío de los originales:

1. Los trabajos deben estar identificados con:
   - Título.
   - Nombre completo del autor o autores.
   - Institución donde labora.
   - Títulos académicos.
   - Cargos o categorías docentes o científicas.
   - Dirección particular de la institución donde labora del o de los interesados.
   - Teléfono, fax, correo electrónico.
   - Fecha de presentación.
2. Al nombrar sus archivos, utilice su apellido.
3. Las contribuciones son enviadas a:

Directora Científica Dra. Nuria Pérez
anales@bnjm.cu
nuriap@bnjm.cu
nestherperez@gmail.com

4. Los originales presentados deberán estar escritos en alguna de estas lenguas: español, inglés, portugués, italiano o francés.
5. La copia presentada en soporte informático deberá estar preparada con el procesador de Microsoft Office Word.
6. Los márgenes establecidos en las páginas será de 2,5 cm superior e inferior y 3 cm izquierdo y derecho.
7. En ninguna página debe aparecer encabezado ni pie de página.
8. El cuerpo del texto deberá estar escrito con letra *Times New Roman* de 12 puntos de cuerpo salvo las nota a pie de página y pies de tablas y gráficos que estarán a 9 puntos.
9. Los párrafos no deberán contener ninguna sangría y estarán separados entre sí por una línea en blanco, a doble espacio.
10. El trabajo debe estar valorado de la siguiente manera:
    Por ejemplo:

    TÍTULO EN MAYÚSCULAS Y NEGRITA.
    Subtítulo en minúsculas y negrita.
    Tercer grado de profundidad en cursiva.
    Cuarto grado de profundidad en letra redonda.

11. Las citas literales dentro del texto aparecerán en cursiva.
12. Las tablas y gráficos deben ser enviadas como archivos independientes además de estar contenida dentro de los artículos.
13. Los artículos no deben exceder de 10 entre tablas y gráficos. El Consejo Editorial se toma el derecho de permitir mayor cantidad en dependencia de la importancia que represente en la veracidad de resultados y comprensión de la contribución.
14. Los pies de tabla y de gráficos irán numerados en números arábigos.
15. Obligatoriamente cada tabla y cada gráfico deben poseer un pie explicativo que estará fuera del gráfico o de la tabla en sí y la fuente de donde se extrajo el mismo. Si es obra del autor se escribe Fuente propia.
16. Las imágenes deben presentarse en ficheros formato JPG o TIFF, independientes del texto.
17. Todas las ilustraciones, figuras y tablas están dentro del texto en el sitio que les corresponde y no al final del todo.
18. Si conviene adjuntar anexos al artículo se añadirán después de las referencias bibliográficas.
19. Para cualquier noticia de la revista puede suscribirse a la lista de distribución: http://listas.bnjm.cu/listinfo/anales.

Normas y estilo de referencias bibliográficas

1. Para las referencias los autores deben auxiliarse de cualquier gestor de referencias bibliográficas.
2. El estilo de referencias bibliográficas a utilizar para todas las contribuciones de la revista es el American Psychological Association (A.P.A.) ■


105
Una revista
centenaria
1909 - 2014
AÑO 100, No. 1-4, ENERO-DICIEMBRE 2009
ISSN 0006-1727 RNPS 0383
REVISTA
DE LA BIBLIOTECA NACIONAL JOSÉ MARTÍ
Una revista
centenaria

fundada en 1979



La **Cátedra María Villar Buceta** constituye un espacio de superación profesional y cultural que organiza la Biblioteca Nacional de Cuba José Martí (BNCJM) desde el año 1979 en honor a esta destacada bibliotecaria y poeta cubana. Su principal objetivo es contribuir al intercambio de experiencias entre bibliotecarios y especialistas, y a la actualización de sus conocimientos sobre diversos temas relacionados con la profesión.

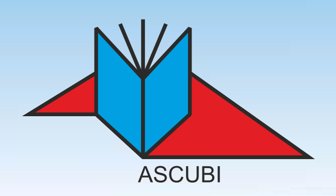
El Departamento de Investigaciones Histórico-culturales y Bibliotecológicas es el responsable de la organización de las actividades, y los investigadores tienen la posibilidad de compartir y divulgar los resultados de sus estudios en las mismas.

A la Cátedra pueden concurrir todas las personas interesadas en los temas que se presentan. Aquellas que asistan al 70% de las conferencias impartidas durante el año reciben el certificado "Conferencias de la Cátedra María Villar Buceta", el cual acredita su participación y otorga un crédito.

cmvillarbuceta@bnjm.cu

tercer martes de cada mes
2:00 p.m. – 4:00 p.m.
Aula de estudios de la BNCJM

entrada libre



EVENTO CIENTÍFICO BIBLIOTECOLÓGICO

Durante las Ferias Internacionales del Libro, en La Habana, Cuba

BIBLIOTECA NACIONAL DE CUBA JOSÉ MARTÍ



